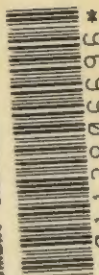


الحسين التقي في معرفة الأولياء

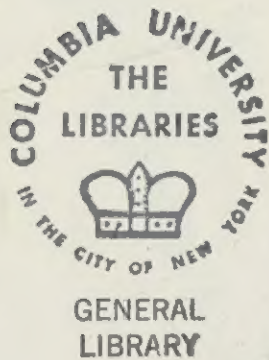
للمقدسي المعروف بالبشاري

يطلب من مكتبة الشريعة

13806696
COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0113806696
BUTLER STACKS



DATE DUE

FEB 15 2006

SEP 19 2005

SEP 23 2005

FEB 15 2008

FEB 16 2009

JAN 08 2009

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

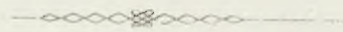
VAR. 3624. al-Bashhārū.

كتاب

أَحْسَنُ التَّهْتِيبِ فِي مَعْرِفَةِ الْأَوَّلِ الْعَلِيِّ
لِلْمَقْدِسِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْبَشَّارِيِّ

رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَعَفَا عَنْهُ بِمَنِّهِ وَكَرَمِهِ

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة لَيْدَن المَكْرُوسَة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٠٦ المسيحية

G
93
.M94
1962

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَاغْنِ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

لحمْد لله الذى خلق فقدر وصور فائق صنع البرية بلا مشير يناصره ^a ،
ودبرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها * ائى اتقان ^c ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
الارض بالراسيات لئلا تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها ويبيد ، وبث
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واحتدى ، ومنهم من كفر
وتولى ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصاحبه ⁵
وسلم تسليماً كثيراً ^d .

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسى اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب فى تصنيف الكتب لئلا تدرس آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^f ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^g ، واقفوا سنتهم ، واقيم علماً أحيى به ذكرى ،
ونفعاً للخلق أَرْضَى به ربى ، وجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ¹⁰
على الابتداء ثم تبعتهم ^h الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروا ، فرايت ان
اقصد علماً قد اغفلوه ، وانفردت بفتح لم يذكره ، الا * على الاخلال ^k وهو
ذكر الاقاليم الاسلاميه وما فيها من المفاوز والبحار ، والبحيرات والانهار ، ووصف
امصارها المشهوره ، ومدنها المذكوره ، ومنازلها المملوكة وطرقها المستعملة
وعناصر ^l العقاقير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان ¹⁵
فى كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذايبهم ومكاييلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

سيدنا محمد والله وسلم ^d . فى ايقان ^e . يعضده ^b . يوازره ^a .

تبعهم ^h . سنتهم ^g . ينقطع اذكارهم ^f . يندرس ^e .

وعناصر ^l . مختلفاً ^k . ⁱ C om.

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم، ومعرفة مآخرهم وعيوبهم، وما يحمل من عندهم واليههم، وذكر مواضع الاخطار* في المغارات *a*، وعدد المنازل في المسافات *b*، وذكر السباح والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والخواوير *c* والسماق، والسمين منها والرقاق، ومعادن السعة والخصب، ومواضع الضيق *d* والجذب، وذكر المشاهد والمراذن والخصائص والرسوم، والممالك والحدود والمصادر *e* والجروم، والمخاليف *f* والزوم،* والطساسبج والتخوم *g*، والصنائع والعلوم،* والمباحس والمشاجر، والمناسك والمشاعر *g*، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى *h* عنه للصالحين والاختيار، ان هو علم ترغب *i* فيه الملوك والكبراء *h*، وتطلبه القضاة والفقهاء، وتحبّه العامة والرؤسا، وينتفع به كل مسافر *i*، ويحظى به كل تاجر *m*، وما تم لي جمعه. الا بعد جولتي في البلدان ودخولي اقاليم الاسلام ولقائي العلماء وخدمتي الملوك ومجالستي القضاة ودرسي على الفقهاء، واختلاقي الى الادباء والقراء *n*، وكتبة الحديث ومخالطة الزهاد والمتصوفين، وحضور مجالس* القصاص والمذكرين *o*، مع لزوم التجارة في كل بلد، والمعايشة مع كل احد، والتفتن في هذه الاسباب بفهم قوي حتى عرفتها، ومساحة الاقاليم بالفراسة* حتى اتقنتها *p*، ودوراني على التخوم حتى حررتها، وتنقلى *q* الى الاجناد حتى عرفتها، وتفتيشي *r* عن المذاهب حتى علمتها *s*، وتفطنى في اللسان والالوان حتى رتبته،* وتدبرى في الكور حتى فصلتها، وبحثى عن الاخرجة حتى احصيتها،* مع ذوق الهواء، ووزن الماء، وشدة العناء، وبذل المال، وطلب اللال *20*، وترك المعصية *v* ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه، والصبر على الذل

a) B والمغارات. An forte. *b*) B المغارات. *c*) B. *d*) B. *e*) B et C. *f*) B. *g*) B. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B. *y*) B. *z*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ag*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bg*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *cg*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dg*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eg*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *ff*) B. *fg*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gg*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hh*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lg*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *og*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *pg*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qg*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *qp*) B. *qq*) B. *qr*) B. *qs*) B. *qt*) B. *qu*) B. *qv*) B. *qw*) B. *qx*) B. *qy*) B. *qz*) B. *ra*) B. *rb*) B. *rc*) B. *rd*) B. *re*) B. *rf*) B. *rg*) B. *rh*) B. *ri*) B. *rj*) B. *rk*) B. *rl*) B. *rm*) B. *rn*) B. *ro*) B. *rp*) B. *rq*) B. *rr*) B. *rs*) B. *rt*) B. *ru*) B. *rv*) B. *rw*) B. *rx*) B. *ry*) B. *rz*) B. *sa*) B. *sb*) B. *sc*) B. *sd*) B. *se*) B. *sf*) B. *sg*) B. *sh*) B. *si*) B. *sj*) B. *sk*) B. *sl*) B. *sm*) B. *sn*) B. *so*) B. *sp*) B. *sq*) B. *sr*) B. *ss*) B. *st*) B. *su*) B. *sv*) B. *sw*) B. *sx*) B. *sy*) B. *sz*) B. *ta*) B. *tb*) B. *tc*) B. *td*) B. *te*) B. *tf*) B. *tg*) B. *th*) B. *ti*) B. *tj*) B. *tk*) B. *tl*) B. *tm*) B. *tn*) B. *to*) B. *tp*) B. *tq*) B. *tr*) B. *ts*) B. *tt*) B. *tu*) B. *tv*) B. *tw*) B. *tx*) B. *ty*) B. *tz*) B. *ua*) B. *ub*) B. *uc*) B. *ud*) B. *ue*) B. *uf*) B. *ug*) B. *uh*) B. *ui*) B. *uj*) B. *uk*) B. *ul*) B. *um*) B. *un*) B. *uo*) B. *up*) B. *uq*) B. *ur*) B. *us*) B. *ut*) B. *uu*) B. *uv*) B. *uw*) B. *ux*) B. *uy*) B. *uz*) B. *va*) B. *vb*) B. *vc*) B. *vd*) B. *ve*) B. *vf*) B. *vg*) B. *vh*) B. *vi*) B. *vj*) B. *vk*) B. *vl*) B. *vm*) B. *vn*) B. *vo*) B. *vp*) B. *vq*) B. *vr*) B. *vs*) B. *vt*) B. *vu*) B. *vv*) B. *vw*) B. *vx*) B. *vy*) B. *vz*) B. *wa*) B. *wb*) B. *wc*) B. *wd*) B. *we*) B. *wf*) B. *wg*) B. *wh*) B. *wi*) B. *wj*) B. *wk*) B. *wl*) B. *wm*) B. *wn*) B. *wo*) B. *wp*) B. *wq*) B. *wr*) B. *ws*) B. *wt*) B. *wu*) B. *wv*) B. *ww*) B. *wx*) B. *wy*) B. *wz*) B. *xa*) B. *xb*) B. *xc*) B. *xd*) B. *xe*) B. *xf*) B. *xg*) B. *xh*) B. *xi*) B. *xj*) B. *xk*) B. *xl*) B. *xm*) B. *xn*) B. *xo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yg*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B. *ze*) B. *zf*) B. *zg*) B. *zh*) B. *zi*) B. *zj*) B. *zk*) B. *zl*) B. *zm*) B. *zn*) B. *zo*) B. *zp*) B. *zq*) B. *zr*) B. *zs*) B. *zt*) B. *zu*) B. *zv*) B. *zw*) B. *zx*) B. *zy*) B. *zz*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ag*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bg*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *cg*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dg*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eg*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *ff*) B. *fg*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gg*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hh*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lg*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *og*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *pg*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qg*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *qp*) B. *qq*) B. *qr*) B. *qs*) B. *qt*) B. *qu*) B. *qv*) B. *qw*) B. *qx*) B. *qy*) B. *qz*) B. *ra*) B. *rb*) B. *rc*) B. *rd*) B. *re*) B. *rf*) B. *rg*) B. *rh*) B. *ri*) B. *rj*) B. *rk*) B. *rl*) B. *rm*) B. *rn*) B. *ro*) B. *rp*) B. *rq*) B. *rr*) B. *rs*) B. *rt*) B. *ru*) B. *rv*) B. *rw*) B. *rx*) B. *ry*) B. *rz*) B. *sa*) B. *sb*) B. *sc*) B. *sd*) B. *se*) B. *sf*) B. *sg*) B. *sh*) B. *si*) B. *sj*) B. *sk*) B. *sl*) B. *sm*) B. *sn*) B. *so*) B. *sp*) B. *sq*) B. *sr*) B. *ss*) B. *st*) B. *su*) B. *sv*) B. *sw*) B. *sx*) B. *sy*) B. *sz*) B. *ta*) B. *tb*) B. *tc*) B. *td*) B. *te*) B. *tf*) B. *tg*) B. *th*) B. *ti*) B. *tj*) B. *tk*) B. *tl*) B. *tm*) B. *tn*) B. *to*) B. *tp*) B. *tq*) B. *tr*) B. *ts*) B. *tt*) B. *tu*) B. *tv*) B. *tw*) B. *tx*) B. *ty*) B. *tz*) B. *ua*) B. *ub*) B. *uc*) B. *ud*) B. *ue*) B. *uf*) B. *ug*) B. *uh*) B. *ui*) B. *uj*) B. *uk*) B. *ul*) B. *um*) B. *un*) B. *uo*) B. *up*) B. *uq*) B. *ur*) B. *us*) B. *ut*) B. *uu*) B. *uv*) B. *uw*) B. *ux*) B. *uy*) B. *uz*) B. *va*) B. *vb*) B. *vc*) B. *vd*) B. *ve*) B. *vf*) B. *vg*) B. *vh*) B. *vi*) B. *vj*) B. *vk*) B. *vl*) B. *vm*) B. *vn*) B. *vo*) B. *vp*) B. *vq*) B. *vr*) B. *vs*) B. *vt*) B. *vu*) B. *vv*) B. *vw*) B. *vx*) B. *vy*) B. *vz*) B. *wa*) B. *wb*) B. *wc*) B. *wd*) B. *we*) B. *wf*) B. *wg*) B. *wh*) B. *wi*) B. *wj*) B. *wk*) B. *wl*) B. *wm*) B. *wn*) B. *wo*) B. *wp*) B. *wq*) B. *wr*) B. *ws*) B. *wt*) B. *wu*) B. *wv*) B. *ww*) B. *wx*) B. *wy*) B. *wz*) B. *xa*) B. *xb*) B. *xc*) B. *xd*) B. *xe*) B. *xf*) B. *xg*) B. *xh*) B. *xi*) B. *xj*) B. *xk*) B. *xl*) B. *xm*) B. *xn*) B. *xo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yg*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B.

والغربة، والمراقبة لله ^a والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^b في الاجر، وطَمَعْتُهَا
في حسن الذكر، وخَوَّفْتُهَا من الالم وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان، وتَحَرَّزْتُ
بالاحتياج من الطمعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعتُ الا قول
الثقات من الرجال، اعاننا الله ^c على ما قصدناه، ووثقنا لما يُحِبُّه ويرضاه،
* فانَّا له عابدون، واليه راجعون ^d * ٥

مقدمات وفصول لا بدَّ منها

اعلم اني اسستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قويَّة
وتحرَّيت جهدي الصواب، واستعنتُ بفهم ^e اولى الالباب، وسألتُ الله * عزَّ
اسمه * ان يُجَنِّبَنِي لُطْأَ والزَّلَّ، ويبلغني الرجاء والامل، * فاعلى قواعد ^f
وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته، وعرفته وعَلَّقْتَهُ، وعليه رفعتُ البنيان ^g 10
وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعد ^h ايضاً * واركانه، وما استعنتُ به على
تبيانه، * سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس،
عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها، ولم ينتقدَر لي الوصول اليها،
فما وقع عليه اتفاقهم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بدٌّ ⁱ
من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقرَّ في قلبي ولم يقبله عقلي 15
اسندته الى الذي ذكره * او قلتُ زعموا ^j وشكنته بفصول وجدتها في
خزائن الملوك ٥

وكُلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^m ولا طلب
الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجيَّهاني فانه ⁿ كان وزير امير خراسان
وكان صاحب فلسفة ونجوم وهيفة ^o فجمع الغرباء وسألهم عن الممالك ودخلها 20

a) C add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهما. e) C تعالى. f) B om. g) B pro his المبان ودعت وعقلته وعرفته. Deinde C pro عليت. h) C om. i) C et om. بنيانه. j) B haec om. Deinde C habet بفضل وشكنته بفصول. m) C سلكتها. n) C om. o) C addito وجهه. Apud Hādji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفاع الخمس *a* منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك
الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم *b* النجوم ودوران الفلك ألا
* ترى كيف جعل العالم سبعة اقاليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرة يذكر
النجوم والهندسة وكرة *d* يورد ما ليس للعوالم * فيه فائدة *e* وتارة ينعت اصنام
e الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد *f* ورايته ذكر
منازل مجهولة * ومراحل مهجورة *g* ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد *h* ولا وصف
المدن * ولا استوعب ذكرها *g* بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع
شرح ما فيها من السهول والجبال *g* والادوية والنباتات والمشاجر والانهار وبذلك *h*
طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد *i*، واما
10 ابو زيد البلخي فانه قصد بكتابه الامثلة * وصورة الارض *m* بعد ما قسمها على
عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح
الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها
وما دوح *n* البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاه
الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جياحون كتب اليه ان كنت استدعيتني
15 لما بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعي من عبور هذا النهر فلما قرأ
كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة
اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد وادخل في
كتابه ما لا يليق به من العلوم مرة يزهى في الدنيا وتارة يرغب فيها
ودفعة يئس وحيناً يضحك ويلهي، واما الجاحظ *p* وابن خرداذبه فان كتابيهما

a) In B lacuna, C الخمس. *b*) B على. *c*) C et post تراه. *d*) B om. *e*) B به معرفة. *f*) B *g*) B om. *h*) B العباد. *i*) B ذكر. *k*) C وبذلك. *l*) C addit: سبع مجلدات: ورايت كتابه في سبع مجلدات: (جرداذبه. cod.)
وراييت مختصرين بنيسابور مترجمين احدهما للجيهاني والاخر لابن خرداذبه
m) Hādji-Khal., IV, يتفق معانيهما غير ان الجيهاني قد زاد شيئاً يسيراً
والاخبار *n*) Male H.-Khal., V, p. 510. *o*) Male H.-Khal., V, p. 510. *p*) H.-Kh. الجاحظ et sic C (vid. infra). Deinde B وابن خرداذبه.

مختصران جداً لا يحصل منهما كثير فائدة^a؛ فهذا ما وقع اليينا من
المصنفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتاباً بخزانة الصاحب: habet: وأما أبو زيد البلخي^a C pro his inde
ينسب إلى أبي زيد البلخي بشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند
الرئيس أبي محمد البيكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان
الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت additur supra lin.) مترجماً لأبراهيم بن محمد
الفراسي وهذا أصح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاهده يصنفه منهم الحاكم أبو
حامد الهمداني والحاكم أبو نصر الخريز (الخريز l.) وهو كتاب قد اجاب اشكاله إلا
أنه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبلغ في الشرح ولا كور الأقليم، ورأيت
كتاباً صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة أخرى ولم
يذكر غير المدائن العظمى وأدخل فيه فنوناً من العلوم مرة يزهّد في الدنيا
ودفعة يرغب فيها ووقتاً يبكي وسعة يضحك ويلهي، وأما كتاب الامصار
للكافظ فصغير وكتب ابن الفقيه في معناه غير أنه أكثر حشواً وحكايات
واحتجاجاً بأننا أدخلنا خلال كتبنا ما أدخلنا ليتفرّج فيها الناظر إذا ملّ
وربما كنت أنظر في كتاب ابن الفقيه فقع في حكايات وفنون أنشأ ابن كنت
من البلدان ولم أستحسن أنا هذا بلى قد أوردت حكايات ومناظرات لاثقة
بما نكن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما ساجعت في مواضع
ليتفرّج اليها عوام الناس لأن الأدباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبّون
القوافي والسجع. Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia
confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Fārisī
al-Istakhri esse auctorem editionis libri *Masālik al-mamālik* quae ad nos pervenit.
Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeit-
schr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrium quoque al-Karkhi appellatum fuisse.
Hinc enim patet librum *Masālik* quoque tributum fuisse viro docto Mohammed
ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu
'l-Mahasin, II, 36, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170
(p. 13 seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 308) et Jaqut, IV,
22 seq.). Hic locus proximus jacet vico Bagdadensi non est

اجتهدنا في ان لا *نذكر شيئاً قد سطره* ، ولا نشرح امراً قد اوردوه^a ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فضل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة هـ ثم انى لا ابرى نفسى من الزلل ، ولا كئى من الخلل ،
 5 ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على كـ حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التى شرطناها في الخطبة يتفاوت^d في الاقليم ولا
 يتساوى لاننا انما نذكر ما نعرف^e وليس هو علم يعطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر^f فينهي

وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معاني مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخى cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: »in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhfi circumfertur.”

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكرره او ننقله من كتاب
 او نسرقه الا ان يضيّق بنا الامر او تلاحقنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكينا من امر السند ولا يعرف فضل كتابنا الا من تصقح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بذلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدّة من الصوّر منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كاعده مصورة مثلاً مربّع لم اعتمد
 واخرى على كرابسة عند ابي انقاسم بن الانملى بنيسابور ايضاً مربعة وما
 صوره ابراهيم الفارسى وهى اقرب الى الصّحة يعتمد عليها وقد اخلّ وخط في
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً سرخس قد فصل الاشكال وصوّر بلد الكفر والاسلام
 كـ خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قل ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صوّر الاقليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم انى لا ابرى نفسى الخ
 b) C في. c) سطرناها B. d) تتفاوت C et mox. e) يعرف C. f) C om.

ان ليس مثله بثنّة مثل معنقة ^a بيت المقدس وثبّدة ^b مصر ولیموء البصرة
وهذه اشياء لا يرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فانها تعنى ^d في
الاجودة من الاجناس مثل آجاص ^e العمري بشيراز وتين الدمشقي بالرملة
ومشمش العصلوني والربياس بنيسابور فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... الفاطفي ونيل اريحا خير منه الربيدى وخوخ مكنة اسرى ^f
منه الدارقي ^g ورثما اجملنا القول وتحتنه شرح مثل قولنا في الاعواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملو خلف من الشطر والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الفريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين، وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها بخس ولا تطيقاً ولا شرباً ظهراً ولا سكران ولا بها دور ¹⁰
فسف سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
عليه دارة ورفقوا اهل مجلسه، ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكاري قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكنت اذا استأذنت على الوزير وانا
مطيلس حُجبت الا اذا عرفتُ واذا اتيتُ بدُرّاعة اُذن لي ¹⁵، ورثما ذكرنا
وانتنا في ذكر بلدة واحدة فلنذكر مصروف الى مصر والتنيث الى قصبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجزوا ذلك فيما ليس له روح، والبلد يعم
المصر والقصبة والرسند والكورة والناحية واذا وصفنا قصبة في كورتها ذكرناها
باسمها مثل الفسطاط ونُمجّكت ^g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصر ^h بخارا اصبهان، وكلما قلنا المشرق فهي ²⁰
دولة آل سامان فان قلنا الشرق اردنا ايضاً فارس، وكرمن والسند فان قلنا
المغرب فهو الافليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام ⁱ وقد اودعناه

22. 1. والشام ad وفي كتابنا a In C haec omnia inde a sine punctis. b)

desunt. b) B sine punctis. c) B ولموا. d) B يعنى. e) B آجاص.

f) Hic quaedam deesse e. g. اطيب منه الطافى. f) patet. Pro

scribitur (ut l. Vulgo نُمجّكت B. ومجّكت B. ومثل اريحا B ونيل اريحا

apud Istakhrī), sed lectio nostri pro نُمجّكت facit. h) Recte supplendum

iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B فارسا ut saepius.

شيئاً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ وأوردنا فيه الحجج توثيقاً * والحكايات
تحققاً والسجع نظراً والاختبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبحراً والنكت تحزناً وطولنا ^a بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
^e لفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لأن الحاجة اليها أشدّ وصوّزنا الأقلين لأن
المعرفة بها أروج ^b وفصلنا الكور لأن ذلك أصوب، وقد استخزن الله تعالى
قبل ^c جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وحمّلنا مختصراً إلى القاضي المختار علا خراسان وأوفر فضة الزمن ^d فكل
أشار به وقبله وبعث على إحصاءه ^e ومدّحه ^f

10 وقد ذكرنا ما رأيناه وحكيما م سمعناه ^g فما صحّ عندنا بالمعينة وأخبار
التواتر أرسلنا به القول وما شككنا فيه أو كان من طريق الأحاد أسندناه ^h
إلى الذي منه سمعناه ⁱ ولم نذكر في كتابنا إلا صدراً مشهوراً أو علماً مذكوراً
* أو سلطاناً ^j جليلاً * إلا عند ضرورة أو خلال حكاية ولوقرة ^k ذلك أن نسميه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة ^m وأعلم. أتى ⁿ مع هذه
15 الوثائق والشروط ^o لم اظهره حتى بلغت الأربعين، ووثقت جميع ^p الاقليم

a) Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً C تطرفاً. Pro الاختبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحزناً وطولنا
b) B et om. أروج. c) B على. d) C haec om. Infra in
capite C pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاضي. f) Hic C addit: اظهره. e) ابو الحسن على بن الحسن
الامام المختار وأدق ائمة الفقهاء معانيا (معاني 1). وأكثرهم نظراً في الكتب التي
ونقلنا من الكتب: C addit: ^g. الهيثم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب: et addit: سمعناه منه C ⁱ. أسند B ^h. ما استصوبناه
m) Haec لي. n) B sine punctis. Pro لي legi posset. l) B سلطانا. k) بيبناه
p) B om. في الشروط B ^o. ان B ⁿ. in C desunt. الا

و لم نذكر إلا مملكة الاسلام حسب * و لم نتكلف ممالك *d* الكفار لانها لم
ندخلها و لم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها ، وقد
قسمناها اربعة عشر اقليماً وافرنا اقليم العاجم *f* عن اقليم العرب ثم فصلنا
كور كل اقليم * و نصبنا امصارها *g* و ذكرنا قصبتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد
ما مثلناها و رسمنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة *h* بالحكمة وجعلنا
رمالها الذهبية *i* بالصفرة وبحرها المملحة بالخضرة وانهارها المعروفة بالزرقة وجبالها
المشهوره بالغبرة *k* ليقرب الوصف الى الافهام ، و يقف عليه الخاص والعام *l* ،
والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور *m* ثم الشام ثم مصر ثم
المغرب و اقليم العاجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب *n* ثم الجبال ثم

a) C addit والاكبراء والسلطين. b) C om. c) C pro his : السيد الامير et وتركنا نواحي d) .ابى القاسم روح بن منصور مولى امير المؤمنين الاعاجم f) C فيها e) .لانا pro لانا g) C om. h) C in marg. i) C om. j) Hic C addit quae B infra in novo capite واجربناه على التعارف والاستكسان كما اجرت habet باب اختصرناه للفقهاء اثمة الشريعة مسائل امكتب والايمان وجعلنا الامصار كملوك والعصبات كالاحتجاب والمدن كالجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقلت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه الحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاخه مثل عشر ونابلس وزوزن وعند أهل اللغة المصر كل ما حاجز بين جهتين مثل البصرة والرقة والرجان (وارجان l.) والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حله السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واضيفت اليه كور الاقاليم مثل دمشق الربات B n) آقور B m). فالاقاليم C Deinde habet وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين اقليم ه العرب بادية ووسط
اقليم العجم ه مغارة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * بابا كافيا
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ه

ذكر البحار والانهار

5

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب ه احدهما يخرج من نحو
مشارك الشتاء بين بلد الصين وبلد السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام f دار
على جزيرة العرب * كما مثلناه g وله خلجان كثيرة وشعب عدّة وقد اختلف
الناس في وصفه والمصورون h في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين والخبشة وطرف بالقلم وطرف بعبدان وابو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلم ولم يذكر شعبة ويلة وعنقه بالعرف. وذنبه بين حبشة والصين
ورايته ممثلا على ورقة في خزانة امير خراسان وعلى كراسة عند ابي القاسم
ابن الانماطي بنيسابور وفي خزانة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا اعرفها، واما انا فسرّ
15 فيه نحو الفى h فرسج ودرت على الجزيرة كلها من i القلزم الى عبّادان
سوى ما توهت m بنا المراكب الى جزائره ولججه وصاحب مشايخ n فيه
ولدوا ونشؤوا من ربّانيين واشاتمة o ورباضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من أبصر
الناس به وبمراسيه وارياحه وجزائره فساألته عن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دقاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلفت من

a) B وفي (i. e. p). b) C العجم. c) B وفي جزيرة B et mox pro وسط. d) B om. e) B ببلدان. f) B السودان. g) C om. هذا الباب C. h) C شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه C tantum. i) C واصحاب الاشكال. j) C. k) C طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت. l) C add. مدينة. m) B درت. n) B مشايخنا C مشايخا. o) B واساتمة. Deinde B ورباضيين C (sic). وولدوا فيه B Mox.

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّزت وتدبرت ثم قلبته بالصور التي ذكرت
وبينا انا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البكر ونحن بساحل
عدن ان قال لي ما لي اراك متفكرًا قلت اريد الله الشيخ قد * حار عقلي d في
هذا البكر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امام
التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اقصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد 5
عليها e وارجع من الشك اليها فعلى f فقال علي * الخبير بها سقطت f ثم
مسح الرمل بكفه ورسم * البكر عليه g لا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج h
متلينة وشعباً عدة i ثم قال هذه k صفة هذا البكر لا صورة له غيرها وانا
اصوره ساذجاً وأتبع الشعب والخلجان الا شعبة ويئة لشهقتها وشدة الحاجة
الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وأتبع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه 10
وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
لسانين كما ذكرنا m من نحو مصر يفترقان على طرف الحجاز بموضع يسمى
فاران n وعظم هذا البكر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان o ومواضع e الخوف في المملكة
جُبيلان p موضع غرف فرعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض 15
لتروح من البر الغامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع نهب فيه الرياح
من مصر والشام فتتخذهان q وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
رجلاً يرقبون الريح فاذا سكنت الرياح او غلبت التي m من نحوها ساروا والا

a) C علقت. b) B et C يوم. Deinde C جالسا. c) B om. d) C
B عليها البكر. e) C اعتمدها. f) B سقطت. g) C طيلسان. h) B
هذا. i) C haec om. k) B et C متلينة ut vid. et deinde معارج
وعلی الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويئة. l) Deinde in C sequitur:
omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الآخر الى عبادان
omissis ad p. 12, 18. m) Spectare videtur quod modo ex C
adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius فاران. o) B موضع
p) B حملان. q) B فسحدرالان sic. Ante مصر inserui Respondet verbo
فتتخذهان apud Istakhrī 3., 9. Thorbecke olim proposuit تقابل

اتقوا المدد النويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الحوارة *a* كثير العرى تغتربا
 فيه المراكب عند دخوله، ومن انفلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
 يسيرون الا بالنهر والربان على الجحوار *e* منكب يتلوع في البحر فاذا ظهرت
 عرارة صالح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السدان
 ٥ بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
 صدم العرى المركب فاعطبت *d* ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب
 ويوجله فمن اخذ ذات الشمال كن في سعة *f* البحر ثم جابر *g* وهو موضع
 سوء يرى *h* فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه *i* المراكب وعند
 دخول كمران خوف وشدة والمندم *k* مضيق صعب لا يسلك الا في شباب
 10 الريح وقوتها ثم يتلجلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال
 الراسيات *l* الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
 جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان *n* ردى مهلك
 ثم قم السبع *m* مضيق مخوف ثم الخشبات *** التي تنسب الى *n* البصرة وفي الطامة
 الكبرى مضيق وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب
 15 فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك المواضع
 وسمعت شيخاً يقول وقد لاحظنا ثم شدة وضرب المركب الارض عشر مرات
 هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحد ولا احب ان اسؤل هذا
 الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر وانظر فيه *p*
 * وفي هذا البحر "خينتي" زيادات في وسط الشبر واضرافه *q* وفي كل يوم

a) B الحوارة. *b*) B تعبر. *c*) B s. p. *d*) B فاعطبه. *e*) B فيه. *f*) B سعة. *g*) B جابر. Vid. Hamdani II, 9 et Jaqut IV, 136, 9. *h*) B ردى. Conjecturâ supplevi. *i*) B فيه. *k*) B والمندم. *l*) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. *m*) Ostium fluvii inter et حصن مبدى سليماني dictum. *n*) B دمس. *o*) B تتبع. *p*) Hic B habet in fine paginae الجزائر. *q*) وفيه زيادات في اطراف الشبر وفي وسطه C. *q*) maris Indici.

ونيلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومدّها اذا زاد دفع * دجلة فانقلبت *b* في
افواه الانهار وسقت *c* الصبياع * فذا نقص جزر *d* الماء وقد اختلف الناس في
سببه *e* فقل قوم ملك يغمر فيه اصبعه كل يوم * فيمدّ فاذا رفع اصبعه
جزر *f* وقل كعب الاحبار لقى الخضر ملكا فقال اخبرني عن المد وانجزر فقل
الملك ان الحوت يتنفس *g* فينساب الماء الى منخرية فذلك الجزر ثم * يتنفس *5*
فيخرجه من منخرية *h* فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم
العراق *i* وفيه ضيق وعمق أخرجه *h* رأس الجُمُجَمَة الى *l* الديبل ثم بعده
بحر لا يُدرَك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها *m* ملك من
العرب يقال ان بها ألفا وسبعمئة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها
انها تجلس لرعيّتها على سرير عريانة وعلبها تلج وعلى رأسها اربعة آلاف وصيفة *10*
قياما عراة *n* ثم بحر هَرَكَنْد وهو قاموس فيه سَرَنْدِيب تكون ثمانين *o* فرسحا
في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسمه الرهن *p* يرى من مسيرة ايام
عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعا والآخرى على مسيرة يوم وليلة
في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثم يوجد الباقوت *r* اجوده ما احدره
الرياح *s* وفيه ريحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثم شجر كافور لا يرى *15*

a) C om. *b*) C الدجلة فانقلب B quoque الدجلة. *c*) C واسقت. *d*) C نقص. *e*) C سبب ذلك. *f*) C ويزجر. *g*) C اذا رفعها. *h*) C يتنفس et mox ينفس. *i*) C وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراق ولاهل النجوم فيه مقالة: C pro his. وفي هذا البحر Deinde اخرى نجدها في كتب ابي معشر المنجم البلخي. *l*) Pro الى C habet. *m*) C وفيها. *n*) Cf. Qazwini I, 18, ubi illae insulae جزائر الوقواق appellantur. *o*) B يكون ثمانون. *p*) Vulgo الرهنون e. g. Jaqut III, 83, 16, Abulfeda 370. *q*) B sine punctis. Jaqut I. 1. غمس, Ibn Batuta IV, p. 181 غمس, synonyma. *r*) B يوجد. *s*) B الرياح. *t*) B الرياح. *u*) B الرياح. *v*) B الرياح. *w*) B الرياح. *x*) B الرياح. *y*) B الرياح. *z*) B الرياح. *aa*) B الرياح. *ab*) B الرياح. *ac*) B الرياح. *ad*) B الرياح. *ae*) B الرياح. *af*) B الرياح. *ag*) B الرياح. *ah*) B الرياح. *ai*) B الرياح. *aj*) B الرياح. *ak*) B الرياح. *al*) B الرياح. *am*) B الرياح. *an*) B الرياح. *ao*) B الرياح. *ap*) B الرياح. *aq*) B الرياح. *ar*) B الرياح. *as*) B الرياح. *at*) B الرياح. *au*) B الرياح. *av*) B الرياح. *aw*) B الرياح. *ax*) B الرياح. *ay*) B الرياح. *az*) B الرياح. *ba*) B الرياح. *bb*) B الرياح. *bc*) B الرياح. *bd*) B الرياح. *be*) B الرياح. *bf*) B الرياح. *bg*) B الرياح. *bh*) B الرياح. *bi*) B الرياح. *bj*) B الرياح. *bk*) B الرياح. *bl*) B الرياح. *bm*) B الرياح. *bn*) B الرياح. *bo*) B الرياح. *bp*) B الرياح. *bq*) B الرياح. *br*) B الرياح. *bs*) B الرياح. *bt*) B الرياح. *bu*) B الرياح. *bv*) B الرياح. *bw*) B الرياح. *bx*) B الرياح. *by*) B الرياح. *bz*) B الرياح. *ca*) B الرياح. *cb*) B الرياح. *cc*) B الرياح. *cd*) B الرياح. *ce*) B الرياح. *cf*) B الرياح. *cg*) B الرياح. *ch*) B الرياح. *ci*) B الرياح. *cj*) B الرياح. *ck*) B الرياح. *cl*) B الرياح. *cm*) B الرياح. *cn*) B الرياح. *co*) B الرياح. *cp*) B الرياح. *cq*) B الرياح. *cr*) B الرياح. *cs*) B الرياح. *ct*) B الرياح. *cu*) B الرياح. *cv*) B الرياح. *cw*) B الرياح. *cx*) B الرياح. *cy*) B الرياح. *cz*) B الرياح. *da*) B الرياح. *db*) B الرياح. *dc*) B الرياح. *dd*) B الرياح. *de*) B الرياح. *df*) B الرياح. *dg*) B الرياح. *dh*) B الرياح. *di*) B الرياح. *dj*) B الرياح. *dk*) B الرياح. *dl*) B الرياح. *dm*) B الرياح. *dn*) B الرياح. *do*) B الرياح. *dp*) B الرياح. *dq*) B الرياح. *dr*) B الرياح. *ds*) B الرياح. *dt*) B الرياح. *du*) B الرياح. *dv*) B الرياح. *dw*) B الرياح. *dx*) B الرياح. *dy*) B الرياح. *dz*) B الرياح. *ea*) B الرياح. *eb*) B الرياح. *ec*) B الرياح. *ed*) B الرياح. *ee*) B الرياح. *ef*) B الرياح. *eg*) B الرياح. *eh*) B الرياح. *ei*) B الرياح. *ej*) B الرياح. *ek*) B الرياح. *el*) B الرياح. *em*) B الرياح. *en*) B الرياح. *eo*) B الرياح. *ep*) B الرياح. *eq*) B الرياح. *er*) B الرياح. *es*) B الرياح. *et*) B الرياح. *eu*) B الرياح. *ev*) B الرياح. *ew*) B الرياح. *ex*) B الرياح. *ey*) B الرياح. *ez*) B الرياح. *fa*) B الرياح. *fb*) B الرياح. *fc*) B الرياح. *fd*) B الرياح. *fe*) B الرياح. *ff*) B الرياح. *fg*) B الرياح. *fh*) B الرياح. *fi*) B الرياح. *fj*) B الرياح. *fk*) B الرياح. *fl*) B الرياح. *fm*) B الرياح. *fn*) B الرياح. *fo*) B الرياح. *fp*) B الرياح. *fq*) B الرياح. *fr*) B الرياح. *fs*) B الرياح. *ft*) B الرياح. *fu*) B الرياح. *fv*) B الرياح. *fw*) B الرياح. *fx*) B الرياح. *fy*) B الرياح. *fz*) B الرياح. *ga*) B الرياح. *gb*) B الرياح. *gc*) B الرياح. *gd*) B الرياح. *ge*) B الرياح. *gf*) B الرياح. *gg*) B الرياح. *gh*) B الرياح. *gi*) B الرياح. *gj*) B الرياح. *gk*) B الرياح. *gl*) B الرياح. *gm*) B الرياح. *gn*) B الرياح. *go*) B الرياح. *gp*) B الرياح. *gq*) B الرياح. *gr*) B الرياح. *gs*) B الرياح. *gt*) B الرياح. *gu*) B الرياح. *gv*) B الرياح. *gw*) B الرياح. *gx*) B الرياح. *gy*) B الرياح. *gz*) B الرياح. *ha*) B الرياح. *hb*) B الرياح. *hc*) B الرياح. *hd*) B الرياح. *he*) B الرياح. *hf*) B الرياح. *hg*) B الرياح. *hh*) B الرياح. *hi*) B الرياح. *hj*) B الرياح. *hk*) B الرياح. *hl*) B الرياح. *hm*) B الرياح. *hn*) B الرياح. *ho*) B الرياح. *hp*) B الرياح. *hq*) B الرياح. *hr*) B الرياح. *hs*) B الرياح. *ht*) B الرياح. *hu*) B الرياح. *hv*) B الرياح. *hw*) B الرياح. *hx*) B الرياح. *hy*) B الرياح. *hz*) B الرياح. *ia*) B الرياح. *ib*) B الرياح. *ic*) B الرياح. *id*) B الرياح. *ie*) B الرياح. *if*) B الرياح. *ig*) B الرياح. *ih*) B الرياح. *ii*) B الرياح. *ij*) B الرياح. *ik*) B الرياح. *il*) B الرياح. *im*) B الرياح. *in*) B الرياح. *io*) B الرياح. *ip*) B الرياح. *iq*) B الرياح. *ir*) B الرياح. *is*) B الرياح. *it*) B الرياح. *iu*) B الرياح. *iv*) B الرياح. *iw*) B الرياح. *ix*) B الرياح. *iy*) B الرياح. *iz*) B الرياح. *ja*) B الرياح. *jb*) B الرياح. *jc*) B الرياح. *jd*) B الرياح. *je*) B الرياح. *jf*) B الرياح. *jj*) B الرياح. *jk*) B الرياح. *jl*) B الرياح. *jm*) B الرياح. *jn*) B الرياح. *jo*) B الرياح. *jp*) B الرياح. *jq*) B الرياح. *jr*) B الرياح. *js*) B الرياح. *jt*) B الرياح. *ju*) B الرياح. *jv*) B الرياح. *jw*) B الرياح. *jx*) B الرياح. *jy*) B الرياح. *jz*) B الرياح. *ka*) B الرياح. *kb*) B الرياح. *kc*) B الرياح. *kd*) B الرياح. *ke*) B الرياح. *kf*) B الرياح. *kg*) B الرياح. *kh*) B الرياح. *ki*) B الرياح. *kj*) B الرياح. *kk*) B الرياح. *kl*) B الرياح. *km*) B الرياح. *kn*) B الرياح. *ko*) B الرياح. *kp*) B الرياح. *kq*) B الرياح. *kr*) B الرياح. *ks*) B الرياح. *kt*) B الرياح. *ku*) B الرياح. *kv*) B الرياح. *kw*) B الرياح. *kx*) B الرياح. *ky*) B الرياح. *kz*) B الرياح. *la*) B الرياح. *lb*) B الرياح. *lc*) B الرياح. *ld*) B الرياح. *le*) B الرياح. *lf*) B الرياح. *lg*) B الرياح. *lh*) B الرياح. *li*) B الرياح. *lj*) B الرياح. *lk*) B الرياح. *ll*) B الرياح. *lm*) B الرياح. *ln*) B الرياح. *lo*) B الرياح. *lp*) B الرياح. *lq*) B الرياح. *lr*) B الرياح. *ls*) B الرياح. *lt*) B الرياح. *lu*) B الرياح. *lv*) B الرياح. *lw*) B الرياح. *lx*) B الرياح. *ly*) B الرياح. *lz*) B الرياح. *ma*) B الرياح. *mb*) B الرياح. *mc*) B الرياح. *md*) B الرياح. *me*) B الرياح. *mf*) B الرياح. *mg*) B الرياح. *mh*) B الرياح. *mi*) B الرياح. *mj*) B الرياح. *mk*) B الرياح. *ml*) B الرياح. *mm*) B الرياح. *mn*) B الرياح. *mo*) B الرياح. *mp*) B الرياح. *mq*) B الرياح. *mr*) B الرياح. *ms*) B الرياح. *mt*) B الرياح. *mu*) B الرياح. *mv*) B الرياح. *mw*) B الرياح. *mx*) B الرياح. *my*) B الرياح. *mz*) B الرياح. *na*) B الرياح. *nb*) B الرياح. *nc*) B الرياح. *nd*) B الرياح. *ne*) B الرياح. *nf*) B الرياح. *ng*) B الرياح. *nh*) B الرياح. *ni*) B الرياح. *nj*) B الرياح. *nk*) B الرياح. *nl*) B الرياح. *nm*) B الرياح. *nn*) B الرياح. *no*) B الرياح. *np*) B الرياح. *nq*) B الرياح. *nr*) B الرياح. *ns*) B الرياح. *nt*) B الرياح. *nu*) B الرياح. *nv*) B الرياح. *nw*) B الرياح. *nx*) B الرياح. *ny*) B الرياح. *nz*) B الرياح. *oa*) B الرياح. *ob*) B الرياح. *oc*) B الرياح. *od*) B الرياح. *oe*) B الرياح. *of*) B الرياح. *og*) B الرياح. *oh*) B الرياح. *oi*) B الرياح. *oj*) B الرياح. *ok*) B الرياح. *ol*) B الرياح. *om*) B الرياح. *on*) B الرياح. *oo*) B الرياح. *op*) B الرياح. *oq*) B الرياح. *or*) B الرياح. *os*) B الرياح. *ot*) B الرياح. *ou*) B الرياح. *ov*) B الرياح. *ow*) B الرياح. *ox*) B الرياح. *oy*) B الرياح. *oz*) B الرياح. *pa*) B الرياح. *pb*) B الرياح. *pc*) B الرياح. *pd*) B الرياح. *pe*) B الرياح. *pf*) B الرياح. *pg*) B الرياح. *ph*) B الرياح. *pi*) B الرياح. *pj*) B الرياح. *pk*) B الرياح. *pl*) B الرياح. *pm*) B الرياح. *pn*) B الرياح. *po*) B الرياح. *pp*) B الرياح. *pq*) B الرياح. *pr*) B الرياح. *ps*) B الرياح. *pt*) B الرياح. *pu*) B الرياح. *pv*) B الرياح. *pw*) B الرياح. *px*) B الرياح. *py*) B الرياح. *pz*) B الرياح. *qa*) B الرياح. *qb*) B الرياح. *qc*) B الرياح. *qd*) B الرياح. *qe*) B الرياح. *qf*) B الرياح. *qg*) B الرياح. *qh*) B الرياح. *qi*) B الرياح. *qj*) B الرياح. *qk*) B الرياح. *ql*) B الرياح. *qm*) B الرياح. *qn*) B الرياح. *qo*) B الرياح. *qp*) B الرياح. *qq*) B الرياح. *qr*) B الرياح. *qs*) B الرياح. *qt*) B الرياح. *qu*) B الرياح. *qv*) B الرياح. *qw*) B الرياح. *qx*) B الرياح. *qy*) B الرياح. *qz*) B الرياح. *ra*) B الرياح. *rb*) B الرياح. *rc*) B الرياح. *rd*) B الرياح. *re*) B الرياح. *rf*) B الرياح. *rg*) B الرياح. *rh*) B الرياح. *ri*) B الرياح. *rj*) B الرياح. *rk*) B الرياح. *rl*) B الرياح. *rm*) B الرياح. *rn*) B الرياح. *ro*) B الرياح. *rp*) B الرياح. *rq*) B الرياح. *rr*) B الرياح. *rs*) B الرياح. *rt*) B الرياح. *ru*) B الرياح. *rv*) B الرياح. *rw*) B الرياح. *rx*) B الرياح. *ry*) B الرياح. *rz*) B الرياح. *sa*) B الرياح. *sb*) B الرياح. *sc*) B الرياح. *sd*) B الرياح. *se*) B الرياح. *sf*) B الرياح. *sg*) B الرياح. *sh*) B الرياح. *si*) B الرياح. *sj*) B الرياح. *sk*) B الرياح. *sl*) B الرياح. *sm*) B الرياح. *sn*) B الرياح. *so*) B الرياح. *sp*) B الرياح. *sq*) B الرياح. *sr*) B الرياح. *ss*) B الرياح. *st*) B الرياح. *su*) B الرياح. *sv*) B الرياح. *sw*) B الرياح. *sx*) B الرياح. *sy*) B الرياح. *sz*) B الرياح. *ta*) B الرياح. *tb*) B الرياح. *tc*) B الرياح. *td*) B الرياح. *te*) B الرياح. *tf*) B الرياح. *tg*) B الرياح. *th*) B الرياح. *ti*) B الرياح. *tj*) B الرياح. *tk*) B الرياح. *tl*) B الرياح. *tm*) B الرياح. *tn*) B الرياح. *to*) B الرياح. *tp*) B الرياح. *tq*) B الرياح. *tr*) B الرياح. *ts*) B الرياح. *tt*) B الرياح. *tu*) B الرياح. *tv*) B الرياح. *tw*) B الرياح. *tx*) B الرياح. *ty*) B الرياح. *tz*) B الرياح. *ua*) B الرياح. *ub*) B الرياح. *uc*) B الرياح. *ud*) B الرياح. *ue*) B الرياح. *uf*) B الرياح. *ug*) B الرياح. *uh*) B الرياح. *ui*) B الرياح. *uj*) B الرياح. *uk*) B الرياح. *ul*) B الرياح. *um*) B الرياح. *un*) B الرياح. *uo*) B الرياح. *up*) B الرياح. *uq*) B الرياح. *ur*) B الرياح. *us*) B الرياح. *ut*) B الرياح. *uu*) B الرياح. *uv*) B الرياح. *uw*) B الرياح. *ux*) B الرياح. *uy*) B الرياح. *uz*) B الرياح. *va*) B الرياح. *vb*) B الرياح. *vc*) B الرياح. *vd*) B الرياح. *ve*) B الرياح. *vf*) B الرياح. *vg*) B الرياح. *vh*) B الرياح. *vi*) B الرياح. *vj*) B الرياح. *vk*) B الرياح. *vl*) B الرياح. *vm*) B الرياح. *vn*) B الرياح. *vo*) B الرياح. *vp*) B الرياح. *vq*) B الرياح. *vr*) B الرياح. *vs*) B الرياح. *vt*) B الرياح. *vu*) B الرياح. *vv*) B الرياح. *vw*) B الرياح. *vx*) B الرياح. *vy*) B الرياح. *vz*) B الرياح. *wa*) B الرياح. *wb*) B الرياح. *wc*) B الرياح. *wd*) B الرياح. *we*) B الرياح. *wf*) B الرياح. *wg*) B الرياح. *wh*) B الرياح. *wi*) B الرياح. *wj*) B الرياح. *wk*) B الرياح. *wl*) B الرياح. *wm*) B الرياح. *wn*) B الرياح. *wo*) B الرياح. *wp*) B الرياح. *wq*) B الرياح. *wr*) B الرياح. *ws*) B الرياح. *wt*) B الرياح. *wu*) B الرياح. *wv*) B الرياح. *ww*) B الرياح. *wx*) B الرياح. *wy*) B الرياح. *wz*) B الرياح. *xa*) B الرياح. *xb*) B الرياح. *xc*) B الرياح. *xd*) B الرياح. *xe*) B الرياح. *xf*) B الرياح. *xg*) B الرياح. *xh*) B الرياح. *xi*) B الرياح. *xj*) B الرياح. *xk*) B الرياح. *xl*) B الرياح. *xm*) B الرياح. *xn*) B الرياح. *xo*) B الرياح. *xp*) B الرياح. *xq*) B الرياح. *xr*) B الرياح. *xs*) B الرياح. *xt*) B الرياح. *xu*) B الرياح. *xv*) B الرياح. *xw*) B الرياح. *xx*) B الرياح. *xy*) B الرياح. *xz*) B الرياح. *ya*) B الرياح. *yb*) B الرياح. *yc*) B الرياح. *yd*) B الرياح. *ye*) B الرياح. *yf*) B الرياح. *yg*) B الرياح. *yh*) B الرياح. *yi*) B الرياح. *yj*) B الرياح. *yk*) B الرياح. *yl*) B الرياح. *ym*) B الرياح. *yn*) B الرياح. *yo*) B الرياح. *yp*) B الرياح. *yq*) B الرياح. *yr*) B الرياح. *ys*) B الرياح. *yt*) B الرياح. *yu*) B الرياح. *yv*) B الرياح. *yw*) B الرياح. *yx*) B الرياح. *yy*) B الرياح. *yz*) B الرياح. *za*) B الرياح. *zb*) B الرياح. *zc*) B الرياح. *zd*) B الرياح. *ze*) B الرياح. *zf*) B الرياح. *zg*) B الرياح. *zh*) B الرياح. *zi*) B الرياح. *zj*) B الرياح. *zk*) B الرياح. *zl*) B الرياح. *zm*) B الرياح. *zn*) B الرياح. *zo*) B الرياح. *zp*) B الرياح. *zq*) B الرياح. *zr*) B الرياح. *zs*) B الرياح. *zt*) B الرياح. *zu*) B الرياح. *zv*) B الرياح. *zw*) B الرياح. *zx*) B الرياح. *zy*) B الرياح. *zz*) B الرياح.

دمياط ثم إلى * السوس كلهم مسلمون ^a وما كان من الجهة الأخرى * يعني
يسار البكر فنصارى ^b وفيه ثلاث جزائر عامرة أهلة اصقلية تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خليجان ^c معروفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وثغور جليلة ورباطات فضلة وجهة منه على تخوم الروم إلى
حدود الأندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدًا ^d وهم أهل اصقلية ^e
والأندلس أخبر الناس به وحدوده وخليجانه لأنهم يسافرون فيه ويغزون من
هو يليهم ^f وفيه طرقهم إلى مصر والشام وقد ركبت معالم المدة الطويلة أبدًا
اسألهم عنه وعن أسبابه وأعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رأيتم يختلفون
فيه وهو بكر صعب هائج تسمع له أبدًا جلبة خاصة ^f ليالي الجمع ^g
أخبرنا الفقيه أبو الطيب * عبد الله بن محمد الجلال ^g بالي قال حدثنا 10
أحمد بن محمد بن يزيد ^h الاسترأباني قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا أبو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد ⁱ قال حدثنا ابن يسار ^j عن
عبد الله بن عمرو قال إن الله لما خلق بحر الشام أوحى إليه أني خلقتك
وأنني حامل فيك عبادًا إلى ^k ينتغون من فضلي يسبحونني ويقدمونني ويكبرونني
ويهللونني فكيف أنت صانع بهم قال رب إذا أغرقهم قال اذهب فقد لعنتك 15
وسأقل حليتك وصيدك وأوحى إلى بحر العراف مثل ذلك فقال رب إذا أحملهم

b) C infra om. يعني يسار البكر B h. l. habet. طنجة فمسلمون C a)

وجميع: Deinde apud hunc sequitur. على انطاكية إلى تخوم الأندلس فروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عامرة إلى أن غزاها المسلمون وخرّبوها إلا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما 1) قبرص بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنستقصي وصفها
في اقليم المغرب ورأيت أبصر الناس به وبأسبابه وأرياحه وحدوده وخليجانه الروم
B c). وأهل الأندلس واصقلية وقد ركبت معالم الكثير وسألهم عنه فقل الخ
hic الجمع Post خاصة C f). منهم B e). صقلية B h. l. d). خليجان
cf. supra p. 14 e. ابن الجلال B h. l. g). والسفن فيه مخوف من الروم
et habet deinde لما C om. i). عبادي C k). وأوحى
يسبحونني ويقدمونني ويكبرونني ويهللونني C l). الذين

على ظهري فذا سَبَّحُوا سَبَّحْتُكَ معهم * وذا قَدَسُوا قَدَسْتُكَ معهم *a* وذا
كَبَرُوا كَبَرْتُكَ معهم قل ادعُ ففد بركتُ فيك ساكثر حليتك *b* وصيدك *c*
وهذا دنيل على ان نيس الا بكاران *d*

ولا ادري هذان البكران * يقلبن في المحيط ام يخرجان منه *d*
e وقرأت في بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون العجم اهل قَوْق واهل الغرب *f* اهل اَسْفَل فهذا يوئد ما ذهبنا
اليه وبدل على انها انهار اجتمعت فصبت في المحيط والله اعلم وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن في الجملة لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية *e* وام الجيهاني فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله في كتابه حيث يقول *g* مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْقُرْمِ الى القرم مسيرة ثلاثة ايام،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما *h* لا يختلطان
15 كما قال *i* وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةُ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من الحلو والله يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم *k* ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى *l* والمرجان من الرومى * فعرفنا انه اثنى اراد *m* هذين
البحرين *n* فان قيل البحار سبعة لان الله * قل عز وجل *n* وَلَوْ أَنَّ مَاءَ فِي

وهذا — الا omissis verbis وأكثر صيدك et حليتك *b* *a*) B haec om.

بحران *c*) B بحرين. Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

d) C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه *e*) Deinde C

وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكتب والجيهاني البحار خمسة زادوا habet:

المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلثة زاد المحيط واما نحن فلم

نتجاوز ما ذكره الله عز وجل في كتابه الخ *f*) B المغرب *g*) Qoran. 55

Qoran. في موضع آخر *h*) C addit *i*) C ومعنى البرزخ انهما *k*) C vs. 19 seqq.

فعلما *l*) C *m*) B بحر الروم et mox بحر الصين *n*) C الناس *o*) C 25 vs. 55.

Qoran. 31 vs. 26. تعالى ذكره يقول *n*) C. انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَاحِرِ يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِ سَبْعَةِ أَبْحَارٍ ^a وزاد المقلوبة
والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان ^b البحار سبعة وإنما ذكر بحر
العرب وقل ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قل ^d وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ ^e مع ^e أنه يجب بهذا الدعوى ان
تكون ثمانية وايضاً قلنا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه ^f فنقول ان البحر ⁵
هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر
كرمان وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطق الآيتان فان قيل يلزمك
بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند
وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
يعرفونه ويعاينونه ليؤكد ^g عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البحار ¹⁰
الا ترى ان هذا ^h البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
الى عبادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
منها ^h في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
تاجوز ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية ^h بحرين فالجواب
هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ¹⁵ فاشار
الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فأتيا هما للتعريف
وقال في هذه يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِ سَبْعَةِ أَبْحَارٍ ولم يدخل فيه حرف ^k التعريف
فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال ^l سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيَالٍ وَتَمَانيَّةَ اَيَّامٍ حُسُومًا ^h وایام الله كثيرة وقال في آية اخرى ^m وَعَلَى
الْثَلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِقُوا فلا يجوز بان ⁿ يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لهما ²⁰
وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقي ^p الرومي سقط
الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة ^q فالجواب

^a) C addit الآية deinde habens وزاد بحر قوم لوط وبحر خوارزم ^b) C om.
^c) B الغرب. Deinde C قال. ^d) Qoran. 39 vs. 48. ^e) B om. ^f) B in-
distincte et sine punctis. C انفصل عنه. ^g) C ليؤكد. B habet علينا pro عليهم.
^h) B om. ⁱ) C om. ^k) C حروف. ^l) Qoran. 69 vs. 7. ^m) Qoran. 9 vs. 119.
ⁿ) C جائز ان. ^o) B لم. ^p) B addit بحر. ^q) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُو وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الالتقاء فحدثني جماعة من مشايخ مصر أن النيل كان يفيض في بحر الصين إلى قريبه فان قيل تاويلك يوجب التناقض لأن فيه انهما يلتقيان وأن بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشي كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لأن التقاءهما ٥ جريان الخلو فوق المالخ والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً مستقيم لأن اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان أم موسى عم أنما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل إلى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لأن الملتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا 10 إليه يسمى اختلافاً لا اتقاءً، فان قيل لِمَ جعلت بحر الاعجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خشيكم بما يعرفونه فلجواب فيه من وجهين أحدهما ان العرب قد كانت تسافر إلى فارس ألا ترى ان عمر بن الخطاب رضى قال أتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيته وسيرته والآخر ان من سار إلى هجر وعبادان لا بد له من بحر فارس وكرمان وتيزه مكران أولاً ترى إلى 15 كثير من الناس يسمونه إلى حدود اليمن بحر فارس وان أكثر صناع المراكب وملاحيها فرس وهو من عمان إلى عبادان قليل العرض لا يحجل المسافر فيه جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم إلى موضع الاتساع فلجواب قد قلنا ان من القلزم إلى عيذاب وما وراءها مغاور خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض ١.) فى (بحر adde) الروم فكان C Deinde a) الالتقاءهما كن بالنيل ألا ترى ان أم موسى يقال انها اقلت تابوته فى البحر فخرج بالنيل إلى مصر ولا بد له من الرجوع إلى قولنا والّا فقل له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والحوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعد بحيرات فارس والرجان (والرحاب ١.) فيجاوزن العشرين وان قل بحر الخزر قل تلك بحيرة Cetera ad p. ١٩, 16 om. b) B ايضاً ألا ترى انهم يقولون بحيرة لبرستان وبير B c) فصل.

هذا البحر ينسب الى شئ منها مع انّا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية ابحر فالجواب ان هذا مشهور عند كلّ من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقول *a* وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا الْآيَةُ وَكَانَ هَذَا ⁵ كَلَّهُ بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى ثم بيّنة، فان قيل فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَابْرَزَخٌ حاجر مع انّا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فأرنا ثمانية بحار في الاسلام فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر ¹⁰ القسطنطينيّ قيل ذاك خليج من الروم يتخرج خلف اصقليّة الا ترى انهم ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزر قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخوارزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل بحيرات الرجاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ¹⁵ والله اعلم ٥

واما الانهار الفائضة في المملكة *b* فالمشهور منها فيما رايت وميّزت اثنا عشر دجلة والفرات والنيل وجيحون ونهر الشاش وسيحان وجيحان وبردان ومهران ونهر الرّس *c* ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها *d* السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروّين ونهر هراة ونهر سجستان ونهر بلخ ونهر الصغد *e* وطيفوري ²⁰ وزند رود ونهر العباس وبرتّي *f* ونهر الاردن والمقلوب *g* ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. *b*) C الممالك. Intelligitur ut supra المملكة الاسلام. *c*) C الرأس. Apud hunc in omnibus nominibus copula ommissa est. p. 14. *d*) C فيهن. *e*) C السعد. Nomine نهر الملك intelligitur fluvius Samūr in Arrān. *f*) C بردا. *g*) C الديلم et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt igitur ambo codd. discrimen inter المقلوب et نهر انطاكية، Orontem superiorem et inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque طاب نهر.

ونهر شيرين *a* ونهر سمندره *b* ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقاليم
 مثل نهر طاب والنهران والزاب *c* ونظائرهن *d* فاما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط ذى القرنين عند باب الظلمات * باقليم اقور *d* فوق الموصل ثم
 يلقاها عدة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهران ببغداد *e*
 5 واما الفرات فانه يخرج *f* من بلد الروم *g* ثم ينقوس *h* على اقليم اقور * ويتشعب
 اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبسط خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب *i* واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف القسطنطينية فيفيض بالاسكندرية ونهر دمياط *j* وذكر الجيهاني انه
 يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء ويظيف
 10 بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدرى احد من اين يقبل *k*

a) In B lacuna; C addito سمين. *b*) C سمندى; in B lacuna. Deinde
 C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
 C habet: فوق الموصل Pro. اثور. i. e. اقور cum var. l. اقور. B. C om.; *d*)
 بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتى من مدينة بلد ثم يقع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نكو ثمان مائة ميل *e*) C pro his: جبلين
 بين ملطية وشمشاط *f*) C addit: (تنقوس et mox فانها B male) فخرجه *g*)
 ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ *h*) C pro his: الى نكو الجنوب *i*) C addit:
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سوان بغداد ثم
 منه ما ينتطج (ينتطج ل.) ومنه ما يلقي دجلة بواسط بعد ما ينشعب منه
 عدة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى ل.) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
k) Pro his C habet: اقور الى مستنقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
 بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jaqut) فيلصق بالقسطنطينية ثم ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين ل.)
 يفيضان غرباً في البحر وتجرى الستة البواقي مستقيمة الى بحرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس ل.) ودمياط تفيض في بحر الروم وسعتهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
 واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مغيضة الفى ميل

وحدثنا * أبو الحسن ^a الخليل بن الحسن السرخسي بنيسابور ^b قال حدثنا أبو الحسن عليّ بن محمد القنطريّ قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي ^c قال حدثنا محمد بن خلف ^d قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث ^e قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائذ ^f بن أبي شالم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر ^g فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى ^h يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشقّ البكر (قال المقدسيّ هذا البحر هو المحيط ^h) قال فصعد على البكر فإذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه ⁱ فسأله من أنت ¹⁰ قال حائذ بن أبي شالم بن العيص بن إسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن إسحاق عمّ قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فأوحى الله تعالى إليّ ^j أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرؤ قال فقال له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال ^k لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما ¹⁵ ذاك قال إذا رجعت إليّ وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله إليّ ^l بأمر أو يتوفاني فتدفني ^m قال ذاك لك قال له ⁿ سرّ كما أنت على هذا البحر فأنك ستأق دابةً مقاربة ^m للشمس إذا طلعت أهوت إليها لتبتلعها ⁿ فلا يهلوك أمرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فأنك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها ²⁰

a) B om.; deinde C للخليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B الخليل. f) B om. et infra جايد (حائذ C h. l.). Cf. Jāqut IV, ٨٦٨, 8. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. i) Haec in B et C desunt. Supplevi ex Jāqut. j) C om. sed habet: الله تعالى بأمره. k) B et C معادية. Jāqut synonym. m) مقارنة C. n) قال لك ذلك Deinde C. o) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jāqut synonym. p) B addit: مقاربة. Deinde omisso فتذهب إليها لتبتلعها.

وسهلها من *a* ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقية من ذهب فيها ينتهي اليك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فذا ماء ينحدر من السور *b* الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة *c* فلما ثلاثة فتغوص في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد *d* فانه
^٥ ملك فقال له يا حائد قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
* وذكر الحديث بطوله *e* واما جيحون فان ابتداء من بلاد وخن يمد الى
الختل *f* ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هلبك *g* ثم نهر يربان *h* ثم
نهر فارغة *i* ثم نهر انديجاراغ *k* ثم نهر وخشاب وهو اعمق ثم يلقاه نهر
القواديان *l* ثم انهار الصغنيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبجراً
الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقاً وغرباً *m* * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمد
الى بحيرة خوارزم ايضاً وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت *n* *
واما سيحان وجيحان ووردان *o* فانهن انهار لرؤوس وأذنة والمصبية يخرجن
من بلد الروم ثم يفيض *p* في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر يردى
¹⁵ والاردن فانهما يفيضن في البحيرة المقلوبة ويردى يتفجر *q* من جبال فوق دمشق
ويشق القصبة ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبجر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن *r* * واما نهر مهران فانه يخرج من الهند ثم يفيض

a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jāqut l. l. ٨٩٩, 1—3 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الدخ. *b*) Cf. Jāqut l. l. 5.
c) Jāqut فلما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغوص C. ابواب اربعة C. *d*) فلما ثلثة فيغوص C.
e) C om. *f*) B الجبل. *g*) B هلبك. *h*) B يربان. Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. ٢٧٧, Ibn H. ٣٤٨.
i) B فارغة. *k*) B et C دكاراغ. *l*) C supra omissio h. l. يلقاه. *m*) C (in quo initium descriptionis desideratur): ثم يخرج منه. تلقاه بعدهن.
خليج الى ما بين اسروشنه وغاجنده فمن ابتداء الى انتهاء مائة واربعون فرسخاً.
n) B سيحان. *o*) B يردى. *p*) B يتفجر. *q*) C pro his: فوق. *r*) B ووردان. فان خروجه من بلد الروم عند المصبية يمد الى الاكام ويفيض في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه *a* عدّة انهار * في الاقاليم وطعم مائه ولونه
وزيادته وكون التماسيح فيه كالنيل *b* واما نهر الرسّ والملك والكر * فلهنّ
يخرجن *e* من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفضن *d* في بحيرة الخزر *e*
واما انهار *f* الاهواز فانها عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهدي وتفيض في بحر الصين * عند عبادان *h* ووجدت في كتاب *5*
بالبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيكون والفرات والرسّ واربعة
من انهار النار الزبداني والكرّ وسنجة والسم *e* * واما نهر المروين وهرة
وسجستان وبلغ فانها تخرج من اربعة *h* جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها *i* * واما طيقوري *m* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى *n*
الكورة ونهر الري يخرج من فوق البلد من شبه فوّارة ثم ينشعب *o* وينحدر *10*
على البلد ورتدروند ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *p* ويسقى
الكورة *q* واما انهار فارس فانها *r* تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الآ بردا فانه يتفجر من جبال فوق دمشق ويشقّ القصبه ويسقى الكورة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتبخر شرقى الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقفّ في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
في بحر الروم

- a*) B sine punctis, C تلقاه. *b*) C pro his: جيكون. *c*) C pro his: ومقرهنّ ببحر الخزر. *d*) B يعصن. *e*) C pro his: فمخرجهن. *f*) C نهر.
شرقى عبادان ودجلة غربيها *h*) C على الاقليم. *g*) B سحدر; deinde C om. ووجدت - والسم Deinde om. verba. *i*) B وسبخة. *j*) B et C اربع.
واما انهار خراسان فانها تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور *l*) C طيقوري *m*) C فانه (sio) omisso. *n*) C فتسقى. *o*) B ينشعب. *p*) C om. على البلد
ونهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد *q*) C addit: الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان *r*) B om. ut quoque C, *s*) C الاقاليم, ceteris huius capitis omissis. وانهار

طاب يقبل من البرج قبل ^a سيمر ثم يمد على تخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سينيز ^b ونهر أرجان يتفجر ^c من جبال فارس ويقع فيه ماء ملح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسم ^d

ذكر الاسامي واختلافها

^e اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها ويشكل على الناس امرها * والمنسوبون اليها ^d فرائنا ان تقدم هذا الباب ونفرد لها ونذكر ايضاً الاسامي التي يختلف ^f فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها * لا محالة ^g * السوس كورة باقصى المغرب ومدينة باوله واخرى بهيطل وكورة بخوزستان ^h وبالمغرب سوسة ايضاً ⁱ طرابلس مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل بركة ^j بيروت مدينة بدمشق ومدينة ^k بخوزستان ^l دمشق عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنبر ^m ببلخ ومدينة بالمغرب وقريه ببلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة ⁿ طبران مدينة على تخوم قومس * ورستاق سرخس ^o وطبران قصبه طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبه الاردن * وطواران كورة بالسند ^p وطبرك موضع بالري ^q قوهستان كورة خراسان ومدينة ^r بكرمان ^s طبرستان العتب مدينتان ^t بقوهستان ^u دهستان مدينة بكرمان وناحية ^v بجرجان وناحية ببادغيس ^w نسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان ^x البيصاء نسا فارس وكورة ^y بالمغرب ومدينة بالخزر ^z

a) B قبل من Coniecturâ supplevi coll. Ist. 119. b) B والمنسوين Cf. Ist. 1. l. ann. 1. c) B بتفجر. d) C om. In B fortasse ^e ويقدم et deinde B legitur. Rectius dixisset ^f وامر المنسوين ^g B om. ^h اسامي الاشياء Vult (B s. p.). ut saepissime s. p. ⁱ C تختلف ^j C طرابلس ^k C طرابلس ^l C طرابلس ^m C طرابلس ⁿ B om. Nomen ^o C ورستاق ^p C ورستاق ^q C ورستاق ^r C ورستاق ^s C ورستاق ^t C ورستاق ^u C ورستاق ^v C ورستاق ^w C ورستاق ^x C ورستاق ^y C ورستاق ^z C ورستاق

البصرة بالعراق *a* ومدينة بالمغرب، *الحيرة* مدينة كانت بالكوفة وقرية بفارس
 * ومنزل بساجستان *b* ومحلة بنيسابور، *الجور* مدينة بفارس والجور محلة
 بنيسابور، *c* حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقرية بنيسابور وأخرى
 بقوهستان *d* كرخ مدينة بسامراء *e* ومحلة ببغداد ومنبر بالرحاب *f* وقرية ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراة، الشاش كورة بهيطل وقرية *g*
 بالري، *استراباذ* مدينة بجرجان وقرية *g* بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لهمدان *h* وقرية بالري، *دستجرد* مدينة بالصغانيان وقرى بالري وبنيسابور
 * *دستجرد* مدينة بكرمان، *مغون* مدينة بقومس وأخرى بكرمان *i* بالسند
 مدينة بالصغانيان وأخرى بالسند، *آوة* *l* مدينتان بالجبال، *الاقواز* مصر
 خوزستان *m* وقرية بالري، *الرقعة* بأثور *n* ومدينة بقوهستان، *خواره* مدينة بالري *o*
 وأخرى على تخوم قومس وخور ببلخ *p* وخور بقوهستان، *نوقان* مدينة
 بطوس وقرية بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، *الكوفة*
 بالعراق *q* وكوتا مدينة ببانغيس وكوفن رباط أبيورد، *خانقين* مدينة بحلوان
 العراق *r* والخانقين بالكوفة *s* وخانوقة باثور *t* والخانقة متعبد الكراميين بإيليا،
 الحديثة مدينة على دجلة *u* وأخرى على الفرات باثور *v* والحدث مدينة *16*

a) B om. *b*) B om. (ساجستان). *c*) C om. (B والهوري).
d) Jāqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٣٢, 6 et imprimis
Moschtarik ١٤٣, 1. *e*) B بسامري. *f*) B add. ومحلة. *g*) B haec om.
 Ad ultimum locum cf. Jāqut I, ٢٤٢ ult. seq. *h*) C بهمدان. *i*) B وسكر.
 Cf. Jāqut II, ٥٧٣, 22 et *Moschtarik* ١٨٠. *k*) B haec om. Deinde C بالسند
 كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات cod.) *l*) B آوة. *m*) C كورة
 وخور وخوس B. ببلخ. *p*) Coniecturā supplevi. *q*) B om. C in seqq. habet. *r*) C om.
 والخانقة — بإيليا omissis verbis مدينة على الفرات *s*) Cf. Jāqut II, ٣٩٣ ult. *t*)
 Ad haec cf. Jāqut II, ٣٩٣, 10, ubi male الخانق *u*) B et C الدجلة.

مدينة *a* بخوارزم، * بلخ وبلخان مدينة خلف ابيورد *b*، قزوين مدينة
 للرى *c* وقزوينك قرية بالدينور، فلسطين الشام *d* وقرية بالعراق، الرملة قصبة
 فلسطين وقرية بالعراق *e* وقرية الرمل مدينة بخوزستان، فبر مدينة على
 جياكون وقرية مدينة لساجستان *f* وافرارة رباط نسا *g*، امل مدينة على
 جياكون وقصبة طبرستان *h* وائل قصبة الخزر، كراباذ شبه مدينة بجرجان ⁵
 ومنزل بساجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص،
 وجبيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة *k* وقرية بيثرب *l* ومنزل
 بالبادية، قوش *m* كورة بالديلم وقومسة قرية *n* باصبهان، الشامت نواحي
 الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور، جرش *o* مدينة باليمن وجبل
 جرش بالاردن ¹⁰ *p*، سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسنجان
 مدينة بأثور *q* وزنجان مدينة للرى *r*، مرو الشاهجان ومرو الرود *s*، سقيا
 يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى غفار *u*، حضرموت مدينة بالاحقاف
 ومحلة الموصل، * الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان *v*، نينوى القديمة والحديثة
 بالموصل، عسكر ابي جعفر بجانب *w* بغداد الشرقى وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخوزستان وعسكر بنجهين *x* ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى ¹⁵
 بنيسابور * وقرية ببخارا *n*، الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان، الزبيدية *y*
 منزل بلجبال وآخر بالبطائح وماك بالبادية * والزيداني مدينة بدمشق *n*

a) B om. et habet بخوارزم. *b*) C om. *c*) بالرى C. *d*) كورة بالشام C. De posteriore cf. Jaqut III, ٩٥, 6. *e*) ببغداد C. Deinde B om. وقرية.
 وائل B. Deinde C. ساجستان. *f*) الرمل الخ. *g*) فسا B. *h*) ساجستان C. *i*) حمص C. *j*) وقومسة et mox قوش C. *k*) بفرغانة C. *l*) بيثرب C. *m*) قوش et mox قوش C. *n*) B om. *o*) جرش جبل et mox جرش C. In B جبل in marg. suppl. cum صح.
 الرود B. *s*) بالرى C. *r*) بأثور C. *q*) عمان. Hic C habet locum de. *u*) عفار. Hic magis perspicue بالحجاز. *v*) نينوى القديمة والحديثة C. *w*) بجانب C. Secundum Jaqut
 intelligitur مدينة المنصور، quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus عسكر المهدي ut prop. Ranking, vetat sequens بالبصرة. In
 seqq. B عسكر et العسكر sine copula. *x*) بنجهين C. *y*) الزبيدية B.

الحدادنة *a* قرية بقومس والحدادنية قرية *b* بالبطائح، نيسابور وسابور وجندی
سابور ثلاث *c* كور بناهق سابور *d* وبنی بارجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
ارسابور *e*، کرمان اقليم *f* وکرمان شاهان مدينة بالجبال وکرمينية *g* مدينة *h*
ببخارا وبينكرماة قرية بابلياء عمان كورة بالجزيرة *i* وثمان مدينة بفلسطين،
الزاب ناحية بالمغرب ونهر بأقور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد *l*، جيلان
بالديلم * التي تسميها العامة كيلان *c* والجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
اقليم *m* وجزيرة ابن عمر بأقور وجزيرة بنى زغناية *n* وجزيرة ابي شريك
بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط *o* وجزيرة بنى حدان ببكر القلزم، قلعة
الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شبيت *p* وقلعة ابن
الهوب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن *h*،
حصن مهدي مدينة بالاعواز *q* وحصن السودان وحصن البرار *r* وحصن ابن
صالح مدن *s* بسجلماسة حصن بلكونة *t* مدينة بالاندلس حصن الخوانى
بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الحصن بالغزاق وقصر
الفلوس مدينة *h* بتاهرت قصر الافريقى ومدينة القصور *u* بافريقية قصر الريح

- a*) الحداد C. *b*) مدينة C. *c*) C om. *d*) C addit: بن فارس. *e*) B
om. Nomen ar-sabur aliunde illustrare nequeo. Cf. Tha'alibi, *Latāif*, 114.
f) B om. Deinde hic وکرمانشاهان. *g*) وکرمينه C. *h*) B om. *i*) B sine
copula. C وبيت کرما. *k*) على بحر الصين C. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
l) C مدينتان بالعراق. *m*) B om. Mox iterum بأقور. Cf. supra p. 2. d.
n) B h. l. رغانه، infra رغانه (رغانه)، رغانه، رغانه. C h. l. رغانه، infra
مرغانى. s. مرغانه. s. مرغانى. s. مرغانى. Nomen plene est مرغانى. et رغانه، رغانه
in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen
videtur esse رغانى s. رغانية s. رغانى، apud Ist. 37 d, 38 o in رعى et
رعبى corruptum. — In B h. l. desideratur بنى. *o*) B om. et deinde om.
copulam. *p*) شبيد C. *q*) بخوزستان C. In seqq. B semper حصن sine copula.
r) B المرار، C برار. Infra B et C بزار. *s*) Addidi ex C qui habet مدن
سجلماسة. *t*) C باكونة. *u*) القصر C. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
urbs تقبوس in Qastilia.

منزل *a* بنيسابور قصر اللصوص منزل بالجبال، تاهرت العليا كورة والسفلى مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية *b* سوق ابن حبله *c* سوق كرى سوق ابن ميلول *d* سوق ابراهيم مدن *e* بتاهرت اسواق على أيام الجمعة بخوزستان مدن *f* طخارستان تسمى اسواقا * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز القادسية مدينة بالكوفة ومنزل بسامرا *g*، غرة بفلسطين الغرة بتاهرت، بطحاء *h* مكة والبطحاء مدينة بتاهرت، هرا *h* قرية باصفهان وهرا مدينة بتاهرت، * تبريز بالرحاب وتبرين *i* بتاهرت، تاويلت *k* ابي مغول واخرى مدينتان بتاهرت *l* عين المغطا باصفلية وعين زربة *m* بالثغور ورأس العين بأثور *n* مدن وقرى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لوبلة *o* بيت عينون *p* قرية بايليا، صبرة مدينة بافريقية واخرى ببرقة، مرسى *q* الخرز ومرسى الكجامين ومرسى ¹⁰ الحجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، خزاره *r* قرية بفارس ومدينة بتاهرت،

a) قرية C. *b*) لافريقية B. *c*) حبله B et C. *Infra* B حبله، خليه، C. *Beladhori*, حبله مولى. الاغلب *Fortasse* nomen est componendum cum. *paen.* ١٣٤ *d*) ميلول C. *e*) B om. *f*) B مد. *Hic* (ut C) اسواق *omisso* (ut C) تسمى. *g*) B haec om. *In* C haec et seqq. ad كور alieno loco exstant. *Deinde* C غرة *et* الغرة. *h*) B bis هرا، nam post بتاهرت haec verba repetit. *i*) B وتبرين *et* تبرين. *Fort.* non differt a *تبرين* B، *تبرين* C. *Infra* C *تبرين* (تبرين habet *pro* تبريز). *apud Bekri*, ed. de Slane, vv, 8. *k*) B تاويلت. *C* *infra* وئابيت. *et* وئابيت *apud Bekri*, ed. de Slane, vv, 8. *l*) Haec *et* وئابيت *et* وئابيت. *Coniecturâ* scripsi. *Pro* مغول B *hic* مغول. *m*) C عين زربة. *n*) B بأثور، بافور C. *o*) عينونا مدينة B. *Est* autem *وينبع* بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز *habet*: وقرى *C* *omisso* لوبلة. *pro* عينونا *vid.* *Jaqut* III, v, 6, 6 seq. *p*) عينونا C. *q*) B *hic* مرسى *et* C *ter* مرسى *semel* مرسى *pro* مرسى *ter* *deinde* *hoc* *ubique* *restitui*. *interdum* *recte* *scribatur* *مرسى* *hoc* *ubique* *restitui*. *r*) B خزاره. *Cf.* *Ist.* ١٣٣. *Dabium* *vero* *h. l.* *subiit* *an.* *forte* *legendum* *essei*

كول مدائن بافريقية والمشرق، وفارس *a*، *جويم ابى احمد مدينة وقريه
جويم بفارس *b*، قسطنطينية *c*، قسطنطينية وقسطنطينية مدن بالمغرب والقسط *d*
قريه على تخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام، اللجون
مدينتان بالشام، *ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام أنطرسوس *e*، دار البلاط
f بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القرى
بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة، بانياس مدينة وباناس
نهر *f* بدمشق *بيسان مدينة بالاردن *e*، الرها مدينة بأثور *g* وادى الرها
مدينة بافريقية *h*

ومن المدن ما لها *اكثر من اسم نحو *h* مكة وبكة المدينة *i* يثرب طيبة
10 طابة جابرة مسكينة مكبورة يتندر *h* الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
القدس البلاط عمان ضحار مزون *m* عدن سمران *n* الصرة الحيس *o* البحرين
هجر *p* جور فيروزاباد نسا البيضاء *q* *h* وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
سابور كا *r*، وقصبات تسمى باسماء كورها ولها *s* اسماء غيرها مثل بخارا
ونيسابور ومصر *t*

15 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقليم فهى مثل لحام جزر قصاب،
كرسف عطب قطن، *قطان حلاج *u*، البزازين الكرابيسييين الرهادنة *v*،

- كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب *a*) C pro his.
وقسطينه C، وقسطميه B. Deinde C قسطنطينه *c*) ابى ابن C. *b*) B om.;
Infra قسطنطينية *d*) B sine copula. Pro فلسطين C الشام *e*) C haec om.
بكّة C؛ للمدينة B *i*) اسمى مثل C *h*) بافور C *g*) مدينة ونهر C *f*)
et (تندد s.) تندر Optio datur inter ويدر C، ويدر B *k*) المدينة المنورة
Moqadast. تيدد *l*) ب. ٣١٥ P. ٩ et ٩. Bul., ed. Samhudi, vid. (يندد s.) يندر
dast sequitur traditionem للمدينة عشرة اسماء *m*) B مروان *n*) B
الصبيرت Deinde B سمدان. Fortasse legendum est س. superinscripto صمران C
وسابور C. كا B *r*) بفارس C add. *q*) الهجر C *p*) الحيس C *o*)
B *u*) واصفهان واسروشنه C *t*) غيرها pro آخر et mox ولها C *s*) وكات
om. *v*) C الرهادنه.

جَبَان ^a طَبَاخٌ بَقَالٌ فَامِيٌّ تَاجِرٌ، مِيَزَابٌ مِرْزَابٌ مِرْزَابٌ مَثْعَبٌ، بَاقَلِيٌّ ^b
 فُولٌ، قِدْرٌ، بُرْمَةٌ، مَوْقِدَةٌ أَثَافِيٌّ، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قُقَّةٌ، سِفْلٌ مِرْكَنٌ ^d إِبْجَانَةٌ
 تَغَارٌ، قَنْطَارٌ بُهَارٌ، مَنٌّ رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَشُوجٌ، خَادِمٌ قِيمٌ مَفْرَكٌ ^e بَلَّانٌ،
 شَمَشَكٌ صَنْدَلٌ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رَبْعٌ مَصْلَاحَةٌ ^f مَسْلَاحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيقِ، عَشَارٌ مَكَّاسٌ مِرْصَدِيٌّ ^g، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ ^h، حَاكِمٌ قَاصِيٌّ ⁱ،
 وَكِيلٌ جَرِيٌّ، شَيْبَجٌ سَلِيْطٌ، زَجَلَجٌ قَوَارِيرِيٌّ، صَفْعٌ صَدٌّ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ^k،
 قَطْعَةٌ سَنُورٌ دِمَّةٌ هَرَّةٌ، مَعْلَمٌ خَادِمٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ^l، دَبْلَغٌ صَرَامٌ ^m أَدْمِيٌّ
 سَخْنِيَانِيٌّ جُلُودِيٌّ، فَاعِلٌ رُوزْكَارِيٌّ، قِرْيَانِيٌّ ⁿ رَسْتَاقِيٌّ سَوَادِيٌّ، زَرَّاعٌ فَلَاحٌ
 حَرَّاتٌ، *فَنْدَقٌ خَانٌ تَيْمٌ دَارُ النَّجَارِ ^o، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَلَسٌ، وَتَدٌ
 كَنْوَرٌ ^p، هَدَنَهَا كَرَكَهَا، لَصٌّ مَشُوشَا، جَنْحَتٌ وَلَاجَتٌ ^q، أَنْقَضَ زَوْرٌ ^r 10
 قَفٌّ هَلِيٌّ، هِيَارَا جَمَاعَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيرَةٌ، زَرْزُوقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ^s،
 *دَالِيَّةٌ كَرْمَةٌ ^t، مَسْكَةٌ مَجْرَفَةٌ، مِعْوَلٌ فَاَسٌ، صَاعِدًا زَقَافًا ^u، مَنَحْدَرًا
 شِبَالًا، طَارُوسٌ شَرْنَةٌ، سَكَّانٌ رَجُلٌ، *رَبَّانٌ رَاسٌ ^v، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ، *سَاحِلٌ
 شَطٌّ، رَقْعَةٌ بَطَاقَةٌ ^w، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِينَةٌ جَاسُوسٌ ^x زَوْقٌ *رَقِيَّةٌ تَلَوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ ^y طَيَّارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَّثَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ^z مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ 15 ^z بُرَاكِيَّةٌ

- ^a) B om., C حَبَان. C false interpungit inter طَبَاخٌ et بَقَالٌ. ^b) B باقلا.
^c) C quae forma aequae bona est. ^d) C om. لَجَانَةٌ et habet مِرْكَنٌ. ^e) C habet
 مَسْلَاحَةٌ et pro مَصْلَاحَةٌ C habet مَصْلَاحَةٌ (sic). ^f) Pro مَصْلَاحَةٌ C habet مَصْلَاحَةٌ (sic).
 حَصْنٌ قَلْعَةٌ مَسَاحَةٌ. Praecedunt ei ibi verba قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ (claud. cod.).
 صَاحِبٌ رَبْعٌ. quae in B desunt, quaeque inserui ante
 جَبَانٌ. ^g) C مِرْصَدِيٌّ. ^h) C خَصِيمٌ. Deinde B om. حَاكِمٌ قَاصِيٌّ. ⁱ) C جَبَانِيٌّ.
^k) B مَوْضِعٌ. ^l) C om. خَصِيٌّ et خَادِمٌ. ^m) C صَدَامٌ. ⁿ) B وَبَانِيٌّ sic.
 حَمَكْتٌ. ^o) C haec om. ^p) B كَبُودَا. Deinde B هَدِيْهَا، هَدِيْهَا C. ^q) B حَمَكْتٌ
 (وَحَكْتٌ C). Ego addidi vocales. ^r) B زَوْرٌ، أَنْقَضَ زَوْرٌ C. ^s) C
 حَنَانَةٌ. ^t) B حَنَانَةٌ. ^u) C om. ^v) C صَاعِدًا زَقَافًا. ^w) B haec om. Deinde
 C om. رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ. ^x) C جَاسُوسٌ. ^y) C om.; B habet رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ. Deinde
 C طَيَّارٌ. ^z) C om. Deinde C بُرَاكِيَّةٌ، B بُرَاكِيَّةٌ.

خيضية *a* شموط مسبحية *b* جبلية مكية *c* زبراديه بركة سوقيه معبر
ولجيه *d* طيرة برعاني *e* شبق مركب شذا برمة قارب دونيج *f* حمامة
شيني *g* شلندي بيرجه *h*، ونحو هذا كثير وان استوعبناه طال الكتاب
وسنتكلم في كل اقليم بلسانهم ونناظر على طريقتهم * ونضرب من امثالهم *k*
l لتعرف لغتهم ورسوم فقهاءهم فان كنا *m* في غير الاقاليم مثل هذه الابواب
تكلّمنا بلغة الشام * لانها اقليمى الذى به *n* نشأت وناظر على طريقة
القاضى ابي الحسين القزويني لانه * اول امام *o* عليه درست ألا ترى الى
بلاغتنا في اقليم المشرق لانهم اصح الناس عربيه لانهم تكلّفوها تكلّفاً،
وتعلّموها تلقّفاً *p*، ثم الى ركّاة كلامنا في مصر والمغرب وقبحه في ناحيه
10 البطائح لانه لسان القوم لان قصدنا في هذا الاصل الانتهاء والتعريف، لا
المبارزة والتشفيق *q*، واعلم انّا قد اجرينا مسائله على التعارف والاستحسان،
كما جرى الفقهاء كتابي المكاتب والايمان، ورتّبناه على مذاهب اهل العراق
لانى فيها تفقّهت، وآياها اخترت، واستعملت القياس في مواضع تحسن
وتليق، وبالله التوفيق، ٥

ذكر الخصائص فى الاقاليم

15

اطرف *r* الاقاليم العراق وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

a) حكاية ابي القاسم البغدادى in *cod.* Lectio C confirmatur loco in *B* خطيه *B*.
Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc
ed. Mez p. 107). *b*) In *B* legi posset مسبحيه. *C* hoc et tria nomina seqq. om.
c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. *d*) In *B* legi posset دلجيه (*C*
ولجيه). *Vox sequens in C* deest. *B* طيرة. *e*) *B* برعاني. *Deinde om.* شبق.
f) *C* om., *B* دونيج. *g*) *B* شنى. *h*) *B* بيرجه, *C* om. *i*) *C* ان. *k*) *B*
om. *Deinde C* ليعرف. *l*) *C* وطرق. *m*) *C* كان et mox تكلّمنا. *n*) *C*
om. *Deinde C* ليعرف. *o*) *C* استاذى واول من *C* (*B* بها) لانه اقليم به
وقصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفيق ورتّبناه على مذاهب: *C* habet درست
وبعلموها تلقّفاً *B* *p*). اهل العراق لاني آياها سلكت وحسبى الله ونعم الوكيل.
q) *B* والتشفيق. *r*) *C* اطرف.

النفس الطيب والخير اذق *a* اذا كانت كفاية، واجلّيب * واوسعها فوانه
واكثرها علمًا وأجلّة وبرداً المشرق، واكثرها صوفًا وقزًا *b* ودخلًا على قدر
الديلم، * واجوده البانًا واعسلًا والذّها اخبارًا وامكنها زعفران النجيل *b*،
واكثرها ثمارًا وارخصها اسعارًا ولحومًا واتقلها قومًا الرحاب، واسفلها قومًا
واشرّهم اصلًا وفصلًا خوزستن *c*، واحلاف تهورًا واولئها قومًا كرس، واكثرها ⁵
فنيذا *d* وارزازًا ومسد وكقارًا اسند، واكيسه قومًا وتجارًا وابثره فسق
فارس، واشده * حرًا وقحفاء ونخيلًا جزيرة * العرب، واكثره *f* بركت
وصالحين وزهدًا ومشاعد الشام، وابثره عبّادًا وقزًا واموالًا * ومتاجرًا
وخصنص *g* وحبوب مصر، واخوفها سبلا واجودها خيلا * واوسطها قومًا *h* اقور،
واجبعه * وانقلب واغشها، قومًا وابثرها مدنا * واوسعها ارضًا *a* المغرب ¹⁰ *h*
وقل عبد الرحمن بن اخيه الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت افدني
في البلدان فتدّ قل نعم الامصر عشرة المروءة *k* ببغداد والفصاحة بالهوفة
وانصعة بنبصرة والناجزة بمصر والغدر بالرى والنجف بنيسبور والبخل بمرو
والخلف ببليخ والحرفة *l* بسمرقند، وقد صدق نعمى *m* الا ان بنيسبور
ايض صناعا حذاف * وبنبصرة تجارات *n* وبمئة فصاحة وبمرو دهاء *o* وصنعا، ¹⁵
نبينة انبوا، وبيت المقدس حسنة البنا، وصغر *p* وجرجان موضع الربا،
ودمشق كثيرة الانهر، وصغد ممتدة *q* الاشجار، والرملة نديزة الثمار،
ونيرستن دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار *r*، * والمروءة والنجفة
معدن الدقار، والرقّة موضع الاختار *s*، وهمذان وتيسر *t* مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخبار، وسمرقند فرضة التجار، ونيسبور بلدة *u* الكبار، ²⁰

a) B om. *b*) C om. *c*) C addit عجب. *d*) C افانيدا. B semper
ومتاجرًا وخصايسا *g*). العرقى اكثره *f*). *e*) C tantum. فنيذ.
h) B om. et habet deinde اقور (C). *i*) C واغتمها i. e. واغتمها. *k*) B
h. l. المروءة. *l*) B forte والحرفة C. *m*) C لقد صدق. *n*) C
om.; B وبمصر. *o*) C دهاء. *p*) C وصغن. *q*) B كثيرة (C).
والرقّة: C pro his. *s*) C وفرغانة والملتان والحرخان (sic) رخيصات الاسعار *r*)
بلد *u*) C. *t*) B sine punctis. موضع الدقار.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الغرَج بعدل الشار^a، ولاصفهان * الهوا^e
والجلد^b والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صحر، وبلصغانيان الكلاً والثمار والاطيار، وبخارا جلييلة لولا الماء وحريق
النار، وبلغ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وايليا * تصلح لأهل الدين
^e والدار^d، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالضد وليس^f أكثر ولا
ارنل من مذكري^g نيسابور ولا اطمع من أهل مكة ولا افقر من أهل يثرب
ولا اعف من أهل * بيت المقدس^h ولا آدب من أهل هراة وبيارة ولا اذهن
من أهل الري ولا انقب^k من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهل^l من أهل عمان ولا اصح موازين^m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
¹⁰ احسن من أهل حمص وبخاراⁿ ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحى
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسف من أهل سيراف
ولا اعصى^o من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ^p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس ثم الري بعد بغداد^q ولا احسن لسانا^r
¹⁵ من أهل بغداد ولا اوحش من لسان^s صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان^t ولا احسن عجمية من أهل بلخ والشاش ولا اعطف^u من أهل البطائح
ولا اسلم صدورا من أهل هيطل * ولا اخير قوما من أهل عرج الشر^v
فان سأل سائل أي البلدان اطيب نظر^w فان * كن ممن يطلب الدارين قيل

a) B haec om. (C) (الغرَج pro الفرج). b) C والجلد. c) C والفواكه. d) C تلك الدنيا. e) C قليل. f) C وليس. g) Lacuna in C. h) C القدس. i) B وسان. j) B (كذا). k) B انقب. l) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. Pro C habet عمان. m) C om. n) C واهيطل. Deinde B واهيطل. o) C اعصى. p) B اقطا. q) C الري. r) In marg. B غير صحيح. s) C لسانا من أهل. t) C المشرف (ل. عربية). u) C احفظ. v) B om. w) B om. (C) عرج.

له بيت المقدس وان *a* كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل مكة *b* * وان كان
 ممن يطلب النعمة والحيارة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجراك *c* والآ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ *d* او بخمس مدائن
 قيسارية وباعيناثا وخجندة والدينور ونوقن *f* او بخمس نواحي الصغد
 والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمرو *g* وسبور * فاختر ما شئت منها فانها ⁵
 منارة الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جنات ومستفص جنات الدنيا اربع
 غوطة دمشق ونهر الابلّة وروضة الصغد وشعب بوان، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر *h* وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاعل العلم
 والادب عنه بمعزل خاصة الفقهاء لاني *k* رايت الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صان فاعله حمق * الا البصرة ¹ فان اجتمعت صadan مثل المصينة ومصر ¹⁰

قوله قيل مكة لا *a* (الدارين pro الزاربن B). *b* Lector in marg. B: قوله لا بين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
 تناقض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
 وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قدم يشبه
 الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامرجة والافهم
 وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او *c* C pro his: Pro
 عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان
 وبخمس *d* et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت *C* *d* وبخمس *B* والحيارة
 وبوان *f* *B* *et hic quoque in seqq. copulam om.* يا عيناثا *C* وباعيناثا *B* *e*
 واختر ما شئت فانهم *h* *C* pro his: عمرو *g* *C* بانياس *i. e.* بانياس *C*
 جنات الدنيا، فان كان مطلوبة الامن والعدل قيل له بخارا عرج الشار صعدة
 قرطبة، فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
 وطيب الهوى (الهواء 1) والفواكه المتضائة مثل الرطب والجوز والعنب الكبير
 والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقلت العقلاء
 جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلّة وأرض الصغد وشعب بوان
 In margine B scribitur. حتى البصرة ومصر *i* *C* *h* *C* *k* *C* *l* *C* *m* *C* *n* *C* *o* *C* *p* *q* *r* *s* *t* *u* *v* *w* *x* *y* *z*
 تأثير حروف الاسامي في امزجة اهالي الامكنة المسماة: argumentum.

فنعوذ بالله *a* وذل بلد *b* نسبت صحبه اليه فلفيت انزاعى الب فيو داه
 مثل رازى مروزي ساجزى وذل بلد آخر *d* ان فله خاصية او شيبه
 مثل جرجان موقرن *e* ارجان *f* وذل بلد شديد اشبرد فخلد اسمي واضخم *f*
 واحسن والبر لحي مثل فرغنة وخوارزم *g* ورمينية وذل بلد على حر او نبر
 5 فلزن واللواثة فيه *h* كثير مثل سيرف وبخرا وعدن وذل بلد يحيط به
 انهاره فرن في اهله شعبا وخروب مثل دمشق وسمرقند والتليف وكل بلد
 رحب *k* رخمى قان المعيش *l* به صيفه *la* بلخ *m* واعلم ان بغداد كانت
 جلييلة في القديم وقد تداعت الان *m* الى الخراب واختلت وزعب بيوت
 * ولم استنبيها ولا اعاجبت بها *n* وان مدحها فللتعرف *o* وفسطاط مصر
 10 اليوم كبغداد *o* في القديم ولا اعلم *p* في الاسلام بلدا اجل منه *o* وام اقليم
 المشرق فقد فشت فيه التجور وفسد *q* وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *q* ولو كان لجملة ما جاز ان اسنيد *r* لب انيب
 بلد في الاسلام لانها شربة خفيفة بين قدس ونعيم وغمر وبحور معتدلة
 انها لذيذة الثمار سرية الامل *s* غير ان فيهم جبال *k* خرافة مصر ومصر
 15 انبكرين رحية *t* ❦

فلم قرأ احمد: Deinde apud hunc sequitur. مصر. والمتنبه يعوذ بالله *a*)
 بن ابي [احمد?] الهشامى هذا الفصل دل الحمد لله الذى لم يجعل ناس من سرخس
 male ساجزى pro، تبريزى C habet رازى Pro. دعد B *c*). بلده B *b*). صدأ
 فلا بد habet فله et pro اخر اسمه C *d*). (ومروزي B) الا القليل et addit ساجزى
 واوفر habet واكبر C om. et pro *f*). جيان. i. e. حيان C موقرن *e*). ن. من
 C om. *k*). تحيط به انهاره C *i*). به C *h*). والاندىلس habet وخوارزم C *g*).
 وكانت C *m*). بلخ pro بلدنا B. فيه C. المعاش C، المعاش B *b*).
 ولم تعاجبنى C *n*). بغداد جلييلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت
 اليوم C addit *p*). بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد C *o*). كل الاعاجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل l). اسفل الا C pro his *q*).
 et ما استنبتنا C *r*). مرو فانها على رونق بلدان العراق وقُل فيها ما شئت
 وعلى C رحية Pro *t*). وجر وجبل وسهل C *s*). انها اجل واطيب deinde
 للجملة انيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

يقال *a* افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة *b* عند اهل الحديث من آخر العمل عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المامونية من وقف في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلة بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية *e* من استثنى في الايمان *d*، والرافض عند الشيعة من آخر خلافة عليّ وعند غيرهم من نفى خلافة العبريين، واما اربعة معناه واحد فلزعرانية والواقفية *e* والشكك والرساقية * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية والشكك والنواصب والماجبة *f*، واما التي *g* يميز كل تحرير فاهل الحديث من الشفعية والثورية من الحنفية والنجارية من الجهمية والفدرية من المعتزلة *h* 10 واعلم ان اصل مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج والمرجئة والمعتزلة، واصل افتراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفترقين الى خروج المهدي والارزاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل الراي والحديث، وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب واحتجوا بالذين اشككت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلّى كل قوم الى جهة فلم يامر من اخطأ بلاعادة بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم رحمة وقال بايهم اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء أولا ترى ان القاضي اذا اجتهد في قضية لم يحجز لغيره ان يبطلها وان كانت عند خطأ، وقلت طائفة

اهل *pro* اصحاب *C*، والترجئة *B* *b*). العباد *pro* العبود *et* وقال *B* *a*).
 Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة علي: *C* his omissis habet: *d*). العمل *C* *e*).
 والرفض عند الشيعة تاخير خلافة عليّ وتقديم غيره: *apud hunc sequuntur*:
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
f). *B* haec. والرافية *B* *e*). خلافة العبريين وهذا موضوع الا انه المعروف
addens والمعتزلة والمرجئة *C* *e*). *C* om. *h*). *C* om. *g*). (والمأخرة *C*).
 اعني الواقعة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارزاء يدخل فيه اصحاب الراي
B *h*). واما اصحاب القرائات *ceteris omissis ad* والحديث

من الكرامية كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفتقر امتنى على ثلاث وسبعين فرقة ^e اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وقال بقيّة الاثمة ^b لا مصيب الا من وافق الحق وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان ^e وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان ^f الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فالهالكة هم الباطنية وان صح الثاني فالناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرك واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشام وخزائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقيّة الاقاليم منتزجون قد بينت ذلك في شرح الاقاليم من هذا الكتاب ^g

واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم ^d فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة واني جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف ^e عاصم وحمة والكسائي واني عمرو * وقراءة اهل الشام وهي لعبد الله بن عمرو ^f، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحصري واختيار ابي عبيد ^g واختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الاثمة على ان الجميع ^h على صواب ^h وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمة للخلال التي اذكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ^k ابي عمران عبد الله بن عمر اليحصبي للمعاني ⁱ التي اصفها في اقليم اقور ^j

واعلم ان ^m الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل ⁿ وتوجيه الميت عند الموت ^o والنزاع ²⁰

a) B om. et habet ثلثة ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان et post. d) B om. Deinde C اربعة. e) في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. f) قراءة C. g) عبيده. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorâns*, p. 293. h) C om. (B الامه pro الاثمة). i) B خلال، المعاني. j) ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً. k) B للخلال. l) ابي رايت C. m) وتكبير الامام عند قول المؤذن قد قامت الصلاة C inserit. n) اني رايت C. o) والنزاع — والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C.

الاضحية ألا ببخارا والسرقي، وعدلوا من مذعب ملك *a* في اربع الصلاة
 قدام الامام الا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر *b* وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل
 لحوم الكلاب الا بمدينتين بالمغرب * تباع جيرا وتفرج في هرائس مصر
 ويشرب سراً *d* وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة الا ببعض بلدان المغرب
 5 وفي المساحة *e* في تسبيحات الركوع والسجود * الا انجيل *d*، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع انجيل بمسلة الا بمشرق *f* في مسجد الحبيب *g*
 وكذلك القنوت في الفجر *h* وفي احضر النية مع تدبير الافتتاح *i* وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير *k* الا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود *l* في اربع تزويج ما فوق الاربع *m* واعطى الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لجبار المسجد الا في المساجد * وفي مسلمة العول *n*، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع *o* المتعة في تحريم ونسب على تعمة وترك التيمم
 بالرمل وانقاص الوضوء بتعبئة الا انه قد *p* وتعبئة في اربع أربعة في تعبئة *q*
 ابو حنيفة راحة وفي امتعة شيعة وفي التيمم السبعين وفي المسح على
 العمامة الدرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع متعة *r* ووفوع نافع
 15 الثلاث والمسح على الرجلين والهيعة *s* في الاذان، وعدلوا عن مذهب الدرامية
 في اربع المسامحة في النية عند كل فريضة وصلاة فريضة على اندابة
 * وجواز الصوم من ادر بعد بلوغ الفجر وعلا يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيها *t*، * وخلف العموم الجميع *u* في ربع تدبير *v* ايم التشرية

- a*) B addit لا. *b*) C et om. بمصر يوم الجمعة وبالمغرب C. *c*) C وكل. *d*) C om. *e*) C المساحة. *f*) C في المشرق. *g*) In C additur: وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف. *h*) C addit: والاستفتاح B. *i*) B addit: والثالثة احضار et habet deinde على ما ذكرنا. *j*) B h. l. داود. *k*) B h. l. الا في النصف الاخير من رمضان. *l*) B h. l. وبالأربعة ترك C. *m*) B الا بمس. Zahirita e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). *n*) In B lacuna. *o*) B أربعة. *p*) B om. *q*) C الفقه. *r*) C متعة النساء الا بمكة. *s*) C والهيعة. *t*) C pro his: وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع التكبير C. *u*) وعدلوا من مذاهب الذين ذكرنا C. *v*) الشمس post عليه

والصلاة قبل العيدين وترك الدخول من مـ *a* آخر يوم قبل الزوال وغسل
 القدم ثلاث مرّات في الوضوء *هـ* وقلم رأيت فقهاء أبى حنيفة رحة ينفقون
 من *h* أربع من *e* الرئيسة مع نيفة *d* فيب والحفظ والخشية *e* والنورع واحب منك
 من أربع الثقيل والبلادة والدينه والسنّة واحب انشفعى من أربع النظر
 والشغب والمروّة *f* والحكم واصحاب داود من أربع * من الكبرة *g* والحدّة والكلام *5*
 واليسار والمعتزّة من أربع من *e* اللطافة والدراية والفسق والسخرية والشبيعة
 من أربع البغضة والفتنة واليسار والحييت واصحاب الحديث من أربع القدوة
 والهمة والانفاق *h* والغلبة والكرامية من أربع التسقى والعصبية والذلّ
 والددية والادب *i* من أربع الحقّة والعجب والتصرف والتجمل * والمقرئين من
 أربع الطمع واليوانة والرياء والسمة *k* *هـ* واما الاديان الذين هم ذمة *10*
 * فاربعة اليهود *l* والنصارى والمجوس والصابئون *هـ* ونحن نذكر غلبة *m* كلّ قوم
 ممّن ذكرنا في مواضعهم *n* بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى ونصّف ما
 فيهم من خير وشرّ *هـ* فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
 حتّى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات *p*
 بعد ما قد علمت ان الله عزّ اسمه خلق السموات والارض سبعا سبعا * والايام *15*
 والليالى سبعا سبعا *q* والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
 والمسجد سبعة *r* وذكر ما سنحجب عن بعضه فالجواب انّا قد تحرّزنا بقولنا

a) C ut saepe codd. *b*) C h. l. عن. *c*) C om. *d*) C لياقة. *e*) C
 والمروّة. *f*) B h. l. والنورع. *g*) B lectio fortasse e malignitate orta. Deinde B
 والورع. *h*) B h. l. والكرامية. *i*) B والادب. *j*) C haec om. In B
 pro lacuna quam Ranking p. 69 recte explevit. *k*) B باربعة فاليهود.
l) B باربعة فاليهود. *m*) Vocales in marg. B cum annotatione lectoris: اما مصدر واما جمع اسم:
 السباعيات. *n*) C موضعهم. *o*) C haec om. *p*) B السباعيات. Deinde C
 وقد علمت. *q*) C h. l. om. Deinde B والاوراق. *r*) C addit:
 والخمّس سبعة واهيت المفاصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعى والجمار
 سبع سبع ويجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقلّيم العالم سبع
 Ut h. l. saepius vitia in generi
 numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

الحريقي عن عبد المؤمن عن زكرياء بن يحيى عن الاصمغ *a* بن نباتة انه
سمع علياً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا *b*
وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره *c*

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنفوا في هذا الباب وان
كانت مختلفة *d* غير ان اكثرها * بل كلها سملع لهم ونحن فلم يبق اقليم
الا وقد دخلناه ، واقله سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث
* والسؤال والنظر في الغيب *f* فانظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها *g* ما عايناه
والثاني ما سمعناه من الثقات والبالث ما وجدناه في *h* الكتب المصنفة في هذا
الباب * وفي غيره *i* ، وما بقيت خزائنه ملك الا وقد لزمناها *j* ، ولا تصانيف *k*
فرقة الا وقد تصفحتها ، ولا مذاهب قوم *l* الا وقد عرفناها ، ولا اهل زهد
الا وقد خالطتهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدتهم ، حتى استقام لي ما
ابتغيته في هذا الباب *m* ، ولقد سميت بستة وثلاثين اسما لبعيت *n* وخطبت
بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمي *o* ومقرئ
وفقيه *p* وصوفي وولي وعبد وزاهد وسياح *q* ودراني ومجلد وتاجر ومذكر وامام *r*
ومؤذن وخطيب وغريب وعراقي وبغداني *s* وشامي وحنيفي ومتوذب *t* وكري
ومتفقه ومتعلم وفرائضي واستبان ودانشومند *u* وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته C نباته Cf. Ibn Qotaiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣٠١, 3. *b*) C سنن B سير ut quoque codd. *c*) C om. *d*) Subiectum مصنفانهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثلوا *e*) C om. *f*) C ولا *g*) C اشكالا عدة *h*) C على ائمة الفقه والادب *i*) C اشكالا عدة *j*) C ولا *k*) C اشكالا عدة *l*) C اشكالا عدة *m*) C اشكالا عدة *n*) C اشكالا عدة *o*) C اشكالا عدة *p*) C اشكالا عدة *q*) C اشكالا عدة *r*) C اشكالا عدة *s*) C اشكالا عدة *t*) C اشكالا عدة *u*) C اشكالا عدة

ورسول وذلك لاختلاف البلدان *a* انتهى حلفتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
ثم انه *b* لم يبق شيء مما يلحق المسافرين ألا وقد اخذت منه نصيباً
غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفتت وتناثرت، وتزهدت وتعبدت،
وفقهت *b* واثبتت، وخطبت على المنابر، واثنت على المنائر، واممت في
5 المساجد وذكرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل *d*
وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهرائس، ومع الخانقائيين
الثرائد، ومع النواتي العصائد، ولطردت في الليالي من المساجد، وسكنت
في البراري، وتهمت في الصكاري، وصدقت في الورع زمانا *f*، واكلت للحرام
عيانا، وهكت عباد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، وملكت
10 العبيد، وحملت على راسي بالزبل، واشرفت مراراً على الغرق، وقنع
على قوافلنا الطرق، وخدمت القضاة والكبراء، وخالطت السلاطين والوزراء،
* وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسجنت في
الحبوس، وأخذت على ابي جاسوس *g*، وعينت حرب الروم في الشوانى،
وضرب النواقيس * في الليالي *h*، * وجلدت المصاحف بالكري، واشترت الماء
15 بالغلا، وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
عرصة الملوك بين الاجلّه، وسكنت بين الجهال في محلة الحكاه، وكم
نلت العز والرفعه، ودبر في قتلى غير مرة *g*، وحاججت وجاورت، وغزوت
ورابطت، * وشربت بمكة من السقاية السويق، واكلت الخبز والجلبان
بالسيف *i*، ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجميز عسقلان السبيل، وكسبت
20 خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعربت وافتقرت مرات *g*، وكاتبني السادات،
* ووثخنني الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخصعت للاخلاق *h*،
ورُميت بالبدع، واتهمت بالطمع، واقامني الامراء والقضاة امينا،

a) C اختلاف للبلدان. *b*) C om. *c*) C قد. *d*) C haec ponit post

المجالس. *e*) B الخانقائيين. Vulgo الخانقائيين. *f*) Haec in C desiderantur.

واكلت للحرام عيانا وخالطت السلطان زمانا واشرفت الخ *g*) C haec om.

h) C بالليالي. *i*) In margine B male غلط. Cf. quae

scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. *h*) B للاخلاق.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتحنن الطرارين، ورايت دوك
 العبارين، * واتبعني الارذلون، وعاندني الحاسدون^b، وسعى في الى السلاطين^c،
 ودخلت حمامت طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفؤارة، وعيد بربرة،
 وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياحة^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم الناظر في كتابنا اننا لم نصنفه^e جزافا، ولا رتبناه مجازا، ويميزه^f
 من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهية^g ووضع على السماع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درهم سوى ما دخل علي من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^m القدمين وصليت بمذاهمتانⁿ ونفرت
 قيل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع نجاسة فاحشة على الثياب،¹⁰
 * وترك التسبيح في الركوع والسجود وسجد السهو قبل التسليم^p وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعة، غير اني لم اخرج عن قول
 * الفقهاء الاثمة^q، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^r بته، وما سرت في ه جائة وبيني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفصلت عنها اليها لانظرها
 قديما، وربما اكرهت رجلا يصحبني * وجعلت مسيري في الليل لارجع الى¹⁵
 رفقاتي مع اضاءة المال والهم^s ٥

- وعرضت على الاوقات واستخلفني القضاة واقامني الامراء امينا: C. pro his. a)
 وابتلين بالطرارين deinde habens واشكنت في البكر مرارا. b) C haec om.
 واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل. c) Hic C insert:
 والمهرجان والسند (والسند 1). والنيروز بعدن وعاجبه وعيد. d) Hic C. addit:
 C. h) نصحه. g) هذا. f) C add. وذكرت. e) الماوسرجه (المارسجة 1).
 نأحو. i) C. الرفاهية. k) (قلسا B) فشتان ما بين فارسي C. e) ونميز.
 m) B om. n) Qoran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
 فقهاء الامة B. q) وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة. Pro seqq. C. السلام. p)
 وسرت بالليالي لالحق باصحابي C. e) وانعلت B. s) بته. B om. الوقت C. r)
 مع اضاءة العبر والتعجب.

ذكر المواضع المختلف فيها^a

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُتَّجَمَع عليها فوجب إفراد هذا الباب لها لتباين الصحة ونحازها عنها اذا ذكرناها في الاقاليم، بكارزون قبة من نحو العقبة تزعم الماكوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كل سنة، خارج يَنْبُع نحو البكر مشهد قلوا هو لسان الارض حين قالت: أَتَيْنَا طَائِعِينَ، بِالْحَشْرِ موضع قلوا ثم كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيئات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الخيف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالتيه وزعم رجل بابليا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتاء، قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بجَرْمَق، قال قوم الدكة التي بالغري في قبر نوح، وقبر علي في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفرغانة زعموا 15 قبر أيوب، على قلة جبل سينا زيتونة قلوا هي التي لا شَرْقِيَّة وَلَا غَرْبِيَّة 16 على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بِشَرْوَان والبكر بحيرة طبرستان والقرية باجروان وقتل الغلام بقريه خِرَزَان 17، قال قوم سد ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزران وباجوج وماجوج 18 الخزر، وسمعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف 20 دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بلخروج وخرجت معه قال فلم يزل الغفنة يكفرون حتى انتهوا الى خشب العجلة واذا بها قد نَحَرَتْ ولم ازل ارى عند عجائزنا من تلك النكاته يستشفين h بها من اثمهم 19

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) B — ونحازها عنها. c) B — لنبس. d) B — عند. e) Qoran. 41 vs. 10. f) Qoran. 24 vs. 35. g) B — خزران ut infra. h) B — يستشفون. infra. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردها لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبير ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سئلت عن هذا القدر وابتغى منى هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطباب وجعل الاعراض، فمن فهم فقد فهم، والآ اذا نظر في الاصل علم، اعلم اننا جعلنا الامصار كالملك والقصبات كالحجّاب والمدن كالجند والقري كالجّالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصّر كلّ بلد جامع يقام فيه الحدود ويحلّه امير ويقوم بنفقته^b ويجمع رستاخه مثل عثّر وثلبس وزوزن وعند اهل اللغة المصّر كلّ ما حكر بين^c جهتين مثل البصرة والرقة وارجان والمصر عند العوام كلّ بلد كبير جليل مثل الرّي والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصّر كلّ بلد حلّه السلطان الاعظم جمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واضيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصر او للقصبة نواح لها مدن مثل طخارستان لبلخ والبطائح لواسط^d والزاب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنّة عربيّة جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجميّة المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجبال^e ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، ولا بدّ لكل اقليم من كور^f لكل كورة من قصبة^g ثم لكل قصبة من مدن^h الا الجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصريّين والمصر قصبة كورته وليس كلّ قصبةⁱ مصرّاً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الاربع الأول والمنصورة والثلاث الاواخر، نبتدى من المشرق وهلمّ جرّاً الى المغرب

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همدان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة زبيد مكّة بغداد الموصل دمشق القسطنطينية

حكر^c B بنفسه^d (vid. pag. ١). فراغه^e B. من المصّر - الحكر بين الارضين TA. من^f B om.

قرطبة، وبقية القصبات سبع *a* وسبعون بُتاجكت بُتاجكت *b* بلخ غزنین *c*
 بست زرنج هراة قین مرو اليهودية اندامغان آمل یوان اتل مراغة *d*
 دبیل الری اليهودية السوس جندیسابور تستر العسکر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سیراف درابجرد شهرستان اصفخر اردشیر *f* نرماسیر بم جیرفت
 5 بتجبور *g* قزدار ویهند فتوح الملتان منعة البصرة الدوفة واسط حلوان
 سامرا *h* آمد الرقة حلب حمص لبرية الرملة صغر الفرما بلیس *i*
 العباسية اسکندرية اسوان برقة بلرم *k* قاهرت فاس *l* سجلماسة طرفة *m*
 نرجع الى ذکر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب وتنبه جند *n* فمن
 اشکل علیه شیء من ذلك فليقتشه على اقلیه *n*

10 اخسيكت نصراباذ رنجد زاركان *o* خيرام وشيشان *p* اشتيقان زرنديرامش
 اوزكند اوش قبا برنك مرغينان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توبكار اوال
 دكرکرد نوقاد مسكان بيكان *s* اشككان *t* جدغل شادوان خجندة *u*
 ولاسيباجاب خورلوع جمشلاغو اسبانيكت باراب شاوغر سوران توار زراخ
 شغلجان بالاچ بروكت بروخ يكانكت افخكت *v* نوجيكت طراز
 15 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكبكت بلاسكون
 ليمان *w* شوي ابالع مادانكت برسيان بلغ جكركان يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور چشمه دل اواس جرکرد *x* ولبنكت نكت جينانجكت نجاك
 بناكت *خرشكت غرجند غناچ جموزن وردك كبرنه نمدوانك *y* نوجكت
 غزك انوزكت بشكت برکوش خاتونكت جيغوكت فرنكد كداك نكالك

a) B سبعة. Enumerantar tantum 62. *b*) B سماجكت موجكت *c*) B غزنین.
d) Scribere debuerat ut recte monuit Ranking. *e*) B الدورق. *f*) B
 اردشیر et deinde نرماسين. *g*) B داجنو، infra دخور. Vid. infra in capite Sindiae.
h) B سامري ut ambo codd. interdum. *i*) B sine punctis. *k*) B الحرم، infra الحرم
l) B فرس. *m*) Probabiliter e طرفة corruptum. *n*) Pleraque variae lectiones
 quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B وراركان. *p*) B وشيشان. Infra وشيشان. *q*) B ورشان et mox حداك.
r) Forte legendum اورشت. *s*) B مسيكان بنكان. *t*) Sic. Deinde جدغل.
u) B شكت غرجند عماچ حموزن وردك *v*) B ابالع دانكت ليمان *w*) B
 كبريه بمدوانك.

السفلى اسكیمشت راون آرهن *a* اندراب سراى عاصم، ناحية الباميان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب *b* بدخشان بنجهير جاريابه يروان *c* ولغزنى كرديس *d*
 سكاوند نوه بردن دمراخى حش باره فرمل سرهون لاجرا خواشت غراب زاوه *e*
 كاويل كابل لمغان بودن لهوكر، ونحيتها والشتان *f* مدنها افشين اسبيدجه
g مستنك شل سكيرة سيوه *h* ولبست جالقان بان *i* قرمة بوزاد داور سروسنان
 قرية الجوز رخود بكراد *j* بنجاوى طلقان *k* ولزرنج كوين زنبوك فره درهند
 قرنين كواربواز بارنواز كزه سنج باب الطعام كروادكن ونه الطاق *l* نهراة كروخ
 اوبه مالن السفلات *m* خيسار استريين مزابده *n* نواحيها بوشنچ *o* مدنها خركد
 فلجرد كوسوى كره *p* وبانغيس مدنها دهستان كوغباز كوا بشت جادوا *q*
r كيرون كالين جبل الفضة *s* وكنج رستق مدنها *t* ببن كيف بغ *u* واسفران
 مدنها كواشان كواران كوشك ادرسكر، وناحية غرجستان قصبته ابشين *v*
 ومدنها شورمين بليكن اسمون *w* ولليهودية انبار برزور فاريب كلان
 الجوزوان *x* لمرو خرق هرمز فره باشان سنجان سوسقان صهبة *y* كيزنك سنك
 عبادى دندانقان، ناحيتها *z* مروالرون *aa* مدنها قصر احنف طالقان ومدينة
ab سرخس *ac* ولقاين تون خوست خور *ad* كرى طيس الرقة يناد *ae* سناو طيس
 السفلى *af* ولايرانشهر بوزجن زوزن طرثيث سبزوار *ag* خسروجر ازانوار
 خوجان *ah* ريوند مازل مالن جاجرم *ai* وخراننها طوس *aj* قصبته الطابان النوقان

لخراب خواشب غراب *d*) B. كرهشير *c*) B. لخراب *b*) B. راوندا ادهن *a*) B.
 Videtur additum ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. ازاه
 السفلات *h*) B. بنجاوى Deinde زرخود ركرا *g*) B. باز *f*) B. Addidi. *e*)
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخرز. Astarabadhi, qui vocatur سفلق *i*) B. مازباز *h*) B. بواسج *k*) B.
 B sine punctis. Vid. *n*) B. واسفران. Deinde مصى كيفيع *m*) B. شات حادوان.
 supra p. ۲۶۱. *o*) Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. *p*) B. الجوزوان.
 بناد *q*) B. توژ حوسب حوز *s*) B. In B lacuna. *r*) B. سرسان صهبة *q*) B.
 B. ساروار *u*) B. سناباز. Sequens non videtur differre a جناد *v*) B.
 ودر حزانها كوس *w*) B. ازاور حرجان

والرادكان وجنابد استورقان تروغذا^a، نسا مدنها اسفينقان والسرهمقان فراوة
شهرستانه، واييورد مدنها مهنة كوفن^٥
وللدامغن بسطام مغون سمنان زغنة بيار^٥ ولشهرستان آبسكون^٥ اللهم
استارباذ آخر الرباط^٥ ولآمل سالوس^b سارية ميله * مامطير^c ترنجي^c طميس
هرى بود مامطير ناميه^d تميسه^٥ وليروان ولامر شكيز تارم خشم، ناحيتها^٥
للبل^e مدنها دولاب بيلمان شهر^f كهن رود^٥ ولاتل بلغار سمندر^g سوار
بغند قيشوي^h البيضاء خمليج بلنجري^٥
ولبرذعة تغليس القلعة خان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكوه
الشبران باب الابواب الاخان قبله شكى ملازكد تبلا^٥ ولدييل بدليس خلاط
ارجيش بركى خوى سلماش ارميه داخقان مراغة اهر مرند سنجان قليقلا^٥ 10
ولاردييل رسته تبريز جايروان الميانج السراة ورثان موقن ميمد بيزند^٥
ولرى قم آوه سوه آوه^h قروين ابهر زنجان شلنبة ويمه^٥ ولهمدانⁱ
اسداواز لزر قزمسين * بوسنه رامن وبه^m سيراوند، ولها نواح جليلة بلاⁿ
مدن مثل نهاوند ولها رودزار وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
ويروجرد، وانصيمره بلا مدن والدينير بلا مدن وشهرزور ٥ 15
ولليهودية المدينة خلفجان الربط لوردكان سميرم يزد نايس^p نياستانه
اردستان^q قشان^٥
وللسوس البدان بصفت بيروت قرية الرمل لرخة^٥ ولجندي ساير الدز
الروناش بايوه قضيين اللور^r ٥ ولم ار لنسر مدنه البتة^٥ ولعسكر جوبك
زبدان سوق الثلث خبك ذو قريتم^٥ ولانوار نيز تيمري جوزد بيرو^٥ 20

a) B تروغذا. b) B سوس. c) B بويرجا. d) B مامطير. e) B ماميه. f) B ناهيل. g) B كهرود et deinde همي. h) B بلنجرد. Deinde expuncta sequuntur nomina urbium Dyarbekri. i) B وليهودان. m) B سته امربه. n) B add. يد. o) Lacuna. p) B سيمرم يزد نايس. q) B اردستان. r) B الروياش بانوه قضيين اللور.

سوق الاربعاء حصن مهدی باسیان شوراب بندم دورق خان طوق سنة منادر
 الصغرى ۵ وللدورق ازم بخسابك الدز اندبار آزر جَبی میرافیان میراثیان ۵
 ولرامهرمز سنبل اینج تیرم بزنگ *a* لاذ غروۃ بافج *b* کوزوک ۵
 ولارجان قوستان داریان مهروبان *c* جنابة سینیز بلا سابور هندوان ۵
 ۵ ولسیراف جور میمند نابند الصیمکان خبر خورستان الغندجان کران سمیران
 زیربان *d* ناجیرم نابند دون سورا راس کشم ۵ ولدرابجرد طبستان الکردبان
 کرم یزدخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جویم ای احمد الاصبهانات ۵
 ولشیراز البیضاء فسا المص کولۃ جور کارزین دشت بارین جم جوبک جملکان
 کورد بآجه هزار ابک ۵ ولشهرستان دریز کارزون خرة النوبندجان کاربان *f*
 10 کندران تَوَز زَم الاکرد جنبذ *g* خشت ۵ ولاصطخر عراة میبذ مائین *h* الفهرج
 الکبيرة سروستان اسبانجان بوان شهر بابق اورد الرون ده اشتران خرمة
 ترک نیشان صاهه ۵

ولبردسیر *k* ماهان کوغون زرند جنرود کوه بیان قواف زاور انلس خوناوب
 غبیرا کارشتان *l* ولحیتها خبیص مدنها نشک کشید کوک کنروا *m* ومن المنفردات
 15 جنرود فرزین ناجت خیر مرزقان السورقان مغون جیردقان ۵ وللسیرجان
 بیمند الشامت واجب بزورک خور دشت برین کشیستان ۵ ولنرماسیر باهر
 کرک وریکان نسا دارجین ۵ ولیم دارژین طوشتان اوارک مهرکرد راین مائین
 رائین ۵ ولجیرفت باس جکین منوقان درهقان جوی *n* سلیمان کوه بارجان
 قوهستان مغون جواون ولاشاجرد رودکان درقانی ۵

20 ولبنجبور مشکة کیچ سری شهر بربور خواش دمندان جالک دزک دشت
 علی التیز کبرتون راسک به بند قصرقد اصفقة فهل فهرة قبلی ارامیل *m* ۵
 ولویهند قامهل کنباية سوبارة *n* اورهة زهو هر برهیروا ۵ ولقرداره
 قندابییل باجترود *p* جترود بکانان خوزی رسناکهن موردان رود ماسکان کهرکور محالی

a) B باذنگ. b) B sine punctis. c) B داربان ماهیروان. d) B ونوبان.
 e) B للمص کرل. f) B النوبندجان کاربان. g) B جنبذ. h) B مائین.
 i) B اصفقة فهل فهرة قبلی ارامیلا. j) B خوی. k) B ولاشیر. l) B ده اشتران جرمة.
 m) Plura desiderantur (Lac. non indic.). n) B ولقردان. o) B باجترود.

كيزكانان سورة قصدار ٥ وللمنصورة ديبيل زندرايج كدر مايل تنبلى ٥ نيرون
 قالى انرى بلرى المساوى البهراج بانية منجابهى الرور سوبارة كيناس صيبور ٥
 لزيبيد معقر كدرة مهتجم مور عطنة الشرجة غلاظة مأحا الحردة الجريب ٥
 اللسعة شرمة العشيرة رنقة الخصوف الساعد الحردة الحيصنة ٥ وناحية عثر
 مدنها بيث الجريب ٥ حلى السرين ٥ ولصنعاء معدة نجران جرش العرف ٥
 جبلان الجند نمار نسقان يتحصب السحول ٥ المديخرة حولان ٥ ولمكة
 منى أمج الجحفة الفرع جبلة مهايع حادة الطائف بلدة ٥ وناحية يثرب لها
 بدر الجار يتبع العشيرة الحوراء المروة سقيا يزيد خيبر ٥ وناحية قرع قصبتها
 وادى القرى ومدنها الحاجر العونيد بدا يعقوب صبة النبك ٥ ولصهار نزوة
 السر صنك حفيت دبا سلوت جلفار سمد لسيا ملح ٥ وناحية مهرة مدنها 10
 الشحر ٥..... ٥ وناحية الاحقاف مدينتها حضرموت وناحية سبا
 وناحية اليمامة ٥ وللاحساء الزرقاء سابون أوال العقير ٥

وللبصرة الابلّة نهر الدبر مطارا ٥ مدار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القديم عبادان ابو الحبيب نهر دبا المطوعة القندل المفتح الجعفرية ٥ وللكوفة
 حمام عمر الجامعين سوراً النيل القادسية عين النمر ٥ ولبغداد كبدان الثهوان 15
 كارة الدسكرة طراستان هارونية جلولا باجسرى باقية بوقرر كلوادى ٥ درزيجان
 المدائن اسباتبر ٥ كيل سيب دير العاقول النعمانية جبل عبرتا بابل قصر هبيرة
 عبدس نهوى ٥ ولواسط فم الصلح نهر سابس درمکان باذبين قراقبة سيادة
 السکر قرقوب الطيب ٥ لهبن البسامية اودسة ٥ وناحية البطائح مدينتها
 الصليق ولها جامدة m هرار الحدادية الربيدية ٥ ولحلوان خانقين زبوجان 20
 المرح شلاشان الجامد الكر السيوان بتدنيجان ٥ ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تنبلى. b) B الجريب. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجريب. d) B السحول. e) Nomen corruptum videtur e حد. f) Lacuna.
 g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاواد. i) B اسبابي. k) Fort. con-
 tractum ex نهر. l) B قرموت انطيب. m) B حمدة. Pro هرار fortis l.
 ولسامرى. Deinde بتدنيجان B o) بروجن B n) (Tab. III, 1835, 5). هراردر

لجامعين بَتَّ راذانان قصر الحصّ جوى *a* ايوانا بريقا سِنْدِيَّة راقفوبة دممّا الانبار
هيت تكريت السنّ ٥

والموصل نونوى الحديثة مَعْلَتَاى الحسنيّة تلّعفر سنجار الجبال بلد اذرمّة
برقعيد نصيبين دارا كفرنوتا راس العين ثمانين ٥ ولآمد ميافارقين تلّ فافان
٥ حصن كيفا الفار حاذية ٥ وللرقّة المخرقة *b* الرافقة خانوقة الحريش تلّ محرى
باجروان حصن مسلمة ترعوز حرّان الرها، ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاپور باعيناا المغينة الروزان، * وناحية سروج *d* ولها كفرزاب كفر سيرين،
وناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عانة الحديثة، وناحية الحابور
مدينتها عرابان ولها الحُصَيْن الشمسينيّة ميكسين سَكِير العباس الخيشة
10 السكينيّة التنانير ٥

ولحلب انطاكية بالس سُمَيْسَط المعرّتين منبج بَيّاس التّينيات قنّسرين
السُّوَيْدِيَّة ٥ ولحمص سلمية تدمر الحُناصرة كفرطاب اللاذقيّة جَبَلَة جُبيل *f*
انطرسوس بلنيسا حصن الخوانى لُجْون رَفْنِيَّة جُوسِيَّة *g* حماة شيزر وادى بطنان ٥
ولدمشق دَارِيَا *h* بانياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الرّيدانيّ، وناحية البقاع
15 مدينتها بعلبك ولها كآمد عرجموش ٥ ولنبيرية بيسان اذراعت قدس كابل
اللّجّون عكّ صور الفرائذية ٥ ولرملة بيت المقدس بيت جبريل غزّة عسقلان
ياقة رُسوف قيسارّة نبلس ارحس *i* ~~من غر~~ ~~و~~ ~~بلد~~ ~~عينود~~ ~~مدين~~ ~~تبوك~~
الرح مَبّ مَعَان ٥

والقوما *k* البقارة الرّواد العريش نئيس مِمْلَط شُعْط دِيَمَة *l* ٥ والعرسنة
20 شبروان *m* منور سدهور بنها العسل شَمُوف مِييج دَمِيرَة - ورد دَمِيرَة

a) B مجوى. *b*) B المخرف. *c*) B فخرى. *d*) In B lacuna. *e*) B انسود. *f*) False hic ponitur, quia جُبيل iacet in regione Damasci. *g*) B جوسية. *h*) B سطاك بقوا. *i*) B h. l. الفواذيه. *k*) B وللقوما. *l*) B سطاك بقوا. *m*) B شبروان. Loci diversi nomine شبرو (شبر، شبر، شبرا) a se invicem distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ⁹¹, ubi fort. leg. l. 10 et l. 20 et ⁹², شبرو لاو 2, 3, Edrisi, p. 181 ann. 3 cet.

سنهور *a* برنس *b* سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات *h* ولبلبيس مشتول
 فاقوس جرجير صندفا *e* بنها العسل دميرا *d* طوخ *d* تَنْتَنَّا هو دير نطاي *h*
 وللاسكندرية الرشيد محلة حفص *e* ذات الحمام برنس *h* وللفسطاط الجزيرة
 الجيزة القاهرة العزيزة عين شمس بهنى *f* المحلة سندفا *g* دمنهور حلوان
 القلزم *h* ولأسوان قوص اخميم بلينا طحا سمسطا بوصير *k* أشمونين اجمع *l*
 وناحية الفيوم *h*

ولبرقة رمادة اطرابلس اجداية *i* السوس صبرة قابس غافق *h* لبلرم *k* الخالصة
 اطرابلس *l* مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بثيرة *m* سرقوسة لتينين *n*
 قنانية الياج فثرونا طبرمين ميقش مسينة *o* رمطة دمتش جارس *p* قلعة
 القوارب قلعة الصراط *q* قلعة ابي ثور بطرية ثرمة *r* بورق قزليون قرينش *s*
 برننيق اخيس بلجة *t* برننة *h* وللقيروان صبرة اسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد *u* نبرقة مرسى *v* الخرز بونة باجة لريس قرنة *w* مريسة مس

a) B سبهور. *b*) Sic. Videtur esse legendum برنس quod mox recurrit. Deinde سندف. *c*) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jaqut II, ٩٢, 4). *d*) Intelligitur طوخ مزيد, Jaqut III, ٥٦٥, 12 seq. Pro طنتننا B طنبشا. *e*) B خفص. *f*) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jaqut in Moschtarik appellatur بهنيا, apud de Sacy, Relation, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48 بيناية. *g*) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum sit intelligi البهنسا (Jaqut Moschtarik) quod male hic cum حلوان collocatum esset. *h*) B درهم, infra B درهم, C درهم. Mappa B درهم. De درهم in provincia Abyar (de Sacy, Relation, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturâ scripsi. *i*) B احداية. Urbs السوس memoratur quoque supra p. ٢٤, 8 (ياول المغرب); cf. Jaqut. *k*) B لناكرم. *l*) B اطرابلس. *m*) B جرجفيت. *n*) B البج et mox انتبعي. *o*) B طيرمين تيقش مسنيه. *p*) B فرلمون قرينش. *q*) B السراط. *r*) B وضرمة ثرمة. *s*) B تونه. *t*) B تونه et mox مرض. *u*) B تيرزد. *v*) B تونه. *w*) B قرنة.

بنجد *a* مرمجة سبيبة قمونة قصصة قسطيلية *b* نفراوة لافس *c* اودنة فلانس
قببشة *d* رصفة بنونش لاجم *e* جزيرة ابي شريك باغاي *f* سوق ابن خلف
دوفانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بني زغاية متباجة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغرة قلعة برجمة باغر *h* يلد * جبل توجان وهران جاراوا ارزكول مليلة
5 نكور *k* سبنة كلزاوة جبل زالاغ اسفقس منستيرا مرسى الحجامين بنزرت *m*
طبرقة هياجة لربس *n* مرسى الحجر جمونس *o* الصابون طرس قسطيلية نفطة
تقيوس مدينة *p* القصور مسكيانة باغاي دوفانة *q* عين العصافير دار ملول
لبنة مقرة تيجس مدينة المهرتين *r* تامسنت دكما قصر الاقريقى ركوى
القسطنطينية *s* ميل جياجل تابرنت سطيف واككجا مرسى الدجاج اشير *t*
10 ولتاهرت بيمه تاغليسية *u* قلعة ابن الهرب هزارة الجعبة غدير الدروع لماية
منداس سوق ابن حبله *v* مطماطة جبل تاجان وهران *w* شلف طير الغرة سوق
ابراهيم ورهباية *x* البطاحة الزيتونة تما يعود الخصره واريغن تنس *y* قصر
الفوس بحرية *z* سوق كرى منجصة اوزكى تبرين *aa* سوق ابن مبلول
* وربا تاويلت ابي مغول تامريت *bb* تاويلت ولغوا وفكان *c* ولساجلماسة درعة
15 تادنقوست *cc* اثر ايل ويلميس *dd* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

لاقس *B c*. بفراوة *B et deinde b*. قسطيلية *B b*. سبيبة *et mox a* بنجد *B a*.
فلانس فمبشة *B d*. فلانس فمبشة *B d*. اودنة *B et deinde (v. infra fve)*.
نجم *B e*. باغاي *B f*.
حبل وخان *B habet i*. باغن *B h*. رعنياه منحه دس *B g*. باعيشي
جاراوا *Pro* *desunt* كلزاوة *Infra in catalogo urbium haec usque ad*. وهران حاراوا
بكور *B k*. *scribitur* جراوة *vulgo*. *De* توجان *Infra ad descriptionem agetur*.
مرس *B et deinde n*. مرس *B n*. ممرت *B m*. ممرس *B l*.
مدينة المهدتين *B r*. مسكنانه باعياى دوقامه *B q*. بعنوس دنده *B p*.
خياجل *B et deinde s*. تامسنت *Infra ut*.
هرارة *Mox u*. تاغليسية *B u*. اسبر *et mox* مرس *deinde* سنطيف واككجا
يعود للصرابين اربعر تمس *B y*. ورهابه *B x*. لكان وهران *B w*. حبله *B v*.
ورباويا نلت ابي مغول *B bb*. تنزين *B aa*. منجصة *et mox z* بحرية *B z*.
تادنقوست *B cc*. نلت ولغوا ويكان *Deinde*. تاهريت *B dd*.

هلال امصلى دار الامير حصن بركة الخيامات تازروت *a* ٥ ولفاس البصرة زلول
 للجحد سوق الكنامى ورغة سبوا *b* صنهاجة هواره تيزاء *c* مضاطة كرتاية سلا
 مدينة * بنى قرياس مزحاحية *d* ازبلا سبتا بلد غمار قلعة النسور نكور *e* بلش
 مريسة تابريدا وصاع مدينة مكناسة قلعة شमित مدائن برجى *f* اوزكى
 تيونوا مكسين امليل املاه اى الحسن قسطينة * نفزاوة نقاوس بسكرة قببشة *g* ٥
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طينة بسكرة بادس تهوذا طولقا
 جمبلا بنطبوس واذنة اشير *h* وطناجة مدنها وليلة *i* مدركة * متروكة زقور غرة
 غميرة الحاجر تاجراجرا *k* البيضاء الخضراء *l* ولطرافنة اغمات ويدا وريكة تندلى *m*
 ماسة * زقور غرة غميرة *n* الحاجر فنكور الخضراء *o* ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لاردة تطيلة *p* سرقسطة طرطوشة بلنسية *q* مرسية بجانة مالقة استجة 10
 رية جيان شنترة *r* غافق ترجاله قورية *s* ماردة باجة * شنترين اخشينة اشبيلية *t*
 سدونة جبل طارق قرمونة *u* مورور الجزيرة *v* ولو كنت دخلت الاندلس لكررتها
 لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الا فرقى
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه *w* انها اربعون مدينة يعنى المذكورات ١٥

كربانه et mox *B* نسوا *c* . ورعة سيرا *B* *b* . الحمامات باذروت *B* *a* .
 نواوه بقاوس *B* *g* . برحرز *B* *f* . بكور *B* *e* . أبى قوباس مرجانه *B* *d* .
 متروكة *B* *k* . ليلى *B* *i* . جمبلا بنطنوس واذنة اشين *B* *h* . بسكرة قببشة
 Sunt برى قز حجرة *B* *m* . بيدلى *B* *l* . رقى غرة عمره الحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (عظون. cod.) substitutionem pro البيضاء; cf. Ibn al-
 Fakih ~ *q* et Ibn Khordābeh ١, 5. *B* *n* . بطيلة . *B* *o* . بليسة . *B* *p* .
 مرمونة *B* *s* . سيرين اخشينة اشبيلية *B* *r* . برحاله مرمونة *B* *q* . *r* .
 خردانه *B* *t* .

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كل مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة
 ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعت بعض المنجمين يقول الخلق كلهم في
 المغرب ولا يسكن المشرق احد من البحر وسمعت غيرهم يقول من البرد،
 5 * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة باقصى الترك ستمائة فرسخ على
 سير مستوي بلا تعرج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب
 ونحن ننقل منها وعن لقين من كبار المنجمين هذا الباب لانه علم يحتاج
 اليه في سمت *b* القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فاني رايت خلقاً قد
 اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها وسو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا
 10 فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل

فام الارض فني ككرة موضوعة جوف الفلك كالمكة جوف البيضة
 والنسيم حول الارض وهو جذب ثبات من جميع جوانبها الى الفلك وبنية *d*
 الخلق على الارض ان النسيم جذب ما في ابدانهم من الخفة والارض تجذب
 ما في ابدانهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد
 15 ومثلوا الفلك بخزان يدبر شيب محجوفاً وسطه جوة اذا دار ذلك الشيء
 وقفت الجوة وسطه *e* والارض مفسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو
 من المشرق الى المغرب وهذا ثل الارض وهو البر خط *f* في لفة الارض لما
 ان منطقة البروج الكبر خط *f* في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي
 الذي يدور حوله شميل الى الشمال *g* الذي يدور حوله ثل نعش سداس
 20 الارض موضع خط الاستواء ثمانية وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون
 فرسخ فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) B مستوي. *b*) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.
c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. *f*) ut quoque Jāqut
 I, 1r, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. *d*) B وبنمة. *e*) Ibn Khord.
 (et Jāqut) hic et intra melius يدانج. *f*) B خط. *g*) Sic pro الشمالي
 quoque Jāqut I, 1v, 12.

القطبين تسعون درجة واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لأن العمود في الأرض بعد خط الاستواء أربع وعشرون درجة ثم البقي قد غمره البحر فخلق على *b* الربع الشمالي من الأرض والربع الجنوبي خراب والنصف الذي تحتها لا سدن فيه والربعان الضاعان عما الأربعة عشر اقليماً التي ذكرها

الاقليم الأول * ثمانية وثلاثون ألف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه ألف وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *d* أو *e* حيث يكون الظل نصف النهار إذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصف وعشراً *f* وسدس عشر قدماً وآخر في هذا الوقت قدس وثلاثة أخماس والذي بين طرفيه عرض نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل أربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بنجمة قرب مكة فدخل 10 فيه من الأمينات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان *h* وصعدة وتبنة وعمان والبحرين والذي أرض السودان إلى المغرب ونوائف من بلد الهند والصين ممّا يلي ساحل البحر وكل ما في سمت هذه البلدان شرق وغرب فهو داخل في هذا الاقليم ٥ الاقليم الثاني أو *e* حيث يكون الظل إذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند الظهيرة قدمين وثلاثة أخماس قدم 16 والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبية وراء مكة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية فمكة والثعلبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكة ويثرب والربذة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة وستون أيضاً ثلاثمائة وستون درجة (تسعة آلاف فرسخ *s*) والمعمر من الأرض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا عرضاً العمارة Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jaqut. Pro Jaqut بعد خط الاستواء et pro Ibn Khord. لأن العمل B habet *d*) Ridicula تاحتها Jaqut *e*) في Jaqut *b*) بين خط الاستواء وكل واحد haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. *e*) B om. *f*) B عشر ونصف. Cf. Jaqut I, ٢٦, 4. *g*) Secundum Jaqut l. l. 9 seq. legendum ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من أرض عدن Apud hunc vero suo loco non esse videtur. *h*) B حبشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى *a* حد النوبة والمنصورة والبيامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكل ما كان على خط هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه ٥ الاقليم الثالث اوله *b* حيث يكون ظل نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشرًا وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظل *d* الاستواء فيه نصف النهار
٥ * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة *e*
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شق الشام ومن واقعة في
شق العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند *f* والاردن وبغروت في حده الأدنى الذي
١٥ يلي الشام وكذلك كل ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقعة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة *g* والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسكر والمدائن وما
كان في سمتين شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم ٥ الاقليم الرابع * اوله حيث *b*
١٥ يكون الظل فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس *b* قدم وعرضه نحواً من مائتين *h* وستين ميلاً ونيف قصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقنة *i* وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الأدنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى *k* الذي يلي الشام بالقرب من قتيقلا وساحل
٢٥ طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا السميت ووقع فيه *b* من
المشاهير نصيبين ودارا والرقعة وقنسرين وحلب وحران وساميساف والثغور
الشامية والموصل وسامرا، حلوان وشهرزور وماسبذان والدينور ونهبانند
وهذان واصبهان والمرغة وزنجبان وقروين وطوس وبلخ وجميع ما التفقت *m* هذه

a) B habet مصر الى. *b*) B om. *c*) B ونصف وعشر. *d*) B om. Cf. Jāqūt I, ٣٠, 22. *e*) Haec supplevi ex Jāqūt, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. *f*) Jāqūt الهند. *g*) B والرقعة. Coniecturā edidi. *h*) B مائة. *i*) B وعرقنة. *k*) Haec inserui, coll. Jāqūt ٣٢, 8 seqq. *l*) B وسامري. *m*) B التفقت.

المدن على السمات ٥ الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدام
 وثلاثة احماس وسدس خمس ٥ قدم والذي بين طرفيه عرضاً ٦ نكو مائتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكل ما كان في هذا السمات من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان ٥
 قليقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطالية ٥ الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة اقدام وستة اعشار وسدس عشر قدم يفضل آخرة
 على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نكواً من مائتي ميل ونيّف
 قاصداً ووقع طرفه الأدنى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى ١٠
 الشمالي ١ الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فاما
 طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب مث يلى الترك ووقع وسطه ٥ بالقرب من القسطنطينية ومن
 أمل خراسان ومن فرغنة وما كان في هذا السمات شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرذعة * وقبلة والخزر والجبل ٥ اطراف الاندلس التي تلى الشمال ١٥
 وانراف الصقالبة التي تلى الجنوب ٥ الاقليم السابع اوله ٥ الذي يكون الظل
 فيه ٥ سبعة اقدام * ونصف وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخرة الذي هو اول هذا وآخرة الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرايند ٥ شرقاً وغرباً ووقع ١ طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض ٢٠
 الصقالبة واطراف الترك التي تلى خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة ٥ m

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكيه. e) B سبعة. f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث قطع الطرف الشمالي. Apud Jāqut ٣٤, 3 textus mancus est. g) B طرفه. h) B واصله والخزر والجبل. i) B وطرايند. k) B ستة اعشار. cf. Jāqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi اعشار. l) B وقع. m) Hic sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقل عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة أربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين مئتين سنة، وعن أبي أنجلد، قل الأرض أربعة
وعشرون ألف فرسخ السودان اثنا عشر ألف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وفارس ثلاثة آلاف والعرب ألف فرسخ ٥

ذكر مملكة الاسلام

5

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما هي منتشرة بعرف ذلك من تامل منافع
الشمس ومغربها * ودوخ البلدان *b* وعرف المسند * ومسح اقليم بالفراسخ،
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره ندوى العفول والافهام *d* ان ش الله
10 تعالى ٥ الشمس *e* تغرب في حفرة *f* بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم *g* واقليم مصر ياخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب *h* من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يضغته
من *i* قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان، ويمد
15 اقليم الشام *i* من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين *k* بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih ٢, 5. أبو خلف. Jāqut I, ١٩, 9 eadem tribuit Qatadae,
cuius autem cognomen est أبو الخطب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan
ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
alios Abu 'Imran al-Djuni (TA). b) اذا دوخ الممالك C. c) فيها ووطى C. d) C om. et habet انشاء. e) الشمس C. f) وسنجد et deinde اقليمها
والمغرب C. g) تغرب في البحر الرومي C. h) اخر C. i) مثل الشريطة omissis verbis، التي في الرقاق (الرقاق ل).
حد مصر نحو الروم الى التغرور ويقع من k) C. i) B om.

الروم وبادية العرب *a*، ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحر *b* الصين الى عبّادان *c* من ارض مصر، ويتصل ارض العراق بالبادية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيمتدّ *d* الى بلد الروم وقد تقوّس عليه الفرات من نحو الغرب *e* ووقع خلف الفرات بقيّة البادية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب *f* ٥ ووقعت خوزستان ⁵ والجبال على تخوم العراق الشرقيّة * واثافة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقيّة *g*، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على صف واحد الباكر جنوبيّها والمغارة وخراسن شماليّها، وتاخمت السند *g* وخراسان *h* من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب بلد الروم من قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة ¹⁰ وخراسان ٥ فهذه مملكة الاسلام فتدبرّها *k* وفيها تقتل وتعرّج *l* من شقّها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من الباكر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً *m* الى العراق ثم تنفتل *n* في اقليم الاعاجم وخراسان *o* مثلاً الى جهة الشمال ولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين *p* بخارا من نحو اسبيجاب ٥

15

واما مسحتب على الوصف الذي شرحناه فذلك تلخذ من الباكر المحيط الى القبوران مائة وعشرين مرحلة ثم الى انيل ستين مرحلة *q* ثم الى دجلة *r* خمسين مرحلة ثم الى جيكون ستين مرحلة ثم الى تونكت *s* خمسة عشر يوماً ثم الى نراز خمسة عشر يوماً وان عثقت الى فرغانة فمن جيكون الى

a C et pro المغرب. *b* نحو B. *c* Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى عبّادان. *d* C جريد. *e* اقليم المشرق. *f* المغرب B. *g* C haec om. *h* B sine copula. *i* C pro المشرق. *j* Sequitur in C: وتور وانضم بمدون الروم. *k* C addit: تلك تعرف ذلك. فهذه النج. *l* B forte وتعرج. *m* C يسيراً. *n* B تنفتل. *o* Melius foret الى فرغانة. *p* B om. *q* الى انيل ستة وعشرين يوماً. *r* B الى نراز. *s* C sed تونكت B. et proque demum يوم

اوزكند ثلاثين مرحلة *a* وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البحيرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر ٥ والمغرب والشم *b* ٥ واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حاذيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع *c* حتى تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر واما ابو زيد *d* فجعل العرض من ملطية مداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام 10 والذي ذكرنا ابين واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى نحو عشرة اشهر ٥

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج وانصدت سوى * للمايات والجايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الفى الف وثلاثمائة الف وعشرين الفا ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصف *h* ، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ 15 خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فذاذ به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيدى خراجها اكثر من خراج ارضك *k* ٥

ثم الى طراز habet: ستين مرحلة *a* Haec omnia in B desunt. C post ... يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى نونك خمسة عشر يوماً طراز et تونكت Distantia inter. وان ملت الى كاشغر Deinde in C sequitur revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhri ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhri est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: الى هيطل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البكر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhri II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. *e*) C, qui haec infra habet ad finem capitis, وقدر. *f*) B والجايات. *g*) C الممالك. Computatio quae sequitur vitiosa est. *h*) B et C يعني مصر (مصر ل.) فيما *k*) C addit: قنطار واذا *i*) C. ونصف *h*) B et C اظن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الزراعيين يزروعونها فاذا بلغ

وطول المملكة على ما قدّمنا الفان وستمائة فرسخ كل مائة فرسخ ألف
الف ومائتا ألف ذراع فالفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون

الزروع ودرس وجمع دروه (ذروءة ل.) وعروءه وتركوه حتى اذا لم تبغ غلة لاحد
الا وقد عرمت ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كال العوام (العوام ل.) وقبض من كل عروة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس بلعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت مصر سائر الاقاليم لان النيل ربما جرى وربما قصر فتعطلت الاراضى
فلم يحب (يحب ل.) ان يجبيهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زروعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطل ارضه فانما عطلها
باختياره ٢٤ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرأيت رئيسهم مخلطاً
وخطيبهم سحنة عين، وربما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ ذكرنا عيوب بلده فانها لا يزيد بذلك ثلبيها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاخفيت عيوب بلدى لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا ياتيئه الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط ٥
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلى

a) B et C male addunt ألف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis ألف (ومائى C، ومائى B). c) B et C addunt: وكل ألف مائة (sic) ألف ألف e quibus verbis nihil efficere potui.

أصبعًا والأصبع ست حبات شعير مصفوفة بطون بعضها إلى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية ^a والعراف اثنا عشر ميلًا وبالشام وخراسان
ستة إلا ترى كيف بنى بخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه أصحاب
البريد فبهذا ناخذ ^b

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدة مديدة وجمع الغرباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى إذا بلغ أمله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، وإلى هذا ذهب الكعبي والكرخي، ومنهم من نسب كتابه إلى أمير
جليل، أو صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القتبي والكسي (sic) وبها أخذت وإليها ذهبت وإياها اخترت فتدبرت الملوك
والأمراء والسادات والوزراء، فرأيت أحق من نسبت كتابي إليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وأنخت راحلتي لديه، من يستغرق المدائح، ويستوفي
المنافع، ويمنع المنافع، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، ومن تراه
أبدًا يرفع الأحرار، ويكرم الأبرار، ويحب الأخيار، أبدًا تطوف ببابه العفات،
ولا يمل من العطاء والصلوات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، وأعلى
في الخلق ذكره، وأصفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائحته، ورأيه (وأراه ل.) راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد أبو الحسن
على بن الحسن أطل الله تعالى في العز والتأييد (والتأييد ل.) بقاه، وجعل نعيم
آخرته متصلة (متصلًا ل.) بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحه وأعطاه، لا سيما
وهذا علم تفرّد به الوزراء وأحبوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير أني جعلت هذا الأصل عامًّا وكتاب النسبة خاصًّا سببته
كتاب المسافات والولايات لأن الاجلّة والكبراء يميلون إلى ما قلّ من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم ل.) من جعله C b). البادية B a).
اثنا (اثني ل.) عشر ميلًا ومنهم من جعله ستة أميال وبه ناخذ

ج-زيرة العرب

أما بداننا بجزيرة العرب لان بها بيت الله الحرام، *ومدينة النبي عليه الصلاة والسلام، ومنها انتشر دين الاسلام، وفيها كان الخلفاء الراشدون، والانتصار والمهاجرون، وبها عقدت رايات المسلمين، وقويت امور الدين، وايضا فان *b* بها المشاعر، والمناسك والمواقيت والمناحر، *c* في عشرين قد *b* 5 ذكرها الائمة في دواوينهم، ولا بد للمدرسين من *d* معرفتها في شروحهم، ولان منها نحتت الأرض ودعا ابراهيم عم الخلف ومع ذلك فانها تشتمل على حدود جليظة * وتور كبيرة *e* واعمال نفيسة لا ترى ان *d* الحجاز كلها واليمن بسرهما * وبلد سب^١ والاحقاف *e* واليمامة والاشجار *f* وهاجر وعمان والنفائف ونجرا *g* * وحنين والمخلاف *h* وحاجر صند *i* وديار عد وثمود والبئر المعقلة والقصر 10 المشيد وموضع ارم ذات العمد واحباب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار كندة وجبل طيء وبيوت الفرهين بالواد * وجبل سينا *k* ومدائن شعيب وعيون موسى * فيها وفي امدد الاقاليم مساحة وافسحها ساحة وافضلها تربة واعظمها حرمة واشرفها مدائن بها صنعاء التي فاقته البلاد وعدن *l* التي تشد اليها الرجال، * والمخليف للاسلام فيها جمال، واليمن الجليظة 15 والحجاز *l*، فان قل قتل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانبين قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث *m* فرق مواقينها في الاحرام *n*، واما

a) B haec om. *b*) B om. *c*) C om. *d*) C addit أرض. *e*) C الاحقاف. *f*) Id est الاسحار، sed infra والاشجار. *g*) B سينا. *h*) B habet سب. *i*) Pro est مخلاف معاد. *j*) C om. *k*) C om. Hinc patet me supra (v. ann. *e*) recte correxisse. *l*) C pro his: واعظمها بقعة واجلها بقعة واعظمها: حرمة واكرمها تربة وخزانة المشرقين صحار فوجب. *m*) C وغنم. *n*) C pro his: تقديمها على كل حال فان قال انما قال ويحرم. *o*) Hic C addit: حين. *p*) C om. *q*) C om. *r*) C om. *s*) C om. *t*) C om. *u*) C om. *v*) C om. *w*) C om. *x*) C om. *y*) C om. *z*) C om. *aa*) C om. *ab*) C om. *ac*) C om. *ad*) C om. *ae*) C om. *af*) C om. *ag*) C om. *ah*) C om. *ai*) C om. *aj*) C om. *ak*) C om. *al*) C om. *am*) C om. *an*) C om. *ao*) C om. *ap*) C om. *aq*) C om. *ar*) C om. *as*) C om. *at*) C om. *au*) C om. *av*) C om. *aw*) C om. *ax*) C om. *ay*) C om. *az*) C om. *ba*) C om. *bb*) C om. *bc*) C om. *bd*) C om. *be*) C om. *bf*) C om. *bg*) C om. *bh*) C om. *bi*) C om. *bj*) C om. *bk*) C om. *bl*) C om. *bm*) C om. *bn*) C om. *bo*) C om. *bp*) C om. *bq*) C om. *br*) C om. *bs*) C om. *bt*) C om. *bu*) C om. *bv*) C om. *bw*) C om. *bx*) C om. *by*) C om. *bz*) C om. *ca*) C om. *cb*) C om. *cc*) C om. *cd*) C om. *ce*) C om. *cf*) C om. *cg*) C om. *ch*) C om. *ci*) C om. *cj*) C om. *ck*) C om. *cl*) C om. *cm*) C om. *cn*) C om. *co*) C om. *cp*) C om. *cq*) C om. *cr*) C om. *cs*) C om. *ct*) C om. *cu*) C om. *cv*) C om. *cw*) C om. *cx*) C om. *cy*) C om. *cz*) C om. *da*) C om. *db*) C om. *dc*) C om. *dd*) C om. *de*) C om. *df*) C om. *dg*) C om. *dh*) C om. *di*) C om. *dj*) C om. *dk*) C om. *dl*) C om. *dm*) C om. *dn*) C om. *do*) C om. *dp*) C om. *dq*) C om. *dr*) C om. *ds*) C om. *dt*) C om. *du*) C om. *dv*) C om. *dw*) C om. *dx*) C om. *dy*) C om. *dz*) C om. *ea*) C om. *eb*) C om. *ec*) C om. *ed*) C om. *ee*) C om. *ef*) C om. *eg*) C om. *eh*) C om. *ei*) C om. *ej*) C om. *ek*) C om. *el*) C om. *em*) C om. *en*) C om. *eo*) C om. *ep*) C om. *eq*) C om. *er*) C om. *es*) C om. *et*) C om. *eu*) C om. *ev*) C om. *ew*) C om. *ex*) C om. *ey*) C om. *ez*) C om. *fa*) C om. *fb*) C om. *fc*) C om. *fd*) C om. *fe*) C om. *ff*) C om. *fg*) C om. *fh*) C om. *fi*) C om. *fj*) C om. *fk*) C om. *fl*) C om. *fm*) C om. *fn*) C om. *fo*) C om. *fp*) C om. *fq*) C om. *fr*) C om. *fs*) C om. *ft*) C om. *fu*) C om. *fv*) C om. *fw*) C om. *fx*) C om. *fy*) C om. *fz*) C om. *ga*) C om. *gb*) C om. *gc*) C om. *gd*) C om. *ge*) C om. *gf*) C om. *gg*) C om. *gh*) C om. *gi*) C om. *gj*) C om. *gk*) C om. *gl*) C om. *gm*) C om. *gn*) C om. *go*) C om. *gp*) C om. *gq*) C om. *gr*) C om. *gs*) C om. *gt*) C om. *gu*) C om. *gv*) C om. *gw*) C om. *gx*) C om. *gy*) C om. *gz*) C om. *ha*) C om. *hb*) C om. *hc*) C om. *hd*) C om. *he*) C om. *hf*) C om. *hg*) C om. *hh*) C om. *hi*) C om. *hj*) C om. *hk*) C om. *hl*) C om. *hm*) C om. *hn*) C om. *ho*) C om. *hp*) C om. *hq*) C om. *hr*) C om. *hs*) C om. *ht*) C om. *hu*) C om. *hv*) C om. *hw*) C om. *hx*) C om. *hy*) C om. *hz*) C om. *ia*) C om. *ib*) C om. *ic*) C om. *id*) C om. *ie*) C om. *if*) C om. *ig*) C om. *ih*) C om. *ii*) C om. *ij*) C om. *ik*) C om. *il*) C om. *im*) C om. *in*) C om. *io*) C om. *ip*) C om. *iq*) C om. *ir*) C om. *is*) C om. *it*) C om. *iu*) C om. *iv*) C om. *iw*) C om. *ix*) C om. *iy*) C om. *iz*) C om. *ja*) C om. *jb*) C om. *jc*) C om. *jd*) C om. *je*) C om. *jf*) C om. *jj*) C om. *jk*) C om. *jl*) C om. *jm*) C om. *jn*) C om. *jo*) C om. *jp*) C om. *jq*) C om. *jr*) C om. *js*) C om. *jt*) C om. *ju*) C om. *jv*) C om. *jw*) C om. *jx*) C om. *jy*) C om. *jz*) C om. *ka*) C om. *kb*) C om. *kc*) C om. *kd*) C om. *ke*) C om. *kf*) C om. *kg*) C om. *kh*) C om. *ki*) C om. *kj*) C om. *kl*) C om. *km*) C om. *kn*) C om. *ko*) C om. *kp*) C om. *kq*) C om. *kr*) C om. *ks*) C om. *kt*) C om. *ku*) C om. *kv*) C om. *kx*) C om. *ky*) C om. *kz*) C om. *la*) C om. *lb*) C om. *lc*) C om. *ld*) C om. *le*) C om. *lf*) C om. *lg*) C om. *lh*) C om. *li*) C om. *lj*) C om. *lk*) C om. *ll*) C om. *lm*) C om. *ln*) C om. *lo*) C om. *lp*) C om. *lq*) C om. *lr*) C om. *ls*) C om. *lt*) C om. *lu*) C om. *lv*) C om. *lw*) C om. *lx*) C om. *ly*) C om. *lz*) C om. *ma*) C om. *mb*) C om. *mc*) C om. *md*) C om. *me*) C om. *mf*) C om. *mg*) C om. *mh*) C om. *mi*) C om. *mj*) C om. *mk*) C om. *ml*) C om. *mm*) C om. *mn*) C om. *mo*) C om. *mp*) C om. *mq*) C om. *mr*) C om. *ms*) C om. *mt*) C om. *mu*) C om. *mv*) C om. *mw*) C om. *mx*) C om. *my*) C om. *mz*) C om. *na*) C om. *nb*) C om. *nc*) C om. *nd*) C om. *ne*) C om. *nf*) C om. *ng*) C om. *nh*) C om. *ni*) C om. *nj*) C om. *nk*) C om. *nl*) C om. *nm*) C om. *nn*) C om. *no*) C om. *np*) C om. *nq*) C om. *nr*) C om. *ns*) C om. *nt*) C om. *nu*) C om. *nv*) C om. *nw*) C om. *nx*) C om. *ny*) C om. *nz*) C om. *oa*) C om. *ob*) C om. *oc*) C om. *od*) C om. *oe*) C om. *of*) C om. *og*) C om. *oh*) C om. *oi*) C om. *oj*) C om. *ok*) C om. *ol*) C om. *om*) C om. *on*) C om. *oo*) C om. *op*) C om. *oq*) C om. *or*) C om. *os*) C om. *ot*) C om. *ou*) C om. *ov*) C om. *ow*) C om. *ox*) C om. *oy*) C om. *oz*) C om. *pa*) C om. *pb*) C om. *pc*) C om. *pd*) C om. *pe*) C om. *pf*) C om. *pg*) C om. *ph*) C om. *pi*) C om. *pj*) C om. *pk*) C om. *pl*) C om. *pm*) C om. *pn*) C om. *po*) C om. *pp*) C om. *pq*) C om. *pr*) C om. *ps*) C om. *pt*) C om. *pu*) C om. *pv*) C om. *pw*) C om. *px*) C om. *py*) C om. *pz*) C om. *qa*) C om. *qb*) C om. *qc*) C om. *qd*) C om. *qe*) C om. *qf*) C om. *qg*) C om. *qh*) C om. *qi*) C om. *qj*) C om. *qk*) C om. *ql*) C om. *qm*) C om. *qn*) C om. *qo*) C om. *qp*) C om. *qq*) C om. *qr*) C om. *qs*) C om. *qt*) C om. *qu*) C om. *qv*) C om. *qw*) C om. *qx*) C om. *qy*) C om. *qz*) C om. *ra*) C om. *rb*) C om. *rc*) C om. *rd*) C om. *re*) C om. *rf*) C om. *rg*) C om. *rh*) C om. *ri*) C om. *rj*) C om. *rk*) C om. *rl*) C om. *rm*) C om. *rn*) C om. *ro*) C om. *rp*) C om. *rq*) C om. *rr*) C om. *rs*) C om. *rt*) C om. *ru*) C om. *rv*) C om. *rw*) C om. *rx*) C om. *ry*) C om. *rz*) C om. *sa*) C om. *sb*) C om. *sc*) C om. *sd*) C om. *se*) C om. *sf*) C om. *sg*) C om. *sh*) C om. *si*) C om. *sj*) C om. *sk*) C om. *sl*) C om. *sm*) C om. *sn*) C om. *so*) C om. *sp*) C om. *sq*) C om. *sr*) C om. *ss*) C om. *st*) C om. *su*) C om. *sv*) C om. *sw*) C om. *sx*) C om. *sy*) C om. *sz*) C om. *ta*) C om. *tb*) C om. *tc*) C om. *td*) C om. *te*) C om. *tf*) C om. *tg*) C om. *th*) C om. *ti*) C om. *tj*) C om. *tk*) C om. *tl*) C om. *tm*) C om. *tn*) C om. *to*) C om. *tp*) C om. *tq*) C om. *tr*) C om. *ts*) C om. *tt*) C om. *tu*) C om. *tv*) C om. *tw*) C om. *tx*) C om. *ty*) C om. *tz*) C om. *ua*) C om. *ub*) C om. *uc*) C om. *ud*) C om. *ue*) C om. *uf*) C om. *ug*) C om. *uh*) C om. *ui*) C om. *uj*) C om. *uk*) C om. *ul*) C om. *um*) C om. *un*) C om. *uo*) C om. *up*) C om. *uq*) C om. *ur*) C om. *us*) C om. *ut*) C om. *uu*) C om. *uv*) C om. *uw*) C om. *ux*) C om. *uy*) C om. *uz*) C om. *va*) C om. *vb*) C om. *vc*) C om. *vd*) C om. *ve*) C om. *vf*) C om. *vg*) C om. *vh*) C om. *vi*) C om. *vj*) C om. *vk*) C om. *vl*) C om. *vm*) C om. *vn*) C om. *vo*) C om. *vp*) C om. *vq*) C om. *vr*) C om. *vs*) C om. *vt*) C om. *vu*) C om. *vv*) C om. *vw*) C om. *vx*) C om. *vy*) C om. *vz*) C om. *wa*) C om. *wb*) C om. *wc*) C om. *wd*) C om. *we*) C om. *wf*) C om. *wg*) C om. *wh*) C om. *wi*) C om. *wj*) C om. *wk*) C om. *wl*) C om. *wm*) C om. *wn*) C om. *wo*) C om. *wp*) C om. *wq*) C om. *wr*) C om. *ws*) C om. *wt*) C om. *wu*) C om. *wv*) C om. *ww*) C om. *wx*) C om. *wy*) C om. *wz*) C om. *xa*) C om. *xb*) C om. *xc*) C om. *xd*) C om. *xe*) C om. *xf*) C om. *xg*) C om. *xh*) C om. *xi*) C om. *xj*) C om. *xk*) C om. *xl*) C om. *xm*) C om. *xn*) C om. *xo*) C om. *xp*) C om. *xq*) C om. *xr*) C om. *xs*) C om. *xt*) C om. *xu*) C om. *xv*) C om. *xw*) C om. *xx*) C om. *xy*) C om. *xz*) C om. *ya*) C om. *yb*) C om. *yc*) C om. *yd*) C om. *ye*) C om. *yf*) C om. *yg*) C om. *yh*) C om. *yi*) C om. *yj*) C om. *yk*) C om. *yl*) C om. *ym*) C om. *yn*) C om. *yo*) C om. *yp*) C om. *yq*) C om. *yr*) C om. *ys*) C om. *yt*) C om. *yu*) C om. *yv*) C om. *yw*) C om. *yx*) C om. *yy*) C om. *yz*) C om. *za*) C om. *zb*) C om. *zc*) C om. *zd*) C om. *ze*) C om. *zf*) C om. *zg*) C om. *zh*) C om. *zi*) C om. *zj*) C om. *zk*) C om. *zl*) C om. *zm*) C om. *zn*) C om. *zo*) C om. *zp*) C om. *zq*) C om. *zr*) C om. *zs*) C om. *zt*) C om. *zu*) C om. *zv*) C om. *zw*) C om. *zx*) C om. *zy*) C om. *zz*) C om.

خراسان * فان ابا زيد^a جعلها * اقليمين وهو امام في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين^b، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتة اماماً * فصيرت خراسان^c اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان^d ان المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل^e والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضاً امام في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف، وهذه صورة جزيرة العرب^f ٥

وقد جعلناه اربع^g كور جليلة واربع نواح * نفيسة والكور^h اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم هاجر * والنواحى الاحقاف والاشجارⁱ اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C^b . فالفارسي C^a . فجعلت C^e . هذا العلم وذكر لى من لقيه انه كان فقيهاً فيهما حاكماً والاستكسان عند addens: بهيطل C^e . ساسان C^d . خراسان وهيطل C^f pro his: (عندنا 1). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسين وابن جرذنبه (خرذنبه 1) وابن الفقيه كانوا ايضاً ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان 1) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبى صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعاً يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قال طريقك التى ابتدعتها تخالف طرائق جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولاوساط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكنى ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشىء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فأتنا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. h) Addidi نفيسة. وقد جعلنا هذا الاقليم سبع C^g . فلما الكور فالحجاز Cⁱ Id est مهرة. ex C et الكور coniecturá, C enim habet

فَرْح ^a فلما للحجاز فقصبت مَكَّة * ومن مدنها ^b يَثْرَب وَيَنْبَع وَفَرْح ^c وَخَيْبَر
والمَرْوَة والخَوْرَاء وَجُدَّة والطَّائِف والجَار والسَّقِيَا ^d والعَوْنِيد والجُحْفَة
والْعُشَيْرَة * هذه أمهات، دونهن ^e بَدْر خُلَيْص أَمَج * الحِجْر بَدَا يعقوب ^f
السَّوَارِقِيَّة ^g الفَرْع السَّيْرَة ^h جَبَلَة مَهَايِع حَاذِيَة ⁱ وأما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبتها ^k زَبِيد ومن مدنها مَعْفَر ^l
وَكْدَرَة ومَوْر وعطنة ^m الشَّرْجَة دُوَيْمَة الحَبِصَة غَلَفِيقَة مُخَا كَمْرَان

a) Addidi ex C, ubi pro فَرْح est قرَح. Mox B وقرَح. Supra p. ٥٣, 8. قرَح.
b) C ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seq.
corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens السيرة post العشيرة. Addidi بدر ex C.
f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السيرة. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant السائرة. Apud Wüs-
tenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حاذيه,
quae est forma nominis hodierna (Hedte). C addit: وأعلم أنا أول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور إلا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان: k) C pro his: كما فعلنا بالحجاز لأن الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البحر فانها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحر). كثير الرمال قصبتها
Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Je-
manae* pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندرة. Jaqut locum appellat كَدْرَاء, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jaqubi. ٣١٨, 6 et ٣٢٠, 3 الكدراء, Ibn Modjāwir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia
Jemanae*, p. 279. m) B h. l. et infra وعطبة. Supra ut e C h. l. recepi.
Cf. Hamdāni ١٢٠, 1 ubi عطنة. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٣٣, 8 sub
forma العطية. Locum mox دُوَيْمَة appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

الحِجْرَة *a* اللِّسْعَة *b* شَرْمَة *c* العَشِيرَة رنقة الخُصُوف *d* السَّاعِد المَهْجَم
وغيرهن، نَحِيَة أَبْيَن مَدْنِيَا عَدْن لَهْج *e* وَنَاحِيَة عَثْر *f* مَدْنِيَا بَيْش حَلَّى
السَّرِين وَنَحِيَة السَّرَوَات * وَامَا مَا كَانَ مِنْ نَاحِيَة الْجِبَال فَهُوَ بِلَاد بَارِدَة
تَسَمَّى نَجْدًا *g* قَصْبَتِيَا صَنْعَاء وَمِنْ مَدْنِيَا صَعْدَة نَاجِرَان جُرَش العُرْف
بِلَان *h* النَجْد ذِمَارِ سَفَان *i* يَحْصِبُ الشَّحُول الْمَذْبُخَرَة خَوْلَان *k*،
نَاحِيَتِهَا الْإِحْقَاف بَيْدٍ مِنَ الْمَدِينِ حَضْرَمَوْت حَسْب وَنَحِيَة مَيْرَة * مَدِينَتِهَا الشَّحْر
وَنَاحِيَة سَبَا *l* وَامَا عَمَان فَقَصْبَتِهَا صُخَار *m* وَمَدْنِيَا نَزْوَة السَّرِ صُنُك *n*

a) B supra bis الحِجْرَة i. e. tum الحِجْرَة ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaqu^t
الحِجْرَة), tum الجِجْرَة (cf. Jaqut in v.). Apud Jaqut IV, ١٣٣, 8 legatur الجِجْرَة.
b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forte non differt a لَسَعَى apud Bekri et Jaqut
(pro quo Ibn Doraid quoque لَسَاء dici observat). Hamdāni, ٥١, 18 الأسَاء.
Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. *c*) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رنقه (C) aliunde non
novi. Forte *e* رنية corruptum est. *d*) C ut B supra الخُصُوف. Vocales se-
cundum edit. Jaqut III, ٩٧ et ٩٨. Juynboll pronuntiavit Khoḡuf. Vide etiam
Jaqu^t ٣١٨, 5, ٣٢٠, 2. *e*) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لَحْج
ut quoque in mappa C. — C pro his inde ا عَدْن لَهْج وَغَيْرِهِنَّ tantum
et deinde عَثْر حَلَّى السَّرِين السَّرَوَات *f*) B نَشْر pro عَثْر et mox
نَشْر حَكَمِي السَّرِين. Recepi حَلَّى secundum Jaqut, vulgo autem pronuntiant
Haly. *g*) C اما ما كان نحو الجبال تسما نجد اليمن اطيب هواء وارخص اسعارا
بسعان C بسفان *i*) C جيلان *h*) C جبال B بلاد. واكثر ثمارا من تهامة
Deinde B et C يحصب *k*) C addit وَغَيْرِهِنَّ et habet deinde: وَنَاحِيَة الْإِحْقَاف
لَمْ أَعْرِفْ مِنْ مَدْنِيَا شَيْئًا غَيْرَ أَنِّي رَأَيْتُ رَمَلًا كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (Qoran. 51 vs. 42) مَا
تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّيْمِ وَرَأَيْتُ قَصْبَتِهَا حَضْرَمَوْت
قَصْبَتِهَا الشَّحْر وَلَهَا مَدْنٌ عَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَخَلْفَهُ C *l*) C في وسط تلك الرمال
قد انسييت اسماءها وكذلك ناحية سبا حولها عدة منابر ولها قصبة عامرة
Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّحْر lacuna est. *m*) C صُخَار. Urbs السَّرِ
appellatur سر عمان apud Edrisi. *n*) B hic et supra صُنُك ut C infra.

حقيبت *a* دبا سلوت *b* جلقار *c* سمد *d* لسيا ملح *e* واما حجرة فقصبنت
 الأحسا، ومدنها سابون، الزرقاء أوال العغير *g* ونحيتن اليممة، وأكثر مدن
 هذه الجزيرة صغار لكنها *على آئين المدن *h* الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان الكور ونذكر ما لا ثلثة فيه *i*
 مئة في مصر هذا الاقليم قد حُتت حول الكعبة *k* في شعب واد رايت *l*
 لها ثلاث نظائر عمان بالشام واصنخر بفارس وقريه الحمراء بخراسان بنوها
 حجارة سود *ملس وبيض ايضا *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
 الساج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدفاه وراحهم من كلف *p* الاصطلاء، وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *q* يسمونه المسقلة وما *ارتفع عنه *r* المعلاة وعرضها سعة الوادي *10*
 والمسجد في ثلثي البلد الى *s* المسقلة والكعبة *t* في وسطه *وفيه طول *u* باب
 الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة عليه مصراعان ملبسان *v* بصفائح الفضة
 *قد طليت بالذهب *w* قبال المشرق طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) حقيبت *B* supra indistincte. Secutus sum *C*, qui h. l. حقيبت *B*.
b) *Infra C* سلوب. *c*) *B supra* حلقان, h. l. حلقان; *C* خلغان. Vid. Jaqut in
 v. et sub جرقار. *d*) *B supra* سمد, h. l. سمر. Pro لسيا *B supra et C* لمسا,
infra B لسبا. Sequens ملح hodie vocatur Minah (مندح) et sic habent Dimashqi
 ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) *C* addit: وفي البكرين. *f*) Male Jaqut III,
 ٦, 15 seq. سابور. Cf. Beladhorri ٨٥. *g*) *C* الغغير. *h*) *C* على. *i*) تسمى مدنا وفي على *C*.
et deinde rubro في ذكره ونبدأ بلم القرى *C*. *j*) آئين pro اسم *B*. اسمها
 atramento inscriptio المشرفة. *k*) احاطت بالمسجد الحرام *C*. Lectioni
 favet Jaqut IV, ٢٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) *C* ورايت et post
 علوها *C* sine copula. Deinde *C* وبيض ملس Jaqut *m*. في الاسلام addit لها
n) *C* et Jaqut لطيفة. *o*) مؤنة الاستدقاء Jaqut. *p*) Addidi
 ex Jaqut. *q*) *C* om. *r*) *C* علا. *s*) *C* نحو. *t*) *B* sine copula. Quae
 sequuntur habet Jaqut IV, ٢٧, 16 seq. *u*) Jaqut مربع الشكل. Deinde *C*
 والمندجة وهو *C*. (ملبسة Jaq. ملبسة *C* et Jaqut. *v*) بية Jaqut, وباب
 Deinde Jaqut مقابل المشرق. Pro طول *C* et Jaqut وطول.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع دورة الحجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة أذرع * وسبكها في السماء *e* سبعة
 وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه يقلب *d* الميزاب شبه أندر قد
e ألبست *e* حيطانه بالرخام مع أرضه * ارتفاعها حقو *f* ويسمونه الخطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قل قائل اذا *h* لم يجز الطواف الآء
 عليه فاجز الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه *k* مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *l* من الوجهين، والحجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل رأس الانسان يناحني *m* اليه من قبله يسيراً،
 10 وقبة زمزم تقابل *n* الباب الطواف بينهما *o* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والشكر *p* في القديم، والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم
 ويكب * عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل *u* عليه
 15 صندوق *v* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *w* فاذا سلم الامام * استلمه ثم

a) Jāqut وعرضها. *Mox C ut Jāq.* وعشرون. *b*) وذراع طول *C*. *c*) وارتفاعها *C*.
 أندر *et haec ponit post* الميزاب *C* الميزاب (sic). بقلب *B*. *d*) في الهواء.
f) *C*. لبست *C*. *e*) *Cf. Azraqi ٢٠٤, 3.* (الاندر *Jāqut*, اندر *C*, اندر *B*).
 انما *B*. *h*) الصلاة فيه *Jāqut*. اليه الصلوة *C*. *g*) ارتفاعه عن الارض حقو.
i) *In B expunctum est.* *k*) *C pro his tantum* هو. *l*) *B om.* *m*) *B* يناحني،
Secutus sum Jāqut l. l. ٢٨٠, 2. *n*) يقابل *C*. *o*) دونها *C*. *Deinde*
Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. ومن (من *B*) ورائهما *B et Jāqut*، وخلفها *C*.
p) *C*. فيدخل *B olim*. *q*) نحو الشرق *C*. *r*) *Cf. Jāqut l. l. et p. ٥٨٩, 1.*
s) *Cf. quoque Azraqi ٢٠١* خشب *B antea* حديد. *Pro* على موضعه مكبة *C*.
 سنة فاذا *C*. *u*) عظيمة راسخة في الارض عليها *C*. *t*) *Cf. Ibn Djobair ٨٣.*
v) *B sed expunctum* من *B*، آخر من *C add.* *w*) انقصا الحجر رد وجعل
 الصلوات.

أغلق *a* الباب وفيه أثر قدم *b* إبراهيم عم مخالفة وهو أسود وأكبر من الحجر *c*،
وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثة
على أعمدة رخام حملها المهدى من الاسكندرية في البحر إلى جدة * والمسجد
من بنائه قد ألُبت *d* حيطان الأروقة من الظاهر بالفسيفساء *e* حمل أنبها
صناع الشام ومصر إلا ترى أسماءهم *f* عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى *g*
شيبه باب النبي باب بنى هاشم باب الزياتين *g* باب البرازين *h* باب
الدقاقين *i* باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقى الشقوى *k* باب التمارين *l*
باب دار الوزير باب جواد باب الخزورة *m* باب إبراهيم باب بنى سهم باب بنى
جَمَح *n* باب العجالة *o* باب الندوة باب البشارة *p* واليه الأسواق من الشرق
والجنوب ودور المصريين *q* ومنازلهم من الغرب *r* ويقع السعى بين الصفا والمروة *10*
في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد إلى باب بنى هاشم وثَمَّ أميال *s*
خضر وخلف هذين السوقين آخران إلى آخر المعلّة بينهما منافذ، فمن
دخل من العراق وأراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق رأس الدرم *t*
ولا يسلك سوق الليل ومن أراد من المصريين فإذا بلغ الجراحية *u* خارج
البلد عطف على اليسار *v* إلى الثانية ثم انحدر على المقابر * إلى مدخل *20*

a) المقام ثم أقفل *C*. *b*) *et mox* قدمى *B*. *c*) *Jaqt addit* الأسود.
ثم حملت على العجل إلى مكّة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست *C*.
Ad verba priora cf. Jaqt IV, o, 22. *e*) بالفسافس *C*. *f*) أسماءهم *C*.
g) البراتين *C*. *h*) البرازين *C*. *i*) الرقاقين *B*. *Cf. Ibn Djobair l. 4, 14, Ibn*
Batuta I, p. 323. *k*) السطوى *B*. *l*) *B sine punctis.* *m*) *Coniecturâ*
edidi. *B* الخزور، *C* الخرق. *n*) مجمح *B*، in *C* deest. *o*) العجالة *B*، in *C* deest.
Est pro باب دار العجالة *ut* باب الندوة *pro* باب الندوة *(non igitur necesse*
est addere دار *Ibn Djobair l. 4, 8).* *p*) النساورة *C*. *q*) المصريين *B*؛ *C*
قد نصب من الوجهين *C* addit: *s*) من نحو المغرب *C* (sic). *t*) رأس الدرم *C*.
Recepi lectionem Bekrii الجراحية *C*، الجراحية *B*. *u*) وليسلك عن رأس الدرم *C*.
et Zamakhsharii (vid. Juynboll Add. ad Merâcid IV, p. 369). *v*) نحو *C*
(المسلة *B*) الثانية *sed* ponit post، الشرق.

العراقيين ^a، ويدخل اليها من ثلاثة وجوه ابواب منى نحو العراف دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسئلة الجميع مصفحة بالحديد والبلد محصن،
 وابو قبيس مطلق على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال ^b من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعلها فوقها
 5 الشمع لملوك مصر واليمن والشار ^d صاحب غرجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قناة شققتها زبيدة ^e من بستان بنى عامر ولهم آبار عذيبية ومستغلانهم ^f
 الدور، اخبرنا ابو بكر بن عبدان ^g الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان ^h لوتين ⁱ المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص ^j عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 10 سألت النبي صلى الله عليه وسلم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بابي
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهلية لآخاف تنكر ^k قلوبهم لنظرت ان ادخل
 الحجر في البيت وان الزق بابي بالارض ^l، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 * من مشايخ ^m الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فابى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ ⁿ خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك * عليهم ولم يكن الا الخيره وبنائها على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المنجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزيادة ^p التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منهما: C om. et habet deinde: ^a
 دخول اهل العراف وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسئلة منه يدخل
 C addit. والشام ^d B. ويقدر ^e C. امثال ^b C. اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها ^e C addit. صاحب غرجستان omisso العادل
 بلاهواز addit قال ante عبدان ^g B. وجل مستغلانهم ^f C. عليها الاموال
 ut ان تنكر ^k Jāqūt IV, ٢٨٣, 21. بنكر ^h B. الاخوص ⁱ C. لوتين ^j B. ^h
 مشايخ من ^m C et Jāqūt I. l. 23. الارض ^l C. Bokhari I, f. 1, 2. ^l
 الزنادي ^p B. في صدور فلم يكن الا خير ^p C. من مكة ^u C addit.

موضع الحطيم واخرج ابن الزبير وصلبه *a* وردَّ الحائط * كما كان في التقديم *b*
واخذ بقيَّة الاحجار فسَدَ منها الباب الغربى ورصف بقيَّتْها في البيت كيلا
تضيق *c*، وسمعتُ بعض مشايخ القيروان يقول حجَّ المنصور فرأى صغر المسجد
الحرام وشعته وقلة معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابى يطوف بالبيت على بعيره
وبجأويته *d* فسأه ذلك وعزم على شراء *e* ما حوله من الدور وزيادتها فيه *f*
وتفخيمه *f* وتاجيبيه فجمع اصحابها *g* ورغبهم في الاموال الجمة * فتأبوا عن
بيعها وضنوا *h* بجوار بيت الله * للحرام فاهتم *i* لذلك ولم يجز *k* ان يغضبها
عليهم ولم *l* يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدث الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حاج ليس له بعد ذكر *m* ولا ظهر * الناس على فقهاء *n* وصائب رأيه قال
* فقصد خيامه وكانت بالابطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذى غيب شخصه *o*
فذكرت القصة *o* فقال هذا باب *p* هين * لو قد لقيته عرضته عليه فأنهى ذلك
اليه فامر باحضاره فلما سأله عن ذلك قال ابو حنيفة *q* يكصرون امير المؤمنين
فيسألهم * اهذه الكعبة نزلت *r* عليكم ام انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا * كذبوا لان *s* منها نحييت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها * فاجابهم
انه *t* قد كثر زوارها وضائق ساحتها فهي احق بفنائها ففرغوه لها *u* فلما *15*
* جمعهم وسألهم قل سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قل ردوا
فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت *v* اليه فبهتوا ورضوا بالبيع *w* وهذه الحكاية
تُقرى احدى الروایتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
اجورها * الا على تاويل *x*

وبجأويته *s*. وبجأويته *d*. يضيع *B* *c*. الى ما كان *C* *b*. فصلبه *C* *a*.
اصحاب *C* *g* *melius*. *C* *om.* *f*. شري *C* *e*. *Coniecturâ edidi*. وبجأويته *C*
ولم بجيبوا الى بيعها فاهتم *C* *i*. فغنوا *C* *h* *tantum*. الدور. *B* *k* *sine*
الناس عجايبه وفقهه *C* *n*. ذلك الصبيت *C* *m*. فلم *C* *d*. يجز *C* *vocal.*.
فامر الخليفة باحضاره وسأله عن *C* *q*. امر *C* *p*. فاخبر بذلك *C* *o* *tantum*.
قال *C* *t*. كذبهم الا *C* *s*. هذه الكعبة أنزلت *B* *r*. الوجه في ذلك قال
سألهم لم يكن لهم جواب: *C* *pro his* *w*. واحتاج *B* *v*. والان *B* *u* *om.*.
الا انهم *o* النازلون عليها فاجابهم بما قال ابو حنيفة ورضوا باخذ ايمانها طيبة
مدينة. *Deinde C om.* على هذا التاويل *C* *x*. بذلك انفسهم

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وعلى من انحرمت حولها ميلان *b* تعمر ايام
اثوسم وتخلو بقيّة السنة الا مئتين *c* يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يحتجّ لابي حنيفة في جواز التجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حثّ
ابو بكر النجاشي وراى بعد *e* بينهما استضعف هذه العلة وقلّ انباء *e* مصر
⁵ من امصار المسلمين تعمر وقتا وتخلو وقتا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسأني يوما كم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون *i* رجلا وقلّ مضرب *k*
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولني *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نص بها *n*
¹⁰ ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم محليها الى البيت
العتيق وقال *p* هديا بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى *q* وقلّ *q* بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مكة عقبة *s* ترمى
عليها الحجرة يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقتها *u* وانسجد في الشرح
¹⁵ الايمن ومسجد الكعبش بقرب العقبة بها *v* آبار ومصدع وقيسير *w* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب النسيج *x* وهي بين جبلين يطلان عليها *y*
والمرحلة على فرسخ من منى بها مصلى وسقبة ومنازة وبرك عدة *y* الى جبل

a) Codd. interdum منا. *b*) في شعب et addit ميلين C. *c*) من C. Quae
sequuntur a ابو الحسن وكان ad النحر بمنى in C desunt. Vid. quoque Jaqut
IV, ٦٤٣, 6 seqq. *d*) لانها Jaqut. *e*) هذه Jaqut. *f*) ومكة In B deest. *g*) عن Jaqut.
h) B om. *i*) الى ثلاثين Jaqut. *j*) عن Jaqut. *k*) B om. *l*) فيها B. *m*) علمك pro عدل Jaqut. *n*) نصيبها B. *o*) الشيوخ Jaqut addit. *p*) Qoran. 22 vs. 34. *q*) Qoran.
5 vs. 96. *r*) بمنى Jaqut. *s*) وقل ان يكون Jaqut. *t*) مذكور omisso وقل C. *u*) 5 vs. 96.
et mox sine copula. *v*) B addit. *w*) رأس منى et mox. *x*) B et Jaqut om. Seqq. om. C; in his B يطلان. *y*) C
مطلين Jaqut. *z*) الى جنب 2, ٥٧, Deinde Jaqut IV, ٥٧, وعدة برك

نشير وكانت انعرب تقول أَشْرِفُ نَشِيرٌ * كَيْمَا نَغِيرُ^a على الخلاف وتسمى
 جمعا^b والمشعر الحرام^c وعرفة قرية فيها مزارع وخضر ومبانيح وبها دور
 حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صبيحة عند جبل
 متلائق^d وشم سقايات وحيض وقناة تنحرف^e وعلم قد بنى يقف خلفه^f الامم
 للدعاء والناس حوته على جبل بقربه^g لاشية والمصلى * على حافة وادي^h
 عرنة على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادي ومن خرج اليه قبل غيبوبة
 الشمس وجب عليه دم وعلى حد عرفة اعلام بيض وفي المصلىⁱ منبر من
 الآجر^j وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المازميين هي حد الحرم^k * وبطن
 محسر^l واد بين منى^m والمدلفة هو تخومⁿ المدلفة^o والتنعيم موضع به
 * مساجد حول مساجد عائشة وسقايات^p على طريق المدينة منه يحرم^q
 المتيممون بالعمرة^r ويحدث بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب^s التنعيم
 ثلاثة اميال ومن طريق العراق^t تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
 ومن طريق الطائف * احد عشر ميلا^u ومن طريق الجادة عشرة اميال^v
 وذو الحليفة قرية عند يثرب بها مساجد علم وبالقرب^w آبار ولا * يرى بها
 ديار^x والجحفة مدينة^y عامرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن بيايين وبها^z
 آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة ربما عز بها الماء^{aa} وفي كثيرة

على الخلاف a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. وحدها C addit: للحرام Post ويسما جمع C، ويسمى جمع B b). (الخلاف B) سقايات C. Deinde C وبها 18, 44, III, Jaqut c). الى وادي محسر نحو منا d) B desunt. Haec in B e) Jaqut عنده. f) C بقرية. g) B Jaqut om. تاجر. h) C آجر. i) B المني. j) B دخم. k) C haec om. l) Jaqut I, 22, 84, m) مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وثر مساجدها n) C pro his; ويعتمر الشيعة Pro. على فرسخ من مكة خلفها بميل مساجد على منه يعتنم الشيعة o) C tantum الحرم rubro atramento. p) C اهل Cf. quoque Jaqut II, 17, 140, seqq. ثلاثة اميال q), الغرب t) C اهل s) C وبالعرب r) عشرون اميال Jaqut: (sic) g). الشرق. h) C om. t).

الْحُمَى، أَخْبَرَنَا شَافِعٌ ^a بَنَ مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الرَّجَاءِ ^d قَالَ حَدَّثَنَا
 أَبُو عَتَبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ
 عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَبِيبُ أَلَيْنَا الْمَدِينَةِ
 كَمَا حَبِيبَتِ أَلَيْنَا مَكَّةَ وَاشَدَّ وَانْقَلَحَ حَمَاهَا إِلَى الْجَحْفَةِ ^e وَقُرْنُ مَدِينَةٍ ^d
^e صَغِيرَةٍ خَلْفَ الطَّائِفِ عَلَى طَرِيقِ صَنْعَاءَ ^e وَيَكْمَلُ مَنْزِلُ عَلَى طَرِيقِ زَبِيدٍ
 عَامِرٍ ^e وَذَاتُ عِرْقٍ قَرِيبَةٌ بِهَا آيَارُ قَرِيبَةِ الْمُسْتَقَى ^f يَلْبَسُ عِبْسَةً عَلَى مَنْزِلَيْنِ
 أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَصْبَهَانِيُّ ^g قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ
 السَّرَّاجُ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ ^h قَالَ حَدَّثَنَا الْيَاسِيُّ عَنْ سَعْدِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا
 نَافِعُ مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا قَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا
 10 رَسُولُ اللَّهِ مِنْ أَيْنَ تَأْمُرُنَا أَنْ نَهْجُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَهْجُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ
 ذِي الْحُلَيْفَةِ وَيَهْجُ أَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجَحْفَةِ وَيَهْجُ أَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قُرْنٍ فَقَالَ
 ابْنُ عُمَرَ يَزْعُمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَهْجُ أَهْلُ أَيْمَنِ مِنْ يَكْمَلُ فِي حَدِيثٍ
 آخَرَ ⁱ وَيَهْجُ أَهْلُ الْعِرَاقِ مِنْ ذَاتِ عِرْقٍ ^e * وَالذَّنِيبُ ^j مِيقَاتُ الْغَرْبِ فِي الْبَحْرِ
 جَبَلُ أَرْزَاءَ الْجَحْفَةِ ^k وَشَقْلَانُ ^m مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي الْبَحْرِ مَوْضِعٌ قَبْلَ
 15 يَلْمَلَمَ ⁿ وَعَيْدَابُ مَدِينَةٍ قِبَالَهُ جُدَّةٌ يَحْرُمُ مِنْهَا مِنْ قَصْدٍ مِنْ ذَلِكَ
 الْوَجْهِ ^o فَهَذِهِ مَوَاقِيتُ الْآفَاقِ فَمَنْ جَاوَزَهَا يَرِيدُ مَكَّةَ ثُمَّ رَجَعَ نَظَرَ فَإِنْ
 كَانَ ^f لَبَّى سَقَطَ عَنْهُ الدَّمُ وَقَالَ بَعْضُ ^p لَا يَسْقُطُ وَقَالَ بَعْضُ ^q يَسْقُطُ وَإِنْ
 لَمْ يَلْبَ ^r وَلَا يَجَاوِزُ آفَاقِي ^r مِيقَاتَا إِلَّا مُحَرَّمًا وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِيقَاتِهِ
 كَالشَّامِيِّ إِذَا اجْتَاَزَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ وَمِيقَاتُ أَهْلِ مَكَّةَ فِي الْحَجِّ مِنْهَا ^s وَالْجَعْرَانَةُ
 20 عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ مَكَّةَ يُخْرِجُ النَّاسَ إِلَيْهَا فِي الْأَحْرَامِ ^t بِالْعِمْرَةِ ^e فَهَذِهِ مُشَاهِدُ

a) B شافع. b) بطبرية addens الردا C. c) B عن. d) C om.; est pro قرن. e) B om. f) B om. g) C اصغهانى. h) B مسعود. i) C اخبرنا. j) C وفى رواية اخرى. Cf. Bokhari I, 387 et 389. k) Sic B, C الذنيب. l) B sine punctis. m) C pro his: وفى البحر. n) C قبالة. Cf. Hamdani 117, 9. o) C قبالة. p) C بعضهم. q) C اخرون. r) B sine punctis (نابى) et deinde ميقات. s) B et C محرم. t) C add. مكة.

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن اما
الفرائض فالاحرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة *a* والواجبات الاحرام من الوقت *b*
والسعى بين الصفا والمروة والاقاضة * من عرفات بعد المغرب والسنن طواف
القدوم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعى بين العلمين والاقاضة *c*
من المزدلفة *d* قبل الطلوع والاقامة بمنى أيام منى *e* وقال بعضهم السعى فرض وقال *f*
بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر *f* سنة *g*

نرجع الآن *g* الى وصف مدائن هذه الكورة * ونواحيها على الترتيب *g*،
الطائف مدينة *g* صغيرة شامية الهواء * باردة الماء *h* اكثر فواكه مكة منها
موضع الرمان * الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنة؛ وهي على
ظهر * جبل غزوان *h* ربما يجلد بها الماء علمتها مدايح اذا تلى ملوك مكة *10*
بالحر خرجوا اليها *h* جدة مدينة *g* على البحر منه اشتق اسمها محصنة *m*
عامرة * اهله اهل تجارات *n* ويسار خزانة مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع
سرى *o* غير انهم في تعب من الماء * مع ان فيها *p* بركا كثيرة *q* ويحمل اليهم
الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم *r* بها قصور عجيبة * وازقتها
مستقيمة ووضعها حسن *g* شديدة الحر جدا *u* أمج صغيرة بها خمسة *15*
حصون اثنان حاجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق * وخليص متصلة
بها وبها بركة وقناة وتمور وخضر ومزارع *t* السواقية كثيرة للحصون بهلا
بساتين ومزارع كثيرة *g* ومواش *u* الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع *u*
جبلية كبيرة بها متاجر عليها حصن منبع يقال له المهد *u* الجامع خارجه *u*

a) وطواف الزيارة C *b*) الواقيت C *c*) Haec in B desunt. Textus autem
C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest
e. *g*. رمى الجمار. *d*) مزدلفة B *e*) التشريق C *f*) cum العمد C *g*)
g) C om. *h*) B om. *i*) كثير العنب الجيد C *k*) B tantum جبل. *l*) B
سرى C *o*) (اهله B) اهله اهل تجارة C *n*) محصنة B *m*) تجلد.
habet: في السوق وفي حسنة الوضع جبلية الدور. *p*) وبها C. Deinde ut B
q) C add. et deinde habet: للاجلة. *r*) C. ويحمل الماء للعامة من البعد
s) B et C خمس. *t*) Haec in B desunt. *u*) Fort. cf. Jaqut II, 334, 21.

منهيع نضير جبلة على اودية ساية *a* حاذية مدينة * مليحة للبكرين *b* بها
 عدة * من الحصون *c* وجامع كبير *d*
 يثرب في مدينة النبي صلعم * وقد جعلت ناحية لما قد احاط به
 من امدن انخيليرة ونسواحل المذكورة *d* تكون اقل من نصف مكة بحيث
 5 باكثرها بساتين وناخيل وقرى ونهم *e* مزارع قليلة ومياه عذبية وفيها حبص
 تغلب فيها * قنى عند *f* ابواب البلد *g* ينحدر اليها * في درج *h* * وقد جر
 عمر رضى الى باب الجامع قننة قد اختلت والاسواق عند الجامع له نور
 وبها اكثر بنو الحسين بن علي رضى *k* بنيتهم مدر *l* ملكة الارض قليلة
 الامل والمساجد في ثلثيها *m* مما يلي بقية الغرق على عمل جامع دمشق
 10 ليس بأكبر وهو جامع دمشق من بناء الوليد بن عبد الملك وقد زاد
 فيه بنو العباس وقل *o* صلعم لو مد هذا المسجد الى صنعاء كان مسجدا
 واول من زاد فيه عمر رضى *p* من الاساطين النى اليها *q* المقصورة اليوم الى
 الجدار القبلى ثم زاد عثمان رضى من قبل القبلة الى موضعه *r* اليوم ثم زاد
 فيه الوليد ولم يزد. لله ولكن من اجل بيت الحسن بن الحسن بن علي
 15 رضى الذى كان بابه في المسجد وكان يخرج منه عند الاقامة فبناه بالحجارة
 المنقوشة والفسافسا وتولى بناء عمر بن عبد العزيز رضى فلما بلغ
 عدم المحراب دعا بمشايخ المهاجرين والانصار فقال احضروا بنيان *v* قبلتكم لا

a) B et C سايه. Deinde B حاذية C جاذية. *b*) B tantum مليحة المكونين B. *c*) C البكرين. *d*) In C desunt. *e*) C habet كبيرة (كسر B) كبير C pro Deinde C حصون C. *f*) C. *g*) C. *h*) C. *i*) C pro his: عند المسجد اخرى. *j*) C. *k*) C om. اكثرها B Deinde B عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق. *l*) C. *m*) B لبسها B. *n*) B om. *o*) C. *p*) C om.; B hic et deinde لا compend. pro رضى. *q*) C. *r*) C. *s*) B et C الله (B يرد). *t*) C الحسين C. *u*) C om. *v*) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها عمر فوق *a* زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست *b* اساطين
وزاد الى الشام من المربعة *c* التي في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
في الرحبة واربع في السقائف ثم حج المهدى سنة ١٩٠ فزاد فيه مائة ذراع
من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
وعرضه مائة وثلاثة *f* وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً *e*
وعرضه *مائة وخمسة وستون ذراعاً *h* قال وكتب الوليد الى ملك الروم انا
نريد ان نعلم مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصناع وفسافسا فبعث اليه
بأعمال وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين ألف دينار
*قال فخلا لهم المسجد فعمد احدى فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
سراويله يبس مكانه *l* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم *10*
وصاحبيه *في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
ابن انس النبي غربى البيت ازاء فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
عمر والفضاء هو الذى ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
فيه يقبر عيسى عم *n* حدثنا ابو بكر محمد بن علي القتيبي *o* بساوة قال
حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا *15*
يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر *رسول
الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
ببطحاء العرصة الحمراء قال فرايت قبر النبي صلعم مقدماً واما بكر *عند راسه

a) C فوقعت. *b*) B et B ستة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). *c*) Samh. الاسطوانة المربعة. *d*) C اربعة
e) B اربع عشرة et mox اربعة. *f*) B et C وثلاث. *g*) B اربع عشرة. *h*) C مثلها. *i*) C بأعمال. Cf. Samhūdī ١٣٩. *k*) C بمائة. *l*) C
haec om. (يبس pro يبس B). Cf. Samhūdī l. 1. 8 a f. *m*) C اختلفت.
n) C haec om. (بقبر B يقبر pro). *o*) C om. et habet ساوة. *p*) Est بمدينة ساوة. القاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق
Said ed. Sachau, III, ١٤٩. *q*) C النبي.

رجليه *a* بين كتفي النبي وعمر رأسه عند رجلى النبي صلعم *b* والمنبر وسط
المغطى غلاف *c* منبر النبي صلعم في روضة مرخمة والروضة *d* المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرأت في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المنابر فلما اخذوا في نقله تنزلت المدينة
٥ واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
والاول ثلاث *f* والمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها *g* اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثانية وباب جهينة *h* وباب الخندق * والخندق من نحو
مكة عامرة الحصن مشرفة *i* البقيع شرقى المدينة مليحة *k* التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبي صلعم *l* والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقصاه *m*
١٠ وقباً قرية على ميلين على يسار طريق *n* مكة بها بنيان كثير *n* من الحجارة
وتتم مسجد التقوى عمر قدامه رصيف وفصا حسن وآثار *o* وما عذب
وبها *p* مسجد الصرار * يتطوع العوام بهدمه *q* * وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله *r* قبر حمزة في مسجد قدامه بئر *r* بعده حظيرة *s* فيها قبور
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبي صلعم * وهو اقرب الجبال الى
١٥ المدينة *t* * والعقيق قرية على ميلين عامرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة *u* * بدر مدينة

a) Sambūdi melius tantum رأسه. *b*) C h. l. addit: بعض الكتب. وقرأت في بعض الكتب. *c*) C h. l. addit: بعض الكتب. *d*) B والروضة. *e*) C add. على. *f*) B ثلثه. *g*) C tantum والمدينة. *h*) B sine punctis, C المصرين. Cf. Sambūdi ١٨٩, 13. *i*) C haec om. Deinde C وبيع امرد cū ann. marg. *j*) B om. C post. *k*) C ملح. *l*) B om. C post. *m*) C جادة; Jāqūt IV, ٢٣, 19. *n*) C كثيرة. *o*) Male Jāqūt ولبار. *p*) C وبالقرب. *q*) C om. Sambūdi ١٩٥, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jāqūt, habet سيدنا حمزة رضى *r*) B om. Pro حمزة C. *s*) C جبل احد على. *t*) B عذب. *u*) Haec ex C addidi. (Pro عذب hic habet). *v*) B حصرة.

صغيرة من *a* نحو الساحل جيّدة التمرور وثَمَّ عين النبي صلّعم وموضع الوقعة
ومساجد بناها ملوك مصر *هـ* والتجّار على ساحل البكر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مغوّ بها *ب* دور شاهقة وسوق عامر خزّانة المدينة ومدنها *د*
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن *ف*
العشيّة صغيرة على الساحل قبال ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير *ج* *هـ*
ينبع كبيرة جلييلة حصينة الجدار *هـ* غزيرة الماء اعر من يثرب واكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احدهما الغالب عليها
بنو الحسن *هـ* رأس *هـ* العين على اثنى عشر ميلاً *هـ* والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيّدة *ل* التمرور * سقيام من قناة غزيرة *م* عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرقي حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر *ن* *هـ* *10*
والخوّاء في ساحل خيبر لها حصن وربض عامر فيه سوق من نحو البكر *هـ*
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثَمَّ الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين *ق* وهي والمروة والخوّاء مدن خيبر *هـ* وناحية قرح تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم *ر* بلد اجل * واعر وآهل واكثر تجّاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع *ز* على قرنته قلعة قد احدث به *هـ* *15*

a) O tantum صغيرة وبدر. *b*) B addit ثلثه. *c*) C addit وتجّار. *d*) C om.
والعشيّة. *e*) C لهم. *f*) Addidi ex C, ubi vero صخر pro صحن. Deinde C
g) Addidi ex C, ubi تطير (Pro نخيلات). Deinde C وينبع ut
plerumque addit copulam. *h*) C للحجاز. *i*) C non praecedente
signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo' et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. *l*) C كثير النخل جيد. *m*) C om. h. l. *n*) C pro his:
قبل *ق* *هـ* عافر *و* بنو جعفر ولهم قناة غزيرة وبها اشجار مقل كثير
وهذه الثلاث مدن خيبر Deinde C اقتلعه على بن ابي طالب رضه *ق*
منه وهو شامي حجازي كثير الادل والتجار والاموال *س* فبيما ذكرنا *ر*
على قرنة الحصن قلعة et habet: بثلاثة ابواب وخندق *ز* *هـ* *15*
(قرنته pro قربه B).

القرى واكنف *a* به النخيل ذو *b* تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غزيرة ومنازل
انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة *c* والجامع في الاقطة
في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تاكلني فانا مسموم *d* وهو
بلد شامي مصري عراقي حجازي غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم *e* وسط *f*
g وحماتهم خارج البلد والغالب عليها اليهود الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
* وتم عجائب ثمود وبيوتهم *g* وسقياً يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
والنخيل والبساتين *h* متصلة من فرج اليها والجامع خارج البلد *i* وبداء *k*
يعقوب على جادة مصر عامرة أهلة *l* والعونيد في ساحل فرج عامرة كثيرة
10 العسل ولها مرسى *m* حسن *n*

زيد قصبة تهامة وهو احد المصريين لانه *n* مستقر ملوك *o* اليمن بلد جليل
حسن البنيان يسمونه بغداد *p* اليمن لهم ادنى ظرف وبه تجار وكبار وعلماء
وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماتهم نظيفة
عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب *q* عدن وباب هشام
15 وباب شبارق *r* وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم
الآجر ومنازلهم فسيحة *t* طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبرق *u* الارض
تحت *v* المنبر تقوير * ليتصل الصف *w* وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

a) B marg. تاكل. *b*) B دا. *c*) C pro his: وبلد عتيقة. *d*) U. والتفت. *e*) من الشاة التي كملت المي (كلمت النبي ل). فقالت C. منى فاني مسموم خ
نقل وتمرهم B *e*). وهو - حجازي. Deinde C om. اني مسمومة فلا تاكلني
ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C *g*). وسم من القرامطة في تعب. *f*) C addit: الجامع C *h*).
Mox C hic et mox. فرج B *i*). حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C *k*).
والعرييد Deinde C عامر أهلة C *l*). وبلد In textu cum اصل B in marg. *k*).
ut solet. بغداد p) ملك C *o*). لان به C *n*). موشى C موسى B *m*).
Vid. Johansen, Historia شارق C شبارق B *r*). باب C hic et deinde *q*).
باب الشبارق ينغذ Jemanae, p. 279 et Khazradji, Hist. Jeman. Ms. 302, p. 81. Deinde C om. copulam. *s*) C addit
من C *s*). الى الشبارق وفي قرية من قرى وادي زبيد
C *w*). وتحت C *v*). مبريق C *u*). طسه et فسكة B *t*).

بلد نفيس ليس باليمن مثله *a* غير ان اسواقه ضيقة والاسعار *b* بها غالبية
والثمار قليلة اكثر طعامهم الدخن والذرة *c* ومَعْقَرٌ على جَانَّةِ عدن وكذلك
عَبْرَةٌ *d* وعارة *e* والمَخْنَق وكَلْهَن صغار *f* وَعَدَسٌ بلد جليل عامر أهل حصين
خفيف *f* دهليز الصين وفرصة اليمن وخزانة المغرب *g* ومعدن التجارات *h* كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعاش واسعة *i*
واخلاق طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البحر *k* فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شُقَّ فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع بناء عن 10
الاسواق *l* ولهم آبار مالحة وحياض عدَّة ويقال *m* انها كانت في القديم حبس
شَدَّان بن عاد * الا انها يابسة عابسة *n* لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف *o* جامع شعث وهرج وحش وحمائم رديّة يحمل
اليهم الماء من مرحلة *p* *q* وأَيَّين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان برهم وفواكههم وخضرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها *q* وكذلك لَهُج *r*
وَمَنْدَم *r* على البحر عامرة *s* بها يعتقل الريح المراكب قشقة *t* وَمُخَا * مدينة
لربيد عامرة *u* كثيرة السليط شربهم من عين *v* خارج البلد وللجامع * على 15

a) C addit: (ل. اعلًا) اهل واكثر اهل *b*) الاسعار *c*) C s. p. *d*) B
Jaquūt in v. العبرة (cf. quoque sub غبرة). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdani ١٨, 15. *e*) C وعارة. Cf. Jaquūbi, ٣١٧, 8 et n,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. 1., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khazradji,
l. 1. p. 80 وفي على ليلدة من عدن (sic) الساحلية المخنف *f*) B حصف. *g*) Melius foret الغرب coll. v, 22. *h*) C
التجارة. Deinde B كثيرة. *i*) C مساجد et mox واسع. *k*) B البحر. *l*) C
(انها pro انه B) لانه بلد يابس عابس C *m*) يقال. *n*) C. *o*) C. *p*) C
والبر من. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C. *v*) C. *w*) C. *x*) C. *y*) C. *z*) C.
من بحرية *z*) C addit.

طرفه على الساحل ^a ٥ وغلافقة فرضة زبيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
 بفضلونه ويرابطون فيه ^e عامرة أهلة بها نخيل ونارجيل وآبار حلوة ألا أنها
 وبيئة * قاتلة للغياة ^d ٥ والشرجة والحركة وعطنة مدن على الساحل بهن
 خزائن الدرّة ^f تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليهم الماء من
^g بعد وجوامعهم على الساحل ^٥ * وناحية عثر ناحية جليلة عليها سلطان
 براسة ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لأنها قصبة الناحية
 وفرضة ^h صنعا وصعدة بها سوق حسن * وجامع عامرة يحمل اليهم الماء
 من بعد وحمامهم ⁱ وصير ^٥ ويتش ^m اطيب هوا منها ⁿ واعذب ماء بها ينزل
 السلطان داره ^٥ الى جانب للجامع ^٥ والجريب ^p بلد الموز وهو ارضى مدن
 الناحية ^٥ واعجبها التي ^٥ * وحلى مدينة ساحلية ^q عامرة * سرية رفقة ^r ٥ والسريين
 بلد صغير له ^s حصن للجامع فيه على ^t باب البلد ^٥ مصنعة * وهو فرضة
 السروات والسروات معدن للبوب والخيرات ^٥ والتمور الرديّة والعسل الكثير * لا
 ادري في مدن ام قري لاني ما دخلتها ^٥ صنعا هي قصبة نجد اليمن
 وقد كنت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
^{١٥} ان بها مشايخ لم ار باجمع اليمن مثلهم هيفة وعقلا ثم بلد رحب كثير
 الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتجارات مفيدة اكبر من زبيد ولا
 تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق مغف ^٥ وصعدة

قاتلها الغربا ^d C بها ^e B. ^b Ex C addidi. على الساحل منتطف ^a C
 يحمل ^f C، يحمل B. الدرّة ^f B. والعطنة C، وعطيه B ^e. (قائله B)
 وعبر (sic) بلد سري ^h C. وجمعة legendum videtur وجدة ^g C om. Pro
 وجامعهم B ⁱ. أليها ^k C. وجوامع عامرة ^٥ C. على الساحل وفي فرضة
 B sine punctis، ^p وداره ^٥ C. من مثر ⁿ C. وتنس ^m C، وشمش B
 C، والسريين B. شويه رفقة B ^r. والسروات جليلة ^q C. والجريب C
 وهي ساحل السروات ^s C. البليد ^٥ C. وعلى ^t C. عليه ^s C. والسريين
 quod in B deest. والسروات Hinc in textu inserui رستاق كثير للبوب
 وقد حقت ^٥ C. يحمل أكثره الى مكة وفي على تخوم للجهاز ^w C Pro his
 (خفت ل.) الآن غير أنها احسن بناء واوسع اسواقا واطرف وضعا شبيهت بنيانها

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع *a* الركاء الجيدة والانطاع الحسنه *b*
ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة العلوية وعلمهم *c* وجرش مدينة *d* وسطه
ذات نخلة *e* واليمن ليس ببلد نخيل *f* ونجران *g* مثل جرش وهما دون
صعدة *g* واكثر ما ترى من الادم فمن هذه المدن *h* والحيمري هو بلد
قحطان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى ربي الهواء وبني مفيد للتجارة *i*
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد *j* وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عامر المدينة خرب العمل *k* وحضرموت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
عامرة ناتية *m* عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير *n* رغبة الا انهم شرارة
شديد سمرتهم *o* والشحر مدينة على البكر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن *p* وتم * اشجار الكندر صغها *q*
وموضع لرم ذات العماد ليس لها اثر من لحدج اليها فرسخان *q* في مستوى
فتراها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئاً * وماء عدن من ثم *r*

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخبار حسنة وجامع ظريف على طرف
البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
Pro in talibus. ut saepissime additur معنى B معف

الادم للجيد *c* B om. *b* الركاء *a* B male et deinde B تطع *a*
وجران *f* B نخيل *e* وسط *d* B om. Deinde *d* (للعلوية) وفي بلد
والحيمري *g* B et C. Deinde *h* البلاد الثلاث *h* C. صنعاء *g* C.
legendum esse والجد *g*, quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
Abulfeda ٩١), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nempe intelligi regio quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حمير et de qua
agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 73. *i* كثيرة *i* B. التجارة *k* C. Deinde
العمل *m* C. ناتية *m* C. حفيف الرمال من هذا الوجه *d* C. والمعافر *k* C.
فرسخين *q* C. وعدة من المدن et addit اشجار الكندر *p* C. والاطراف *o* C.
وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها) *l* من البعد تشرق: Deinde habet:
مستوى pro استوى B habet قصورها ويتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً

وساخس مدينة قريش يقال لهم بنو سامة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس *a* ٥
والشقرة ديار جثعم ثم نخيل وقرى قد احاط بها ٥
واعلم ان اليمن * موضع واسع قده اقيمت به حولا كاملا ودخلت هذه
البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير انى اذكر ما سمعت فيه
٢ من اهل الخبرة واستنوع مخاليفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
بالمخالف واذكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه كل احد ان
شاء الله تعالى، مخالف اليمن *d* مخالف صنعاء * والخشب ورحابة وممره
مخلاف البون مخالف خيوان، * وعلى يمين صنعاء *f* مخالف شاكر * وادغة وبيام *g*
وأرحب، ومن نحو الطائف *f* مخالف نجران * وتربة والهجرة وكتبة وجرش
١٠ والسراة *h* مخالف بتهامة صنكان * عشم بيشة، عك *f* ومخلاف الحردة *k* مخالف

a) Haec in C non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scribendum sit. Cogitavi de سلاخين, de ساخير prope Nadjrān, de loco اسخين apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, C السفر, infra C السقر. Vid. Hamdānī ١١٩ 5. Banū Qohafa ad tribum Chath'am pertinent. C خثيعم. *b)* C بلد كبير. *c)* منها C. *d)* C pro his omnibus: وهو. *e)* C om.; يمين in C scribitur يمين, in B scribitur يمين. بلد يميز بالمخالف وهو. *f)* C om. *g)* B وبيام. *h)* C haec om.; B والسدة وجوش وكبه والهجرة. Conferri debent praeter Jāqut III, ٢٩, 20 imprimis Ibn Khordābeh ١٣٣, 11 seq et Edrisī: ولمكة مخاليف وهي الحصون فمنها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ وليمة وتربة وبيشة وكيشة (وكتبة l.) وجرش والسراة ومن حصونها بتهامة صنكان. Noster autem male بتهامة pro nomine pagī habuit, ut patet e C qui habet: (sic) مخالف نجران بتهامة. Müller ad Hamdānī ١١٩, 11 mavult كتنة (sic) مخالف صنكان. Pro كتنة Müller ad Hamdānī ١١٩, 11 mavult كتنة. *i)* B الجردة. *k)* B الجردة. *i)* B ييش, Ibn Khord. ييش.

قَمْدَانِ مَخْلَاف * جَوْفَ هَمْدَانِ مَخْلَاف جَوْفَ مُرَاد *a* مَخْلَاف شَنْوَاءَ *b* * وَصَلَى
وَجُعْفَى *c* مَخْلَاف الْجَسْرَةِ *d* مَخْلَاف الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَعُدْرَةَ *e* مَخْلَافَ أَعْلَا وَأَنْعَمَ *f*
* وَالْمَصْنَعَتَيْنِ وَبَنَى غُطِيفَ وَقَرْيَةَ سَرْبٍ *g* وَمَخْلَافَ حَضْرَمَوْتَ مَخْلَافَ خَوْلَانَ رُدَاعٍ *h*
مَخْلَافَ أَحْوَرَ مَخْلَافَ الْحَقْلِ *i* وَنَمَارَ مَخْلَافَ ابْنِ عَامِرٍ *k* وَثَنَاتٍ وَرُدَاعٍ مَخْلَافَ
ثَنِينَةٍ *l* مَخْلَافَ السَّرْوِ *m* مَخْلَافَ رَعِيَيْنِ *n* * وَنَسْفَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافَ ضَنْدَانِ *o*

a) Ibn Khord. ١٣٧, 7 post هَمْدَانِ habet: وَمَخْلَافَ هَمْدَانِ وَمَخْلَافَ جَوْفِ هَمْدَانِ. Recte, cf. Jāqut II, ١٥٨, 11, ٣٣٥, 22. Hinc correxi textum; B جَوْفَ مُرَاد. مَخْلَافَ جَوْفِ مُرَاد *(sic)* مَخْلَافَ مَوَاد.

b) C سنوَاءَ.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B الحَبْرَةِ. C الحَمْرَةِ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqut in v.

e) B وَعُدْنَ, sed quod additur وَبُوشَارَ وَعُدْرَةَ, C om. Codd. Ibn Khord. وعُدْنَ, sed quod additur وعُدْرَةَ, probat (coll. Jāqut III, ٧٤, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jāqut in v. اَعْلَاقٍ اَنْعَمَ. V. Ibn Khord. l. l. w. B اَعْلَا.

g) C om.; B وَبَنَى عَطِيفَ وَقَوْمَادِبَ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et Jāqut in v.

h) C om.; B وَرُدَاعٍ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqut II, ٧٤, 20. Deinde B om. مَخْلَافَ.

i) C الْحَقْلِ. V. Jāqut in v. et Ibn Khord. l. l. h.

k) Jāqut I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. بنى عَامِرَ ut quoque Jāqūbi ٣١٩, 2 et Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وَثَنَاتٍ وَرُدَاعٍ, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdāni ٢٣, 8. Apud Jāqut II, ٧٤, 6 pro وَثَنَاتٍ cf. IV, ٤٣٩, 12 (ubi l. رُدَاعٍ).

l) B ثَنِينَةٍ, C ثَنِينَةٍ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqut in v. Cf. Jāqūbi ٣١٩, 3.

m) B الشَّرِّ, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السَّرِّ apud Jāqut III, ٧٤, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافَ عَنَّسَ (cf. Jāqut III, ٧٣, 15 seqq.).

n) B زَعَمَرٍ et deinde وَلِسْقَانَ.

وَذِيحَان *a* مَخْلَاف تَافِع ومَصْحَى *b* مَخْلَاف حُجْر * وَبَدْر وَأَخْلَّة والصُّهَيْب *c* مَخْلَاف
 الثَّجَّة *d* والمَزْرَع مَخْلَاف ذِي مَكَارِم *e* والأَمْلُوك مَخْلَاف السَّلَف والأَدَم *f* مَخْلَاف
 نَجْلَان *g* ونَهَب مَخْلَاف الدَّجْد مَخْلَاف الشَّكَاك * ومن نَحْو المَعَاظِر *h* مَخْلَاف

a) C haec om. B دِيحَان, Jāqut III, ٢١, 8 دِيحَان. Vid. Hamdānī ٢٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord, l. 1. ubi unus cod. مَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَحْصِب et quidem يَحْصِب et علو يحصب, vid. Jāqut IV, ١٠٢, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. 1. *g*. Pro الصُّهَيْب B الصُّهَيْب; v. Ibn Khord. et Hamdānī. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَاف أُبَيْن: ومَخْلَاف لَحْج ومَخْلَاف أُبَيْن. وفيه عدن ومَخْلَاف بَعْدَان ورِيْمَان.

d) B لمكة, C لِيخَّة. V. Ibn Khord. l. 1. *k* et Jāqut I, ٢٢, 10. C om. المَزْرَع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqūbī ٣١٨, 3. Jāqut in v. المَزْرَع.

e) C ذِي المَكَارِم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. ذِي مَكَارِب. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqūt I, ٣٣٥, 5 male والأَمْلُوك. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jāqūt, ٢٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqūt, I, ٢٩, 20. Optio datur inter pronunt. السَّلَف et السَّلَف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdānī ٢٨, 3) pro vera lectione habet نَحْلَان. Jāqut et Bekrī memorant locum نَحْلَان in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. ونَهَب quod forte non differt a نَهَم (Jaquūbī ٣١٨, 4 et Hamdānī). In Jāqūt non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَاف. In seqq. B الزَّيْدَانِي, C المَعَاظِر.

الزيادى *مخلاف* المَعَاثِر *مخلاف* بنى مَجِيد *a* *مخلاف* الرُّكْب *مخلاف* سَقَف *b*
مخلاف المَذْيَخْرَة *c* *مخلاف* حُمْلَ وشرَعَب *d* *مخلاف* عُنَّة وعَنَابَة *e* ومن الوجه
 الآخر *مخلاف* وَحَاطَة *f* *مخلاف* سَقْلَ يَحْصِب *g* *مخلاف* الْفَقَاعَة *h* * والْوَزِيرَة والحُجْرَة
مخلاف زَبِيد وبَزَائِه * ساحل غَلَاظَة وساحل الْمَدْب *k* *مخلاف* رَمَع *l* *مخلاف* مَقْرَى *m*
مخلاف أَلْهَان *مخلاف* جُبْلَان *مخلاف* ذَى جُرَة *n* *مخلاف* الْمَيْتَم * *مخلاف* السَّم *o* ٥
 * ومن ناحية ظهر صنعاء *p* *مخلاف* خَوْلَان *مخلاف* ميسارَع *q* *مخلاف* * خَرَار *r*

a) B محمد. V. Jaqūbī, ٣١٩, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٩٩٩, 14 et ٧٤٨, 15 pro بنو نجيد. Cf. IV, ١, ٣٣١, 7 et Ibn Khord. ١٤٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سقب).

c) B المدبحرة, C المدبحرة.

d) C om.

e) B عنابة وعنابه, C عنه وعنابه. Apud Ibn Khord. ١٢١, 2 recepi عنابة.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: *مخلاف* السكول. ورجميع *مخلاف* الوجه الآخر. (Deinde C om. *مخلاف* صَعْبَ Jāqūt) وبني صعب.

f) B et C sine punctis.

g) B *مخلاف* علو يحصب, C om. Ibn Khord. addit يحصب.

h) B العنابة, C الفقاعة. V. Jaqūbī, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٢١ h.

i) C om.; B والوردية. V. Jaqūbī ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. i et k.

k) Addidi ex Ibn Khord.; C etiam om. وبزائه.

l) Pro رفع B et C رفع.

m) B et C رقى; Jaqūbī, ٣١٩, 2 مقرا; vid. Jāqūt IV, ٢٣٧, 5 seqq.

n) B et C حرة. Cf. Müller ad Hamdānī ٨٠, 20.

o) C om. De hoc aliunde nihil illustrandum invenio (nisi forte legendum praecedens (codd. البنتم), memoratur a Hamdānī (v. indicem) et Jāqūt IV, ٢٣١, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: *مخلاف* الحقلين *ومخلاف* العرف والأخروت. Ad primum cf. Jaqūbī, ٣١٩, 2 et Jāqūt sub الحقل, ad ultimum nomen v. ann. u ad Ibn Khord. 1. l.

p) C om. Post *مخلاف* خولان Ibn Khord. addit: وحوشب (forte 1. خدد) *ومخلاف* جدد. *مخلاف* عاك بحذائه مرسى دهلوك; cf. Jāqūt III, ٧٠٩, 2.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٢٢, 6 et Jāqūt in v. مهساع.

r) B حرار.

وَقُرُونٍ مَخْلَافَ الْأَخْرُوجِ *a* مَخْلَافَ مَخْنَجٍ مَخْلَافَ حَضُورَةٍ مَخْلَافَ مَاجِنٍ
مَخْلَافَ وَاصِعٍ *e* الْمَعْلَلِ مَخْلَافَ الْعَصْبَةِ *d* مَخْلَافَ خُنَاصٍ *e* وَمِلْحَانٍ حَكَمٍ
وَجَازَانٍ وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ مَخْلَافَ حَجُورٍ *f* مَخْلَافَ قُدَمٍ *g* وَيَحَانِي قَرْيَةٍ مَهْجَرَةٍ
مَخْلَافَ حَيَّةٍ *h* وَالْكُودِنِ مَخْلَافَ مَسْحٍ *i* مَخْلَافَ كِنْدَةٍ وَالسَّكُونِ *k* مَخْلَافَ
٥ الصَّدْفِ *h*

صَحَارٌ هِيَ قَصْبَةٌ عَمَانٍ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّينِ الْيَوْمَ بِلَدًا أَجَلٌ مِنْهُ عَامِرٌ
أَهْلٌ حَسَنٌ طَيِّبٌ * نَزَةٌ نَوْمٌ *m* يَسَارٌ وَتَجَارٌ وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتٍ أَسْرَى مِنْ زَبِيدٍ وَصَنَعَاءِ
أَسْوَافٍ عَاجِبِيَّةٍ وَبِلَدَةٍ ظَرِيفَةٍ *n* مَمْتَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ دُورَهُمْ مِنَ الْآجَرِ وَالسَّاجِ
شَاهِقَةٍ نَفِيسَةٍ وَالْجَامِعِ عَلَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَةٌ حَسَنَةٌ طَوِيلَةٌ فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
١٠ وَلَهُمْ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ *p* وَقِنَاءٌ حُلُوةٌ وَهَمٌّ فِي سَعَةٍ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ *q* دَهْلِيْزُ الصِّينِ
وَحَزَانَةُ الشَّرَفِ وَالْعِرَاقِ وَمَعْوِثَةُ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفَرَسُ الْمُصَلَّى وَسَطُ
النَّخِيلِ، وَمَسْجِدٌ صَحَارٍ عَلَى نِصْفِ فَرَسْتِخٍ تَمَّ *r* بَرَكْتَ نَاقَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّيْ

a) B الاخرون.

b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماذن habet مَاجِنٍ (v. ann. l). Deinde
addit: وَحُمْلَانٍ وَمَخْلَافٍ شَاكِرٍ وَشَبَامٍ وَبَيْتِ أَفْقِيَانٍ وَالْمَصَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 (الصَّعْدُ) الصَّغَرِ.

e) B et C حِيَاصٍ; scripsi coll. Ibn Khord. et Jāqut II, ٤٧٣, ٣ خُنَاصٍ.
Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro مَلْحَانٍ B مَلْحَارٍ, B sine
punctis. Pro الشَّرْجَةِ B وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ. Supplevi ex Ibn Khord.

f) B et C حَاكُودٍ. Ibn Khord. addit وَالْمَغْرِبِ.

g) B قَرْيَةٍ مَهْجَرَةٍ, C om. Supplevi وَمَحَارِي, B قَدِيمٍ, C قَدَمِي. Deinde
ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الْكُودِنِ.
Aliunde illustrare nequeo. *i*) C مَسْحٍ ut Ibn Khord. *k*) C om.

l) B om. Vid. quoque Jāqut III, ٣٣٩, 15.

m) E Jāqut addidi.

n) C وَبِلَدٍ ظَرِيفَةٍ.

o) C et Jāqut السَّاحِلِ. Deinde C لَهَا.

p) B عَذِيبَةٍ. Jāqūt عَذِيبَةٍ.

q) C وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ. Jāqūt addit. وَهُوَ.

r) Jāqūt وَتَمَّتْ Jāqūt.

* قد بُنى أحسن بناء وهو ماء أطيب هواء من القصبة *a* ومحراب الجامع بلولب *b* يدور تراه مرة أصفر وكرة أخضر وحيثما أحمر *c* ونزوة *e* في حدّ الجبال كبيرة بنياتهم *d* نلين والجامع وسط السوق إذا غلب الوادي في الشتاء دخله شربهم من أنهار وآبار *e* والسرّ *e* أصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم من أنهار وآبار قد التقت بها النخيل *e* وضنك *e* صغيرة في النخيل أبداً بها *e* سلطان قوى لأنهم شراة عصاة *e* وحفيت *e* كثيرة النخيل من ناحو هاجر الجامع في الاسواق *f* وسلوت *e* مدينة *g* كبيرة على يسار نزوة *e* ودبا وجلفار *h* وهم من ناحو هاجر قريبان من البحر *e* وسمد *h* منبر لنزوة *e* ولسيا *k* وملح وبرنم والقلعة وضنك مدن أيضاً والمسقط أول ما يستقبل المراكب اليمنية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه *e* وتوأم *i* قد غلب عليها *10* قوم من قريش فيهم بأس وشدة *e* وعمان كورة جلييلة تكون ثمانين *m* فرسخاً في مثلها كلها نخيل وبساتين عامة سقيهم *n* من آبار قريبة * ينزعها البقر أكثرها في الجبال واهل * هذه المدن التي ذكرها *p* عرب شراة *e* الأحساء قضبة هاجر وتسمى الباهرين *q* كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهلة معدن البحر والنفط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر * وثم *15*

a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. *b*) C مكوكب Jāqūt. *c*) Hodie appellatur Nizwe. *d*) C بنام. *e*) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). *f*) C السوق. *g*) C منه. *h*) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad كورة وعمان desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. *i*) B دكر. *k*) B ولسيا. Vid. supra p. vi d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqī, p. ٢١٨, برمال, Edrisī — القلعة est fort. قلعة بهلاء apud Dimashqī, apud Jāqūt in v. بهلاء. Pro ضنك B صكان. *l*) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨٨, 1. *m*) B et C ثمانون. *n*) C سقيهم. *o*) C والاحساء *q*) C addit السواد. *p*) C تنزعها سوان البقر.

جزائر *a* وبها مستقر *b* القرامطة * من آل أبي سعيد ثم نظر وعدل غير ان
الجامع معطل وبالقرب خزنة *d* المهدي وخزائن أخرى لهم ايضاً فبعض *f*
الاموال بتلك *g* وبقيته في خزائهم *h* * والزرقاء وسابون *h* في خزائهم وكذلك
أوال وسائر المدن في البحر او *k* قريبات من البحر * واليامة ناحية قصبته
e الحاجر بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها الفلج *e*
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سرير من صدرها الى بابها بينه وبين الحائطين من يمين وشمال فضاء والسرير
قطعتان *m* فالسرير الداخل هو نجد اليمن وهي جبال تقع فيها صنعاء
وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل *n* لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه الشراوات عاصمة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذي عن يمين السرير نهامة تقع فيه زبيد وبلدانها والفضاء الذي
عن يساره يسمى نجد اليمن تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم اليامة
ومنهم من يدخلها وعمان في هذه الحطة وهذا السرير مع الفضاءين في اليمن
والسرير المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمن الى فرج *o* جبال
15 كلها يابسة لا ينبت الا مواقع المواشى والعصون *p* والثمام يقع فيه الحرم
والعمق ومعدن الثقرة وتلك المجادب والفضاء الايمن يسمى الحجاب وطية
الحجاز قليلة يقع فيها يتبع والتمرة والعمص *q* والسواحل عمارات وناخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد الحجاز يقع فيه اليامة وفيد وما على الجادة من المنازل

وفي دار ملكهم *c* C addit السادات. *b* C om., sed addit ماء حلو. *a* C om., sed addit
توضع في *g* C. وبعض *f* C. om. *e* C. خزائن *d* C. وخرائهم وخرائهم وخرائهم
om. من البحر *h* C haec usque ad سابون *h* B. خزنة المهدي
..... ناحية قصبته *l* Coniectura emendavi, B. أدل *i* B. *k* B. om.
اليامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها الفلج يرتفع *C*; اليامة
Deinde sectio sequens usque منه البر الجيد والبرني الحسن وللحجاز نجد ايضاً
ad in *C* deest. جمل الشؤن *m* B. قطعتين *n* B. للجل *o* B. فرج
q) Sic B. Fort. (يلبث antea scriptum fuit يثبت Pro). والعصون *p* B.
= (الغيب) العيب.

ويسمى هذا السرب مع فضائيه للحجاز ويدخل هجر فيه ويقابل باب الصفة
البادية وهذا شيء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحرّ ألاّ السروات ^e فان هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعاء طبع قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحجّ فعاده وما تغيّرت ^e
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب ^d بتهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريح
تقتل ^f وذباب ^g غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألاّ السروات وليس باليمن
تخيل ولا مياه غزيرة وسواحلها قشقة معدوم بها الماء ألاّ غلافة وأنما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر ^g وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه ¹⁰
السفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء ^h واليهود به اكثر من النصارى * ولا
ذمة غيرهم ولم ار به مجذومًا * وحدّثنا ابو الفضل بن نهامة ^k بشيراز قال حدّثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدّثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدّثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدّثنا عامر بن ابراهيم
الاصبهاني ^h قال حدّثنا خطاب بن جعفر قال حدّثنا ابي عن سعيد بن جبيرة ¹⁵
عن ابن ^h عباس في قوله ^l رَحَلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ قال كانوا يشتون بمكة
وبصيفون ^m بالطائف وفي قوله ⁿ وَأَمْتَهُمْ مِنْ خَوْفِ قال خوف الجذام، وبه
برص وسودان كثير وعامتهم سمر ⁿ والغالب عليهم الدقة والهزال اكثر ثيابهم

و كرب ^B ^d. وعاد ^C ^e. نجد اليمن تسمى السروات ^C ^b. جملة ^C ^a.
^C ^B ^f. الليل اذا هبت للجنوب شيء مثل ^C ^e. وبتهامة كرب ^C.
ونعوذ بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن قشقة: ^C ^g pro his. حارة.
والاذمة ^B ⁱ. ^C ^h om. ^h. الجزيرة ^{habet} الاقليم ^{et mox} قليلة المياه.
تهامة ^{infra in capite Khorasan} بهامة ^{C h. 1.}. حدّثنا الفضل بن بهادر ^B ^k.
^{tertio loco} بهامة ^{quarto iterum}. Coniecturâ edidi. ^l Quran. 106, vs. 2.
^{et mox} vs. 4. ^C ^{ins.} تعالى. ^m ^C ⁿ. وبصيفون. ^B ⁿ سود.

انقطن منتعلين *a* لا يقولون بالمانثر *b* ولا ثلج لهم ولا جليد ولا فواكه في الشتاء * ولا قديد الا ما يجفف من ذبائح منى *c* و *d* وفرج سنة وسواد صنعاء * ونواحيها مع سواد عمان شراة غالية وبقية الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة ⁵ وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة الا عمان *e* والغالب على * صنعاء وصعدة *f* اصحاب ابى حنيفة والجموع بايديهم *g* وبالغافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان * والاذان بنهامة ومكة يرجع واذا تدبرت العمل على مذهب مالك *h* ويكثر بزبيد في العيدين على قول ابن مسعود احدثه القاضي ابو عبد الله الصعوانى وقت 10 كوفي ثم والعمل بهاجر على مذهب *k* القرامطة وبعمران داودية *l* نيم مجلس * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية *m* الا بصاحر فارس ندام *n* وكلامهم بالفارسية * واكثر اهل عدن وجدة فارس الا ان اللغة عربية *o* وبطرف الحميرى قبيلة من العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * رجليه رجليه ويديه يديه وقس عليه ويجعلون النجيم دف فيقولون رجب ركب ورجل رد *p* وقد 15 روى ان النبى صلعم اُتى برؤنة عند الاستنجاء فغضب وقل في ركس وقد تعنى *q* الفقهاء هذا فيجوز ما قلوا ويجوز ان يكون استعمال هذه اللغة

a) B sine punctis. *b*) B بالمانثر. *c*) C om. B habet منى. *d*) C وفرج. *e*) C tantum aliquid deesse وبقية الحجاز Post. وعلان وصعدة واهل السروات شراة *f*) B الا. *g*) C h. l. addit: واكثر. *h*) C واليمن. *i*) B معتزلة شيعة. *j*) B واهل السروات وسواحل الحرمين واهل عمان وصعدة. *k*) B مذهب. *l*) B داودية. *m*) C نيم مجلس. *n*) C ندام. *o*) C om. Deinde hic (l. وبطرف الحميرى). *p*) C pro his: ceteris usque ad رجب ركب ورجل رد. *q*) B sine punctis. *Zamakhshari, Fa'iq*, I, p. 456: هو ركس. اُتى برؤنة في الاستنجاء فقال انه ركس هو. فعل بمنى مفعول من ركسته ونظيره رجيعة من رجعتة.

وجميع لغات العرب موجودة في بواى هذه الجزيرة إلا أن * اصحَّ بها *a* لغة
هُذِيل ثم النَجْدَيْن ثم بقيّة الحجاز إلا الاحقاف فإن لسانهم وحش *h*
القراءات بمكة على *b* حرف ابن كثير وباليمن قراءة علم * ثم قراءة الى عمرو
مستعملة في جميع الاقليم *b*، وسمعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما رأينا
ولا سمعنا ان احداً لم يـ خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير إلا في *h*
هذا الزمان *h*

والتجارات * في هذا الاقليم *d* مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوق منى
والبحر المتصل بالصين وجنّة والجار خرائتى مصر * وواى القرى مطرح
الشام والعراق *f* واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والريقف فالى عمان
يخرج آلات الصيادلة والعطر كله حتى المسك *g* والزعفران والبقم والساج *10*
والسالم والعاج واللؤلؤ والديباة والجزع *h* واليوافيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس *i* والصبر والحديد والرصاص والخيزران *k* والغضار والصندل والبلور
والفلفل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرف والكبش والخدم
وجلود النمرور *l* وما لو استقصينا طال الكتاب وبتجارات الصين تضرب الامثال
ثم قولهم جاءوك تجراً *m* او ملكاً، ولما ركب بحر اليمن اتفق اجتماعى *15*
مع ابي عليّ الحافظ المروزي في الجلبة *n* فلما تاكدت المعرفة بيننا قل
لى قد شغلتن والله قلبى قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
من الناس وصدتكم عن طريق السورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة *20*

a) B اصحابها. *b*) C om. (مشتبهة - الاقليم). *c*) B يوم. *d*) C به et
mox B بها pro به. *e*) C addit: عدن وعبان. *f*) C om. (B وواى قرى
والخيزران C *k*). *g*) B السمك. *h*) C om. *i*) B والاسكندروس. *j*)
والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C *l*)
ذكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمرور والخدم والكبش والدرف والجزع فيحمل الى
omissis. ومن الخصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب
m) B نكرًا. *n*) B nt vid. الجلبة.

فرجع خمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثله كافوراً ^a طلبت نفسك التكاثر قلت
ارجو ان يعصم الله فلماً دخلتها وسمعت أكثر ممّ قل غرتي والله ما غرّ
القوم وعملت على الذهاب الى ناحية الزنج وآتيت ^b ما ينبغي ان يشتري
وتقدّمت فيه الى الوكلاء فبرّد الله عزّ اسمه ذلك على قلبي بموت شريك
^٥ كنت عاقدته وكسرت نفسي بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
كل ربح ممّا ذكرنا خطراً ^c والأرباح ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعاقل ان يغترّ
بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطي عبده بركةين اذا اخلصهما لله أكثر من
الدنيا بحذاقها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بدّ من
تركها ^٥ ومن خصائص نواحي هذا الاقليم ^d اديم زبيد ونيلها الذي لا نظير
^{١٠} له كانه لازورد وشروب عدن تفصل على القصب ومسد المهاجرة ^e يسمى ليّفاً
وبرود سحولا ^f والجريب وانضاع صعدة وركاءها وسعيدى صنعا وعقيقها
وقفاع ^g عثر واقداح حلى ومسارّ ينبع وحناها وبان ^h يثرب وصيحانها وبردى
المروة ومقلها وكندر مهرة وحيتانها وورس عدن ومغلق ⁱ فرج ^j وسنا مكة
وصبر اسقوطة ومصين عمان ^k ومديبل هذا الاقليم الصاع والمدّ والمكوك فالدّ
^{١٥} ربع الصاع ^l والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهي مختلفة المستعمل منها ^m
يزن خمسة ارطل وثلاث ⁿ * وسمعت الفقيه اب عبد الله بدمشق يقول لما حتم
ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيئين الى مذهبه احدهم الاذان قبل
الفجر والثاني تقدير الصاع ^o وام الصاع الذي قدره عمر بمشهد الصكبة
وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارسل الا ان سعيد بن العاصى ^p رده الى

^a الكافور B. ^b دشمرى et mox واست B. ^c خطر B. ^d الاقليم B.
^e الجريب B. ^f Sic B et C. Vulgo سحول. Deinde B. ^g وانضاع
^h وبان B. ⁱ فرج B. ^j C hanc sectionem sic dat:
ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجرة (sic)
وسعيدى وعقيق صنعا وقفاع عثر واقداح حلبى (sic) وبرود سحولا وحنا ينبع
وبان يثرب وصيحانها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
اسقوطة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجمد فيه الشبّ اليماني.
^l C om. ^m B et C. ⁿ مكوك et mox صاع C. ^o العاصى C.
^p العاصى C.

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

وجانا مَجْوَعًا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الصَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

ولم بالمراكب صعان يعطون باحدهما جرايت الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وأرسلهم ^e بمكة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير أنهم ^d يسمونه
 رطلًا ورطل يثرب الى قُرح ^e مائتا درهم ورطل اليمن بغداني ^f ولعمان المن ^g
 وبقية الاقليم بغداني * ولم البهار وهو ثلاثمائة رطل ^g ونقودهم ^h مختلفة
 لاهل مدة المظوفة وفي العثرية ثلثا المتقال تؤخذ * كدرهم اليمن ^k عددًا
 وتفصل العثرية * حتى ربما كان بينهما دراهم ⁱ ودينار عدن قيمة سبعة دراهم
 * وهو ثلثا البعوى ^m تزن ولا تعد ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن ⁿ والدرهم
 المستعملة في الاقليم ^o تسمى بمكة المحمدية ^p ولاهل مدة المربعة ^q اربعة ¹⁰
 وعشرون بمشوق * ضعف اختفى ^r تبطل يوم السادس من ذي الحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة منها درهم وزنته حول الدانق ولم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثة بدانق وربما صارت اربعة ^u ولاهل عمان الفسوة ^h
 * ارسوم في هذا الاقليم لبس ^v الوزر والازر بلا قميص * الا القليل ^g وبمنا ¹⁵

رطلهم C ^e باحدهم C ^d Cf. Tab. I, ٢٨٥., 5. B مجوع C, بكوع B ^a
 بغداني C ^f مائتا C Deinde C فرج C, قرح B ^e المن C pro his tantum ^d
 C om. ^g وبعمان C Deinde C وبقرح ثلثمائة. hic et deinde, et addit:
 ثلثي متقال ^h l. 1., et deinde C والغيرية C ⁱ وسناجتهم i. e. وسكهم C ^h
 (درهم B) بدرهم C tantum ^l بالعدد C Deinde C كدرهم اليمن B; C om. ^k
 وهو ثلث المتقال ولذلك C ⁿ المعوى B ^m وقبينة دينار عدن C Deinde
 C ^o يسما ثلاثي (يسمى ثلاثيًا l.) يزن وزنًا ويسمى ايضًا ركاوى (زكاويًا l.)
 Infra in descriptione المن بقه C, المربعة B ^q المحصديه C ^p كله addit
 r) Sic B من بقه et المربعة C, semel ut recepi, semel ut recepi B Aegypti
 كل اربعة منها درهم ووزنها C ^u ثلث B ^t اربع B ^s C om. (ضعف)
 ودينارهم ثلثي متقال يزن ولا يعد addit: الطسوة et post نحو دانق ولم قروض
 ورسومهم أنهم يلبسون C ^v

يعيبون على من يثَّزره^a أنما هو أزار واحد يلتفت^b فيه، ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليتُ بهم التراويح بعدن فدعوت^c بعد السلام فتعجبوا^d من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضر مسجديهما فافعل ذلك^e، أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيغة وهو دهن السمك يُكمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل المخالقة^f وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدفاتر بالنشا وبعث^g إلى أمير عدن مصحفًا أجلده فسألت^h عن الأشراس بالعطارين فلم يعرفوه ودلوني على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألتⁱ قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم أشراس^j لأكلوه عليك بالنشا، ويعجبكم التجليد الحسن ويبذلون فيه 10 الأجرة الوافرة وربما كنت أعطى على المصحف دينارين، ويزينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فإذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السكر يقرءون القصائد إلى آخر الليل فإذا قرب العيد جبو الناس ويتخذون في النيروز قبابًا يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجتمعون ملاً جزيلاً^k وبمكة تنصب القباب ليلة الفطر * ويزين^l السوق بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح وإذا صلوا الغداة 15 أقبلن^m الولائد مزينات بيدهن المراوح يطفن * بالبيت ويزينون خمسة أئمة في التراويح يصلون ترويقةⁿ ويطوفون أسبوعاً والمؤنن^o يكبرون ويهللون ثم يضرب الفرقاعيات كما تضرب عند الصلوات فيتقدم الإمام الآخر، يصلون العشاء إذا مضى من الليل الثلث ويفرغون إذا بقى الثلث ثم ينادى

فيه et post يلتفت^b C. أنما pro بما C. Deinde C. (على om. C) نثر B^a
 إلا بعمان وصليت باقي على بن C^c، ورايت الخطيب على المنبر كذلك: addit:
 وأمر ابن جابر C^e. فتعجبوا C^d. حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت
 l. 10. Mox ويزينون om. ceteris usque ad، أن احضر مسجده فاختتم به كذلك
 ولهم في النيروز: C^h pro his. أشراساً B^g. Sic B^f. ما pro مما B^h
 عجائب ويجتمعون رفقا رفقا ليالى شهر رمضان عند السكر يقرءون القصائد
 C^k ويزينون الأسواق فإذا Cⁱ. تنصب pro نصب B. In seqq. ويصيحون
 ترويح B^l. يطوفون B et C يطفن Pro. مزينات omisso بإيديهم et mox أقبلن
 والمؤنن B^m.

بالسحور على ابي قبيس ولا يرى a احسن من مزي اهل مكة في خروجهم
الى الحج في ان احدهم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي b ٥
ومياه هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكة * وماء زبيد d ويثرب
خفيف وماء غلافقة قاتل e وماء قرح f وينبع ردى c وسائر المياه متقاربة
* وحاججت سنة ٥٩ فرايت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة ٩٧ فوجدته طيبا 5
واكثر مياه السواحل عذبيات g، فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدها h ان كل * ماء يبرد سريعا فهو خفيف
وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء واريحا ولها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صرح لى بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبطى تحلبه k ومن شرب ماء ثقيلأ أسرع l بولته والثالثة الماء الخفيف 10
يشهى الطعم ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فاذهب الى البزارين
والعطارين فتصقح وجوههم فان رايت فيها الماء فاعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجه الموتى ورايتهم مظامنى الرؤس فعاجل الخروج
منها m ٥ والمصار بمكة بلذنان يمرض وبالمدينة كرات يتولد منه خروج عرف
المديني n ٥ * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر يغاص عليه في 15
البحر بازاء أوال o وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم فائدة من تعاطاه بيئة ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
بصنعاء ثم حفر فربما خرج له شبه صخرة واقل وربما لم يخرج شىء 2 بين
ينبع والمروة معادن ذهب العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى 20

ولا يؤذنون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون b) C pro his. a) B يرى.
تروجة ويطوفون طوافا والمؤذنون يهللون ويكبرون والشموع تقدر حول الطواف
B c). ويتزينون يوم عشواء ويتخذونه عيدا ويضربون الفراقيع عند الصلوات
عذتمات B g). قرح B et C f). ثقيل C e). وزبيد C d). المياه
B haec C m). اسر B d). يبطى تحلبه B k). ما يبرد B e). احدهن B h).
وحيثان القرس n) C addit: pro الرديه C. Deinde omnia om.
أوال B o). (القرش 1). ردى

البلد مسجد أبان *a* مخلاف معاذ * خلف مخا ثَمَّه مسجد البئر المَعْلَّة *c*
والقصر المشيد في مخلاف البون * وفي مخلاف مَرَمَل *d* من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احرقت جنة المُقسِّمين * بئر عثمان على طريق الشام
عند العَرَج جبل قلوا ان *f* جبريل شَقَّ فيه *f* للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقاً الى المدينة *g* * وقعت نار بين المروة والحوراء فكان يقدر كما يقدر *e*
الفحم *f* بيوت الغارمين بالحجر *h* عجيبه على ابوابها عقود وطروح ونقوش
الطاغية مدينة خربة خلف خيم أم مَعْبَد بالسروات قلاع عجيبه كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوتسمى العَقْل بها حبوس
ملك اليمن هـ

وفي اخلاف اهل مكة جفاء ولا ظرف لاهل اليمن اهل عمان يطفقون ¹⁰
ويخسرون ويفسقون الزنا بعدن *k* ظهر اهل الاحقاف نواصب غُتْم والحجاز
بلد فقير قحط هـ والقبائل *i* تاخذ من السروات نحو *m* الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثم *n* ثم تخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى *f* ثم الى سُرْد ثم
الى دير عَنَزَه وائل في بنى غزيرة ثم تقع *p* في ديار جَرْش * والعَتَل وجُلاجل *q*

a) (مسجداً بارئ) B) النارجيل قبالة عدن C) *c*) B et C
المعطل. *Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom.* (Jaqt I, ٨٦, 6, II, ٨٦, 5 seq.). *d*) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٣, 12 seq. ubi legitur:
ومَرَمَل ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احرقت الجنة التي ذكرها الله
تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فصابت كالمريم *e*) B om. In seqq. B
المقسِّمين. *s.* المقتسمين C, حبه المقتسمين *f*) C om. *g*) C هجرته. *h*)
وَمَرَمَل الموضع الذي خرجت منه ناقة صالح: *addit:* عجيبه عند الحجر C *i*)
والعرب في هذه الجزيرة C *l*) بعد B *k*) Qoran. 69 vs. 5. *m*) *عمّ* والقبائل
ويبين C في بنى *pro* عشر B *n*) هسم B *o*) *اهل* B *addit* *m*)
p) يقع C *q*) *sin* copula; (Jaqt quoque memorat
pronunt. (حلاجل). *Pro* العَتَل probabiler legendum العَتَل ut apud Hamdani
١٤١, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم الى ديار الشقرة ^a بها خَتَمَ ثم في ديار الخرت بلد يقال له ذَنُوب واسم
 ساحلها الشرى ^b ثم في شُكْر وعمر ثم في بَاجِيلَة ^c ثم في قَهْم ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَلُول ^d ثم في مُطَار * وبها معدن البرام ^e ثم في
 بلاد * بِرْمَة منها ^f الأبرقة * وحصن المهيا ^g ثم انت بالفَلَج ^h وولايات ⁱ هذا
 ٥ الاقليم متقطعة اما للحجاز * ابدا فلصاحب ^j مصر لاجل الميرة ^k واليمن لآل
 زياد واصلهم من هَمْدَان ^l وابن طرف له عَثْر ^m وعلى صنعاء امير * غير ان
 ابن زياد يكمل اليه اموالا ليخطب اليه وربما أُخرجت عدن عن ايديهم ⁿ
 وآل قحطان في الجبال ^o وهم اقدم ملوك ^p اليمن والعلوية * على صعدة يخطبون
 لآل زياد ^q وهم اعدل الناس ^r وعمان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 10 امير منهم ^s والضرائب والمكوس ^t يؤخذ بجدة من كَل حمل حنطة نصف
 دينار * وكييل من فرد الزائلة وعلى سقط ثياب الشطوى ثلاث دنابر ومن
 سقط الدبيقي ديناران ^u وحمل الصوف ديناران ^v وبعثر على كَل حمل دينار
 وعلى سَلَة الزعفران دينار وكذلك على رؤوس الرقيق هذا من خرج وكذلك
 بالسريين ^w على من اجتاز ويكرمان ايضا ^x وعدن * يقوم الامتعة ^y بالزكاوية ثم
 15 يؤخذ عشرين ^z وقدروا انه يصل الى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

a) C الشقرة et om. بها ختم. Cf. supra p. ٨٨ a. b) B الشرى et mox شكر.
 c) C نخيلة. d) B سلوك. e) C om. Cf. Hamdan ١٣١, 8. f) C om.
 g) C الولايات. h) C لصاحب. i) C الطعام. j) C همدان. k) C
 الامير سليمان بن طرف. De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢٠. Nomen eius
 erat Solaimān, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79: صاحب عثر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلى
 m) C om. (B. ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عثرية (sic)
 Cf. Ibn Hauq. ٢٠, 17 seq.). n) C سلاطين. o) C بصعدة
 يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من ذكر بالبنى (ذكرنا لبنى ١). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن
 q) B hic et mox. (تؤخذ B) يوجد في جد. p) C om. et deinde habet
 الامتعات Videtur legendum. يقوم الامتعات B s). بالسريين B r). دينارين

لحسين قل حدثنا شيبان بن فروخ قل حدثنا مسرور بن ، نفيان ^a التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن أبي طالب رضى الله عنه قل قال رسول
الله صلعم أكرموا عمتكم النخلة فانها خلقت من الطين الذي خلف منه آدم
وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان
^e لم يكن رطب فالتمر الحديث ٥

وأما المسافات فاعلم ان الواو * للجمع وتم للترتيب ^b واو للتخيير فاذا قلنا
الى فلانة وفلانة فانهما في موضع واحد مثل خليص وأمج * ومزبان وبهمن
أنذء فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرَّ ^d ثم الى
عسغان * الى غرة ثم الى رفح ^e فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا
10 الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياء او الى عسقلان * من شيراز الى جويم او الى
صاهه ^e وقد جعلنا المراحل ستة ^g فراسخ وسبعة فان زادت نقطنا على الهاء
نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت ^h اللام نقطتين فان نقصت عن الستة
نقطنا فوق الهاء نقطة ٥ تاخذ من مكّة الى بطن مَرَّ مرحلة ثم الى
عسغان مرحلة ثم الى خليص وأمج مرحلة ثم الى الخيم ⁱ مرحلة ثم الى الجحفة
15 مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سقيا بنى غفار ^k مرحلة ثم الى العرج مرحلة
ثم الى الروحاء مرحلة ثم الى رويثة ^l مرحلة ثم الى يثرب مرحلة وتأخذ من
مكّة الى يلملم مرحلة ثم الى قرن ^m مرحلة ثم الى السريين ⁿ مرحلة تأخذ من
مكّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عرق مرحلة ثم الى الغمرة مرحلة
وتأخذ من مكّة الى قرين مرحلة ثم الى جدّة مرحلة ومن بطن مَرَّ الى جدّة

ومن B ^c . للوصل والجمع وتم للنسف والنسب C ^b . ut vid. B ^a سعتان
Vid. e. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣١٣٣. ومن بمار وبمهزباد C ، نبيان ومهممن أبان
الى. B om. او post ; بيت المقدس C ^f . C om. ^e . نطن من C ، بطرمز B ^d .
In neutro codice haec puncta et الست والعشر ، وسبع C et B et mox C ^g .
فديد (sic) الخيمتين C ⁱ . B om. ^h . Vulgo pro hac statione
B ^l عفان ، C (عقاد) عقار B ^k . Forte cf. Jaqut IV, ٩٢, 12. B ^j .
الى ، sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء . B fort. ^m . قرر ، C ⁿ . B sine punctis.

ثم إلى أَجْفَر ٢٤ ميلاً ثم إلى قَيْد ٣١ ميلاً *a* مدينة حصنتين عامرة واسعة الماء
 * ثم إلى تُوَز وفي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثم إلى سَمِيرَاء * ٢٠ ميلاً برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذيب *b* ثم إلى حَاجِر ٣٣ ميلاً ثم إلى معدن النَّقْرَة *d* ٣٤ ميلاً
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش *e* ثم إلى الْمُغَيْثَة ٣٣ ميلاً ثم إلى الرَّبَذَة
 * ٢٤ ميلاً ماء زعق وموضع خراب *f* ثم إلى معدن بنى سليم ٢٤ ميلاً * ثم
 إلى السَّلِيلَة ٢٩ ميلاً *g* ثم إلى الْعَمَق ٢١ ميلاً بها آبار عجيبة *h* والماء غير واسع
 * ثم إلى الْأَقْيَعِيَّة ٣٢ ميلاً ثم إلى الْمِسْلَح ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع *i*
 ثم إلى غَمْرَة ١٨ ميلاً الماء واسع *m* وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وستيت الخزيمية لان خزيمة صير فيها سوانا
 Errone haec. (خزيم بن خازم Jaqut I. l. male) وكانت تسمى زُرُود ورمها احمر
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalebija translata sunt.

a) C addit وفي. *b*) C دية ثلاثة. وفي عامرة ذات مزارع ومياه عذبية، دية ثلاثة C. وثلاثون ميلا. Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud Qodama est 16 M., apud Hamdani (١٨٤, 12) 25. *c*) C male حاجب. Distantia autem secundum Hamdani et Qodama est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
d) B البقرة. *e*) C وهو موضع سوء. *f*) C والماء بها يعن (يعتر ل). وهو موضع سوء C. *g*) Hae transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte habent alii; vid. quoque Jaqut III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est Ibn Khordadbeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdani ١٨٥, 16 et Jaqubi ٣١٢, 7 ponunt al-'Omak inter Salila et Ma'din Banī Solaim; vid. Jaqut III, ٢٨, 3.
h) C واسعة. *i*) B الافيقه. Quoque افعية scribitur, e. g. a Qodama; vid. Jaqut in v. *k*) Minus recte Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116), pronuntiat Muslih, dicens locum a vulgo male appellari Ma-lah, sed Moslih est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. *l*) C haec om. *m*) C, qui hoc itinerarium in fine capitis habet, addit: سندان السرا من الكوفة. إلى زينة وشرف الشام في بادية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ل).
 Forte legendum. حصن بنى عامر. coll. Hamdani ٣٧, 6, Jaqut IV, ٣٣٥, 22.

الى الحَقِير *a* ١٨ ميلًا. ثم الى الرُّحَيْل * ٢٨ ميلًا. ثم الى الشَّحِي *e* ٢٧ ميلًا.
 ثم الى حَقَر ابى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٢ ثم الى ذات العُشْر ٣١
 ثم الى الْبِنْسُوعَة *d* ٣٣ * ثم الى السُّمَيْنَة ٣٩ *e* ثم الى الْقَرَيَّتَيْنِ ٣٢ * ثم الى النَّبَاج
 ٣٣ ثم الى الْعُوسَاجَة ٣٩ *f* ثم الى رَامَة .. ثم الى إِمْرَة ٢٧ ثم الى طَخْفَة *g* ٣٩
 ثم الى صَرِيَّة *h* ١٨ ثم الى جَدِيلَة ٣٢ ثم الى فَلَجَة *i* ٣٥ ثم الى الدَّخِينَة *k* ٣٩ *e*
 ثم الى قُبَا ٢٧ ثم الى الشَّبِيكَة *l* ٢٧ ثم الى وَجْرَة ٤٠ ثم الى ذات عِرْق
 ٢٧ للجميع سبعمائة ميل *m* ٥. واما جَادَة الغرب فتأخذ من وَيْلَة الى شَرْف ذى

- a*) B الحَقِير (sic). V. Ibn Khord. ١٢٩ n. *b*) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨., 16.
c) السَّحِير C, السَّحَر B بادية العرب السَّحِين C, السَّحْمَن B. Vid. Jaqut in v. et sub رَحِيل (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَفَر ابى موسى 30 M., alio loco (II, ٣٩٤, 8) 10 M.). Pro حَفَر B habet حصن. *d*) B h. l. السرعة, infra المشْرَعَة, C hic et infra المَرْعَة. *e*) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodama ponitur post الْعُوسَاجَة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ *a*. *f*) B haec om. Deinde B et C om. .. رَامَة. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. *g*) B طَيْغَة, C طَنْغَة. *h*) B صَرِيَّة, C صَرِيَّة. *i*) Codd. مَلَحَة. Cf. Ibn Khord. l. l. r. *k*) B الرِّسَة, C الرِّسَة. Ibn Khord., Qodama et Ibn Rosteh habent الدَّخِينَة quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٩ s. *l*) B et C السَّنْبِلَة, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodama memorant مَرَّان quae statio ab الشَّبِيكَة 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. *m*) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiâ inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. positâ) 600 ad Dhat 'Irq, qui locus Mekka distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde est المَنْجَشَانِيَّة). Tum inter الْعُشْر et الْبِنْسُوعَة omissa est statio الْمَجَزَة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٢١٧, 1 et 6), quam inter et ذات العُشْر si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل *a* مرحلة ثم الى مَدِين مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
 مرحلة ثم الى الكلاية *c* مرحلة ثم الى شَعْب *d* مرحلة ثم الى بَدَاة مرحلة ثم
 الى السَّرْحَتَيْن *f* ثم الى البيضة ثم الى وادي القرى * والطريق المستعمل اليوم
 من شرف ذي النمل *g* الى الصَّلا *h* ثم الى التَّبَك ثم الى صَبَّة ثم الى العَوَيْد ثم
 الى الرُّحْبَة *i* ثم الى مَنَحُوس *k* ثم الى البَحِيرَة *l* ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العُشَيْرَة
 ثم الى الجار ثم الى بدره وان *m* اردتها من عمان فخذ من صُخَار *n* الى نَزْوَة ثم
 الى عابجة ٣٠ ميلاً ثم الى عصوة ١٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur شرف البَعْل; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
 ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١١٣ paen.) eius loco
 حَقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Akale*. Hamdani ١٧١, 8 وحفل ساحل
 تيماء. *b*) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ *i* et tres codices Edrisi.
 Apud Jaqubi ٣٤١, 13 recepi اغراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩.
 ult. الاغراء. *c*) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
 Qodama et Ibn Rosteh الكلاية. Jaqubi pro hac et praec. قللس. *d*) B h. l.
 infra براء. Edrisi براء, infra براء. *e*) B hic براء, infra براء. Edrisi
 hanc et seq. stationem negligit. *f*) B h. l. سرخس sine artic., infra سرخس;
 secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. *g*) C
 omisso itinerario praec. habet وشريق اهل الشم ومصر المستعملة تاخذ من
 ويلة الى شرب (شرف ل). ذي النمل مرحلة ثم *h*) B et C الصلاة ut quoque
 cod. Qodama. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub ان, عيني ان
 C hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
 IV, ٥٤٨, 18. Male apud Jaqubi hic anterior ponitur العوييد. Pro صَبَّة B male
 infra براء, Jaqubi et Qodama براء. Cf. Qod. l. l. *i*) B infra الرُّحْبَة. Jaqubi
 et Qod. et. *j*) B مَنَحُوس. *k*) B مَنَحُوس. *l*) B مَنَحُوس. *m*) B مَنَحُوس. *n*) B مَنَحُوس.
 Rescribuntur a Bekri. *o*) B مَنَحُوس. *p*) B مَنَحُوس. *q*) B مَنَحُوس. *r*) B مَنَحُوس.
 Rescribuntur a Bekri. *s*) B مَنَحُوس. *t*) B مَنَحُوس. *u*) B مَنَحُوس. *v*) B مَنَحُوس.
 Rescribuntur a Bekri. *w*) B مَنَحُوس. *x*) B مَنَحُوس. *y*) B مَنَحُوس. *z*) B مَنَحُوس.

ميلًا ثم إلى مكة ١١ يومًا *a* فيها أربع *b* مياه وثمان في رملة *c* وان أردتها من
عاجر فخذ من الأحساء إلى *d*..... ومن أرادها من صنعاء اخذ إلى
الريذة *e* مرحلة ثم إلى أثافت *f* ثم إلى خيوان ثم إلى الأعشبية *g* ثم إلى صعدة ثم
إلى عرفة *h* ثم إلى المهجرة ثم إلى شروراج *i* ثم إلى النجعة *k* ثم إلى كنية ثم إلى
بينيم *l* على ٨ أميال من جرش ثم إلى بنات جرم *m* مرحلة ثم إلى جسداء *n* ثم 5

a) C ميلًا. *b)* C ثمان. *c)* C وثمان مراحل في الرمل. Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba إلى مكة vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrin. *d)* In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. *e)* B الريذة. Solet scribi sine artic. *f)* B اثافت et revera interdum cum ت effertur, cf. Müller ad Hamdanī ٦٦, 8 et Zamakhsharī, ed. S. de Grave, p. ١٥f ubi اثافت. Bekri ٦٩ pron. أثفت, Hamdanī ١٨٦, 7 habet اثفت ut Jemanenses solent (Jaqt I, ١١٥, 17). *g)* Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٦, 1, Qodama ١٨٩ et Abulfeda ٩٥; Hamdanī الأعشبية; Jaqt III, ٣٨٩, 6 male الاعشبية. *h)* Vid. Jaqt in v. B عرفة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرفة, Hamdanī العرفة. Deinde B الهجرة. *i)* B شروراج. Qodama habet شرورم راج, quod tuetur in partem Jaqt in v. شرورم. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرورن et vocales praescribit. Hamdanī ١٨٦, 17 (coll. ١١٥, 22) شرورم راج. Edrisi سدرورم راج. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi شرورم القيص. *k)* Probe distinguendus ab النجعة inter Sohul et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كنية apud Ibn Khord. recepi كتنة; cf. supra ٨٨ *h*. *l)* B إلى بينيم omisso. Praeter بينيم quod recepi, quoque occurrunt formae يبينم ut habent Ibn Khord., Qodama et Hamdanī, ابنيم unde orta lectio Edrisi الناجم s. النجم. Forma بينيم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur يبينم apud Jaqt II, ٨٢٦, 10). Ut يبينم et ابنيم, sic يلملم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodama refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdanī ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrāh. Contra Qodama addit Jabambam distare 14 M. a Djorash. *m)* B ابیات جرم, Edrisi تيات (تبات). Hamdanī بنات حرب ut Jaqt II, ٣٣٣, 7 seq. et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 3 (cf. ann. e). *n)* B حسد. Vid. Zamakhsharī ٣٦. Deinde B نباله et نبشه.

الى بيشة ثم الى تبالة ثم الى رتيبة *a* ثم الى كدق *b* ثم الى صفرة ثم الى تربة
 ثم الى الفتق *d* ثم الى الجدة ثم الى الغمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها *e* ومن مكة الى الطائف طريقين تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفت مرحلتين في الجبل *e*
 5 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 النبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عونيد مرحلة ثم الى الرحبة مرحلة
 ثم الى منخوس مرحلة ثم الى الباحيرة مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة *f*.....
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى الشرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة *e* وام طريق اليمن فلا اكاد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اني اذكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنع الى ضدا *g* ٤٢
 فرسخا ومن صنع الى حضرموت ٧٤ فرسخا ومن صنع الى ذمار ١٦ فرسخا
 ثم الى نسقان وكحلان *h* مرحلة ثم الى حاجر وبدر *i* ٢٠ فرسخا ثم الى عدن

a) وبية *B*. *b*) كدى *B*. Edidi coll. Jaqut IV, ٢٤٣, 21 seqq. Ibn Khord.
 et Hamdani نرى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ *f*. et cf. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. *c*) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
 ظفر). Hamdani صقن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صقن sec. Müller
 ad Hamd. ١٨٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. *d*) العتق *B*. Vid.
 Ibn Khord. ١٣٤ *c* et Jaqut in *v*. *e*) الجدر *B*. V. Bekri ١, 3, ٢٣٤; Qodama
 ١٨٧, 3 الجدد, ut Jaqut II, ٣٩, 19. — Deinde *B* العمة. *f*) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra ١١, 5 seq. et 1 seq. *g*) صدر *B*. Cf. Jaqut III,
 ٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
 recepi صدى. *h*) سفار وكحلا *B*. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
 videtur formae سبتان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ ٨ s. ١٤. *i*) *B*
 حاجر وبد.

١٤ فرسَخًا، ومن ذمار إلى يَحْصِب مرحلة ثم إلى الشَّحُول ^a مرحلة ثم إلى
 الذُّجَّة ^b مثلها ثم إلى الجَنْد مثلها ومن صنعاء إلى الجند ٤٨ فرسَخًا، ومن
 صنعاء إلى العُرف مرحلة ^c ثم إلى أَهَّان ١٠ فراسخ ثم إلى *جُبْلان ١٤ فر إلى
 زَبِيد ١١، ومن صنعاء إلى شَبَام مرحلة ومن صنعاء إلى عَثَر ١٠ مراحل ومن
 عدن إلى أَيَّين ٣ فراسخ ^f ✽

5

أقليم العراق

هذا إقليم الظرفاء، ومنبع العلماء ^g، لطيف الماء، عجيب الهواء، ومختار
 الخلفاء، أخرج أباه ^h حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيّد القُرّاء، ومنه كان
 أبو عبيدة ⁱ والقُرّاء، وأبو عمرو صاحب المقرّاء ^k، وحمزة والكسائي وكلّ فقيه
 ومقرئ وأديب، وسرق وحكيم وداه ^l وزاهد ونجيب، وظريف ^m وليبيب ⁿ به ¹⁰
 مولد إبراهيم الخليل، واليه رحل كلّ صحابيّ جليل، اليس به البصرة التي
 قوبلت بالدنيا، وبغداد المدوحة في النوى ^o، والكوفة الجليّة وسامراء، ونهر ^o
 من الجنة بلا مرأ، وتمور البصرة فلا تنسى، ومفاخر ^p كثيرة لا تحصى،
 *وبكر الصين يمسّ طرفه الأقصى، والبادية إلى جانبه كما ترى ^q، والفرات
 بقربه من حيث جرى، غير أنه بيت الفتن والغلا، وهو في كلّ يوم إلى ورا ¹⁵
 من الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة وموّن
 ثقيله، ✽ وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم ^r ✽

a) B الشَّحُول. b) B انجاء. Vid. Ibn Khord. ١٤٠, 7 et Jaqut in v. (ubi
 الذُّجَّة sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٤٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ١٤٨, 1, 10 F. d) B جبلان أربعة. e) B سنام. f) Addidi
 أبو. h) C للكفاء والعلماء. g) C فراسخ, ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. h) C. i) C عبيد. B عبيد sic. k) C القراء. l) B et C وداه. m) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Irāq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولد. n) C بالورى. o) C ونهر به. p) C وفصائله. q) B يرى
 غير أنه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي habet: وجر C pro his inde
 كثيرة وموّن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى اعلم واحكم
 et C sequitur mappa Irāqī.

وقد جعلنا *a* ست كوز وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه الآ
 حلوان * ولكننا أبداً نجري الأمر على ما عليه الناس *b* وأدخلنا الكور القديمة
 والنقصب في الاجناد واسم هذه الكور والنقصب واحد فأولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد *c* ثم حلوان ثم سامرا *d* فاما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر *d* الجامعين سوراء النيل القادسية *f* عين
 التمر *e* واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان *g* زيان بدران بيان نهر
 الملك دبا نهر الأمير ابو الحبيب *h* سليمان عبادان الملوحة والفندل
 المفتوح الجعفرية *i* وام واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان *k* قراقة سيادة
 بذيبن *l* السكر الصيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى *m* لهبار بسمية *n*
 10 اودسة *o* واما بغداد فمن مدنها النهروان بران كارة *p* الدسكرة طراستان *q*

فان قيل لم *b*) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم جعلنا العراق C *a*.
 المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة الجواب لم تكن في
 Conditor Hillae fuit زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها مزيد بن زبيد (sic)
 Saifad-daula Qadaka al-Mazjari (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der*
Mazjaditen, p. 78). *c*) C semper بغداد. Mox B سامري ut interdum quoque C.
d) Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. *e*) B سوا.
f) B المقاسية. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper الجامعين.
g) C om. Deinde C زيان. Supra p. ٥٣, 13 نهر ريان. *h*) Pro ابي الحبيب
 Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro دبا supra نهر دبا exstat. *i*) B والفندل et supra
 الفندل Beladhori ٣٣٣, vid. quoque p. ٣٧١ et Tabari Indic. Deinde B الفتح (supra الصلح). *k*) Supra B حرمکان. Vocaes
 nominis sequentis in B supra. *l*) B et C باذنبر, supra B فاذنبر. *m*) C
 om. Deinde B لهبار s. (ut supra) لهبار. *n*) B بسمية, supra السامية, C
 بسمية. Jāqut II, ٥٧٤, 11 بَسَامَتِي, Tab. III, ١٩٥٨, 17 بَسَامِي, Ibn al-Athir IX,
 ١٢٨ بَشَامِي. *o*) Sic B supra et C; B h. l. وُدْسَنَه. *p*) B كِلْدَه, C et B supra
 ut recepi. *q*) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُونِيَّة جَلُولَا بَاجَسْرَى *a* بَاقِبَة *b* إِسْكَاف بُوْقَرَزْ *c* كَلَوَاتَى دَرَزِيَجَان *d* الْمَدَائِن
 كَيْل *e* سَيْب دَيْرُ الْعَاقُولِ النَّعْمَانِيَّة جَرَجَرَايَا *f* جَبَل نَهْر سَابُس عَبْرَتَا بَابِل
 عَبْدَس *g* قَصْر هُبَيْرَة *h* وَأَمَّا حُلَوَان فَمِنْ مَدْنَهَا خَانَقِيْن زَبُوجَان شَلَاشَان *h*
 الْحِجَامِد لَحْرُ السَّيْرَوَان بَنْدَنِيَجَان *i* *h* وَأَمَّا سَامِرَا فَمِنْ مَدْنَهَا الْكَرَج *k* عَكْبَرَا
 الدُّوْر لُجَامَعِيْن *l* بَت رَاذَانَان *m* قَصْر الْحِصَّ جَوَى *n* أَيَوَانَا بَرِيْقَاه *o* سِنْدِيَّة *5*
 رَاقِرُوْبَة *p* دِمَمَّا الْأَنْبَارُ هَيْت تَكْرِيْتُ السِّنِّ *h* فَان قَال قَاتِل لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا كَانَ *q* يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ * أَلَا تَرَى أَنْ الْجَبِيْهَاتِي
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النُّوْحَى وَسَمَاهَا أَقْلِيمُ بَابِلَ وَكَذَلِكَ سَمَاهَا وَهَبَ *r* فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ * قَدْ تَحَرَّزْنَا مِنْ هَذَا السُّوْأَلِ وَنَظَائِرِهِ بَأَنَّا أَجْرَيْنَا
 عِلْمَنَا عَلَى التَّعَارُفِ كَلَايِمَانِ *v* أَلَا تَرَى أَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَأْكُلُ رُغُوسًا *10*

X, vo bis. Jaqūbī ١٩٤ 7, ٢٧, 6 طرارسْتان et ita Tab. III, ٧٣٣, tov et Ibn al-Faqīh ٣٣٣, 7.

- a*) B hic et supra باخسرى, C باخسرى. *b*) B h. l. باقيه, supra باقيه, C ut recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبًا s. بَعْقُوبَا. *c*) C بوهرز. *d*) B hic et supra sine punctis درييجان, C درييجان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ٣١٤ (ubi male درزييجان), IX, ٣٣١ et X, ٣٧١ seq. Tab. II, ١٩٣٣, 15 et III, ٨٥١ ult. c. art. *e*) Sic cum كَيْل supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَال, كَال et جَيْل (ut supra p. ٢٨, 6). *f*) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَل. *g*) B supra عَدَس, h. l. ut rec.; C عَدَس ut B infra. Plerumque scribitur عَدَس. Cf. Jaqūbī ٣٣٢ k. *h*) B et C h. l. شَلَاشَان. V. Tab. Indie. *i*) B et supra بَنْدَنِيَكَان. Cf. Jaqut I, ٧٤٥, 6 et Juynboll ad *Marācid* IV, 389 seqq. *k*) B الْكَرَج. *l*) C om. *m*) B h. l. جَوَى. *n*) C et B h. l. حَرَى; B supra ut rec. Forte cogitandum de أَوَانَا. Deinde B أَوَانَا, C أَوَانَا, B supra ut recepi. Solet scribi أَوَانَا. *o*) B بَرِيْقَا, supra بَرِيْقَا, C بَرِيْقَا. De Bَرِيْقَا (Ibn Rosteh ١٨٢, 7) vix cogitari potest. Deinde C, ut B supra, سِنْدِيَّة. *p*) B رَاقِرُوْبَة. Deinde B دِمَمَّا. *q*) B om. كَانَ. *r*) B وَسَمَاهَا. *s*) I. e. وَهَبَ بْنِ مَنبِيَه. cf. Brockelmann I, 65. *t*) C om. *u*) C pro his عَلِمْنَا مَبْنَى. *v*) B om. كَلَايِمَانِ.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنث *a* وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدّد هذا خلافاً بينهم لان في وقت ابي
 حنيفة كانت تباع وتؤكل ثم زالت تلك العادة في زمانهما وقد شققنا الاسلام
 طويلاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلا *a* هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
 يعلمون اين بابل الا ترى * الى جواب ابي بكر لعمر لما سأله *f* ان يبعث
 * جيوشه الى هذه الناحية فقال *g* لأن يفتح الله على يديّ شبراً من الارض
 المقدسة احبّ اليّ من رستاق *h* من رستاق العراق ولم يقل من رستاق
 بابل فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على المليكين ببابل دليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن *i* يتناول الاقليم والمدينة جميعاً وقوعه
 10 على المدينة مجمع *m* عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه *n* الدليل *o*

الكوفة قصبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفقة مصرها سعد بن ابي وقاص ايام عمر وكل رمل خالطه حصي
 فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت واول
 15 من نزلها من الصحابة على بن ابي طالب وتبعه *p* عبد الله بن مسعود
 وابو *q* الدرداء ثم تتابعوا كلها *r* والجامع على ناحية الشرق على اسانين

a) C addit: بأكله رؤوس البقر. *b*) B يعدّ، C بعد. *c*) C منهم. *d*) B om.;
 C habet: فان قال C addit: *e*) فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق
 مسألة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امام الزمان ابا
 بكر بن الفضل قال ان كان الحالف من اهل الرق وجرجان فاكل رؤوس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
 C *g*) ان عمر لما سئل ابا بكر *f*) لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 C *i*) من ان يفتح على يدي رستاق *h*) للجیوش الى هذا الاقليم قال
 Est locus Qorani 2 اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ *k*) C
 96. *l*) C tantum اسم. *m*) B سمع. *n*) C الى. *o*) على الاقليم احتاج الى
 بناوهم sed addit: كلها *r*) C om. *q*) واني *p*) B s. p. *o*) نزل الكوفة C
 الاجر. *s*) C السوق.

* طول من الجارة الموصلة *a* بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذبيّة *b* حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقنيّ *c* ومحلّة الكناسة من
قبل البادية، وهو بلد مختلّ قد خرب *d* اطرافه وقد كان نظير بغداد
والقاديّة مدينة *e* على سيف البادية تعمر أيام الحاج ويحمل اليها كل خير
لها بلان وحصن طين *f* وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوض على * باب ⁵
بغداد *g* وثمّ عيون عذبيّة وماك آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحاج وفي
سوق واحد للجامع فيه *h* سوراً مدينة *e* بها فواكه كثيرة واعناب *h* أهلة وسائر
المدن صغارة أهلات *i* وعين التمر حصينة في أهلها شرّة *j*

البصرة قصبة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر *k* كتب الى صاحبه أن
للمسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحدّ العراق *l* على بحر الصين فأنفقوا ¹⁰
على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ اليها من دجلة *m* نهران نهر الابلّة ونهر
مغلّ فاذا اجتمعاً مدّاً *n* عليها وتشعب *o* اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية *p*
المدار فطولها ممتدّ على النهر ودورها * في البر الى *q* البادية ولها من هذا
الوجة باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع ¹⁵
احدها في الاسواق بهي جليل عامر أهله ليس بالعرف مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم *r* وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير *s* وباب الجامع وكلّ
اسواقها حسنة، والبلد اعجب التي *t* من بغداد * لرفقها وكثرة *u* الصالحين بها
* وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا *v* بغداد والبصرة فتفرّقوا ²⁰

a) C طول من الجارة موصلة طول *b*) C عذبيّة *c*) C وقنيّ *d*) C خربت
e) C om. *f*) C طين *g*) C بلان *h*) C addit وفي
i) C الصغار *j*) C addit: وذلك انه *k*) C وليكن *l*) C Deinde الدجلة *m*) C
نهرين *n*) B مد *o*) B وتشعبت *p*) C om. Deinde
المدان *q*) C الممدار *r*) C اقدمها *s*) B sine punctis.
واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابي جعفر *u*) C لرفقها واكثر *t*) B
الزمام فتذاكروا امر

على انه اذا جمعت عبارات بغداد وأندرة خرابها لم تكن *b* اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البري، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يثقل بها
مراكب اليمن * فنلقى ثم وقيل لا بل * حجارة رخوة *d* تضرب الى البياض
وقال قطرب *e* من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة *f*
g ذات لحوم *h* وخضر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عنة *i* عجيبه الفتن *j* والأبله على دجلة *k* عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عامرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب *l* وشق
عثمان بازائها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن *m* وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة *n* عن يمين وشمال وجنوب وشمال *o* كلهن جليلات
p 10 كبار *q* عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البكر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البكر فيها رباطات وعباد وصالحون واكثرهم
صناع الحصر من الخفاء غير ان *r* الماء بها ضيق والبكر عليها مطبق *s*
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجمعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع التجاج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
t 15 الشط متشعنت عامر بالقرآن اختطها التجاج *u* وسيت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز *v* رفقة صبيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C يكن. Deinde B أكثر. c) C om. d) C
كثير. f) B بل. e) C addit. فضرب B Deinde. اشتق من الحجارة الرخوة التي
k) C على B et C اعلى. Pro عامر C i). الدجلة B et C h). لجوم C g).
يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عامرة وبها جامع احسن من pro his
قد C addit: m). (وشق pro واسق B) جامع الابله l) Sic B et C.
بها: C pro his n). وعبادان Deinde habet. كبار omisso. احاط بهن النخيل
وقال C addit: o). (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صناع الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فانها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايام نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
من نحو ابادية قد غلب عليها القرامطة Birūnī Chronol. ٢٠٦, 13 hanc appellat
والاهواز C q). في الغرب وهو الذي بنا واسط C p). ناحية جعفر

طرف *a* ٥ وسائر مدنها صغار مختلفة *b* اعمره *c* الطيب وقرقوب * *a* ان ناحيتها
جيدة ٥ الصليق مدينة *e* على بحيرة طولها اربعون فرسًا يتصل ضياعها
بسوان الكوفة شديدة الحر كربة *d* بليدة *e* بق مهلك وعيش ضيق * ادام
السك وماؤم حميم وليلم عذاب وعقلم سخيف ولسانم *f* قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم *g* الا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وما *g* غزير وسمك * خطير *h*
واسم كبير *h* وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن *i* يليها في الكبر للجامعة وهما من دجلة *j* على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح *k* بحيرات ومياه * ثم مزارع *l* والعراف منها رفق عظيم ٥
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولهم الخصائص والظرافه،
والقرايح واللفافه، هو *m* رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن *n*
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف *m* لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل ذب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى
من ان تمدح احدثها ابو العباس السقّاح ثم بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده *p* ولما اراد * بناء مدينة السلام *q* سأل عن شتاتها
وصيفها والامطار والبق والهواء وامر رجالاً * حتى يناموا *r* فيها فصول السنة *s*
حتى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الرأي من اهلها فقالوا نرى ان تنزل *t* اربع
لسانسيج في الجانب الشرقي بوق وكلاوى وفي الغربي *u* قَطْرَبَل وبَادُورِيَا فنكون
بين نخل *v* وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت *w* عمارته كان في الآخر

وفيهم طرف (طرف ١) وقر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع *C* *a*
ناحيتها البطائح موضع *C* pro his *c* .. اعمره *C* *b* . تسيير تحته المراكب
كربه *C* *d* . الان *B* الا ان *Pro* . عاجيب بها مدن عدة اكبرهن الصليق وفي
ماؤم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل *C* *f* . وتم *C* addit *C* . بليدة *B* et *C* *e*
i *B* . ليس له نظير واسم بالعراف كبير *C* *h* . *C* om. *g* . سخيف ولسان
طرف *C* *m* . وشم مزارع ومصايد *C* *l* . كلها *C* addit *k* . الدجلة *C* et
B *r* | بناها *C* *q* . قال *C* inserit *p* . بنا بها المنصور *C* *o* . واجل *C* *n*
C *t* . فيكون *ut infra* ينزل *C* ، نزل *B* *s* . حتى ناموا *C* ، يناموا *tantum*
وتأخرت *C* *v* . نخيل *C* *w* . المغرب

فرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفراتيّة والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتجيئك آلات *a* من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة *b* فانت بين *c* انهيار لا يصل اليك العدو ألا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وقرات *d* فبناها اربع قطع مدينة السلام وبأدورياً والرّصافة وموضع
e دار الخليفة اليوم *e* وكانت احسن شئ للمسلمين واجلّ بلد * وفوق ما وصفنا *d*
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلت *f* وخفّ اهلها فاما المدينة *g* فخراب * وللجامع
فيها يعمر في الجُمع ثم يتخلّلها *h* بعد ذلك للخراب *i* امر موضع بها قطيعة
السريع والكَرْخ في الجانب الغربي وفي الشرقي باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والسواق بالغربي اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان
10 بناء عضد الدولة حصل في كل طسوج ممّا ذكرنا جامع وفي *l* كل يوم
الى ورا، واخشى أنّها *m* تعود كسأمرًا، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان *d*، اخبرنا ابو بكر الاسماعيليّ بجرجان قال حدّثنا ابن ناجية *h*
قال حدّثنا ابراهيم الترمانيّ قال حدّثنا سيف بن محمّد قال حدّثنا
عاصم الاحول عن ابي عثمان النهديّ قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 ائى شئ يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخر *d* قالوا دُجَيْل قال
فهذا النهر قالوا صَبَاة قال فهذا النخل قالوا قَطْرُبُل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبني مدينة بين دجلة ودُجَيْل وقَطْرُبُل
والصرّة تجبى اليها خزائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّا في
الارض من السوتد للحديد في الارض الرخوة، وانهيار القرّات تغلب في دجلة *n*
20 * في جنوبيّها وما حاذى المدينة وما شماليّها دجلة حسب *d* وتجرى * في هذه
الشعب الفراتيّة *e* السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل *d* * وذكر الشمشاطيّ

في B *c*. وانت C Deinde. النهر، الدجلة B *b*. ويحمل اليه الاشياء C *a*.
مدينة السلام C *g*. واختلت C *f*. وصارت C *e* B om.; deinde C *e* B om.
والغري: C *d* pro his. ما B *h*. واعمر C *i* om.-et habet *i* B sine punctis.
امر من الشرق وفي كل طسوج ممّا ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ابن C *m*. جنبه من الغرب بيمارستان بناء عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C *e*. hic et deinde B *n*.

في تاريخه ^a ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
اهل الفقه ^b والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن ثابت والحجاج بن ارقط وحشر الصنع والفعلة من الشام والموصل والجليل
وسائر اعماله وامر بخططها وحفر الاساسات في سنة ^c ١٤٥ وتمت في سنة ١٤٩
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ^d ابواب اربعة ^e
داخلية صغارة واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب ^f الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلة ^g جامع الرضاة اصح منه ^e ووجدت
في بعض خزائن الخلفاء ان المنصور اتفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري ^h
حبتين ⁱ * التهرؤان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عامرة ^e بينهما ¹⁰
للجسر * الجامع في الجانب الشرقي ^k والحاج ينزلون على هذا الشط ^٥ * الدسكرة
مدينة ^l صغيرة سوقها واحد طويل ^e للجامع اسفله ^m غام بازاج ^٥ جلولا ⁿ حولها
اشجار غير حصينة ^٥ وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بها
ولا هن لاتقات ببغداد ^٥ * ومصر مصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والصرّة قرى ^p ^٥ واما قصر فبيرة فمدينة كبيرة جيدة ¹⁵
الاسواق يجيئهم الماء من الفرات كثيرة الحاككة واليهود والجماع في السوف ^٥
وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والجمادة على جسر ^q ^٥ وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مغل النيل وعبدس وكوثاء ومدينة ابراهيم كوثاربا ^r

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, ٣٢, 10 seq., *Fihrist* ١٥٤. b) من عرف من كبراء الفقهاء c) B om.
d) جعل ثمانية C. e) C om. f) C hic et deinde باب. g) B et C قبله.
h) قيراط فضة والروزجاري C. cf. Jaqut I, ٩٨٣, 1—5 et Tab. III, ٣٣٦. i) C
الاسواق في الجانب الشرقي C. k) الدسكرة C. l) اسفل منه C. m) غام. n) جلولا C. o) حنة quae lectio fort.
In B bis. Deinde B عام. p) والصرّة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة C. q) الجادة C.
r) مشاربهم من الفرات وكوثاربا بها ولد C pro his. ولها جسر عليه الطريق
وعبدس pro وعبدس B. ابراهيم عم خليل الرحمن.

وَتَمَّ تَلال قَلوَاهُ ^a فِي رَمَادِ نَارِ نَمْرُودَ وَيَقْرُبُ كَوْنَاةَ الطَّرِيفِ شَبَهَ ^c مَنَارَةٍ لَمْ فِيهَا كَلَامٌ ^e
 وَلَيْسَ عَلَى دَجَلَةٍ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ مَدِينَةِ أَجَلٍ مِنْ تَيَّرِ الْعَاقُولِ ^d كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ
 أَهْلَةُ الْجَامِعِ نَاءٌ عَنِ السُّوقِ وَالْأَسْوَاقِ مَتَشَعِّبَةٌ جَيِّدَةٌ * تَشَاكُلُ مَدَنَ فِلَسْطِينَ،
 تَلِيهَا فِي الْكَبَرِ جَبَلٌ عَامِرٌ أَهْلُهُ الْجَامِعُ فِي السُّوقِ لَطِيفٌ، ثُمَّ النُّعْمَانِيَّةُ صَغِيرَةٌ
^e الْجَامِعُ فِي السُّوقِ، ثُمَّ جَرَجَرِيَا وَقَدْ كَانَتْ عَظِيمَةً وَفِي الْيَوْمِ مَخْتَلَّةٌ مَتَقَطَّةٌ
 الْعِمَارَةُ الْجَامِعِ بِقُرْبِ السَّاحِلِ عَامِرَةٌ وَلَهُمْ مَاءٌ يَدُورُ حَوْلَ قِطْعَةٍ مِنْ
 الْمَدِينَةِ، وَهَذِهِ الْمَدَنُ الَّتِي ذَكَرْنَا عَلَى غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ وَسَائِرُ الْمَدَنِ صَغَارٌ * وَفِي
 وَجْهِ سَامَرَا مَدِينَةٌ عُكْبَرَا وَهِيَ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ كَثِيرَةٌ ^h الْفَوَاكِهِ جَيِّدَةٌ الْأَعْنَابِ
 سَرِيَّةٌ ⁱ وَأَمَّا الْمَدَائِنُ فَهِيَ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ عَامِرَةٌ بِنَاوُومَ ^h مِنَ الْآجَرِ وَالْجَامِعُ فِي
¹⁰ السُّوقِ، وَمِنْ نَحْوِ الشَّرْقِ أَسْبَانْبَرُ ثُمَّ قَبْرِ سَلْمَانَ وَابْوَانَ كَسْرَى، فَهَذِهِ مَدَنُ
 بَغْدَادَ وَخَرَّاسَانَ قَرَى كَثِيرَةٌ أَجَلٌ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ الْمَدَنِ ⁱ

سَامَرَا كَانَتْ مَصْرًا عَظِيمًا وَمُسْتَقَرًّا لِلْخَلَاءِ ^h فِي الْقَدِيمِ اخْتَطَّهَا الْمُعْتَصِمُ وَزَادَ
 فِيهَا بَعْدَهُ الْمُتَوَكِّلُ وَصَارَتْ ^m مَرَحَلَةً وَكَانَتْ عَجَبِيَّةً حَسَنَةً حَتَّى سَمِيَتْ سُرُورَ مَنْ
 رَأَى ثُمَّ اخْتَصَرَ فَقِيلَ سُرْمَرَى وَبِهَا جَامِعٌ كَبِيرٌ كَانُ يَخْتَارُ عَلَى جَامِعِ دِمَشْقَ
¹⁵ قَدْ لَبَسَتْ حَيْطَانَهُ بِالْبَيْتِ وَجَعَلَتْ فِيهِ أَسَاطِينَ الرِّخَامِ وَفَرَشَ بِهِ وَلَهُ مَنَارَةٌ
 طَوِيلَةٌ وَأَمْرٌ مَتَقَنَةٌ وَكَانَتْ بَلَدًا جَلِيلًا ⁿ وَالْآنَ قَدْ خَرِبَتْ يَسِيرُ الرَّجُلُ ^o الْإِيلِينَ
 وَالثَّلَاثَةَ لَا يَبْقَى عِمَارَةٌ وَفِي الْمَنَاجِمِ الشَّرْقِيَّ وَفِي الْغَرْبِيِّ بَسَاتِينَ * وَكَانَ قَدْ
 بَنَى ثُمَّ كَعْبَةَ وَجَعَلَ طَوَافًا وَأَتَّخَذَ مَنَى وَعَرَفَتْ غَرْبَهُ أَمْرًا كَانُوا مَعَهُ لَمَّا طَلَبُوا

a) C قال. b) Supplevi, coll. Istakhri ٨٩. c) C om. d) C addit لأنها.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العبارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) C ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C
 قبلها عامرة أهلة والجامع في السوق أكبر من النعمانية وجرجريا كانت كبيرة وقد
 وبقيّة C g) خرب أكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عامرة

المداين كبيرة عامرة من نحو الغرب بناووم الاجر نائية عن C h) Addidi. i) C
 النهر يقابلها من الشرق اسبانبر ثم قبر سلمان وابوان كسرى فهذه مدن هذا
 k) C سامري. Deinde C الوجه ومن نحو سامري مدينة عكبرا وفي — الاعناب

في C addit o) بلد جميل C n) فصارت C m) ثم زاد C d) السلطان

للحج خشية ان يفارقوه ^a فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا سميت ساء من رأى
ثم اختصرت ^b فقليل سامراً ^c والكرخ مدينة ^d متصلة بها واعر منها من نحو
الموصل وسمعت يوماً ^e القاضي ابا الحسين القزويني يقول ما اخرجت بغداد
فقيها قط الا اياه موسى الضرير قلت فابو الحسن الكرخي قال لم يكن من
كرخ بغداد وانما كان من كرخ سامراً ^f والأنبار مدينة ^g كبيرة اول ما نزل ^h
المنصور بها وتم داره وقد خفت ⁱ وهي ^j كبيرة عليها سور * على الفرات ^k
بقرب البادية ^l تكريت ^m كبيرة معدن السمس وصناع ⁿ الصوف والنصارى ^o
بها دير بقصد ^p وعلت مدينة ^q كبيرة يجرى ^r اليها نهر من دجلة وآبارها
قريبة حلوة أهلة ^s كثيرة الاجلة ^t والسن كبيرة على دجلة عليها من الشرق
نهر الزاب والجامع في الاسواق بناؤه حجارة والجبال منها قريبة على ^u نحو ^v
اقور ومدن سامراً اجل من مدن بغداد ^w
حلوان قصبة صغيرة سهلية ^x جبلية يحيط بها بساتين واعناب وتين قريبة
من الجبال ^y ولها سوق طويل وحصن ^z عتيق ونهر صغير وفهذ في الجوامع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقات ^{aa} درب المصلى درب اليهود
درب بغداد درب برقبط درب اليهودية درب ماكان ^{ab} * وتم كنيسة اليهود ^{ac}
يعظمونها خارج البلد من الحص والحجارة ^{ad} وبيت المقدس اكبر واجل واعر
واطرف ^{ae} واكثر مشايخ ^{af} وعلماء منها ^{ag} ومدائن هذه الكورة صغار خراب ^{ah} * لا
يسوى ذكرها ^{ai}

a) C haec om. et habet deinde فلما صارت. b) C اختصر الاسم. Mox C
متصل B سامري. Cf. Jaqut III, 10, 20 seqq. c) C om. B deinde. d) C om.
e) C ابو. f) Cf. Moshtabih sub الكرخي, Ibn al-Qaisarani 128 (ed. de Jong) et Jaqut IV, 204, 1 (ubi I. الله). Nomen eius est عبيد
et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, 331). B et C
فراتيه. h) C. i) C. j) C. k) C. l) C. m) C. n) C. o) C. p) B om. q) C. r) B. s) C. t) C. u) C. v) C. w) B et C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C.

واما دجلة فانها *a* ماء انثى لطيف جيد للمتفقهة *b* وكان ابو بكر الجصاص
يلمر ان *c* يحمل له الماء من فوق نهر الصرّاة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور *d* وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرّاة نهر عيسى نهر
^e صرّصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهر وانات تحت بغداد فاذا
جاوزت واسط تبتطحت وصعب سلوكها الى تخوم البصرة والسفن فيها ابداً *f*
شبالاً وزقافاً ولم في ذلك رفق والناس *g* ببغداد يذهبون ويجمعون ويعبرون
في السفن وتري لهم جلبة وضوضاء *h* وثلثا طيب بغداد * في ذلك الشطء ^٥
واما الفرات فانه نهر ذكر فيه صلابة واصلة *k* من بلد الروم يتقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بنعد ما تشعب ثم * ينحدر الى غربي
واسط فيتبتطح *l* في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة * ولا يجاوزها *m* وتجرى
فيه السفن من الرقة ^٥ واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جلد وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيبحر الصين * المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدها وجزرها ^٥ اخبرنا ابو الحسن ^٥ مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسي ^p قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس ^q عن الجزر
والماء قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فاض فاذا ^r رفع رجله غاص
الماء والجزر والمدة اعجوبة * على اهل البصرة ونعمة ^t يزورهم الماء في كل يوم

المتفقهة *C* ^b ما *B* Deinde *B* (الدجلة. *B ut saepe codd.*) ودجلة *C* ^a
^f *C* om. ويلعاه *B* ^e. (اثور et اقور *optio inter* *B* ^d). بان *C* ^c. *B* واكثر *C* Deinde *C* وضوضاء *C* وضوضاء *B* ^h. الناس *C* ^g. اشبالاً *B* Deinde *B*
(فنبططح *B*) يبتططح (sic) غربي واسط *C* ^l. اصله *C* ^k. من ذلك *C* ⁱ. وثلثي
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بانهارها ونخيلها وبالمدة *C* ⁿ. *C* om. ^m
حدثنا *C* Deinde *B* ^o. (مائها et واختصت *B*) والجزر
^s *C* واذا *C* ^r. رضى الله تعالى عنه *C* ^q. العيسى *B* ^p. مظهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة *C* ^t. فالمدة والجزر

وليلة مرتين ويدخل *a* الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القرى فاذا
جزر افاد ايضاً عمل الارحية لانها على افواه *b* الانهار فاذا خرج الماء ادارها ويبلغ
المدء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *d* ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء *e* هذا الاقليم مختلف فيغداد واسط وما دخل *f* في هذا الصقع بلد *e*
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربّما توقّع في الصيف * وآتى ثم *g* انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حرّ عظيم غير ان الشمال ربّما هبت قطاب
وقرات في اخبار البصرة *h* عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنحن في طيب وريف، وان كانت جنوب فانا في كنيف، * ورايتهم اذا
كانت جنوب في ضيق صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه *10*
فيجيبه نرجو من الله الفرج *k*، وربّما نزل عليهم شبيه *l* الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح نعوذ بالله منها *m* ومن شهداها في الصيف راي
العجب انما ينامون في الكلل وثم بفّ له حمة كالايرة انما في نكرة،

a) فيدخل *C*. *b*) In textu B افام ad quod in margine lector haec annotavit:

الافام لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قرينة على ان الفم اصله الفوه ثم جعل فما
بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخاصل ان الافام خطأ فاحش لا يتقول به
من له ادنى ذرّة بل ادنى ذرّة فضلاً عن مثل ذلك الفاضل المبرّج المعلام
الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلام اعوذ بالله الرحمن
B *c*) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهاج،
هواء *B* om. *e*) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم *C* *d*) للجزر والمد
ولهم ببغداد بيوت تحت: habet: واذا *C* post. واذا *B* *g*) يدخل *C* *f*)
Ibn Lankak haec versibus ex-
pressit, Tha'alibi, *Latāif*, ١.٣, Jaqut I, ٩٤٧ ult. Pro بالبصرة *C* في البصرة
ونعوذ بالله من البطايح في *C* *m*) شبه *C* *l*) *C* haec om. *k*) جنوبا *B* *n*)
في نكرة oeteris omissis ad الصيف

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة *a*
وللمذكّرين به ادنى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر *e* وبه
مجنوس كثيرة وذهمته نصارى ويهود *e*، وقد حصل به عدة من المذاهب
5 * الغلبة ببغداد *e* للحنابلة والشيعة * مع جلييلة فقهاء العراقيين بالاعوام *d* وبه مالكية
واشعرية ومعتزلة ونجارية وبالكوفة الشيعة *e* الا الكناسة * فانها سنة *f* وبالبصرة
مجالس وعوام السالمية *g* وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكّرين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك *h* وذكروا ان صاحبهم
ابن سالم كان يتفقه لاني حنيفة *e* * وسالم كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون *h* الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاني
رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كائن ما كانوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم *i*، واكثر اهل البصرة قدرية
وشيعة *f* وثم حنابلة * وببغداد غالية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهانية *m*
15 وكنت يوما بجامع واسط. واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدني معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يحمله على الخلف كالعروس فقلت
له بما ذا بمكارمته عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على فعرفني بعض الكنية فكركرهم عني *e*

وربما *C* *b*). والمدنية *B* والمدينة *Pro*. والفقهاء والقراء به كثير والادباء *C* *a*)
وجميع *B*. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذمة يهود ونصارى وبه مجنوس
Deinde (جليلة) *C* *om.* *d*). لغلبة بغداد *C* *e*). وجميع بغداد *pro* ببغداد
C *h*). للسالمية *B* *g*). *C* *om.* *f*). شيعة *C* *e*). وبه مالكيون واشعريون
وصالحين *B* *h*). ورايت اكثرهم يتفقهون لمالك *C* *h. l.* *i*). *C* *h. l.* *om.* *h*).
C, partim perspicuus, ومشبهة وبرهانية *B* *m*). (ورفع *B*) *C* *haec* *om.* *i*).
وحنابلة العراق غالية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
alterum *lv*, 1. وكنت يوما *C* *omnia* *omittit* ad *Deinde* منكرة بخاصة البرهانية

للخلفاء الأربعة وقد علمت ما يقول فيهم الفوارج * وجهال الشيعة^a فابو حنيفة
 إن كان طائفة من الحمقى يذمونه فخلاتف من أهل الفضل يدعون له
 ويحمدونه^b مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة وأراح الخليقة ثم
 اختياره الضرب والسجن على القضاء فمثل أبى حنيفة لا يرى^c والقراءات
^e السبع مستعملة في الأقلية وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
 يعقوب الخصرمي^d بالبصرة^e ورأيت أبا بكر الجزنكي^d يومئذ بها في الجامع ويذكر أنها
 قراءة المشايخ^e ولغاتهم مختلفة أصحها الكوفيّة * لقربهم من البداية وبعدهم
 عن النبط ثم هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة بغداد، وأما البطائح
 فنبط لا لسان ولا عقل^e

10 ولا بأس بالتجارات فيه أم تسمع بخز^f البصرة وبرها وطرائفها وبارزها^g هي
 معدن اللآلئ والجواهر وفرة البحر ومطرح البر^h وبها يصنع الراسخت والزنجفر
 والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر إلى الأطراف وللثاء^h ولهم خزⁱ وبنفسج
 ومارود، وبالبصرة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل^j القصب، وبالكوفة عائم
 الخز^k والبنفسج * في غاية الجودة^k، وبمدينة السلام الطرائف^l واللوان ثياب
 15 القز وغير ذلك * وبه عباداني حسن وسامان رفيع^m * ومن خصائصهم
 بنفسج الكوفة وأزاهها ومحكم ببغداد وطرائفهاⁿ ومغلي^o البصرة وتين حلوان
 وشيم^p واسط * وبنيتها، ويصنع بالنعمانية أكسية وثياب صوف عسليّة حسنة
 وببغداد أزر وعائم يكانكي^q رفيعة ومناديل * القصريّة^r والبويهيّة^p وصوف تكريت

فابو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C^a)
 حنيفة أيضا بعض يذمه وخلق يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
 ceteris، وبالبصرة حروف يعقوب الخصرمي C^c) . وبمدحونه خ B. In marg. b)
 ثم البصرية وكلام أهل بغداد حسن غير C pro his: e) Sic. B. d) omissis.
 B deinde وبرها et mox بخز C^f) . ولأنس C^g) Deinde صحيح وأهل البطائح نبط
 ومعدن التمر ويرتفع C^h) . وفي C^h) Deinde . وبأدريها s. وبأدريها B^g) . وطرائفها
 C^k) . يصنع ثياب كتان تشاكل Cⁱ) habet: d) . وماء ورد Cⁱ) In seqq. منها لنا
 ومن الخصائص أزان الكوفة n) C om. m) . الظرايف B^d) . الذي لا نظير له
 Con- . القصريّة والموسى B^p) . يكانكي Est Persic. بكاكي B^o)
 iecturâ edidi.

وانستور انواسطيّة a و مكديليم القفيز ثلاثون منب و امثوك خمسة ائمن.
 وانجيلجة منوان b ورثلهم نصف المن و نفقودهم باتوزن غير ان سناجهم
 اشف من الخراسانيّة d
 من رسومهم التاجمل e والتفيلس يكشرون النفعل f وتنسيل ثعمته * ونبس
 الشروب g اقل ما يقرون الطيالسة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى
 واسط نظر اول سفينة تصل فيزيين i لها ذلك البيع النفط الى دونه بالانم
 والستور و يجعلون على جنائز النساء قباباً عليّة وحشة k و البراسين مواضع l
 فوق دكاينهم فيها * الحصر والموائد والمري وخدام m و نشوت و اباريق و اشنان
 فاذا احذر n الرجل دفع o دانقاء * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
 وتاجملوا عليه p وعلى ابواب الجامع q مياضى بالكري r ولبس الخطباء الاقبية 10
 و المناطق s ولا يطربون t في الاذان ولم رسوم كثيرة u حسان h واكثر * مبيعم
 ماء v دجلة والفرات والزاب والنيروانك * ومنها سقى مزارعهم w واما بالبحرة
 ضيف لانه يحمل * في السفن من الابلّة واما الماء الملاصق ليا فغير حلو ولا
 طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء الخبز x وثلثه ماء الحجر لان الماء
 اذا جزر y شمّرت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك 15
البلاذات واذا هبت الجنوب سخن الماء z تقع عصبيات وحشة بالبصرة aa

واكسية النعمانية وكانكى (sio) بغداد ومناديل القصر ووصوف: C pro his a)
 منوين C b). مكاييلهم وموازينهم. Deinde in marg. B. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
 تنزید (ترید. cod) ائمة درهمن والقرق ستة وثلثون. C addit: d). سناجهم C c).
 ويكثرون لبس C f). وانتطلس C. Deinde C. التحمل C. التحمل B e). رثلا
 واكل C om. Deinde habet g). ويستطيل B. Deinde C ut recepi. اليعال (النفال).
 الموائد والخدام C m). حجر C l). haec om. C k). فيزيين B i). يقولون C h).
 et ponit و مري post و اباريق n). اكل C o). C addit رثيسهم C p).
 واكثرهم هاشبيون sed addit و المناطق C s). بالكري B r). الجوامع C q). وتحملوا B.
 الخبز B x). مشاربهم من C v). عدة C u). يطوفون C. يطربون B t).
 اليهم من الابلّة في السفن والمياه C z). (شمّرت legi posset) جزرت B y).
 العجاية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

بين الربيعين *a* وم شيعه وبين السعديين وم سنّة * ويدخل فيها اهل
 الرساتيف *b* وقل بلد الا وبه *c* عصبيات على غير المذهب *d* *
 * والمشاهد به كثيرة *e* بكونا ولد ابراهيم * واوقدت ناره *f* وبالكوفة * بنى نوح
 سفينته وفار تنوره *g* وثم آثارات *h* على وقبره وقبر * الحسين ومقتله *i* *
 وبالبصرة قبر * طلحة وزبير واخي النبي *k* والحسن البصري وانس بن مالك
 * وعمران بن حصين *l* وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعنبه الغلام ومحمد بن
 واسع وصالح الممرى وأيوب السخيتاني وسهل *m* التستري ورابعة العدوية * وثم
 قبر ابن سالم *n* وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزمام صفة
 * وقبر الى جانبه خلف سوق يحيى *f* وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش *f* وقبر
 10 احمد *f* بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الحافي * وغيرهم وقبر سلمان بالمداين
 وبالكوفة قبر نبي اظنه يونس عم *e* وفي اخلاقهم وطاة *e* وم اهل الطرف *e* غير
 ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هلكوا والفساد كثير وبالبصرة صالحون وزهاد
 وورعون ومستنورون ويؤخرون الظهر ويعتجلون العصر ويستنقرون بالجامع ليجتمع
 الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداة ويدعوا قلوبا في سنّة ابن
 15 عباس رضى *p* *
 ا) B sine punctis. b) C om, Deinde B مذهب. C وقل بلد. c) وفيه. d) C المذاهب. e) C مشاهد. In margine B legitur: ومشاهد. f) C om. ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على النخ. سيدنا الحسين رضى. i) C آثار سيدنا. h) بنيت السفينة وفار التنور. g) اخى النبي صلعم من. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة بن. m) C addit: وعدة من الصحابة. l) الرضاة وقبر طلحة والزبير. n) C haec inde a om., sed hic inserit sequentia: (cod. الضبي) (الضبي) العروسي لآذان الهليات الكرامى القشرية القريطى الهيروم البدالى الريفى العروسي لبانجى الابرهيمى (الابرهيمى) (cod. الزنبورى) اليعصوص البرنج الماحدر البيرونى تشيبيلى جيشوان (الجيشوان. cod. العمري القرشى اليمامى البرنى السهريرى (نسيب. cod. الخزان) الحامان الاصفر الماحكرم القصب الجنافى المدحرج الغرانى الشرقى

واقبل بلد. C وقل مذهب. B sine punctis. a) B sine punctis. b) C om, Deinde B مذهب. C وقل بلد. c) وفيه. d) C المذاهب. e) C مشاهد. In margine B legitur: ومشاهد. f) C om. ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على النخ. سيدنا الحسين رضى. i) C آثار سيدنا. h) بنيت السفينة وفار التنور. g) اخى النبي صلعم من. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة بن. m) C addit: وعدة من الصحابة. l) الرضاة وقبر طلحة والزبير. n) C haec inde a om., sed hic inserit sequentia: (cod. الضبي) (الضبي) العروسي لآذان الهليات الكرامى القشرية القريطى الهيروم البدالى الريفى العروسي لبانجى الابرهيمى (الابرهيمى) (cod. الزنبورى) اليعصوص البرنج الماحدر البيرونى تشيبيلى جيشوان (الجيشوان. cod. العمري القرشى اليمامى البرنى السهريرى (نسيب. cod. الخزان) الحامان الاصفر الماحكرم القصب الجنافى المدحرج الغرانى الشرقى

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضى وكان ابداً الامر امرهم
حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون *a* ولا يلتفت الى رأيهم، فأولهم *b*
كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس بوبيع له سنة ١٣٣
ومات سنة ١٣٤ بالانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى، ثم بوبيع للمنصور
ابن جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٤ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد
الله بن صفوان وشريكه والحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
الله *f* بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة *g* وعافية
ابن يزيد توفي سنة ١٣٩ وبوبيع للهادي ابن محمد موسى بن المهدي وكان
قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفي سنة ٧٠ وجلس بعده الرشيد
ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الاول سنة ١٧٠ *d* قاضيه
الحسين بن الحسن الصوفي ثم عرون بن عبد الله المسعودي *d* وحفص بن
غياث *h* مات بطوس سنة ١٩٣، فبوبيع للامين *i* محمد *d* ابنه * لسبع خلون من
جمادى الآخرة سنة ١٩٣ *d* ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبوبيع له سنة ١٩٨
فضانته الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
يحيى بن اكنم *m* وتوفي سنة ٢١٨ بطرسوس *d* وبوبيع *n* لاني اسحاق محمد *d* بن ١٥

الخوارزمي الفحل المابوري بيض البغل الفاوسان وبها صيحات نقله (صحاتي
يقوله. cod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين،
وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الحر. cod.) البتي
الجري الشلف الزجور (الزنجوا. cod.) البمي الساج (? الساج. l.) الشائم الكرتك
الشلاقي (? الشلاقي. l.) الدبقاه الرماين البيضاوي الاربيان البراك البرسوح (? البرستوج. l.)
الاسبول الجواف (الحراف. cod.) الربلتي (? الربيتي. l.) العين الزجر (الحر. cod.)
السكندان (? الشكندان. l.) المارمق.

فما زال امر الخلفاء به نأخذ حتى غلب على امرهم الديلم فلان *a* C pro his
ابو pro ابا et mox ابو *B* *e* C addit: *d* C om. *b* بن عبد المطلب *C* addit: *c* اولهم *C* *b* لا يرو
Kit. al- علامة *C* علانه *B* *g* ابو عبيد الله محمد *C* *f* بن عبد الله
ابو pro ابا et mox ابو *B* *e* (سبع *B*) سبع وستين ومائة *C* *h* *Oyun, ٢٨١.*
ثم بوبيع *C* *n* اكنم *C* *m* الامين *B* et *C* *l* ثم *C* addit *k*

الرشيد المعتصم قاضيه احمد بن ابي دؤاد ومات سنة ٢٢٧، ثم بيع لابنه
الواثق ابي جعفر فزون * قاضيه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ٣٣٢ فبيع لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل قاضيه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
٢٤٧ فبيع لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضيه جعفر بن عبد الواحد توفي
سنة ٢٤٨، ثم بيع لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضيه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر ^f وبيع للمعتز بن
المتوكل قاضيه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بيع للمعتز ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥١ قاضيه ابن ابي الشوارب ومات سنة ٢٧٩،
ثم بيع لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضيه اسماعيل بن
١٠ اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ٢٨٩، ثم بيع ابنه
ابو محمد علي المكتفي قاضيه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ٢٩٥
ثم بيع ابنه ابو الفضل جعفر المقتدر بالله قاضيه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو ^m قتل سنة ٣٢٠، ثم جلس القاهرة سنة وستة
اشهر ثم الراضى * سبع سنين وعشرة ايام ⁿ ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهراً
١٥ ثم المستفي سنة ٣٣٣ قاضيه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضير ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكل ^p هؤلاء ابناء المعتضد فبقى
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر ^q الطائع
قاضيه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف ^r وأول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om., B pro ٢٤٧
habet ٢٤٢ et mox B et C ٢٤٣ pro ٢٤٨. d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed lolo, 1 ut rec.
f) C om. g) C ابنه omisso المتوكل. h) B et C male vv. Deinde C فبيع.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(فبيع ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨٩, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et C المكتفي pro المستفي. p) C وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٤٦٩, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

الديلم أبو الحسن ^a ابن بويه ثم ابنه اختيار ثم عضد الدولة ثم ابنه بلكارزار
ثم ابنه الأكبر أبو الفوارس ^{هـ}

وأما الخراج فلعلم أن جربان هذا الاقليم ستة وثلاثون ألف ألف جريب
على جريب الخنطة ^d أربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^e وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة ألف ^f من الجوالي ⁵
فبلغ جباية السواد مائة ألف ألف وثمانية وعشرين ^g ألف ألف درهم ثم
جبا عمر بن عبد العزيز مائة ألف ألف وأربعة وعشرين ألف ألف درهم
وجبا ^h للحجاج ثمانية عشر ألف ألف ليس فيها مائة ألف ألف ^و وأما البصرة
والكوفة فعشرية ^و وقرأت في كتاب بخزانة عضد الدولة أن اثمان غول السواد
ستة وثمانون ألف ألف وسبعمائة ألف وثمانون ألف درهم ومن ابواب المال ¹⁰
بالسواد أربعة آلاف ألف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ^k ثمانية آلاف ألف
 وخمسمائة ألف درهم ^{هـ} والعراق يفصل بالطساسيج ^و وستون لكورة حلوان
خمس ^ل ولشاذقباد ثمانية ولبماسيان ^m ثلاثة ولبهقبان الأعلى ستة ولبلاوسط
اربعة ولاردشير بابكان خمسة ولشاذسابق ⁿ أربعة ولشاذبهم أربعة ولاستان
العال أربعة ولبهقبان الأسفل خمسة ولشاذقباد سبعة وللهروانات خمسة ¹⁵
وأما الضرائب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
وشوكت منكرة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتفتش ^o وأما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة ولالديلم ديوان آخر حتى أنه يؤخذ على الغنمة ^p

صمصام الدولة. Notus est nomine. باكارزار ^c. بخت يار ^b. الحسين ^a C.
et cognomen habebat أبو كالبجار (Ibn al-Athir IX, 13). Abu 'l-Fawaris i. e.
(سقط من الأصل). ^d Hic in B est magna lacuna. ^d Hic in B est magna lacuna. ^d Hic in B est magna lacuna.
^e درهمين. ^f C om.; cf. Beladhori 2v, 1 et Ibn Khord. 14, 18. ^g C
وعشرون. ^h C جبا ثم quod est ridiculum; cf. Ibn Khord. 14, 21. ⁱ Se-
quitur وله (repetitum ex voce praec.). ^k C الدجلة. ^l C لشاذقباد.
^m Sic C. Ibn Khordadbeh 1, 1 (vid. ibi ann. a). ⁿ ذيوماسغان. Vulgo appellatur
الزواني. ^o C ولشاذسابق et quoque in aliis nominibus in cod. levis cor-
ruptio inest. ^p C العنمة. ^p C العنمة. ^p C العنمة.

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع الحاج مكسوا
احمال الادم وللجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحاج للمكمل
ستون ^٥ ومن الكنيسة او حمل البز مائة ومن العمارة خمسون ^٦ ومائة بالبصرة
والكوفة ^٥

^٥ ومساحة العراق طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من ^٥ العديب الى عقبة حلوان ثمانون فاذا كسرت كان عشرة آلاف
فرسخ ^٥

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة،
¹⁰ وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العاقول
مرحلة ثم الى جرجرايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارثية ^d مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحدادية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة، وان شئت فخذ من الحدادية الى الزبيدية
¹⁵ مرحلة ثم الى واسط بريدين، ومن المحرقاة الى الجامدة بريدين ومن الحدادية
الى الصليفي بريدين ^f وتأخذ من البصرة الى الابلّة بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ^٥ وتأخذ من بغداد الى السيلحين ^g بريدين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الرب ^h مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^٥ وتأخذ من
بغداد الى البردان ⁱ بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشا ^j نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa C الحارثية. Fort.
الجازرة ut quoque appellatur الجازر e. g. Tab. III, ١٩١, 8, ١٩٣, 17, Ibn al-
Athir IX, ١٢٨, 5 a f. e) In mappa مخرقاة. f) C hic habet: واسط من واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) C السلحين.
h) C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. ٢ h.
Cf. Qodama ٢٧, 1 seq.

i) C البردار. j) باحمشا C v. Ibn Khord. ٣٣, 12.

ثم الى القادسية مرحلة *e* ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبلة مرحلة ثم الى
السوقانية مثلها ثم الى بارما مثلها ثم الى السن مثلها *h* وتأخذ من
بغداد الى النهروان بريدان ثم الى دير بارما *d* مثلها ثم الى الدسكرة مرحلة ثم
الى جلولا مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *e* وتأخذ من هيت الى النواوسة مرحلة
ثم الى عانة مرحلة * ثم الى الوسة مرحلة ثم الى الفحيمة *f* مرحلة ثم الى ⁵
الحديثة مرحلة ثم الى النيهة *g* مرحلة *h* وتأخذ من حلوان الى مادرواستان
بريدان ثم الى المرج *k* مرحلة ثم الى قصر يزيد بريدان ثم الى الربيدية
مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قمراسين نصف *i* مرحلة *h* وتأخذ من
حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *h* وتأخذ من الابلّة الى
الخوزية *m* مرحلة في الماء * ومن الابلّة الى نهر دبا مرحلة ثم الى فم العصى ¹⁰
مرحلة *n* وعسكر الى جعفر بازاء الابلّة يعبر اليه *h* وسميت واسط لان منها الى
بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
خمس *o* فرسخا وليست وسط العراق انما وسطه دير العاقول * والطريق من
الكوفة *p*

a) Hic desinit lacuna in B. b) B et C حبلنا (C حبلنا); v. Ibn Khord.
٩٣, 14 et *k*, Tab. III, ١٤٣٨, 9 et *l*. c) B بارما, C بارما. d) B بارما, C بارما.
V. Ibn Khord. ١٨ *p*, sed cf. Ibn Rosteh ١٩٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
مرحلة ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة. f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
٧٣, 1. g) C النيهة; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
i) B مادرواستان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jāqut in v.
بريدان male pro مرحلتين. k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. l) B om.
Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu الخوزية; B الخوزة.
De *Hawīzah* cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. n) C om. Se-
quentia sic habet: ويعبر من الابلّة الى عسكر الى جعفر نحو فرسخ et deinde addit,
ceteris huius capitis omissis: ومن بغداد الى الصيمرة او السيروان ست مراحل
ولم اسلكها والله اعلم. o) B خمسون خمسون. p) Haec verba vix suo loco
esse possunt.

اقليم أقور

هذا ايضاً اقليم نفيس ثم له فصل *a* لان به مشاهد الانبياء * ومنزل الاولياء *b* به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلهاء وبنوا مدينة ثمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه *d* العين، ومنه دخل الظلمات ^٥ ذو القرنين، وبه كانت عجائب *f* جرجيس مع داذيانه وفيه انبت الله تعالى ليونس اليقطينة *g* ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مساجد يونس *h* بتل توبة يقولون سبع زورات *i* يعدن حابة مع مشاهد كثيرة وفضائل جمّة ثم هو ثغر من تغور المسلمين ومقل من معقلهم لان آمد اليوم دار جهادهم والموصل من اجل انصدهم *k* وجزيرة ابن عمر احد منزهين ومع ذلك ¹⁰ *l* هو واسطة *m* بين العراق والشام، ومنزل العرب في الاسلام، ومعدن الخيل العتاق، ومنه * ميرة اكثر العراق، رخيص الاسعار جيد الثمر ومعدن الاخيار ^٥ اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد انكر بن *p* محتسب خرا * قل حدثنا الهيثم بن كليب *q* قل حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل عوان بن ابي اويس قل ¹⁵ حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قل قل رسول الله صلعم اربعة اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع *C* *b*). لان به *pro* لانه *et habet deinde* على غير *C* *a*). وتوطنه قومه *C* *e*). الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المحدثين والعلماء *C* *f*). وقايع *C* *f*). ومدينة *C* *e* corrupte. *C* *d*). له. *C* *d*). وما (لما). *C* *g*). *B* sine punctis; *C* اليقطين. *Qoran. 37 vs. 146. Deinde C* الملة. *C* *h*). نهر الخلة *B*. المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم اليس النج زورات *C* *i*). تونس *C* *h*). اليس *pro* اكيس *et deinde* المبارك المكون *C* *o*). اكثر ميرة *C* *n*). راس *B* *m*). ذاك *C* *d*). امصار *C* *k*). انصاده *B* *k*). ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه: *et hic addit* الاحرار *C* *q*). *C* *om*). *C* *p*). لا هي. *Deinde C* tantum. *C* *p*). المشقية

الجَنَّة قيل ما الاجبل قل اُحَدَّ يَحْبُنَا وَحُبُّهُ وَمَجَنَّةُ *a* جبل من جبال الجَنَّة
والطور جبل *b* من جبال الجَنَّة والانهار النيل والفرات وسيحان وجيحان والملاحم
بدر واحد والخندق وحين *c* * والفرات يتقوس على هذا الاقليم وله هذا
الفصل ودجلة ينبع منه ولها الذكر *d* وبه النعم والمشاهد والثغور والمساجد *d*
الا انه بيت الذعار والطريق *e* فيه صعبة *f* وقد خربت الروم ثغوره *g* وهذا *h*
مثاله وشكله *g*

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم وتميزها *h* وجعلناه
ثلاث كور على عدة بطونهم اولها من قبل العراق ديار ربيعة ثم ديار مصر ثم
ديار بكر وبه اربع نواح *i* واما ديار ربيعة فقصبته الموصِل ومن مدنها
الحديثية *j* مَعْلَنَاءِ الْحَسَنِيَّة تَلْعَفَر *k* سَنَجَار الجبال *l* بَلَدُ اَذْرَمَةَ بَرْقُعِيد *10*
نَصِيبِيْن دَارًا كَفَرْتُوْكَ رَاسُ الْعَيْنِ ثَمَانِيْن *m* واما ناحيتها فَجَزِيرَةُ اَبْنِ عُمَرَ
ومدنها فَيْشَابُور *m* بَعَيْنَاءِ الْمُغِيَّة الزَّوْزَان *n* واما ديار مصر فقصبته الرِّقَّة
ومن مدنها الْمُحْتَرِقَةُ الرَّافِقَةُ خَنْوَقَةُ الْحَرِيْش تَلُّ مَاحَرَى بَاجِرْوَان *n*
حِصْنُ مَسْلَمَةَ تَرْعُوزَه حَرَّانُ الرَّهَاءِ وَالنَّاحِيَةِ سَرْوَج كَفَرَزَاب *p* كَفَرَسِيرِيْن *q* *15*
واما ديار بكر فقصبته اَمَد ومن مدنها مَيَّافَرِيقِيْن *r* تَلُّ قَاقَان *s* حِصْنُ كَيْفَاء *t*

- اصلها (اصلها *s*) قال *C* addit *b*. اجبل *C* Mox. ومجنه *C* ومجنه *B* *a*.
نعم ومشاهد وثغور ومساجد *C* *d*. (ut plerumque) الدجلة *B*). *C* haec om. *c*.
والعرب فيه غلبة *C* addit: *f*. والطريق *C* *e*. وبالشام سعماكم (sic) وبالعراق متصل
C addit: التوفيق. وبالله تعالى التوفيق. *C* addit: *g*. Sequitur in *B* (p. 68) et *C* mappa. Deinde in
B est magna lacuna (totius folii). *h* *C* ونميزها *i*. الحديثية *C* *j*. Deinde *C* ut
B supra (p. ٥٤) معالني *Jāqut* معالني *k*. ut in (تل يعفر) تل اعفر *Vulgo* *l*.
Ibn Hauqal جبال سنجار *B* supra *l*. الجبال *B* supra *l*. الخياب *C* *l*.
m *C* فيشارور *m*. *B* supra *n*. باجزوان *C* *n*.
C *p*. برعوز *B* supra *p*. برعوز *C* *p*. (Jaqt I, ٨٣٧, 11). ترع عز *C* *p*.
B supra *p*. كفرزمار *Sprenger*, p. 104 proponit, sed situs non convenit. كفرزاب *B* supra *p*.
C *q*. كفرسيرين *B* supra *q*. كفرسيرين *C* *q*.
C *r*. ميافرقين *C* *r*. *C* hic et deinde *r*.
C *s*. قاقان *C* *s*. قاقان *B* supra *s*. قاقان *C* *s*.
C *t*. كينه *C* *t*. *C* *t*. قاقان non sub قاقان *B* supra *t*. *Jāqut* memorat sub قاقان non sub قاقان *B* supra *t*.

الفار^a حاذية وغيرهن^h ومدن الفرائية اكبرهن^h رَحْبَة ابن طَوْف قَرْقِيسِيَا
عَنْة الدَّالِيَّة الحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتهَا عَرَابَان ومن مدنها الحَصِين
الشَّمْسِيَّة b مِيكْسِين c سَكِير العَبَّاس الخَيْشَة d السَّكِينِيَّة e التَّنَائِير f
المَوْصِل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يخلو من اسناد عال وفقه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرِّحَاب وله
منارة وخصائص وثمار حسنة وحمامات سرية ودور بهية ولحوم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه^g شبه حصن يسمى
المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فضاء واسع به يجتمع
الأكرة والكواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كُله آراجات
من حجارة باناط وجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة، والآبار ملاحنة
وشربل من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب باصلوت
درب الحصامين درب بنى ميدة درب الجصاصنة درب رحا امير المؤمنين درب
الدباغين درب جميل والبلد على الشط وقصر للخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jāqut in v.; C h. l. الفاف, B supra
et infra الغاف. Hinc fort. oriunda est lectio قن ap. Jāqut IV, ٢١, 20. Nomen
seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حاذ. b) B supra الشمشيه
C المسمينيه. Jāqut شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٣٩٥, X, ٣٩٨).
c) Vulgo ماكسين C ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشه C الخيشه.
Cogitavi de الجخشيه Ibn Hauqal ١٥٠, 14, Jāqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
potissimum illud الجشيشيه apud Ibn Hauqal ١٣٩, 19. e) B supra المسكينيه,
C المسكينه. Vocaes scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
f) B supra البانين C الممانين. Vulgo تنينير. g) C ثلثه. Hodie forum extra
urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتكم ومقرها سميت الموصل، ونونوى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جنب منها نهر
الحوصر ^a ومرة جهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراف * كثيرة
ابراج الحمام ^c وللحصن من حصن وحجر. والجامع وسط البلد ^d الحديثة على
دجلة ايضا عند جوف ^e يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^f
بنينهم طين غير الجامع وفي شرقية ^g ومعلثيا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنينهم طين والجامع على تل ^h الكسنية على نهر يقبل
من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سناجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
جنب ^h وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجودي
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قل حدثنا ابو ¹⁰
هاني قل قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قل لما خرج نوح من السفينة بنى قرية وسماه ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعدد ^g لكل رجل مثن معه بيت فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة ^h جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناؤهم حجرة شرفى دجلة وحلة في ¹⁵
الشتاء ^h باعيننا نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراق مع رفق ورخص ^h بلد * غزير الدجلة ^h كثيرة

^a الحوصو C. A recentioribus Chosar appellatur. ^b ومن C. Sed in mappa
B et C et in itinera recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة
(Ibn Khordādhbeh ٩٤, 5, Jāqut II, ١٨, 12, Dimashqī, ed. Mehren, ١٩. ult.).
^c كثيرة لالابراج والحمام C. Aut fort. leg. eodem sensu. Deinde C
بنينهم C. جوف C. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. ^d الجودي. ^e بنينهم C.
^f Graviter fallitur auctor. Vid. Jāqut sub سناجة, Istakhri ٦٢, Ritter X,
p. 942. Fluvius hic est خابور الكسنية, in quo revera pons magnifica est,
vid. Dimashqī et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jāqut II, ٣٨٤, 12 seq.
habet ارمينية. ^g? Cod. بغير sic, sed ultima littera incerta est. ^h C
غزير الدجلة.

القصور حسنة البنين من حصّ وحجر فرجة *a* الاسواق والجامع وسط البلد *h*
 أَرَمَتْ صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنیانهم قباب، وبرقعيد كذلك ألا أنها
 اكبر *h* نصيبين في انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولم يسار ولباقة سوقها من انباب الى الباب عليها حصن
 5 من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوذ بالله من عقاربها *h* داراً صغيرة
 طيبة لهم قناتة تعم البلد وتجرى فوق السطوح وتفرّ في الجامع ثم تنحدر
 الى واد بنیانهم حجارة سود وكلس *h* سنجارية في مفازة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي *e* وعيون كثيرة *h* رأس العين
 في سهلة اسفلها متخترق بالماء يتفاجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من ثمتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنیانهم حجارة وحصّ *d*
 ولهم بساتين ومزارع ويقع اليها ثلاثمائة وستون *e* عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة *f*

آمد بلد حصين حسن *g* عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل *h* شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينه *i* وبين الحصن فضاء *h* اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور *k* وفيها عيون *l* غربى دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين *m* وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وباب *n* للبل وباب الروم وباب التل وباب انس *o* صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم *p* بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها *h* وميافريقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة *q* في الشتاء بليدة في كنيف
 الاقليم *h* والجبال *r* حصينة بها قلعة وربض فيه الجامع على طرف شربهم من

a) فرجة C. *b*) سكان C. *c*) عذبي C. *d*) Hic (p. 69) desinit lacuna
 in B. *e*) وستين C. *f*) Ita male codd. pro ققيسيا. *g*) C om. *h*) مفصل C.
 النهر C، الدجلة B دجلة Pro. *i*) وفي C addit. *j*) دورهم C. *k*) وبينه C.
l) بينه C. *m*) المسلمين C. *n*) C hic et deinde sine copula. *o*) السر السر C.
p) C om. In seqq. B بلد et ثغر. *q*) دجلة B. Mox B بليد، C om. *r*) B
 والجاب C. Coniecturâ edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse,
 sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. ١٣٧، 10. In provincia Amid

قنّى عذيبية وبنائهم من حاجر وطين وسورهم غير منيع ٥ وتل فافان من ناحية
 الجبل بين دجلة وزم ٥ حولها بساتين والاسعار بها رخيصة واسواقها مغطاة
 بنائهم ٥ طين ٥ وحصن كيقاء كثيرة الخبز وبها ٥ قلعة حصينة وكنائس كثيرة
 شربهم من دجلة ٥ والفار ٥ وحاذية دونهن ٥ * فهذا ما عرفنا من مدن هذه
 الكورة ٥ وفي بدليس كلام واختلاف نذكره في اقليم الرحاب ٥⁵
 الرقة قصبة ديار مصر على الفرات بحصن عريض يسير على متنه فارسان
 غير كبيرة ولها ٥ بلان غير انها طيبة نزهة قديمة لخطه ٥ حسنة الاسواق
 كثيرة القرى والبساتين والخيرات ومعدن الصابون الجيد والزيتون ولها ٥ جامع
 عجيب وحمّات طيبة قد ظلت اسواقها وبرقت ٥ قصورها وانتشر في الاقليمين ٥
 ذكرها فالشام على تخمها والفرات الى جنبها والعلم كثير بها الا ان الاعراب¹⁰
 بها محيطة والطرق اليها صعبة ٥ والرقة المخترة ٥ قرية منها قد خفت
 وخربت ٥ والرافقة ٥ ٥ ربح الرقة للجامع في الصاغة وجامع الرقة في البزازين
 فيه شجرة عتاب وشجرة توت ٥ بالقرب مسجد معلق على عمود ٥ وحران
 مدينة ٥ نزيهة وعليها ٥ حصن من حجارة على عمل ايليا في حسن البناء بها
 فناء لا * يعلم من اين تقبل ٥ والجامع منتزف ٥ وسقى مزارعهم من آبار ٥ وفي¹⁵
 جيدة الاقلان وبصحة ٥ موازينهم تضرب الامثال ٥ والرهاء على عمل الطيب
 محصنة والجامع على طرف شعث وبها كنيسة عجيبة * بازاج ملبسة بالفسافس
 ٥ احد عجائب الدنيا ٥ واما ناحية الخابور فقصبته عرابان ٥ تل رفيع

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenab, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

d) C زم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.

b) C وبنائهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كنه sine copula.

d) C بها. e) B والغان. C alio ordine والفار. f) C om. Pro بدليس.

B et C بها. h) C om. i) C لها. g) C كلام و. C om. مالس B

Deinde C توت. n) المخترق C, المخترة B m) الاقليم C. وبرتقت

وبصحة B r) على طرف C q) يعرف لها اصل C p) عليها C o) وبقرية

ازاج قد C pro his: et mox om. الطيب (B sine punctis). e) C addit ٥

واما عرابان فانها قصبة للخابور على تل مرتفع. Deinde C رصعت بالفسافسا

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة ^a
وناحية الفرات اجلها الرحبة مدينة ^a كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
حصن وربض، وبقيّة المدن من جانب البادية عمارات ^b

جمل شؤون هذا الاقليم

5 أما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراف ^c وبه مواضع حارة وبه ^d
نخيل مثل سنّجار ومدن الفرات ^e وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح
بلداته هواء الموصّل، واكثر بنيانهم للحجارة ولا اعرف به ماء ردياً ولا وادياً ^f
وبياً * ولا طعاماً لا تجده مرياً ^g، وليس به مجوس ومعدن الصابنين بالرها
وحران في جميع المملكة، وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذّكرين
10 به صيت ولا للرزق ^h به سوق ⁱ ومداعبهم سنة وجماعة ^j الا عانة فانها كثيرة
المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب ابي حنيفة والشافعي وفيه ^k حنابلة
وجلبة للشيعة * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم ^l يختارون
قراءة عبد الله بن عمر، وانفق حرب البجاة مع الحبوش * وقت كوفي بزييد ^m
فلستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوماً ⁿ القوم لك شاكرون وانا
15 لك لائم قلت على ما ذا ايّد الله القاضي ^o قل * انت رجل تتفقّه لاهل
الكوفة فلم لا تقرّ بحروفهم وما الذي امالك * الى قراءة ^p ابن عمر قلت خلال
اربع قل وما هنّ قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن ^q ابن عمر ثلاث
روايات احدها ^r انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
عثمان ^s وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس ^t هذا لغيره

a) C tantum والرحبة. b) C على الفرات. c) C om. d) B وبها. e) B
للرزق. h) B وليس به pro ولا C om. Deinde B. f) C بلدًا. g) C القنوت
بزييد وقت كوفي C. i) (دعسم B). j) C om. k) B وبه. l) C. m) C للدرف. n) s.
تعالى قاضي اليمين C. o) فقال يوم C. p) فلستخلفني B. q) Deinde B. بها
et mox رجل يتفقّه C. r) B. s) C addit: حرفا في. t) C لا يجد. u) C الصلاة.

من ائمة القراء بل بين كل واحد وبين علي وعبد الله وأبي وابن عباس
رجلان ^e او ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
واتفقوا على جمعه وتداولوه ^e رجل احق بان يقرأ له ^d ممن بينه وبين من
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا ^e وثلاثة * وايضا رايت ^e
المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة الى عثمان ^e فاذا في لا يخالف ^e
حروف ابن عامر ^f في شيء ^e والخلعة الثانية رايت قراءة ابن عمر قياسية اذا
استعمل التاء ^g او التشكيل في موضع اجراه في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
كذا بالتاء ^g وفي سورة كذا بالياء ^g وفي موضع سدا ^h وموضع آخر سدا وخرجا
وخرجا وكرها وكرها وامثال هذا كثير وكنت * رجلا قد اردت ^h التفقه
فرايتها على اهلون والى طريقة الفقه اقرب ^e والخلعة الثالثة رايت بقية القراء ¹⁰ قد
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عامر لم يرو عنه الا يحيى
حسب وانما وقع الاختلاف * عن يحيى ^m لان ابن ذكوان وهشام بن عمار
* قرأ على ⁿ يحيى فعلمت انه كان متقنا على يقين من قراءته ^e والرابعة الى
رجل شامي * وقد فارقهم في المذهب فلم احب ان افارقهم في المقرأ بعد ما
صح الرجحان عندي ^e فقال القاضي لله درك يبا عبد الله ما احسن ما اتيت ¹⁵
به ولقد جئت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين ^e فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عامر في غير موضع اجبناه لو لم يناقض
* لرهنا في قراءته وطننا به الظنون ^p لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس ^e فان قال اوليس ^q قد طعن

وقد تدبرت ^e C. بحروفه ^d C om. ^c رجلين ^b C. الائمة ^a B.
المصاحف الذي سمي الامام وسائر ^f B. عباس ^g B sine punctis. Pro
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 282. ^h C سد
قد اقبلت على ^k C. واشباه ⁱ C. (وفي موضع pro وموضع B)
يحيى بن الحارث الذمري ^{est} يحيى ^{Ille} على صاحبه يحيى ^m C. سائر ^l C.
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فاحببت ان اقرا باحرف امام اقليمى بعد ما ⁿ C. قرا pro قرا ^B. لقيا ⁿ C.
طرية الطنون (طنن به الظنون ^l C. ^p ترجحت عندي ^q C. ليس ^q C.

فيه السلف ولتكنو^a في حروف اجبنا^b ان احدا من ائمة القراء لم يسلم من
الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وحجرة في ضعف^d وعلى ابي عمرو في تنساقها^e
وفي هذين^f وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبتهم ولا يطعن في^g الائمة
الا جاهل، فن قل ابن عامر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبنا لو كان ابن
5 عامر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر
متطرفا قل^h الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الازاعي كان من ائمة
الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلوⁱ كنا على سابلة الحال لنقل
مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قل الست ممن^m لقي مشايخ العلم
والورع واكثرهم ينهون عن التجريدⁿ ويختارون قراءة العامة اجبنا بلى لكني
10 لما سافرت وشهدت ائمة المقرئين احببتⁿ التلاوة عليهم واخذ الفوائد
منهم فكنت اذا قرأت بالجائر هوتوا امرى واحالوني على تلاميذهم فلذا جرئت
اقبلوا عليّ ٥

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تاجتمع
وتصب الى الفرات^o واما اصل دجلة العراف فانها تخرج من تحت كهف
15 الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار^p الى الزاب * واول مبداء^q لا تدوير
اكثر من رجا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب^r ثم الرمس^s ثم المسؤوليات^t

a) B om. b) C et B in marg. cum. In textu B قلنا. c) B om.
d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. e) B sine punctis, C ينساعا. Baidhawī ad Qor.
2 vs. 100. f) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam.
g) C على. h) C ما جهلت قراءته ولا شئت ولكنه كان بدمشق وهو مصر. i) C فقل.
متطرف فقل. j) C addit: وللحديث وكان اجل واقدم من الشافعي. k) C فلو.
l) In B expunctum sequitur عنهما. m) B فان قلب ليس من. n) B sine punctis.
o) C et deinde et deinde انهار تاجتمع فتقلب في الفرات. p) Ita C et B, ubi vero
corrigitur in عدة. q) اولها. Mox codd. يدوير. r) Sic B; C الريب. Videtur esse aliud nomen
pro نهر صلب. s) Sic C; B الرس. Fort. est fluvius ab aliis appellatus. t) Recepi
lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro ثم ibi est. Intelligi
autem videtur fluvius ساتيما s. باسافا (Abulfeda s. secundum Ibn Serapion),
Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر, C يعبر.

مأثنان ^a وأربعون رطلًا والقفيز ربعه والمكوك ربع القفيز وأرطالهم * بغدادية
وَفَرَقَهُم بِغَدَايَ سِتَّةَ وَثَلَاثُونَ رَطْلًا ^b وَلَغْنَهُمْ * لُغَةً حَسَنَةً أَصَحَّ مِنْ لُغَةِ
الشَّامِ لِأَنَّهُمْ عَرَبٌ أَحْسَنُهَا الْمُوصِلِيَّةُ وَهُمْ أَحْسَنُ وَجْهًا * وَهِيَ أَصَحُّ هَوَاءً مِنْ
سَائِرِ الْأَقْلِيمِ ^c وَقَدْ جُمِعَتْ أَكْثَرُ الْقِبَائِلِ أَكْثَرُ حَارِثِيُونَ ^d

٥ * وَلَمْ يَمْشَاهِدْ ^e ثُمَّ بِسَوَادِ الْمَوْصِلِ مَسْجِدُ يُونُسَ وَأَثَرُهُ عِنْدَ نُونَى الْقَدِيمَةِ
مَوْضِعٌ يُسَمَّى تَلَّ تَوْبَةِ عَلَى رَأْسِهِ مَسْجِدٌ وَدُورٌ لِلْمَجَاوِرِينَ بَنَتْهُ جَمِيلَةٌ * ابْنَةُ
نَاصِرِ الدَّوْلَةِ ^f وَأَوْقَفَتْ عَلَيْهِ أَوْقَافًا جَلِيلَةً يُزْعَمُونَ أَنَّ سَبْعَ زَوَارٍ يَعْدِلُنَ حَاجَّةً
يَقْصِدُ لِيَالِي الْجَمْعِ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِي خَرَجَ إِلَيْهِ قَوْمُ يُونُسَ لَمَّا أَيَقْنُوا
بِالْعَذَابِ ^g وَعَلَى نَصْفِ فَرَسَخٍ مِنْهُ ^h عَيْنُ يُونُسَ وَبِظَاهِرِهِ بَلَدٌ عَيْنُ يُزْعَمُونَ
١٠ أَنَّ يُونُسَ خَرَجَ مِنْهَا ⁱ يُسْتَشْفَى بِمَائِهَا مِنَ الْبَرَصِ وَثُمَّ * لَهُ مَسْجِدٌ ^j وَمَوْضِعُ
شَجَرَةِ الْيَقُطِينَ، عَلَى فَرَسَخٍ مِنْ مِيَّافَرَقِينَ دَيْرٌ تَوَمَا فِيهِ جَسَدٌ قَائِمٌ يُزْعَمُونَ
أَنَّهُ مِنَ الْخَوَارِيزِيِّينَ يَابِسٌ، رِبَاطٌ ذُو الْقَرْنَيْنِ عَلَى طَرِيقِ الرِّحَابِ حَصِينٌ عَامِرٌ
تَحْتَهُ كَهْفٌ ^m الظُّلُمَاتِ الَّتِي دَخَلَهَا ذُو الْقَرْنَيْنِ وَحَرَصَ مُسَلِّمَةُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ
فِي دُخُولِهَا وَاسْتَعَدَّ الْمَشَاعِلَ وَالشُّمُوعَ فَانْطَفَتْ وَرَجَعَ ⁿ وَمِنْ الْعَجَائِبِ بَنَصِيْبِينَ
١٥ عَيْنُ يَنْبَعٍ ^o مِنْهَا كَلَسَ أَيْضًا يَسْتَعْمَلُونَهُ * كَمَا يَسْتَعْمَلُ فِي الْحَمَامَاتِ وَالْدَوَرَةِ،
بَارِضُ الْمَوْصِلِ دَيْرُ الْكَلْبِ يَحْمِلُ إِلَيْهِ مِنْ عَصَاهُ كَلْبٌ عَقُورٌ فَيَقِيمُ عِنْدَ رَهْبَانِهِ
خَمْسِينَ يَوْمًا فَيَبْرَأُ بِأَذْنِ اللَّهِ تَعَالَى، وَبِهَذَا الرِّسْتَاقِ ^p عَيْنٌ مِنْ شَرْبِ مِنْهَا مَاتَ
بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، عَلَى بَرِيدٍ ^q مِنَ الْمَوْصِلِ قَرْيَةٌ بِاعْشِيْقَا ^r بِهَا نَبْتُ مَنْ قَلَعَهُ
وَبِهِ بَوَاسِيرٌ أَوْ خَنَازِيرٌ سَقَطَتْ عَنْهُ فَإِنْ بَعَثَ مِنْ بَيْتِ هَاتَانِ الْعَلْتَانِ رَجُلًا بِدَرَمٍ

^a) C vitium manifestum. اثنتان. ^b) C وفرقهم بغدازيه. ^c) C اصح من. ^d) C وهواءهم. ^e) C وبه مشاهد. ^f) C et in seqq. جمع. ^g) C (اكثرهم pro) علمتهم. ^h) C اصح من سائر الاقاليم. ⁱ) C وموقع. ^j) C om.; deinde habet. ^k) C مسجده. ^l) C Hic C inserit. ^m) C مدينة. ⁿ) C addit. ^o) C om. ^p) C قتابوا فيه. ^q) C et post. ^r) C ياب. ^s) C Monasterium دير مر توما. ^t) C appellatur a Jaqut. ^u) C وبارض. ^v) C في الابنية. ^w) C الكلس. ^x) C (نبع B) نبع. ^y) C باب. ^z) C. ^{aa}) C. ^{ab}) C. ^{ac}) C. ^{ad}) C. ^{ae}) C. ^{af}) C. ^{ag}) C. ^{ah}) C. ^{ai}) C. ^{aj}) C. ^{ak}) C. ^{al}) C. ^{am}) C. ^{an}) C. ^{ao}) C. ^{ap}) C. ^{aq}) C. ^{ar}) C. ^{as}) C. ^{at}) C. ^{au}) C. ^{av}) C. ^{aw}) C. ^{ax}) C. ^{ay}) C. ^{az}) C. ^{ba}) C. ^{bb}) C. ^{bc}) C. ^{bd}) C. ^{be}) C. ^{bf}) C. ^{bg}) C. ^{bh}) C. ^{bi}) C. ^{bj}) C. ^{bk}) C. ^{bl}) C. ^{bm}) C. ^{bn}) C. ^{bo}) C. ^{bp}) C. ^{bq}) C. ^{br}) C. ^{bs}) C. ^{bt}) C. ^{bu}) C. ^{bv}) C. ^{bw}) C. ^{bx}) C. ^{by}) C. ^{bz}) C. ^{ca}) C. ^{cb}) C. ^{cc}) C. ^{cd}) C. ^{ce}) C. ^{cf}) C. ^{cg}) C. ^{ch}) C. ^{ci}) C. ^{cj}) C. ^{ck}) C. ^{cl}) C. ^{cm}) C. ^{cn}) C. ^{co}) C. ^{cp}) C. ^{cq}) C. ^{cr}) C. ^{cs}) C. ^{ct}) C. ^{cu}) C. ^{cv}) C. ^{cw}) C. ^{cx}) C. ^{cy}) C. ^{cz}) C. ^{da}) C. ^{db}) C. ^{dc}) C. ^{dd}) C. ^{de}) C. ^{df}) C. ^{dg}) C. ^{dh}) C. ^{di}) C. ^{dj}) C. ^{dk}) C. ^{dl}) C. ^{dm}) C. ^{dn}) C. ^{do}) C. ^{dp}) C. ^{dq}) C. ^{dr}) C. ^{ds}) C. ^{dt}) C. ^{du}) C. ^{dv}) C. ^{dw}) C. ^{dx}) C. ^{dy}) C. ^{dz}) C. ^{ea}) C. ^{eb}) C. ^{ec}) C. ^{ed}) C. ^{ee}) C. ^{ef}) C. ^{eg}) C. ^{eh}) C. ^{ei}) C. ^{ej}) C. ^{ek}) C. ^{el}) C. ^{em}) C. ^{en}) C. ^{eo}) C. ^{ep}) C. ^{eq}) C. ^{er}) C. ^{es}) C. ^{et}) C. ^{eu}) C. ^{ev}) C. ^{ew}) C. ^{ex}) C. ^{ey}) C. ^{ez}) C. ^{fa}) C. ^{fb}) C. ^{fc}) C. ^{fd}) C. ^{fe}) C. ^{ff}) C. ^{fg}) C. ^{fh}) C. ^{fi}) C. ^{fj}) C. ^{fk}) C. ^{fl}) C. ^{fm}) C. ^{fn}) C. ^{fo}) C. ^{fp}) C. ^{fq}) C. ^{fr}) C. ^{fs}) C. ^{ft}) C. ^{fu}) C. ^{fv}) C. ^{fw}) C. ^{fx}) C. ^{fy}) C. ^{fz}) C. ^{ga}) C. ^{gb}) C. ^{gc}) C. ^{gd}) C. ^{ge}) C. ^{gf}) C. ^{gg}) C. ^{gh}) C. ^{gi}) C. ^{gj}) C. ^{gk}) C. ^{gl}) C. ^{gm}) C. ^{gn}) C. ^{go}) C. ^{gp}) C. ^{gq}) C. ^{gr}) C. ^{gs}) C. ^{gt}) C. ^{gu}) C. ^{gv}) C. ^{gw}) C. ^{gx}) C. ^{gy}) C. ^{gz}) C. ^{ha}) C. ^{hb}) C. ^{hc}) C. ^{hd}) C. ^{he}) C. ^{hf}) C. ^{hg}) C. ^{hh}) C. ^{hi}) C. ^{hj}) C. ^{hk}) C. ^{hl}) C. ^{hm}) C. ^{hn}) C. ^{ho}) C. ^{hp}) C. ^{hq}) C. ^{hr}) C. ^{hs}) C. ^{ht}) C. ^{hu}) C. ^{hv}) C. ^{hw}) C. ^{hx}) C. ^{hy}) C. ^{hz}) C. ^{ia}) C. ^{ib}) C. ^{ic}) C. ^{id}) C. ^{ie}) C. ^{if}) C. ^{ig}) C. ^{ih}) C. ⁱⁱ) C. ^{ij}) C. ^{ik}) C. ^{il}) C. ^{im}) C. ⁱⁿ) C. ^{io}) C. ^{ip}) C. ^{iq}) C. ^{ir}) C. ^{is}) C. ^{it}) C. ^{iu}) C. ^{iv}) C. ^{iw}) C. ^{ix}) C. ^{iy}) C. ^{iz}) C. ^{ja}) C. ^{jb}) C. ^{jc}) C. ^{jd}) C. ^{je}) C. ^{jf}) C. ^{jj}) C. ^{jk}) C. ^{jl}) C. ^{jm}) C. ^{jn}) C. ^{jo}) C. ^{jp}) C. ^{jq}) C. ^{jr}) C. ^{js}) C. ^{jt}) C. ^{ju}) C. ^{jv}) C. ^{jw}) C. ^{jx}) C. ^{jy}) C. ^{jz}) C. ^{ka}) C. ^{kb}) C. ^{kc}) C. ^{kd}) C. ^{ke}) C. ^{kf}) C. ^{kg}) C. ^{kh}) C. ^{ki}) C. ^{kj}) C. ^{kl}) C. ^{km}) C. ^{kn}) C. ^{ko}) C. ^{kp}) C. ^{kq}) C. ^{kr}) C. ^{ks}) C. ^{kt}) C. ^{ku}) C. ^{kv}) C. ^{kx}) C. ^{ky}) C. ^{kz}) C. ^{la}) C. ^{lb}) C. ^{lc}) C. ^{ld}) C. ^{le}) C. ^{lf}) C. ^{lg}) C. ^{lh}) C. ^{li}) C. ^{lj}) C. ^{lk}) C. ^{ll}) C. ^{lm}) C. ^{ln}) C. ^{lo}) C. ^{lp}) C. ^{lq}) C. ^{lr}) C. ^{ls}) C. ^{lt}) C. ^{lu}) C. ^{lv}) C. ^{lw}) C. ^{lx}) C. ^{ly}) C. ^{lz}) C. ^{ma}) C. ^{mb}) C. ^{mc}) C. ^{md}) C. ^{me}) C. ^{mf}) C. ^{mg}) C. ^{mh}) C. ^{mi}) C. ^{mj}) C. ^{mk}) C. ^{ml}) C. ^{mm}) C. ^{mn}) C. ^{mo}) C. ^{mp}) C. ^{mq}) C. ^{mr}) C. ^{ms}) C. ^{mt}) C. ^{mu}) C. ^{mv}) C. ^{mw}) C. ^{mx}) C. ^{my}) C. ^{mz}) C. ^{na}) C. ^{nb}) C. ^{nc}) C. nd) C. ^{ne}) C. ^{nf}) C. ^{ng}) C. ^{nh}) C. ⁿⁱ) C. ^{nj}) C. ^{nk}) C. ^{nl}) C. ^{nm}) C. ⁿⁿ) C. ^{no}) C. ^{np}) C. ^{nq}) C. ^{nr}) C. ^{ns}) C. ^{nt}) C. ^{nu}) C. ^{nv}) C. ^{nw}) C. ^{nx}) C. ^{ny}) C. ^{nz}) C. ^{oa}) C. ^{ob}) C. ^{oc}) C. ^{od}) C. ^{oe}) C. ^{of}) C. ^{og}) C. ^{oh}) C. ^{oi}) C. ^{oj}) C. ^{ok}) C. ^{ol}) C. ^{om}) C. ^{on}) C. ^{oo}) C. ^{op}) C. ^{oq}) C. ^{or}) C. ^{os}) C. ^{ot}) C. ^{ou}) C. ^{ov}) C. ^{ow}) C. ^{ox}) C. ^{oy}) C. ^{oz}) C. ^{pa}) C. ^{pb}) C. ^{pc}) C. ^{pd}) C. ^{pe}) C. ^{pf}) C. ^{pg}) C. ^{ph}) C. ^{pi}) C. ^{pj}) C. ^{pk}) C. ^{pl}) C. ^{pm}) C. ^{pn}) C. ^{po}) C. ^{pp}) C. ^{pq}) C. ^{pr}) C. ^{ps}) C. ^{pt}) C. ^{pu}) C. ^{pv}) C. ^{pw}) C. ^{px}) C. ^{py}) C. ^{pz}) C. ^{qa}) C. ^{qb}) C. ^{qc}) C. ^{qd}) C. ^{qe}) C. ^{qf}) C. ^{qg}) C. ^{qh}) C. ^{qi}) C. ^{qj}) C. ^{qk}) C. ^{ql}) C. ^{qm}) C. ^{qn}) C. ^{qo}) C. ^{qp}) C. ^{qq}) C. ^{qr}) C. ^{qs}) C. ^{qt}) C. ^{qu}) C. ^{qv}) C. ^{qw}) C. ^{qx}) C. ^{qy}) C. ^{qz}) C. ^{ra}) C. ^{rb}) C. ^{rc}) C. rd) C. ^{re}) C. ^{rf}) C. ^{rg}) C. ^{rh}) C. ^{ri}) C. ^{rj}) C. ^{rk}) C. ^{rl}) C. ^{rm}) C. ^{rn}) C. ^{ro}) C. ^{rp}) C. ^{rq}) C. ^{rr}) C. ^{rs}) C. ^{rt}) C. ^{ru}) C. ^{rv}) C. ^{rw}) C. ^{rx}) C. ^{ry}) C. ^{rz}) C. ^{sa}) C. ^{sb}) C. ^{sc}) C. ^{sd}) C. ^{se}) C. ^{sf}) C. ^{sg}) C. ^{sh}) C. ^{si}) C. ^{sj}) C. ^{sk}) C. ^{sl}) C. sm) C. ^{sn}) C. ^{so}) C. ^{sp}) C. ^{sq}) C. ^{sr}) C. ^{ss}) C. st) C. ^{su}) C. ^{sv}) C. ^{sw}) C. ^{sx}) C. ^{sy}) C. ^{sz}) C. ^{ta}) C. ^{tb}) C. ^{tc}) C. ^{td}) C. ^{te}) C. ^{tf}) C. ^{tg}) C. th) C. ^{ti}) C. ^{tj}) C. ^{tk}) C. ^{tl}) C. tm) C. ^{tn}) C. ^{to}) C. ^{tp}) C. ^{tq}) C. ^{tr}) C. ^{ts}) C. ^{tt}) C. ^{tu}) C. ^{tv}) C. ^{tw}) C. ^{tx}) C. ^{ty}) C. ^{tz}) C. ^{ua}) C. ^{ub}) C. ^{uc}) C. ^{ud}) C. ^{ue}) C. ^{uf}) C. ^{ug}) C. ^{uh}) C. ^{ui}) C. ^{uj}) C. ^{uk}) C. ^{ul}) C. ^{um}) C. ^{un}) C. ^{uo}) C. ^{up}) C. ^{uq}) C. ^{ur}) C. ^{us}) C. ^{ut}) C. ^{uu}) C. ^{uv}) C. ^{uw}) C. ^{ux}) C. ^{uy}) C. ^{uz}) C. ^{va}) C. ^{vb}) C. ^{vc}) C. ^{vd}) C. ^{ve}) C. ^{vf}) C. ^{vg}) C. ^{vh}) C. ^{vi}) C. ^{vj}) C. ^{vk}) C. ^{vl}) C. ^{vm}) C. ^{vn}) C. ^{vo}) C. ^{vp}) C. ^{vq}) C. ^{vr}) C. ^{vs}) C. ^{vt}) C. ^{vu}) C. ^{vv}) C. ^{vw}) C. ^{vx}) C. ^{vy}) C. ^{vz}) C. ^{wa}) C. ^{wb}) C. ^{wc}) C. ^{wd}) C. ^{we}) C. ^{wf}) C. ^{wg}) C. ^{wh}) C. ^{wi}) C. ^{wj}) C. ^{wk}) C. ^{wl}) C. ^{wm}) C. ^{wn}) C. ^{wo}) C. ^{wp}) C. ^{wq}) C. ^{wr}) C. ^{ws}) C. ^{wt}) C. ^{wu}) C. ^{wv}) C. ^{ww}) C. ^{wx}) C. ^{wy}) C. ^{wz}) C. ^{xa}) C. ^{xb}) C. ^{xc}) C. ^{xd}) C. ^{xe}) C. ^{xf}) C. ^{xg}) C. ^{xh}) C. ^{xi}) C. ^{xj}) C. ^{xk}) C. ^{xl}) C. ^{xm}) C. ^{xn}) C. ^{xo}) C. ^{xp}) C. ^{xq}) C. ^{xr}) C. ^{xs}) C. ^{xt}) C. ^{xu}) C. ^{xv}) C. ^{xw}) C. ^{xx}) C. ^{xy}) C. ^{xz}) C. ^{ya}) C. ^{yb}) C. ^{yc}) C. ^{yd}) C. ^{ye}) C. ^{yf}) C. ^{yg}) C. ^{yh}) C. ^{yi}) C. ^{yj}) C. ^{yk}) C. ^{yl}) C. ^{ym}) C. ^{yn}) C. ^{yo}) C. ^{yp}) C. ^{yq}) C. ^{yr}) C. ^{ys}) C. ^{yt}) C. ^{yu}) C. ^{yv}) C. ^{yw}) C. ^{yx}) C. ^{yy}) C. ^{yz}) C. ^{za}) C. ^{zb}) C. ^{zc}) C. ^{zd}) C. ^{ze}) C. ^{zf}) C. ^{zg}) C. ^{zh}) C. ^{zi}) C. ^{zj}) C. ^{zk}) C. ^{zl}) C. ^{zm}) C. ^{zn}) C. ^{zo}) C. ^{zp}) C. ^{zq}) C. ^{zr}) C. ^{zs}) C. ^{zt}) C. ^{zu}) C. ^{zv}) C. ^{zw}) C. ^{zx}) C. ^{zy}) C. ^{zz}) C.

ومسلّة الى قوم * ثم يتوارثونها *a* فحملها احدثهم الى ذلك النبات فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنقع *b* الرجل بالدرهم *c* وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بدل الكنيسة *c* فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه *d* جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجودي *e* كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حجر مخوخ *f* مركبة اذا زاد عليها الماء اهتزت *g*

ويجب ان نذكر *h* اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحتها وبنائها * فرايت ان اصور ذلك للعيون واوضحه للقلوب *i* واذكر الطرق اليها *10* لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى *l* والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا *m* بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازا قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده *n* فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط *o* خلف الميدان يصنع به *p* الديباج الملكي، فالقسطنطينية تكون في العظم مثل *15* البصرة او اصغر بناؤهم حجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن *q* واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة *r* في وسط الميدان دكة

a) B tantum يتوارثون. *b*) C ويستنقع B. *c*) B h. l. الكلسه. *d*) C مكانه. *e*) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ f. *f*) B مخوخ C. *g*) C addit: وسبعماية. *h*) B مذكر. *i*) في الكذب C. *j*) B في الكذب C. *k*) B في الكذب C. *l*) B في الكذب C. *m*) C, qui haec infra ponit post لسانا. *n*) B في صيانة وتعاهد C. *o*) B في صيانة وتعاهد C. *p*) B في صيانة وتعاهد C. *q*) B في صيانة وتعاهد C. *r*) B في صيانة وتعاهد C. *s*) B في صيانة وتعاهد C. *t*) B في صيانة وتعاهد C. *u*) B في صيانة وتعاهد C. *v*) B في صيانة وتعاهد C. *w*) B في صيانة وتعاهد C. *x*) B في صيانة وتعاهد C. *y*) B في صيانة وتعاهد C. *z*) B في صيانة وتعاهد C.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين ^a إلا وجيه في * اجراء وتعاهد. وتنزه ^a،
وسائر الاسارى من عامة المسلمين ^b يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحازم
* الذى اذا سئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتاجر ^d الاسارى بينهم وانتفعوا ^e
ولا يكرهون احدا على اكل لحم الخنزير ولا يتقربون انقا ولا يشقون لسانا،
^e ومن دار الكلب الى دار البلاط حبل ممدود ^f فيه صورة فرس من نحاس ولهم
اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك ^g وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا
ان يتغافلوا ^h في لعبهم صاروا حزبين ⁱ وارسلوا الخيل حول الدكة فان
سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ^k ستكون الغلبة للمسلمين فصاحوا براسيانا
^l براسيانا! وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم ^m لكون الغلبة لهم،
ولبلد اسواق حسنة والاسعار به ⁿ رخيصة والفواكه كثيرة ^o وبمدن التبن
مسلمون ^p وكذلك بمعدن النحاس وبأطرابند ايضا مسلمون ^q واقصد الطرق
الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
الاقليم ملطية وبلدانها وقد خربها العدو ^r ^p
15 ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

a) B sine punctis. b) C الناس. c) C ان. d) C تاجر. e) C om
للعديو في الميدان واسم الملك في C g) حبلا (جبلا C) ممدودا B et C f)
براسانا B برانسانا C l) قال B k) حزبان C i) يتغالوا C h) الرومية
Supra B et C براسانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοι et
Oὐβεροι. m) C عليها In B desideratur عليها n) C بها
o) B المسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex آلس depravatum
est. Montes النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* ١٥. In C
haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
tium album in quo scribitur من الاصل سقط. Nullam vero lacunam exstare
opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مرارعى r) B
مرجهينه (supra sine punctis), C جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. ٩٣, 17
طهمان 10, ٢١٤, Qodāma ٢١٤, 10, بنى طميان habet.

البقيعة مرحلة ثم الى السَّيْن مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* بِرَقْعِيد مرحلة ثم الى أَدْرَمَة مرحلة ثم الى المُونِسَة *b* مرحلة ثم الى نصبيين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من الماحليَّة * الى الشَّحَاجِيَّة مرحلة ثم *c* الى تَلْ اعْفَرَة مرحلة ثم الى سَنَاجَار * مرحلة، وتأخذ من مزارعى الى معلثايا مرحلة ثم الى الكَسْنِيَّة مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جبرية ابن عمر مرحلة *e* ثم الى تَلْ ثَلَّان ⁵ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور *٩* فرسكًا ٥ وتأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أَرْزَن *f* مرحلة ثم الى مسجد أُويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شَمِشَاط *g* مرحلة ثم الى تَلْ خُوم *h* مرحلة ثم الى جَرْنَان مرحلة ثم الى بامقرا *k* مرحلة ثم الى جُلَّاب مرحلة ثم الى الرُّقَا بريددين ثم الى حَرَّان مثلها *l* ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرقة نصف ¹⁰ مرحلة *٥* وتأخذ من الرَّحْبَة الى قرقيسيا *m* مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا *n*

a) Deëst coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodāma الى باعيناثا مرحلة ثم الى (C habet «برقعيد»). *b*) Ibn Khord. et Qodāma eius loco تل فراشة. *c*) B om.; C السكاحيه. Coniecturā scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodāma. *e*) B haec om.; C الحسنيّة et معاناثا. *f*) B ازرن. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٩٩, 6 et ita correxi apud Qodāma ٩٥, 8 pro سميساط. سميساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سميساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jāqut III, ٣٩٩ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل جفر. Qodāma تل جوفر. Edrisi II, p. 152 تل مورن. Agh. XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تل خوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiçam memoratur a Jāqut (I, ٨٩٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad Merācid IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B بمقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩٩, 7. *l*) Inter حران et باجروان Ibn Khord. ponit باجراً (Jāqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra, قرقيسا. *n*) B et C ديرا. Videtur haec esse urbs Birta quae hodierno oppido Deir respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, Erdk., XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثم الى الشكير مرحلة a ٥ وتأخذ من
آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى
شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زياد c مرحلة ثم الى
ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة d
مرحلة ٥ ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى أنقرة ٤
مراحل ثقالة e ثم الى جسر شاعر f * في بلد ابن الملاين g ٣. مراحل ثم الى
النيقونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
القسطنطينية مرحلة ٦ وان شئت تأخذ من ميثارقين الى موش ٤ مراحل ثم
الى قبة مرحلة ثم الى سن نحاس مرحلة وفي صليب طريق قاليقلا وطريق
١٥ ملازگرد وطريق موش وطريق الخالديات مرحلتان k ثم الى سموموش مثلها ثم الى
قلونية l العوفى مرحلتين ثم الى نغشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
مرحلة ثم الى الأفلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى بولصنة o مرحلة
ثم الى بلد ابن السوانيطة o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
مرحلة ثم الى قطابولى فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فدين B habet مدس aut مدس. Vid. Ibn Khord.
٧٤, 7 cum ann. d, et ٩١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
iacet ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمشاط. Itinerarium
quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
(خرت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
d) C الرمادة. Mox B سمندر. e) C om., B ثقال. f) B شاعر, C صاعن. Est
Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاتى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعزونة, C اليقونية. i) Sic B;
in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid
turbatum esse videtur (B للخالديات cf. Rosen l. l.). l) B قلوبه (cf. Jāqūt in v.).
m) B نغشارية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونية.
Jāqūt افلغونية. Sequens statio videtur esse صونسة in Djih. Numa ٩٨ ult.
o) Sic B. p) B الملاين. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاعن legendum videtur صاغرى
Ibn Khord. l. 1, 11, Ibn Hauq. ١٣٩, 15.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم إلى البحيرة الكلوة مرحلة ثم إلى حصن
صاعس ^٥ مرحلة ^٥

أقليم الشام

أقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدن ^٦ البدلا ،
* ومطلب الفضلاء ، به القبلة الأولى ، وموضع الحشر والمسرى ، والأرض المقدسة ^٦
والرباطات الفاضلة والتغور لليلة والجلال الشريفة ومهاجر إبراهيم ^٧ وقبره ودياره
أيوب وبئرته ومحراب داود وبابه وعجائب سليمان ومدنه وتربة أسحاف وأمه
ومولد ^٨ المسيح ومهدة وقريّة طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ^٩ أرميا
وحبسه ^٩ ومسجد أوريا ^{١٠} وبنيته وقبة محمد وبابه وصخرة موسى وربوة عيسى
ومحراب زكريّا ومعرك يحيى ومشاهد الأنبياء وقريّة أيوب ، ومنازل يعقوب ، ^{١٠}
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ^{١١} ومضاجع إبراهيم ومقبرته ^{١٢} ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، ووانى كنعان ^{١٣} ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومسجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذى ذكره الرجلان ، والمجلس الذى حضره الحصان ، والصور
الذى بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ^{١٥}
ذو ^{١٤} القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البحرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، وفصائل لا تحصى ، وفواكه ورخا ، وأشجار وأميا ^{١٥} ، وآخره
ودنيا ، به يرقه القلب * وينبسط للعبادة ^{١٦} الأعضاء ، ثم به دمشق جنة
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيّة وخبرها الكوارى ، وأيليا ^{٢٠}
الفاضلة بلا لأوى ، وحصن المعروفة بالرخن وطيب الهواء ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) C معدن et mox مركز pro معدن. c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctis,
C وجبسه. h) C أوربا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
وبه يرق C يرق B. m) C خطه ذوى. n) C وأميا. o) B يرق C يرق B. p) C
وينبسط بالعبادة.

فلا تنسى ^a، وطبرية لليلة بالدخل والقرى، ثم البحر يمد على غربيته ^b
فالحمولات فيه اليه ^c ابداً وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى ^d، له سهل وجبل
واغوار واشيا، والبادية على تخومه كالزقاق منه الى تيماء، وبه معادن الرخام
وعقاقير كل دواء، ويسار وتجار ولبافه وفقهاه، وكتاب وصناع واطباء، الا انهم
^e على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقضى،
وليسوا كالعاجم في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتد ^f وبعض للجريفة
* في ادا، يقدمون طاعة المخلوق ^g على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حجة ^h على الاعداء، ^h

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من ⁱ تشاءم الناس
¹⁰ اليها وقيل بل لشامات بها حمر وبيض وسود ^k، واهل العراق يسمون كل ما
كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
وراء الفرات من الشام غير كورة فتسرين حسب والباقي بادية العرب والشام
من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قبل اليمن. وكان الحجاز بينهما
¹⁵ فان قال قائل ما تنكره ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقاليم ورسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
ان ندخل في اقليم من غيره، فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازا لكان
²⁰ لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مجمع عليها وما زدتم مختلف
فيه وعلى من اتى الزيادة الدليل ^l

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: ^a C om. (B وحمل). ^b B طرفه. ^c B om. ^d C h. l. insert: والبادية
في اثنى طاعة ^e B. ارتدوا ^f C. اشرقيه فالزقاق منه الى تيماء ^g C om.
المخلوق مقدمه عليهم ^h B. نهضته - حجة ⁱ B. Mox C اعداء sine art. ^j C
وهذا صورته والله تعالى الموفق ^k Hic in C sequitur: sed mappa et
pars magna textus desiderantur. ^l B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس^a وبرسناقا تل عليه مسجد قالوا هو
 على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري^b قال
 حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
 حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
 مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجه إلى الطاغية^c
 سنة ١٢٠ وليس معنا ثالث من المسلمين فقدمنا القسطنطينية ثم خرجنا
 منصرفين إلى عمورية ثم اتينا اللاذقية المحترقة^d في اربع ليال ثم انتهينا إلى
 الهويّة وفي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس^e
 فدخلونا سرباً طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج وإذا وسط
 السرب باب من حديد ومكن لعيالهم إذا يجيئهم العرب وإذا خربة عظيمة^f
 وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
 * وإذا كهف ذلك المكان إلى جوف ذلك الجبل فانطلق بنا إلى كهف مما يلي
 الجوف من الهويّة طوله نحو من عشرين ذراعاً وإذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقوداً^g
 على أفقيتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر ألا انها
 غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرق وقد غطى بكسائه وجهه وسائر^h
 جسده وإذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف إلى انصاف سوقهم وبعض
 بنعال وبعض بشمشكات والجميع جُدد فكشفت عن وجه احدهم فإذا شعر
 راسه ولحيتته ثم يتغير وإذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقودوا
 تلك الساعة وإذا اعضاءهم كاللبن ما يكون من اعضاء الرجل الحي وكلهم شباب
 غير ان بعضهم قد وخطه الشيب وإذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسالتهم عنⁱ
 ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكنا الهويّة فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقنا
 فضرب احدهم عنق هذا وزعم اهل الهويّة انه اذا كان رأس كل سنة في يوم

وقيل ان قبر دأكيوس ملك اصحاب
 a) Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. الكهف بطرسوس
 b) البخاري B. c) المحترقة = κατακεκαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 3v, 14.
 d) Marg. B cum حرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jaqut II, ٨٠٩, 19 seqq. e) بكمهم (لقتالهم s. لقتالهم) f) Haec verba corrupta videntur. g) رقود B.
 h) بكمهم (لقتالهم s. لقتالهم) i) بكمهم (لقتالهم s. لقتالهم)

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسكونهم
وينفضون غبار ثيابهم ويسوون اكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا يتجرجون^a
ويصاجعونهم وانهم يقاتلون اطفالهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
الانبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم هـ

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة^b هـ

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين^c ثم
حصص ثم دمشق ثم الأردن ثم فلسطين ثم الشراة^d فاما قنسرين فقصبنتها
حلب ومن مدنها أنطاكية بالاس السويدية سيمساط منبج^e بئاس التينات^e
قنسرين موعش إسكندرونة * لاجون رنية جوسية حماة شيزر وادي
بطنان^d معة النعمان معة قنسرين هـ واما حصص فاسم القصبنة ايضاً ومن
مدنها سلمية تدمر الخناصر كقرطاب اللاذقية جبلة أنطرسوس^e بلئياس^f
حصن الخوايبي هـ واما دمشق فاسم القصبنة ايضاً ومدنها بئياس صيدا
بيروت أنطربلس عرفة وناحية البقاع مدينتها بعلبك ولها كامد^g عرجموش
الزبداني³ ودمشق ست رساتيف الغوطة حوران البثنية الجولان البقاع
الحولة هـ واما الاردن فقصبنتها طبرية ومن مدنها قدس صور عكا اللجون^h
كبلد بيسان أذرعان هـ واما فلسطين فقصبنتها الرملة ومدنها بيت المقدس

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B النينات بئاس
hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto
وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. Wadi Btann
بطنان et (زنية supra) رنية B in his. مضافة الى حصص ثم اضيفت الى حلب
Male ut solent pro أنطرسوس. e) (بطنان supra). f) B h. l. سلباس supra
sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخواني حصن الخواني
supra. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٨. Abulfeda, حصن الخواني
٢٢٩ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.
g) Urbs كامد a Dimashqi ١٩٩ et ab Abulfeda ٢٢٩ memoratur (supra B كامد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.
h) B لجون h. l. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِيمَاس ^a عَسْقَلَانَ يَافَةَ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرْبَحَا
عَمَّانَ ^{هـ} وأما الشَّراةُ فجعلنا قصبتها صُغَرَ ومدنها مَآبَ مَعَانَ تَبُوكَ أَذْرَجَ ^ب وَيَلَّةَ
مَدَّيْنِ ^{هـ} وفي هذا الاقليم قُرَى اجَلُّ وأكبر من أكثر مدن الجزيرة ^ج مثل داربَا
وبيت لَهْيَا وكَفَرَسَلَامَ وكَفَرَسَابَا ^د غير أنها على رسوم القرى معدودة فيها وقد
قلنا ان عملنا موضوع على التعرف ^{هـ}

وأما حَلَبَ فبلده نفيس خفيف حصين وفي أهلها ظرف ولهم يسار وعقول
مبنى بالحجارة عامر في وسط البلد قلعة حصينة واسعة فيها ماء وخزائن
السلطان والجامع في البلد شربهم من نهر قَوَيْفَ يدخل الى البلد الى دار سيف
الدولة في شبَّاك حديد والقصبة ليست بكبيرة إلا ان بها مستقر السلطان
لها سبعة ابواب باب حمص باب الرقة باب قنَّسرين باب اليهود باب العراق ¹⁰
باب دار البطيخ ^ف باب انطاكية ولب الاربعين مسدود ^{هـ} وبالس راس الحد من
قبل الرقة عمرة ^{هـ} وقنَّسرين مدينة قد خف أهلها حدَّثنا الشيخ العدل ابو
سعيد احمد بن محمد بنيسابور ^و قال حدَّثنا ابو بكر محمد بن اسحاق بن

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميماس et semel B ميماس. Edrisi, I, p. 340 (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نعيمان (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, *Description de la Palestine*, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةُ تنسب الى غَزَّة. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٩, 6 appellatur ميماس تيدار ميماس. Apud Edrisi legitur: ومن مرسى غَزَّة تيدا ومن. in quibus post تيدا aliquid deesse videtur. Nihilominus fere certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est تيدا وميماس. b) B hic, infra B et C male ادراج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel كفرسانا. e) B بلد. f) B البطيخ. Non videtur differre a باب الجنن apud Jaqut II, ٣١., 19. Porta باب اليهود ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo ابو سعيد الجوري.

خَرَيْمَةُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارٍ بْنُ حَرْبٍ ^a الْمُرُوزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
عَنْ عَيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ ابْنِ زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
ابْنِ جَرِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَى نَبِيِّ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثِ
نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَجْرَتِكَ الْمَدِينَةِ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ^b فَإِنْ قَالَ قَاتِلٌ لَمْ
^c جَعَلَتْ قَصْبَةً الْكُورَةَ حَلَبَ وَهَئِنَا مَدِينَةً عَلَى اسْمِهَا قِيلَ لَهُ قَدْ قُلْنَا إِنَّ
مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْجُنْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ^d الدَّوَابِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَةَ وَنَفَاسْنَهَا وَبَالِسَ وَعِمَارَتَهَا
جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَتْ صَغِيرَةً فَإِنْ قَالَ هَلَّا اسْتَعْمَلْتَ هَذَا الْقِيَاسَ فِي شِيرَازَ
فَاضْغَتْ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدْنَهَا قِيلَ لَمَّا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدْنًا أَحْدَقَتْ بِهَا
^e وَتَبَاعَدَتْ ^f أَصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَاهُ ثُمَّ وَالْاسْتَحْسَانُ فِي عَلَمِنَا هَذَا
رَبَّمَا غَلَبَ الْقِيَاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ إِلَّا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالنَّبِيرِوزِ
وَالْمَهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكِتَابَةِ اسْتَحْسَانًا ^g

حَمَصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مُتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَهُمْ أَيْضًا نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
^h الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نِصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قَبْضَةً عَلَى رَأْسِهَا شَبِهُ رَجُلٍ مِنْ
نَحَاسٍ وَقَفَ عَلَى سَمَكَةٍ تَدِيرُهَا ⁱ الْأَرْيَاحُ الْأَرْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَنْصَحُ وَالْبَلَدُ
شَدِيدُ الْاِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخُرَابِ وَالْقَوْمُ حَمَقَى ^j وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ وَالْأَسْعَارُ
بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةً وَكَذَلِكَ تَدْمُرُ وَهِيَ عَلَى مِثْلِ
كَرْسَى مِنْ مَدَنٍ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ^k
^l دِمَشْقُ فِي مَصْرِ الشَّامِ وَدَارُ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَثُمَّ قُصُورُهُمْ وَأَثَرُهُمْ بَنِيانُهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَإِنَّا بِهِ مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَاقِهَا مَغَطَّةٌ

a) B sine punctis. Est الحسين بن حرب. b) Traditionem memorat Jaqut
IV, 185, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: أخرجه الطبري والترمذي. c) Sup-
plevi قصبة. d) B وجمع. e) B بالاصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
desinit lacuna in C. h) C يديره. Cf. ad h. l. Jaqut II, 333, 3 seqq. i) C
حصن. C وإنا به. j) B فيها. k) C addit. l) C رخيصة omittis مختلفة
من طين أحدث وقت كوفي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقتة الانهار،
واحدثت به الاشجار، وكثرت به الثمار^a، مع رخص اسعار^b، وتلج
واضداد لا ترى احسن من حماماتها ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهلها^c الذي عرفت من دروبها باب الجابية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي^e باب ثوما باب النهر باب المحاملين^d * وفي طيبة جداء^e غير ان في⁵
هوائها^f يبوسة واهلها غافة وثمارها نفقة^g ولحومها عسبة ومنازلها ضيقة وازقتها
غامّة * واخبارها رديّة^e والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف^h فرسخ في مثله
في مستوي^e والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم؛ ولا يعلم لهم مال مجتمع^h
اكثر منه قد رفعت قواعد بالحجارة الموجهة كباراًⁱ مؤلفة وجعل عليها^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملساً على ثلاثة صفوف واسعة جداً¹⁰
وفي الوسط ازاء المكارب قبة كبيرة وادير على الصحن اروقة متعالية بفرانج
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجتزع
ثم الى السقف بالفسافساء الملونة في المذهبة صورⁿ اشجار وامصار^o وكتابات
على غاية الحسن والدقة^p ولضافة الصنعة وقل^q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وطلبت^r رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة^s 15
كلها مرصعة بالفسيفساء^t واعمدة الصحن^u كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^t وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروج والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى الميمنة في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء^e وفي المكارب وحوله فصوص

a) C addit: ووضعت فيه الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرقي. d) In C
sequitur البابين. e) B haec om. f) C male اهلها. g) C نفقة (B نفقة ut
vid.). h) C مثل. i) C منه. j) C ليس للمسلمين شيء احسن منه. k) B
بصور. l) B et C كبار ut mox B سود. m) C عليه. n) C اساطينه et mox C
والرقة. o) C وبلدان. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 edidit.
q) C وقل ut B antea. r) C وحلية. s) C والرواقت. t) C hic et deinde
بما نذوب القناطر B. u) C male الصخر. v) B نذوب القناطر et deinde
وفراخها.

عقيقية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه أنفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد إلى ما كان، وعلى رأس القبة ترخمة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن أعجب شيء فيه تاليف الرخام المجزّع كلّ شامة إلى اختها ^b ولو
⁵ أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنة * لأفاد منه كل يوم صبيغة وعقدة
أخرى ^c، ويقال أن الوليد جمع لبنائه حدّاق فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب فضة
أقلعت من قبرص ^d سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافس ^e،
ويدخل إليه العامة من أربعة أبواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
¹⁰ عن يمين وشمال على كلّ واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصقّعة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة أروقة كلّ باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قناطره على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقوف مزوّقة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع الوراقين ومجلس
خليفة القاضي وهذا الباب بين المغطى ^f والصحن يقابله عن اليسار باب جيّرون
¹⁵ على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المنجمون واضرابهم وباب الساعات في زاوية المغطى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون وأشباههم والباب الرابع باب القرايس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة ^c نظيرها ^b C. للسلطان دون هذا ^a C. B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً ^d C. (صنعة B صبيغة pro) أخرى
In marg. B h. l. distincte. وإمرأ المسلمين من الجواهر والآلات ^e C. دمانه عشر
scribitur فشافشاء cum gloss. جمع فشفشة. C autem haec in textu addit:
وأما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سناجة ل). الدرهمين
اصفر وأغبر وأسود وأحمر وأندق (? وأبرق ل). والمذهب وقد (قد ل). جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويؤلف صور (صوراً ل). وكتابات وبعض يرصع عليه كله
مذهبة فترى الجدار كله ذهباً يقدّ (يقدّ ل).

f) B et C semper المغطا.

قبال ^a المحراب في اروقة بين زياتين ^b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميضاة مرخمة بيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصلع عظيمة من رخام، ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعمى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في ^c
عمارة الطرق والمصانع ورم الحصون لكان اصبوب وافضل قال لا تفعل يا بني ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعاً حسنة قد اُتت زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لداً والرُّقا فاتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبّة القمامة وهيبتها خشى ان ^d
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبّة على ما ترى ^e، ووجدت
* في كتاب باخترائن ^f عضد الدولة عروساً الدنيا دمشق والرّى، وقال يحيى
ابن اكنم ليس بالارض ^g انزه من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
الابلّة * ودمشق بناها ^h دمشق بن قاني بن مالك بن ارفخشذ ⁱ بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها ^j

a) B sine punctis. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaestina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: بابا جيون: واربعة ابواب باب جيون: وخلف الجامع دار السلطان
باب الفرائيس باب البريد باب الساعات (السلطات. cod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصود. cod.) والابواب كلها مصفحة بالصفير
المذهب على كل باب ميضاة قد فرشت بالرخام فيها فواراة ماء تغلب في
حياض رخام وثم بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمنلى الجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C. حيطانه وارضة ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارفخشذ. h) وبنا هذه (sic) البلد C. g) للارض C. f) خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C. i) (ملك
من دمشقوا لى اشروعها

أى أسعوها * ويقال إن عمر بن عبد العزيز أراد أن ينقص للجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب أنما انفق
عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قال بعض من يهاجم

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَدْيَانِنَا ۖ لَمَّا رَأَى قَبِيَّةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتِ لَهُمْ ظَاهِرًا ۖ إِعْلَانُهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ 5
مَا إِنَّ لَهُمْ فَخْرَ سِوَى مَسْجِدٍ بِهِ تَعَدَّوْا قُوفَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابَسًا ۖ مَا قَبَسُوهُ الدَّخَرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبْرِانِ أَعْدَاءُهُمْ ۖ أَمِنَةٌ تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لأن الأعداء أبدًا يخافونهم *b* ۖ ومدينة بانياس على
10 طرف الحوكة وحد الجبل *c* ۖ أرخى وأرفق من دمشق واليهما انتقل أكثر أهل *d*
التغور * لما أخذت طرسوس *e* وزادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة *f* يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزنة دمشق
* رفقة بأهلها بين رساتيف جليلة غير أن ماءها ردي *g* ۖ وصيدا ويتروت
مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس *h* ۖ أنها أجل *h* ۖ بعلبك
15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب *i* معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب *k* ۖ ۖ وبحوران *l* ۖ والبثنية ضياع أيوب وديار *m* مدينتها نوى *n* معدن القموج
والحبوب ۖ * والحوكة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهار *o* ۖ والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها *p* ۖ

a) Sic. Forte l. ديننا coll. *Kit. al-Oyūn* 114^f seq. Mox B اخبار *b*) C
haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur
ولما احدث *d*) C om. *e*) Anno 354. B haec om., C جبل الثلج (Hermon).
غير أن ماءها ردي وحوله رستاق جليل حار *g*) C. البرود *f*) C. طرسوس
وجبل *h*) C. يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز بربه (نزبه. l.) حسن عامر بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا *h*) أنها أجل وعرفة (وعرفه. cod.)
حصينة داخل الحصن مزارع وقرى عجائب *i*) C. وبعلبك. Deinde. بعيدة عن البحر
(عليها جولان. in marg.) وبحوران *l*) C. وهن على نهر المقلوب. *k*) C addit:
Deinde بالبثنية اسم. *m*) C addit: ومن الجولان أكثر ميرة دمشق
والغوطة تشبه صعد *p*) C. (صعد. cod.) واطيب تكون (يكون. cod.) مرحلة في مرحلة عجيبة.

طَبْرِية٥ قصبة الاردن وبلد وادي كنعان موضوعة بين * الجبل والباكية فهي
صيقة كربة في الصيف مؤذية طولها نحو من فرسخ بلا عرض *b* وسوقها من
الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عذبة
حارة الماء وللجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين
حجارة موصولة٥ ويقال اهل طبرية *d* شهرين يرقصون وشهرين يقفون *e* وشهرين ⁵
يثاقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
كثرة البراغيث ويلوكون النبق *f* ويطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بالمذاب
وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحل *g* واسفل الباكيرة *h*
جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها٥ عليها بما يدور قرى ونخيل
والسفن فيها تذهب وتجيء * وماء الحمامات والدواميس اليها لا يستطيبها ¹⁰
الغرباء كثيرة الاسماك خفيفة الماء والجبل مظل على البلد شاهق *i* وقَدَس *k*
مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها٥ جبل عاملة * بها ثلاث
عيون شربهم منها وحمام واحد تحت *m* البلد والجامع في السوق فيه نخلة
وهو بلد حار ولهم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طبرية قد عمد الى النهر

- a*) C add. *g*. Locus laudatur a Jaqut III, *ah*, 15. *b*) جبل وبحيرة C.
مؤذية pro وخمة وبئة et وبحيرة Jaqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro فرش ارضه Jaqut مرفوع
فانه كثير *f*) Jaqut, ubi male البق٥ addit كثير *e*) C add. في. *d*) C add.
ويثاقفون يعنى بايديهم العصي يطردون الزنابير عن Deinde habet عندم
من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في الشتا *g*) C addit طعومهم وحلاوتهم
وهو الذى يحبس ماء addens دمشق post حبس C جسر Jaqut. طبرية *h*)
Videtur intelligi pons prope الجامع (Ibn Fadhlallah, *Kitāb at-ta'rif*,
MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). *i*) C pro his: ويرتفع منها
وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jaqut liberius. سمك كثير يحمل الى الاطراف
In his تطيب *referendum* est ad aquam lacus. *k*) B المقدس; C om. مدينة. *l*) C ان
المدينة. *m*) B sine punctis. رستاقها جليل يسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبخر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
 ينساجون الحصر ويفتلون الجبال وفي البحيرة انواع من السمك منه البنى حمل
 من واسط كثيرة الذمة، وجبل عامله ذو قرى نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان ^a اذرعاً
 ٥ مدينة قريبة من البادية ^b رستاقها جبل جرش يقابل جبل عامله * كثير
 القرى ^c وجلت طبرية بهذين الجبلين ^d بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وارزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة ^e الا ان ماءها ثقيل
 اللجون مدينة ^e على رأس حد ^f فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نريهة ^h كبل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفائق ⁱ
 10 والقرادية قرية كبيرة ^k بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيه ^l عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة ^m زيتون
 تقوم بسرجه وزيادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على ميناها ^p فاحب ان يتخذ

كله قرى جليلة وزيتون واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة: C pro his
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينساجون الحصر ويفتلون
 Lacus autem est مدينة. Deinde C واذرعاً. السك. الجبل ويصيدون السمك
 Bahr Hula. b) C addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
 منها وكذلك الاردن c) C om. d) C et deinde البلدين. e) C
 حمل B. f) الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون C
 وليس بالشام اجود من سكرها C. مدينة omisso وكابل et deinde ونريهة C
 C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. l) C
 مدينة. Locus seq. descriptus est a Deinde وعكا. كثيرة الاعناب والثمار
 Jaqut III, v.v., 16 seqq. et hinc a Qazwini II, ١٢٨.

m) فيه غاية (غابة. l) et Jaqut في الجامع غابة C، فيها غابه B.

n) حتى قدمها ابن طولون Jaqut.

o) ميناها B. p) quod Jaqut om. et deinde صوراً B.

لعكاً مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة *a* وعرض عليهم ذلك فقيل *b* لا يهتدى
احده الى البناء في الماء في *d* هذا الزمان ثم ذكر له جدنا ابوبكر البناء *e*
وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
المقدس حتى انهضه *f* اليه فلما * صار اليه وذكر له ذلك *g* قال هذا امر هين *h*
على بفلف الجُمَيْر الغليظة فصقها على وجه الماء بقدر الحصن البرق وخيَّط *i*
بعضها ببعض وجعل لها باباً من الغرب عظيماً ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
وجعل كلماً بنى خمس دوامس ربطها بعمدة غلاظ ليشند البناء وجعلت
الفلق كلماً ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
حولاً كاملاً *k* حتى اخذت قرارها ثم عد فبنى من حيث ترك كلماً بلغ *l*
البناء الى الخائط القديم داخله *m* فيه وخيَّط به *n* ثم جعل على الباب *o* قنطرة *10*
فالمراكب في كل ليلة تدخل المينا وتجر السلسلة *p* مثل صور *q*، قال فدفع اليه
الف دينار سوى الخلع وغيرها *r* من المركوب واسمه *s* عليه مكتوب * وقد كان
العدو قبل ذلك يغير على المراكب *t* والجش قرية وفي قرية من القصبة
موضوعة بين اربعة من الرساتيف قريبة من البحر *u* * وصور مدينة حصينة
على البحر * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط *15*

ولها مينا على وسط البحر على: C pro his. البلاد. Qazw. الكور Jāqut *a*)
عمل صور محدث وذلك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة ميناها (مبناها. cod.)
C *e*) فقالوا C *b*) أحب ان يتخذ لعكا مثله فجمع الحكماء والمهندسين
ان ينهضه C *f*) البناء. C om. *e*) في. B om. *d*) في زماننا. inserit h. l.
B om.; *k*) لتشد C، لمشيد B *i*) وشىء ممكن C addit *h*) حصر C *g*)
C سنة كاملة *l*) دخل B *m*) Jāqut ادخله، sed Qazw. ut B et C.
سلسلة بينها وبين البحر الاعظم Jāqut *p*) البناء B *o*) B om. *n*)
Jāqut من المركوب C، وغيرها B *r*) قال. C om. صوراً B *q*)
على السور Qazw. عليه Pro واسميهما C *s*) والمراكب Qazw. والمركوب
C haec om. ut quoque locum de *t*) الى اليوم addit مكتوب Jāqut post
Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, ٨٣, 16. الجش
C tantum صور. *u*)

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا أرض *a* تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجرّ السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراهة ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصور شبه خليج ولذلك *d* يقال عكا حذاء صور، ألا انك تدور،
 ٥ يعنى حول الماء ٥

الرملة قصبة فلسطين بهية حسنة البناء خفيفة الماء مريّة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقرى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب *f* من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة
 10 بين * رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة *g* ذات فنادق رشيقة وحمّامات انيقة واطعمة نظيفة *h* وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد خطت في السهل وقربت من الجبل والباكرة وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع *k* على البعل وحوت الخيرات والفصل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذريعة من الرمل لا ماء يجري ولا خضر
 15 ولا لبن جيد ولا تلج كثيرة البراغيت عميقة الآبار مائة ماء المطر في جباب معلقة *m* فالفقر عطشان والغريب حيران وفي الحكم ديوان ويدور في الدولاب

١) في الباكر لانه يدور عليها ويدخل اليه على جسر ويدخل *C* ٢) في الماء في قناة معلقة وفي نصفين نصف كبس ونصف حيطان في الماء. Ad vocabulum librarius adscripsit. على ما ذكرنا من عكا وله باب
 ٣) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. ١٥٢ sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. *C* addit: وان
 ٤) تدخل المراكب هذا الخير وتجرّ السلسلة كي لا يعبر (يغير ١) عليها الروم في صور مدينة نفيسة بها صنائع كالبصرة وخصائص ومنها أكثر *C* ٥) الليل
 ٦) سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا
 ٧) Lectionem servavi. حواربها *Mox B* ولا اطيب *C* ٨) والتجارات *C* ٩) ومنه
 ١٠) قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها *C* ١١) coll. supra p. ١٥٢, 20. (حواربا pro)
 ١٢) قد اجتمع فيها: *C* om. et habet deinde: *C* ١٣) نصيفه *B* ١٤) مدن يا لك من مدن
 ١٥) معلقة *C* ١٦) حصن *C* ١٧) خضر *B* ١٨) الزرع *C*

خَدَام، وفي ميل راجح *a* في ميل بنيانهم حجارة منقوتة حسنة وطوب الذي
اعرف من دروبها درب بثرة العسكر درب مسجد عتبة *e* درب بيت المقدس
درب بيلعة *d* درب لُدْ درب يافا درب مصر درب داجون *e* * يتصل بها
مدينة تسمى داجون فيها جامع *f*، وجامع القصبة في الاسواق ابهى *g* وارشف
من جامع *g* دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا ⁵
بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهية *h* بناء هشام بن
عبد الملك، وسعت عتي يقول لما اراد بناء قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
مدفونة تحت الرمل استعدادها لكنيسة بالعة *k* فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لُدْ فبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهروها
وفي غليظة طويلة حسنة وارص المغطى مفروشة *l* بالرخام والصحن بالحجارة ¹⁰
المولفة وابواب المغطى من الشرابين والتنوب مداخله محفورة حسنة جدا ⁵
بيت المقدس ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
كاصطخر وقاين والفرما لا شديدة البرد وليس بها حر *m* وقد ما يقع بها ثلج

- a*) C om. *b*) C بين (بير). *c*) B et C عنه. Probabiliter est porta quae
versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
d) B sine punctis, C بيلعه. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
proverbialem locutionem كبييلة اطرافها خربت، ubi lectio certa est. Videtur
intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. *f*) C
وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثرهم سامرة وبها جامع *g*) B om. *h*) Pro
seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة زحام بيض حسنة
Jāqut II, ٨٨, 12 seqq. sub nomine al-Basshārī locum
dat, qui vero alium auctorem habet. *i*) B استعدادها. *k*) B بالغة. Jāqutī
Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
I, p. 62 seqq. *l*) B مفروشة. *m*) Jāqut IV, ٥٦٥, 3 seqq.; qui hunc locum
descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواء بها قلت *a* سَجَسَج لا
 حر ولا برد شديد قال هذا صفة الجنة، بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه *b*
 ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
 انظف *d* من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهداتها عنبها
 ٥ خطير، وليس لمعتقنها نظير، وفيها كل حائق وطبيب *f*، واليها قلب كل لبيب،
 ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى
 ابن *g* بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر *h* الى ان سئلت ابي بلد اجل قلت بلدا
 قيل فايها اطيب قلت بلدا * قيل فايها افضل قلت بلدا، قيل فايها احسن
 قلت بلدا قيل فايها اكثر خيرات قلت بلدا قيل فايها اكبر قلت بلدا
 10 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعيت ما لا
 يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الحجاج *k* قلت اما قولي اجل
 فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة
 وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها *m*
 واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها *n* واما الحسن فلا ترى
 15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات
 فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاعوار والسهل والجبال والاشياء المتصادة كالترنج *p*
 واللوز والرطب والجوز والتين والموز *q* واما الفصل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
 واليها المنشر *r* وانما فضلت مكة والمدينة بالكعبة والنبى صلعم ويوم القيامة

انصف *B* *d*. ولا انفس منه *Jaqut*; بنيانها *C* *e*. منها *C* *b*. قلت *C* *a*.
 ut quoque infra. In *C* haec alio ordine sunt. *C* *e* male عيشها. *f* *C*
 وغيرها. In *seqq.* *C* *h* addit. *Jaqut* *om.* *g*. غريب *ad* *omissis* *seqq.* طبيب
C *k*. افضل *infra* اكبر *C* *e*. *Jaqut* *semper* ايها. *C* *m* addit: ولم
 جمع *B* *d*. ابي بالحجة فهات انت فاني اعلم انك محصل
 ٢ *C* *n* addit: . يجتج ان يرحل الى بلد اخرى فلي بلد اجل من هذه
C *q* addit: . كالترنج *C* *p* et *Jaqut*. *B* *o* sine punctis. طيبة في نفسها
Jaqut *correx* ومنها للشر واليها النشر *C* *r*. مع كثرة الالبان والعسل والسكر

تَرْقَان *a* اليها فتحتوى الفصل كله واما الكبير فالخلائف كله يحشرون اليها فلي
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك *b* واقرأوا به، ألا ان لها عيوباً عدة يقال ان
في التورينة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب مليء *d* عقارب ثم لا ترى اقدر
من حمايتها * ولا اثقل مؤنة قليلة العلماء كثيرة النصارى *f* وفيهم جفاء على
الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على *g* ما يباع فيها رجالة على الابواب *h* فلا يمكن
احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس ألا بها مع قلة يسار، * وليس
للمظلوم انصار *k*، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور *l* والاديب غير
مشهود، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجماعات والمجالس *m*، وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
عليها *n* حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد 10
باب صهيون باب التيه *e* باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان *p* باب
اريجا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهيح واكثر *q* وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٩٣) ومنها النشر واليهما الحشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبي.

a) B يرقان، C يرقان. *b*) C addit منى. *c*) C عيوب. *d*) C ملأ؛ Jāqut ملأ. *e*) Jāqut add. وفي مع ذلك. *f*) Addidi النصارى كثيرة. *g*) Jāqut male. وعلى. *h*) Jāqut اعوان male, nempe رجالة على الابواب اعوان. *i*) B et Jāq. واحد؛ cf. Gl. Tab. sub. *k*) E Jāqut supplēvi. Deinde B فالمستور. *l*) B مهجور؛ mox Jāqut مشهور. *m*) Jāqut الجماعات من المساجد والمساجد من الجماعات. *n*) C pro his omnibus: على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد. *o*) Sic quoque Djihān-Numa ٥٩٥، 1 (باب تيه)؛ Jāqut التيه، النية. Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 260 est porta quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). *p*) B om. قل ان يكون بها دار ليس بها Jāqut. لان اقل دار ليس بها جب ملأ *q*) C. ولها B. صهيح او صهيحان او ثلاثة على قدر كبرها وصغرها.

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياض عليها حماماتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة ^a وقل حارة ألا وفيها
حبٌ مسبلٌ * غير ان مياهها من الازقة ^b وقد عمد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
⁵ الربيع فتملأ صهاريج ^c للجامع وغيرها، واما المسجد الاقصى فهو على قرنة ^d
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان ^e
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق ^f لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس * فطرح المغطى ^g الا ما ^h حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
¹⁰ لا يغى برته الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبنى كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه ⁱ وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيطة فهو محدث، وللمغطى ^m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصقح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
¹⁵ الباع قوي الذراع عن ⁿ يمينه سبعة ابواب كبار في ^b وسطها باب مصقح

a) B om.; Jaqut مشجرة cum var. l. متخذة. Deinde C واكل، Jaqut ان
b) C om. (حبٌ مسبلٌ pro حبٌ مسيل male apud hunc in seqq. تكون
c) C addit: البلد. Hinc patet sermonem esse de piscinis Salo-
monis (Baedeker, p. 264 seq.), quas 'Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul.,
٤.٩ appellat بركتنا المرجيع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف
d) B, C et Jaqut اليها. Post السيول C addit والعيون. e) C
الشرقية. In seqq. exspectares. قربة C f) (فملى B) فتمتلى جباب
g) C om. Deinde in B desideratur copula. h) C addit: به. لانه قبول به
Deinde كنيسة النصرى العظمى التى ببيت المقدس وجعل احسن منها
Jaqut ايلم pro دولة. Cf. Guy le Strange, p. 92. ولد C i) فجاءت habet
Jaqut الا فطرحته الا B k) الى C الا Pro. فطرحت الا Jaqut، فطرحته الا B l) Pro فيه C
Jaqut حد. Pro حول المحراب. Intelligitur pars واجوبة m) B والمغطى
n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً. سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *a* على اعمدة رخام احداثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *b*
 من الميمنة اروقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اروقة أزاج *c* من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبّة حنة *d* والسقوف كلّها إلا *e* المؤخر
 ملبسة بشقاف الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *f* والصحن كلّه مبلط *g*
 * وسطه دكة *g* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مراق
 واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبّة السلسلة قبّة المعراج قبّة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *k* قبّة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كلّ باب يقابل مربعة *l*
 باب القبلي *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *10*
 مذهبة * في وجه كلّ واحد باب ظريف *o* من خشب التنوب مداخل حسن *p*
 امرت بهنّ أم المقندر بالله وعلى كلّ باب صفة مرحمة بالتنويّة تطبق *q* على
 الصغرى من خارج وعلى ابواب الصغاف *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
 ثلاثة اروقة دائرة على اعمدة معجونة اجلّ من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت *t* عليها اروقة لاطية داخلها *u* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
 مثنى *v* على اعمدة معجونة *w* بقناطر مدوّرة فوق هذه *x* منطقة متعالية في

- a*) B رواق et mox احداثها ut quoque Jaqt. *b*) C الصخر. *c*) C اقبا. *d*) C add. اموية et habet المسجد. *e*) C et Jaqt الى. *f*) C om. *g*) Jaqt بربعة دكة مربع. *h*) B في. *i*) B ملته من. Pro. *j*) B ملته من. Pro. *k*) B ملته من. Pro. *l*) B ملته من. Pro. *m*) B ملته من. Pro. *n*) B ملته من. Pro. *o*) B ملته من. Pro. *p*) B ملته من. Pro. *q*) B ملته من. Pro. *r*) B ملته من. Pro. *s*) B ملته من. Pro. *t*) B ملته من. Pro. *u*) B ملته من. Pro. *v*) B ملته من. Pro. *w*) B ملته من. Pro. *x*) B ملته من. Pro.

الهواء * فيها طيقان كبار a والقبة من b فوق المنطقة طولها عن c القاعدة الكبرى * مع السقود d في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن طولها قائمة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصغر المذهب وارض البيت وحيطانه مع المنطقة f من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق g والقبة ثلاث سافات الاولى * من السواح مزوقة h والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لئلا تميلها الرياح i ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها k طريق الى عند السقود l يصعد بها الصنّاع لتنفقدها ورمها فاذا برغت عليها الشمس اشرفت القبة وتلاأت m المنطقة ورايت شيئا عجيبا n وعلى الجملة لم ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبة، ويدخل الى المسجد 10 من ثلاثة عشر موضعا بعشرين بابا باب حطة e بابي النبي صلعم ابواب p محراب مريم بابي q الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب r داود، وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اروقة والمغطى 15 لا يتصل بالحائط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابداء وانما

a) C om.; Jaqut طاقات. b) Jaqut om. c) Jaqut غير. Deinde C القاعة. d) C om. e) Jaqut طوله. f) Jaqut المحيط والمنطقة. C pro his: القبة والقبعة. g) C addit: من الرخام والفسافسا. h) Jaqut مزوقة. i) C ar. Quod Fl. proposuit legere مزوقة non probandum. j) C ar. et deinde المذهبة بالصفائح المذهبة. k) C هذه. l) C الى راس القبة. m) C يصعد منها. n) C عجباً. o) Jaqut الحطة. Deinde C et Jaqut باب. p) Jaqut ابواب. q) Jaqut و باب. ut quoque deinde pro ابواب. Sunt autem duae portae oppositae, interior باب الرحمة, exterior باب التوبة dicta; vid. Olaimr in libro الانس الجليل ed. Bul., ٣٨٠. r) C الى et addit باب السكينة. s) Jaqut in textu المنهل cum var. l. النمل. t) Jaqut om.

ترك هذا البعض لسببين أحدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني أنهم لو مدّوا *a*
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكهوا ذلك والله اعلم،
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشبانى *b* وعرضه سبعمائة وفي *c* سقفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح *e* خمسة
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التى تحتها تسع وتسعين نفساً *h*، وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع خصر *k* وخدامه
ماليك *l* اقامه عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم نوب يحفظونها *n*

10

وسلوان محلة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسقى جناناً عظيمة
اوقفها *q* عثمان * بن عقان *r* على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعمون *r* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه *s* العين ليلة عرفة *t* وانى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه *u* بساتين وكروم وكنائس ومغائر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شذاد بن *v* اوس *15*

a) Jaqut مدّ. *b*) بذراع الهاشمي، Jaqut sed cum var. l. quam
ex B recepi. *c*) C وعلى et om. *d*) من الخشب. وفيه سبعمائة C. *e*) السطح C.
الصخر B et C. *f*) C et Jaqut syn. شقفة. *g*) B et C. *h*) Jaqut تسع فيها وبصلّى فيها ثلاث B et C. *i*) تسع وستون et تحتها C. مائة وستين نفساً
Jaqut دينار Jaqut; من الزيت C. *j*) (تسع وستون et تحتها C). مائة وستين نفساً
sed Qazwini زيتنا Qazw. *k*) حصرها Jaqut. *l*) C om. *m*) C
كبنى: C pro his. *n*) C pro his. *o*) C pro his. *p*) عذبة Jaqut، عذيبه C، عذيبته B. *q*) Jaqut
Deinde ولها موسم تلك الليلة: C addit. *r*) B om. *s*) B om. *t*) B om. *u*) B om. *v*) C om. Mox B et C
الخزرجي.

الخزرجي وعبادة بن الصامت ^a ٥ وجبل زيتا مطل على ^b المسجد شرقي هذا الوادي ^c على رأسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة وحدثونا عن ابن عباس ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء ^d لا يسفك عليها دم ^e ٥ وبيت لحم قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حبري بها ولد عيسى وثم كانت النخلة وليس يرطب النخيل ^f بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس بالكورة ^g مثلها ^٥ وحبري في قرية ^h ابراهيم للخليل عم فيها حصن منيع يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ^h على قبر ابراهيم وقبرا اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في الموخر ^m حذاء كل نبي امراته وقد جعل للخير ⁿ مسجدا وبنى حوله دور * للزوار واختلطت به العمارة ^o ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاح ^q يسمى جبل نصر ^r * لا يرى مثله ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى ^s مصر وتنشر وفي هذه القرية ضيافة

وادي سلوان ^a Jaqut III, ٥٥٨, 11. هذا ^b C add. رصهما ^c C add. فيها et ارض بيضاء ^d C om.; Jaqut III, ٢٥, 13 seq. وهو وادي جهنم ^e Pro حبرا B حبري على ميلين C, على نحو فرسخ Jaqut I, ٧٩, 14. حبري (حبرون pro حبرين l). حبرين Jaqut male, حبراء C, خبرا infra semel ^f C. في الكورة Jaqut, بالكون C ^g. (يرطب النخل B). ولا يرطب النخل ^h C. في الانس للجليل Olaimi in libro ed. Bul., ٤٧ ⁱ C om. وفيها C ^k. Post قبر B ^l. ووسطه فيه (قبة l). حجارة اسلامية: ubi hic locus laudatur وعليه قبة ^m C addit: Olaimi. quod quoque habet B om. اسحاق ⁿ Olaimi حذاء Pro. بان اكل بنى امراته: Deinde ridicule corrupta habet: محدثة للمجاورين به واتصلت Olaimi; للزائرين C ^o. الحصن Olaimi ^p عند. hic habet وهذه Pro ^q C om. ut quoque Olaimi. كباستان واحد كله كروم واشجار C ^r. وبهذه ^s C. يسمى - فواكهه Olaimi verba debet. In Nomen mali esse debet. تسما جبل نصر ^t C pro his. ونشر B ^u. الى pro من B ^v. desiderantur. الفائف الف بدرهم وربما وزنت التفاحة مائة درهم

دائمة وطبخا وخباز وخدام مرتبون يقدمون *a* العدس بالزيت لكل من حضر *b* من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظن اكثر الناس انه من قرى ابراهيم وانما هو من وقف *c* تميم الداري وغيره والافضل عندى التنور *c d* * وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريات لوط ثم مسجد بناءه ابو بكر الصباحي *e* فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص ⁵ في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهوا رقد ثم وقال *f* اشهد ان هذا * هو الحقف *g* اليقين *h* وحد القدس ما حول ايليا الى اربعين ميلا يدخل في ذلك القصبة ومدنها واثننا عشر ميلا في البحر وصغر ومآب وخمسة اميال من *h* البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما يحاذيها ومن قبل الشمال نخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى ¹⁰ مشجرة للبال زريعة السهل من غير سقى ولا انهار كما *k* قال الرجلان لموسى * ابن عمران *l* وجدنا بلدا يفيض *m* لبنا وعسلا *n* *

a) C add, طبيخ. *b*) Olaimi 'عند' ويحضر عند *c*) اوقف C. *d*) C addit: وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم واقف عليها الشاد (الشار *l*) العادل وقفاً جليلاً ولا اعلم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله للبيع من ابنا السبيل ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الصيافة في حياته فاجراها الله تعالى له *e*) Olaimi ٩٧. غرجستان habent principes regionis الشار Titulum. بعد مباته ut الصخر habet القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصباحي (sic) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. *f*) C pro his: ومسجد اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى *l*) به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر *l*) وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهوى Apud Guérin, Description, II, p. 158 (في الهوا *B*) اضطلع ثم قل minus recte nomen loci scribitur. *g*) C حقف. Hic post اليقين addit: Videtur intelligi المسيفه *B* *i*) في *C* *h*) وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم hodiernum Tell Kuseife ab oriente Bersebae. *k*) C وكما. *l*) C om. *m*) C تفيض. *n*) C addit: رطلاً بدائف. *o*) C رطلاً بدرم والزيت رطلاً ونصف (ونصفاً *l*) والزبيب اربعة ارطال بذلك الرطل (الثلث *l*).

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسْتَانَهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاطِعُ الرِّخَامِ
وَمِيزَةُ الْقَصْبَةِ وَخَزَانَةُ الْكُورَةِ بِلَدِ الْغَوَالِّ وَالرِّخَاءِ ذَاتُ ضِيَاعٍ جَبَلِيَّةٌ إِلَّا أَنَهَا قَدْ
خَفَّتْ وَهِيَ كَثِيرَةٌ الْمَخْتَنِينَ ^a غَزَّةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى جَانَةِ مِصْرَ وَطَرَفُ الْبَادِيَةِ
* وَقَرَبُ الْبَكْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا اثْرٌ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَمَوْلِدُ الشَّافِعِيِّ
^e وَقَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ ^e مِيَّاسٌ عَلَى الْبَكْرِ حَصِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
غَزَّةٍ ^e عَسْقَلَانٌ عَلَى الْبَكْرِ جَبَلِيَّةٌ كَثِيرَةٌ ^b الْمَحَارِسُ وَالْفَوَاكِهُ وَمَعْدَنُ الْجُبَيْرِ
جَامِعُهَا فِي الْبَزَازِينَ قَدْ فُتِحَ بِالرِّخَامِ بِهَيْئَةٍ فَاضِلَةٍ طَلَبَةُ حَصِينَةٍ قَرَّبَهَا فَاتَّقَى
وُخَيْرَهَا ^g دَافِقٌ وَالْعَيْشُ بِهَا رَافِقٌ ^h أَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسٌ نَفِيسَةٌ إِلَّا أَنَّ
مِينَاهَا رَدَى وَمَاءُهَا عَذِيْبِيٌّ وَدَلْمَا مُؤَدٍّ ⁱ وَيَاقَهُ عَلَى الْبَكْرِ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَهَا خَزَانَةُ
10 فِلَسْطِينَ وَفَرْضَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِأَبْوَابٍ مُحَدَّدَةٍ ^k وَبَابُ الْبَكْرِ كُلُّهُ
حَدِيدٌ وَالْجَامِعُ مُشْرِفٌ عَلَى * الْبَكْرِ نَزْهَةٌ وَمِينَاهَا جَيِّدٌ ^e وَأَرْسُوفُ أَصْغَرُ مِنْ يَاقَهُ
حَصِينَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا مَنْبَرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثُمَّ كَانَ صَغِيرًا فَحُمِلَ إِلَى أَرْسُوفٍ ^m
وَقَيْسَارِيَّةَ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بِلَدٌ أَجَلٌّ وَلَا أَكْثَرُ خَيْرَاتٍ مِنْهَا تَفُورٌ ⁿ نَعْمًا
* وَتَنْدَقُ خَيْرَاتٍ ^m طَلَبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةٌ الْفَوَاكِهُ ^e عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبْصُ
15 عَامِرٌ قَدْ أَدِيرَ عَلَيْهِ ^p لِلْحَصْنِ شَرِبَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيحٍ وَلَهَا جَامِعٌ خَسَنٌ ^e
نَابُلُسُ فِي الْجِبَالِ كَثِيرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُونَهَا دِمَشْقَ الصَّغْرَى وَهِيَ * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
جَبَلَانِ سَوَّقُهَا ^q مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
مَبْلُطَةٌ نَظِيفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوَمٍ حَجَارَةٌ ^r وَلَهُمْ دَوَامِيسٌ عَاجِيَةٌ ^e وَأَرْيَحَاءُ
فِي مَدِينَةِ الْجُبَّارِينَ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ * لَبْنِي إِسْرَائِيلَ ^s وَهِيَ مَعْدَنُ

^a) C المَخَانَتَةُ. Deinde C وغَزَّةٌ ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. ^k) B om. ^c) C أَيْسَرُ 1. أَيْسَرُ, vid. Ist. ٥٨, 5, Ibn-Hauq. ١١٣, 8.

^d) C رَضَّةٌ وَوَلَدٌ. ^e) B sine punctis. ^f) B وَقَدْ. ^g) B وَخَيْرُهَا, C وَخَيْرُهَا. ^m) C om. ^h) C الجزيرة. ⁱ) B وَمَحَارِسُ. ^k) B مُحَدَّدَةٌ. ^l) B فِيهَا رَفَقَ بِهَا. ⁿ) C نَعُورٌ. ^o) C deinde habet: جَامِعٌ حَسَنٌ. ^p) B عَلَيْهَا. ^q) C وَسَوَّقُهَا. ^r) C om. ^s) C in marg. Ad دَوَامِيسَ. وبناء هذه المدن كلها من الحجارة: sed in fine addit: تَعَالَى فِي الْمَائِدَةِ ^s) C quod dubio obnoxium est. يعني ضَوَاحِينَ annotatur. ^s) C في المائدة. ^s) C وبها مزارع النيل والموز الكثير والنخيل. Deinde C. Quran. 5 vs. 25 seqq.

النيل والنخيل رستاقها الغور وزروعهم تسقى *a* من العينون شديدة لحر * معدن الحيات والعقارب *b* اهلها سمر وسودان كثيرة البراغيث *c* غير ان ماءها اخف ماء في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان *d* ^٥ وعثمان على سيف البادية ذات قرى ومزارع رستاقها البلقاء معدن اللبوب والاعنام بها عدة انهار وارجية يديرها الماء ولها جامع طريف بطرف *e* السوق *f* مفسفس الصاكن *g* وقد قلنا ^٥ انه شبه مكة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر *h* أوريا عليه مساجد وملعب سليمان *h* رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير ان اهلها جهال واليهما الطرق الصعبة *i* ^٥

والرقيم قرية على فرسخ من عمان * على تخوم *k* البادية فيها مغارة لها بابان * صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو ^٥ ممدرا وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدثنا ابو الفضل محمد بن منصور قال حدثنا ابو بكر بن سعيد قال حدثنا الفضل بن حمد قال حدثنا ابن ابي مريم قال اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قال اخبرني نافع عن عبد الله ابن عمر عن رسول الله صلعم قال بينما نفر ثلاثة يتمشون اذ اخذهم المطر فمالوا الى غار في الجبل فاتحطت الى فم غارهم صخرة من الجبل فنبقت عليهم ^٥ فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالا عملتموها لله عز وجل صالحة فادعوا الله بئنا لعله يفرجها فقل احداهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبيبة صغيرة كنت ارعى عليهم فاذا رحل عليهم فحلبت بدأت بوندق اسقيتهما فب وندى وانه نابني السخر *m* يوما فلم آت حتى امسين فوجدتهما قد نم

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد *b* *C* سقى *a* *B* sine punctis, *C* *a*) *C* *d*) *C* *e*) *C* *f*) *C* *g*) *C* *h*) *C* *i*) *C* *j*) *C* *k*) *C* *l*) *C* *m*) *B* *n*) *C* *o*) *C* *p*) *C* *q*) *C* *r*) *C* *s*) *C* *t*) *C* *u*) *C* *v*) *C* *w*) *C* *x*) *C* *y*) *C* *z*) *C* *aa*) *C* *ab*) *C* *ac*) *C* *ad*) *C* *ae*) *C* *af*) *C* *ag*) *C* *ah*) *C* *ai*) *C* *aj*) *C* *ak*) *C* *al*) *C* *am*) *C* *an*) *C* *ao*) *C* *ap*) *C* *aq*) *C* *ar*) *C* *as*) *C* *at*) *C* *au*) *C* *av*) *C* *aw*) *C* *ax*) *C* *ay*) *C* *az*) *C* *ba*) *C* *bb*) *C* *bc*) *C* *bd*) *C* *be*) *C* *bf*) *C* *bg*) *C* *bh*) *C* *bi*) *C* *bj*) *C* *bk*) *C* *bl*) *C* *bm*) *C* *bn*) *C* *bo*) *C* *bp*) *C* *bq*) *C* *br*) *C* *bs*) *C* *bt*) *C* *bu*) *C* *bv*) *C* *bw*) *C* *bx*) *C* *by*) *C* *bz*) *C* *ca*) *C* *cb*) *C* *cc*) *C* *cd*) *C* *ce*) *C* *cf*) *C* *cg*) *C* *ch*) *C* *ci*) *C* *cj*) *C* *ck*) *C* *cl*) *C* *cm*) *C* *cn*) *C* *co*) *C* *cp*) *C* *cq*) *C* *cr*) *C* *cs*) *C* *ct*) *C* *cu*) *C* *cv*) *C* *cw*) *C* *cx*) *C* *cy*) *C* *cz*) *C* *da*) *C* *db*) *C* *dc*) *C* *dd*) *C* *de*) *C* *df*) *C* *dg*) *C* *dh*) *C* *di*) *C* *dj*) *C* *dk*) *C* *dl*) *C* *dm*) *C* *dn*) *C* *do*) *C* *dp*) *C* *dq*) *C* *dr*) *C* *ds*) *C* *dt*) *C* *du*) *C* *dv*) *C* *dw*) *C* *dx*) *C* *dy*) *C* *dz*) *C* *ea*) *C* *eb*) *C* *ec*) *C* *ed*) *C* *ee*) *C* *ef*) *C* *eg*) *C* *eh*) *C* *ei*) *C* *ej*) *C* *ek*) *C* *el*) *C* *em*) *C* *en*) *C* *eo*) *C* *ep*) *C* *eq*) *C* *er*) *C* *es*) *C* *et*) *C* *eu*) *C* *ev*) *C* *ew*) *C* *ex*) *C* *ey*) *C* *ez*) *C* *fa*) *C* *fb*) *C* *fc*) *C* *fd*) *C* *fe*) *C* *ff*) *C* *fg*) *C* *fh*) *C* *fi*) *C* *fj*) *C* *fk*) *C* *fl*) *C* *fm*) *C* *fn*) *C* *fo*) *C* *fp*) *C* *fq*) *C* *fr*) *C* *fs*) *C* *ft*) *C* *fu*) *C* *fv*) *C* *fw*) *C* *fx*) *C* *fy*) *C* *fz*) *C* *ga*) *C* *gb*) *C* *gc*) *C* *gd*) *C* *ge*) *C* *gf*) *C* *gg*) *C* *gh*) *C* *gi*) *C* *gj*) *C* *gk*) *C* *gl*) *C* *gm*) *C* *gn*) *C* *go*) *C* *gp*) *C* *gq*) *C* *gr*) *C* *gs*) *C* *gt*) *C* *gu*) *C* *gv*) *C* *gw*) *C* *gx*) *C* *gy*) *C* *gz*) *C* *ha*) *C* *hb*) *C* *hc*) *C* *hd*) *C* *he*) *C* *hf*) *C* *hg*) *C* *hh*) *C* *hi*) *C* *hj*) *C* *hk*) *C* *hl*) *C* *hm*) *C* *hn*) *C* *ho*) *C* *hp*) *C* *hq*) *C* *hr*) *C* *hs*) *C* *ht*) *C* *hu*) *C* *hv*) *C* *hw*) *C* *hx*) *C* *hy*) *C* *hz*) *C* *ia*) *C* *ib*) *C* *ic*) *C* *id*) *C* *ie*) *C* *if*) *C* *ig*) *C* *ih*) *C* *ii*) *C* *ij*) *C* *ik*) *C* *il*) *C* *im*) *C* *in*) *C* *io*) *C* *ip*) *C* *iq*) *C* *ir*) *C* *is*) *C* *it*) *C* *iu*) *C* *iv*) *C* *iw*) *C* *ix*) *C* *iy*) *C* *iz*) *C* *ja*) *C* *jb*) *C* *jc*) *C* *jd*) *C* *je*) *C* *jf*) *C* *jj*) *C* *jk*) *C* *jl*) *C* *jm*) *C* *jn*) *C* *jo*) *C* *jp*) *C* *jq*) *C* *jr*) *C* *js*) *C* *jt*) *C* *ju*) *C* *jv*) *C* *jw*) *C* *jx*) *C* *ji*) *C* *jj*) *C* *jk*) *C* *jl*) *C* *jm*) *C* *jn*) *C* *jo*) *C* *jp*) *C* *jq*) *C* *jr*) *C* *js*) *C* *jt*) *C* *ju*) *C* *jv*) *C* *jw*) *C* *jx*) *C* *ky*) *C* *kz*) *C* *la*) *C* *lb*) *C* *lc*) *C* *ld*) *C* *le*) *C* *lf*) *C* *lg*) *C* *lh*) *C* *li*) *C* *lj*) *C* *lk*) *C* *ll*) *C* *lm*) *C* *ln*) *C* *lo*) *C* *lp*) *C* *lq*) *C* *lr*) *C* *ls*) *C* *lt*) *C* *lu*) *C* *lv*) *C* *lw*) *C* *lx*) *C* *ly*) *C* *lz*) *C* *ma*) *C* *mb*) *C* *mc*) *C* *md*) *C* *me*) *C* *mf*) *C* *mg*) *C* *mh*) *C* *mi*) *C* *mj*) *C* *mk*) *C* *ml*) *C* *mm*) *C* *mn*) *C* *mo*) *C* *mp*) *C* *mq*) *C* *mr*) *C* *ms*) *C* *mt*) *C* *mu*) *C* *mv*) *C* *mw*) *C* *mx*) *C* *my*) *C* *mz*) *C* *na*) *C* *nb*) *C* *nc*) *C* *nd*) *C* *ne*) *C* *nf*) *C* *ng*) *C* *nh*) *C* *ni*) *C* *nj*) *C* *nk*) *C* *nl*) *C* *nm*) *C* *nn*) *C* *no*) *C* *np*) *C* *nq*) *C* *nr*) *C* *ns*) *C* *nt*) *C* *nu*) *C* *nv*) *C* *nw*) *C* *nx*) *C* *ny*) *C* *nz*) *C* *oa*) *C* *ob*) *C* *oc*) *C* *od*) *C* *oe*) *C* *of*) *C* *og*) *C* *oh*) *C* *oi*) *C* *oj*) *C* *ok*) *C* *ol*) *C* *om*) *C* *on*) *C* *oo*) *C* *op*) *C* *oq*) *C* *or*) *C* *os*) *C* *ot*) *C* *ou*) *C* *ov*) *C* *ow*) *C* *ox*) *C* *oy*) *C* *oz*) *C* *pa*) *C* *pb*) *C* *pc*) *C* *pd*) *C* *pe*) *C* *pf*) *C* *pg*) *C* *ph*) *C* *pi*) *C* *pj*) *C* *pk*) *C* *pl*) *C* *pm*) *C* *pn*) *C* *po*) *C* *pp*) *C* *pq*) *C* *pr*) *C* *ps*) *C* *pt*) *C* *pu*) *C* *pv*) *C* *pw*) *C* *px*) *C* *py*) *C* *pz*) *C* *qa*) *C* *qb*) *C* *qc*) *C* *qd*) *C* *qe*) *C* *qf*) *C* *qg*) *C* *qh*) *C* *qi*) *C* *qj*) *C* *qk*) *C* *ql*) *C* *qm*) *C* *qn*) *C* *qo*) *C* *qp*) *C* *qq*) *C* *qr*) *C* *qs*) *C* *qt*) *C* *qu*) *C* *qv*) *C* *qw*) *C* *qx*) *C* *qy*) *C* *qz*) *C* *ra*) *C* *rb*) *C* *rc*) *C* *rd*) *C* *re*) *C* *rf*) *C* *rg*) *C* *rh*) *C* *ri*) *C* *rj*) *C* *rk*) *C* *rl*) *C* *rm*) *C* *rn*) *C* *ro*) *C* *rp*) *C* *rq*) *C* *rr*) *C* *rs*) *C* *rt*) *C* *ru*) *C* *rv*) *C* *rw*) *C* *rx*) *C* *ry*) *C* *rz*) *C* *sa*) *C* *sb*) *C* *sc*) *C* *sd*) *C* *se*) *C* *sf*) *C* *sg*) *C* *sh*) *C* *si*) *C* *sj*) *C* *sk*) *C* *sl*) *C* *sm*) *C* *sn*) *C* *so*) *C* *sp*) *C* *sq*) *C* *sr*) *C* *ss*) *C* *st*) *C* *su*) *C* *sv*) *C* *sw*) *C* *sx*) *C* *sy*) *C* *sz*) *C* *ta*) *C* *tb*) *C* *tc*) *C* *td*) *C* *te*) *C* *tf*) *C* *tg*) *C* *th*) *C* *ti*) *C* *tj*) *C* *tk*) *C* *tl*) *C* *tm*) *C* *tn*) *C* *to*) *C* *tp*) *C* *tq*) *C* *tr*) *C* *ts*) *C* *tt*) *C* *tu*) *C* *tv*) *C* *tw*) *C* *tx*) *C* *ty*) *C* *tz*) *C* *ua*) *C* *ub*) *C* *uc*) *C* *ud*) *C* *ue*) *C* *uf*) *C* *ug*) *C* *uh*) *C* *ui*) *C* *uj*) *C* *uk*) *C* *ul*) *C* *um*) *C* *un*) *C* *uo*) *C* *up*) *C* *uq*) *C* *ur*) *C* *us*) *C* *ut*) *C* *uu*) *C* *uv*) *C* *uw*) *C* *ux*) *C* *uy*) *C* *uz*) *C* *va*) *C* *vb*) *C* *vc*) *C* *vd*) *C* *ve*) *C* *vf*) *C* *vg*) *C* *vh*) *C* *vi*) *C* *vj*) *C* *vk*) *C* *vl*) *C* *vm*) *C* *vn*) *C* *vo*) *C* *vp*) *C* *vq*) *C* *vr*) *C* *vs*) *C* *vt*) *C* *vu*) *C* *vv*) *C* *vw*) *C* *vx*) *C* *vy*) *C* *vz*) *C* *wa*) *C* *wb*) *C* *wc*) *C* *wd*) *C* *we*) *C* *wf*) *C* *wg*) *C* *wh*) *C* *wi*) *C* *wj*) *C* *wk*) *C* *wl*) *C* *wm*) *C* *wn*) *C* *wo*) *C* *wp*) *C* *wq*) *C* *wr*) *C* *ws*) *C* *wt*) *C* *wu*) *C* *wv*) *C* *ww*) *C* *wx*) *C* *wy*) *C* *wz*) *C* *xa*) *C* *xb*) *C* *xc*) *C* *xd*) *C* *xe*) *C* *xf*) *C* *xg*) *C* *xh*) *C* *xi*) *C* *xj*) *C* *xk*) *C* *xl*) *C* *xm*) *C* *xn*) *C* *xo*) *C* *xp*) *C* *xq*) *C* *xr*) *C* *xs*) *C* *xt*) *C* *xu*) *C* *xv*) *C* *xw*) *C* *xx*) *C* *xy*) *C* *xz*) *C* *ya*) *C* *yb*) *C* *yc*) *C* *yd*) *C* *ye*) *C* *yf*) *C* *yg*) *C* *yh*) *C* *yi*) *C* *yj*) *C* *yk*) *C* *yl*) *C* *ym*) *C* *yn*) *C* *yo*) *C* *yp*) *C* *yq*) *C* *yr*) *C* *ys*) *C* *yt*) *C* *yu*) *C* *yv*) *C* *yw*) *C* *yx*) *C* *yy*) *C* *yz*) *C* *za*) *C* *zb*) *C* *zc*) *C* *zd*) *C* *ze*) *C* *zf*) *C* *zg*) *C* *zh*) *C* *zi*) *C* *zj*) *C* *zk*) *C* *zl*) *C* *zm*) *C* *zn*) *C* *zo*) *C* *zp*) *C* *zq*) *C* *zr*) *C* *zs*) *C* *zt*) *C* *zu*) *C* *zv*) *C* *zw*) *C* *zx*) *C* *zy*) *C* *zz*)

فحلبت كما كنت احلب فحبت بالحلاب فقامت عند رؤوسهما اكره ان اوقظهما
 من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيبة قبلهما والصبيبة ينصاعون ه فلم نزل كذلك
 حتى طلع الفجر فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا
 فرجة نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء وقال الآخر
 ٥ اللهم انه كانت لي ابنة عم احببتها كاشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
 فابت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيت حتى جمعت مائة دينار فحبتني بها
 فلما وقعت بين رجليها قالت يا عبد الله اتق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
 فقامت عنها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا منها
 فرجاً ففرج الله لهم فرجة وقال الآخر اللهم اني كنت استاجرت اجيراً
 ١٠ بعرف من ارزء فلما قضى عمله قال اعطني حقي فعرضت عليه حقه فتركه
 ورغب عنه فلم ازل ازعه حتى جمعت منه بقرًا وراعيها فجاءني وقال اتق الله
 ولا تظلمني واعطني حقي فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
 اتق الله ولا تهزأ بي فقلت اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
 وانطلق بها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج ملا بقي
 ١٥ ففرج الله عنكم ه

ولهذه الكورة قري جلييلة ذات منابر اعر واجل من اكثر مدن الجزيرة وفي
 مذكرة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين ه ولا ضعف القري في
 الحمل وتردد امرها بين الرتبين وجب ان نستظهر d بذكرها ونبين مواضعها
 منها لـ وفي على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلق كثير من اهل
 ٢٠ القصبة وما حوله من القري وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
 الدجال ه وكفرسابا كبيرة بجامع على جادة دمشق ه وعاقرة قرية كبيرة بها
 جامع كبير لهم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة ه * ويُبنا
 بها f جامع نفيس معدن التين الدمشقي الغائف ه وعمواس g ذكروا انها
 كانت القصبة في القديم وانما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B قازو، Qazw. l. 1. يتصاعون، ubi vid. correct. Fl. Mox B-برل، Qazw.
 يستظهر d) B الحمل sine punctis et mox e) B يعرف من ارر b) B يزل.

e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وسابا. g) Locum descripsit Jaqut

هذه على حدّ الجبل ٥ وَكَفَرَسَلَامٍ مِنْ قَرَى قَيْسَارِيَّةٍ كَبِيرَةٍ أَهْلَتَ بِهَا جَامِعٌ عَلَى
 الْجَائَةِ ٥ * وَلِهَذِهِ الْقَصْبَةُ رِبَاطَاتٌ عَلَى الْبَحْرِ *a* يَقَعُ بِهَا النِّفِيرُ *b* وَتَقْلَعُ إِلَيْهَا
 شَلَنْدِيَّاتُ الرُّومِ وَشَوَانِيَهُمْ مَعَهُمْ أَسَارَى *c* الْمُسْلِمِينَ لِلْبَيْعِ كُلُّ ثَلَاثَةِ مِائَةِ دِينَارٍ وَفِي
 كُلِّ رِبَاطٍ قَوْمٌ يَعْرِفُونَ لِسَانَهُمْ وَيُذْهِبُونَ إِلَيْهِمْ فِي الرِّسَالَتِ وَيُجْمَلُ إِلَيْهِمْ أَصْنَافُ *d*
 الْأَطْعِمَةِ وَقَدْ صُجِّعَ *e* بِالنِّفِيرِ لَمَّا تَرَايَتْ مَرَاكِبُهُمْ *f* فَإِنْ كَانَ *g* لَيْلٌ أَوْقَدَتْ مَنَارَةٌ *h*
 ذَلِكَ الرِّبَاطِ وَإِنْ كَانَ نَهَارًا *h* دَخَنُوا مِنْ كُلِّ رِبَاطٍ إِلَى الْقَصْبَةِ عِدَّةُ مَنَابِرٍ شَاهِقَةٌ
 قَدْ رُتِبَ فِيهَا أَقْوَامٌ فَتَوَقَّدُ الْمَنَارَةُ الَّتِي لِلرِّبَاطِ *k* ثُمَّ الَّتِي تَلِيهَا * ثُمَّ الْآخَرَى *l*
 فَلَا يَكُونُ سَاعَةً إِلَّا وَقَدْ أُتْفِقَ بِالنِّفِيرِ وَضُرِبَ الطُّبْلُ عَلَى الْمَنَارَةِ وَنُودِيَ *m* إِلَى
 ذَلِكَ الرِّبَاطِ وَخَرَجَ النَّاسُ بِالسَّلَاحِ وَالْقُوَّةِ وَاجْتَمَعَ أَحْدَاثُ *n* الرِّسَالَتِ يُفَرِّقُ ثُمَّ يَكُونُ
 الْفِدَاءُ فَرَجُلٌ يَشْتَرِي رَجُلًا وَآخَرُ يَطْرَحُ دَرَهْمًا أَوْ خَاتَمًا حَتَّى يَشْتَرِيَ مَا مَعَهُمْ *o*
 * وَرِبَاطَاتُ هَذِهِ الْكُورَةِ الَّتِي يَقَعُ بِهِنَّ *o* الْفِدَاءُ غَزَّةُ *p* مَيْمَاسَ عَسْقَلَانَ مَحْزُوزَ *q*
 أَزْدُودَ مَحْزُوزَ يَبْنَا يَافَهُ أَرْسُوفَ *r* ٥

a) C, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة رباطات. *b)* B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع, B sine punctis. *c)* C addit من. *d)* C تلك Mox B et C كانت *g)* C شلندياتهم *f)* C. *e)* B et C صج. *e)* B et C صنوف. *h)* B نهارا. *i)* C قوم. *k)* C تلى الرباط. *l)* C om. *m)* C ويودى. *n)* C اهل. *o)* الذى ينع بهد B. *p)* B زغر. Deinde B ميماس; vid. supra p. 100. *q)* B h. l. ماحوز et mox ماحوز in itinerario, ubi C الماحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land Aramaicum מַחְזוּז (מַחְזוּז), „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100 a). Noster hic duo Mahuz enumerat; quos Edrisi distinguit per الاول et الثانى (I, p. 341 ubi الماخوز cum var. 1. الماخوز). Videtur autem mihi iungendum esse ماحوز أزودون et ماحوز يبنا, nam et Azdod et Jamnia portum separatim habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Guérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in itinerario الماحوز debet esse ماحوز يبنا. Locus Edrisi est: ومن عسقلان الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماحوز الاول على البحر ٢٥ ميلا - ثم الى

صُغْر *a* اهل الكورتين يسمونها صغرة *b* وكتب مقدسى الى اهله من سقر السفلى الى الفردوس الاعلى وذلك انه بلد قاتل للغرباء رضى الماء ومن ابطأ عليه ملك الموت * فليرحل اليها ولا اعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب *c* وقد رايت *d* بلداناً وبيّة ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ وماؤها حميم وكنها *e* جسيم 5 الا انها البصرة الصغرى والمتاجر المربح *f* وفي على البكيرة *g* المقلوبة وبقية مدائن *h* لوط وانما نجت لان اهلها لم يكونوا يعملون في الفاحشة والجبال منها قريبة *i* ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة *j* وأدرج *k* مدينة متطرفة حجازية شامية وعندهم بردة رسول الله *l* صلعم وعهده وهو *m* مكتوب في اديم *n* 10 وويلة *n* مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جلييلة ذات نخيل واسماك فرضة فلسطين وخزانة الحجاز والعام *o* يسمونها آيلة وايلة قد خربت * على قرب منها *p* وفي التنى قال الله تعالى *q* واسلمهم عن القرية التي كانت حاضرة البخر *r* ومدّين على تخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلها دار

hac sig- *Etiam alibi occurrit* الماحوز الثاني ٢٥ ميلا ومنها الى مدينة يافا *nificatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi* ماجور جنبيل *cum var. l. ماخور* *ibi legendum esse* ماجور جيبيل *iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Mahuz appellatur.* Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحوز. Soyutii habet in *Lobb-al-lobāb* بالشم ماجوز قرية. Utrum in nomine الماحوزة, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. *r) C haec om.*

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, ٣٩٧, 2 seqq. *b) C* سقر, *Jaqut* سقر. *c) C* فعليه بها. Post Jaqut addit: هناك له بالرصد. *d) C* (نظير B) في الصيف. *e) C* addit كتيرة. *Jaqut* في الاسلام. *f) B* sine punctis, *C* الا وفي. *g) C* بحيرة. Deinde B المصلوبة. *h) C* add. قوم. *i) B* مدجلوا. *k) B et C* وادرج. *C om.* مدينة. *l) C* برد. *m) C om.* مدينة. *n) Marg. B* آيلة. *C om.* والمدّين. *p) C* والعوام. *q) Qoran. 7 vs. 163.* بقربها نحو الجبل.

عليه البحر ومدين في هذه الحطة ^a وتمّ لاجر الذي رفعه موسى عم حين ^b
سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شامية، وفي ويلة تنازع
بين الشاميين والجازيين والمصريين كما في عبادان واصافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شامية وفي فرضة فلسطين ومنها يقع جلابهم ^a وتبوك
مدينة ^c صغيرة بها مسجد النبي صلعم ^d 5

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء الا وسطه من الشرة الى الحولة فانه بلدة للحر
والنيل والموز والنخيل * وقال لي يوماً غسان الحكيم ونحن بارحاء ترى هذا
الوادي قلت بلى قال هو يمد الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهاجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو ¹⁰
وادي للحر والنخيل، واشد هذا الاقليم برًا بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد اين نطلبك قال بالبقاء قال فان لم نجدك قال بعلبك بيتي ^f وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهاراً وثماراً وابرد هواءً وما سفلى منه فانه افضل واطيب والذ ثماراً واكثر
نخيلًا، وليس فيه نهر يسافر فيه انما ^g يعبر قليل العلماء كثير الذمة ¹⁵
والمجتمين ^h ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً ⁱ مذهبهم مستقيمة اهل * جماعة وسنة اهل
طبرية ونصف نابلس ^k وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه لمعتزلي ^l * انما ^m
في خفية ^m وبيت المقدس خلق من الكرامية لهم خوانق ومجالس ⁿ ولا ترى
به مالكيًا ولا داوياً وللاوزاعية مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على ²⁰

وفي مدن ^d C addit: مدينة. ^e C om. حتى ^b C. ^a C haec om. هذه الكورة مقالات هذه احسنها
وللببل التي ^f C pro his: معدن ^e C. Deinde ^g اما B. نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلمك شديدة البرد
C للمعتزلة ^d C. بالس ^h C. سنة ⁱ C. والمجتمين ^h C. تعبر ^m C
وم قوم يدعون الكلام ⁿ C addit: وبيت ^m C. خفيه ^s B. جفته ^{om} B.
والفقه والزهد وفيهم شغب ولتقرئهم (ولتقرئهم 1) حقيقة

مذهب احب الحديث والفقهاء شفعوية واقل فصية او بلد ليس فيه
حنفى *a* وربما كنت القضاة منهم *b* فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
انشاعى والصدور ته شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشاعى الجهر بالبسملة والنقوت في الفجر ولا نقنت *e* الا في النصف الاخير
5 من شهر رمضان في التوتير وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه *d*
الا ترى ان ملكيم لما امر بالجهر بالبسملة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافور
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الفاطمية ونحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى *e* والغالب فيه من
القرآت حروف الى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع *f* الا من يقرأ لابن
10 عامر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الدسائي في اقليم
ويستعملون السبع *g* ويجتهدون في ضبطها *h*

والنجايات به مفيدة يرتفع *h* من فلسطين الزيت والقطن *i* والزبيب والخرنوب
والملاحم والصابون والقوط، ومن بيت المقدس اللجن والقطن *k* وزبيب العينونى *l*
والدورى غاية والتفاح *m* وقصم قريش الذى لا نظير له وامرايا وقذور
15 القناديل والابر، ومن ارجاء نيل غاية، ومن صغر وبيسان انيل والتنمر، ومن
عمان اللبوب والخرقان والعسل، ومن نبرية شقاق المنارج والدغد وبز *n* ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية والبلبل، ومن صور انسك والخرز *o* والرجاج
المخروك والمعولات *p* ومن ماب قلوب اللوز، ومن بيسان السرز *q*، ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens فقيه حنيفى *C* *a*
والقديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التى نذكرها في اقليم المغرب
ceteris omissis. *b*) B بينام. *c*) B نقيم. *d*) B وينكرونه. *e*) B مذهب. *f*) C
بالجامع. *g*) C السبعة. *h*) B يرتفع، ترتفع *C*. *i*) B sine punctis hic et infra.
l) C العينونى; *C* العينونى *B* In *B* posset legi. *m*) C addit. *n*) C ثياب القطن. *o*) C
والتنمر وهو شىء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن: et deinde habet: الفائف
تمر (ثمرة 1.) على لين البقطين الا انه اطيب والذ ومن صغر التنمر الكثيرة والدبس
وانتر ما يعمل بالبصرة *C* *p*). والجزر *B* *o*). *n*) C om. *q*) C الارز والنيل والتنمر *C* *g*.

المعصور والبليسي وديبان ودهن بنفسج دون وتصفريات *a* واندغد والجوز *b*
والقطين والزبيب *c* ومن حلب انقطن *e* والشياب والاشدن وانغرة *d* ومن بعلبك
الملابن *e* ولا نظير لقطين وزيت الانفاق *e* وحواري وميزر الرملة ولا لمعنة
وقضم قريش * وعينونى ودورى وترياق وتردوغ وسبح بيت المقدس *f* واعلم
انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة *g* وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غير *e*
السبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاتن
والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل *h*. قضم قريش
والمعنة والعينونى والدورى وانجاص الكافورى وتين السباعى والمدمشقى
والفلقاس والجميز والخرنوب والعكوب والعناب وقصب السكر وانتقاج انشامى
والرطب والزيتون والارنج *i* والنيل والراسن والنانج واللقاح والنبق والجوز والنوز *10*
والهليون والموز والسماق والكزنب *k* والكما *l* والنرمس والطرى والتلج وبن
الجواميس والشهد وعنب العاصمى والتين التمرى * واما القبيط *m* فقد يرى
مثله غير ان له نوعاً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بالاعواز
فانه غايه ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة *n* واما امكايل فلاهل الرملة القفيز
والنوية والمكوك والديلة فكيلجة نحو صاع ونصف والمكوك ثلاث كيات *15*
ممكن والقفيز اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بالمدى وهو ثلثاه القفيز وباقب
وهو ربع امدى * ولا يستعمل امكوك الا في كيل السلطان *n* ومدى عمان
ست *p* كيات وقفيز نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والقطين وقفيز صر
مدى ايليا وكيلجتهم صاع وقرارة دمشق قفيز ونصف بفلسطينى *q* والارسل *q*

a) C. والتصفريات. *b*) C om. *c*) C. القطين. *d*) C. البقع. *e*) B. الانفاق. *f*) C pro his: الجنس من الكثيرى. الانف C
اربع. *g*) Codd. (وتردوغ وسبح B). قضم قريش est explicatio vocis. *h*) C. والسبع et فالسبع ut mox
pro الاول B. السبع الاول لا يوجد غيرها والسبع الثانية غريبة غيرها وفي
والكزنب C hoc ultimo loco habet legens. *i*) C. والارنج. *j*) C. يوجد et الاول
k) C. والكما B. *l*) C. القبيط i. e. القبيط ut supra p. 180. *m*) B. القبيط. *n*) C. haec om.
o) C. وفي ثلثي. *p*) C. ستة. *q*) C. ورطلهم.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فاملاء *a* رطل عكّا وازله *b* الدمشقي
واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية *c* ورطل
قنشرين * ثلثا هذا *d* والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبّتهم شعيرة
واحدة والدانق عشر حبات *e* والدينار اربعة وعشرون قيراطا والقيراط ثلاث
5 شعيرات ونصف *f*

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجد *g* على الدوام يعلقونها بالسلاسل
مثل مكة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع *h* معلق على اعمدة وبين المغطى
والصحن ابواب * الا ارجاء ولا ترى للصى الا في صحن جامع طبرية *i* والمنابر *j*
مربعة واوساط *k* سقف المغطى مجلّة وعلى ابواب الجوامع *l* وفي الاسواق مظاهر
10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويج * وبعض يوترون بواحدة وكان وترهم
في القديم ثلاثا وفي ايامي امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بايليا واذا قام
الى كل ترويجة نادى منادى الصلاة رحمكم الله *m* ويصلّون بايليا ست ترويجات
والمدّكرون به قصاص * ولا يحاب ابي حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس ذكر *n*
يقرون في دفتر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان للرأس يهلّون بعد صلاة
15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين وللقراء مجالس في
الجوامع *o* ومن اعياد النصراني التي يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها الفصول *p*
الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحرّ والميلاد وقت البرد وعيد تربية *q* وقت
الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد تربية، فليتخذ البناء زماره، يعني
فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس، فتدقّ

a) اربعائة *C*. *b*) وان له *C*، وازاله *B*. *c*) *C* haec om. *d*) *C* sic. فاملاء *C*.
وفي جامع كل قصبة بيت مال *C*. *e*) شعيرات *C*. *f*) وسماهم *C*. *g*)
والمنابر *C* ut solet *B* والمنابر *h*) *C* om. Pro ولا ترى *B* وترى. Vid. p. ١٩١, 4. *i*)
Hic inserit تراويج *C*. *j*) والاسواق *B*. *k*) *C* Deinde. *l*) *C* الجامع. *m*)
ولا يحاب ابي *C*. *n*) ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وللقراء مجالس في الجوامع
ويقدرون الفصول *B*. *o*) *B* هـ. *p*) *C* هـ. *q*) *C* هـ. *r*) *C* هـ. *s*) *C* هـ.
hic et deinde تربية. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. ٢٥, 3, Petermann,
Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udî III, 407. De festo
Kalendis ib. p. 406.

واحتنيس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُد وقت الزرع ^a وشهورهم روميّة * تشرين الأوّل والثاني كانون الأوّل والثاني شباط اذار نيسان ايار حزيران تموز آب ايلول * وافل ما ترى به فقيها له بدعة او مسلماً نه كتابة الا بطبرية فانها ما زالت تخرج الكتاب ^d وانما الكتبة به وبمصر نصارى لانهم اتركوا على لسانهم فلم يتكلموا الادب كالا عجم وكنيت اذا حضرت مجلس ^e قاضي القصاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيباً واكثر الجهابذة والصباغين والصيارفة والدباغين بهذا الاقليم يهود ^e واكثر الاطباء والكتبة نصارى ^f واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام ^g حسن رمضان بمكة وليلة الختمة بالمسجد الاقصى والعيددين باصقلية ويوم عرفة بشيراز ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بايليا ويوم عشوراء بمكة ^h حسن ⁱ ولهم تجمل يلبسون الاردية كل عالم وجاهل ولا يتخففون في الصيف انما هي نعال الطاق وقبورهم مستمة ويمشون خلف الجنائز ويسلّون الميت ويخرجون الى المقابر لختنم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشفون الماطر ولا يفترون الطيالسنة ولاجلّة البرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرّع الا اهل القرى والكتبة ولباس ^j القريانيين: يرتك ايليا ولبس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافرنجة وللقريانيين الطوايين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله وفوقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طبّاخون للعديس والبّيسار ويقلون الفول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويباع ^k مع الزيتون ويملحون ^l التمرس ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطقا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون ^m

a) In C haec omnia inde a وكذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum S. Georgii. b) C ثمر. اشباط C. Deinde B وكانونين ثمر. c) B مسلم. d) B الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum: والكتبة. g) C من المواضع. h) C om. Deinde pro omnibus seqq. ad tantum habet: ويلبسون وبه معادن. i) B. الصوف مكشوفاً. j) B. ولباس. k) B. ولباس. l) B. ولباس. m) B. ولباس. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من السكر ناطقاً ويصنعون زلابيةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم أهل مصر وعلى أقلها أهل العراق واقور ٥

وبه معدن حديد في جبال بيروت ويحلب مغرة جيدة * وبعثان دونها ٥

وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمقة وهو تراب رخوة وجبال بيض ٥

تسمّى الحوّارة ٥ * فيه أدنى صلابة يبيّض به السقوف ٥ وبطين به السطوح ٥

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعدن للرخام ٥ ببيت جبريل * وبالأغوار معدن كبريت وغيره ٥ ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منشور ٥ وخير العسل ما رعى الشّعتر بإيليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل بأريحاء ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وإن ذكرنا مواضعها ٥ طال الكتاب غير أن أكثرها

١٥ بإيليا ثم بسائر فلسطين ثم بالأردن ٥ ومياه ٥ هذا الاقليم جيدة الآ ماء بانياس فإنه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعوذ بالله من صغر ٥ وماء بيت الرام ٥ ردى * ولا ترى أخف من ماء أريحاء ٥ وماء الرملة مرى ٥ وماء نابلس خشن * وفي ماء دمشق وإيليا أدنى خشونة وفي الهواء أدنى بيوسة ٥ وفيه عدة من الأنهار تغلب في بحر الروم الآ تدرى فإنه يشق أسفل قصبة دمشق

١٥ فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في أعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتباخر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الأردن ونهر الأردن ينحدر من خلف بانياس فيتباخر بآزاء قدس ثم ينحدر إلى طبرية ويشق ٥ البحيرة ثم ينحدر في الأغوار إلى البحيرة المقلوبة ٥ مالحه جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها أمواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمد على طرفه الغربى وبحر

٢٥ الصين يمس طرفه الجنوبى وبآزاء صور تقع جزيرة قبرص يقال أنها اثنا عشر يومًا كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب ٥ والآلات ٥ ولمن غلب ٥ المسافة إليها في البحر اقلاع يوم وليلة ثم إلى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum تسما السمقة. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٤, 6 seqq.

d) B الموف. e) B الرخام. f) C في مواضعها منه. g) C حوّار. s. حوّار. h) Non differre videtur a رامة apud Jaqut. (B الروام).

i) ومن العجائب omissis seqq. ad الدسم C. j) sic. k) Coniecturâ emendavi. l) B sine punctia. m) B اثنى.

ومن العجائب بابلها مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت *a* بعض العلماء وقرأت
في بعض الكتب انها تنفذ الى قوم موسى وما صح في ذلك وانها مقاطع
للحجارة وفيها طرق يدخل فيها *a* بالمشاعل، بين فلسطين والحجاز الحجازة
التي رمى بها قوم لوط * على طريق الحجاج *f* مخططة صغار وكبار، بطريق
عين تغلي تعم أكثر حمامات البلد وقد * شق الى كل حمام منها نهر *g* فبخاره *h*
يحمي البيوت فلا *h* يحتلج الى وقيد وفي البيت الأول ماء بارد يمزج مقدار
ما ينظفون *h* به ومطهر من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخن *i* يسمى
الحمة *m* حار من اغتسل فيه ثلاثة أيام ثم اغتسل في ماء *n* آخر بارد وبه
جرب او قروح او ناسوره او أي علة تكون برأ بذن الله وسمعت الطبرانيين *p* يذكرون
انه كان عليها بما يدور بيوت *q* كل بيت لعلة فكل من * به تلك العلة واغتسل *10*
فيه برأ *r* الى وقت ارسطاطاليس *s* ثم سال ملك ذلك الزمان قدم هذه
البيوت لئلا يستغنوا عن الاطباء وصحت في هذه الحكاية لان كل من دخله
من اصحاب العلل وجب *w* ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شفاؤه *x* وبحيرة
صغرى *y* عجوبة * يقلب فيها نهر الاردن ونهر الشرا فلا يحبل *z* فيها ويقال انها
لا تغرق سريعاً *aa* وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم *15*
في شهر آب *bb* * يذهب اليها الاحداث واصحاب العلل وفي جبال الشرا ايضاً

a) C add. من. *b*) B تغذ، C تنفذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qârun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. *c*) C ولكنها. *d*) C فيه. *e*) C طريق. *f*) C om. *g*) C نهر. *h*) C اجرى منها الى كل حمام نهر. *i*) C بين الرملة وويله. *j*) C بتوته. *k*) C et deinde ولا B. *l*) C صكارة تحمي الى habet et deinde pro وكل B. *m*) C متجسد. *n*) C لمي. *o*) C يغسلون. *p*) C بغيره. *q*) C بيمرج. *r*) C الله تعالى وسمعتهم C. *s*) B om. *t*) C باسور. *u*) C اغتسل فيه برء من C. *v*) C Cf. Jaqut III, ol., 4 seq. *w*) C om. *x*) C تلك العلة. *y*) C يستغنون. *z*) C هذه. *aa*) C عن B. *bb*) C ويرستاق: et addit: شفاء علته C. *cc*) C لا ينفعه دون C. *dd*) C وصح في هذا C. *ee*) C يحبل B. *ff*) C ذلك Nempe. *gg*) C صغرى B. *hh*) C مآب حمة اخر (اخرى l.). *ii*) C يوم C. *jj*) C وان pro وما Deinde. *kk*) C لا تغرق وليس لها موج pro his C. *ll*) C النصف من اب نفعه من علل عدة ولها ذلك اليوم موسم.

حمة *a*، ينزل على *b* فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت الجنوب حتى *c*، يجري منه مزاريب المسجد الأقصى *d*، ابو رياح *e* حمص طلسم جعل للعقارب ومن اخذ طيناً وطبعه *f* عليه نفع من لدغ *g* العقارب بان الله تعالى فالعمل *h* للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر، من العجائب *i* وقبة *k* الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعكا من العجائب *l* ووضعت هذا الاقليم ظريف هو اربعة صفوف فالصف *m* الاول يلي بحر الروم وهو السهل رمال منعقدة منتزجة *n* يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن السواحل *o* والصف الثاني للجبل *p* مشجر ذو قرى وعيون * ومزارع يقع *q* فيه من البلدان بيت جبريل وايليا *r* ونابلس واللاجون وكبل *s* وقنس والبقاع 10 وانطاكية *t* والصف الثالث الاغوار ذات قرى وانهار ونخيل ومزارع ونيل يقع فيه من البلدان وبلة وتبوك *u* وصغر واريحاء وبيسان وطبرية *v* وبانياس والصف الرابع سيف البادية وفي *w* جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية *x* ذات قرى وعيون واشجار يقع فيه *y* من البلدان مآب وعمان واذرعات ودمشق وحمص *z* وتدمر وحلب *a* * وتقع الجبال الفاصلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في 16 الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلّة على الساحل *b* وكانت يوماً في مجلس ابي محمد البيكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

a) Laec in C desunt. b) B الى. Deinde C ايليا. Mox B النداء، C النداء. c) B haec om. Mox C om. منه. d) C om. (مزاريبه B) مزاريب et habet. e) Nomen inde habet quod يدور مع الريح كيف دارت ut dicit Edrisi et noster supra p. 104, 16. f) C قطبعه. g) B لدغ. h) C لبيت المقدس طلسم. i) B tantum تدمر. k) B وقبة. l) C addit: مينا صور وعكا من العجائب. m) C الصف. n) C ومنتزجة. o) C الساحل. p) C جبل. Deinde q) B مسحر. r) B hic et semel infra ايليا. s) C addit: وفيه. t) C ووضعت. u) B فيها. v) C haec om. w) C وواقي كنعان. x) C addit: واذرعات. y) C ودمشق وحمص. z) B الفاصلة et وصره et om. في الصف الثاني quod inserui coll. s.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وظهوراً^a فعم الارضين كلها فقال السائل انما عني^b السهل لا
الجبل ثم كثر الكلام والجلبة وأعجبوا بقولهم فقلت لاني ذر بن حمدان وكان
اشغبهم ما تنكر على قاتل لو قال العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال ادخلوا الارض المقدسة^c وفي جبال* فجعل يخرجل في كلامه ويورد⁵
ما لا ينقص ما ذكرناه ثم قال الفقيه^d سهل بن الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض* ولم يقل اصعدوا للجبل ووقف الكلام، فان قال قاتل لم^e لم يقل ان
الباب اريحاء والله امرهم بدخوله واريحاء بالغور لا بالجبال فصح ما قاله الامام
ابن الامام قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واريحاء في سهولها ومن اتباعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة¹⁰
القدس وفي ايليا وانما هي في الجبال لا الى التبعية من السهول والاعوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اريحاء النى أمروا بدخولها فتفيد الآية
امرين دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهبت اليه
مقصورة على الارض حسب وكلمنا حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن،
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله^g وأورثنا القوم الذين¹⁵
كانوا يستضعفون مشارق الارض ومغاربها التي باركنا فيها فدخلت سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قوله^h ان فيها قوما جبارين يعنى
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمى وذلك انهم أمروا بدخول القدس والجبارون
باريحاء وفي غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من²⁰
تحت البلقاء وعبروا الاردن الى اريحاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيخان
اما ان يقول انهم لم يؤمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

فقال ليست: C pro his. d) Qoran. 5 vs. 24. e) B عم. b) وظهوراً B. a)
(عله لست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها قتل
ولو كانت جبالا لقال اصعدوا C e) الى. Quae huius disputationis sequuntur
post in C non exstant. f) Addidi لم. g) Qoran. 7 vs. 133. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

وأنبلقاً. ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه
اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذر لما صيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم
تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له
الرئيس ابو محمد هو منها هـ. وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد
بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا
فقال لصاحبها صف لي قرينك قل هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة
من الوفا، قليلة الايوط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تتركى
بالرد، يغالب غر، ولوز مر، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان
انبل ا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قرينك هـ

10 **واما الجبل الشريفة** فجبل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل
صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مساجد له
موسم يوم النصف من شعبان. يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره
خليفة السلطان وأنفق وقت كوفي بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من
شعبان فأتاني d القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في
15 الخبئة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب
يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات،
واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه
عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوت من الفس ياكلون
من تلك المباحات ويرتفعون بها يحملون منها الى المدن من انقصب الفرسى
20 والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على
ما ذكرنا وبه لقيت ابا اسحاق البلوصى في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم
مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته
تقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار النمر مر يغلف ويحلى ثم يطحن وتتم شعير
برى يخلط به، واما جبل لكام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل s. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III,

٣٩، 22. c) B برسم. d) B فاني. Legere voluissem فاني، sed textus C,

quem vide infra, secus suavit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثَمَارًا هُوَ الْيَوْمَ بَيْدَ الْأَرْمَنِ وَطَرَسُوسَ مِنْ وَرَائِهِ وَأَنْطَاكِيَّةَ دُونَهُ ٥
 وَالْوَلَايَاتِ ٦ لِصَاحِبِ مِصْرَ * وَقَدْ كَانَ سَيْفُ الدَّوْلَةِ غَلِبَهُ عَلَى أَعْلَاهُ ٥
 وَالضَّرَائِبَ فِيهِ هَيْئَةً * إِلَّا مَا يَكُونُ عَلَى الْفَنَادِقِ فَإِنَّهُ مِنْكَرٌ عَلَى مَا ذَكَرْنَا مِنْ
 بَيْتِ الْمَقْدِسِ ٤ وَحِمَايَاتِهِ ثَقِيلَةٌ عَلَى قَنَسَرِينَ وَالْعَوَاصِمِ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتُّونَ
 أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى الْأُرْدُنِّ مِائَةُ أَلْفٍ وَسَبْعُونَ ٥ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى فِلَسْطِينَ مِائَتَانِ ٥
 أَلْفٍ وَتِسْعَةٍ وَخَمْسُونَ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةَ أَلْفٍ وَنِيفٍ وَقُرَّاتٍ فِي
 كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذْبِهِ ٧ خَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعُمِائَةَ أَلْفَ ٨ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمصَ
 ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ الْأُرْدُنِّ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ
 فِلَسْطِينَ خَمْسُمِائَةَ أَلْفَ دِينَارٍ ٥

وَأَمَّا الْجِبَالُ الشَّرِيفَةُ فَجَبَلُ لُبْنَانَ وَجَبَلُ الْجَوْلَانِ فِيهِمَا ٩ C haec sic habet: عِبَادٌ عِنْدَ عَيُونٍ ضَعِيفَةٌ قَدْ بَنَوْا ثَمَرِ اخْصَاصًا مِنَ الْقَصَبِ وَالْخَلْفَاءِ يَتَقَوَّتُونَ
 بِشَيْءٍ يُقَالُ لَهُ الْبَلُوطُ عَلَى مَقْدَارِ التَّمْرِ عَلَيْهِ قَشْرٌ وَهُوَ مَرَّةً إِلَّا أَنَّهُمْ يَلْقَوْنَهُ فِي
 الْمَاءِ حَتَّى يَحْلُو ثَمَرُ إِذَا جَفَّ طَاكَنُوهُ وَخَبَزُوهُ وَاخْلَطُوا عَلَيْهِ شَيْءَ (شَيْئًا ١) مِنْ
 شَعِيرٍ يَنْبِتُ عِنْدَهُمْ مَبَاحٌ وَفِي هَذَيْنِ الْجَبَلَيْنِ ثَمَارٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَوْضِعٌ طَيِّبٌ
 وَرَأَيْتُ رَئِيسَهُمْ أَبَا إِسْحَافَ الْبَلُوطِيِّ فَرَأَيْتُهُ عَاقِلًا فَقِيهًا عَلَى مَذْهَبِ سَفِينِ
 الثَّوْرِيِّ ٥ وَأَمَّا جَبَلٌ صَدِيقًا فَإِنَّهُ مُتَّصِلٌ بِجَبَلِ لُبْنَانَ فِيهِ مَشْهَدٌ لَهُمْ مُوسَمٌ يَوْمَ
 النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَاتَّفَقَ يَوْمَ التَّجْمَعَةِ فِي النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَأَنَا ثَمَرُ فَبَعَثَنِي
 الْقَاضِي أَبُو الْقَاسِمِ بْنِ الْعَبَّاسِ حَتَّى خَطَبْتُ بِهِمْ وَرَغَبْتُهُمْ فِي بِنَاءِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ
 فِي الْخُطْبَةِ فَجَمَعُوا لَهُ شَيْئًا كَثِيرًا وَعَمَرُوهُ أَحْسَنَ عِمَارَةٍ وَبَنَوْا فِيهِ مَنِيرًا ٥ وَجَبَلُ
 الشَّامِ تَكُونُ ١٠ C addit: اللَّكَّامُ خَلْفَ أَنْطَاكِيَّةِ قَدْ غَلِبَ عَلَيْهِ الْأَرْمَنِ
 Deinde hic ١١ C في السَّاحِلِ وَالطَّرِيقِ ١٢ C غيرَ أَنِ بَنَى حَمْدَانٌ قَدْ غَلَبُوا ١٣ C
 وَخَرَجَ فِلَسْطِينَ مِائَةُ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمصَ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعِينَ ١٤ C
 (sic) أَلْفَ دِينَارٍ وَخَرَجَ دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنِيفٍ وَخَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعِ
 مِائَةِ أَلْفٍ أَلْفَ (sic) دِينَارٍ وَخَرَجَ الْأُرْدُنِّ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا
 وَطُولُ الشَّامِ مِنْ مَدَائِنَ (مَدِينِ ١٥) شَعِيبٍ إِلَى الثَّغُورِ تِسْعٌ وَثَلَاثُونَ يَوْمًا وَأَمَّا أَنْعَرُضُ
 ١٦ B وَسَبْعُمِائَةَ ١٧ B. فَيَخْتَلِفُ لِأَنَّ رَأْسَ الشَّامِ لِلْحَجَازِيِّ أَدْنَى وَالثَّغُورُ أَعْرَضُ
 ١٨ B خُرْدَاذُ ١٩ B. وَخَمْسِينَ et mox مَاتَنِي ٢٠ B addit أَلْفَ; cf. Ibn Khord. vo, 6.

وأما المسافات فتأخذ من حلب إلى بالس يومين ومن حلب إلى قنسرين
 *يومًا وكذلك إلى الأتارب ومن *a* حلب إلى منبج يومين ومن حلب إلى
 انطاكية *ه* ومن انطاكية إلى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج إلى الفرات مرحلة،
 *وتأخذ من حمص إلى جوسية *ب* مرحلة ثم إلى يعات مرحلة ثم إلى بعلبك
^٥ نصف مرحلة ثم إلى الزبداني مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص إلى شمسين *د* مرحلة ثم إلى قارا مرحلة ثم إلى النّيبك مرحلة ثم إلى
 القطيفة مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص إلى سلبية مرحلة
 ثم إلى القسطل مرحلتين *ه* ثم إلى الزراعة مثلها ثم إلى الرصافة مثلها ثم إلى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص إلى حماة مرحلة ثم إلى شيزر مرحلة
¹⁰ ثم إلى كقرطاب مرحلة ثم إلى قنسرين مرحلة ثم إلى حلب مرحلة *ف*
 وتأخذ من دمشق إلى طرابلس أو إلى بيروت أو إلى صيدا أو إلى *بانياس أو
 إلى الحوران أو البثنية يومين يومين *هـ* *وتأخذ من دمشق إلى أقصى الغوطة
 أو إلى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق إلى الكسوة بريدين ثم
 إلى جاسم مرحلة ثم إلى فيق مثلها ثم إلى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
¹⁵ إلى قدس أو إلى جب يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت إلى صيدا
 أو إلى طرابلس مرحلة مرحلة *ك* وتأخذ من طبرية إلى اللّجون أو إلى جب

a) B جوسية. *b*) (الأتارب B). يوم ومنها إلى تارب يوم وتأخذ من C. *c*) B
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia. إيعات 2، ٢١٩، Qodama، نعباب
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yâ'ât). Vocatur haec via طريق البقاع. *d*) Qodama
 ٢١٨، 8، شمسين الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e*) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. B الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ *h*. *f*) C pro his: أو حلب أو. *g*) C addit: إلى بعلبك أو. *h*) C
 ante أو إلى. B om. اندرعت أو إلى الحوران أو إلى بانياس يومان يومان
i) B سعا. *k*) C haec omnia om.

يوسف او الى بيسان او الى عقبة أفيق او الى الجش * او الى كفر كيلاء ^a مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وان
 شئت فخذ من اللجون الى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان الى تعاسير ^b بريدين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين ^c ثم الى القرعون ^d
 مرحلة ثم الى عين الجرة ^d مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 المدارج، وتأخذ من الجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
 صور الى قدس او الى مجدل ^e سلم بريدين ومن مجدل سلم الى بانياس بريدين ^f،
 وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين ^g * ومن جبل لبنان الى نابلس او الى قدس
 او الى صيدا او الى صور نحوه ^h مرحلة مرحلة ^h وتأخذ من الرملة الى بيت ¹⁰

a) B كفر ليلي. *Secundum Qodāma* ٢١٩, 7, ubi male iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baälbekum. Loco huius C habet: او الى انرعات او الى
 وتأخذ من عقبة أفيق الى نوى مرحلة ثم الى دمشق. Deinde hic addit:
 مرحلة وتأخذ من الجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من انرعات الى عمان او الى
 Aser, quoque Yasir appellatum. Vid. Guérin, *Description*, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium quod habet Qodāma ٢١٩, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
 Dibbin). d) B male عن الحن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Velde Mejdél Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Masgid Selām.

f) C haec omnia om. inde a الرملة.

g) B مرحلة. h) C الى الكنيسة.

المقدس أو إلى بيت جبريل أو إلى عسقلان *a* أو إلى الشَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة،
 * وتأخذ من الرملة إلى نابلس أو إلى كفرسَلَام أو إلى مسجد إبراهيم أو إلى
 أريحا مرحلة مرحلة *b*، وتأخذ من الرملة إلى يافه أو إلى الماحوزة أو إلى
 أرسوف أو إلى أزدود أو إلى رفح مرحلة مرحلة، وتأخذ من بيت المقدس إلى
 بيت جبريل أو إلى مسجد إبراهيم *d* أو إلى نهر الأردن مرحلة مرحلة،
 وتأخذ من بيت المقدس إلى نابلس مرحلة * وتأخذ من بيت المقدس إلى
 أريحا يريدين *e*، وتأخذ من غزّة إلى بيت جبريل * أو إلى أزدود *b* أو إلى رفح
 مرحلة مرحلة * وتأخذ من مسجد إبراهيم إلى قاووس *f* مرحلة ثم إلى صُغر
 مرحلة *g*، وتأخذ من نهر الأردن إلى عَمَّان مرحلة، وتأخذ من نابلس *h*
 إلى أريحا مرحلة *i* * وتأخذ من أريحا إلى بيت الرام يريدين ثم إلى عَمَّان
 مرحلة *b*، وتأخذ من صُغر إلى مآب مرحلة *k*، وتأخذ من عَمَّان إلى مآب *l*
 أو إلى الزَّرقاء *m* مرحلة مرحلة وتأخذ من الزَّرقاء إلى أذرعك مرحلة ومن أذرعك
 إلى دمشق مرحلتين، وتأخذ من قيسارية إلى كفرسَلَام أو إلى كفرسابا أو إلى
 أرسوف أو إلى الكنيسة *n* مرحلة مرحلة، ومن يافه إلى عسقلان مرحلة *o*

الماجون *B* *c*. *om.* *b*) غزّة أو إلى عسقلان أو إلى كفرسابا بالبريد *C* *a*)
 نصف مرحلة وتأخذ من الرملة إلى نابلس أو مسجد إبراهيم In *C* sequitur:
 مرحلة مرحلة ومنها إلى قيسارية (قيسريه *cod.*) مرحلة وتأخذ من بيت
 وتأخذ من عسقلان *C* *om.* *sed* *addit:* *d*) *Id est* Hebron. المقدس الحج
f) *B* sine punctis. Cf. Guy Le Strange p. 483 seq. *g*) *C* pro his: مرحلة
 مرحلة وتأخذ من قيسارية إلى أرسوف أو إلى الكنيسة أو إلى كفرسَلَام مرحلة مرحلة
h) *C* *addit:* أو إلى كفرسَلَام *i*) *C* مرحلة مرحلة *k*) *C* post
 ، أو إلى قاووس مرحلة مرحلة ومن صُغر إلى ويلة أربع مراحل والله الموفق *habet* مآب
ceteris *omissis.* *l*) *B* داب. *m*) *B* bis (الزَّرقاء) الزَّرقاء Edidi coll. supra ٣٦, 2.
n) *Statio* الكنيسة *distantia* *unius* *diei* *tum* *ab* *Acco*, *tum* *a* *Caesarea* *iacuit*
(vid. supra p. ١٩١ *h)*. Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثليث)، cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, *Description*, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. *o*) Addidi مرحلة
 cf. supra ann. *e*.

أَقْلِيم مِصْرَ

هذا هو الاقليم الذي افتخر به فرعون على النورى، وقام *a* على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبياء، والتيه وطور سيناء، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، واليه هاجرت مريم بعمسى، وقد كثر الله *b* في القرآن ذكره، واطهر للخلق فضله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصر *c* قبة الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراتهم تعمده *d* للحجاز وباهله * يبهج موسم الحج *e* وثره يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحريين، وعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام * على جلالتهما *f* رستاقه، * وللحجاز مع اهلها *g* عيانه، * وقيل انه هو الربوة، ونهره يجري عسلًا في الجنة، قد عاد فيه حضرة امير المؤمنين، ونسج بغداد الى يوم الدين، وصار مصر اكبر مفاخر المسلمين *f*، غير ان ¹⁰ جذبه سبع سنين متواليه، والاعناب والانيان به غاليه، ورسوم القبط به عاليه *h*، * وفي كل حين تحل بهم الذاهيه، عره مصر بن حام بن نوح عم *i*، وهذا شكله ومثاله ^٥

وقد جعلنا اقليم مصر على *k* سبع كور ست منها عامرة ولها ^{١٥} ايضاً اعمال واسعة * ذات ضياع جليظة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل *m* السواد قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبر، فولها *n* من نحو الشام الجفار ثم الخوف *o* ثم الريف ثم إسكندرية ثم مقدونية ثم الصعيد والسابعة الواحات ^٥ فلما للجفار فقصبته القرم ومدنها البقارة ^{١٥} الوردية *p* العريش ^٥ واما الخوف فقصبته بلبيس ومن مدنها مشنول جرجير *q* فانوس غيقا *r* دبقو

a) C. والذي قلم. *b*) C add. تعالى. *c*) B مصر. *d*) B يعمر superinscripto. *e*) C. واهل الحجاز. *f*) C om. يستبين مواسم الحجاز. *g*) C. واهلها. *h*) C. وهذه صورته والله تعالى اعلم واحكم. *i*) C om. et habet deinde. *j*) C. واهله. *k*) C om. et mox habet ut B سنة. *l*) C. واهله. *m*) B. اهلها. *n*) C pro his tantum: كوره. *o*) B saepius للجوف. *p*) C. البقار الوردية. *q*) C om. B. جرجى. *r*) B. عثا. *s*) C. دبقو. *t*) B. دبقو. *u*) B. دبقو. *v*) B. دبقو. *w*) B. دبقو. *x*) B. دبقو. *y*) B. دبقو. *z*) B. دبقو. *aa*) B. دبقو. *ab*) B. دبقو. *ac*) B. دبقو. *ad*) B. دبقو. *ae*) B. دبقو. *af*) B. دبقو. *ag*) B. دبقو. *ah*) B. دبقو. *ai*) B. دبقو. *aj*) B. دبقو. *ak*) B. دبقو. *al*) B. دبقو. *am*) B. دبقو. *an*) B. دبقو. *ao*) B. دبقو. *ap*) B. دبقو. *aq*) B. دبقو. *ar*) B. دبقو. *as*) B. دبقو. *at*) B. دبقو. *au*) B. دبقو. *av*) B. دبقو. *aw*) B. دبقو. *ax*) B. دبقو. *ay*) B. دبقو. *az*) B. دبقو. *ba*) B. دبقو. *bb*) B. دبقو. *bc*) B. دبقو. *bd*) B. دبقو. *be*) B. دبقو. *bf*) B. دبقو. *bg*) B. دبقو. *bh*) B. دبقو. *bi*) B. دبقو. *bj*) B. دبقو. *bk*) B. دبقو. *bl*) B. دبقو. *bm*) B. دبقو. *bn*) B. دبقو. *bo*) B. دبقو. *bp*) B. دبقو. *bq*) B. دبقو. *br*) B. دبقو. *bs*) B. دبقو. *bt*) B. دبقو. *bu*) B. دبقو. *bv*) B. دبقو. *bw*) B. دبقو. *bx*) B. دبقو. *by*) B. دبقو. *bz*) B. دبقو. *ca*) B. دبقو. *cb*) B. دبقو. *cc*) B. دبقو. *cd*) B. دبقو. *ce*) B. دبقو. *cf*) B. دبقو. *cg*) B. دبقو. *ch*) B. دبقو. *ci*) B. دبقو. *cj*) B. دبقو. *ck*) B. دبقو. *cl*) B. دبقو. *cm*) B. دبقو. *cn*) B. دبقو. *co*) B. دبقو. *cp*) B. دبقو. *cq*) B. دبقو. *cr*) B. دبقو. *cs*) B. دبقو. *ct*) B. دبقو. *cu*) B. دبقو. *cv*) B. دبقو. *cw*) B. دبقو. *cx*) B. دبقو. *cy*) B. دبقو. *cz*) B. دبقو. *da*) B. دبقو. *db*) B. دبقو. *dc*) B. دبقو. *dd*) B. دبقو. *de*) B. دبقو. *df*) B. دبقو. *dg*) B. دبقو. *dh*) B. دبقو. *di*) B. دبقو. *dj*) B. دبقو. *dk*) B. دبقو. *dl*) B. دبقو. *dm*) B. دبقو. *dn*) B. دبقو. *do*) B. دبقو. *dp*) B. دبقو. *dq*) B. دبقو. *dr*) B. دبقو. *ds*) B. دبقو. *dt*) B. دبقو. *du*) B. دبقو. *dv*) B. دبقو. *dw*) B. دبقو. *dx*) B. دبقو. *dy*) B. دبقو. *dz*) B. دبقو. *ea*) B. دبقو. *eb*) B. دبقو. *ec*) B. دبقو. *ed*) B. دبقو. *ee*) B. دبقو. *ef*) B. دبقو. *eg*) B. دبقو. *eh*) B. دبقو. *ei*) B. دبقو. *ej*) B. دبقو. *ek*) B. دبقو. *el*) B. دبقو. *em*) B. دبقو. *en*) B. دبقو. *eo*) B. دبقو. *ep*) B. دبقو. *eq*) B. دبقو. *er*) B. دبقو. *es*) B. دبقو. *et*) B. دبقو. *eu*) B. دبقو. *ev*) B. دبقو. *ew*) B. دبقو. *ex*) B. دبقو. *ey*) B. دبقو. *ez*) B. دبقو. *fa*) B. دبقو. *fb*) B. دبقو. *fc*) B. دبقو. *fd*) B. دبقو. *fe*) B. دبقو. *ff*) B. دبقو. *fg*) B. دبقو. *fh*) B. دبقو. *fi*) B. دبقو. *fj*) B. دبقو. *fk*) B. دبقو. *fl*) B. دبقو. *fm*) B. دبقو. *fn*) B. دبقو. *fo*) B. دبقو. *fp*) B. دبقو. *fq*) B. دبقو. *fr*) B. دبقو. *fs*) B. دبقو. *ft*) B. دبقو. *fu*) B. دبقو. *fv*) B. دبقو. *fw*) B. دبقو. *fx*) B. دبقو. *fy*) B. دبقو. *fz*) B. دبقو. *ga*) B. دبقو. *gb*) B. دبقو. *gc*) B. دبقو. *gd*) B. دبقو. *ge*) B. دبقو. *gf*) B. دبقو. *gg*) B. دبقو. *gh*) B. دبقو. *gi*) B. دبقو. *gj*) B. دبقو. *gk*) B. دبقو. *gl*) B. دبقو. *gm*) B. دبقو. *gn*) B. دبقو. *go*) B. دبقو. *gp*) B. دبقو. *gq*) B. دبقو. *gr*) B. دبقو. *gs*) B. دبقو. *gt*) B. دبقو. *gu*) B. دبقو. *gv*) B. دبقو. *gw*) B. دبقو. *gx*) B. دبقو. *gy*) B. دبقو. *gz*) B. دبقو. *ha*) B. دبقو. *hb*) B. دبقو. *hc*) B. دبقو. *hd*) B. دبقو. *he*) B. دبقو. *hf*) B. دبقو. *hg*) B. دبقو. *hh*) B. دبقو. *hi*) B. دبقو. *hj*) B. دبقو. *hk*) B. دبقو. *hl*) B. دبقو. *hm*) B. دبقو. *hn*) B. دبقو. *ho*) B. دبقو. *hp*) B. دبقو. *hq*) B. دبقو. *hr*) B. دبقو. *hs*) B. دبقو. *ht*) B. دبقو. *hu*) B. دبقو. *hv*) B. دبقو. *hw*) B. دبقو. *hx*) B. دبقو. *hy*) B. دبقو. *hz*) B. دبقو. *ia*) B. دبقو. *ib*) B. دبقو. *ic*) B. دبقو. *id*) B. دبقو. *ie*) B. دبقو. *if*) B. دبقو. *ig*) B. دبقو. *ih*) B. دبقو. *ii*) B. دبقو. *ij*) B. دبقو. *ik*) B. دبقو. *il*) B. دبقو. *im*) B. دبقو. *in*) B. دبقو. *io*) B. دبقو. *ip*) B. دبقو. *iq*) B. دبقو. *ir*) B. دبقو. *is*) B. دبقو. *it*) B. دبقو. *iu*) B. دبقو. *iv*) B. دبقو. *iw*) B. دبقو. *ix*) B. دبقو. *iy*) B. دبقو. *iz*) B. دبقو. *ja*) B. دبقو. *jb*) B. دبقو. *jc*) B. دبقو. *jd*) B. دبقو. *je*) B. دبقو. *jf*) B. دبقو. *jj*) B. دبقو. *jh*) B. دبقو. *ji*) B. دبقو. *jj*) B. دبقو. *jk*) B. دبقو. *jl*) B. دبقو. *jm*) B. دبقو. *jn*) B. دبقو. *jo*) B. دبقو. *jp*) B. دبقو. *jq*) B. دبقو. *jr*) B. دبقو. *js*) B. دبقو. *jt*) B. دبقو. *ju*) B. دبقو. *jv*) B. دبقو. *jw*) B. دبقو. *jx*) B. دبقو. *ji*) B. دبقو. *jj*) B. دبقو. *jk*) B. دبقو. *jl*) B. دبقو. *jm*) B. دبقو. *jn*) B. دبقو. *jo*) B. دبقو. *jp*) B. دبقو. *jq*) B. دبقو. *jr*) B. دبقو. *js*) B. دبقو. *jt*) B. دبقو. *ju*) B. دبقو. *jv*) B. دبقو. *jw*) B. دبقو. *jx*) B. دبقو. *ka*) B. دبقو. *kb*) B. دبقو. *kc*) B. دبقو. *kd*) B. دبقو. *ke*) B. دبقو. *kf*) B. دبقو. *kg*) B. دبقو. *kh*) B. دبقو. *ki*) B. دبقو. *kj*) B. دبقو. *kk*) B. دبقو. *kl*) B. دبقو. *km*) B. دبقو. *kn*) B. دبقو. *ko*) B. دبقو. *kp*) B. دبقو. *kq*) B. دبقو. *kr*) B. دبقو. *ks*) B. دبقو. *kt*) B. دبقو. *ku*) B. دبقو. *kv*) B. دبقو. *kw*) B. دبقو. *kx*) B. دبقو. *ky*) B. دبقو. *kz*) B. دبقو. *la*) B. دبقو. *lb*) B. دبقو. *lc*) B. دبقو. *ld*) B. دبقو. *le*) B. دبقو. *lf*) B. دبقو. *lg*) B. دبقو. *lh*) B. دبقو. *li*) B. دبقو. *lj*) B. دبقو. *lk*) B. دبقو. *ll*) B. دبقو. *lm*) B. دبقو. *ln*) B. دبقو. *lo*) B. دبقو. *lp*) B. دبقو. *lq*) B. دبقو. *lr*) B. دبقو. *ls*) B. دبقو. *lt*) B. دبقو. *lu*) B. دبقو. *lv*) B. دبقو. *lw*) B. دبقو. *lx*) B. دبقو. *ly*) B. دبقو. *lz*) B. دبقو. *ma*) B. دبقو. *mb*) B. دبقو. *mc*) B. دبقو. *md*) B. دبقو. *me*) B. دبقو. *mf*) B. دبقو. *mg*) B. دبقو. *mh*) B. دبقو. *mi*) B. دبقو. *mj*) B. دبقو. *mk*) B. دبقو. *ml*) B. دبقو. *mm*) B. دبقو. *mn*) B. دبقو. *mo*) B. دبقو. *mp*) B. دبقو. *mq*) B. دبقو. *mr*) B. دبقو. *ms*) B. دبقو. *mt*) B. دبقو. *mu*) B. دبقو. *mv*) B. دبقو. *mw*) B. دبقو. *mx*) B. دبقو. *my*) B. دبقو. *mz*) B. دبقو. *na*) B. دبقو. *nb*) B. دبقو. *nc*) B. دبقو. *nd*) B. دبقو. *ne*) B. دبقو. *nf*) B. دبقو. *ng*) B. دبقو. *nh*) B. دبقو. *ni*) B. دبقو. *nj*) B. دبقو. *nk*) B. دبقو. *nl*) B. دبقو. *nm*) B. دبقو. *nn*) B. دبقو. *no*) B. دبقو. *np*) B. دبقو. *nq*) B. دبقو. *nr*) B. دبقو. *ns*) B. دبقو. *nt*) B. دبقو. *nu*) B. دبقو. *nv*) B. دبقو. *nw*) B. دبقو. *nx*) B. دبقو. *ny*) B. دبقو. *nz*) B. دبقو. *oa*) B. دبقو. *ob*) B. دبقو. *oc*) B. دبقو. *od*) B. دبقو. *oe*) B. دبقو. *of*) B. دبقو. *og*) B. دبقو. *oh*) B. دبقو. *oi*) B. دبقو. *oj*) B. دبقو. *ok*) B. دبقو. *ol*) B. دبقو. *om*) B. دبقو. *on*) B. دبقو. *oo*) B. دبقو. *op*) B. دبقو. *oq*) B. دبقو. *or*) B. دبقو. *os*) B. دبقو. *ot*) B. دبقو. *ou*) B. دبقو. *ov*) B. دبقو. *ow*) B. دبقو. *ox*) B. دبقو. *oy*) B. دبقو. *oz*) B. دبقو. *pa*) B. دبقو. *pb*) B. دبقو. *pc*) B. دبقو. *pd*) B. دبقو. *pe*) B. دبقو. *pf*) B. دبقو. *pg*) B. دبقو. *ph*) B. دبقو. *pi*) B. دبقو. *pj*) B. دبقو. *pk*) B. دبقو. *pl*) B. دبقو. *pm*) B. دبقو. *pn*) B. دبقو. *po*) B. دبقو. *pp*) B. دبقو. *pq*) B. دبقو. *pr*) B. دبقو. *ps*) B. دبقو. *pt*) B. دبقو. *pu*) B. دبقو. *pv*) B. دبقو. *pw*) B. دبقو. *px*) B. دبقو. *py*) B. دبقو. *pz*) B. دبقو. *qa*) B. دبقو. *qb*) B. دبقو. *qc*) B. دبقو. *qd*) B. دبقو. *qe*) B. دبقو. *qf*) B. دبقو. *qg*) B. دبقو. *qh*) B. دبقو. *qi*) B. دبقو. *qj*) B. دبقو. *qk*) B. دبقو. *ql*) B. دبقو. *qm*) B. دبقو. *qn*) B. دبقو. *qo*) B. دبقو. *qp*) B. دبقو. *qq*) B. دبقو. *qr*) B. دبقو. *qs*) B. دبقو. *qt*) B. دبقو. *qu*) B. دبقو. *qv*) B. دبقو. *qw*) B. دبقو. *qx*) B. دبقو. *qy*) B. دبقو. *qz*) B. دبقو. *ra*) B. دبقو. *rb*) B. دبقو. *rc*) B. دبقو. *rd*) B. دبقو. *re*) B. دبقو. *rf*) B. دبقو. *rg*) B. دبقو. *rh*) B. دبقو. *ri*) B. دبقو. *rj*) B. دبقو. *rk*) B. دبقو. *rl*) B. دبقو. *rm*) B. دبقو. *rn*) B. دبقو. *ro*) B. دبقو. *rp*) B. دبقو. *rq*) B. دبقو. *rr*) B. دبقو. *rs*) B. دبقو. *rt*) B. دبقو. *ru*) B. دبقو. *rv*) B. دبقو. *rw*) B. دبقو. *rx*) B. دبقو. *ry*) B. دبقو. *rz*) B. دبقو. *sa*) B. دبقو. *sb*) B. دبقو. *sc*) B. دبقو. *sd*) B. دبقو. *se*) B. دبقو. *sf*) B. دبقو. *sg*) B. دبقو. *sh*) B. دبقو. *si*) B. دبقو. *sj*) B. دبقو. *sk*) B. دبقو. *sl*) B. دبقو. *sm*) B. دبقو. *sn*) B. دبقو. *so*) B. دبقو. *sp*) B. دبقو. *sq*) B. دبقو. *sr*) B. دبقو. *ss*) B. دبقو. *st*) B. دبقو. *su*) B. دبقو. *sv*) B. دبقو. *sw*) B. دبقو. *sx*) B. دبقو. *sy*) B. دبقو. *sz*) B. دبقو. *ta*) B. دبقو. *tb*) B. دبقو. *tc*) B. دبقو. *td*) B. دبقو. *te*) B. دبقو. *tf*) B. دبقو. *tg*) B. دبقو. *th*) B. دبقو. *ti*) B. دبقو. *tj*) B. دبقو. *tk*) B. دبقو. *tl*) B. دبقو. *tm*) B. دبقو. *tn*) B. دبقو. *to*) B. دبقو. *tp*) B. دبقو. *tq*) B. دبقو. *tr*) B. دبقو. *ts*) B. دبقو. *tt*) B. دبقو. *tu*) B. دبقو. *tv*) B. دبقو. *tw*) B. دبقو. *tx*) B. دبقو. *ty*) B. دبقو. *tz*) B. دبقو. *ua*) B. دبقو. *ub*) B. دبقو. *uc*) B. دبقو. *ud*) B. دبقو. *ue*) B. دبقو. *uf*) B. دبقو. *ug*) B. دبقو. *uh*) B. دبقو. *ui*) B. دبقو. *uj*) B. دبقو. *uk*) B. دبقو. *ul*) B. دبقو. *um*) B. دبقو. *un*) B. دبقو. *uo*) B. دبقو. *up*) B. دبقو. *uq*) B. دبقو. *ur*) B. دبقو. *us*) B. دبقو. *ut*) B. دبقو. *uu*) B. دبقو. *uv*) B. دبقو. *uw*) B. دبقو. *ux*) B. دبقو. *uy*) B. دبقو. *uz*) B. دبقو. *va*) B. دبقو. *vb*) B. دبقو. *vc*) B. دبقو. *vd*) B. دبقو. *ve*) B. دبقو. *vf*) B. دبقو. *vg*) B. دبقو. *vh*) B. دبقو. *vi*) B. دبقو. *vj*) B. دبقو. *vk*) B. دبقو. *vl*) B. دبقو. *vm*) B. دبقو. *vn*) B. دبقو. *vo*) B. دبقو. *vp*) B. دبقو. *vq*) B. دبقو. *vr*) B. دبقو. *vs*) B. دبقو. *vt*) B. دبقو. *vu*) B. دبقو. *vv*) B. دبقو. *vw*) B. دبقو. *vx*) B. دبقو. *vy*) B. دبقو. *vz*) B. دبقو. *wa*) B. دبقو. *wb*) B. دبقو. *wc*) B. دبقو. *wd*) B. دبقو. *we*) B. دبقو. *wf*) B. دبقو. *wg*) B. دبقو. *wh*) B. دبقو. *wi*) B. دبقو. *wj*) B. دبقو. *wk*) B. دبقو. *wl*) B. دبقو. *wm*) B. دبقو. *wn*) B. دبقو. *wo*) B. دبقو. *wp*) B. دبقو. *wq*) B. دبقو. *wr*) B. دبقو. *ws*) B. دبقو. *wt*) B. دبقو. *wu*) B. دبقو. *wv*) B. دبقو. *ww*) B. دبقو. *wx*) B. دبقو. *wy*) B. دبقو. *wz*) B. دبقو. *xa*) B. دبقو. *xb*) B. دبقو. *xc*) B. دبقو. *xd*) B. دبقو. *xe*) B. دبقو. *xf*) B. دبقو. *xg*) B. دبقو. *xh*) B. دبقو. *xi*) B. دبقو. *xj*) B. دبقو. *xk*) B. دبقو. *xl*) B. دبقو. *xm*) B. دبقو. *xn*) B. دبقو. *xo*) B. دبقو. *xp*) B. دبقو. *xq*) B. دبقو. *xr*) B. دبقو. *xs*) B. دبقو. *xt*) B. دبقو. *xu*) B. دبقو. *xv*) B. دبقو. *xw*) B. دبقو. *xx*) B. دبقو. *xy*) B. دبقو. *xz*) B. دبقو. *ya*) B. دبقو. *yb*) B. دبقو. *yc*) B. دبقو. *yd*) B. دبقو. *ye*) B. دبقو. *yf*) B. دبقو. *yg*) B. دبقو. *yh*) B. دبقو. *yi*) B. دبقو. *yj*) B. دبقو. *yk*) B. دبقو. *yl*) B. دبقو. *ym*) B. دبقو. *yn*) B. دبقو. *yo*) B. دبقو. *yp*) B. دبقو. *yq*) B. دبقو. *yr*) B. دبقو. *ys*) B. دبقو. *yt*) B. دبقو. *yu*) B. دبقو. *yv*) B. دبقو. *yw*) B. دبقو. *yx*) B. دبقو. *yy*) B. دبقو. *yz*) B. دبقو. *za*) B. دبقو. *zb*) B. دبقو. *zc*) B. دبقو. *zd*) B. دبقو. *ze*) B. دبقو. *zf*) B. دبقو. *zg*) B. دبقو. *zh*) B. دبقو. *zi*) B. دبقو. *zj*) B. دبقو. *zk*) B. دبقو. *zl*) B. دبقو. *zm*) B. دبقو. *zn*) B. دبقو. *zo*) B. دبقو. *zp*) B. دبقو. *zq*) B. دبقو. *zr*) B. دبقو. *zs*) B. دبقو. *zt*) B. دبقو. *zu*) B. دبقو. *zv*) B. دبقو. *zw*) B. دبقو. *zx*) B. دبقو. *zy*) B. دبقو. *zz*) B. دبقو.

تَوْتَة بَرِيم *a* الْقَلْزَم *b* واما الريف فقصبته العباسية *c* ومن مدنها شبرود *d*
 دمنهور سنهور بننها العسل شطنوف *e* مليمج مكلّة سدر *f* مكلّة كرمين
 المكلّة الكبيرة سندا تميرة بورة دقهلة مكلّة زيد مكلّة حفص مكلّة زياد
 سنهور *g* الصغرى بريس *h* واما اسكندرية: فهي القصة ايضا ومن مدنها
 الترشيده مربوط *k* ذات الحمام برلّس *l* واما مقدونية فقصبته القسطنطينية
 وهو المصر ومن مدنها العزيزية الجزيرة *m* عين شمس *n* واما الصعيد فقصبته
 أسوان ومن مدنها حلوان قوص إخميم بلينا علافي *o* اجمع بوصير *p* الفيوم

a) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: كلّمَا: ولحوف كلّما
 بعد عن النيل ذات اليمين نكو بحر الصين واما الريف فكّلّمَا كان على النيل
 شبروا *d*) B. (قصر عباسية (= العباسية) Jāqūt *c*). من الوجهين وقصبته الخ
e) B سنطوف، sed supra recte شطنوف، C شطنوف. Cf. Edrisi, *Description de*
l'Afrique et de l'Espagne, p. 178, ann. 2. Deinde B مليمج، C ut B supra sine
 punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨١, 10 habet مكلّة صرد، quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مكلّة صرد apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 منية صرد). Loci
 et مكلّة سدر ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
 سبهور، C ut B supra سبهور. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ *b*) s. p., C ut recepi.
i) C, qui haec post مقدونية habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مربوط،
 quae lectio etsi quoque a Jāqūt memoratur, videtur esse falsa. In *Tād̄j al-ʿarūs*
 v. رباط vocatur ظاهر رباط. *l*) C وقى. Transscripsit locum Jāqūt IV, ١٠٢, 20,
 ubi male العزيزية pro العزيزية et الجزيرة pro الجزيرة. *m*) B الخيرة، C الجزيرة الخيرة
 Pro الجزيرة l. الجزيرة. vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *n*) C addit: سردوس
 جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره. *o*) B etiam بلينا. Sequens
 Mappa B اجمع، ibique ponitur inter
 Mappa B برهم، C برهم et supra برهم *p*) اشمونين et بلينا l. بلها
 Ponitur ibi inter الفيوم et اشمونين، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

أَشْمُونَيْنِ سُمُسَطَا تَنْدَة a طَا حَا بَهَنْسَة قَيْس ٥ * وبازاء الكوف جزيرتان في
بحيرتين فيهما تَنيس ودمياط b ٥

القرمًا على ساحل * بحر الروم c وفي قصبة الجفار على فرسخ من البحر d عامرة
أهله عليها حصن ولها اسواق حسنة وفي في سبخة وماؤها مالحة وحولها
مصيد السلوى معدن * الاسماك الجيدة وبها اصداد عدّة وخيرات كثيرة وفي ٥
مجمع الطرق مذكورة سرية f غير ان ماءها مالحة وطيرها مُزْمِن * وهذه الكورة g
كلها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطها وفيها طرف ونخيل وآبار وعلى كلّ
بريد حانوت إلا ان الريح ربّما لعبت بالرمال فغطت الطريق والسير فيها
صعب h ٥

بَلَيْس قصبة لخوف كبيرة كثيرة القرى والمزارع عامرة بنيانهم من طين ٥ 10
والمشتول كثيرة الطواحين k ومنها يحمل * اكثر ميرة للحجاز من الدقيق
والكعك l واحصيت في وقت من السنة فاذا هو يبلغ ثلاثة آلاف حمل جمل
في كلّ اسبوع كلها حبوب ودقيق ٥ والقلم بلد قديم m على طرف بحر الصين

a) B بند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:

جزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحيرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
وبهذا الاقليم قرى قد اشتهر ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit:
وبهنيسة (وبهنية ل.) وقيس وزقينا وزقناف وزفتنا وقد بقي منها مدن كثيرة
لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجدها المغربي منهم
السمك يجمع اصداد وتجمع C f). ماؤها C e). الفم C d). البحر C c)
وسائر مدن الجفار C h). الكور B g). خيرات الاقليم وتلقى الطريقين
بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
الطرق والسير فيها اصعب (صعب ل.) الا انه على كلّ برید حانوت وبئر وكلّ
سمعتهم يذكرون ان بها ثلثمائة: C k). كثير B i). يوم مدينة
ceteris omissis، عامة دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلم C l). وستون (sic) طاحونة
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة، ut quoque apud Jaqut IV, ١٩., ult. seq.

يلبس عابس *a* لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا ضرع ولا حطب ولا شجر * ولا عنب
ولا ثمرة *b* يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على بريد يسمى سويس
على الجمال ماء آجن *c* ردى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من يلبس وشربهم من
سويس ياكلون لحم التيس ويقدون *d* سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم زقاق وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جليلة ومتاجر مفيدة *e* في خزانة مصر وفرة للحجاز ومعونة للحاج *f*
* واشترينا يوماً بدرهم خطباء *g* فاحتجنا له بدرهم خطباء، وهذه الكورة غير طيبة
ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة *h*

العباسية في قصبة الريف عامرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
10 ولخصب * بنيانهم افرج *i* من بنيان مصر بها اضداد تحمل *k* اليها وجامع حسن
من الآخر رفقة سرية *l* والمحلة الكبيرة ذات *m* جانبين اسم الجانب
الآخر سندفاه بكل جانب *p* جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
الشط لطيف وهذه اعر وبها سوق زيت حسن *q* والناس * يذهبون ويجيئون *r*
في الزوايق شبهتها بواسطة *s* ودميرة ايضاً على الشط طويلة عامرة بها
15 بطيخ نادر *t*

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

- a*) B*, C et Jaqut يابسة عابس. *b*) Idem om. *c*) B آخر. B* على بريد. Jaqut
من على بريد من موضع يقال له سويس مالح C، منها ماء سويس مالح
سقف Pro. ويقدون B*, C et Jaqut. من سويس وبينهما بريد وهو ملح
B* Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
bilis est. *e*) B* et Jaqut ومنزلها جليلة ومتاجرها مفيدة. *f*) Jaqut
خطباء B *g*). للحاج. Hucusque B* qui habet (ومعونه B). ومعونة للحجاز
يحمل B *h*). افرج B *i*). وسائر مدن هذه الكورة غير طيبات: C pro his. *k*)
والخيرات واللب والسمك والربط والسعة والرفق بنيانهم طين وأجر وفي C *l*)
C om. ut quoque. وسائر المدن على ما ذكرنا: addens: باجناحة من الخشب
Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. *n*) B om.
بلاهور غير C *s*). يعبرون C *r*). واحدة C *p*). سندفا B *o*).
ودميرة ممتدة على النيل كبيرة Deinde habet. انهما صغيرتان وسندفا اصغر
قصبة C *t*). جيدة البطيخ.

وهو بلد شريف *a* كثير الصالحين والمتعبدين *b* شربهم من النيل يدخل عليهم
* أيام زيادته *c* في قناة فيملأ *d* صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
جامعة للاضداد جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤهم
من الحجارة البحرية *e* معدن الرخام وبها جامعان *f* وعلى جبابهم *g* ابواب تغلق
بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عامرات طيبات *h* وفي نواحيها *i*
خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وفي
مدينة ذي القرنين ولها قصبة عجيبة *c* ٥

الفسطاط، هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته *k* وكثر ناسه وتنصرا
اقلبيمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر *m* وناسخ بغداد ومفاخر الاسلام، 10
ومناجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطرح المشرق *n* وعلم
الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلة والمشايخ عجيب المناجر
والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، ولقياسيرة لباقه
وبها *q*، ليس في الاسلام اكبر *q* مجالس من جامعها، ولا احسن تجملاً *r* من
اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة 15
* واكبر من دمشق به *c* اطعمة لطيفة، وادامات نظيفة، وحلاوات رخيصة كثير
الموز والرطب، غزير البقول والخطب، خفيف الماء، صريح الهواء، معدن
العلماء، طيب الشتاء، اهل سلامة وعافية، ومعروف كثير وصدقهم، نغمتهم
بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بيته، وحسن عبادتهم في الآفاق معروفة قد

a) B om. *b*) C والعباد. *c*) C om. *d*) B فيملأ، C. *e*) B قنطرة. *f*) C et addit: جامعتان. *g*) B corrupte حياهم. *h*) C addit: وبها خرنوب ولوز الخ. *i*) B om. *j*) B om. *k*) C نفقته. *l*) B وتبصر. *m*) C In marg. B املوحة. *n*) C الشرف. *o*) C الاسلام. *p*) C والبها. *q*) C اكبر. *r*) C تجملاً. *s*) C addit: وبها. *t*) C صلح. *u*) C عباداتهم.

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غاغة الاشرار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قضيتهم ابدا خطير،
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحو *d* ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فوق بعض وكانت جانبين *e* القسطاط والجيزة *f* ثم شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجيزة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
 وخمس *h* كالمناير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن *h* الدار
الواحدة نحو مائتي نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القروطي خرج
10 الناس اليه فرآهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولا نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقل لى رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدى اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلى قدام الامام يوم الجمعة نحو عشرة آلاف رجل * فلم اصدق
حتى خرجت مع المتسعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما ظنوا،
وابطيت يوما عن السعى الى الجمعة فالفيت الصفوف في الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

a) غاغة الط (الظاهر i. e.) انها بمعنى الغوغاء. *B* Ad غاغة in marg. *C* om. من.
b) يملكون *B* *c*) (ينتقدون) *B*). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب *C*.
والجيزة *B*، والجيزة *C* *f*) جانبان *C*، جانبان *B* *e*) *C* om. *d*) ابدا *C* om.
والجيزة (والجيزة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها *C* *h*) خلفاء *C* *g*)
نضارة *B* *i*) مائة *C* *Mo* سكك *B* *k*) الصا *C*، ايضا *B* *l*) كالمناير *B* *Deinde* خمس
واحصيت انه يصلى مع الامام: *Deinde habet* *C* haec om. *n*) بلد كمر *B* *m*)
ونفس *habet* رجل *et pro* من *C* add. *p*) *C* haec om. *et habet deinde*:
وتمتلئ القياسير (sic) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلى لانه اجل

كل جانب من المصلين وهذا الجامع يسمى السفلاني من عمل عمرو بن العاص وفيه منبر حسن البناء في حيطانه شيء من الفسيفس على اعمدة رخام اكبر من جامع دمشق والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست قد التفت عليه الاسواق الا ان بينها وبينه من نحو القبلة دار الشط وخرائن ومبصاة وهو اعمر موضع بمصر وزق القناديل عن يساره وما يدريك ما زق القناديل⁵ والجامع القوقاني من بناء بني طيلون اكبر وابهى * من السفلاني^a على اساطين واسعة * مصهجة وسقوفه عالية في وسطه قبة على عمل^b قبة زمزم فيها سقاية * مشرف على فم الخليج وغيره^a وله زيادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حاجر صغيرة^c درجها من خارج^d ولحد بين اسفل وفوق مسجد عبد الله قد بني على مساحة الكعبة * وبطول الوصف بنعت اسواقه^e وجلالته غير انه^f اجل¹⁰ امصار المسلمين واكبر مفاخرهم واهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشترت به^g الخبز الخواري * ولا يخبزون غيره^a ثلاثين رطلا بدرهم والبيض ثمانية بدانق^h والموز والرطب رخيصⁱ ابدا اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق اليه من العراق والمشرق ويقطع^k اليه مراكب الجزيرة^l والروم تجارتها عجيبة ومعاشه مفيدة واموالهⁿ كثيرة لا ترى احلى^m من مائه ولا اوطأ^o من اهله ولا¹⁵

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بنائه عمرو بن العاص والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست بازائه زق القناديل وما التفت

ومنارة حاجر^c من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير^b C om. ^a وبالجزيرة: C pro his ^f. اسواقها B ^e. وهو بموضع حسن نزه: C addit: ^d جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه ل. مساجد كثيرة وسقايات حسنة وخلق من العباد يسمى القرافة فيه جامع ايضا حسن بنته السيدة أم المغربي وبطرف الجزيرة موضع يسمى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه ايضا جامع وآخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت العمارة منها الى البلد فهو اليوم اكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربي لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنوده وفيها قصر وفي كبيرة بها اربعون بها^g B om., C ^h C addit: حماما واسواق حسنة فالفسطاط اليوم والصين C ^d. ويقطع C ^k. فرخيص C ⁱ. والسفجل سبعين بدرهم. الاحلا C ^o. اجل B ⁿ. والاموال به^o اوطى B ^o.

احسن من بئر ولا أبرك من نهر^a، ألا انه ضيق المنازل كثير البراغيث عفن
كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قدرة وبقي منتن وجرب
من^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فطيعة^d ورسوم وحشة ابداً على
خوف من القحط وانقطاع النهر واشراف على الجبال، وترئص بالبلا، لا يتورع
^e مشايخهم عن شرب الخمر، ولا نسائهم عن الفجور، للمرأة زوجان،
وترى الشيخ سكران، وفي المذهب حربان، مع سمرة وفيح لسان، والعزيرة
خفيفة الادل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر * ممّا يلي المصفر وبها
بساتين ونخيل * ومتنزه امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^f
والجزيرة مدينة خلف العمود كانت الطريق اليها من الجزيرة على جسر * الى
¹⁰ ان ^g قطعه الفاطمي^h بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجادة منها
الى المغرب * ويلقى الخليج العمود تحت الجزيرة عند المختارة^h والقاهرة مدينة
بناها جَوهر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
بهى وقصر السلطان وسطها محصنة بابواب محددة على جادة الشام ولا يمكن
احداً دخول الفسطاط الا منهاⁱ لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
¹⁵ ورائها والمقابر بين مصر والجبل^j والعزيرة قد اختلت وخربت^m عامتها
وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
ويوسف^k وعين شمس مدينة^l على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
النيل أيام زيادته جامعⁿ في السوق^o * والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عامرة نزيهة الشط حسنة
²⁰ النهر يقابلها صندقا به جامع عامرة شبهتها بواسط ألا انه ليس بينهما جسر
يعبرون في المراكب^p وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) Codd. قطيعة. b) C غالية. c) B عزبة. d) C اهله ونهره. e) C اهله ونهره. f) C اهله ونهره. g) C حتى. h) C حتى. i) C حتى. j) C حتى. k) C حتى. l) C حتى. m) C حتى. n) C حتى. o) C حتى. p) C حتى.

cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) B الخمر. f) C om. g) C حتى. h) C حتى. i) C حتى. j) C حتى. k) C حتى. l) C حتى. m) C حتى. n) C حتى. o) C حتى. p) C حتى.

١) B واحد; cf. Gl. Tab. ٢) B فيها. ٣) C pro his: الحقيقة. ٤) C حتى. ٥) C حتى. ٦) C حتى. ٧) C حتى. ٨) C حتى. ٩) C حتى. ١٠) C حتى. ١١) C حتى. ١٢) C حتى. ١٣) C حتى. ١٤) C حتى. ١٥) C حتى. ١٦) C حتى. ١٧) C حتى. ١٨) C حتى. ١٩) C حتى. ٢٠) C حتى.

٢١) C حتى. ٢٢) C حتى. ٢٣) C حتى. ٢٤) C حتى. ٢٥) C حتى. ٢٦) C حتى. ٢٧) C حتى. ٢٨) C حتى. ٢٩) C حتى. ٣٠) C حتى.

٣١) C حتى. ٣٢) C حتى. ٣٣) C حتى. ٣٤) C حتى. ٣٥) C حتى. ٣٦) C حتى. ٣٧) C حتى. ٣٨) C حتى. ٣٩) C حتى. ٤٠) C حتى.

٤١) C حتى. ٤٢) C حتى. ٤٣) C حتى. ٤٤) C حتى. ٤٥) C حتى. ٤٦) C حتى. ٤٧) C حتى. ٤٨) C حتى. ٤٩) C حتى. ٥٠) C حتى.

٥١) C حتى. ٥٢) C حتى. ٥٣) C حتى. ٥٤) C حتى. ٥٥) C حتى. ٥٦) C حتى. ٥٧) C حتى. ٥٨) C حتى. ٥٩) C حتى. ٦٠) C حتى.

٦١) C حتى. ٦٢) C حتى. ٦٣) C حتى. ٦٤) C حتى. ٦٥) C حتى. ٦٦) C حتى. ٦٧) C حتى. ٦٨) C حتى. ٦٩) C حتى. ٧٠) C حتى.

٧١) C حتى. ٧٢) C حتى. ٧٣) C حتى. ٧٤) C حتى. ٧٥) C حتى. ٧٦) C حتى. ٧٧) C حتى. ٧٨) C حتى. ٧٩) C حتى. ٨٠) C حتى.

٨١) C حتى. ٨٢) C حتى. ٨٣) C حتى. ٨٤) C حتى. ٨٥) C حتى. ٨٦) C حتى. ٨٧) C حتى. ٨٨) C حتى. ٨٩) C حتى. ٩٠) C حتى.

٩١) C حتى. ٩٢) C حتى. ٩٣) C حتى. ٩٤) C حتى. ٩٥) C حتى. ٩٦) C حتى. ٩٧) C حتى. ٩٨) C حتى. ٩٩) C حتى. ١٠٠) C حتى.

وعجانب بيتا حتم من فوقه حتم آخر *a* وسائر المدن على عمود النيل
وخليجيته *b*

واسوان قصبة الصعيد على النيل عمرة كبيرة بين مندره نوبلة وبين نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتاجرات وفي من الاقمت *a* * واخميم مدينة كثيرة
النخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منب دن ذو اسوان *a*
وهذه المند *d* اعلى ارض مصر وفيه يخرج النيل *a* * والقيوم جليل به مزارع
لارز القلق والتدن الدون وفيه قرى سرية تسمى الجوهريث *a* وتعلقى
مدينة في آخر النهر على طرف عذاب *a* وام النواحي ثلث دلت كورة
بليلة ذات شاجر ومزارع والى تيوم يوجد فيه *f* صنوف الثمر والغنم ونعم
قد توخشت متحلة بارض السودان * تمس طرف اقليم المغرب وبعض يجعلون مند *g*
تنيس بين بحر كروم والنيل بحيرة فيب جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة وفي مدينة في بغداد *h* الصغرى وجبل الذهب ومنجبر الشرق والمغرب
سوق طرفه واسم رخيصة وبلد مقصودة ونعم شجره وساحل نزيه وجامع
يعيس وقصور شحقة ومدينة مفيدة رفقة الا انب في جزيرة صيقة والباكر عليها
دحلقة ملونة قذرد وانما في صيريج مغلفة اثر اعلى فيب وانبلادات تطرح *16*
الى الشرق ويب عمل النيب والارضية الملونة ولم موضع قد نصد فيه موقع
انقار بعض على بعض ومقبر المسلمين وسط البلد *a* دميث تسير في هذه
البحيرة يوم وبيلة ربما نقيك ماء حلو وارقة صيقة الى مدينة اخرى وفي

وسائر مدن الكورة على النيل *C*. (وخليجته *B*). *aC* haec non habet.

Deinde in *B* sequitur primum idem locus de القلزم qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex *C* (ubi و aute اسوان deest). *c*) *C* habet ut Ist.
احميم وبليتا (اخميم وبلينا *l*). متقاربتيان في العمارة: ٤, ١٥, ٥٣, Ibn Hauq.
قد يوجد *C* *f*). *B* haec om. *e*). الكور *d*). امرتن بنديخل والنزوع والكروم
واغناما ونعما *g*). *C* tantum اقليم. *h*) *C* in *B* non leguntur, supplevi ex *C*. جمل شون. *g*). *C*
بغداد. *e*) Cf. Istakhri ٥٣ paen.

نائب وزحج وأوسع وأوسع وأحزب وأكثر فواكه وأحسن بناء وأوسع ماء
 وأحلى ماء وأرفع بزا^a وأنظف عملاً وأخود حمات وأودف جدارات^b وأقل
 أذابت^c تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الأبواب وفيها ربات كثيرة
 حربة^d وهم موسم كل سنة يعطى المربطون من كل جانب وحر الروم منهم
 على صيحه دور الفط عي ساحة وتم بعض النيل في البحيرة^e وشق فريضة
 بن الماسدين على تبحيره بسندب تغيب وتنبها ينسب هذا البئر^f ونسحا
 فريضة بسعيد يعمل بنت فريضة وتربعة ومنه كن تغيب الامم ابو جعفر
 الأزدي^g وتضع بستانه نسور والامم وتذكران ترفيع مزرعه ببوصير^h

حمل شروون هذا الافليم

10 هذا افليم إذا قيل في تسلي عن غيبه ورخصه وإذا اجاب فمعون منه
 من فاحته يمد سبع سنين حتى يملون تلاب ويقع فيهم ثوبا انهم نشد
 حرًا من سواحل الشام وتبردⁱ في ثوبه بزا شديدا به دخل^j لبره وعمه
 ذمته تنسرى يقال نيم تغيب ويبود فليل كثير امجادمين ومنه الجرب انه
 عفن وأكثر ادمم اسمك^k وعلى مذاعب عمل الشام غير ان كثير تغيب^l
 15 مالكيون* الا ترى انه يصلون فقام الامم ويرون^m الكلابⁿ وعلى تغيبه
 واهل صندفا شيعة وسائر مذاعب بنفسات موبود طخرة وتم محله لدمته
 وجبله للمعتزلة^o والحنيفية والتقنية^p اليوم على مذاعب تغيب* التي تدعى
 في افليم المغرب^q والقرات^r السبع فيه مستعملة غير ان فراد^s بن عمر
 اقلها^t وتم قرات به^u على الى الضيق بن غلبون كل دع هذا القراء^v فنب
 20 عتيقة قلت فيل لب عليكم بالعتيق كل فعليك بين وفرات^w عليه لاني عمرو

a) C بزا. b) C جدارات. c) C اذامات. d) C حربة. e) Cf. Ibn Hauq.
 f) C هو. g) B sine punctis, C وتبرد. h) C نخل. i) C sine
 copula. j) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. l) B sine punctis. m) C hacc
 om. Deinde habet: وسائر المذاهب بين موجودة واهل. n) B المعترلة
 o) C om. p) C insert: وابن نافع أشهرها. q) C قرات.

فكان يأمرني بتفخيم الرء من مريم والتورينة * والغالب عليهم والمخسر عنده
قراءة نفع *a* وسمعت شيخ في الجامع السفلاية *a* يقول ما قدم في هذا المحرك
امام قط الا وهو يتفق له ذلك ويقرأ لنافع غير هذا بعني ابن الحيات فلت
ولم ذلك *b* قل لم نجد اطيب منه وكان شفيعي ابو عمرو * في الاسلام
احسن نعمة *d* منه *e* لغتهم عريية غير ابن ربيعة رهوة وضمني بنكثون *f*
بالقبطية *g*

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه اديم بيت صبور على الماء نخس لين
والبطن الحمر والهملاختات *h* والمثلث * هذا من المنيرة ومن الصعيد الارز
والصوف والتمور والنخل والزيب ومن تنيس * لا دميند *a* اثنياب المتونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوصير فريدس *k* الدنان
اربيع *l* ومن الفرما الحياتان *m* ومن مدنها القفاف *n* * والجلال من اليف *o* في غابة
الاجود *p* ولهم القبايلي والارز *q* والحيش والعبداني والحمر والحوي *r* والجليلين
ودهن الفجل والزبف وغير ذلك *e* * الخصائص *s* ولا نظير لافلامهم وزاجهم *t*
ورخامهم وختهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وحذوهم وعلماختانهم *u*
وليفهم ووزهم *v* وموزهم وشمعهم وقندهم ودقهم *w* وصبعهم وريشهم *x* وعزهم واشندهم *a*
وهريستهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقربهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحمهم *a*
وبقرهم وحزمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن نغمتهم وعمارة جامعهم

a) C om. *b*) C ذاك. *c*) B ابو عمرو C ut quoque شفيعي ابو عمرو. *d*) B et C نعة. *e*) C اللغة. Deinde B غريبه. *f*) C يتكلمون. *g*) C om. *h*) B sine punctis. C والهملاخيات. *i*) C والكتان. *j*) B om. منه. *k*) B om. بوصين فريدس. *l*) C الذي ليس له نظير. *m*) B الحينان. *n*) B العف. *o*) C والجلال. *p*) B om. القناطي والارز. *q*) B sine punctis. C om. والجليلين. *r*) C om. وزاجهم. *s*) C وام الخصائص فلا. *t*) B وزاجهم. *u*) B وعلماختانهم. *v*) B وموزهم. *w*) B om. Deinde C habet. *x*) B وريشهم. *y*) In B posset legi وقربهم. *z*) B fort. وحمهم. Cf. de Saey, Relation, p. 31 seq. et Maqrizi I, fv. seq. Cogitari quoque posset de فرض, cf. Maqrizi I, 15 et 7 a f.

وحالوميم وخيسيم^a وحيثانهم ومعایشهم وتجاراتهم وصدقتهم كل ذلك * في غاية الجودة^b وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * الفلقاس وهو شئ^c على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباي والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة^d وعفوصة والجميز وهو اصغر من التين له ذنب طويل وانترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيدة وفي السمونا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعكس ودهن البلسان من نبت ثم^e والنقود القديمة المثلقال والدرهم ولهم المربقة^f خمسون بدينار وينثرون^g 10 التعامل بالراضى^e وقد غير الفاطمي^f النقود الا هاذين^g وابطل القطع والمثاقيل^h وانكايل الوبية وفي خمسة عشر مناء والاردب ستⁱ وبيات^k والتليس ثمان وفي بضلة^h

الموز: C pro his: c) غاية B b) وخيسيم C، وحيشيم s. وحيشيم B a) وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجميز وهو شئ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الدبر لا ترى اغلظ من ساقها منه علامة ابواب الفندق (الفند و cod.) ينتشر اشجار سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مبيع (رخيصا مبدأ l.) وانترمس حب مثل الظفر يحلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الانازير ويحمل الى بخارا يشترونه الحرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيدة وهو نوع من السمونا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sic) يستخرج من نبت ثم واما الفلقاس فانه شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباي سوداوي ومستقيص ان من شق فلقاسة وجعل فيها نواة تمر وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه المرقة B d) وسنجهم habet والنقود Deinde حسن يشبه ورق الموز هاتين C g) المغربي l. المغرب C f) بالراضية C e) خمسين B Deinde المرقة عشر In B lacuna post i) ومكايلهم لهم الوبية C om. Deinde habet (ثمانية et mox ستة B et C) اردب Cf. Lane sub B k)

والرَّسْمُ بجوامع *a* هذا الاقليم اذا سلّم الامم كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به *b* على طريق النياحة ثلث الليل الاخير وله قصّة يأترونها *d* وبين العنّائين جامعهم مغتصّ *e* بحلّف الفقهاء وائمة القراء واعل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقادسة قريبًا جلسنا نتحدّث *f* فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد *f* وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلّوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم *g* اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجلس للمتلقّيين *h* ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة *i* ويخلو اسواقهم ايام *k* الجمع *l* * قلّ ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتنعطت ولا يكثرّون اكل اللحم ويكثرّون الاشارة في الصلاة والناخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر *f* * ويخبزون في الرساتيف وقت البیدار ما يكفيهم الى عام قابل ثم يبيسونه وخبونه *l* * ولهم باذهنجات *m* مثل اهل الشام *f* اهل تجمّل وترّ *n* وتملّف يمينهم الكبرى ورأس الله وانصغرى وحقّ على * جيّون رؤوس السمك ويقال انهم اذا *o* رأوا شاميّ قد اشترى سمكًا اتبعوه فاذا رمى رؤوسها اخذوها *f* يكثرّون اكل الدّينيس اقدر شئ حيوان بين زلقنين صغيرتين يفلقان ويحسّ *o* مثل المخاط *h* ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يُعيّيونهم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل *p* مصر الندى، وطيرهم الحدا *q* وكلامهم يا

a) واما رسوماً فبجوامع C. *b*) ينفرد C. *c*) طريقة C. *d*) يوترونها C. *e*) مغتم B. *f*) C haec om. *g*) rubris litteris سوفهم B. *h*) C pro his: (اجرا C) أجراً et mox للمتلعّنين B. رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن. *i*) ويخبزون في رساتيفهم وقت الانادر من الخبز C. *k*) يوم B. *l*) B om. *m*) Sic marg. B cum صوابه ut وتردى C، وتردى B. *n*) باذهنجات textus، صوابه. *o*) solent scribere in eiusmodi formis. *p*) C om. *q*) Vocalis in B.

سيدى رخوا مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا^a، اكلهم الدلتيس ونفليم
 الخمص وجبنهم الحالم^b وحلوا^c النيدة وقطائعهم الخنازير^d ويمينهم كفر^e هـ
 وأما النيل فلم اذق ولا سمعت أن^f في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من^g شهر بونه الى شهر توت وقت^h عيد الصليب ولهم سدان
 5 احدهما بعين شمس ترعة تسد بالخلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعلا الماء على الجرفⁱ على القصبة^j فيسقى تلك الضياع مثل
 بهنيت والمنبتين وشيرو^k ودمهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهرهم^l حتى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليه^m للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والتربةⁿ الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^o بفتححتها النقصان
 في النيل وفي سردوس^p والمقياس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الانزع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليوم^q في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
 15 علم الاول^r في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله^s التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والبذر وفي ايام زيادته تنبت^t مصر حتى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزوايق في بعض المواضع هـ وقد كانت له

a) B كذا، C كذا. b) B الحالم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفيه. g) C om. (على). Deinde C فسقى. h) B نهنييت والمنبتين
 نهنييت والمنبتين وشيرو. Vid. de loco primo de Sacy, Relation, p. 597
 n. 5. i) C انحوف. k) C tantum وعليها. l) B والتربة. m) B وبين، C
 اولاً. n) C المباركة post اليوم addens تعلى. o) C بفتحها. Deinde C وبنيين.
 p) B add. تعلى. q) B ولا ينادى. r) B علم الاول. s) B علم الاول. t) B تنبت.

سنة *a* سوء في القديم * على ما *b* حدث ابو يسر مسافر بن عبد الله الانصاري
 قال حدثت يوسف بن علي * قال حدثت ائمة من خلف *c* محمد بن خلف
 قال اخبرني ابو صالح عن ابن *d* نبيغة عن قيس بن الحجاج قال لما افتتحت
 مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بؤنه فقلوا ايها الامير ان نيلنا
 عدا سنة لا يجرى الا بها اذا دنت ثلثا عشرة *e* ليلة من عدا الشير عدا
 الى جارية بدر بين ابوب فرضين *f* وجعل علي بن الحنف *g* وثيب افضل
 ما يكون ثم القيني فيه *h* فقل ثم عمرو عدا ما *i* لا يكون بدا ان الاسلام
 ساد ما قبله فقموا ذلك شير وشيرا آخر * وشيرا آخر *j* لا يجرى فيه النيل
 بعلم ولا بشير *k* حتى هموا بانجاد فلما رآى ذلك عمرو كتب الى عمر بن
 الخطاب بذلك فكتب اليه انك قد نصبت بئس فعلت وان الاسلام ليهدم ¹⁰
 ما فيه فبعث ببطاقة في داخل كتبه وكتب الى عمرو الى قد بعثت اليك
 بطاقة فلق في النيل فلما قدم الدب افتتحه ونظر فذا في البطاقة من عبد
 الله عمر امير المؤمنين الى بيل مصر ما بعد فان كنت ائمة تاجري من قبلك
 فلا تاجر وان كان الله الواحد تقيار الذي *l* يجريك فذكر نسائه تعالى ان
 دجربك فافقوا قبل الصليب وقد تهيأ اهلها للاجلاء فصباحوا يوم الصليب وقد ¹⁵
 اجترأ الله *m* سنة عشر ذراع وقطع الله *n* تلك السنة السيئة عنكم الى اليوم
 وبدر موه ايام زيادته فيلقون فيه نوى امشش المروض ليصفون ويبرد ايام
 البرد نحو شهرين، وكنت يوما في مجلس الحكيم *o* بانجام فأتى بكوز ما
 فشرب منه ثم دل قد استوين معدم يا مقدسي في الماء قلت ولا سواء *p* ايد
 الله الفقيه *q* برد منذ دانه وعذا عرض *r* ولهم مشرع على انشط يحملون منها ²⁰ *h*
 الماء في الرواب ويصعدون ثم نبيقة بنصف دانق مزبقة، واذا هبت

a) C رسم. *b*) C om. *c*) عن من حدثه عن C. *d*) B ابي. *e*) B فقل. *f*) C et mox لنيلها. *g*) B in textu addit, sed cum signo expung. وللحلل. *h*) B om. *i*) C مما. *j*) C كثير. *k*) C add. الحكيم. *l*) C. *m*) C add. تعالى. *n*) Cf. Maqrizi I, 40, 5 seq. 18. *o*) C. *p*) B et C سوا. *q*) C تعالى الشيخ الفقيه.

ريح^a الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^b صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والتقرب^c وسمعت^d ساعة بالقرما يذكرون ان النيل رتب بلغ^e المنبر^f ويصل النيل ايضاً الى d قسبة الاسندرية⁵ ويدخلها d في شبك حديد فيملون^g صيريجهم ثم ينقطع^h وفي النيل دابة تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه f لا يعمل فيه انسان الا تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهرⁱ بانصعيد وسردوس^j ومن امثاله احذر سردوس^k ونو كان الماء في قدوس^l والفدوس نور اندولاب^m * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحدثت فقلت ابالارض حكت فيلⁿ 10 ولكن بظير تمساح^h ونم يكن النيل يبلغ للقيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في d سفد منفس في فني زجاج فرد السد الماء فارتفع حتى حذى ارض القيوم فسعدا فبنى^o تيوم^p اكثر لرض مصر ماء الا ترى ان بب مزارع الارز^q اولا ترى الى نفل خراب^r * وكثر دخلها d واما^s حين زبدت^t ينيل من سوق نسد فربما خلوا المراكب مع 15 البحيرة m فاحدثت سالمة^u وربما عنفت فقلبت^v فدا استغنوا عن الماء فتحت المنافس واحط الماء^w وللم قرب^x الى النيل من الابار^y حلوة^z وما بعد كريمة واطيب للامامات ما كان على الشط^{aa} وفي فني تدخل انبلد يستقى لها الماء بالدواليب وعلى النيل انصا دواليب كثيرة تسقى البساتين وفست نقصانه^{ab} وماء القيوم حار^{ac} لانه يجرى على مزارع الارز^{ad} 20 وهم يقولون ان الجدى اول ما بوند يقول اخربوا يا غربله وبلا سندرية سمك مخطط^{ae} يسمى الشرب^{af} من ادر منه راي منمت وحشة^{ag} ان يكون ممن

اليهم ويدخل C e. فحلت بحيرة تنيس فملوا C b. ارياح C a. ثر et om. منه C add. d. C om. الينا in B scriptum est النيل Pro وبيننا نحن نسير سردوس اذ حكت C h. يصير C g. جتته C f. ينقطع جيز زيادة C l. من C add. k. وارتفع C i. السفينة فقالوا هذا تمساح C p. من الابار الى النيل C o. انقلبت C n. C sine punctis. m. tantum وعلى النيل دواليب تسقى البساتين Cf. infra ٤٣٦, 8. q. الشرب C e. سبط محيط C s. الارز C r.

يشرب الخمر فإنه لا يضُرُّه، وبالفرما طير *a* السَّمَانِي من اكل منه * زَمَنَ وتعقدت *b*
مفاصله، من واظب *c* في الفسطاط على اكل السمك جرب جربًا لا يفارقه سبع
سنين *d* وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم *d* معدن زاج الحبر لا ترى مثله
ولين يسمّى النفل، وفي المقطّم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب *f* وبه مشاهد قد قل بعض المفسرين * ان الرَبْوَة ذات قَرَار ومعين *e*
في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدّة *g* وطور سينا قريب من بحر القلزم
يخرج اليه من قرية تسمّى الامن *h* وهو الموضع الذي خرج فيه موسى وبنوه
اسرائيل وثم اثنتا عشرة عينا عذبيّة * الطور منه على يومين فيه *h* دير للنصارى
* ومزارع كثيرة وثم زيتونة يزعمون انها التي له قل الله لا شرقية ولا غربية
يحمل زيتها الى الملوك *i* وبالفسطاط الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم *10*
وبالمقطّم مواضع يفضلونها وصوامع يقصدونها ليالى الجمع، وعلى صبيحة *m* من
الفسطاط موضع يسمّى القَرَافَة فيه مساجد وسقايات *n* حسنة وخلف من
العباد وموضع خلوة وسوق لتلاّب الآخرة وجامع حسن، ومقابرهم في غاية
الحسن والعمارة ترى البلد غرباء والمقابر بيضا ممتدة على طول المصر فيهما
قبر الشافعي بين المنزلي والى اسكاف المروزي، * والموضع الذي دخل منه *15*
بنو اسرائيل البحر عند القلزم، وبقرى سَرْدُوس مساجد الخضر عم *p*، وتيه
بنو اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين
فرسخا *q* رمال وسباح *r* وسماك وفيه نخيل وعيون له حدّ متصل *s* بالجفار وآخر

Deinde C. ومن اقبل C، واضب B. c) تعقدت C tantum. b) طين C. a)
om. المعدن ذهب وبه C. d) السمك post بالفسطاط addens في الفسطاط. om.
C. g) (ينشر B). f) C om. ولهم طين et deinde (برى B) له مثيلا C. e)
Locus Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى. h) Sic B et C. Intelligitur
autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. i) اثنا Mox B et C من البحر مع بني C.
وشجرة الزيتون التي لا شرقية ولا غربية C. d) على رأس الطور C. k) (اثنى عشر
Locus Qorani est 24 vs. 35. m) صابحة B. n) B sine punctis.
o) C pro his omnibus مقابرهم وفي. p) C haec om. (مساجد et دخلوا B). q) C
خلف الجفار اربعين فرسخا في مثلها. r) B sine punctis. Deinde C omisso
habet ونخيل وعيون habet وسماك. s) B متصل.

بطور سينا وحدّ المفازة الريف *a* من نحو القلزم وحدّ بالشام وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما *b* احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين، ارتفاع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية *d* وفي داخلها طريقان الى اعلاهما ولريف تحت
الارض نبذة *b* موضوعة في الرمال وسمعت فيهما اشياء مختلفة *f* فمنهم من قل *g*
هما فلسمان * ومنهم من قل كنتا اهرآ يوسف *h* وقيل بل كانت في قبورهم،
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمال المحبوس، ويقال مكتوب عليهما اتمى
بنيتهما فمن كان يدعى قوّة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
10 فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خراج مصر لا يقوم * بيدمهما قنركيم *h* وهما
املسان مثل العماريتين يريان *i* من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطر *b* وحولهم امثالهما عدّة صغر وهذا يدلّ على انها *m* مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى *n* كيف اتخذوا على قبورهم قبأب عليّة *o* واحدموه
جهدم * وعلّوها طاقم *p* كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها، وثم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه *q* حتى كسر انفه وشفتاه *b* ٥ وبعين شمس
شبه *n* منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسهما شبه حربة *r* تسميان
المسلتين وثم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

وحدّ له ينتهى الى مفازة ٥، ٣٣ Istakhrī. Cf. Videtur leviter corruptum. *a*
عماريتين C، عمارتين B. *b*) C om. في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم
Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrīum (p. ٥١). *d*) B فيها وسمعت
et mox في داخلها B. (اليونانية C) per lapsum calami اشياء مختلفة
g) C add. منهم et habet ومقالات عدّة. *f*) C add. فيها B et C. *e*) B
٥. وقيل في مقابر C. (كانا B). *h*) C om. كانتا اهرآ يوسف وقيل
— cf. Ibn Hauq. — pro هما — ها B et C. In seqq. Bibl. Geogr. V, ٩١, 6. Cf. انها
ult. seq. *h*) C بذلك. *i*) C يريا. Mox B et C وثلاث. *m*) C انه. *n*) B om.
o) C عظيمة. *p*) C om. et habet. *q*) C فيتكلم. *r*) C om. De variis
nominibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Sacy, *Relation*, p. 226.

وقرأت في كتب الطلسمات انهما طلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان
التماسيح في * كورة الفسطاط ^a لا تنحصر مع عظمها وكثرتها وفي الفسطاط ^c
عند قصر الشمع امرأة ممسوخة ^d على راسها سفل من حجر بغل انها كانت
غشانة لآل فرعون وانها آذت موسى فمسخت ^e على شريف الصعيد بيوت
تسمى البراني فيها تصاوير كثيرة * وبها وبانهم من عقود ونروح كثير ^f حلوان ⁵
مغاسر عجبية منكرة يتيه الانسان فيها وذكروا ^g ان فيها طريقا ^h الى القلزم
* املس دما اجري عليها الماء المالح ⁱ مندر الاسندرية قد ارسى اساسها في
شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة ^k بالبحر مكنمة فلما ^l
يستوع امانة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان امدة في * جزيرة
وفيها ^m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضنا الفارس بفرسه والى كلها ⁿ بدليل وفي ¹⁰
مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه دن ^o فيها امرأة يرى فيها ^p مركب
اقلع من سواحل البحر لها وانه م زال عليه قيم ينظر فيها كل يوم وليلة
فاذا تراء له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدة
فبعث كلب الروم من احتال وتلف حتى جعل قيما ثم ذهب بها وقيل بل
كسرها وطرحتها في البحر وفي كتب الطلسمات انها بنيت طلسمًا لئلا ¹⁵
يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل
ذلك * فلم يحل اليه ^q بالجفار طلسم لرمال ^r حتى لا تغلب على المدن
والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشم ويقال في من عمل الانبياء ورايت ^r
بفارس ايضا طلسمات ^s

واسمها شهرهم القبطية اول الشتوية ثوت وفيه النيروز بابه ^t هتور كيهك ²⁰

a) هذه الكورة C. b) تؤدى C. c) بالفسطاط C. d) C om. B سفره pro
سفل (C s. p.) Cf. Ibn al-Faqih ٦, 13 اجنة. e) وكانت C. f) C om. Deinde
بمدينة حلوان C. g) فيها الانسان ذكرها C. h) طريق C، طريق B. i) C
pro his: وثر حمام فوقه حمام اخر. k) ضيق B. l) والماء C. m) C في
et mox C الرمال B. n) بقيتها C. o) ان C. p) فما ضر C. q) B
(يغلب B). r) وقد رايت C. s) باب B. Vid. Maqrizi I, ٢٦٣
et ٢٨, Mas'udi III, p. 399. Deinde C كيهك et هر.

نسوبه أمشير والصيفيَّة برمهاث برمودة بشنس *a* باونه أييب مسرى *هـ* * واما
 وضعة *b* فان بحر الروم على تخومه الشماليَّة وبحر الصين يمتدُّ على ثلثيَّه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يابس والصف
 الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
٥ البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات *٥* وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة *٥* اقلُّ من شهر وعرضه * من الجنوبيَّ *٥* ثمانى مراحل * ومن
 الشمالى اثنتى عشرة وللدخلة *d* فيه عند بحر القلزم اربع مراحل *٥* * واما
 الولايات فللفاطمى *و* في عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيَّة في راحة
 وثم سياسة ونفاذ امر وكلُّ سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانية لا يخطب الا
١٠ لامير المؤمنين حسب *٥* واما الدخَل فقرات في كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الفاء الف وخمسمائة الف دينار
 وقرات في كتاب ابن الفقيه لونا آخر وقضيَّة طويلة يذكر دخله ايام
 فرعون ثم ايام الخجاج وَايام وُد العباس ويسميه خراجاً *f* وسالت بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعمد الفلاح الى الارض
١٥ فيخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت *g* بالعرام
 وتركزت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون *h* كرى الارض وبعثى ما
 بقى للفلاح، قل وفيهم من يخذ من السلطان تقوية فيزد عليه في كرى
 الارض بمقدار ما اقتنعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وصبيعة قل لا اقليم الا
 ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتنعه السلطان في القديم ووعبها فحتج هو
٢٠ او ذريتته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قل هذا كلام اثم تعلم ان الاسلام
 بهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املايم ثم اخصبت
 مصر واتما هذا شئ صالحو عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يمانحوها
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قل الشام بلد يمتد في كل سنة فلا

b) B وصفه. *b*) بونه et بونه Maqrizi. Deinde C بونه. *a*) بشانس B. *c*) C haec om. *d*) B وللدجلة. *e*) B الفى. *f*) Locum Qodamae (٢٤٨, 2) recte descripsit. *f*) Cf. Ibn al-Faqih v, 13 seq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seq.

g) B رشمت. *h*) B فيقطعوا. Cf. supra p. ٢٤٦.

ينتعل الزرع فيه ألا انه رتبا اخصب ورتبا اجذب ومصر معوله على النيل
رتبا لا جرى ورتبا بلع اربعة عشر وستة عشر ورتبا زاد على ذلك والامر في
جريانه شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم ان يؤديه من امكنه ان يزرع
ومن لا يمكنه ^a ٥ واما الضرائب فتقيلة بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
النيل واما ثياب الشطونية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها الا بعد ^٥
ما يختم عليها بختم السلطان ولا ان تباع الا على يد سماسة قد عقدت
عليهم وصاحب السلطان يتب ما يباع في جريدته ثم تحمل الى من يطونها
ثم الى من يشدها بالقشة ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
واحد منهم له رسم ياخذ ثمة على باب الفضة يؤخذ ايضا شئ ^d ٢ وكل واحد
يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويؤخذ بتنيس ^{١٠}
على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالفسطاط ضرائب
ثقال ^e رايت بساحل تنيس ضرائبها جالسا قيل قبالة ^f هذا الموضع في كل
يوم الف دينار ومثله عدة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
وبالاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشام ويؤخذ بالقلزم
من كل حمل درهم ^g ٥

15

واما المسافات فتأخذ ^h من الفرما الى البقارة مرحلة ثم الى الورداء مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم ^a C pro his omnibus
In B desideratur لا ante الف دينار للسلطان ودينار وحمل وويبة شعير للعمل
e) B فعال cum. توحد - شينا B ^d. ثم Addidi ^c. بالعشر B ^b. جرى
g) C pro. بمس ضرائب جلس حمل قماله B ^f. فقال lineola rubra pro
his: والضرائب فيه نفيلة لا يمكن احد (احدا. l) نسج شئ من عمل شطا والملونة
حتى لا يختم عليها بختم السلطان ولا تباع حتى لا تحضر (يحضر. l) صاحب
السلطان ثم تحمل الى دار فتشده ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
آخر فتحزم وكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وثمانين
صعب وضرائب ثقال وربما حمل ما جل من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
الورد ^e C. ^h B om. بما يريد والا في هذه الاسباب صعبة

ثم الى العريش مرحلة ثم الى رفح *a* مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
الى جرجير مرحلة ثم الى قافوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما الى الرصد *b*
مرحلة ثم الى قافوس مرحلة *c*، وتأخذ من الفرما في الماء الى تنيس مرحلة ثم
الى دمياط مرحلة ثم الى الماحلة الكبيرة * مرحلة ثم الى الاسكندرية *d* مرحلتين،
⁵ وتأخذ من دمياط الى سرّوس مرحلة ثم الى القسطنط مرحلة * وتأخذ من
بلبيس الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مثلها، وتأخذ من الفرما الى ديسر
النصارى *e* ذات الساحل مرحلة ثم الى المخلعة مرحلة ثم الى العريش مرحلة،
ومن بلبيس الى القسطنط مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى الرافقة مرحلة
ثم الى كوم شريك مرحلة ثم الى ترنوط *f* مرحلة ثم الى ذات السلاسل *g* مرحلة
¹⁰ ثم الى القسطنط *h* مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى بومينه *i* مرحلة ثم الى
سفا مرحلة ثم الى ارمسا *k* بريدتين ثم الى ذات النعام مرحلة، وتأخذ من
الاسكندرية الى الغاضرة *l* مرحلة ثم الى قافوس مرحلة، وتأخذ من القسطنط

a) C رفع. *b*) Qodāma ٢٢., 10 locum appellat المرصد. *c*) C pro his:
وتأخذ من الفرما الى قافوس مرحلة ثم الى عيثا مرحلة ثم الى جرجير (cod. sine
punctis) مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
عيثا hic legendum videtur غيفا ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqūbi
٣٣., 13 et Jaqūt III, ٨٢٩, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
occurrit. *d*) B haec om. *e*) Qodāma ٢٢., 3 القصر حصن النصارى. *f*) B مربوط.
Cf. Jaqūbi ٣٤٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi مرحلة. *g*) Sic quoque
appellat locum Qodāma. Ibn Khordābeh ذات الساحل. *h*) B per lapsum
calami الاسكندرية. *i*) B بيوه، C بونيه; v. Ibn-Khord. l.I. Jaqūbi ! 5,
ubi بومينا. Qodāma ٢٢., 20 ابومينه. *k*) B ارما. Vid. Qodāma ٢٢, 2. Fort. l.
ارميا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. *l*) Ibn Khord. ٨٠., 8
ut rec., Maqrizi 1, ١٨٤, 15 القاصرة; Qodāma in itineraio hiberno Faramā inde
(v. supra) habet القاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٢٢. e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة ومن القلزم الى جدّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٩٠ على قدر الريح و٣٠٠ فرسخ، وتأخذ من الجبّ الى البويب مرحلة ثم الى منزل ابن بُدَقَّة مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة مرحلة ثم الى الكُرسى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى ويلة مرحلة من اسوان الى عيذاب شريف آمنة لا انعتها ٥

اقليم المغرب

هذا اقليم بهيم، كبير سرى، كثير المدن *f* والقرى، عجب الخصاص والرخا، به ثغور جليلة وحسون كثيرة ورياض نزهة * وبه جرائر عدّة *g* مثل الاندلس الفاضلة العجيبة *h* وتعرت الطيبة النزيهة وشناجة البلدة البعيدة، وسجلماصة المخترة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة *k*، اهلها في جهاد دائم، 10 ثم الغنى *l* فيه سالم، به كالبصرة مدن *m* عدّة ولهم ايضاً في الخير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسبه *n*، متصل بالبحر خير جاره *o*، وخير قوم لكل

- a) Vid. Ibn Khord. ١٢٩, 8 et *g*. Pro النوب B البويب. b) صدقه B. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B عَجْرود et praecedens الى valde indistincte ut legi posset; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqūbi ٣٤٠, 9 seq. d) Qodama ١٩, 15 الريبة, Ibn Khord. ١٢٩, 9 الذنبه, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الريته, Edrisi ١٢٣ الدوينه cum var. l. الرويته. Servavi lectionem B quoniam Mohallabii itinerarium apud Jaqūt I, ٢٢٢ ult. hic habet مدينة وتأخذ من الفسطاط الى الجبّ: e) C pro his: يريد (بريداً l.) ثم الى القلزم مرحلة يومين وليلة وكذلك من بلبيس الى القلزم ومن القلزم الى ايلة خمس مراحل ومن الفسطاط الى الاسكندرية اربع مراحل وتأخذ من الاسكندرية الى بونيه (بومينه l.) مرحلة ثم الى ذات الحمام مرحلة ومن الفسطاط الى اسوان خمسة عشر (خمس عشرة l.) مرحلة ثم الى عيذاب عشرين مرحلة ومن القلزم الى جدّة في البحر ثلاثين وربما كان ستون (ستين l.) على قدر واصقلية الجزيرة. f) المدائن C. g) C om. h) C h. l. add. الفريدة B. i) الكورة C. j) B. k) C. l) C. m) C. n) C. o) C. et mox جان C. p) C. q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

مس *a* بنجد مَرْمَاجَنَّة *b* سَبِيَّة قَمُوْدَة قَفْصَة قَسْطَلِيَّة *c* نَفْرَاوَة لافس *d*
 اودنة فلانش *e* قَبِيْشَة رُصْفَة بنونش *f* لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيك باغى *g*
 سُوْق ابن خَلْف دوفانة *h* المَسِيْلَة اَشِيْر سُوْق حَمْرَة جَزِيْرَة بى زَغَنَايَة *i*
 مَتَبِيْجَة تَنَس دار *k* سُوْق اِبْرَاهِيْم الغُرَة قلعة *l* بِرْجَمَة باغر *m* يَلَل جبل
 زَالَاغ *n* اَسْفَافْس مَنَسْتِيْر مَرَسِي الْحَاكَمِيْن بنزرت *p* طَبْرَقَة هِيَاجَة باغر *q*
 غِيْبِث قَرْيَة الصَّقَالْبَة لُرْنَس مَرَسِي *r* الْحَاكِر جَمُوْنَس *s* الصَّابُوْن طُوس *t*

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawān; vid. praeter Bekri ١٢٩, 7 a f. ساقية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqūt IV, ٢٤٢, 6 ممسى). Deinde B بنجد ut quoque supra. C بنجد. *b*) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة, C مسينية ut supra B. Apud Dimashqi ٢٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مسينية. *c*) B hic et supra et C قسطلية. *d*) B supra لافس. C ولافس. Deinde codd. اودنة. Est antiquum Uthina. *e*) C فلانش ut B supra. *f*) Jaqūt nomen scribit بنونش. *g*) B باعيني, C باعيسى, supra B باعيتي. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. *h*) B h. l. ذوفانه. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. *i*) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. *k*) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 93. *l*) C قمه et tamquam locum diversum habet. (B بِرْجَمَة h. l.). *m*) C باغن ut B supra. *n*) B زَالَاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. *o*) B منستين, C منستين. Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر الحجامين appellatur. C habet موس pro مَرَسِي. *p*) B نمرت ut supra p. ٥٩ m, C نبرت. C طَبْرَقَة. *q*) B باغر, C باغيس. Deinde B غيبث, C غينث. *r*) C مرس. *s*) B جمويس, C جمويس et infra جموس; B supra جمونس. *t*) Fort. non differt a طُورَة apud Jaqūt, Abul-fedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٢. Nomen sequens in C est قسطلية, in B scribitur قسطلية.

قَسْطِيلِيَّة نَفْثَة بَنْطَبُوس *a* تَقْبُوس مدينة القصور مَسْكِيَانَة *b* باغاي دوفانة *c*
عَيْنُ الْعَصَايِر دار مَلُول لُبْنَة مَقَرَّة تِيَجَس مدينة المَهْرِيْن *d* تامسنت
دَكَا قَصْرُ الْاَثْرِيقِي رَكْمِي *e* الْقُسْطَنْطِيْنِيَّة مِيلِي *f* جِيَايَل تَابَرِيْت *g* سَطِيف
اِيَكْجَا *h* مَرَسِي الدَّجَاي أَشِير *i*

5 واما تَاخَرْت فهي اسم القصة ايضاً ومن مدنها يَمَمَة *k* تَاغْلِيْسِيَّة قلعة ابن
اَنْهَرِب هَرَارَة لَجْبَة غَدِير اَلدَّرُوع لَمَايَة *l* مَنَدَاس سوق ابن حبلَة *m*
مَطْمَانَة جبل تَجَان وَهْرَان " شَلَف نِيرَه الْغَزَة سَوَق اِبْرَاهِيْم رَعْبَايَة *p*
الْبَطَّاحَة الزَيْتُونَة تَمَّا *q* يَعُود الْخَضْرَاء وَارِيْقِيْن *r* تَنَس قَصْرُ الْفُلُوس بحريّة *s*

a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقبوس quod in C scribitur.
Cf. p. ٢٨٤. *b)* B مستكانه, C بمسكانه. Deinde B باعاي, C باعاي. *c)* B
hic et supra et C دوفانه. *d)* B ماسجس مدينة المهرين. Deinde B et C بامسنت, vid. Ibn Hauq. ٦٣ et Edrisi p. 141. *e)* Vulgo
أركو. Deinde B القسطنطينية. *f)* B منلي, C منلي. *g)* B hic et supra بابریت, C بابریت. Coniectura scripsi collato nomine تَاخَرْت. Deinde B et C, ut B
supra, سنطيف. *h)* B om. C s. p. B supra ايكجا. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. *i)* B أسمرة. *k)* B et C يممه, sed B supra ut recepi cum teshdid.
Deinde B باغليسيه, C باغليسيه, B supra تاغليسيه. *l)* B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. *m)* B حلبه, supra in
catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٢١٤. *n)* B et C لجان هران. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C نتليف. *o)* B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C حلين. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if,
شلف بني واسيل. *p)* Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٢١, 6) scribitur البطحاء. *q)* Sic B supra, h. l. sine punctis,
C يما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldūn (B تعود
et supra انعر). *r)* B الخضراويين ابر, supra الخضراويين ابر. Deinde C تيس.
s) ? B بحره, supra بحره, C بحريه. Cf. مخرته apud Di-
mashqi ٢٣٧, 6.

سوق كرى *a* مَنَاجِصَة اوزكى *b* تبرين سوق ابن *c* مبلول رب توبلت *d* اى
مغول تامريت *e* تاويلت اخرى نَعَوَا وَفَكَانَ *f*
واما ساجلماسة فهى اسم القصبه ايضاً *g* ولها من امدن دَرَعَة *h* تدنقوست
اثر ايللا ويلميس *i* حصن ابن صالح اندخاسين حصن انسودان علال
إمّصلى *k* دار الامير حصن برارة *l* الخيامات تازروت *m*
واما فاس * فان اهلها ولدانهم علوق *n* وفي اسم القصبه ايضاً * وتسمى الحورة
السوس الادنى ومن مدنها البَصْرَة زُلُول الجاحد *p* سوق الكتامي ورغة
سبوا *q* صنهاجة هواره *r* تيزرا مَطْمَنَة كَرْتَيْدَة *s* سلا مدينة بنى قرياس *t*

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra منخصة), C منخصة. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. *b)* B h. l. اوركى, C افركى. Vid. Jaqubri ٣٥٩, 2, 5. Deinde B بمونى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٢٩٤. *c)* C om. ابن. Nomen sequens in B est وما supra; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. *d)* B وب بيت, C وئاييت; vid. supra p. ٢٩٤. *e)* B تامريت, supra تامريت, C تامريت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo C بيت اخرى, et habet نَعَوَا. *f)* B وركان, C وركار, B supra ويكان. *g)* B om. يادنقوست, C يادنقوست, supra يادنقوست, Deinde B درغه. *h)* B et C ايلان. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. *i)* B ويلميس, supra بلميس. *k)* B امصلى, C امصكى. Videtur significari اِنَصْلَا. *l)* B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Secutus sum C; B supra الخيامات. *m)* B et C بادروب, supra B بادرورت. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. *n)* C om. et habet فهي. *o)* Haec in B desunt. Hic ut vid. البصرة. *p)* C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكتامي. *q)* B et C سبوا. *r)* B et C هواره. Deinde B بشرا, supra بسوا. *s)* B كريانه, supra كريانه, ut C. *t)* B قرياس. Vulgo scribitur تازا. *u)* B قرياس, supra قرياس, Deinde B مرجانه, supra مرجانه, (omisso ابنى). Coniecturam scripsi, cogitans de tribu حاحا (syllaba مز significat بنو).

مزحاجية وأزيلًا سبتًا بلد غمار *a* قلعة النشور نكور *b* بلش مرنيسة
تأيريدا وصاع *c* مكناسة قلعة شميت *d* مدائن برجن اوزكى *e* تيونوا
مكسين امليل املاء *f* الى الحسن قسطينة *g* نغزوة نقاوس بسكرة قبيشة
مدينة بنى زحيف *h* لواتة عبد الله لواتة بركية اكدارة ابن شراك مدينة
5 جبل زالاع *i* وناحياتها طنجة مدنها وليلة *k* مدركة متروكة *l* زقور غرة *m*

a) B et C غمار, ut B supra. *b*) B et C بكور. Nomen sequens scribitur
نايريد (تأيريد) *c*) B et C male. هرنيسة B مرنيسة. *a* Bekri ١٠. Pro مرنيسة بالش
جرث. *d*) B (برحرز B supra) fort. 1. شميت supra, سميت B. اوصاع.
nomen familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
٩٩). *e*) C اوزكى. Deinde B نيوبوا et مكسين (supra مكسين); cf. nomen
املاء C *f*) املاء. مليلة videtur significare. *f*) C املاء. apud Bekri ١٥. Nomen
Videtur intelligi تمسامان (Bekri ١٠). *g*) Probabiliter hic et supra legendum
est قسطينية. Deinde B om. نغزوة, pro quo B supra بواوه, C برواه, infra B
لسكن C, لسكر قيسيه B et C بقاوس B et C نقاوس. بزاوه. Pro بزاوه. C
زجيك s. زحيك Ibn Khaldūn (vid. I, ١٨). *h*) B زحيف, C زحيف. قبيشة.
Pro لواتة B habet لوانه et لوانب C, لواية et لوابت (B بركية). *i*) اكرار C.
Bekri ١١, 1 et Ibn Khaldūn اكدال. Deinde C بوسراك (B بن). *k*) B hic et
supra ليله. C ليه. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordābeh
٨٩, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqīh ٨, 8
restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مدكرة = مدغرة, quod est nomen
urbis Miliāna, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqūbi ٣٥٢, 20, ٣٥٩, 6. *l*) Sic
B et C; supra B متروكة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-
Faqīh l.l. ubi متروكة. Deinde B رقوى, ut quoque supra (cum var. 1. برى),
C زقوى. In ann. ad Ibn al-Faqīh monui زقور = زقور legendum esse.
m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqīh. Deinde B et C
عمره, supra semel عمره, semel حجرة; similiter corruptum est nomen in codd.
Ibn Khord. et Ibn al-Faqīh. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaqūbi ٣٥٧, 12).

غُمَيْرَة الْحَاجِر تَاجِرَاجِرَا ^a الْبَيْضَاءُ لَحْصَاءُ ^{هـ} وَالزَّابُ مَدِينَتُهَا الْمَسِيلَة وَلَهَا
مَقَرَّةٌ طُبْنَة بِسْكَرَة ^ب بَادِس تَهْوَذَا طَوْلَقَا جَمِيلَا ^ع بَنْطَلُوسُ ^د أَذْنَة
أَشِير ^{هـ}

وَأَمَّا السُّوسُ الْأَقْصَى فَقَصَبَتُهَا ^د طِرْفَانَة وَمِنْ ^ع مَدْنَهَا أَغْمَاتٌ وَيَلَا وَرِيكَة
تَنْدَلِي ^ف مَلَسَة وَغَيْرُهُنَّ ^g

وَأَمَّا اَصْغَلِيَّةٌ فَقَصَبَتُهَا بَلَرَمٌ وَمِنْ مَدْنَهَا ^ك الْخَالِصَة اطرَانِيش ^ز مَاوَر عَيْنُ
الْمُعْطَا قَلْعَةُ الْبَلُوطِ جَرْخَنْت ^ك بُثِيرَة سَرْقُوسَة لَنْتِينِي قَطَانِيَة ^م الْيَاجِ
بَطْرُنَا ^ن طَبْرَمِينَ مَيْغَش ^و مَسِينَة رَمْطَة ^پ تَمَنْشُ جَارَاس ^ق قَلْعَةُ الْقَوَارِبِ

a) B ماجراجرا, supra ماحراجرا, C ماحراسرا, Ibn al-Faqih ماحراجرا; Bekri
unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue* (Espagne
et Afrique) p. 384 تاجرجرا. Pro البیضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent فَنَكُور; cf. supra p. ٥٧ ann. m. b) C بكسر. Pro تهوذا B et C يهودا.
c) B خميلا et supra حميلا. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ٢٠٠, 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqūbi ٣٥٩, 11. Deinde C بنطوس. Mox B آذنه (C
ut B supra اذنه). d) C فان قصبتها. Nomen urbis forte corruptum est e
طِرْمَانَة ut Ibn al-Faqih ٨٤, 16 et Jaqut habent. Mappa C طِرْمَانَة. e) C
والذي عرفت من. f) B بندلي, supra ببدي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٢, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashqi) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. g) C واهلها يبربر لا يقولون بالمدن انما هم في C
supra اطرانيش B. ومدنها C. هـ. بيوت الشعر عم دله (غتم بله ل).
supra سبره B. جرخنت B et C. مازن C. اطرانلش.
قطانابه C. لنتيني C, التبنی B. شرفوسه B. بتيره C, تبيره.
Deinde B et C الباج. Saepius لياج appellatur locus. n) B بطونوا C.
B supra non male فطرونوا (Paternc). o) B ديفش, supra ديفش.
Lectio ميفش occurrit in *Bibl. Sicula*, p. ٤٥٢, sed editor proponit ميفش, ut
recepi (cf. imprimis B. S. p. ٦٥). p) B et C رطمه. Deinde B et C ut quoque
B supra منش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq q) Vid. *Bibl. Sic.* p. ٩١ ubi editur جاراش.

قلعة القبرأت قلعة الى شور^a بئرلية ثرمة بورقاد قرليون قرينش^b بئرليق
اخيلاس^c بلنجة^d بئرلثة^e

واما الاندلس * فنظيرها هيثل من جانب المشرق غير اننا لا نقف على
نواحيها فنكورها^f ولم ندخلها فنقسمها ويقال^g انها الف ميل وقل ابن
خرذانه^g الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
^e الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيق المحيطة بقرلية والمنسوبة
اليها والمدن فقال اننا نسمى الرسناق اقليما فلاقليم المحيطة بقرلية^h ثلاثة
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلثةⁱ شور مارنش^j قنبانش^k في ابن

a) In B deest (lacuna), C sine اثر. Deinde B ضربه supra
Coniecturâ emendavi (Petralia), et video Amarium in
App. ad Bibl. Sic. p. ٥٥, 2 idem proposuisse. Deinde C ترمه. b) B قرينش
قرينش C. c) B احياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٤٣, 4)
appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod
esset pro جنش Cinisi (vid. quoque l. l. ٥٥, 4). d) B لنجة supra
لنجة C. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descrip-
tionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum
esse apud Dimashqi ١٤١, 1 (B. S. p. ١٤٦, 1) pro يرتية. e) B
اذا عبرت البكر الرومى عن اليمين فنت في الاندلس f) C pro his: فكرها
وله معابر عدة يذكر (تذكر l.) بعنبا والمشهور منها وعرض البكر في مواضع
فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البكر ونظير الاندلس ما وراء جيحون
وخرذانه^g B. ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بهيثل الا الى سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف C. Locus est in mea editione ٨٩, 15. h) C جردانه
وكش وسمرقند وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيق المحيطة بقرلية
i) B et C h. l. قسطه. Deinde B
et C ut infra quoque. k) B hic s. p., infra semel مارس C infra
semel مارس, semel مارتين. l) B et C h. l. قنبانش, infra B قنبانش, semel
قنبان Jaqut.

لقبط بلاط مروان * حصن بلكونة *a* الشنيدة *b* وادى عبد الله قرسيس *c*
 المائدة جيان وعلى ما دل * آخر الاسم *d* في ناحية مدنها للجفر *e* تبغوا
 مارثش كانت *f* غرناطة *g* مننيسة *h* بياسة *i* وسائر مدن اندلس المذكورة
 طرطوشة بلنسية *k* مرسية بجانة مالقة جزيرة جبل طارق شذونة *l*

a) B om. *b*) C الشنيد, infra B السدة, C السدة. Recepi lectionem B h. l. licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ٢١٣ حصن بيندر appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط فحج ابن لقيط respondet stationi فريش *c*) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de دار البقر (vid. Jāqut in v., Edrisi ٢٠٧, Dozy, *Recherches*, II, p. 283). *d*) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ٢٣٤ o. *e*) B et C h. l. للجفر, infra C sine punctis. Deinde B سعوا, C دبعوا, infra B et C دبعوا. Est Priego. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251 (Edrisi lectio est باغة). *f*) C فانت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. *g*) B غرناة. *h*) B مننشة, C مينسة, infra B مننيسة, C منيسة. Est antiquum *Mentesa*, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ١٦٧. Nomen sequens est *Baēza*. *i*) C h. l. addit: وعرضت كتابي هذا على بعض مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القياس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعده بجانة (cod. sine punct.) مالقة بلنسية تدمير سرقوسة يابسة (ياسة cod.) وادى الحجارة تطيلة (بطلية cod.) وشقة مدينة سالم طليطلة (طليطه cod.) اشبيلية (اشبيلة cod.) بطليوث (بيطليوث cod.) باجة قرطبة شذونة (سدونه cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعاينة وزادني لبيرة خشنية وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (٣٧ Ist. vid.; بلية cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنية (اخثينه cod.) مرية شنترين (سمرن cod.) لبلة (ليله cod.) قرمونة (برمونه cod.) مورور (موروده cod.) استاجة (اسيناجة cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند *k*) B بلية. *l*) B سدونه.

إشبيلية أَخْشَنِيَّة *a* مَرِيَّة شَنْتَرِينَ *b* بَاجَةَ لَبْلَةَ قَرْمُونَةَ مَرُورِ إِسْتَنْجَةِ *c*
 بَرْقَةَ قَصْبَةَ جَلِيلَةَ *d* عَمْرَةَ نَفِيسَةَ كَثِيرَةَ الْفَوَاكِهِ وَالْخَيْرَاتِ وَالْاعْسَالِ مَعَ يَسَارٍ
 وَفِي ثَغَرٍ قَدْ احَاطَ بِهَا جِبَالٌ عَمْرَةَ ذَاتِ مَزَارِعٍ عَلَى نِصْفِ مَرَحَلَةٍ مِنَ الْبَحْرِ
 فِي هَوِيَّةٍ *e* قَدْ احَاطَ بِهَا تَرَبَةٌ *f* حَمْرَاءُ شَرْبَلَمَ مِنْ آبَارٍ وَمَا يَحْوِيهِ مِنَ امْطَارٍ *g* فِي
 ٥ جِبَابٍ *d* عَلَى جَانَةِ مِصْرٍ يَحْسِنُونَ إِلَى الْغَرْبِ *h* أَهْلُ خَيْرٍ وَصَلَحٍ * وَأَقْلُ
 انْقِلَابٍ مِنْ غَيْرِهِ *i* وَأَطْرَافُ مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى الْبَحْرِ مَسُورَةٌ *k* بِحِجَارَةٍ
 وَجِيلٍ لَهَا بَابُ الْبَحْرِ وَبَابُ الشَّرْقِ وَبَابُ الْجُوفِ *l* وَبَابُ الْغَرْبِ شَرْبَلَمَ مِنْ آبَارٍ وَمَا
 مَطَرٍ كَثِيرَةٍ *m* الْفَوَاكِهِ وَالْأَنْجَاصِ *n* وَالتَّقَاجِ وَاللَّبَانِ وَالْعَسَلِ وَاسْمُهَا كَبِيرٌ *o*
 وَأَجْدَابِيَّةٌ عَمْرَةَ بَنِيَانَمَ حِجَارَةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَشَرْبَلَمَ مِنَ الْامْطَارِ وَسُرَّتْ كَذَلِكَ
 10 وَلِهَا بَوَادٍ *p* وَشَعَارَى *q* وَصَبْرَةٌ فِي بَادِيَةٍ وَفِي حَصِينَةٍ بِيَا *q* ذَخِيلٍ وَتَيْنِ شَرْبَلَمَ
 مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ *r* وَقَابِسٍ *r* اصْغَرَ مِنْ طَرَابِلِسَ لَمْ *s* وَادٍ جَرَّارٍ وَبَنِيَانَمَ مِنْ *i* لِلْحِجَارَةِ
 وَالْأَجَرِ كَثِيرَةٍ *m* الْفَاخِيلِ وَالْأَعْنَابِ وَالتَّقَاجِ *l* مَسُورَةٌ بِأَدِينَةٍ بِرَابِرٍ *u* وَلَيْسَا ثَلَاثَةً
 أَبْوَابٍ *v* وَغَافِقُ نَاحِيَةٍ وَاسِعَةٍ كَثِيرَةُ الْقُرَى وَاسْوَاقٌ عَلَى أَيَّامٍ لِلْمَعَةِ خَرِيقَةٍ
 * وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَنْسِبُهَا إِلَى أَفْرِيقِيَّةٍ *i* وَذَاتُ الْحُمَامِ * مَدِينَةٌ عَمَرَتْ مِنْ قَرِيبٍ
 15 وَسَمِعْتُ عَمَّنْ يَسْأَلُ أَبَا الْعَبَّاسِ ابْنَ الرَّاعِي عَنَّا وَيَقُولُ عِمَارَتُهَا أَحَدُ أَمَارَاتِ
 ظَهْرِ الْفَاطِمِيِّ عَلَى مِصْرٍ *v*

الْقَيْرَوَانِ مِصْرَ الْأَقْلِيمِ بَيْنَ عَظِيمٍ حَسَنِ الْأَخْبَازِ جَيْدِ الْخُومِ قَدْ جُمِعَ
 اضْدَادُ *w* الْفَوَاكِهِ وَالسَّهْلِ وَالْجَبَلِ وَالْبَحْرِ وَانْنَعَمَ مَعَ عِلْمٍ نَثِيرٍ وَرَخِصَ

- a)* B. اشبيلية اخشينية. *b)* B. سقرين. *c)* B. اسنجة. *d)* B. قرمونية مورو اسنجة. *e)* C. هوته. *f)* B. ترب. *g)* C. نوبه. *h)* B. addit. *i)* C. om. *j)* B. جبل. *k)* B. مصورة. *l)* B. جبل. *m)* B. كثير. *n)* C. والانجاص. *o)* B. كسر. *p)* C. وادي. *q)* B. بوادي. *r)* C. فاس. *s)* B. وفلس. *t)* C. om. *u)* B. بواير. *v)* C. مصورة. *w)* B. مصورة. *x)* C. om. *y)* B. انها (انه لا) لها. *z)* C. om. *aa)* B. على راس لحد منهم من يجعلها من الواحات: pro his.

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أصرم درب اسلم *a* درب سوق الاحد *b*
 درب نافع درب الحذاءيين *c* *هـ* وصبرة بناها الفاطمي *d* أول ما * ملك الاقليم *e*
 واشتق اسمها من صبر عسكره في *f* الحرب وفي مدورة مثل الكس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
 5 شديدة العماره حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورعا اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العماره بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القضاين كلها محدودة *g* الخيطان *هـ* آجر مكحل بالجيل *هـ* وأسفاس وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان *h* بالجيل والحاجر شربيم من آبار وجيب *هـ* والميدية
 10 على البكر مسورة بالحاجر والجيل شربيم من آبار وجيب *هـ* المطر في خزانة
 القيروان ومطرح اصقلية ومصر عمرة آهلة ومن احب ان ينشره الى القسنطينية
 فلينظر اليها * ولا ينعتى الى بلد الروم *k* فني على عملها في جزيرة يدخل ثيب
 من طريق واحد *l* مثل الشراك *هـ* وينزرد *m* مسورة بنو حاجر والجمع وسط
 البلد وتم واد يجري مالح يدخل من حيرة الى جنب انبكر ثم يرجع اليه
 15 ويعدى فيه الناس في القوارب *n* *هـ* ونبرقة بحرية *o* يطل على جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربيم من آبار وبني واد منح *هـ* ومرسى
 انكرز *p* مدينة في جزيرة على انبكر يدخل اليها من موضع واحد ومنب
 يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من حرها *هـ* وبونة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربيم * من آبار *k* *هـ* وبجة بين انقيروان
 20 والبكر كثيرة الجوب والخيرات وسطها عيون *q* وبني مة جره *هـ* ورئيس تحت

a) Bekri l.1. 3 سلم. *b*) B لاخذد. Cf. Tidjani in Journ. asiat. 1853, I, p. 365. *c*) B sine punctis. *d*) C المغربى. *e*) C فتح القيروان. *f*) C على. *g*) B محدودة. Deinde C والخيطان. *h*) B et C مصورتان. *i*) C تنظر et mox فلتنظر. *k*) C om. *l*) C واحدة. *m*) B وينزرد, C sine punctis. Mox B بنواو pro باووم. *n*) B القوارات cum a priore expuncto. *o*) B بحمة. Deinde C om. يطل, sed post جبل habet: وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب. *p*) B مدينة. *q*) C عيون. et hic om. ومرص للجوز, C ومرص للحر

جبل بورغ *a* فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربيم من آبار وحولها وحول
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها *هـ* * وقُرنة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة *b* *هـ* ومَرْثِيسَة غير مسورة بناوهم مدر *c* شربيم من آبار كثيرة القري *d*
 واسعة الرستاق *هـ* وقُمُودَة رستاق جليل اسم المدينة *e* جُمُونَس الصابون بناوهم
 مدر وشربيم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور *f* ⁵
 الداف *هـ* ومَرْمَاجَنَة *g* كبيرة من عمل رستاق تَبَسَا *h* شربيم من آبار كثيرة
 الفواكه *هـ* قلانس اسم رستاقها مكنة اى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والحيرات *هـ* وقَبِيشَة رستاق مدينته طُرُنَاسَه *k* وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربيم من آبار *m* رَصَفَة رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربيم من آبار بها ثلاثمائة وستون ¹⁰
 معصرة للزيت بناوهم مدر *هـ* وَجَرِيْرَة اَبِي شَرِيك *n* في البحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشو *هـ* بلا سور بناوهم مدر وشربيم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كَشْبِرَاز وسرخس *p* *هـ* باغاي *q* كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له اُورَاس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين *r* *هـ* وَسُوقُ حَمْرَة مدينة في

جبل Neque de بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ C, بورغ B *a*)
 Bekri ٤٩, cogitari potest. جبل زغوان Edrisi, p. 136, neque de يدوغ
 خلق. B ut vid. Pro حلو B. قربه. In B nomen scribitur h. l. *b*) C haec om.
 Nomen sequens in C sine punctis. *c*) In B deest (lacuna). *d*) C الابنية
 حور B *f*) (خموس C) جمونس. Deinde B om. مدينة B et C *e*) والقرى.
 Scripsi خور secundum C, ubi tamen tantum superest, ceteris usque ad
 omissis, non indicatâ lacunâ. *g*) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). *h*) B sine punctis. *i*) Cf. Dimashqi ٢٣٨, 5.
 et nomen urbis وقبيسة pro وققسه B, طرناش اسم رستاقها ممسه *k*) C habet:
 قد..... بها Deinde B om., et habet *l*) C om., et habet
 بنونش اسم رستاقها C. رصفه B *m*) السفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربيم
 ليس عليها سور et deinde باشق C *o*) C addit *n*) رصفه.
 البساتين C *r*) باعيني C, وباعيني B *q*)

* البكر بناؤهم من الطوباء وشربهم من نهر وأعين ٥ وجريرة ينمي زغانية b على ساحل البكر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون ٥ ومتيكة e في مرج لهم ماء جار عليه اريحة وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين ٥ وهباجة d على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القمح ٥ والقسطانيينة مدينة e جاهلية على يمين من مصر ٥ ولولا خوف الملل وطول الكتاب لوصفت بقيّة مدائن افريقية f واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكن نميل الى الاختصار ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها آهلة جيدة لا كما نذكر مدن في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ولدتها مشهورة في المدن وعلمنا موضوع على التعرف الا ترى ان مَخَا والجامعين والمنيفة g 10 مدن بلا نزاع وكفرسلاّم وقصر الربيع ورأس التين h اكبر منهن وفي i قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجل بكثرة مدنها ولكن جلالة رستاقها الا ترى الى جلالة نيسبور وخارا مع قلعة مدنها والى بنيس زبيد k وعاجر مع كثرة مدنها ٥

تأخرت في اسم القصبه ايضا في بلد المغرب قد احدث به الانبار وانتقت بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجل به الاقليم وانتعش فيها l الغريب واستطابها اللبيب يفضّلونها على دمشق واخبروا * وعلى قربة وما اظنهم اصابوا m هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق نيب رشيق الاسواق غزير الماء جيد الاهل قديم النوضع محله انصرف عجيب لو صغير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C فخص بناؤهم من الطين، quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen مرسى الدجاج، ut sic restituendum sit: وسوف حمزة مدينة في فخص بناؤهم من الطين وشربهم من نهر وأعين ٥ ومرسى الدجاج مدينة على البكر b) B رعنانه، c) رعنانيه. e) B عامرة post C om., sed addit مدنة، ومناخه d) B وهباجة، c) هباحه. f) C المدائن، seqq. ad تاهرت omissis. g) Vera forte lectio est جاهلية، quod nomen alibi quoque corruptum est; v. lvi et infra ٢٥٦b. Deinde addidi مدن. h) B التين. i) B وهو. k) B رمد. l) C بها. m) C ولعبري pro his.

* وثقوبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد فد بُنِيَ بالحجارة
والجبل *c* قريب من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
المعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
وقد خربت *i*. وتَنَسَّ مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قَصْرُ القُلُوس *j*
وتَهَرَّت السفلى على * وادٍ عظيم ذات اعين وبساتين *i* *k*. وفَكَّن مسورة على *l*
وادٍ جارٍ ذات بساتين *m*. ويلل وجبل توجان *k* على ما ذكرنا سواء *h*. وهَرَّان
حرية مسورة يقلعون *l* منها الى الاندلس * في يوم وبيلة *h*. وسَبَتَّة على زَقَق
بحر الاندلس *m* ترى منها البرتين وفي احد المعابر المشهورة *h*. جبل زَالَاغ
مدينة *a* على جبل عل يفضُّ على كورة فاس بناها خُلف * بن احمد *a* المعتلى،
وبقية المدن الترعن مسورات ذات بساتين *h*.

10 فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما وادٍ جرَّار عليه
بساتين واورحية قد استولى *n* على احدهما الفاطمي *o* وعلى الآخر الاموي *p* وكم
ثم من حروب وقتل وغلبة بنوهم مدر وحصنهما *q* ثوب وبها *r* قلعة شमित
بناها ابن البوري *s* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
والنئين والثرينون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغبا *t* قليل العلماء كثير
15

بنى بالحجارة والجبل (sic) بقربه جامع اخر *et mov* جامع *C* *b*. *C* om. *a*.
اربعة دروب *C* *e*. من *C* *d*. الجبل هو النورة *B*. In marg. *c*. نائبان عن السوف
درب (اربعة *B*). *f* Sic vocatur castellum Taharti. vid. *Kitab-al-istibsār* ed.
Kremer, p. ٩٦. *g* جادة. *h* الرها (omissis). *Supra* p. ٣٠, 7.
وخان *B* *et C* *k*. ومكان *C*. Deinde *C* عيون ولها بساتين *C* *i*. وادي الرعا
quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٢, ubi recurrit nomen sub
forma لجان *ib. w*, quae quoque est in catalogo p. ٢١٨. Vid. de emendatione
mea ad *EdrisI*, p. 95. *l* *C* يعبرون. *m* *C* haec om. Deinde habet يرى (بى *B*).
وسمعتهم يذكرون الاموي عبر البحر: *C* *p*. المغربى *C* *o*. اسبق *C* *n*.
وكم وثر. وحارب ثم احدث هذا الجانب وبناه قبرا واقم فيه الخطبة
اسماعيل بن البوري بن *Est*. النورى *B* *et C* *s*. وثر *C* *r*. وحصنهما *C* *q*.
من الحروب في بلاء وفيهم ايضا غبا *C* *t*. موسى بن ابي العافية

الغوغاء *a* ۵ قسطنطينية * في نظيرة البصرة في الدنيا *b* حمل حمل تمر *c* بدرهمين
 ونهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
 نَفَرَاوَة *d* بعيدتان من البحر ۵ والبصرة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
 وكانت جليلة *e* ۵ * ونقاوس حسنة نزهة كثيرة المياه والجوز باردة *f* ۵ وبلد
 ٥ غمار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قوى عامرة ۵ وقسطنطينية *g* كثيرة التمر
 على ما ذكرنا من قبس *h* ۵ وقر الجبل بدرهمين ونهم نهر عظيم وكذلك نَفَرَاوَة *i*
 وبسكرة بلدان النخيل والانبهار ۵ ونقاوس *k* باردة بلد للجوز والثمار الجليلة ۵
 ومستقر امراء فاس *l* من قبل الفاطمي *m* بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من فاس *n*
 عدوة القروى والاخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
 10 على فاس ۵ وسائر المدن عميرات ۵ وبين فاس وصاع *p* مدينة جليلة نزهة كثيرة
 الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة * لا اذكر اسمها *q* ۵ وسناجة

واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت *a*) Hic apud C sequitur: B et C habent قسطينية ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطنطينية. *b*) C من اراد ان يرى بلداً مثل البصرة فلينظر اليها C. *c*) مثلها في رخص التمر وكثرة الماء: C addit: بزاوه B et C sic. *d*) تدمر C. *e*) Haec descripsit Jaqut I, ٦٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (*Bayān* I, ٢٤٠). *f*) C وبلد عمار نقاوس حسنة C. *g*) Apud B. ونزيرة بلد للجوز والثمار الجليلة باردة مع عدة مدن معها. C praecedit: وكذلك بسكرة وهن بلدان التمر. *h*) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطنطينية, excepta descriptione بلد غمار, male hic posita sunt. *i*) B فاس. *j*) B بزاوه. *k*) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. *l*) C الامراء. *m*) C المغرب. *n*) C القروى والاخرى. *o*) C om haec. Deinde بلد جليل نزهة كثير الاشجار غزير et deinde وصاع C. *p*) pro وبين وهن habet. *q*) C انسييت اسمه. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. ٩١ ult. seq. الانهار

ناحية *a* جليلة عامرة المدن بريّة وبحريّة *b* نفيسة سريّة *c* والزاب *d* مدينتها
المسيّلة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان نناجدة
اجل *d* *e*

سجلّاسة قصبة جليلة على نهر بمزل عنها يفرغ *e* في قبليها وفي طولانيّة
نحو القبلة عليه سور من طين وسطها حصن يسمّى العسكر فيه الجمع ودار *e*
الامارة شديدة الكرّ والبرد جميعاً حيكة الهواء كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللّبوب والرّمث والخيرات كثيرة الغرباء موافقة * لم يقصدوننا
من ثر بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضّة وهم اهل
سنّة وقوم *g* جيد بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربى *i* باب غددير
للجزارين *k* باب موقف زناتة *l* وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *e* * ودّرعة لها *m* 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جرّار نحو سنّة ايّام *e* وعربش *n* رستاق فيه منابر
وسائر امدن محيطة بها *o* في الرمال عمارة ومعادن الفضة بتازررت *p* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
وانشرف الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاور وحشة ذات رمال *e*

بلرم في قصبة اصقليّة على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها 15
متفرقة بنوعهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها القوّارات والخيازيير *s*
ويسقيها نهر يقال له وادي عبّاس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخلية بها الجمع والاسواق في الربض

على *C* *d*). وناحية الزاب *C* *c*). *C* sine copula. *b*). وناحية نناجدة *C* *a*).
C *e*). ما وصفنا ايضاً غير ان نناجدة اجل وتسمى هذه الكورة انوس الانفي
من قصده يدخل اليها وتختلر وفي مع ذلك ثغر جليل *C* *f*). يقلب
et زيتته *C* زيتته *B* *l*). للجرارين *C* *k*). الغرب *C* *i*). وبها *C* *h*). قوم *B* *g*).
eandemque ob causam (vid. Dimashqi ٢٣٣) sic appellata est. *C* *o*). قد احسنت
تازررت *B* *p*). ببادررت *C* *p*). بالقصبة من كل وجه
العقارات *B* *s*). *C* *r*). الكور *B* *q*). (الفضة omisso ومعادن *C* *habet*).
والخنازير *C* *posteriorius habet*; والخبان

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة *a* باربعة ابواب باب كنامة *b* باب
الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضا جامع ولها اسواق *c* واطرابنش *c*
بحرية غربية مسورة شربلهم من نهر *d* وعين المغطا ومازر *d* غريبتان *e* وقلعة
البلوط *e* محصنة في الهواء سوههم من عين تنبع فيها *e* وجرجنت *e* بحرية مسورة
e شربلهم من آبار *e* وبثيرة *e* بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة *e*
وسرفوسة *e* مدينتان ملتزقتان لها ميناء عجيب ولها خندق يدور فيه ماء
البحر *e* وتنتينى *e* مسورة على نهر قريبة من البكر بناوهم حجر *e* وقنانية *e*
بحرية قبلية مسورة وفي مدينة الفيلة *e* والبالج *e* مسورة بحرية قبلية شربلهم
من ماء جار *e* وبترنوا *e* شرقية تحت جبل النار الجارية *e* وتبرمين بحرية
10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فرضة من البكر وسائر
المدن الشرقية عشر *f* على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواء *e*
وبطولية *g* قبلية برية مسورة في وسط قلعة فيها كنيسة *e* وبرطنيق *e* غير
بحرية كثيرة الخاء وكذلك اخياس وبلجة *h* في فحس *i* وصقلية جزيرة
واسعة جلييلة ليس للمسلمين *h* جزيرة اجل ولا امر * ولا اكثر مدنا منها
15 طولها اثنا عشر يوما في عرض *m* اربعة ايام وبينهم *n* وبين الروم مجز من نحو
مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوما وهو الخليج انذى يعد في *p* البحار الخمسة *e*

a) الخصة C. *b*) كنامة B. *c*) In B nominis locus albus relictus est. In C descriptio harum urbium desideratur. *d*) ومارب O. Nomen عين المغطا incognitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة Sciacca. In App. ad Bibl. Sic. p. ٥٢ proposuit coniecturam legendi عين القطاع, quod responderet hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit et constat, vid. quoque supra p. ٣٩. *e*) Vulgo مدينة الفيل. *f*) عشرة B. *g*) Lacunam impleveram primum nomine قرليون, sed deinde secutus sum Amari l.l. p. ٥٩, 13 qui praeferit بطولية. *h*) ولسكة B. *i*) C pro his omnibus: وبقية. *k*) C add. اليوم. المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواء. *l*) C om. *m*) B om. *n*) C وبينهم. *o*) Emendare iussit Amari et etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طولها (l.l. p. ٥٧, 4), sed videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare. *p*) عدّه للجيهاني من C.

قُرْبَةُ هـ مصر *a* الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة *b* يقول هـ اجل من
 بغداد *c* في صحراء يطل عليها جبل ولها مدينة جوثيّة وربض *d* الجامع في
 المدينة * واسواق واغلب *e* الاسواق ودار السلطان في الربض قدّامها واد عظيم
 سطوحهم قراميد *f* الجامع من حجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مبيض *g* وللمدينة
 خمسة ابواب باب الحديد باب *h* العشرين باب القنطرة باب اليهود باب *i*
 عامر * وقد دلت الدلائل واتفقت الاراء *i* على انه مصر جليل رفق نيب
 وان ثم عدلاً ونظراً *k* وسياسة ونبيّة ونعماً طاهرة ودين وان ذحية
 الاندلس * على ساجية *l* هيطل ابداً ثم غزاة ابداً في جهاد ونفير * مع علم *m*
 كثير وسلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد *n* وحديث *n* بعض الاندلسيين
 انها ثلاثه عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها *o*
 بساتين واشجار لكنها *p* بلد للحبوب *q* ونم عيون ومزارع على المنظر *r* ومسئلة
 على ثلاثه عشر ميلاً *q* من ارجونة وهـ في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون
 والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني *s* شؤدر على ثمانية عشر
 ميلاً من قربة * وهى في سهلة كثيرة الزيتون جداً شربهم من عين *t* مرّتش
 على خمسة عشر ميلاً من قربة *r* وهى جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم *s*
 عين *t* وقنبانّش *t* على خمسة عشر ميلاً وهى *u* سهلية ذات مزارع اكثرها
 بموضع يقال له قنبانية *v* مشربهم من آبار *u* وفج ابن لقيط على خمسة
 وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار *v* ويلاط مروان على ثلاثين
 ميلاً لها واد جرّار *w* سهلية ذات مزارع *v* وبرّانة *x* ذات مزارع سهلية شربهم

a) C مصر. *b*) C عثمانيا. *c*) C بغداد. *d*) C om. et habet
 الجامع. *e*) C واكثر. *f*) C قراميد et deinde الجامع. *g*) C om. *h*) B cum
 copula. *i*) C دلت الدلائل. *k*) C et mox عدل ونظر. *l*) C دين et نعم. *m*) C وعلم. *n*) C واخبرنى. *o*) C وقد اصطاحبنا. *p*) C ولكنها. *q*) C وبالبحر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس
 C وفيابس B. *r*) In B haec desunt (C مارس). *s*) C وفج. *t*) C وقنبانّش. *u*) C om. Deinde B سهلة. *v*) C قنبانية. *w*) C
 Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet
 hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والربض حوله والجامع في الحصن والاسواق في
 شربيم من عين واحدة وآبار *b* على اربعين ميلاً *c* من قرطبة *d* الشنيدة على
 جبل كثيرة الكروم *e* والمزارع والتين والعنب شربيم من اعين وآبار على يمين
 من قرطبة المنزل فتح ابن لقيط *e* وادي عبد الله من نحو القبلة على اربعين
 ميلاً *f* من قرطبة المنزل وادي الرمثان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار *g*
 قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة *g* سهلية كثيرة التين والاعناب *h* والزيتون
 الكبيرة شربيم من اعين *i* جيان على خمسين ميلاً * من قرطبة *h* اسم الرستاق
 أولية *i* ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منبع
 10 بالجبل بها اثنتا عشرة *m* عيناً ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
 قرطبة وثمارها كثيرة *n* وصف ما شئت من طيبنا ورحبنا فلها جنة الاندلس
 على ما حكى *l* ودل آخر الاسم * على انها ناحية *o* بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
 الرياح *p* وبكورتها حر *q* في عداد النواحي قياساً على * ما رتبنا *q* ومدينا
 الجفر *r* على الجبل كثيرة الاودية والارحية على عشرة اميال *s* من جيان لثيا

a) C السد. *b*) C addit وفي. *c*) C addit يعني. *d*) B السد. *e*) C om. من قرطبة. *f*) B يوما. *g*) C om. (كثير B) الكرمات. *h*) C om. Deinde addit وفي. *i*) C om. et habet. *j*) C om. والكسر B. *k*) C om. اوليه B et C. *l*) B et C. *m*) B et C. *n*) C. *o*) Haece ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٢٢٣, 2 in verbis ناحية. *p*) C. *q*) C. *r*) C sine punctis. *s*) B et C om.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه ٥ وبيغوا وهي جبلية
 لها اودية تخرد منها عيون *b* تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والنين ٥
 ومارتش *e* مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة النين والزيتون والكروم *d* ٥
 قنت مسورة * في قنباية *e* لا بساتين لها زاكية *f* ٥ وغرناطة على واد * به
 منية طوله ثلاثة عشر ميلا للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية ⁶
 كثيرة المزارع قلت وما المنية قل البستان *g* ٥ مننيسة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والنين سهلية ٥ وبياسة مسورة في جبل بناو طين وشربهم من اعين
 كثيرة النين *h* والكرمات، قلت هل بقي لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبجاجة؛ وذكرت عدة من البلدان قل هذه نواحي
 لها اقليم كما تقول القيروان *h* وتاهرت وسجلماسة ولم يسمون الرستاق اقليميا ¹⁰
 فعلمت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جياحون فكذلك المغرب *m* والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا * نعاجز
 عن تكوين الاندلس *n* فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون ¹⁵
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمانى عشرة *p* كورة فعدا بجاجة
 مألقة بلنسية تدمير سرقوسة *q* يابسة وادي الحجاره تطيلة *r* وشقة مدينة
 سار طليطلة اشبيلية بطليوت باجة *s* قرطبة شدونة الجزيرة الخضراء

وقانت Deinde C. والكرمات C *d*. ومارتين C *e*. عيونها B *b*. تجر B *a*.
 C *g*. وغرناته i. e. وغرناته C om. *f*. قنباية B om. C *e*.
 طوله ثلثة عشر ميلا ميثه (منية ل). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه C *e*. منيه (indistincte) B pro منية. عجيب وهو منتزه السلطان
 B *l*. و seq. C om. *h*. فاشبيلية ورجاجه B *i*. Haec in C desunt. *h*.
 B et C *o*. لم ندخل الاندلس فنكورها C *n*. الرقاق C *m*. وليسست
 Intelligitur Saragossa. سرقونية B *q*. ثمانية عشر B et C *p*. المخبرين
 س، بطليوت B *s*. سباحه B *s*. Videtur autem esse orta prior pars e littera
 olim superscripta postremae litterae nominis بطليوت.

وسالت آخر فقال صدي وزاد لِيِبِرَة خُشْنَة *a* ويجوز ان يكون بعض هذه
البلدان نواحي قياساً على ايلان وكش والصغانيان والله اعلم بالصواب *b*

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
5 مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
جيد الهواء والماء * فاما للحر فانك تجد من مصر الى السوس الاقصى *d* الا في *c*
مواضع فان بها جبلاً وبلدنا باردة والغلب على الاندلس البرد كثير
المجذمين والخصيان والثقلان *f* والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
ويكثرون التجارات والتغرب *g* واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في *c*
10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع و*h* يقولون لا نعرف الا كتب الله *i*
وموتاً مالك فان ظهروا على حنفي او شافعي *k* نفوه وان عثروا * على معتزلي *l*
او شيعي ونحوهما *m* ربما قتلوه * ويسائر المغرب الى مصر *n* لا يعرفون مذهب
الشافعي رحه *o* انما هو ابو حنيفة ومالك رحمهما وكنت يوماً اذا كرم بعضهم
في مسألة فذكرت قول الشافعي رحه *q* فقال اسكت من هو الشافعي انما كنا
15 بتحرين *r* ابو حنيفة لاهل المشرق *s* ومالك لاهل المغرب افتركهما ونشتغل
بالمساقبة ورايت اصحاب مالك رحه *o* يبغضون الشافعي قتلوا اخذ العلم عن
مالك ثم خلفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقل تعصباً منهم وسمعتهم
يحكون عن قدمتهم في ذلك حديات عجيبة حتى قتلوا * انه كان الحكيم سنة

a) B خشنه. *b*) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣٣ i. *c*) B om.
d) C كثير. *e*) B كثيرة. *f*) C verba. *g*) C كثير اليهود والمجذمين: habet المغرب ponens post جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد.
h) C addit. *i*) C sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. *j*) C والغربة. *k*) C addit. *l*) C. *m*) B. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C. *v*) C. *w*) C. *x*) C. *y*) C. *z*) C. *aa*) C. *ab*) C. *ac*) C. *ad*) C. *ae*) C. *af*) C. *ag*) C. *ah*) C. *ai*) C. *aj*) C. *ak*) C. *al*) C. *am*) C. *an*) C. *ao*) C. *ap*) C. *aq*) C. *ar*) C. *as*) C. *at*) C. *au*) C. *av*) C. *aw*) C. *ax*) C. *ay*) C. *az*) C. *ba*) C. *bb*) C. *bc*) C. *bd*) C. *be*) C. *bf*) C. *bg*) C. *bh*) C. *bi*) C. *bj*) C. *bk*) C. *bl*) C. *bm*) C. *bn*) C. *bo*) C. *bp*) C. *bq*) C. *br*) C. *bs*) C. *bt*) C. *bu*) C. *bv*) C. *bw*) C. *bx*) C. *by*) C. *bz*) C. *ca*) C. *cb*) C. *cc*) C. *cd*) C. *ce*) C. *cf*) C. *cg*) C. *ch*) C. *ci*) C. *cj*) C. *ck*) C. *cl*) C. *cm*) C. *cn*) C. *co*) C. *cp*) C. *cq*) C. *cr*) C. *cs*) C. *ct*) C. *cu*) C. *cv*) C. *cw*) C. *cx*) C. *cy*) C. *cz*) C. *da*) C. *db*) C. *dc*) C. *dd*) C. *de*) C. *df*) C. *dg*) C. *dh*) C. *di*) C. *dj*) C. *dk*) C. *dl*) C. *dm*) C. *dn*) C. *do*) C. *dp*) C. *dq*) C. *dr*) C. *ds*) C. *dt*) C. *du*) C. *dv*) C. *dw*) C. *dx*) C. *dy*) C. *dz*) C. *ea*) C. *eb*) C. *ec*) C. *ed*) C. *ee*) C. *ef*) C. *eg*) C. *eh*) C. *ei*) C. *ej*) C. *ek*) C. *el*) C. *em*) C. *en*) C. *eo*) C. *ep*) C. *eq*) C. *er*) C. *es*) C. *et*) C. *eu*) C. *ev*) C. *ew*) C. *ex*) C. *ey*) C. *ez*) C. *fa*) C. *fb*) C. *fc*) C. *fd*) C. *fe*) C. *ff*) C. *fg*) C. *fh*) C. *fi*) C. *fj*) C. *fk*) C. *fl*) C. *fm*) C. *fn*) C. *fo*) C. *fp*) C. *fq*) C. *fr*) C. *fs*) C. *ft*) C. *fu*) C. *fv*) C. *fw*) C. *fx*) C. *fy*) C. *fz*) C. *ga*) C. *gb*) C. *gc*) C. *gd*) C. *ge*) C. *gf*) C. *gh*) C. *gi*) C. *gj*) C. *gk*) C. *gl*) C. *gm*) C. *gn*) C. *go*) C. *gp*) C. *gq*) C. *gr*) C. *gs*) C. *gt*) C. *gu*) C. *gv*) C. *gw*) C. *gx*) C. *gy*) C. *gz*) C. *ha*) C. *hb*) C. *hc*) C. *hd*) C. *he*) C. *hf*) C. *hg*) C. *hh*) C. *hi*) C. *hj*) C. *hk*) C. *hl*) C. *hm*) C. *hn*) C. *ho*) C. *hp*) C. *hq*) C. *hr*) C. *hs*) C. *ht*) C. *hu*) C. *hv*) C. *hw*) C. *hx*) C. *hy*) C. *hz*) C. *ia*) C. *ib*) C. *ic*) C. *id*) C. *ie*) C. *if*) C. *ig*) C. *ih*) C. *ii*) C. *ij*) C. *ik*) C. *il*) C. *im*) C. *in*) C. *io*) C. *ip*) C. *iq*) C. *ir*) C. *is*) C. *it*) C. *iu*) C. *iv*) C. *iw*) C. *ix*) C. *iy*) C. *iz*) C. *ja*) C. *jb*) C. *jc*) C. *jd*) C. *je*) C. *jf*) C. *jh*) C. *ji*) C. *jj*) C. *jk*) C. *jl*) C. *jm*) C. *jn*) C. *jo*) C. *jp*) C. *jq*) C. *jr*) C. *js*) C. *jt*) C. *ju*) C. *jv*) C. *jw*) C. *jx*) C. *ky*) C. *kz*) C. *la*) C. *lb*) C. *lc*) C. *ld*) C. *le*) C. *lf*) C. *lg*) C. *lh*) C. *li*) C. *lj*) C. *lk*) C. *ll*) C. *lm*) C. *ln*) C. *lo*) C. *lp*) C. *lq*) C. *lr*) C. *ls*) C. *lt*) C. *lu*) C. *lv*) C. *lw*) C. *lx*) C. *ly*) C. *lz*) C. *ma*) C. *mb*) C. *mc*) C. *md*) C. *me*) C. *mf*) C. *mg*) C. *mh*) C. *mi*) C. *mj*) C. *mk*) C. *ml*) C. *mm*) C. *mn*) C. *mo*) C. *mp*) C. *mq*) C. *mr*) C. *ms*) C. *mt*) C. *mu*) C. *mv*) C. *mw*) C. *mx*) C. *my*) C. *mz*) C. *na*) C. *nb*) C. *nc*) C. *nd*) C. *ne*) C. *nf*) C. *ng*) C. *nh*) C. *ni*) C. *nj*) C. *nk*) C. *nl*) C. *nm*) C. *nn*) C. *no*) C. *np*) C. *nq*) C. *nr*) C. *ns*) C. *nt*) C. *nu*) C. *nv*) C. *nw*) C. *nx*) C. *ny*) C. *nz*) C. *oa*) C. *ob*) C. *oc*) C. *od*) C. *oe*) C. *of*) C. *og*) C. *oh*) C. *oi*) C. *oj*) C. *ok*) C. *ol*) C. *om*) C. *on*) C. *oo*) C. *op*) C. *oq*) C. *or*) C. *os*) C. *ot*) C. *ou*) C. *ov*) C. *ow*) C. *ox*) C. *oy*) C. *oz*) C. *pa*) C. *pb*) C. *pc*) C. *pd*) C. *pe*) C. *pf*) C. *pg*) C. *ph*) C. *pi*) C. *pj*) C. *pk*) C. *pl*) C. *pm*) C. *pn*) C. *po*) C. *pp*) C. *pq*) C. *pr*) C. *ps*) C. *pt*) C. *pu*) C. *pv*) C. *pw*) C. *px*) C. *py*) C. *pz*) C. *qa*) C. *qb*) C. *qc*) C. *qd*) C. *qe*) C. *qf*) C. *qg*) C. *qh*) C. *qi*) C. *qj*) C. *qk*) C. *ql*) C. *qm*) C. *qn*) C. *qo*) C. *qp*) C. *qq*) C. *qr*) C. *qs*) C. *qt*) C. *qu*) C. *qv*) C. *qw*) C. *qx*) C. *qy*) C. *qz*) C. *ra*) C. *rb*) C. *rc*) C. *rd*) C. *re*) C. *rf*) C. *rg*) C. *rh*) C. *ri*) C. *rj*) C. *rk*) C. *rl*) C. *rm*) C. *rn*) C. *ro*) C. *rp*) C. *rq*) C. *rr*) C. *rs*) C. *rt*) C. *ru*) C. *rv*) C. *rw*) C. *rx*) C. *ry*) C. *rz*) C. *sa*) C. *sb*) C. *sc*) C. *sd*) C. *se*) C. *sf*) C. *sg*) C. *sh*) C. *si*) C. *sj*) C. *sk*) C. *sl*) C. *sm*) C. *sn*) C. *so*) C. *sp*) C. *sq*) C. *sr*) C. *ss*) C. *st*) C. *su*) C. *sv*) C. *sw*) C. *sx*) C. *sy*) C. *sz*) C. *ta*) C. *tb*) C. *tc*) C. *td*) C. *te*) C. *tf*) C. *tg*) C. *th*) C. *ti*) C. *tj*) C. *tk*) C. *tl*) C. *tm*) C. *tn*) C. *to*) C. *tp*) C. *tq*) C. *tr*) C. *ts*) C. *tt*) C. *tu*) C. *tv*) C. *tw*) C. *tx*) C. *ty*) C. *tz*) C. *ua*) C. *ub*) C. *uc*) C. *ud*) C. *ue*) C. *uf*) C. *ug*) C. *uh*) C. *ui*) C. *uj*) C. *uk*) C. *ul*) C. *um*) C. *un*) C. *uo*) C. *up*) C. *uq*) C. *ur*) C. *us*) C. *ut*) C. *uu*) C. *uv*) C. *uw*) C. *ux*) C. *uy*) C. *uz*) C. *va*) C. *vb*) C. *vc*) C. *vd*) C. *ve*) C. *vf*) C. *vg*) C. *vh*) C. *vi*) C. *vj*) C. *vk*) C. *vl*) C. *vm*) C. *vn*) C. *vo*) C. *vp*) C. *vq*) C. *vr*) C. *vs*) C. *vt*) C. *vu*) C. *vv*) C. *vw*) C. *vx*) C. *vy*) C. *vz*) C. *wa*) C. *wb*) C. *wc*) C. *wd*) C. *we*) C. *wf*) C. *wg*) C. *wh*) C. *wi*) C. *wj*) C. *wk*) C. *wl*) C. *wm*) C. *wn*) C. *wo*) C. *wp*) C. *wq*) C. *wr*) C. *ws*) C. *wt*) C. *wu*) C. *wv*) C. *ww*) C. *wx*) C. *wy*) C. *wz*) C. *xa*) C. *xb*) C. *xc*) C. *xd*) C. *xe*) C. *xf*) C. *yg*) C. *yh*) C. *yi*) C. *yj*) C. *yk*) C. *yl*) C. *ym*) C. *yn*) C. *yo*) C. *yp*) C. *yq*) C. *yr*) C. *ys*) C. *yt*) C. *yu*) C. *yv*) C. *yz*) C. *za*) C. *zb*) C. *zc*) C. *zd*) C. *ze*) C. *zf*) C. *zg*) C. *zh*) C. *zi*) C. *zj*) C. *zk*) C. *zl*) C. *zm*) C. *zn*) C. *zo*) C. *zp*) C. *zq*) C. *zr*) C. *zs*) C. *zt*) C. *zu*) C. *zv*) C. *zw*) C. *zx*) C. *zy*) C. *zz*) C. *aa*) C. *ab*) C. *ac*) C. *ad*) C. *ae*) C. *af*) C. *ag*) C. *ah*) C. *ai*) C. *aj*) C. *ak*) C. *al*) C. *am*) C. *an*) C. *ao*) C. *ap*) C. *aq*) C. *ar*) C. *as*) C. *at*) C. *au*) C. *av*) C. *aw*) C. *ax*) C. *ay*) C. *az*) C. *ba*) C. *bb*) C. *bc*) C. *bd*) C. *be*) C. *bf*) C. *bg*) C. *bh*) C. *bi*) C. *bj*) C. *bk*) C. *bl*) C. *bm*) C. *bn*) C. *bo*) C. *bp*) C. *bq*) C. *br*) C. *bs*) C. *bt*) C. *bu*) C. *bv*) C. *bw*) C. *bx*) C. *by*) C. *bz*) C. *ca*) C. *cb*) C. *cc*) C. *cd*) C. *ce*) C. *cf*) C. *cg*) C. *ch*) C. *ci*) C. *cj*) C. *ck*) C. *cl*) C. *cm*) C. *cn*) C. *co*) C. *cp*) C. *cq*) C. *cr*) C. *cs*) C. *ct*) C. *cu*) C. *cv*) C. *cw*) C. *cx*) C. *cy*) C. *cz*) C. *da*) C. *db*) C. *dc*) C. *dd*) C. *de*) C. *df*) C. *dg*) C. *dh*) C. *di*) C. *dj*) C. *dk*) C. *dl*) C. *dm*) C. *dn*) C. *do*) C. *dp*) C. *dq*) C. *dr*) C. *ds*) C. *dt*) C. *du*) C. *dv*) C. *dw*) C. *dx*) C. *dy*) C. *dz*) C. *ea*) C. *eb*) C. *ec*) C. *ed*) C. *ee*) C. *ef*) C. *eg*) C. *eh*) C. *ei*) C. *ej*) C. *ek*) C. *el*) C. *em*) C. *en*) C. *eo*) C. *ep*) C. *eq*) C. *er*) C. *es*) C. *et*) C. *eu*) C. *ev*) C. *ew*) C. *ex*) C. *ey*) C. *ez*) C. *fa*) C. *fb*) C. *fc*) C. *fd*) C. *fe*) C. *ff*) C. *fg*) C. *fh*) C. *fi*) C. *fj*) C. *fk*) C. *fl*) C. *fm*) C. *fn*) C. *fo*) C. *fp*) C. *fq*) C. *fr*) C. *fs*) C. *ft*) C. *fu*) C. *fv*) C. *fw*) C. *fx*) C. *fy*) C. *fz*) C. *ga*) C. *gb*) C. *gc*) C. *gd*) C. *ge*) C. *gf*) C. *gh*) C. *gi*) C. *gj*) C. *gk*) C. *gl*) C. *gm*) C. *gn*) C. *go*) C. *gp*) C. *gq*) C. *gr*) C. *gs*) C. *gt*) C. *gu*) C. *gv*) C. *gw*) C. *gx*) C. *gy*) C. *gz*) C. *ha*) C. *hb*) C. *hc*) C. *hd*) C. *he*) C. *hf*) C. *hg*) C. *hh*) C. *hi*) C. *hj*) C. *hk*) C. *hl*) C. *hm*) C. *hn*) C. *ho*) C. *hp*) C. *hq*) C. *hr*) C. *hs*) C. *ht*) C. *hu*) C. *hv*) C. *hw*) C. *hx*) C. *hy*) C. *hz*) C. *ia*) C. *ib*) C. *ic*) C. *id*) C. *ie*) C. *if*) C. *ig*) C. *ih*) C. *ii*) C. *ij*) C. *ik*) C. *il*) C. *im*) C. *in*) C. *io*) C. *ip*) C. *iq*) C. *ir*) C. *is*) C. *it*) C. *iu*) C. *iv*) C. *iw*) C. *ix*) C. *iy*) C. *iz*) C. *ja*) C. *jb*) C. *jc*) C. *jd*) C. *je*) C. *jf*) C. *yg*) C. *yh*) C. *yi*) C. *yj*) C. *yk*) C. *yl*) C. *ym*) C. *yn*) C. *yo*) C. *yp*) C. *yq*) C. *yr*) C. *ys*) C. *yt*) C. *yu*) C. *yv*) C. *yz*) C. *za*) C. *zb*) C. *zc*) C. *zd*) C. *ze*) C. *zf*) C. *zg*) C. *zh*) C. *zi*) C. *zj*) C. *zk*) C. *zl*) C. *zm*) C. *zn*) C. *zo*) C. *zp*) C. *zq*) C. *zr*) C. *zs*) C. *zt*) C. *zu*) C. *zv*) C. *zw*) C. *zx*) C. *zy*) C. *zz*) C. *aa*) C. *ab*) C. *ac*) C. *ad*) C. *ae*) C. *af*) C. *ag*) C. *ah*) C. *ai*) C. *aj*) C. *ak*) C. *al*) C. *am*) C. *an*) C. *ao*) C. *ap*) C. *aq*) C. *ar*) C. *as*) C. *at*) C. *au*) C. *av*) C. *aw*) C. *ax*) C. *ay*) C. *az*) C. *ba*) C. *bb*) C. *bc*) C. *bd*) C. *be*) C. *bf*) C. *bg*) C. *bh*) C. *bi*) C. *bj*) C. *bk*) C. *bl*) C. *bm*) C. *bn*) C. *bo*) C. *bp*) C. *bq*) C. *br*) C. *bs*) C. *bt*) C. *bu*) C. *bv*) C. *bw*) C. *bx*) C. *by*) C. *bz*) C. *ca*) C. *cb*) C. *cc*) C. *cd*) C. *ce*) C. *cf*) C. *cg*) C. *ch*) C. *ci*) C. *cj*) C. *ck*) C. *cl*) C. *cm*) C. *cn*) C. *co*) C. *cp*) C. *cq*) C. *cr*) C. *cs*) C. *ct*) C. *cu*) C. *cv*) C. *cw*) C. *cx*) C. *cy*) C. *cz*) C. *da*) C. *db*) C. *dc*) C. *dd*) C. *de*) C. *df*) C. *dg*) C. *dh*) C. *di*) C. *dj*) C. *dk*) C. *dl*) C. *dm*) C. *dn*) C. *do*) C. *dp*) C. *dq*) C. *dr*) C. *ds*) C. *dt*) C. *du*) C. *dv*) C. *dw*) C. *dx*) C. *dy*) C. *dz*) C. *ea*) C. *eb*) C. *ec*) C. *ed*) C. *ee*) C. *ef*) C. *eg*) C. *eh*) C. *ei*) C. *ej*) C. *ek*) C. *el*) C. *em*) C. *en*) C. *eo*) C. *ep*) C. *eq*) C. *er*) C. *es*) C. *et*) C. *eu*) C. *ev*) C. *ew*) C. *ex*) C. *ey*) C. *ez*) C. *fa*) C. *fb*) C. *fc*) C. *fd*) C. *fe*) C. *ff*) C. *fg*) C. *fh*) C. *fi*) C. *fj*) C. *fk*) C. *fl*) C. *fm*) C. *fn*) C. *fo*) C. *fp*) C. *fq*) C. *fr*) C. *fs*) C. *ft*) C. *fu*) C. *fv*) C. *fw*) C. *fx*) C. *fy*) C. *fz*) C. *ga*) C. *gb*) C. *gc*) C. *gd*) C. *ge*) C. *gf*) C. *gh*) C. *gi*) C. *gj*) C. *gk*) C. *gl*) C. *gm*) C. *gn*) C. *go*) C. *gp*) C. *gq*) C. *gr*) C. *gs*) C. *gt*) C. *gu*) C. *gv*) C. *gw*) C. *gx*) C. *gy*) C. *gz*) C. *ha*) C. *hb*) C. *hc*) C. *hd*) C. *he*) C. *hf*) C. *hg*) C. *hh*) C. *hi*) C. *hj*) C. *hk*) C. *hl*) C. *hm*) C. *hn*) C. *ho*) C. *hp*) C. *hq*) C. *hr*) C. *hs*) C. *ht*) C. *hu*) C. *hv*) C. *hw*) C. *hx*) C. *hy*) C. *hz*) C. *ia*) C. *ib*) C. *ic*) C. *id*) C. *ie*) C. *if*) C. *ig*) C. *ih*) C. *ii*) C. *ij*) C. *ik*) C. *il*) C. *im*) C. *in*) C. *io*) C. *ip*) C. *iq*) C. *ir*) C. *is*) C. *it*) C. *iu*) C. *iv*) C. *iw*) C. *ix*) C. *iy*) C. *iz*) C. *ja*) C. *jb*) C. *jc*) C. *jd*) C. *je*) C. *jf*) C. *yg*) C. *yh*) C. *yi*) C. *yj*) C. *yk*) C. *yl*) C. *ym*) C. *yn*) C. *yo*) C. *yp*) C. *yq*) C. *yr*) C. *ys*) C. *yt*) C. *yu*) C. *yv*) C. *yz*) C. *za*) C. *zb*) C. *zc*) C. *zd*) C. *ze*) C. *zf*) C. *zg*) C. *zh*) C. *zi*) C. *zj*) C. *zk*) C. *zl*) C. *zm*) C. *zn*) C. *zo*) C. *zp*) C. *zq*) C. *zr*) C. *zs*) C. *zt*) C. *zu*) C. *zv*) C. *zw*) C. *zx*) C. *zy*) C. *zz*) C. *aa*) C. *ab*) C. *ac*) C. *ad*) C. *ae*) C. *af*) C. *ag*) C. *ah*) C. *ai*) C. *aj*) C. *ak*) C. *al*) C. *am*) C. *an*) C. *ao*) C. *ap*) C. *aq*) C. *ar*) C. *as*) C. *at*) C. *au*) C. *av*) C. *aw*) C. *ax*) C. *ay*) C. *az*) C. *ba*) C. *bb*) C. *bc*) C. *bd*) C. *be*) C. *bf*) C. *bg*) C. *bh*) C. *bi*) C. *bj*) C. *bk*) C. *bl*) C. *bm*) C. *bn*) C. *bo*) C. *bp*) C. *bq*) C. *br*) C. *bs*) C. *bt*) C. *bu*) C. *bv*) C. *bw*) C. *bx*) C. *by*) C. *bz*) C. *ca*) C. *cb*) C. *cc*) C. *cd*) C. *ce*) C. *cf*) C. *cg*) C. *ch*) C. *ci*) C. *cj*) C. *ck*) C. *cl*) C. *cm*) C. *cn*) C. *co*) C. *cp*) C. *cq*) C. *cr*) C. *cs*) C. *ct*) C. *cu*) C. *cv*) C. *cw*) C. *cx*) C. *cy*) C. *cz*) C.

حنفي^a وسنة مالكي^a قلت وكيف ^b وقع مذهب ابي حنيفة رحمه الله اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمه الله وقد * حاز من الفقه والعلوم ما حاز ^d استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحل ^e الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قل له ^f ارجع الى ابن ^e وهب فقد اودعته علمي ^g وكفيتكم به الرحلة * فصعب ذلك على اسد ^h وسأل هل يُعرف لمالك نظيرة فقالوا فتني بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قلوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يقبله على احد وراى فهما وحرصاً فرقه الفقه رقاً ^k فلما علم انه قد * استنقل وبلغ مراده فيه سببه ^l الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفنين ورأوا فروغاً حيرتهم ودة ثق اعجبته ومسايل ما طنت ¹⁰ على اذن ابن وهب وبخرج ^m به الخلف وفشا مذهب ابي حنيفة رحمه الله بالمغرب قلت فلم لم يفش ⁿ بالاندلس قلوا * لم يكن بالاندلس اقل منه ههنا ولكن تناظر افريقان يوماً * بين يدي ^p السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قلوا من الكوفة فقال مالك ^q قلوا من المدينة قل علم دار الهجرة يكفيناه فانم باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت ¹⁵ هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس ^s والقسم الثالث مذاهب الفاطمية وفي ^e ثلاثة اقسام احدها قد ^e اختلف فيه ^t الاثمة مثل

- a) كيف. b) كان الحاكم سنة يكون مالكي وسنة يكون حنفي C. c) C om. d) C حان من العقبة ما حان. e) C فخرج. f) C addit مالك. g) C. h) C هذا القول. i) C نظيرا. j) C. k) C قلوا et deinde نظيرا. l) C. m) B وبخرج. n) C. o) C قد كان فاشيا. p) C. q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

القنوت في الفجر والظهر بالبسملة والنوتر بركعة * وما أشبه ذلك *a* والثاني الرجوع
 إلى ما كان عليه السلف مثل الأئمة مثني التي ردها بنو أمية إلى واحدة
 * ومثل لبس *b* البياض الذي رده بنو العباس إلى السوداء *c* والثالث ما تفرّد به
 ممّا لا يخالف الأئمة وإن لم يعرف له قدمة *d* مثل لليلة في الأذان وجعل
 ٥ أول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدة
 في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب
 الدعائم * فإذا *g* يوافقون المعتزلة في * أكثر الأصول *h* ويقولون * بمذهب
 الاسماعيليين *i* ولهم فيه سرّ لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل أحد إلا من وثقوا
 به بعد أن يحلفونه ويعاهدونه *l* وأنما سموا بالنيّة لأنهم يصرفون ظاهر القرآن
 10 إلى بواطن وتفاسير غريبة ومعانٍ دقيقة وهذه الأصول مذاهب الأديسيّة
 وغلبتهم بكورة السوس *m* الأقصى وفي قريّة من مذاهب القرامطة * وأهل المغرب
 والمشرق في مذاهب الفاطميّ على ثلاثة أقسام منهم من أقرّ بها واعتقدها
 ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الأئمة *n* وأكثر أهل
 اصقليّة حنفيّون *o* وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخه الكراميّة بنيسابور أن
 15 بالمغرب سبعة خاتمة لهم فقلت لا والله ولا واحدة *p* وأما الفرائد في جميع
 الاقليم فقراءة نافع حسب *q*

الرسوم *p* لا يشهد في هذه الاقليم الستة إلا معدّل وحضرنا يوماً املاً فامرني
 ابو الطيّب حمدان أن اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون الميث الا
 من الراس أو الرجلين ويصلّون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهبة *d* C. وشبههما *e* C. addit. ولبس *b* C. واشباهها *a* C.
 (لا omissio بحالف *B*) الهيلة *et mox* (من مذاهبه *I*) الذي لا يخالف الأئمة
 ورأيت بإيديهم: *C* haec om. *et deinde* habet: *f* C. (دري *B*) ترى *et deinde* يوم *C* *e*
C *k*. بالتناسخ *C* *i*. اشياء *C* *h*. *B* om. *g*. تصانيف في هذا الباب
 وسما *C* *Deinde*. يحلفونهم *C* tantum. يحلفوه ويعاهدوه *B* *l*. إلا على من وثقوا
 والغالب على اصقلية اصحاب: *C* haec omnia om. *Deinde* habet: *n* C. بالسوس *m* C.
 ceteris ورسومهم *C* *p*. المشايخ *B* *o*. reliquis denuo omissis. إلى حنيفة
 ad اقل omissis.

شروعها ويدخلون الحمامات بلا ميازير الآ القليل وبالغرب رسومهم مصرية الآ
 انهم اقل ما يتنلسون وكثيرا ما يجعلون الرداء بطاقيين ^a ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العباءة ^b اصحاب قلانس مصبغة ^c والبربر ببرانيس سود واهل
 الرساتيف باكسية والسوقة بمنديل والتجار يركبون احمر مصرية وبغالا ^d وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس ^e احذف الناس في الوراقة ^f
 خطوطهم مدورة ^g وبه تجارات تحمل ^h من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقلية الثياب المقصورة الجيدة ومن افريقية الزيت والفسقف والزعفران
 والثلوز والبرقوق ⁱ والمزود والانطاع والقرب ومن فارس ^j التمر وجميع ما
 ذكرنا ومن الاندلس بز ^k كثير وخصائص وعجائب ^l ومن خصائص الاقليم ^m
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى ⁿ الخرز يدخل اليها ^o
 في طريق دقيق ^p كالمهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيرها ^q وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لغوا عليها ^r شيئا من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 ياخذهما رجلان فيرميان بالصليب ^s ويدير النواتي القارب فينعلق بالقرن ثم
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلي في اسواق لهم ^t
 ويباع جزافا رخيصا ولا اشراق ^u له قبل جليه ولا لون، وبتطيلة ^v سمور
 كثير، وباندلس السفن الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نوشادر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ولباس البربر ببرانيس et deinde مقنعة C ^a. بطاقيين C ^b.
 يحمل C ^g. خطوط مدورة حسنة C ^f. وطم من C ^e. وبغال B ^d.
 ومن C ^l. بز كثيرا C ^k. فارس B ^j. (والبرقوق B) والرقوف C ^h.
 Deinde B ثم يرميان الصليب C ^q. عليه C ^p. وهو في جبال جوف البحر
 ، وبتطليه B ^s. ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلي C ^r. اسواق B ^t. ويدلى
 Vid. Istakhrī ٤٤, 10. والشعر C ^u et B Male ^v. Vid. Ist. ٤٤, 10. وبمطليه C

الحُمَمَات *a* ٥ وأما الأرطال *b* فكانت بغدادية في الاقليم كله الآء الذي يوزن به
 الفلفل فنه يشف على البغدانى بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 الثمنى بالمغرب *c* كله ٥ والمدىيل فقير القبروان اثنان وثلاثون ثمنًا والثمن
 ستة امداد بمد النبى صلعم وقفير الاندلس ستون رطلًا والربع ثمانية عشر
 ٥ رطلًا وفنيقة نصف انقفيز، ومكايل الفاطمى *g* الدوار وفي التى *h* تشف على
 وية مصر * بشى يسير *h* قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
 قعها الى العارضة فوقه *i* حديد يدور على رأس الويبة فاذا اترعها *k* ادار
 الحديد فمسحت فم الويبة * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فن اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صتها وطبع على كل
 10 رطل ولو كانت عشرة ٥ وأما نقود *l* في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
 فالدينار ينزل *m* عن المثلث حبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يؤخذ *n* بالعدد والدرهم ايضًا زائل له نصف *o* يسمونه القيراط وربع
 وثمان ونصف ثمن يسمونه الخروبة *p* يؤخذ للجميع بالعدد * ولا يرخصون في
 المعاملة بالقطع *h* وسناجهم من *h* زجاج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال *h*، ورطل
 15 مدينة تونس *q* اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهمًا ٥
 والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بالحجارة *r*
 على شط البحر فيقع منها وبرها وهو في لين الخرز لونه لون الذهب * لا
 يغادر منه شيئًا وهو عزيز الوجود *h* فيجمع وينسج * منه ثياب *t* تتلون في

a) C addit: واشياء ازو وثياب. *b*) C et deinde رطلهم. *c*) B om. *d*) C فهو. *e*) C
 واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص: Post كله. *f*) C
 اثنى وثلاثين ثمن. *g*) C. ومكايلهم Deinde. *h*) C om. *i*) B فوق. *j*) C
 نزعها. *k*) B حديدة تدور. *l*) C. ونقود *m*) C. *n*) B et C sine punctis. *o*) C
 النصف. *p*) C الخروبة. *q*) C. *r*) C بالحجارة. Cf. Ist. ٤٢. *s*) C
 يونس. Deinde B et C اثنتى عشر. *t*) C ثيابا. *u*) B et C وبه. *v*) C منه.

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان ألا ما يخفى عنهم ^a
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرّة وسائر الاوقات يدخن حوله ثلوج متلبدة ألا موضع
 الدخان، بمدينة إيكاجا عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 *قصدها رجله كان قد قتل نفسا بغير حق ثم يخرج له شيء ^d، فان قل قاتل ^e
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * ثم تذكرها في قيل له
 * أنما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصنيفهم ومن مفخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبة ^g وبناء عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكانما انت ناظر في كتاب الجاحظ والريج ¹⁰
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبح وحده يتيما في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى ^h قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ^h ¹⁵

واما ارض السودان فانها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مقفرة ^l واسعة شاقة ^m وهم اجناس كثيرة وفي ⁿ جبالهم عامة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم ^o لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

^a ربما بلغ الثوب من ألف الى إحدى (احد. l) عشر ألف: C om., sed deinde habet.
 وفي B sequitur. In B sequitur. ^b ايكاجا B. درهم ويمنع السلطان من حمله.
 قد تركت C ^e. (دخرج B) يخرج ماء C ^d. كان. B om. Deinde C om. ^c
 عجائبا كثيرة ^f C. وغيره ثم تذكرها C ^f. خرداذة B ^g. Qoran. 6 vs. 11; ^h
 انما نترك ما ذكر C pro his omnibus: ^k مذكر B ⁱ. 12 vs. 109 et alibi.
 وارض السودان يتاخم Deinde. اهل التصنيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه
 cum annot. marg. عله بتخوم. C ^l فقرة. B ^m شاقه. Cf. cum his Ist. f. 10.
 انهم C ^o. كثير في C ⁿ.

أما القرماطيون ^a فتعاملهم بالملح والنوبة والحبش بالثياب والنوبة من ^b وراء مصر
والباجة ^c وراء عيذاب والحبش وراء زيلع ^d والخدم الذين ترى على ثلاثة أنواع
جنس يحملون إلى مصر وهم أجود الأجناس وجنس ^e يحملون إلى عدن وهم ^f
البربر وهم * شر أجناس ^g للخدم * وللجنس الثالث على شبه ^h الحبش، وأما
⁵ البيض ⁱ فجنسان الصقلية وبلد ^j خلف خوارزم ألا أنهم يحملون إلى الأندلس
فيخصون ^k ثم يخرجون إلى مصر والروم ^l يقعون إلى الشام وأقور وقد انقطعوا
بخراب الثغور * وسألت جماعة منهم كيف يخصون فتحدث لي أن الروم
يسلون أولادهم ويجزونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤديهم الشهوة وكان
المسلمون إذا غزوا اغاروا على كنائسهم وأخرجوا الصبيان منها ^m، وأما الصقلية
¹⁰ فاتهم يحملون إلى مدينة خلف بجانة أهلها يهود فيخصونهم واختلفوا على
هذا فقال بعض ⁿ يسمح القضيب والمزودان ^o في مرة واحدة وقتل بعضهم ^p يشق
المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من أصله ^q
وسألت غريب ^r الخادم وكان من أهل العلم والحدث فقلت أيها المعلم أخبرني ^s
عن أمر الخدم فإن العلماء قد اختلفوا فيهم وأبو حنيفة يجعل لهم فراشا
¹⁵ * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم ^t وهذا علم لا يستفاد ألا منكم قال صدق أبو
حنيفة رحة وسأخبرك بحالهم أعلم أنهم إذا قربوا للاختصاص ^u شق الحصوتان ^v
فاخرجت البيصتان فربما فزع الصبي فصعدت إحدى البيصتين إلى جوفه
وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التحم الشق فان كانت
اليسرى كانت له شهوة ومنى ^w وإن كانت اليمنى خرجت له لكحة * مثل فلان

a) Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermae (جرمة); cf. Add.
et Em. ad Tab. III, ivov. b) C om. c) B والباجة. d) C وجنسان. e) B om.
f) B om. g) C وجنسان. h) B وجنسان. i) C وجنسان. j) C وجنسان. k) C وجنسان. l) C وجنسان. m) C وجنسان. n) C وجنسان. o) C وجنسان. p) C وجنسان. q) C وجنسان. r) C وجنسان. s) C وجنسان. t) C وجنسان. u) C وجنسان. v) C وجنسان. w) C وجنسان.

وفلان *a* فابو حنيفة رَحّة اخذ *b* بقول النبي صلعم الولد للفراش وراز ان يكون من الخدم الذين *c* بقيت بيضتهم * وذكر قول لاني سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احدي بيضتي صغيرة وكانت لحيته نزرًا خفيفةً، واذا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقت البول الى ان يبرءوا كي لا يلتحم *d* ٥

ولغتهم عربية غير انه منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان *e* اشدّ بياضًا وزرقة عيون وكتافة *f* في لحاهم ٥..... *g*..... كبر * وموضعهم بمدينة *h* سطيف وهم *i* مهّدوا الامر لعبيد الله، والغالب على بوادي هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس *a* وهم قوم على * عمل الخوارزمية *k* لا يفهم لسانهم ولا ترضى *l* طباعهم 10 * مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقبل من لا يزور بيت المقدس منهم *a* ٥ ومن عيوبهم ان باريقية *m* مدينتين * بهما تباع *n* لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطنطينية *o* ونقطة ويتيمون بطرح لحوم الكلاب في البراس مع غشامة *p* وسوء خلق وغلظة يرى *q* احدهم يطبخ القدر ثم يبيع *r* اللحم او الشرّة، والطرف 15 الى اقاصيه صعبة في رمال ومفاوز ٥

واما الولايات فلم يخطب لغير بني امية بالاندلس قطّ، واما السوس الاقصى فار اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن *s* بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس افلت من وقعة العباسيين بالطائبيين *t* بفتح

a) C om. *b)* B اخذ. *c)* B الذي. *d)* C haec om. Pro الجوري B habet
e) C احمد بن محمد et nomen habebat. جور نيسابور *e* Oriundus erat. الجوري
كبر *f)* C كتابة. *g)* Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens
nunc sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٩.
h) C طبع اهل خوارزم. *i)* C add. الذين. *j)* C شطيف. *k)* C ومدينتهم. *l)* C يرضى.
m) B باريقية. *n)* C مدينتان. *o)* C يبيع فيهما. *p)* C غشامة. *q)* C ترى.
r) B sine punctis. *s)* C حسين. *t)* C وقفه. *u)* C العباسيين بالطائبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واضح مولى المنصور وكان شيعياً فحملة على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فاستجاب له من فيها وحولها فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك ف ضرب عنق واضح وصلبه *a* ودس الى ادريس الشماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب عامله 5 على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من اوليائهم فاطمن اليه وآنس به فشكا اليه علة في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً ليلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب الشماخ فلم يقدر عليه فولى الرشيد الشماخ بريد مصر *b*

واما المسافات فتخذ من برقة الى النمامة مرحلة *c* ثم الى تاكنست *c* مرحلة 10 ثم الى المقار مرحلة *d* ثم الى حليمان *d* مرحلة *e* ثم الى مخيل *f* مرحلة *f* ثم الى جب الميدان *g* مرحلة *g* ثم الى جباد *h* الصغيرة مرحلة *h* ثم الى حي *i* عبد الله

a) C om. *b*) C pro his tantum: بالسّم. Deinde فاحتا عليه فقتل ادريس بالسّم. *c*) C om. *d*) C pro his tantum: بالسّم. Deinde فاحتا عليه فقتل ادريس بالسّم. *e*) Bis *e*) Bis *f*) B محمل، C محرا. Vulgo مخيل *f*) B محمل، C محرا. Vulgo مخيل *g*) B المنظار، C المنظار، Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥، 2 ut *g*) B المنظار، C المنظار، Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥، 2 ut *h*) B جفار، C جعار صغير، Edrisi جنك. Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥، 1 cf. ann. *a*.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ثم الى مَرَج الشَّيْخ مرحلة ثم الى العَقَبَة مرحلة ثم الى خرائب ابي
 حَلِيمَة a مرحلة ثم الى خِرْبَة b القَوْم مرحلة ثم الى قصر الشَّمْس مرحلة * ثم
 الى سَكَّة الحَمَام مرحلة c ثم الى جَبِّ العَوْسَج d مرحلة ثم الى كَنَائِس الحَرِير e
 مرحلة ثم الى الطَّاحُونَة مرحلة ثم الى حَنِيَّة f الرُّوم مرحلة ثم الى ذات الحَمَام
 مرحلة * ثم الى بُومِيَّة g مرحلة ثم الى الاسكندريَّة مرحلة h و تاخذ من ٥
 طرابلس i الى المَسْدُونَة مرحلة ثم الى ارسطا k مرحلة ثم الى الراشدية l مرحلة
 ثم الى قصور حَسَّان مرحلة ثم الى مغمداش m مرحلة ثم الى سُرْت مرحلة ثم
 الى قصر العِبَادِيَّة مرحلة ثم الى اليَهُودِيَّتَيْن n مرحلة ثم الى قَصْر العَطِش
 مرحلة ثم الى سَبَخَة مَنهُوسَة o مرحلة ثم الى بلدروب p مرحلة ثم الى برمست q
 مرحلة ثم الى سُلُوف مرحلة ثم الى اَوْبِران r مرحلة ثم الى قصر الفيل s 10
 مرحلة ثم الى مَلِيْتِيَّة t مرحلة ثم الى بَرَقَة مرحلة u و تاخذ من طرابلس الى

- a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب. c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٤ l. e) C الى سَكَّة. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B بوميه; cf. supra ٢١٤ i. h) C om. i) B ابلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur. l) Bekri v, 12 الراشدة. m) B et C بغراس, cod. Qodāmae (٢٢٤ k) معواس. Edrisi ١٣٤ مغداش. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi مغمداش coll. Jaqut IV, ٥٧٨ ubi معراش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧ g et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord. ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineralio occurrit, nisi apud Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi hunc locum, ubi secundum Naqr apud Jaqut I, vii, 16 caesus est Abu-'l-Khattab al-Ibadhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi برسمت (hic forte ترسمت). r) Edrisi اوبرار s. اوبرار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ٢٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri قصر العسل. t) B ممسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum deest الى. Deinde C تاخذ.

بئر الجمالين *a* مرحلة ثم الى قصر الدرق *b* مرحلة ثم الى بارجمت *c* مرحلة ثم الى القوّارة مرحلة ثم الى قابس مرحلة ثم الى الرّبتونة *d* مرحلة ثم الى كَنَابَة *e* مرحلة ثم الى الكبس *f* مرحلة ثم الى القيروان مرحلة، ثم تركب المفاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً ثم الى السوس الاقصى ١٣ يوماً وعرض ٥ * بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *h* وتأخذ من القيروان *i* مراحل الى قَفْصَة ثم الى قَسْطِلِيَّة *k* مراحل ثم الى تَاهَرْت *l* يوماً في رمال وقرى ثم تقع *m* في البربر ٣ أيام الى فاس ثم تقع *n* في عمارات *o* مراحل الى الشقوقور *p* ثم كذلك في قرى وانهار الى البَصْرَة وانت في حد *q* السوس الادنى، وان شئت فخذ من القيروان الى سَطِيف *r* ١٠ مراحل ثم الى تَاهَرْت *s* ٢٠ ثم الى فاس *t* ٥٠ ثم الى السوس ١٥ الاقصى *u*، وتأخذ من القيروان الى زَوَيْلَة شهرًا، وتأخذ من القيروان الى سِجْلَمَاسَة في البرية *v* ٣٠ مرحلة وفي العجّارة *w*، وتأخذ من القيروان الى تُونِس ٣ مراحل ثم الى طَبْرَقَة *x* ١٠ مراحل ثم الى تَنَس ٢٠ مراحل ثم الى جزيرة بنى زَغْنَى *y* ٥ مراحل، وتأخذ من القيروان الى قابس او الى نَقْطَة او الى قَرْنَة *z* او الى سَبِيْبَة *aa* او الى مدينة القُصُور او الى امهدية مرحلتين مرحلتين، وتأخذ ١٥ من القيروان الى لافس *ab* او الى الجزيرة او الى اَبْنة او الى مرسى الخَرْز *ac* ثلاث

- a*) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الدرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, C بارحب. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الرّبتونة (بئر). Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ٩٥, 16. *e*) B et C كَنَابَة. Vid. *Descriptio*, p. ٢٨f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧a. *g*) C العبر الى الاندلس ثم *h*) In B deest. C contra (cod. قسطيلية) قسطيلية (قسطيلية). Cf. *Descriptio*, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تسير. *l*) C add. وقرى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشوق (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطيف. Ist. ٤١, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرقه, C قابس *u*) (سبتيه B) سبتيه C *t*) فنه B *s*) Ist. ١٦. *r*) طرفه C *v*) مراحل ثلاثا ثلاثا sine مراحل. Deinde C مرسى الخرن C مرضي الخرن B

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان إلى قابس *a* أو إلى قصر الأفريقي أو إلى مَجَانة *b* خمساً خمساء، وتأخذ من مَجَانة إلى تَبَسَّة *c* أو إلى باغاي أو دُوفَانة *d* أو عَيْن العَصَافِير أو دار مَلُول أو طُبْنَة أو مَقَرَة أو المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* ٥. وتأخذ من المسيلة غرباً إلى أَشِير *f* ٣ أيام ثم إلى تَاهَرْت *h* ثم إلى فَكَّان مثلها ثم إلى تِلْمَسَان *g* ٥ مرحلتين ثم إلى جَرَاوَة *g* مثلها، وتأخذ من تلمسان إلى صاع مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة رأس حدّ افريقية، وتأخذ من تاهرت إلى ناكور *i* ٣. مرحلة ثم إلى سَجْلَمَاسَة *h* ٥، وتأخذ من فاس إلى البصرة *j* ٦ مراحل، ومن فاس إلى أَرْبَلَة *i* ٨ مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلة المسافرين فيها *h*، ومن القيروان إلى سوسة أو إلى قَلْشَانَة أو إلى 10 تَماجِرَة مرحلة مرحلة *h* ٥. وأما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي أن من قرطبة وفي القصبة إلى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة إلى استجة مرحلة ومن قرطبة إلى طَلِيْطْلَة ٦ أيام، ومنها إلى وادي الحجارَة مرحلتان، ومن *m* قرطبة إلى مَكْنَاسَة ٤ أيام ثم إلى هَوَارَة *n* مثل ذلك ثم إلى نَقْرَة ١٠ أيام ثم إلى سَمُورَة ٤ أيام، ومنها إلى قُورِيَة ١٢ مرحلة ثم إلى مَارَة ٤ أيام ومن قُورِيَة إلى باجة 16 ٤ أيام ومن باجة إلى آخر مدن شَنْتَرِيْن ١٧ يوماً، ومنها إلى قَحْص البَلُوط يومان ثم إلى لَبْلَة ١٤، ومنها إلى قَرْمُونَة ٤ أيام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق مَارَة *p*، ومن قَرْمُونَة إلى اشبيلية مرحلتان *q*، ومن

a) Nomen قابس videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra قلانس appellatur. *b*) بجانة. *c*) نمس، *C* نيسه. *d*) *B* et *C* دفامة. *e*) *C* bis. *f*) آسيه *B*. *g*) حراوة *C*، حراوة *B*. Pro تلمسان *C* habet بلسمان. *h*) Lacuna non indicata in *B*; *C* haec om. ad افريقية. *i*) *B* et *C* ماکور. *k*) لقلة المسافرين اليها *C*. Quae sequuntur in hoc capite in *C* desunt. *l*) *B* تماجِر. Vid. Bekri ٣٩. *m*) In *B* sequitur اعين quod explicare nequeo. *n*) هواره *B*. *o*) I. e. من قرطبة، vid. Ist. ٤٧, 2. Mox *B* قُورِيَة. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. *o* (In cod. *F* quoque exstant). Deinde *B* من قَرْمُونِيَة. *q*) Ut Ist. *E* et *F*.

استنجة الى مَوْرور مرحلة ثر الى شَدُونَة ٥ يومان او الى جبل طارف ٣ أيام، ومن استنجة الى مالقة ٧ أيام طريق الشرف او الى أَرْجَدُونَة ٣ مراحل، ومنها ٦ الى بَجَانَة ٤ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة ٧ أيام ٦ ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ يوماً ثر الى طَرْطُوشَة ١٢ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بَجَانَة ٦ أيام ثر الى مالقة ١٠ ٥ أيام ثر الى جبل طارف ٤ أيام ثر الى شَدُونَة ٣ أيام ثر الى اشبيلية ٤ أيام، وهذه الاشبيلية ٦ يضرب بها اهل المغرب الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار 10 وعيون وتلال ورمال وقرى وناخيل قليلة للجبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية ٦ الطرق طيبة الهواء رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن الناس من يعدّها ٦ من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها ٧ على الاقليم ٨ ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد ٥ صورتها لان احداً من اهل الادليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر 15 الا فيها ولا غنى ٩ له عن معرفتها وايضاً فان فيها منافع لا تعرف ومياها ٩ قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة ومسكنها يمناً ١٠ وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن ثرقها وسالت عن مياهاها وتبحرت ١١ في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها ١٢ وهذه صورتها ١٣ وبالله التوفيق ١٤

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرطبة. c) Sic in marg., in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسية. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢. f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur لشبونة et اشبيلية, non vidit vero in itineralio tantum de una eademque urbe sermonem esse. i) B الغرب. k) C خفيفة. l) C البادية. m) B addit: صورتها et post ونفرز C. n) C add. ويضعها. o) C ونفرز. p) C غناء. q) B et C ومياه. r) C يمينا. s) C مياها. t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالها. Deinde in B et C sequitur mappa.

وقد جعلناها *a* من وَيَلَّة الى عبادان * ثم الى بالس مقوسمة *b* وقسمناها
 * اثني عشر طريقاً *c* تسع طوًلاً يودين *d* الى مَكَّة وثلاث *e* عرضاً يودين الى الشام
 * وبها طريق آخر لِقُرَح يودى اليها من البصرة ثم الى مصر *f*، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة *g* ثم طريق الشَّراة ثم طريق تبوك ثم طريق وبير *h* ثم
 طريق بطن السَّريَّة ثم طريق الرَّحبة ثم طريق هيت * ثم طريق الكوفة *k* ثم ^٥
 طريق القادسيَّة ثم طريق واسط * ثم طريق وادي القري *k* ثم طريق البصرة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق *l* ٥ فلما طريق مصر *m* تأخذ
 من البويب *n* الى بُندقة *o* مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة *p* مرحلة
 ثم الى الكُوسى *q* مرحلة ثم الى الحَفَر *r* مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويلة مرحلة *s* ٥ وأما طريق الرملة فتأخذ * من السَّكْرِيَّة الى التَّلِيل مرحلتين ^{١٠}
 ثم *t* من التَّلِيل الى العَمُر مرحلتين ثم الى وَيَلَّة مرحلتين *u* ٥ وأما طريق
 الشَّراة فان من *u* صُغَر الى وَيَلَّة *v* ٤ مراحل *v* وهاتان الطريقان وان * كانا في الشام ^{١٥}
 فان السلوك في بادية وحشة *x* وتمسُّ هذه البادية المذكورة *y* ٥ وأما طريق

مقوسمة ثم الى الرقة معتدلة ثم الى ويلة *b* جعلنا هذه البادية *c* ٥
 على الطرق لان ذلك (addidi) المبتغى منها وفي اربعة عشر طريقاً *c* ٥ مثل ذلك
 فلسطين *g* ٥ (لقرح *B*). *f* ٥ *C* om. (لقرح *B*). *e* ٥ *C* hic et mox تودى *C* ٥
 (vid. Jaqut in v.) ابير vulgo scribitur وبير Pro طريق العلم *C*. وبير *B* h. l. *h* ٥
B فانك *C* add. *n* ٥ *B* *ut quoque infra* *B* *السن* *i* ٥ *B* om. *l* ٥ *C* om. *m* ٥
 منزل ابن بندقة *o* *Supra* p. ٢٥, 3 haec statio appellatur *C*. البويب *C*, البوييت
 بيدمه ١٩, 15 *Qodama* ut quoque apud *Edrisi*, *Ibn-Khord.* et *Ibn Rosteh*; *Qodama* ٩, 9 *Jaquhi* ٣٤٠, ٩ القرقرة *p* ٥ *I. o.* مدينة القلزم. Vid. *supra* ad p.
Edrisi, *B* *المديته* *C*, *المديته* *B*. *q* ٥ *B* et *C* الكرى *r* ٥ *B* et *C* h. l. الجفر. Cf.
Edrisi, p. 194 ult. *s* ٥ *C* فلسطين, deinde تأخذ *t* ٥ Haec in *B* desunt.
 أربعاً *B* om. *habens* *v* ٥ *B* om. فمن *u* ٥ (الليل *B*) من التليل *C* om. *Deinde* *C* om.
 الا ترى *C* addit: *y* ٥ السلوك في بادية وحشية *B* *x* ٥. كانتا في طرف الشام *C* *w* ٥
 الى محمد بن الحسن كيف يورد في كتاب الوكالة وغيره ابواباً من كتب اخرى
 quae vix huius loci sunt, ليبوضح المسائل ويرتبها

تبوك فتخذ من عَمَّان الى مَعَانٍ منهلين *a* ثم الى تبوك مثلها *b* ثم الى تَيْمَاءَ
 اربعاً * ثم الى وادى القَرْى اربعاً *c* واما طريق وبير *d* فتأخذ من عَمَّان الى
 وَبَيْرٍ *e* مناهله * ثم الى الأَجُولِ *f* مراحل *f* ثم الى تَجَرٍ منهلين *g* ثم الى
 تَيْمَاءَ *h* مناهله *h* واما طريق بطن السَّرى فتأخذ من عَمَّان الى العَوْنِيدِ
i *5* نهارين *k* ثم الى المُحَدَّثَةِ * نصف نهاراً *l* ثم الى الثَّبَكِ مثلها *m* ثم الى ماء *n* نهاراً
 * ثم الى الجَرَبِى نهاراً *o* ثم الى عَرَقَجَا * نهاراً ونصفاً *p* ثم الى مُخَرِّى *q* ثلاثاً ثم
 الى تَيْمَاءَ اربعاً وهذه المحطات الثلاث * طرق العرب الى مكة وفيها كان يريد
 ملوك بني أمية وقت كونهم بدمشق وأياها سلكت جيوش العُمرين وقت
 فتح الشام * ومن فريبات آمانات احببها بنو كلاب ويصحبهم كثير من اهل
 10 الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتهم غير مرة *r* واما طريق القادسية

a) منهلين C. *b*) مثلها B، ثلاثا C. *c*) C om. Cf. supra p. l.v, 9. *d*) العلم C.
 Pro seq. وبين C وبير B sine punctis. *e*) مراحل C. *f*) B om. Pro الاجول،
 Naqr apud Jaqut scribit الاجول et sic est in mappa B. Pro تاجر B habet فجر.
 Sprenger, Die alte Geographie Arabiens, p. 150, 152 proponit فجر, sed nihil
 emendandum videtur. *g*) مرحلتين C. *h*) اربع مراحل C. *i*) السن B. *k*) C
 B. *l*) مرحلتين C. *m*) مثلها B، مرحلة C، ut quoque supra p. l.v.e. *n*) B
 quod Sprenger in errorem induxit. C غدير بين اشجار حلو الماء انسييت. *o*) B om. C
 في مرحلة C. *p*) C. *q*) مخري C، صخر in mappa، مخري B، (ونصف B) مرحلة
 (ut supra p. l.v.e). Infra B مخري C، مخري. In vicinia Medinae iacet pagus, cuius
 nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jaqut مُخَرِّى، in Meracid
 مُخَرِّى، a Samhudio مُخَرِّى. Deinde C مرحلتين et in fine مراحل pro quo
 supra l.l. ثلاث مراحل. *r*) C كانت السرى بطن السرى. *s*) فتحهم C. *t*) هذه الطرق الست على
 الترتيب يودين الى مكة من نحو الغرب طولاً وطرق اهل الشرق في هذه
 البادية الى مكة ثلاث طرق القادسية تأخذ الخ

فتخذ من القادسيّة الى المغيثيّة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٢٢ ميلاً *b* ثم الى
واقصّة ٢٤ ميلاً * ثم الى العقبة ٢٩ ميلاً ثم الى القلاع ٢٤ ميلاً ثم الى زبنة ٢٤
ميلاً *c* ثم الى الشفوف ٢١ ميلاً ثم الى البيضن ٢٩ ميلاً ثم الى الثعلبيّة ٣٩ ميلاً
ثم الى الحزيمية *d* ٣٣ ميلاً ثم الى أجفر ٢٤ ميلاً ثم الى فيد ٣٦ ميلاً *e* واما
طريق واسط فلم *e* اسلكها الا انها تلقى *f* الجدة بالثعلبيّة *e* واما طريق
البحرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحفير *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرّحبل ٢٨ ميلاً ثم
الى الشّحى *k* ٢٧ ميلاً ثم الى حفر الى موسى ٢١ * ثم الى مويّة ٣٢ ميلاً ثم
الى ذات العشر ٣٩ ميلاً *m* ثم الى الينسوعة ٣٣ ميلاً ثم الى السمينيّة *n* ٢٩ ثم
الى القرينين ٣٢ ثم الى التّباغ ٤٢٣ * فهذه طرق العراق الى مكة وهذه التسع
محتاجات في الصّول *o* واما طريق الكوفة فتخذ من الكوفة الى الرّقيمة *p* ١٢
ميلاً ثم الى التّحيت *q* نهاريّن ثم الى القراى *r* مثلها ثم الى الخنفس *s* نهاريّاً
ثم الى الحشية *t* مثله ثم الى العريفة *u* مثله ثم الى قراكر مثله ثم الى الأزرق
مثله ثم الى عمان مثله * لجميع *u* مرحلة خفاف *v* واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣١, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
Ibn Rosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdānī (١٨٣, 18) 36. *b*) C
مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها *c*) B haec om.
Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
p. ١٧ seq. leguntur. *d*) B الحزيمية. *e*) C — طريق. *f*) C تلقاء.
g) C تأخذ — طريق. *h*) B الجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde
مرحلة et bis مثلها. *k*) B السكير, C السكير. Vid. supra p. ١٩c. *l*) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B اليشعة, C المبرعة. *n*) B et C السمينيّة.
o) C om. Deinde habet: واما طرق العرض فاربعة طرق الكوفة تأخذ *p*) B
نصف مرحلة. *q*) B الباكيب, C السكير, mappa B رهيبه. Vid. Jaqut in v. Deinde C مرحلة.
(v. Bekri) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. *r*) Sic B,
qui habet in mappa قرار, C القراى. Deinde B et C مثلها. *s*) C انجنفس,
mappa B حنفس sine artic. *t*) Sic B, qui in mappa habet جسيه, C الحشية.
Deinde B et C quinque مثلها. *u*) B الفرعة et in mappa فرعة, C العرنقة.
v) C om. (B خفاف).

فتأخذ من هيت *a* واما طريق
الرحبة فتأخذ من الرحبة الى *a*
وهذه الماحتجات الثلاث في العرض *b* ولها بُنيات تخرج الى اذرعها *a* واما
طريق وادى القرى فيقال انها تخرج على المنهب *e* خلف قيد ومن المنهب
الى وادى القرى *h* ليال ومنه الى تيماء *f* ومنه الى تبوك *v* ومنه الى وادى
طىء ليلتان *a* ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية *1* مراحل ثقال *e*
واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران *a*
وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
فيها نبت يقال له القث على عمل الخرد ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
¹⁰ ثم يبلّونه بالماء فيفتتح *d* عن ذلك الحب ثم يطحنونه ويخزنونه وينقون به
ويكثر اكل لحم اليربوع والحيات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
الضال ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
بخفير او قوة وترى الحاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابعارهم وخزائنهم *e* وتخوم
هذه البادية *f* تأخذ من وبلة على مدائن قوم لوط وتبعد الى ماب ثم على
¹⁵ تخوم عمان واذرعت وزساتيف دمشق وتدمر وسليمة واطراف حمص الى بالس
ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
على الحيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ومنهم
من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها *g* وهذا اصح *a* وليس في هذه
البادية مدينة الا تيماء وهي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
²⁰ البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبه وعين مليحة *h* تخرج في *i* شبك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام
وكذلك من الرحبة واما طريق وادى القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
العراض *B*. *b*) العراض *B*. *c*) Sic quoque
nomen habet C infra; cf. Hamdānī ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
والمنيب بضم: نهب TA sub المنتهب, vid. Jaqut in v. et III, ١٢, 9, coll. TA sub
C infra et om. *d*) فيمفتح *B*. الميم وفتح الهاء مدينة قرب وادى القرى
معندة الهواء *C*. *e*) فيه *B*. *f*) الجزيرة *B*. *g*) خراسان *B*. *h*)
من *C*. *i*) لهم عين عجيبه مليحة خفيفة

الى *a* بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي سهولة الا ان اكثرها
 خرابات *b* للجامع فيها والعمارات حول السوق وكل تمرورها جيدة وفي اهلها شر
 لا عام بهاء يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقاءً وحاكمهم
 نعلًا مع تعصب عظيم ودروع *d* داودية يلبسونها في الفتن *e* والمنازل بين مصر
 وويلة يسقى *e* لها بالسواني *e* والغمر *f* وحشة *f* وقربه رمل يحفر فيخرج *e*
 عليهم منه ماء حلو كثير *e* وبئر *g* آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة *e* والأجول
 خزا الله *h* يتورم من شرب منه وربما قضى نحب *e* وتجر ماء غير طيب
 * ولا كثير الغدران *h* والعونيد غديران * قريبان موها كربه في وسط
 الرملة *e* المحدث قناة حلوة قد حدث بحجارة سود *e* التبك غديران *i*
 احدهما احلى من الآخر المحتجة بينهما وثم نخيلات * بعده غدير واحد في *10*
 غيضة ودخل حلو غير غزير قد انسيب اسمه *m* والجربى * غدير او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفاء *n* وعرفًا في موضع حسن نزيه غديران
 حلوان *e* ومخرى *o* قبحة الله من ماء مالج *p* يطلق النلس والابعر غديران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او خزت او طبخت
 الامر واحد *e* والمغيثة خربة بها بئر واحدة *e* والقرعاء لها *r* عدة آبار *15*
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء *e* والعقبة بها آبار بعيدة جدًا وموضع قد خربت *e* والقاع موضع
 قد خرب وقد كان عامرًا حسنًا أهلًا بهاء بئر *e* وزبالة حصن عامر وآبار

a) C. حاكما et mox لا ترى بها عالم *c*) خراب *C*. *b*) في قلع *C*. *d*) وحسه *C*, وحشة *B* *f*) يستقى لها بالسواني *C*. مسقى *B* *e*) مندم دروع
 Pro tamquam nom. propr. et quoque sequens قربه in *C* rubris litteris scriptum est. *g*) ويلز *B*. Incolae erant Banu 'l-Qain,
Agh. XI, ٨٧, 13. *h*) *C* om. sed addit تعالى. *i*) *B* sine punctis. *j*) *C* om. sed addit تعالى. *k*) *C* om. sed addit تعالى. *l*) Haec in *B* desunt.
m) *C* haec om. (غيطه ودخل *B*). *n*) الحربي *C* et *B*. *o*) من الطرفاء. *p*) *C* om. *q*) *C* hic et mox. *r*) القرعاء بها *C*. *s*) منها *C*. *t*) *C*
 عامر اهل حسن وبها

عجيبية في انصخر وعدة آبار مغار وربما اودع بها الحج من ازوادهم وبقصدها
عرب كثير بالابعر والحشيش *a* وغير ذلك وفيها فرج للحج *b* وانبطان *b* يب آبار
معقلة ومواضع خربة *c* والتعلبية ثلث الضريف عمرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواقي *c* وفي الحصن سكنان والبئر عذبية *d* * وبئر العبدى في اول هذا
e المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمل خبيث *d* والخزيمية بيا برك معقلة
وآبار لا ينتفع بها *e* قيد مدينة صغيرة *e* ذات حصنين وبها حمام وبركة
ببواب حديد وآثارات *f* لعصد الدونة يوجد بها كثر خير وبها يودع الحج
ازوادهم وثم *g* ثقت وبها عيون وآبار وبرك عذبية ويبعد *h* حلو وفي من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها *h* تريف القدسية (من الحاجة الى ذلك
10 مسة *i*)

a) C والحلف *b*) In C lacuna. *c*) C بالسواقي *d*) C om.; cf. supra
p. 1. v. h. Deinde male habet et hanc ob causam الخ وباركها معقلة وباركها الخ
pro حصن et habet خارج البدية *e*) C addit. وبها ايضا *B*. فيد ايضا *max*
ومن *C* *i*). اليها *h*) Addidi. *g*) C om. *f*) والآثارات *B*. حصنين
التجاء في ايضا من: et addit: اعمل القرامطة وبها جمع لا يخطب فيه
الحجاج عمرة وعليها حصن بها بجمع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput: وبها ثقات
جمل شومان هذا الاقليم والبديهة اعلم انهم مدينة واسعة كثيرة العرب ليس
بها مزارع ولا نخيل الا في القري وبرايا قليلة ومباني (ومباني *cod.*) ضعيفة
ولهم نبت يفلح له الفث بنبت من نفسه له حب يشبه الحردل يجمعونه الى
الغدران ثم يبلونه بالماء فينتفح عن ذلك النكت ثم يضيخونه (يضيخونه *l*).
ويخبرونه ويتقوتون به وهو الذي قل النقفور (النقفور *cod.*) ما اخذ نرسوس
ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفث واليربوع وسلموا اليينا شمنا ويكثرون الك
اليربوع والحيات ويقضعون الطريف ويأودون الغريب ويهدون الصال ويخفرون
انقوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد *cod.*) ان يعبر هذه الطرق الا بخفي او قوة
وترى الحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ اباعرهم *e* وتخوم هذه البدية تخذ من
ايلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على تخوم عمان وادعت

فان قال قتل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين^a وعلم وعرفت ايضاً
 طرق هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على النوكل والخروج بلا
 زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استغنياك فقو
 عزمهما فانهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريد^b يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لي عن بعض الزهاد بيلدنا في وقتي انه خرج في هذه⁵
 البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جاع قل فعثر بشيء^c لين فنظرت
 فذا برقة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وان صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عاقر صليت
 المغرب وانقذت الى زاوية الجامع اصلى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤذن بخبر وقطين^e وجرة ماء وقد كنت¹⁰
 نويت ان لا احمل معي ركوة ولا كوزاً وقلت الذي يرزق الطعام هو يبعث
 بالماء ايضاً فتعشيت اضيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبنت الطريق الى السكينة فلما صليت العشاء اتاني رجل برغيف رستاقى

ورساتيق دمشق وتدمر وسمية والطواف حمص الى بالس ثم ترجع (يرجع cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
 والقادسية ومغارب انبساط ثم على سواد البصرة الى عبادان، ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح، واهل العراق يسمون
 كل ما وراء نهر الفرات شام وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
 اتباعاً لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين، واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
 البلاخي وهكذا صوره في اشكال الاقليم ٥ وخلف قيد بلد يقال له المنهب
 كتير النخيل والمزارع وادى طي وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
 بينهما (منهما cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى
 النقرى ٥ ليال ومن المنهب الى تيماء ٤ ليال ومن المنهب الى وادى طي
 ليلتان ومنه الى تبوك ٧ ليال ٥ فهذه اقليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى
 التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B يقين. b) B يريد المرونج ومريد. c) Sic B cum vocal.

وكوز ماء فاكلت وشربت وسرت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدفعت
 ما كان على من ثياب الى بعض الطوائف وَاخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
 خلقًا ومنديلًا رثًا وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لى حصن
 فقصده فلما دخلت الباب اذا تم رجل من بيت المقدس فعانقنى ورحب
 ٥ بى وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى منور الطعام والذئار فهربت
 منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكونى وقالوا انت
 جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الى واصافونى ثم خرجت من الغد
 اسير الى ان بلغت الكسيفة فلم أر بها دينارًا فاذا بخمس فوارس قد
 اقبلوا فسادونى كرها الى موضع لهم واصافونى فلما رايت انى d كز ليلة في
 10 دعوة وان الله يرتنى الى خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد
 والراحلة ٥

a) B ومنعل خلقها ومنديل رث. b) Forte cod. الكنسيه. Iacet ab oriente
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣٤. c) B فواس. d) Addidi.

تم الجزء الاول ويليه الجزء الثانى فى اقليم اعجم
 اوله اقليم المشرق

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابه *a* على ترتيب النجوم
واعلم احسن احوالا واكثر اموالا واشد بسا واعظم خلقا وارسخ في العلم
وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه. تاجرى خلال اقليمهم
الانهر، وتلتف بضياهم الاشجار، وسنقل اوصفهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم ⁵
ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ⁶ بلغنا عن ابي المنذر هشام بن
السائب انه قال *d* لما ظفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته
شاهين ^e ومعها سفت فبعث بها الى الحاج فحملها الى الوليد * وفتح السفت *d*
فذا فيه بسم الله منصور ميث *g* قبذ بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليبنى
نفسه مدينة ينزها فوجد انزه بعن الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي ¹⁰
هي سره الاقليم * فوجد انزهها *h* ثلاثة عشر موضعا المداين والسوس وجنديسابور
وتستر وسابور واصقبن والرى وبلد وسمرقند وبيورد، ومسبدان ومهرجاندق
وقرمسين، ووجد ابرد اقليمه دبيل *h* وهمدان وفروين وجوانق، ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. *b*) B sine punctis. *c*) B شاهفريد s. شاه آفريد Vulgo appellatur saepe in corruptum; v. Tab. I, 1874, 12 et ann. c. Mortuo Jezdadjird, filius eius Fairuz confugerat ad Turcas, vid. Beladhorī 336. *f*) C ومع et mox B et C به. *g*) B مسير et قباد. *h*) Ibn al-Faqih 2, 14 recte om. *i*) Sequitur in B ويد تسمى، reliquiae verborum رونراور quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque duo nomina seqq. quae in B sunt ومارسمنان ومهرجاندق. *k*) B دبيل. Ibn al-Faq. اردبيل. *l*) B وجوانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih 2, 1. Lectio non certa est.

وَحُورَزْمَ وَقَالِقَلَا، وَوَجَدَ أَوْبًا أَقْلِيمَهُ الْبَنْدَنِيَجِينَ *a* وَجُرْجَانَ وَخُورَانَ الرَّقَّ
وَكَشَّ *b* وَتَرْدَعَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ أَقْحَطَ أَقْلِيمَهُ مَيْسَانَ *c* * وَنَسَتْ مَيْسَانَ *d*
وَبَادَرَايَ وَبَاكْسَايَا وَمَاسَبْدَانَ *e* وَالرَّقَّ وَاصْفَهَانَ، وَوَجَدَ ابْخَلَهْمَ خُرَاسَانَ وَاصْفَهَانَ
وَأَرْدَبِيلَ * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا *f* وَاصْطَاخَرَ وَشِيرَازَ وَفَسَا، وَوَجَدَ اخْصَبَهَا أَرْمِينِيَّةَ
5 وَأَذَرَبَيْجَانَ وَجُورَ *g* وَمُكْرَانَ وَمَاءَ الْكُوفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ *h* وَذُورَقَ، وَوَجَدَ
اجْمَلَهْمَ الْمَدَائِينَ وَكَلَوْدِيَّ وَسَابُورَ وَاصْصَاخَرَ وَجَنْابَةَ وَالرَّقَّ وَقَمَّ وَاصْفَهَانَ
وَالنَّشَوِيَّ، وَوَجَدَ اعْقَلَهْمَ سَبْعَاءَ عُكْبَرًا وَقُطْرِبُلَ وَعَقْرُقُوفَ *i* وَالرَّقَّ وَاصْفَهَانَ *j*
* وَمَاسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَ *k*، وَوَجَدَ اقْنَطَهْمَ *l* أَهْلَ إِسْكَافِينَ * وَكَسْكَرَ
وَعَبْدَسَ *m* وَمَرُوَ وَالرَّقَّ، وَوَجَدَ اعْلَمَهْمَ بِالسَّلَاحِ قَمَدَانَ وَخُلَوَانَ وَاصْفَهَانَ
10 وَشَهْرَزُورَ وَخُورَزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيَجَابَ، وَوَجَدَ اخْفَ الْمِيَاءَ عَشْرَةَ دَجَلَةً وَالْفُرَاتَ
وَجِيَاخُونَ وَجُنْدِيَسَابُورَ وَمَاسَبْدَانَ وَقَزْوِينَ وَمَاءَ سُورَا *n* وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ *o* وَمَاءَ
فَنَاجِيَّ، وَوَجَدَ امْكِرَهْمَ * أَحَدَ عَشْرَةَ خُرَاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرَّقَّ وَمَعْدَانَ
وَأَرْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ * وَمَاسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَ *p* وَنُسْتَرَ وَالْمَدَارَ *q* وَأَرْتُونَ *r*،
وَوَجَدَ شَرْهَ الْفَوَاكِهَ بِالْمَدَائِينَ وَسَابُورَ وَأَرْجَانَ وَالرَّقَّ وَنَهَاوندَ وَمَاسَبْدَانَ *t*
15 وَخُلَوَانَ، وَوَجَدَ أَقْلَهْمَ نَظْرًا فِي الْعَوَاقِبِ الثَّوْبَنْدَجَانَ *u* وَمَاسَبْدَانَ *e* وَسِيرَافَ
وَرَامَ هَرْمَزَ وَأَرْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ وَاصْصَاخَرَ، وَوَجَدَ اسْفَلَهْمَ سِتَّةَ الْعَوَاقِبِ الثَّوْبَنْدَجَانَ
* وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَوَبَهَنْدَ وَنَهَاوندَ وَاصْفَهَانَ، وَلَمْ يَجِدْ بَيْنَ دَجَلَةِ *v* وَعَقِبَةِ
هَمْدَانَ أَنْزَهَ مِنْ قَرْمَاسِينَ فَانْشَأَ لِنَفْسِهِ ثَمَرُ بَنِي الْأَكَاكِرَةِ بَعْدَ *w* مِنَ الْمَدَائِينَ
إِلَى الْعَقِبَةِ مَا تَرَى *x* وَوَجَدَتْ فِي كِتَابِ بَخْرَانَةِ عَصَدِ الدَّوْلَةِ فَصْلًا فِي

a) B البندنجين، C om. *b*) C ونستر؛ cf. ad Ibn al-Faq. ١١. d. *c*) C
ديسان، B بيسان. *d*) C om. Deinde B وباجرايا. *e*) C om. *f*) C haec
om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقليمه. *g*) B وخوز;
C om. *h*) C والرجان. *i*) B h. l. واصبهان. *k*) C om. B ومهرجاندق.
l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنهم. *m*) C om. Vid. p. ١١٥ g. *n*) C
تانتوم وسورا، B وماسورا. *o*) B وما واب المطامين، C. Deinde B
وفناجى. Cf. Ibn al-Faq. ١١، 2 et Tab. II، ١٢٩، 13
(coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). *p*) C om. B ومهرجاندق. *q*) B
أرتوى. *r*) Pro اردوان B، والمند C. *s*) C انشر. *t*) C om. Deinde habet وخیلوان. *u*) Ibn al-Faq et Abu No'aim
البندنجين. *v*) B cum artic. *w*) B om.

المنتزهات *a* مسجعا وزدت فيه ما لا يجب *b* تركه لاشتتهار ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشفي صدور الخلق، وقال *c* احسن الارض مخلوقة
 الشرى وفيها *d* الشر والسرّيان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة *e*
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشتنقان *f*، واحسنها قديمة
 وحديثة جنديسابور ولها الآبان *g*، ومرو ولها رزبف ومجان *h*، وغوطة دمشق *i*
 ولها الراريان *j*، ونصيبين ولها الهرماس، وايليا ولها * البقعة وماس *k*، والصبيمة
 ولها الحصنان *l*، وبغارس شعب بوان، ونهر الأبلّة تحار *m* فيه العينان، ولا
 يتمارى في نزهة *n* صغد اثنان، وبلخ ولها برون *o*، ونهاوند ورياض اصفهان،
 وعلى البحرين قيسارية وعمان، وباليمن العجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جيرفت كerman، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسندكر *10*
 الشاش وفسا وسابور *p* وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بزيتون واتيان *q*،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان، وقد مدّ من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان *15* واعلم ان اكثر بلدان الاعجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبناها نذكر ذلك في موضعه *r* ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها تريبة ومنها منغلقة *16*
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعجامها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه *u* ان شاء الله تعالى ونقرّب *v* جهدا ونذكر من *w* كلام كل قوم حروفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق *x*

a) مسجعا et deinde المنتزهات *C*. *b*) يجب *B*. *c*) قال *C*. *d*) وفيه *C* et deinde. *e*) السرب. Vid. Jaqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. lvi, 7 et Ibn al-Faqih 22v, 5 ubi ولها. *e*) Ceteri مفروقة. *f*) *B* et *C* بشتنقان ut quoque infra. Sub forma occurrit in poemate, Jaqut I, 43, 13. *g*) *B* الآبان، *C* الابار. Ibn al-Faq. حسن انهار. *h*) *B* الراريان، *C* الراريان. *i*) *B* الراريان. *j*) *B* الراريان. *k*) *C* ماس. Qui locus significetur, nondum efficere potui. *l*) *B* الحصان. *m*) *B* sine punctis. *n*) *C* طيب. *o*) Est pro فروان (پروان). *p*) *B* et *C* وسابور. *q*) *B* واییان. *r*) *C* ان شاء. *s*) *C* om. *t*) *B* om. (lacuna). *u*) *C* مواضع et om. *v*) *C* وبقربها. *w*) *C* add. جل. *x*) *C* add. بالمشرق. *y*) *C* الله تعالى.

اقليم المشرق

عو اجلّ الاقليم واكثرها اجلّة وعلماء ومعدن الخير ومستقرّ العلم وركن
الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه اجلّ الملوك وجنده خير^a الجنود قوم اولو
باس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورجل وفتح ونصر
^e وقوم كما كتب الى عمر لباسهم الحديد والهم الحديد وشربهم الجليد، ترى
به رستيق جليلة وقرى نفيسة واشجاراً^d ملتفة وانباراً جارية ونعماً طاعرة
ونواحي واسعة وديننا مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤيد^e
ومملكة جعلها الله عليهم مؤيد^e، فيه^f يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سدّ الترك وترس الغز وهول الروم ومفخر المسلمين
10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجنتين وجزيرة العرب اوسع منه
رقعة غير انه اعمر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً^g وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم^h خراسان وساجستان وما وراء النهر واما نحن فاجعلناه واحداً ذا
جانبيين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كل جانب الى الذي اخنته * وبناه
ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
15 فان قال قائل ولم لم تجعل كل جانب اقليم كما هو متعارف عند الناس لم
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
نجوم قومس الى طراز^h تسمى خراسان اولم تعلم ان آل سامان يسمون ملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلنا، فان قل فلم ادخلت فيه ساجستان وخالفت المتقدمين في
20 هذا العلم قيل له قد تعارف اناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ونو جعلنا ساجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسوم
وهذا ما لا يجوز ولم يُقل، فان قال ولم جعلته جانبيين قيل كما كان اليمن

a) C. اخير. b) C add. به. c) C وترى. d) B et C واشجار. e) C.
الاقليم. i) B اجزاء. h) C tantum بقعة. g) C فيها. f) C. ودنيا مستقيمة.
l) B add. ترى. Deinde يسمى. k) B semper طران.

جنتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، وأعلم أن هذا الاقليم عمره^a
 اخوان قَيْتَل وخراسان ابنا عالم بن سام بن نوح وهذا الجانب يسمى
 جانب الهياطلة ٥

جانب هَيْطَل

اعلم أن هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقها وعمارة⁵
 ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشدّ بأساً واغلظ رقاباً وادوم جهاداً واسلم
 صدوراً وارغب في التجمعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
 وعلى الجملة الاسلام به طرى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
 سالم والمحترف عالم والفقيه غانم قلّ^d ما يخطون * منابر اكثر من أن توصف
 ونواحيه اوسع من أن تنعت غير أنّا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ٥¹⁰
 وهذا صورته ومثله ٥

وقد جعلنا هذا الجانب ستّ كور واربعة^f نواح فأولها من قبل مطلع
 الشمس وحدّ الترك قرغنة ثم إسبيج ثم الشش ثم أشروسنة^g ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وفي. b) B om. c) B
 ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. e) C وتعظيما C، وتعظيما
 آمنون منبره كثيرة ونواحيه واسعة به السغد النفيسة (النفيسة cod.) وسمرقند
 لليلة وخند العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
 والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
 والدرس بالليل والنيار، والتعهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
 الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
 جائزة (حائز cod.) به المعدن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
 والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والربء عندكم فمشتهر، وكل
 طالع الى ثم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراق او اشتر، ويطوى الاسلام
 ثوبه كما الخبر، وحول سلطنتهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
 Sequitur in B (p. 130) et C mappa. f) B
 et C اسروشه. g) C واربع.

ثم بُخَارًا وفي الصغد كلام كثير والنواحي إيلاق كش تَسَف الصَّغَانِين ٥
 فاما فرغانة فانها كورة في زاوية الاقليم * من تلقاء الطلوع قبل يسار المنحدر
 كثيرة الخير يقال ان بها اربعين منبراً *a* قصبتهَا أَخْسِيكَت ومن مدنها
 الميَارُوذِيَّة *b* نَصْرَابَاد منارة رنجده *c* شِكْت *d* زاركان خَيْرَلَام *e* بشبشان *f*
 ٥ أَشْتِيْقَان وَزَرَنْدَرَامَش *g* أَوْزَكَنْد، ومن النَّسَائِيَّة أَوْش قُبَا بَرْنَك *h* مَرْغِيْنَان
 رَشْتَان *i* وانكت كَنْد، ومن الواغَرِيَّة *h* بوكند كاسان *l* باب جارك *m* اُشت
 توبكار *n* اوال دكر كرده نَوَقَاد مسكان *p* بيكان اشكمكان *q* جِدْغِل
 شادوان *r* ٥

واما اسبيجباب فانها على تخوم الاقليم المعتدلة القصبة *s* على اسمها ومن

قصبتهَا. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس C *a*)
 نصرآباد C. المناوذية C، المبارودية B *b*) فمن et habet اخسيكت
 بكت، infra B نكب *d*) B رنجد، supra ut C sine punctis. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٤٩f. Pro B زاركان
 C نكب، infra B زاركان. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٤٩f. Pro B زاركان
 C sine punctis ut B supra ubi زاركان. B h. l. et infra sine
 punctis، supra B بشمشان، infra B بشمشان. Vulgo خيلام. *f*) B بشمشان، supra
 B بشمشان et بشبشار C، وشبشان. *g*) Vulgo زندرامش. Mappa B ريداراس
 B برند et برك C، supra ut recepi، infra برك، B *h*) Cf. Ibn Hauq. ٣٩٥i.
 Nomen sequens in B corruptum est in من عيبان *i*) B et C ورسان، supra
 B ورشان. Deinde B انكت، C انكت. *k*) B الواغرية، C الواغرية. Fort. cf. بلغز
 (Add. ad Merācid IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et C (mappa B sine
 punctis). *l*) B كارسان. *m*) Sic B؛ C حارك، B supra حادك. Fort. hodiernum
 Tscharku (Petzholdt, Turkestan, p. 32). Pro اُشت fort. l. اورشت *n*)? B
 بوتكار، C ثوبكار، supra B توتكال (fort. توركال). *o*) B h. l. دكر كزد. Pro نوقاد
 B مسكان، C مسكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٩٦c. Deinde C بىكان، B
 بىكان. *q*) Sic B supra. B h. l. ut C اشكمكان، Cf. infra *r*) B
 ويقال ان لها تمام اربعين مدينة: C addit: خجندة B supra addit: ساودان C *r*)
 والقصبة C *s*)

مدنها خورلوع *a* جمشلاغو *b* ارسبانيكت *c* باراب *d* شاوغر سوران *e* ترار
 زراخ *f* شغلجان *g* بلاج *h* بروكت *i* بروخ يكانكت *k* اذخكت *l* ده
 نوجيكت *m* طراز بالوا *n* چكل پرسخان *o* اطلخ جموكت *p* شلجي كول
 سوس *q* تكابكت *r* ده نوي كولان ميركي نوشكت *s* لقرا جموك اردوا

a) B خورلوع, supra. C h. l. خورلوع, infra ut recepi. *b*) B جمشلاعو, supra ut edidi; C جمشلاغو. *c*) B ارسبانيكت, supra ut recepi. Vulgo ارسبانيكت et اسبانيكت, vid. Ibn Hauq ۳۹۰. *d*) Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانيكت edidi (vid. Ist. ۳۲۵ m). Saepe duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۱۸ et Djih. Numa ۲۵۱, 6 seq. *e*) B تاراب, supra. C h. l. om., infra recte ut recepi. *f*) B بزار زراح, supra. C بزار زراح, infra (et pagus زراح), B بزار زراح, infra (et pagus زراح). Vulgo اطرار et طرار. Lectio اترار memoratur a Jaqut I, ۳۹۱, 2. *g*) B h. l. شغلجان, supra. C h. l. بلاج, supra. *h*) B بلاج, supra. B h. l. بلاج, infra. *i*) B بروكت, supra. C بروكت, infra. *j*) B بروخ, supra. C بروخ, infra. *k*) B يكانكت, supra. C يكانكت, infra. *l*) B اذخكت, supra. C اذخكت, infra. *m*) B دهنوا جيكت, supra. C دهنوا جيكت, infra. *n*) B طوان, supra. C طوان, supra. *o*) B اطلخ, supra. C اطلخ, supra. *p*) B شلجي, supra. C شلجي, supra. *q*) B تكابكت, supra. C تكابكت, supra. *r*) B نوي كولان, supra. C نوي كولان, supra. *s*) B نوشكت, supra. C نوشكت, supra.

نویکت بَلَسْکُون *a* لبان شوی ابلع *b* مَدَانْکَت برسیان *c* بلغ جِکَرگان
 یغ *d* یکالغ روانجم *e* کتاک شور جَشْمَه دل اواس جرکرد *f* ۵
 واما النشش فهی خلفیما *g* قصبته بِنْکَت *h* ومن مدنها نْکَت *i* جینْدَنَجْکَت
 نجاکت بَناکت *k* خَرَشْکَت *l* غرچند غَنّاج جیوزن *m* وَرْدُک کبرنه *n*
 ۵ نمدوانک نُوجْکَت *o* عَزْک اَنُودْکَت *p* بَشْکَت *q* برکوش ختونکت *r* جَبْغوکَت
 فَرْنْکَد *s* کدک نکالک *t* بارسکت اشتورکت *u* البیکت *v* کباشکت غَنّاج *w*

a) C بِلَسَاکُون. Infra B وِلَسَاکُون. Vulgo بِلَسَاغُون. *b*) C addit: رستاق. *c*) B مِلْدَانْکَت. Deinde C مِلْدَانْکَت B supra دانکت. *d*) B supra بلغ. Deinde C بکالغ B supra بکالغ. *e*) B supra دوللم. Deinde B بکالغ. *f*) B h. l. جرکرد. *g*) C خلفها. *h*) B et C solent scribere بیکت ut Jaqut in suo cod. legit (I, ۷۴۱, 20), cf. autem III, ۳۳۵, 4 (ubi بِنْکَت). *i*) B h. l. نهانکت, sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris مدنها. Supra B بکت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جینانکت supra خیندنت C جنببکت infra جیناجکت. *k*) C h. l. om. (بیماکت et supra نباکت B). *l*) B خرسکت C خرسکت B supra جیوزن C جیوزن supra جیوزن B et C غرچند. *m*) B کبره mappa کبره. Nomen sequens B نمدوانک supra ut C بمدوانک mappa B نمدوانک. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غدرانک vid. Ist. ۳۲۱n. *o*) B برجکت C برجکت sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نُوجْکَت. Deinde B عَرک hic et supra. *p*) B ایزدکت supra ایزدکت C ایزدکت mappa B ایزدکت. Vid. Ist. ۳۳۳b. Cogitari posset de lectione ایزدکت. *q*) B supra بَشْکَت C بَشْکَت Ist. خانوکت C جانونکت B h. l. برکوس supra برکوس. Deinde B جیفوکت supra جیفوکت C جیفوکت. *s*) B فریکر supra فریکر. Deinde B کدال supra کدال C کدال mappa B کدال. *t*) B h. l. بکالک. Deinde B کدال supra کدال C کدال mappa B کدال. *u*) B استورکت s. اسنورکت infra استورکت C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زالثیکت recepi). *v*) Hic C addit: جیناجکت. *w*) B عَنّاج. Videtur mera repetitio.

د کوران تل اوش *a* غُرْکَرْد زرانکت *b* فروا *b* فردکت *c* اجم *c* وایلاق
 ناحیتها قصبتها تُونکْت *d* مدنھا شَاوْکْت *e* بلخاش تُونکْت *f* بالاین اربلخ *g*
 نمولغ تُونکْت *h* جُمَرک سِیْکْت کُھسِیم اَدْحَکْت *i* خاس خجاکْت *k* عرجند
 سام سَرک *l* بَسْکْت *m*

واما اشروشنه *m* فانھا تَتَّصل بھذہ الکورة قصبتھا بُنْجَکْت ومن مدنھا
 اَرَسْبانِیْکْت *n* کُرْدَکْت *o* غَزَق فَعْکْت سَابَاط زَامِین دِیْزَک *p* نُوْجَکْت قَطْوان
 دِزَه *q* خَرَقَانْت خشت مَرْمَنْدَة وُھا سَبْعَة عَشْر رَسْتاقًا بِشاعِر *r* مسکا

- a)* B h. l. تلاوش, supra تل اوش. Deinde codd. عرکرد. *b)* B supra دووا.
c) B supra sine punctis, C اجم. Deinde C وناحیة ایلایق. *d)* B hic et supra
 et C تونکت. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C ومدنھا. *e)* C ساوکت. Mappa B
 باحاس, supra تادخاس, C تادخاس, supra باحاس, vid. ib. *d*. Deinde B شکاکت
 نونکت, C تونکت, supra تونکت, *f)* B دونکت, C دالاحاس et alio loco دالاحاس.
 Vid. Ist. ib. *f*. Deinde B بالاین, supra ut C بالاین. *g)* B et C ابلخ, supra B
 اربلخ, mappa تملوغ, C بمولوغ, supra ثولغ, Deinde B اربیلخ. Ist. املخ, mappa
 املخ, B بمرلخ. *h)* B نکت, C نکت. Cf. Ist. l. l. *k*. Deinde B et C جومک ut quoque
 B supra. *i)* B ادحکت et supra ادجکت, C ادحکت, mappa B حرک.
 Vulgo دخکت (نخکت). Deinde B حاس. *k)* B et C حاکت, supra B
 خاکت. Ist. خرجانکت (خرکانکت). Deinde B عرجند ut quoque supra, C
 عرجند. *l)* C ut B supra سَرک. Cf. Ist. ۳۴۵d. Deinde B بسکت, supra
 بسکت, C سبکت. *m)* C اشروشنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis
 in B است, supra بنحکت, infra نوبحکت, mappa بوبحکت, C بوبحکت, infra
 ساجکت. *n)* Sic B et C (B supra اسبانمکت). Vid. supra p. ۳۶۳c.
 Apud Ist. et Ibn Hauq. edidi ارسیانمکت. *o)* Vulgo کرکت, hodiernum Kurkat.
 Deinde B et C عرق, B supra tantum عرق. *p)* B دیزک, C دیزک. Deinde
 B بوجکت, supra بوجکت, ut C. *q)* B دزه, C قصران رزه, B supra
 قصران رزه, deinde قَطْوان tanquam duos locos diversos memorat. Vid. Ist. ۳۳۱c.
r) C شباعر. Cf. Ibn Hauq. ۳۸۲c.

بُرْغَر *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبايكت *c* البتّم لا مدائن لهد *d*
والبواق يوافقن * مدائنها في الاسامي *e* ٥

واما الصغد *f* فان قصبتها سمرقند وفي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بِنَجَكْت *h* ثم ورغش *i* ثم مايمرغ *j* ثم سنجرفغن *k* ثم
٥ الدّرغم ثم اوفر *l* فلما الشمالية فاعلاها ياركت *m* ثم بورنمد ثم بوزماجن ثم
كبودنَجَكْت *n* ثم ودار ثم المرزبان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيف
وبقية مدن الكورة ريودده ابغر *p* اشتيخن *q* كشاني دبوسية كرمينية *q*
ربنجان قطوانة ٥

١ واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرقعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها حائط سعتة * اثنا عشر فرسحا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (انغام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانكت. Recepi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B البتّم, C التيم. *d*) C لها.
Mox B يوافقن. *e*) C اسماء المداين. *f*) C السغد. Locum dedit Jāqut III,
١٥, 3 seqq. *g*) C addit الجانب (var. l. ut videtur). *h*) B بمككت hic,
supra et infra, C ييبجكت et بمككت. *i*) B ورغش, supra درغش, infra
شكرغفر, infra ساكرغفر B *k*) مايمرخج B Mox. رغش et وغش C, ورغش
C ساكرغفر Cf. Ist. ٣٢.e. Jāqut l.1. huius loco habet ابغر. *l*) Sic B, C et
Jāqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel وفر. Deinde C والستة الشمالية اعلاها. *m*) B et C hic et infra باركت
ut quoque Jāqut. Pro بورنمد iidem ويريم et pro بوزماجن (vid. Ibn Hauq.
٣٣٩m) nisi quod C infra بورماجن. *n*) B كنودنَجَكْت infra كيود.
٣٣٩m) بورماجن. *o*) C برودد. Deinde B امعد, supra امعن, C امعر. Revera est repe-
titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوفر. *p*) B male اشبيجر. *q*) B
رسخان, Deinde B et C كرمينية.

r) B om. *s*) C مدائنها.

کماجکت *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورکی *ه* * ولها ناحية کش ولها *e*
 نوقد قریش سونج *d* اسکيفغن، ونسف ولها بَزْدَة کَسْبَة، والصغانیان *f*
 ولها دارزنجی *g* باسند بهام زینور *h* بوراب ریکدشت *i* باساب شومان
 هنیان *k* دَسْتَجَرْد ولها ستّة عشر الف قرية *ل* *ه*

supra اریامین، *infra* B ریامش، C ورمامین. Est nomen metropolis antiquae, ut ibi traditur. Exitus میث in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. رامین. اردخشیشت، خریش، (زامین) sed de lectione partis prioris nominis incertus sum. *i*) B رخشی، *supra* زرخشی، *infra* رخشی، C ورخشی. Ist. فرخشة. Ibn Hauq. برخشة. Jaqut فرخشا et فرخشة. Deinde B ورزمین، *supra* رزمین، *infra* B ررمش، C رومین، C h. l. رزمین. Est Zarmitan.

a) Fort. cf. apud Jaqut کماجکت. Deinde B فعرسین، *supra* قعرسین. Fort. l. فغرسین coll. apud Jaqut. *b*) B h. l. کشفغر. A کشفغن diversa est. Deinde B نویدک، *supra* بویدک. Lectio رکی in B hic et *supra*. Jaqut ورکه. Ist. memorat جبل ورکه. *d*) B et C وناحیه کش ولها ثلاث مدن C *e*) جبل ورکه. Ist. sine punctis. *supra* B سونج. Deinde C اسکيفغن، B *supra* اسکيوغن. *e*) C ذکر ثلثا وعد sed librarius in marg. observat وناحیه نصف ولها ثلاث مدن، اثنتین تأمل. *f*) C وناحیه. *supra* in B tertia additur سیرکت (cf. Jaqut in v.). *g*) B دارزنجی، *infra* دارزنجی، C دارزنجی، *infra* sine punctis. Deinde B باسند، *supra* بارسند. *h*) B زینور، *supra* دینور، in itin. رموب، in mappa B باسند، *supra* بارسند. *i*) B ریمود، in itin. ریتون. Cf. Ist. ٣٤. *h*. Deinde B et C ut recepi. In itin. B دیورست، C دیورست. B *supra* دیورست (sed omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B باساب، in itin. باساب، C h. l. sine punctis، *infra* باساب. Lectio incerta est, vid. Ist. ٣٤. *a*, Ibn Hauq. ٤٢. *b*. Forte cf. *vadum*. *k*) B هنیان، *supra* هنیار، *infra* هنیار، C هنیان. Coniectura edidi. Deinde B وسجرد، C وشجرد. Cf. *supra* in catalogo homonymorum et Jaqut II, ٥٧٣, 22. *l*) C addit: ويقال لبخاری الف وثلاثمائة قرية.

فصلًا يغني أولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب أراد به تصحيح ما صور
 لا وضع الكور لان احداً لم ينتقدنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قال ^a
 ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في ^b تفريقها كبير درك غير
 الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
^٥ ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات امر تعلم ان صدور
 الأمة قد راوا اراءً وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
 وبطلوا وتلقاه ^d الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
 به امر النبي صلعم معاذًا لما بعثه الى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
 ان نرى نحن ايضًا في هذا العلم اراءً ويكون لنا فيه قياس واختيار
¹⁰ فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها. وننصبها
 مصرًا لهذا الجانب لانها اقدم واسع واكثر رساتيق، فان قال قائل لم * لم
 تجعل مصر بخارا ان في دار المملكة وموضع الدواوين ^f قيل له كون الملوك
 بها ^g لا يوجب ان تكون ^h في مصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
 سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضًا فنه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
¹⁵ على جلالتهما قوّدًا لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
 نيسابور ايضًا قانداً ⁱ لبخارا، فان قل البيس لما نزل ولد العباس مدينة
 السلام صارت مصر الاقليم * فهلاً قست عليها بخارا، قيل له الجواب عن
 هذا * سهل وذلك ^m ان امصار العراق محدثة ابداً ينسج ⁿ في الاسلام بعضها
 * بعضًا الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامرا ثم
²⁰ عادت الى بغداده وامصار المشرق قديمة لا ينقص ^p بعضها بعضًا فان قل

a) Ist. ٣٩١, 1. b) B male الى. c) B ولعمري. d) B وتلقاه et mox وصلت pro
 f) C (هو B) جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C. e) وسكنت
 add.: وهذه علة الامصار عندك. g) B بخارى. h) B sine punctis, C يكون.
 i) B om. j) لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C. k) حاجبا له فقس بخارى عليها
 m) اسهل وذلك C. n) B sine punctis, ut quoque deinde. o) C انها كانت
 الكوفة وقت علي ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
 ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد p) B sine punctis.

قاتل *a* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *c* لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ وأنما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها، فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت *d* مرو قيل له قد تحرّزنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور أنما نسخت مرو بمجىء الاسلام * فاذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لأننا لم نجد لها نظيراً في *e*
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركة لم يجز
الوتر بركة فان قال اليس قد نزل المامون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها *f* على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي *g*

إخسيكت في قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
الفائضة اليه *h* مع عمارة *i* وخصب ورخص وله *k* مدينة داخلية *a* يخللها عدّة *l*
من القننى فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر والبص *l* مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويحويها *m* روض واسع فيه قهندز واسواق يكون *n* في عظم
الرملة مرة ونصفه كثيرة الخير باردة * وفي اهلها غلظة وحرّة *p* ونصراًباد كبيرة
قد انتفت بها الاشجار من اسبيدال *q* وحرور بناها ملك لابن نصر وسمّاها
له *r* ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *s* ورُجِد ذات مزارع كثيرة ولها جامع *t*
نزيهة *r* في الاساكفة *s* شكت *s* كبيرة كثيرة للجوز حتى ربّما وجدت الف جوزة
بدر *u* * والجامع في السوق *t* تسكان كبيرة آهلة للجامع في الكرايسيين *u*
وزاركان *v* متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *v*

a) C om. *b)* B et C h. l. et deinde طوسا et مروا. *c)* B om. *d)* C
نقصت. Deinde B add. هذا. *e)* C طوسا. *f)* B ينزلها. *g)* C haec om.
h) C ولها. *i)* C addit وخيرات. *k)* C قد احاطت به الاشجار والانهار. *l)* C add. مجصصة. *m)* C ويحوت بها. *n)* B sine punctis. Deinde C مثل
(وخمرة B) وفيها بالاهل غلاظة وحرّة وبله *p)* C. ونصف *o)* B et C. الرملة.
ونكت *C* بكت *B* *s)* C. نزيهة *r)* C. اشجار اسبيدال *C*، اسبيدال *B* *q)*
t) C om. Deinde *C* ونسكار *B* ut recepi sic تسكان *C* male
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
٣٦٣, 7 appellatur اشكمان *u)* C. الكرايس *B* *v)* C ووزاركان *B*.

وَحَبْرَ لَامٍ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبَشْبِشَانٍ كَبِيرَةٍ وَالْجَامِعُ بَابٌ
يُشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَأَشْتِيْقَانِ a صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ b فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَوْزَكَنْدٌ c عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاضُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرَبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهَنْدِزُ d وَالْمَاءُ يَدْخُلُ e إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدَنٍ هَذِهِ الْكُورَةُ f قَهَنْدِزًا غَيْرَةً ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْإِنْهَارُ لَهَا g فُضَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ h مِنْ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ لِخَبَرٍ وَاسِعَةٍ الْمِيَاهِ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَّوْعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَقَبَا i فِي أَرْحَبٍ وَأَوْسَعٍ
وَأَطْيَبٍ وَأَنْزَعٍ وَاعْجَبُ مِنَ الْقَصْبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ j
الْقَصْبَةُ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَاسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ k وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهَا i فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْحُكَمَاءِ فَرَاغَةُ قَبَا،
وَمَا سَوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا، ٥ وَبِرَنْكٌ l صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ m
سَمَرْقَنْدٍ ٥ وَمَرْغِيْنَانِ صَغِيرَةٌ أَيْضًا وَجَامِعُهَا n عَنْ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِهَا نَهْرٌ ٥
* وَرَشْتَانِ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَابٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخَرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانَكْتُثُ m مِثْلُهَا
وَبَكَنْدٌ n نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطَ الْأَسْوَاقِ * وَعَدْتُ عَلَى هَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً o
15 خَاجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ أَطْيَبُ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ p
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا q وَفِي رَأْسِ lَدِّ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعَتَهَا الشُّعْرَاءُ r
أَسْبِيْجَابُ قَصْبَةٍ خَطِيْرَةٍ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا النِّبْمَاتُ وَسُوقُ
الْكِرَائِيْسِ وَالْجَامِعُ بَارَبْعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ s بَابٌ تُوجَكْتُثُ بَابُ فَرْخَانَ t

a) C واشبيقان. b) C للجامع. c) Marg. B اوزجند. d) C ويدخل الماء. e) C ويدخل الماء. f) C. قهندز. Deinde B الناحية. g) C. قريبة. h) C. كبيرة من الامهات ولها. i) C. فهندز. Deinde B الناحية. j) C. نحو. k) C. ويرند. C. ويربك. l) C. وجامع. m) C. ولكن تركنا للتعرف. n) C. لها. o) C male addit. (وريسان - الجامع - وانكت). p) C. Haec in B desunt. q) C. نزهة حسنة. r) C add. يقابله المنازل. s) C add. وفيها اختلاف. t) C. فرجان et فرخان in B optio inter. (نوحكت C) نوحكت.

باب شاكرانة *a* باب بُخَارَا والرباطات رباط النَّخْشَبِيِّين *b* رباط البُخَارِيِّين رباط
 السمرقنديين رباط قَرَاتَكِيَّين *c* وَثَمَّ قَبْرُهُ وَسُوقٌ قَدْ أَوْقَفَهُ غَلَّتُهُ *d* فِي كُلِّ شَهْرٍ
 سَبْعَةَ آلَافٍ دِرْهَمٍ يَجْرِي عَلَى الضَّعْفَاءِ الْخَبْزُ وَالْإِدَامُ وَيُقَالُ إِنَّ بِهَا أَلْفًا وَسَبْعِمِائَةَ
 رِبَاطٍ وَفِي ثَغْرِ جَلِيلٍ وَدَارِ جِهَادٍ وَعَلَى رِبْضِهَا حَصْنٌ وَبِهَا *f* قَهْنْدَزْ خَرِبٌ لَا
 يَعْرِفُونَ الْقَاطِطَ وَلَا الْخَرَّاجَ وَلَا لِلْفَوَاكِهَ *g* عِنْدَهُمْ كَثِيرٌ مَقْدَارُ نَفِيسَةٍ طَيِّبَةٍ وَبِلَدَةٍ *h*
 نَزْهَةٌ وَعَيْشَةٌ رَاضِيَةٌ إِلَّا أَنَّهُمْ غَاغَةٌ وَفِيهِمْ سَلَامَةٌ وَفِي قُلُوبِهِمْ غَلْظَةٌ مُعْجَبُونَ
 * بِمَذَاهِبِهِمْ وَأَنْفُسُهُمْ سَوَاءٌ أَسَيَّتْ *k* أَمْ أَحْسَنَتْ إِلَيْهِمْ أَهْلُ الرِّسَاتِيْقِ خَيْرٌ مِنْ
 أَهْلِ الْقَصْبَةِ تَرَامُ فِيهَا سَبَاعًا وَفِي غَيْرِهَا نَعَاجًا *m* خُورَلُوغُ مَدِينَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ *n*
 فِيهَا نَهْرٌ بِالْأَسْوَاقِ لَا حَصْنَ عَلَيْهَا وَلَا نَهَا قَهْنْدَزْ وَلَا رَسْتَاقَ *o* جَمَشْلَاغُو
 كَبِيرَةٌ رَحْبَةٌ بِهَا مَاءٌ جَارٍ وَقَدْ رَحَلَ إِلَيْهَا كَثِيرٌ مِنَ الْكُشْمِ وَالْجَامِعِ نَاءٌ عَنْ *10*
 الْأَسْوَاقِ *p* وَأَرْسَبَانِيَكْتُ نَبِيلَةٌ *q* نَظِيفَةٌ مُحَصَّنَةٌ لِلْجَامِعِ بِهَا وَالْعِمَارَاتُ فِي الرِّبْضِ *r*
 وَبَارَابٌ هُوَ اسْمٌ لِلرِّسْتَاقِ وَلَيْسَ بِالْوَاسِعِ اسْمُ أَكْبَرِ مَدَائِنِهِ أَيْضًا بَارَابٌ *p* وَفِي
 كَبِيرَةٍ تَخْرُجُ نَحْوَ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِلْجَامِعِ * وَأَسْوَاقٌ وَقَهْنْدَزْ *q*
 وَمُعْظَمُ الْأَسْوَاقِ فِي الرِّبْضِ *r* وَبِالْحَصْنِ حَوَانِيَتْ يَسِيرَةٌ *s* وَوَسِيحَةٌ صَغِيرَةٌ عَلَيْهَا
 حَصْنٌ وَبِهَا أَمِيرٌ قَوِيٌّ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ *t* وَكَدَرُ مَدِينَةٍ مُحَدَّثَةٌ جَرَى وَقْتُ *15*
 نَصَبِ مَنْبَرِهَا حُرُوبٌ وَفِي قَوْمٍ فَيَلَمُّ بِلِسْ * وَلَاصْحَابُ الْحَدِيثِ بِهَا الْغَلْبَةُ *u*

a) (بخارا) B بخارا C بخارا. Cf. Ibn Hauq. ٣٩٠.c. Pro شاكرانة B ساكرانة C. *b*) B sine punctis, C النخشبين. *c*) قراتكير C. Vid. Ibn al-Athir VIII, ١٥٧ et ٣٧٠. *d*) B علمه (علمه?). *e*) تجرا - والخبز C. *f*) ولها C. *g*) الفواكه B. *h*) Pro أسات. *i*) B tantum. *k*) بانفسهم C. *l*) بولد C. *m*) B نعاك - سباع C. *n*) B حورلوع. *o*) B om. *p*) Coniecturâ supplevi ابيضا باراب C. *q*) Mox C. *r*) بالفاهة C. *s*) كبير C. *t*) B om. *u*) B lacuna. C om. locum de hac urbe. *v*) وكندز C. *w*) In B lacuna. C om. locum de hac urbe. *x*) وبالحصن - يسيرة C. *y*) وكنذر C. *z*) وكنذر C. *aa*) وكنذر C. *ab*) وكنذر C. *ac*) وكنذر C. *ad*) وكنذر C. *ae*) وكنذر C. *af*) وكنذر C. *ag*) وكنذر C. *ah*) وكنذر C. *ai*) وكنذر C. *aj*) وكنذر C. *ak*) وكنذر C. *al*) وكنذر C. *am*) وكنذر C. *an*) وكنذر C. *ao*) وكنذر C. *ap*) وكنذر C. *aq*) وكنذر C. *ar*) وكنذر C. *as*) وكنذر C. *at*) وكنذر C. *au*) وكنذر C. *av*) وكنذر C. *aw*) وكنذر C. *ax*) وكنذر C. *ay*) وكنذر C. *az*) وكنذر C. *ba*) وكنذر C. *bb*) وكنذر C. *bc*) وكنذر C. *bd*) وكنذر C. *be*) وكنذر C. *bf*) وكنذر C. *bg*) وكنذر C. *bh*) وكنذر C. *bi*) وكنذر C. *bj*) وكنذر C. *bk*) وكنذر C. *bl*) وكنذر C. *bm*) وكنذر C. *bn*) وكنذر C. *bo*) وكنذر C. *bp*) وكنذر C. *bq*) وكنذر C. *br*) وكنذر C. *bs*) وكنذر C. *bt*) وكنذر C. *bu*) وكنذر C. *bv*) وكنذر C. *bw*) وكنذر C. *bx*) وكنذر C. *by*) وكنذر C. *bz*) وكنذر C. *ca*) وكنذر C. *cb*) وكنذر C. *cc*) وكنذر C. *cd*) وكنذر C. *ce*) وكنذر C. *cf*) وكنذر C. *cg*) وكنذر C. *ch*) وكنذر C. *ci*) وكنذر C. *cj*) وكنذر C. *ck*) وكنذر C. *cl*) وكنذر C. *cm*) وكنذر C. *cn*) وكنذر C. *co*) وكنذر C. *cp*) وكنذر C. *cq*) وكنذر C. *cr*) وكنذر C. *cs*) وكنذر C. *ct*) وكنذر C. *cu*) وكنذر C. *cv*) وكنذر C. *cw*) وكنذر C. *cx*) وكنذر C. *cy*) وكنذر C. *cz*) وكنذر C. *da*) وكنذر C. *db*) وكنذر C. *dc*) وكنذر C. *dd*) وكنذر C. *de*) وكنذر C. *df*) وكنذر C. *dg*) وكنذر C. *dh*) وكنذر C. *di*) وكنذر C. *dj*) وكنذر C. *dk*) وكنذر C. *dl*) وكنذر C. *dm*) وكنذر C. *dn*) وكنذر C. *do*) وكنذر C. *dp*) وكنذر C. *dq*) وكنذر C. *dr*) وكنذر C. *ds*) وكنذر C. *dt*) وكنذر C. *du*) وكنذر C. *dv*) وكنذر C. *dw*) وكنذر C. *dx*) وكنذر C. *dy*) وكنذر C. *dz*) وكنذر C. *ea*) وكنذر C. *eb*) وكنذر C. *ec*) وكنذر C. *ed*) وكنذر C. *ee*) وكنذر C. *ef*) وكنذر C. *eg*) وكنذر C. *eh*) وكنذر C. *ei*) وكنذر C. *ej*) وكنذر C. *ek*) وكنذر C. *el*) وكنذر C. *em*) وكنذر C. *en*) وكنذر C. *eo*) وكنذر C. *ep*) وكنذر C. *eq*) وكنذر C. *er*) وكنذر C. *es*) وكنذر C. *et*) وكنذر C. *eu*) وكنذر C. *ev*) وكنذر C. *ew*) وكنذر C. *ex*) وكنذر C. *ey*) وكنذر C. *ez*) وكنذر C. *fa*) وكنذر C. *fb*) وكنذر C. *fc*) وكنذر C. *fd*) وكنذر C. *fe*) وكنذر C. *ff*) وكنذر C. *fg*) وكنذر C. *fh*) وكنذر C. *fi*) وكنذر C. *fj*) وكنذر C. *fk*) وكنذر C. *fl*) وكنذر C. *fm*) وكنذر C. *fn*) وكنذر C. *fo*) وكنذر C. *fp*) وكنذر C. *fq*) وكنذر C. *fr*) وكنذر C. *fs*) وكنذر C. *ft*) وكنذر C. *fu*) وكنذر C. *fv*) وكنذر C. *fw*) وكنذر C. *fx*) وكنذر C. *fy*) وكنذر C. *fz*) وكنذر C. *ga*) وكنذر C. *gb*) وكنذر C. *gc*) وكنذر C. *gd*) وكنذر C. *ge*) وكنذر C. *gf*) وكنذر C. *gh*) وكنذر C. *gi*) وكنذر C. *gj*) وكنذر C. *gk*) وكنذر C. *gl*) وكنذر C. *gm*) وكنذر C. *gn*) وكنذر C. *go*) وكنذر C. *gp*) وكنذر C. *gq*) وكنذر C. *gr*) وكنذر C. *gs*) وكنذر C. *gt*) وكنذر C. *gu*) وكنذر C. *gv*) وكنذر C. *gw*) وكنذر C. *gx*) وكنذر C. *gy*) وكنذر C. *gz*) وكنذر C. *ha*) وكنذر C. *hb*) وكنذر C. *hc*) وكنذر C. *hd*) وكنذر C. *he*) وكنذر C. *hf*) وكنذر C. *hg*) وكنذر C. *hi*) وكنذر C. *hj*) وكنذر C. *hk*) وكنذر C. *hl*) وكنذر C. *hm*) وكنذر C. *hn*) وكنذر C. *ho*) وكنذر C. *hp*) وكنذر C. *hq*) وكنذر C. *hr*) وكنذر C. *hs*) وكنذر C. *ht*) وكنذر C. *hu*) وكنذر C. *hv*) وكنذر C. *hw*) وكنذر C. *hx*) وكنذر C. *hy*) وكنذر C. *hz*) وكنذر C. *ia*) وكنذر C. *ib*) وكنذر C. *ic*) وكنذر C. *id*) وكنذر C. *ie*) وكنذر C. *if*) وكنذر C. *ig*) وكنذر C. *ih*) وكنذر C. *ii*) وكنذر C. *ij*) وكنذر C. *ik*) وكنذر C. *il*) وكنذر C. *im*) وكنذر C. *in*) وكنذر C. *io*) وكنذر C. *ip*) وكنذر C. *iq*) وكنذر C. *ir*) وكنذر C. *is*) وكنذر C. *it*) وكنذر C. *iu*) وكنذر C. *iv*) وكنذر C. *iw*) وكنذر C. *ix*) وكنذر C. *iy*) وكنذر C. *iz*) وكنذر C. *ja*) وكنذر C. *jb*) وكنذر C. *jc*) وكنذر C. *jd*) وكنذر C. *je*) وكنذر C. *jf*) وكنذر C. *jh*) وكنذر C. *ji*) وكنذر C. *jj*) وكنذر C. *jk*) وكنذر C. *jl*) وكنذر C. *jm*) وكنذر C. *jn*) وكنذر C. *jo*) وكنذر C. *jp*) وكنذر C. *jq*) وكنذر C. *jr*) وكنذر C. *js*) وكنذر C. *jt*) وكنذر C. *ju*) وكنذر C. *jv*) وكنذر C. *jw*) وكنذر C. *jx*) وكنذر C. *ky*) وكنذر C. *kz*) وكنذر C. *la*) وكنذر C. *lb*) وكنذر C. *lc*) وكنذر C. *ld*) وكنذر C. *le*) وكنذر C. *lf*) وكنذر C. *lg*) وكنذر C. *lh*) وكنذر C. *li*) وكنذر C. *lj*) وكنذر C. *lk*) وكنذر C. *ll*) وكنذر C. *lm*) وكنذر C. *ln*) وكنذر C. *lo*) وكنذر C. *lp*) وكنذر C. *lq*) وكنذر C. *lr*) وكنذر C. *ls*) وكنذر C. *lt*) وكنذر C. *lu*) وكنذر C. *lv*) وكنذر C. *lw*) وكنذر C. *lx*) وكنذر C. *ly*) وكنذر C. *lz*) وكنذر C. *ma*) وكنذر C. *mb*) وكنذر C. *mc*) وكنذر C. *md*) وكنذر C. *me*) وكنذر C. *mf*) وكنذر C. *mg*) وكنذر C. *mh*) وكنذر C. *mi*) وكنذر C. *mj*) وكنذر C. *mk*) وكنذر C. *ml*) وكنذر C. *mm*) وكنذر C. *mn*) وكنذر C. *mo*) وكنذر C. *mp*) وكنذر C. *mq*) وكنذر C. *mr*) وكنذر C. *ms*) وكنذر C. *mt*) وكنذر C. *mu*) وكنذر C. *mv*) وكنذر C. *mw*) وكنذر C. *mx*) وكنذر C. *my*) وكنذر C. *mz*) وكنذر C. *na*) وكنذر C. *nb*) وكنذر C. *nc*) وكنذر C. *nd*) وكنذر C. *ne*) وكنذر C. *nf*) وكنذر C. *ng*) وكنذر C. *nh*) وكنذر C. *ni*) وكنذر C. *nj*) وكنذر C. *nk*) وكنذر C. *nl*) وكنذر C. *nm*) وكنذر C. *no*) وكنذر C. *np*) وكنذر C. *nq*) وكنذر C. *nr*) وكنذر C. *ns*) وكنذر C. *nt*) وكنذر C. *nu*) وكنذر C. *nv*) وكنذر C. *nw*) وكنذر C. *nx*) وكنذر C. *ny*) وكنذر C. *nz*) وكنذر C. *oa*) وكنذر C. *ob*) وكنذر C. *oc*) وكنذر C. *od*) وكنذر C. *oe*) وكنذر C. *of*) وكنذر C. *og*) وكنذر C. *oh*) وكنذر C. *oi*) وكنذر C. *oj*) وكنذر C. *ok*) وكنذر C. *ol*) وكنذر C. *om*) وكنذر C. *on*) وكنذر C. *oo*) وكنذر C. *op*) وكنذر C. *oq*) وكنذر C. *or*) وكنذر C. *os*) وكنذر C. *ot*) وكنذر C. *ou*) وكنذر C. *ov*) وكنذر C. *ow*) وكنذر C. *ox*) وكنذر C. *oy*) وكنذر C. *oz*) وكنذر C. *pa*) وكنذر C. *pb*) وكنذر C. *pc*) وكنذر C. *pd*) وكنذر C. *pe*) وكنذر C. *pf*) وكنذر C. *pg*) وكنذر C. *ph*) وكنذر C. *pi*) وكنذر C. *pj*) وكنذر C. *pk*) وكنذر C. *pl*) وكنذر C. *pm*) وكنذر C. *pn*) وكنذر C. *po*) وكنذر C. *pp*) وكنذر C. *pq*) وكنذر C. *pr*) وكنذر C. *ps*) وكنذر C. *pt*) وكنذر C. *pu*) وكنذر C. *pv*) وكنذر C. *pw*) وكنذر C. *px*) وكنذر C. *py*) وكنذر C. *pz*) وكنذر C. *qa*) وكنذر C. *qb*) وكنذر C. *qc*) وكنذر C. *qd*) وكنذر C. *qe*) وكنذر C. *qf*) وكنذر C. *qg*) وكنذر C. *qh*) وكنذر C. *qi*) وكنذر C. *qj*) وكنذر C. *qk*) وكنذر C. *ql*) وكنذر C. *qm*) وكنذر C. *qn*) وكنذر C. *qo*) وكنذر C. *qp*) وكنذر C. *qq*) وكنذر C. *qr*) وكنذر C. *qs*) وكنذر C. *qt*) وكنذر C. *qu*) وكنذر C. *qv*) وكنذر C. *qw*) وكنذر C. *qx*) وكنذر C. *qy*) وكنذر C. *qz*) وكنذر C. *ra*) وكنذر C. *rb*) وكنذر C. *rc*) وكنذر C. *rd*) وكنذر C. *re*) وكنذر C. *rf*) وكنذر C. *rg*) وكنذر C. *rh*) وكنذر C. *ri*) وكنذر C. *rj*) وكنذر C. *rk*) وكنذر C. *rl*) وكنذر C. *rm*) وكنذر C. *rn*) وكنذر C. *ro*) وكنذر C. *rp*) وكنذر C. *rq*) وكنذر C. *rr*) وكنذر C. *rs*) وكنذر C. *rt*) وكنذر C. *ru*) وكنذر C. *rv*) وكنذر C. *rw*) وكنذر C. *rx*) وكنذر C. *ry*) وكنذر C. *rz*) وكنذر C. *sa*) وكنذر C. *sb*) وكنذر C. *sc*) وكنذر C. *sd*) وكنذر C. *se*) وكنذر C. *sf*) وكنذر C. *sg*) وكنذر C. *sh*) وكنذر C. *si*) وكنذر C. *sj*) وكنذر C. *sk*) وكنذر C. *sl*) وكنذر C. *sm*) وكنذر C. *sn*) وكنذر C. *so*) وكنذر C. *sp*) وكنذر C. *sq*) وكنذر C. *sr*) وكنذر C. *ss*) وكنذر C. *st*) وكنذر C. *su*) وكنذر C. *sv*) وكنذر C. *sw*) وكنذر C. *sx*) وكنذر C. *sy*) وكنذر C. *sz*) وكنذر C. *ta*) وكنذر C. *tb*) وكنذر C. *tc*) وكنذر C. *td*) وكنذر C. *te*) وكنذر C. *tf*) وكنذر C. *tg*) وكنذر C. *th*) وكنذر C. *ti*) وكنذر C. *tj*) وكنذر C. *tk*) وكنذر C. *tl*) وكنذر C. *tm*) وكنذر C. *tn*) وكنذر C. *to*) وكنذر C. *tp*) وكنذر C. *tq*) وكنذر C. *tr*) وكنذر C. *ts*) وكنذر C. *tt*) وكنذر C. *tu*) وكنذر C. *tv*) وكنذر C. *tw*) وكنذر C. *tx*) وكنذر C. *ty*) وكنذر C. *tz*) وكنذر C. *ua*) وكنذر C. *ub*) وكنذر C. *uc*) وكنذر C. *ud*) وكنذر C. *ue*) وكنذر C. *uf*) وكنذر C. *ug*) وكنذر C. *uh*) وكنذر C. *ui*) وكنذر C. *uj*) وكنذر C. *uk*) وكنذر C. *ul*) وكنذر C. *um*) وكنذر C. *un*) وكنذر C. *uo*) وكنذر C. *up*) وكنذر C. *uq*) وكنذر C. *ur*) وكنذر C. *us*) وكنذر C. *ut*) وكنذر C. *uu*) وكنذر C. *uv*) وكنذر C. *uw*) وكنذر C. *ux*) وكنذر C. *uy*) وكنذر C. *uz*) وكنذر C. *va*) وكنذر C. *vb*) وكنذر C. *vc*) وكنذر C. *vd*) وكنذر C. *ve*) وكنذر C. *vf*) وكنذر C. *vg*) وكنذر C. *vh*) وكنذر C. *vi*) وكنذر C. *vj*) وكنذر C. *vk*) وكنذر C. *vl*) وكنذر C. *vm*) وكنذر C. *vn*) وكنذر C. *vo*) وكنذر C. *vp*) وكنذر C. *vq*) وكنذر C. *vr*) وكنذر C. *vs*) وكنذر C. *vt*) وكنذر C. *vu*) وكنذر C. *vv*) وكنذر C. *vw*) وكنذر C. *vx*) وكنذر C. *vy*) وكنذر C. *vz*) وكنذر C. *wa*) وكنذر C. *wb*) وكنذر C. *wc*) وكنذر C. *wd*) وكنذر C. *we*) وكنذر C. *wf*) وكنذر C. *wg*) وكنذر C. *wh*) وكنذر C. *wi*) وكنذر C. *wj*) وكنذر C. *wk*) وكنذر C. *wl*) وكنذر C. *wm*) وكنذر C. *wn*) وكنذر C. *wo*) وكنذر C. *wp*) وكنذر C. *wq*) وكنذر C. *wr*) وكنذر C. *ws*) وكنذر C. *wt*) وكنذر C. *wu*) وكنذر C. *wv*) وكنذر C. *wx*) وكنذر C. *wy*) وكنذر C. *wz*) وكنذر C. *xa*) وكنذر C. *xb*) وكنذر C. *xc*) وكنذر C. *xd*) وكنذر C. *xe*) وكنذر C. *xf*) وكنذر C. *xg*) وكنذر C. *xh*) وكنذر C. *xi*) وكنذر C. *xj*) وكنذر C. *xk*) وكنذر C. *xl*) وكنذر C. *xm*) وكنذر C. *xn*) وكنذر C. *xo*) وكنذر C. *xp*) وكنذر C. *xq*) وكنذر C. *xr*) وكنذر C. *xs*) وكنذر C. *xt*) وكنذر C. *xu*) وكنذر C. *xv*) وكنذر C. *xw*) وكنذر C. *xy*) وكنذر C. *xz*) وكنذر C. *ya*) وكنذر C. *yb*) وكنذر C. *yc*) وكنذر C. *yd*) وكنذر C. *ye*) وكنذر C. *yf*) وكنذر C. *yg*) وكنذر C. *yh*) وكنذر C. *yi*) وكنذر C. *yj*) وكنذر C. *yk*) وكنذر C. *yl*) وكنذر C. *ym*) وكنذر C. *yn*) وكنذر C. *yo*) وكنذر C. *yp*) وكنذر C. *yq*) وكنذر C. *yr*) وكنذر C. *ys*) وكنذر C. *yt*) وكنذر C. *yu*) وكنذر C. *yv*) وكنذر C. *yw*) وكنذر C. *yz*) وكنذر C. *za*) وكنذر C. *zb*) وكنذر C. *zc*) وكنذر C. *zd*) وكنذر C. *ze*) وكنذر C. *zf*) وكنذر C. *zg*) وكنذر C. *zh*) وكنذر C. *zi*) وكنذر C. *zj*) وكنذر C. *zk*) وكنذر C. *zl*) وكنذر C. *zm*) وكنذر C. *zn*) وكنذر C. *zo*) وكنذر C. *zp*) وكنذر C. *zq*) وكنذر C. *zr*) وكنذر C. *zs*) وكنذر C. *zt*) وكنذر C. *zu*) وكنذر C. *zv*) وكنذر C. *zw*) وكنذر C. *zx*) وكنذر C. *zy*) وكنذر C. *zz*) وكنذر C.

وَشَاوَعَر كَبِيرَة ۞ اَسْعَة الرِسْتاق ۞ عَلِيهَا حَصْن ۞ وَالجَامِع ۞ عَلِي b طَرَف السَهْق ۞ وَ
 مِّنَ الْجَادَّةِ بِمَعْرَل ۞ ۞ وَسَوْرَان كَبِيرَة عَلِيهَا حَصُون سَبْعَة بَعْضُهَا خَلْف بَعْض
 * وَالرِبْض فِيهَا d ۞ وَالجَامِع فِي الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ ۞ وَفِي ثَغَرٍ مِّنَ الْغُرِّ ۞ وَالْكِيْمَاك ۞
 وَتَوَارَ زَرَاح مَدِينَةِ لِرِسْتاق ۞ خَلْف سَوْرَان نَحْو التَّرَك ۞ وَفِي صَغِيرَة مَحْصَنَة لَهَا
 ۞ قَهْنْدَز وَزَرَاح قَرْيَة فِي الرِسْتاق ۞ ۞ وَشَغْلَجَان كَبِيرَة ۞ وَفِي ثَغَرٍ فِي وَجْهِ الْكِيْمَاك
 عَلِيهَا حَصْن كَثِيرَة لِّخَيْر ۞ ۞ وَبَلَاج مَدِينَة ۞ صَغِيرَة ۞ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالجَامِع
 فِي السُّوقِ وَقَدْ ۞ رَجَعْنَا نَحْو الْقَصْبَةِ ۞ ۞ وَبِرُوكَت كَبِيرَة ۞ وَفِي وَبَلَاج ۞ ثَغْرَان عَلِي
 التَّرَكْمَانِيَّيْنِ ۞ ۞ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا ۞ ۞ وَبِرُوكَ قَدِيمَة
 كَبِيرَة ۞ وَالجَامِع فِي السُّوقِ ۞ ۞ يَكْنُكْت ۞ جَلِيلَة * طَيِّبَة ۞ وَفِي مَدِينَةِ خَرَاخَراف
 10 ۞ وَتَمَّ رِبَاطُهُ وَقَبْرُهُ m ۞ ۞ وَأَنْخَكْت كَبِيرَة عَلِيهَا حَصْن فِيهِ الْجَامِع وَرِبْضٌ عَامِرٌ بِهِ
 الْأَسْوَاقُ كَثِيرَة الرِّبَاطَات ۞ ۞ وَدَه نُوْجَكْت n مَدِينَة صَغِيرَة لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَة أَشْهُر
 أَيَّامَ الرِّبْعِ يَكُونُ ۞ ۞ اللَّحْمُ الْمَخْلَعُ أَرْبَعَة أَمْنَاءُ بِدَرَمٍ وَكَانَتْ p كَبِيرَة فَلَمَّا قَتَحَ
 * اسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ q الْكُورَةَ خَفَّتْ * ۞ وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَة الْعِمَارَاتِ حَصِينَة
 وَلَهَا قَهْنْدَز r ۞ ۞ وَطَرَّاز * مَدِينَة جَلِيلَة حَصِينَة كَثِيرَة الْبَسَاتِين مُشْتَبِكَة
 15 الْعِمَارَة ۞ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَة أَبْوَاب * وَلَهَا رِبْضٌ s عَامِرٌ عَلِي بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَة مِّنَ الْبَلَدِ عَلِيهِ دَرَبٌ وَالجَامِعُ فِي الْأَسْوَاقِ ۞ ۞ وَجَكَلٌ صَغِيرَة ۞ عَلِي

a) للمربض C. d) على معزل من الجادة C. c) في C. b) الرساتيف C. a)
 B. k) وبلاك C h. l. i) قد C. h) رستاق C. g) العر B. f) C om. e)
 C. l) بكاكب B. d) رهبة pro رحبة Mox B et C. الذين. et om. التركمانين
 m) C. انخكت pro دكاكت. nomen om. non indicatâ lacunâ, deinde scribit
 coll. خراخراو l. Forte. خراخراف B. etiam B. و. رباط خراخراف وقبره وكانت مدينته
 Tab. III, 7 et b. ۴۳۱. n) مدينة وده نو C h. l. وده بوجكت B. o)
 وحيكت C. p) اربعة pro ثلثة et الخلع C المخلع Pro. ويوجد فيها C. q)
 ومع ذلك في C. r) الامير الماضي C. q) Ex una urbe fecit duas. كانت
 والذمة: C hic addit. s) وربض C. s) (حصنه B حصينة Pro). كثيرة العمارة
 Description. بها كثير وفي مدينة جليله حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 و. ورسكان B. Deinde B. (طراز et جكيل C). et desideratur B in Djigil urbis

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوق ٥ وبرسخان
مدينة *a* على صيحين من نحو المشرق عليها *b* حصن قد خرب والجامع في
الاسواق ٥ وبهلوه أكبر من برسخان على يسار جكل بنصف فرسخ لها
خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلج *d* مدينة عظيمة تقارب
القصبنة في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستافها الاعناب *e*
والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت *f* كبيرة عليها حصن
والجامع *g* فيه والاسواق بالربض ٥ وشلجي *h* صغيرة كثيرة الغرباء يقال ان
بها *i* عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وفي بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس *k* كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
منهما حصن ونهر *l* ٥ وتكانكت كبيرة نصفها كفار *m* وهذه الثلاث *n* مدن ¹⁰
يقربن من جبال معادن الفضة ٥ وكولان *o* محصنة والجامع *p* فيها وقد خفت
وفي على *q* جادة طراز ٥ وميركي *r* متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة فائق *s* خارج الحصن
رباطاً ٥ وأردوا *t* صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسبجابه عليها حصن ولها خندق ملآن من الماء ودار الملك *u* في القهندز ¹⁵
حران *v* الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدققان ٥ ولاسكون *w* كبيرة آهلة كثيرة الخير، وبقية المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعمارة ٥

a) C om. *b)* C عليها et mox السوق. *c)* In C nomen deest indicatâ lacună, quo factum ut ordo turbatus sit. *d)* B واطلج, C يهلوا (omisso مدينة).
e) B sine punctis, C واطلج. *f)* C الجامع. *g)* C وسملي. *h)* C جموكت. *i)* C وشلجي. *k)* B habet: ونهر على كل واحد منهما. *l)* C وسوس. Deinde B وبكانكت. *m)* C للکفار. *n)* C وبكانكت (om. جبال). *o)* C كولان. *p)* C وسملي. *q)* C واطلج. *r)* C وميركي. *s)* C om. et habet. *t)* C وأردوا. *u)* C دار الملك. *v)* In indice respondet. *w)* C ولاسكون non habet.

بَنَكْت *a* في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل أَقْلُ بيت *a* وفيه
 اليستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قابل *c* خيرة شره وساو
 مغاخره عيوبه في كثيرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراها
 عامرة *a* وقد خربت ومستقيمة *a* وقد تشوشت اهل سنة مع عصبيته واهل
⁵ منعة غاغة *d* للسلطان ومشغلة صالحيهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبالذهب معجبون يحكمون عمل القسي *a* ان اطرافها رخوة حسان
a ان فيهم برداء شهام وفيهم بله اسخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسخا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرنا *h* ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب الى العباس
¹¹ باب كش *i* باب الجنيد *h* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربض
 والربض الداخل ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سورگده درب گرمایج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان، وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغكد *n* درب خاسكت
 درب سندیجا *h* درب الحديد درب بركردجا *p* درب سكرك درب در ثغربان *q*
¹⁵ والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٤٩, 20). *b*) فساحة C. *c*) قاتل C. *d*) B om. *e*) B et C برد
f) اكثرها بساتين C. *g*) نحو من فرسخ C. *h*) معاش ضيقة C. *i*) كبير
 Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧a. *k*) الجنيد C quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومايج، C كومايج. Cf. Ibn Hauq. l.l. *g*. Videtur in-
 telligi گرمابه (thermae). *n*) B مرعل C. فرعكر Cf. Ibn Hauq. l.l. *m*. Videtur
 intelligi nomen urbis فرنكد s. فرنكت. Nomen portae seq. in C deest. B
 درب سندیجا C، سندیجا B. Deinde B درب. Vid. Ibn H. l.l. *n*. *o*) درب سندیجا C، سندیجا B. Deinde B درب
 C، درب درعرا B. *p*) B sine punctis. Deinde C درب كرك. *q*) درب درعرا B. *r*) درب يعرفان
 والجامع: et addit: في القهندز C. *r*) درب يعرفان. Vid. Ibn H. l.l. *r*. Deinde B على تل مثل بيكت تحتها ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتيمات حسنة *a* ٥ وبناكت
 مثل اشتوركت *b* اهل شعب ليس عليها حصن الجامع *c* في السوق ٥
 وجينانجكت *d* ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولين *e* وسائر المدن قريبات
 * ممّا وصعنا ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ٥ وتونكت *g* على جرف كبيرة
 عامرة وفي فصبة ايلاف ومدنها عامرات تكون مثل نصف بنكت *h* ولها قهندز
 ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالربض ولهم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ٥
 بونجكت *i* في قصبة اشروسنة بلد كبير خصب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولاء
 اسلم صدوراً *j* قلّ تخليطاً لها مدينة بباين باب المدينة باب الاعلى 10
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين *k*
 درب مرسمدة درب نوجكت درب كهلبان *l* وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها *m* وهي في غاية الطيبة والنزهة *n* ٥ وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار *p* والجامع على يمين *q* الخارج الى
 سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ٥ وساباط عامرة جل اسواقها 15
 مظلة بسقف قصار وبها عين ماؤها جار *r* يحدق بها بساتين ويجمع الطرق فيها ٥

a) وديمات حسنة B. Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. *b*) استوركت B et C. *c*) الجامع C. *d*) جينانجكت B وحنناجكت C. *e*) لها C. *f*) منهم C. *g*) ديرنكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samarkandae ante descriptionem Oschrusanae. *h*) بيكت C. *i*) نويمحكت B. *j*) صدوراً B et C. *k*) زامين B et C. *l*) كهلبان B. *m*) C om. *n*) والنزهة C. *o*) منها C. *p*) C addit: بناها (cod. الذي). *q*) B et C يمينه. *r*) ماء جار C, جار B. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدق بالبلد بساتين C. فيها omisso B et mox بخرق B

ومرسندة جليلة ^a لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها أسواق عامرة
 * الجامع على ناحية من السوق ^b خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة ^c وسائر المدن قريبات مما ذكرناه ^d
 سمرقند قصبة الصغد ^d ومصر الاقليم بلد سري جليل عتيق ^e، ومصر بهي
 رشيق ^e، رخی كثير الرقيق ^f، وماء غزير بنهر عبيق ^f، بناء قوي ^g * سني
 وثيق ^g، ودرس كثير لاهل الفریق ^h، وعيش هنئ اليها الطريق ^h، وحمل المتاع
 من كل فج عيق ⁱ، علوم كثير وصدر نفيق ⁱ، وخيل ورجل ومال دفيق ^j،
 ذو رساتيق جليلة ومدن نفيسة واشجار وانهار ^k، * وتناء ^k وتجار ^k، في الصيف
 جنة ^k، اهل جماعة وسنة ^k، ومعروف وصدقة ^k، وحزم وهمة ^k، غير ان في اهلها
 10 وهوائها برداء جفاة مع الغربا ^k، * بليّة في الشتاء ^k، يشغبون على الامرا ^k، * وفيهم
 نفج ^k وعجب ومرآ ^k، جيدة الجوارى رديّة الغلمان ^m، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين ⁿ باب نوبهار باب بخارا باب كش ^o والربض ^p
 ثمانية دروب درب عداود ^q درب إسبسك ^r درب سوحشين درب افشينة ^s
 درب كوهك ^u درب ورسين ^u درب ريودد ^u درب فرخشيد ^u بناؤم طين وخشب ^u

a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. b) حسب B. Deinde B. والجامع منها على ناحية C. c) على سغد (سفيق) C. d) السغد C. e) من وصفنا C. حسنت C. f) دور ورساتيق C. Deinde C. دقيق B. g) نعيق C; نعيق B. h) (وثنا وبنكار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. i) وشعب C. (بليه B). Deinde C. om. k) اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. l) كمر B. o) الصبر B. n) وقى C add. m) (ومرى B) ونفج وعجب C. p) Cf. Ibn Hauq. ٣٣٩، 1. Sequitur in C رصاص C. يدخل اليها الماء في نهر من رصاص C. على الخندق وفيها أسواق وعمارات والجامع فيها عند القهندز شعت ومعظم C. عدداود B. q) الذي عرفت من دروبهما. r) C ins. الاسواق بالربض. s) شوحسين C. سوحشمن B. Deinde B. أسيسك B et C. (درب omisso) عداود. t) وتربتها وهواها يابس. u) C addit: فرخشد et mox ريودد C. افشيه B. غير انها صحيحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقت ورايت السؤال والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطئون من يصفهم 1). بالجفاء

أعمر موضع بها رأس الطاق * وللجامع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوق
لخندق *a* ٥ وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجوزة وغيره ٥
وورغسر اسم الرستاق والمدينة معاً وهو دون الأول *c* ٥ وماترغ ليس في * جميع
الرستاق *d* أكثر قرى وأشجاراً وخيرات منه * وبها كان مقام الأخشيد ملك
سمرقند وثم قصوره *e* ٥ وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير أنه علم
* وأصح الرستاق هواءً وثماراً *f* طوله نحو مرحلتين ٥ الدرغم هو اركى
* الرستاق وأكثرهن مراعى ومباحاً طوله نحو من مرحلة ٥ أوفر هو رستاق
علمته مباحس كثير القرى أهله أصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
إن غلاته إذا اقبلت قمت بالصغد كله وبخاراً سنتين ٥ ياركت هو أعلى *h* 10
الرستاق الشمالية يتاخم اشروشنه شرب مزارع *h* من عيون كثير المباحس
والمراعى زكى *i* المزارع ٥ * وبورتمد قليل القرى صغير *m* ٥ وبوزماجن * يتصل
بباركت *h* مدينته أباركت وهو اعرض رستاق هذا الوجه وأكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها ٥ وكبوندنجكت *e* مشتبك القرى والأشجار *p* مدينته
على اسم *q* ٥ وونار مدينته على اسم *r* كثير المزارع سهل وجبل ومباحس *15*
وسقى *t* ٥ والمرزبان ليس به منبر ٥ * كشانى وإشتيخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طبيهما وعمارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his
مثمر به شجر C b). (حمد l). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
الرستاق الاثنى عشر C d). بنجكت i. e. سحك C c). للجوز
Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرستاق ثماراً وأطيبهن هواءً C f)
8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sâwadâr. g) Cf.
supra ٣٩٤. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C, اسروشنه B. j) زرع *h* C.
رستاق من C n). وريمد مما يلي اسروشنه أيضاً قليل القرى C m). زاكى C d).
وعلى ظهره العبارة متصلة: C addit: q). جدا C addit: p). وهو C addit: o).
و. هو خصب C add. r). (الى و. زار. add).
s) C add. له. t) C add. ومراعى.

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين
في مثلها وهما من قبل الشمال a ٥

نُوجَكْتُ هي قصبة بخارا قد شابهت القسطنطين في العفن، وسواد الطين
وسعة الاسواق وشاكت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة
5 الاجنحة وهي في سهولة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العجالة d لها سبعة
ابواب محددة باب نوره باب حُفْرَة f باب الحديد باب القهندز باب بني
سعد باب بني اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه g
السلطان فيه خرائنم والحبوس له بابان باب السهلة h وباب الجامع * والجامع
في المدينة له رحبات عدة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة
10 وللبص عشرة k دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان l درب
كلايان درب نوبهار درب سمرقند درب فغاسكون m درب الراميسينية درب
حدشرون n درب غشج * وقد جاوزها العجالة وداخلها عشر دروب آخر اليها
كانت العجالة في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء ودار الملك * في السهلة

فهذه ستة رستاق وقد بالغ الجيهاني وابو زيد في وصف C pro his
سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ل.) الاسلام كما
وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل، وبقيت مبدن هذه الكورة
العفر B b. في حافة ارض الصغد فلا تسفل عن طبيعتهم وحسنهم ورحبتهم
d) Apud C hic. وساورتهما في ضيق C c. Cf. supra p. ٢٠٠, 1. واسواد
Locum de portis. ولا ترى للاعجم بلدا اشد عمارا واكثر ازدهارا الخ: sequitur
habet infra. e) B بوز. C بوز. Vid. Ist. ٣٠٦, Ibn H. ٣٥٩a. Jaqut IV,
٨٣ incertus videtur utrum an نور vera sit lectio. f) C حفرة. g) C
h) Ist. et Ibn H. الريكستان. i) C haec alio loco habet. k) C
درب ريون sed addit درب حدشرون et درب فغاسكون، درب نوبهار. om. ثمان
l. درب ريون. m) B فغاسكون. Cf. Ibn H. ٣٥٩. Deinde B الراميسينية C، الراميسينية n) B حدشرون. Vid. Ibn H. l. l. l.
Deinde B et C عجم. o) (بخالف B) C. وقد جاوزت العجالة هذه الدروب C. (بخالف B) عجم. الى دروب اخرى

تقابل القهندز *a* وتستدير القبلة *b* *Ar* في الاسلام بلأجل ولا اهيب من هذا الباب *c* ولا في الاقليم بلد اشد عماره واكثر زحاماً على سكناء من هذا *d* مبارك على من *e* قصد منعش لمن تعيش فيه *e* رفق *f* بمن سكنه به اطعمة مريّة وحمامات طيبة وشوارع واسعة وماء خفيف وبناء طريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثير الفواكه والمجالس *g* امر *g* في الجماعات عجب والعوام فقه وادب *h* كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقر ملوك المسلمين *h* غير انها ضيقة البيوت كثيرة للريف منتنة مبرغة حارة باردة آبار مالحة وانهار مدمومة ومستراحات مؤذية وطينة وحشة ومساكن عالية *h* وتيمات غامّة ولواطة ظاهرة هي كنيف الجانب واضيف بلدان المشرف وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساءوا المعاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباغ وشربوا في اواني *i* الذهب والفضة وهونوا امور الدين *m* وطواويس جليئة لها سوف يقوم في كل سنة وقد خرب حصنها ونأى *n* جامعها وطال سوقها وكثر خيرها *o* وزندة *o* هي من قبل الشمل كثيرة الصياغ لها حصن به * الجامع وربضها عامر *o* وخجاني كبيرة عليها حصن فيه *p* الجامع حسنة طريفة *o* ومغان لها حصن وربض حسن وجامع طريف به ماء جار كثيرة القرى *o* وبمجاكت *q* على ما *15* ذكرنا، فهذه المدن الخمس داخل الخائط *o* ويكند من نحو جيكون على

a) C add. : *Deinde* في سهولة تحت القهندز واسعة *C* *b*) *Ar*. *c*) *C* *d*) *C* *e*) *C* *f*) *C* *g*) *C* *h*) *C* *i*) *C* *j*) *C* *k*) *C* *l*) *C* *m*) *C* *n*) *C* *o*) *C* *p*) *C* *q*) *C* *r*) *C* *s*) *C* *t*) *C* *u*) *C* *v*) *C* *w*) *C* *x*) *C* *y*) *C* *z*) *C* *aa*) *C* *ab*) *C* *ac*) *C* *ad*) *C* *ae*) *C* *af*) *C* *ag*) *C* *ah*) *C* *ai*) *C* *aj*) *C* *ak*) *C* *al*) *C* *am*) *C* *an*) *C* *ao*) *C* *ap*) *C* *aq*) *C* *ar*) *C* *as*) *C* *at*) *C* *au*) *C* *av*) *C* *aw*) *C* *ax*) *C* *ay*) *C* *az*) *C* *ba*) *C* *bb*) *C* *bc*) *C* *bd*) *C* *be*) *C* *bf*) *C* *bg*) *C* *bh*) *C* *bi*) *C* *bj*) *C* *bk*) *C* *bl*) *C* *bm*) *C* *bn*) *C* *bo*) *C* *bp*) *C* *bq*) *C* *br*) *C* *bs*) *C* *bt*) *C* *bu*) *C* *bv*) *C* *bw*) *C* *bx*) *C* *by*) *C* *bz*) *C* *ca*) *C* *cb*) *C* *cc*) *C* *cd*) *C* *ce*) *C* *cf*) *C* *cg*) *C* *ch*) *C* *ci*) *C* *cj*) *C* *ck*) *C* *cl*) *C* *cm*) *C* *cn*) *C* *co*) *C* *cp*) *C* *cq*) *C* *cr*) *C* *cs*) *C* *ct*) *C* *cu*) *C* *cv*) *C* *cw*) *C* *cx*) *C* *cy*) *C* *cz*) *C* *da*) *C* *db*) *C* *dc*) *C* *dd*) *C* *de*) *C* *df*) *C* *dg*) *C* *dh*) *C* *di*) *C* *dj*) *C* *dk*) *C* *dl*) *C* *dm*) *C* *dn*) *C* *do*) *C* *dp*) *C* *dq*) *C* *dr*) *C* *ds*) *C* *dt*) *C* *du*) *C* *dv*) *C* *dw*) *C* *dx*) *C* *dy*) *C* *dz*) *C* *ea*) *C* *eb*) *C* *ec*) *C* *ed*) *C* *ee*) *C* *ef*) *C* *eg*) *C* *eh*) *C* *ei*) *C* *ej*) *C* *ek*) *C* *el*) *C* *em*) *C* *en*) *C* *eo*) *C* *ep*) *C* *eq*) *C* *er*) *C* *es*) *C* *et*) *C* *eu*) *C* *ev*) *C* *ew*) *C* *ex*) *C* *ey*) *C* *ez*) *C* *fa*) *C* *fb*) *C* *fc*) *C* *fd*) *C* *fe*) *C* *ff*) *C* *fg*) *C* *fh*) *C* *fi*) *C* *fj*) *C* *fk*) *C* *fl*) *C* *fm*) *C* *fn*) *C* *fo*) *C* *fp*) *C* *fq*) *C* *fr*) *C* *fs*) *C* *ft*) *C* *fu*) *C* *fv*) *C* *fw*) *C* *fx*) *C* *fy*) *C* *fz*) *C* *ga*) *C* *gb*) *C* *gc*) *C* *gd*) *C* *ge*) *C* *gf*) *C* *gg*) *C* *gh*) *C* *gi*) *C* *gj*) *C* *gk*) *C* *gl*) *C* *gm*) *C* *gn*) *C* *go*) *C* *gp*) *C* *gq*) *C* *gr*) *C* *gs*) *C* *gt*) *C* *gu*) *C* *gv*) *C* *gw*) *C* *gx*) *C* *gy*) *C* *gz*) *C* *ha*) *C* *hb*) *C* *hc*) *C* *hd*) *C* *he*) *C* *hf*) *C* *hg*) *C* *hh*) *C* *hi*) *C* *hj*) *C* *hk*) *C* *hl*) *C* *hm*) *C* *hn*) *C* *ho*) *C* *hp*) *C* *hq*) *C* *hr*) *C* *hs*) *C* *ht*) *C* *hu*) *C* *hv*) *C* *hw*) *C* *hx*) *C* *hy*) *C* *hz*) *C* *ia*) *C* *ib*) *C* *ic*) *C* *id*) *C* *ie*) *C* *if*) *C* *ig*) *C* *ih*) *C* *ii*) *C* *ij*) *C* *ik*) *C* *il*) *C* *im*) *C* *in*) *C* *io*) *C* *ip*) *C* *iq*) *C* *ir*) *C* *is*) *C* *it*) *C* *iu*) *C* *iv*) *C* *iw*) *C* *ix*) *C* *iy*) *C* *iz*) *C* *ja*) *C* *jb*) *C* *jc*) *C* *jd*) *C* *je*) *C* *jf*) *C* *jj*) *C* *jk*) *C* *jl*) *C* *jm*) *C* *jn*) *C* *jo*) *C* *jp*) *C* *jq*) *C* *jr*) *C* *js*) *C* *jt*) *C* *ju*) *C* *jv*) *C* *jw*) *C* *jx*) *C* *ji*) *C* *jj*) *C* *jk*) *C* *jl*) *C* *jm*) *C* *jn*) *C* *jo*) *C* *jp*) *C* *jq*) *C* *jr*) *C* *js*) *C* *jt*) *C* *ju*) *C* *jv*) *C* *jw*) *C* *jx*) *C* *ky*) *C* *kz*) *C* *la*) *C* *lb*) *C* *lc*) *C* *ld*) *C* *le*) *C* *lf*) *C* *lg*) *C* *lh*) *C* *li*) *C* *lj*) *C* *lk*) *C* *ll*) *C* *lm*) *C* *ln*) *C* *lo*) *C* *lp*) *C* *lq*) *C* *lr*) *C* *ls*) *C* *lt*) *C* *lu*) *C* *lv*) *C* *lw*) *C* *lx*) *C* *ly*) *C* *lz*) *C* *ma*) *C* *mb*) *C* *mc*) *C* *md*) *C* *me*) *C* *mf*) *C* *mg*) *C* *mh*) *C* *mi*) *C* *mj*) *C* *mk*) *C* *ml*) *C* *mm*) *C* *mn*) *C* *mo*) *C* *mp*) *C* *mq*) *C* *mr*) *C* *ms*) *C* *mt*) *C* *mu*) *C* *mv*) *C* *mw*) *C* *mx*) *C* *my*) *C* *mz*) *C* *na*) *C* *nb*) *C* *nc*) *C* *nd*) *C* *ne*) *C* *nf*) *C* *ng*) *C* *nh*) *C* *ni*) *C* *nj*) *C* *nk*) *C* *nl*) *C* *nm*) *C* *nn*) *C* *no*) *C* *np*) *C* *nq*) *C* *nr*) *C* *ns*) *C* *nt*) *C* *nu*) *C* *nv*) *C* *nw*) *C* *nx*) *C* *ny*) *C* *nz*) *C* *oa*) *C* *ob*) *C* *oc*) *C* *od*) *C* *oe*) *C* *of*) *C* *og*) *C* *oh*) *C* *oi*) *C* *oj*) *C* *ok*) *C* *ol*) *C* *om*) *C* *on*) *C* *oo*) *C* *op*) *C* *oq*) *C* *or*) *C* *os*) *C* *ot*) *C* *ou*) *C* *ov*) *C* *ow*) *C* *ox*) *C* *oy*) *C* *oz*) *C* *pa*) *C* *pb*) *C* *pc*) *C* *pd*) *C* *pe*) *C* *pf*) *C* *pg*) *C* *ph*) *C* *pi*) *C* *pj*) *C* *pk*) *C* *pl*) *C* *pm*) *C* *pn*) *C* *po*) *C* *pp*) *C* *pq*) *C* *pr*) *C* *ps*) *C* *pt*) *C* *pu*) *C* *pv*) *C* *pw*) *C* *px*) *C* *py*) *C* *pz*) *C* *qa*) *C* *qb*) *C* *qc*) *C* *qd*) *C* *qe*) *C* *qf*) *C* *qg*) *C* *qh*) *C* *qi*) *C* *qj*) *C* *qk*) *C* *ql*) *C* *qm*) *C* *qn*) *C* *qo*) *C* *qp*) *C* *qq*) *C* *qr*) *C* *qs*) *C* *qt*) *C* *qu*) *C* *qv*) *C* *qw*) *C* *qx*) *C* *qy*) *C* *qz*) *C* *ra*) *C* *rb*) *C* *rc*) *C* *rd*) *C* *re*) *C* *rf*) *C* *rg*) *C* *rh*) *C* *ri*) *C* *rj*) *C* *rk*) *C* *rl*) *C* *rm*) *C* *rn*) *C* *ro*) *C* *rp*) *C* *rq*) *C* *rr*) *C* *rs*) *C* *rt*) *C* *ru*) *C* *rv*) *C* *rw*) *C* *rx*) *C* *ry*) *C* *rz*) *C* *sa*) *C* *sb*) *C* *sc*) *C* *sd*) *C* *se*) *C* *sf*) *C* *sg*) *C* *sh*) *C* *si*) *C* *sj*) *C* *sk*) *C* *sl*) *C* *sm*) *C* *sn*) *C* *so*) *C* *sp*) *C* *sq*) *C* *sr*) *C* *ss*) *C* *st*) *C* *su*) *C* *sv*) *C* *sw*) *C* *sx*) *C* *sy*) *C* *sz*) *C* *ta*) *C* *tb*) *C* *tc*) *C* *td*) *C* *te*) *C* *tf*) *C* *tg*) *C* *th*) *C* *ti*) *C* *tj*) *C* *tk*) *C* *tl*) *C* *tm*) *C* *tn*) *C* *to*) *C* *tp*) *C* *tq*) *C* *tr*) *C* *ts*) *C* *tt*) *C* *tu*) *C* *tv*) *C* *tw*) *C* *tx*) *C* *ty*) *C* *tz*) *C* *ua*) *C* *ub*) *C* *uc*) *C* *ud*) *C* *ue*) *C* *uf*) *C* *ug*) *C* *uh*) *C* *ui*) *C* *uj*) *C* *uk*) *C* *ul*) *C* *um*) *C* *un*) *C* *uo*) *C* *up*) *C* *uq*) *C* *ur*) *C* *us*) *C* *ut*) *C* *uu*) *C* *uv*) *C* *uw*) *C* *ux*) *C* *uy*) *C* *uz*) *C* *va*) *C* *vb*) *C* *vc*) *C* *vd*) *C* *ve*) *C* *vf*) *C* *vg*) *C* *vh*) *C* *vi*) *C* *vj*) *C* *vk*) *C* *vl*) *C* *vm*) *C* *vn*) *C* *vo*) *C* *vp*) *C* *vq*) *C* *vr*) *C* *vs*) *C* *vt*) *C* *vu*) *C* *vv*) *C* *vw*) *C* *vx*) *C* *vy*) *C* *vz*) *C* *wa*) *C* *wb*) *C* *wc*) *C* *wd*) *C* *we*) *C* *wf*) *C* *wg*) *C* *wh*) *C* *wi*) *C* *wj*) *C* *wk*) *C* *wl*) *C* *wm*) *C* *wn*) *C* *wo*) *C* *wp*) *C* *wq*) *C* *wr*) *C* *ws*) *C* *wt*) *C* *wu*) *C* *wv*) *C* *ww*) *C* *wx*) *C* *wy*) *C* *wz*) *C* *xa*) *C* *xb*) *C* *xc*) *C* *xd*) *C* *xe*) *C* *xf*) *C* *xg*) *C* *xh*) *C* *xi*) *C* *xj*) *C* *xk*) *C* *xl*) *C* *xm*) *C* *xn*) *C* *xo*) *C* *xp*) *C* *xq*) *C* *xr*) *C* *xs*) *C* *xt*) *C* *xu*) *C* *xv*) *C* *xw*) *C* *xx*) *C* *xy*) *C* *xz*) *C* *ya*) *C* *yb*) *C* *yc*) *C* *yd*) *C* *ye*) *C* *yf*) *C* *yg*) *C* *yh*) *C* *yi*) *C* *yj*) *C* *yk*) *C* *yl*) *C* *ym*) *C* *yn*) *C* *yo*) *C* *yp*) *C* *yq*) *C* *yr*) *C* *ys*) *C* *yt*) *C* *yu*) *C* *yv*) *C* *yw*) *C* *yx*) *C* *yy*) *C* *yz*) *C* *za*) *C* *zb*) *C* *zc*) *C* *zd*) *C* *ze*) *C* *zf*) *C* *zg*) *C* *zh*) *C* *zi*) *C* *zj*) *C* *zk*) *C* *zl*) *C* *zm*) *C* *zn*) *C* *zo*) *C* *zp*) *C* *zq*) *C* *zr*) *C* *zs*) *C* *zt*) *C* *zu*) *C* *zv*) *C* *zw*) *C* *zx*) *C* *zy*) *C* *zz*) *C* *aa*) *C* *ab*) *C* *ac*) *C* *ad*) *C* *ae*) *C* *af*) *C* *ag*) *C* *ah*) *C* *ai*) *C* *aj*) *C* *ak*) *C* *al*) *C* *am*) *C* *an*) *C* *ao*) *C* *ap*) *C* *aq*) *C* *ar*) *C* *as*) *C* *at*) *C* *au*) *C* *av*) *C* *aw*) *C* *ax*) *C* *ay*) *C* *az*) *C* *ba*) *C* *bb*) *C* *bc*) *C* *bd*) *C* *be*) *C* *bf*) *C* *bg*) *C* *bh*) *C* *bi*) *C* *bj*) *C* *bk*) *C* *bl*) *C* *bm*) *C* *bn*) *C* *bo*) *C* *bp*) *C* *bq*) *C* *br*) *C* *bs*) *C* *bt*) *C* *bu*) *C* *bv*) *C* *bw*) *C* *bx*) *C* *by*) *C* *bz*) *C* *ca*) *C* *cb*) *C* *cc*) *C* *cd*) *C* *ce*) *C* *cf*) *C* *cg*) *C* *ch*) *C* *ci*) *C* *cj*) *C* *ck*) *C* *cl*) *C* *cm*) *C* *cn*) *C* *co*) *C* *cp*) *C* *cq*) *C* *cr*) *C* *cs*) *C* *ct*) *C* *cu*) *C* *cv*) *C* *cw*) *C* *cx*) *C* *cy*) *C* *cz*) *C* *da*) *C* *db*) *C* *dc*) *C* *dd*) *C* *de*) *C* *df*) *C* *dg*) *C* *dh*) *C* *di*) *C* *dj*) *C* *dk*) *C* *dl*) *C* *dm*) *C* *dn*) *C* *do*) *C* *dp*) *C* *dq*) *C* *dr*) *C* *ds*) *C* *dt*) *C* *du*) *C* *dv*) *C* *dw*) *C* *dx*) *C* *dy*) *C* *dz*) *C* *ea*) *C* *eb*) *C* *ec*) *C* *ed*) *C* *ee*) *C* *ef*) *C* *eg*) *C* *eh*) *C* *ei*) *C* *ej*) *C* *ek*) *C* *el*) *C* *em*) *C* *en*) *C* *eo*) *C* *ep*) *C* *eq*) *C* *er*) *C* *es*) *C* *et*) *C* *eu*) *C* *ev*) *C* *ew*) *C* *ex*) *C* *ey*) *C* *ez*) *C* *fa*) *C* *fb*) *C* *fc*) *C* *fd*) *C* *fe*) *C* *ff*) *C* *fg*) *C* *fh*) *C* *fi*) *C* *fj*) *C* *fk*) *C* *fl*) *C* *fm*) *C* *fn*) *C* *fo*) *C* *fp*) *C* *fq*) *C* *fr*) *C* *fs*) *C* *ft*) *C* *fu*) *C* *fv*) *C* *fw*) *C* *fx*) *C* *fy*) *C* *fz*) *C* *ga*) *C* *gb*) *C* *gc*) *C* *gd*) *C* *ge*) *C* *gf*) *C* *gg*) *C* *gh*) *C* *gi*) *C* *gj*) *C* *gk*) *C* *gl*) *C* *gm*) *C* *gn*) *C* *go*) *C* *gp*) *C* *gq*) *C* *gr*) *C* *gs*) *C* *gt*) *C* *gu*) *C* *gv*) *C* *gw*) *C* *gx*) *C* *gy*) *C* *gz*) *C* *ha*) *C* *hb*) *C* *hc*) *C* *hd*) *C* *he*) *C* *hf*) *C* *hg*) *C* *hi*) *C* *hj*) *C* *hk*) *C* *hl*) *C* *hm*) *C* *hn*) *C* *ho*) *C* *hp*) *C* *hq*) *C* *hr*) *C* *hs*) *C* *ht*) *C* *hu*) *C* *hv*) *C* *hw*) *C* *hx*) *C* *hy*) *C* *hz*) *C* *ia*) *C* *ib*) *C* *ic*) *C* *id*) *C* *ie*) *C* *if*) *C* *ig*) *C* *ih*) *C* *ii*

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد^a فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ونحوه ألف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور^e ٥ وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة^d واسعة العمل نزهة ٥
أمديزي^e غربي بيكند على فم المفازة لها حصن ٥ وأوشرف كبيرة كثيرة
٥ البساتين من نحو الترك تعد قرية ٥ ورياميتن هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ٥ * وبرخشي كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء^g ٥ زرميتن
لها قهندز حصن والجامع وسط المدينة ٥ * وخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
والآنها إلا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتمثل رأيه
١٥ اصحاب ابي حنيفة وعندنا لا جمعة ولا تشريف إلا في مصر جامع يقام فيه
الحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر^h ٥

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع^e
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
١٥ تحمل^k البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان^l وبها نهران كبيران نهر القصابين ونهر اسرود^m يجريان على باب
المدينة وهي مدينةⁿ سرية لولم تكن وبيته ٥ ونسف^o يسمونها نخشب
نفسية^p لها قهندز خراب وربض عامر في مستنواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسده B. Deinde B على تل له نور^c. من C add. b) C om. a) C om.
Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣١٧c. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وريكرا كبيرة الجامع في وسط
والاسواق بنيانهم مثل بخارا. العراء^d B. امديزي^e B. Vid. Jaqut I, ٣٣٠, 1.
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro وخسون supra ٣١٧, 3
Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur.
i) C وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. k) C يحمل.
l) C om (بركمانى). m) C اسرود. n) C om. Deinde B شربة. o) C
p) C add. خضراء. وناحية نخشب.

صَفْتَهُ عِنْد رَأْس الْقَنْطَرَةِ وَلَهَا رِبْضٌ لِلْجَامِعِ فِيهِ عِنْدَ الْأَسْوَاقِ وَهِيَ كَثِيرَةٌ
 الْأَعْنَابُ الْجَيِّدَةُ وَالْمَزَارِعُ الْعَذِيَّةُ *a* الطَّيِّبَةُ كَبِيرَةٌ *b* إِلَّا أَنْ مَاءَهَا ضَيِّقٌ وَنَهْرُهَا
 يَنْقَطِعُ وَاهْلُهَا غَاغَةٌ وَبِهَا عَصَبِيَّاتٌ وَحَشَّةٌ * وَفِي قَوْمٍ سَوَاءٌ يَصْلَحُونَ لِلشَّرْطِ *c*
 وَكَسْبَةٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَبَزْدَةٌ أَصْغَرُ *d* * الصَّغَانِيَّانِ هِيَ نَاحِيَةُ *e* شَدِيدَةُ الْعِمَارَةِ
 كَثِيرَةُ الْخَبَرَاتِ وَالْقَصْبَةُ عَلَى هَذَا الْأَسْمِ أَيْضًا تَكُونُ مِثْلَ الرَّمْلَةِ إِلَّا أَنْ تِلْكَ *f*
 أَطْيَبُ وَالنَّاحِيَةُ مِثْلُ فَلَسْطِينَ إِلَّا أَنْ هَذِهِ *f* أَرْحَبُ مَشَارِبُهُمْ مِنْ أَنْهَارِ تَمُدُّ إِلَى
 جِيحُونَ غَيْرِ أَنْ مَوَادَّهَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَالنَّاحِيَةُ تَتَّصِلُ بِأَرْضِ
 تَرْمِذٍ *g* فِيهَا جِبَالٌ وَسَهْلَةٌ *h* يَتَأَخَّضُهَا قَوْمٌ يُقَالُ لَهُمْ كِبَاجِي *i* وَتُرِكَ كَنْجِينَةُ
 بِهَا سِتَّةٌ عَشَرَ أَلْفَ قَرْيَةٍ * وَتُخْرَجُ نَحْوُ عَشْرَةِ آلَافٍ مَقَاتِلَ بِنَفَقَاتِهِمْ وَدَوَابَّهُمْ إِذَا
 خَرَجَ عَلَى السُّلْطَانِ خَارِجِيٌّ *k* وَأَسْوَاقُ الْقَصْبَةِ *l* مَغْطَاةٌ طَرِيفَةٌ خَبَزَ رَخِيصٌ وَلَحْمٌ *10*
 كَثِيرٌ وَمَاءٌ غَزِيرٌ وَالْجَامِعُ وَسَطُ السُّوقِ لَطِيفٌ عَلَى سُورَى آجَرٍ بِلَا طَبَقَانِ * فِي
 كُلِّ بَيْتٍ مَاءٌ جَارٍ قَدْ التَّقَّتْ بِهَا الْأَشْجَارُ *m* وَهِيَ مِنْ مَعَادِنِ أَجْنَسِ الطُّيُورِ
 وَمَوْضِعُ الصَّيْدِ طَيِّبَةٌ فِي الشِّتَاءِ كَثِيرَةُ الْأَمْطَارِ وَالتَّلُوجُ حَشِيشُهَا عَجَبٌ يَغِيبُ
 فِيهِ الدَّوَابُّ *n* * أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسِتَّةٌ *o* يُحِبُّونَ الْغَرِيبَ *p* وَالصَّالِحِينَ إِلَّا أَنَّهَا قَلِيلَةٌ
 الْعُلَمَاءُ * خَالِيَةٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ *o* دَارُ زَنْجِي *q* طَيِّبَةٌ مِنْ نَحْوِ جِيحُونَ عِلْمَةٌ أَهْلُهَا *15*
 صَوَافِيُونَ يَعْمَلُونَ الْأَكْسِيَةَ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ وَالْجَامِعِ وَسَطُ الْأَسْوَاقِ وَلَهُمْ نَهْرٌ آخَرُ

يرجعون إلى علوم متفننة: *b*) C add. *a*) طبيبة. Deinde C. البخسية C. *c*)
 وأكثرهم يصلحون للشرط فإن قيل لا تخرج جماعة من العلماء الاجلّة C *c*)
 كاني مطيع وعدّة من الفضلاء قيل له قد تكررنا من هذا السؤال أوّل كتابنا
 et mox وكسبي Deinde C. بقولنا أهل العلم والأدب عن عيوب البلدان بمعزل
 d) C. وناحية الصغانيان. Descripsit hunc locum Jāqut III, ٣٩٣, 9 seqq. ويترد
 e) C om. et habet وتكون. f) Jāqut تلك. g) B تربذ C ترمذ (Jāqut
 Jāqut haec om.; cf. كِبَاجِيْنِه et mox كِبِج B *i*). وسهل Jāqut *b*). (باراضى
 Mafātih al-olūm ed. v. Vlotten, ١١٩, 11. k) C om. (Jāqut منه وتخرج B). *l*)
 Jāqut في أكثر بيوتهم مياه جارية C *m*) به. B add. *l*) (خارج et hic habet
 n) Jāqut الفارس. o) C om. p) C الغربة. q) B
 داررمج, C quoque sine punctia.

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين ٥ * وسنكردة
مثلها ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ تستجيرد كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ٥ وقوايان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيحون وما عليه

5

هذا نهر يشق ٥ الاقليم ويفيض في بحيرة خوارزم ٥ وعليه كور جليلة
ومدن عدة وينشعب ٥ منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
فالحنل ثم قوايان ثم خوارزم ٥ واما المدن فترميد ٥ ثم كالف ثم نويد ٥ ثم
زم ثم قزبر ثم آمل ٥ وبنصف الجميع قبل شروعا ٥ في شرح كورة خراسان لان
10 من الناس من يسمى هذه المواضع ما وراء النهر وسائر قيطل بلد العجم الى
حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب ٥ هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن ٥ هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فلما خوارزم فهي كورة على حافتي جيحون قصبتها العظمى بهيطل ولها
قصة اخرى بخراسان ٥ يخالفون اهل الجانبيين في الرسوم واللسان والتخلف
15 والطباع ٥ وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العمار على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون ٥ لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمارج والشجر
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فهم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقبل امام ٥ في الفقه والادب والقرآن لقينته الا * وله تلميذ خوارزمي ٥ قد

a) C om. B سبكرده. Vid. supra p. ٢٩٤. b) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. وبقيّة المدن طيبات رحبات. B deinde وساجر. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro واشجر.
c) C جيحون نهر عظيم شق. d) C add.: الدجلة ببغداد. e) C ترميد. f) B وينشعب. g) B et C نويد، supra ٢٩٤. h) C شرعنا. i) B كورة. j) C om. k) C ومنها مدن كثيرة. l) C لاجل. m) C ورايت له تلميذا خوارزميا. n) C الاما. o) C والاشجار.

تقدّم وزجاءه *a* إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم ظرف ولا لباقية * ولا آئين ولا لطافة *b*
 رغفانهم صغار وفراسخهم كبار، قد رزقهم الله * تعالى الرخص والخصب *d* وخصهم
 * بصحّة القراءة *e* والذهن اهل صياغة ونهمة في الاكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال *f* ان ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعمائة رجل من اهل مملكته وخاصة للماشية فامر بحملهم الى موضع منقطع عن ⁵
 العمارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فاتفق ذلك بموضع كث فلما كان
 بعد مدّة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوهم احياء
 قد بنوا لانفسهم كخاخات *g* ورأوهم يصيدون السمك وينتقون به واذا ثمّ
 حطب كثير، قال فلما رجعوا الى الملك اعلموه بذلك قال فما يسمون اللّاحم
 قالوا *h* خوار قل والخطب قالوا رزم قال فأتى قد اقررتهم بتلك الناحية وسميتها ¹⁰
 خوارزم وامر ان يحمل اليهم اربعمائة جارية تركيات فالى اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك، قال وقد كان الملك لما نفاهم الى خوارزم، شقّ اليهم نهراً من
 عمود جيكون يعيشون به وكان العمود ينتهى الى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان *k*، قال فوقع اليهم امير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلادة فنادم
 ملكهم ولاعبه فقمره الخوارزمي وقد كان الدست على ان يعطيهم ثقبه ¹⁵ النهر
 يوماً وليلة فوفى له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقي الى اليوم فشقوا
 منه انهياراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسعت طائفة من اهل نسا
 وأبيور يذكرون انهم يذهبون الى بلخان ويحملون من ثمّ بيضاً كثيراً، قالوا
 وابقار ودواب قد توحشت، قلت *m* فلم رؤسكم تخالف رؤوس الناس قالوا ان
 قدماءنا فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها اهل البلدان اما الواحدة فانهم كانوا ²⁰
 يغزون *n* الترك فياسرونهم وفيهم شبه *o* من الترك فما كانوا يعرفون فربما وقعوا

a) B ورجى C. *b*) C om. (اسمى B). *c*) C iterum صغار. *d*) C tantum للخصب. *e*) C بالقرآن. *f*) Sequentia fere iisdem verbis habet Jāqut, II, ٤٨١, C om. *g*) Sic, forte e خراكات corruptum. Jāqut اكوخا. *h*) B قال. *i*) B جيكون. *k*) Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jāqut in v. Loci versionem dedi in opusculo »Das alte Bett des Oxus.« *l*) B نقيب. *m*) Haec iterum descripsit Jāqut II, ٤٨٣, 4 seqq. *n*) B يعرفون. Correxī secundum Jāqut. *o*) Jāqut شبه.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فامروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكياس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينبسط الراس فبعد ذلك لم
يسترقوا ورد من وقع منهم الى الكورة *a* والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلاث
يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل اليينا ولا تخرج من عندنا
⁵ وأنسيئت الثالثة *هـ* واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق *b* كسجلماصة في
المغرب وطباع *c* خوارزم كالبربر *d* وهى ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غريبة
الانهار معدن السمك والاعناب ومطرح الغر والانراك اسم *e* قصبته الكبرى *f* كانت
ومن مدنها الهيطلية غردمان وايخان *g* أرثخيوة *h* نوكلغ *i* كركر مزداخكان *k*
جشيرة *l* سدور زردوخ *m* قرية براتكين *n* مذمينية *o* واسم قصبته

a) Jaqut الى الكوفة. *b)* Jaqut l. 12 et mox الغرب. *c)* Jaqut
فرسخا. *d)* Seqq. quoque C habet. Post numerum Jaqut inserit اهل. *e)* C haec om. *f)* C h. l. addit الهيطلية, deinde om.; C habet كانت. *g)* B
انكار C, وانحاز et والنجان, in itin. وانحاز supra, hic et in descript., انكار
tan- *h)* B ازخيره supra, ازخيره B. *h)* B وايخان et وايخان, وايخان
quam alius urbis nomen), in descript. ازخيره, in itin. ازخيره et ازخيره, ازخيره
C, ازخيره et ازخيره. Coniecturâ scripsi, cogitans de حصن خيوه
qui, teste Jaqut II, 11, ab urbe Khîwa 15 Paras. distabat. Prior autem
pars nominis eadem esse videtur quam in اردخشميتن) اردخشميتن) habemus.
i) B بوكعاع supra, بوكفا, in itin. بوكعاع C, بوكعاع (semel tantum
habet nomen). Coniecturâ scripsi cogitans de نوک (= pinus) et
فاغ (= hortus). *k)* Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, *Khiva*, p. 16.
C منداخكان. *l)* B جشيره supra, جشيره, in deser. جشيره ut C habet. Alibi
locum non invenio. *m)* B زردوخ supra, زردوخ, in itin. B
ut recepi. *n)* B برانكين supra, برانكين, in itin. برانكين et برانكين, برانكين C; برانكين
Vid. Ist. *o)* B مذمينية. Ist. مذمينية C, مذمينية supra, مذمينية.

الحراسانية الجرجانية ومن مدنها نوزوار *a* زمخشرب روزنده وزارمند *d* سكاخان
خاس *e* وخشميش مداميش *f* خيوه كرتانخاس هزاراسب *g* جكر بند
وجاز *h* درغان جيت *i* جرجانية الصغرى جيت اخرى سدفر *l* مساسان
كردار اندرستان *m*

كانت يسمونها شَهْرَسْتَان وهي على الشط * نحو نيسابور وهي شرقي النهر * لها
جامع في وسط الاسواق على اساطين حجارة سود الى قامة ثم فوقها سوارى
للخشب ودار الامارة وسط البلد ولهم قهندز قد خربه النهر * ولهم انهاره في
البلد * وهو نفيس ذو *p* علماء وادباء *q* ومياسير وخيرات وتجارات بنائون حذاف *r*
وقراء ليس مثلهم بالعرف وحسن نغم *s* وجودة قراءة ومنظر وخبر الا انها في

- a*) نوزابان C, نورار C, بوروان in itin. بورانان infra, بوزابان supra, نورانار B.
Vid. Ist. ٣٩٩f. *b*) B hic et infra, بمكسر supra ut recepi, in itin. بمكش.
C بخش, بخشن. *c*) B روربد supra ut e C recepi, infra رورانبد in itin.
زارمند, وزان مند C, اوزارمند in itin. رارمند supra, ورارمند B. زوروبد *d*)
دسكاجان خاس C, سكاخان خاس supra ut recepi, in itin. دسكاخان خاس B.
Fortasse حشمبير (تتر) C, رخمنش in itin. خشمش supra, رخمنش B.
legendum est ارناخشيش abbreviatum ex رخشميش cf. Das alte Bett des Oxus,
p. 101. *f*) B h. l. مدامتش. Probabiliter legendum est مدراميش = مدراميش
Istakhrri. Deinde B om. خيوه pro quo C habet h. l. خاوه. Nomen كرتانخاس
apud C et B supra كرتانخاس, alibi sine punctis. *g*) C هزاراسب B supra
هزاراسف. Pro جكر بند B supra جقروند C h. l. حقربند. *h*) B وحاى supra
ut recepi, infra حار C. خان *i*) B hic bis et supra. In descript. sine
punctis. C semel جنب semel خنب. Vid. Ist. ٣٢٦b, Ibn H. ٣٥٢m. *k*) B
سدفر supra, حراسه C, حراسه supra p. ٤٩p. حراسه C, سدفر (ل). Non videtur differre a سافردز in quo nomine دز significat
castellum. *m*) B اندروسار C, اندرسان. Vid. Ist. ٣٢ ult. *n*) C اكبر من
وغيره. *q*) C add. وبها C. *p*) وانبهار C. *r*) In B hic additur:
وقرا ليس مثلها في الافاق, mera repetitio, ut videtur, cum eadem fere varia l.
وجوده قراة et om. نغمة C. *s*) وقراء لا يرى مثلهم في الافاق C.

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ أوسخ من اربيدل كثيرة
 الميازيب *a* الى الطريف عامّة تغوّلهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الحفائر
 ثم ينقلونها الى السواد في المشافل *b* لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يضىء
 النهار من كثرة البلاذات وهم يدوسونها بارجلهم الى الجماعات طبع غليظ وخلف
 5 بغيص *c* واكل فاحش وبلد وحش *d* وغردمان عليها حصن وخندق ملاّن من
 الماء سعتة رمية سهم لها بابان *e* وايخان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
 عرّادات *d* وارّخيوه * على قم البرية عليها حصن بيباب واحد تحت جبل *e*
 ونوكفاغ حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينة وكردر اكبر واحصن *e*
 مَزْدَاخْكَان *f* كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق *g* واسع *h* وجشيرة
 10 كبيرة عليها حصن *h* وسدور على حافة جيحون بحصن وربص والجامع وسط
 البلد في الحصن *h* وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربص *h* وقرية فرائكين
 كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثمّ تحمل الحجارة ولها سوق عامر الجامع
 فيه بنيانهم من طين ليّن *h* جيّد، وسائر المدن عامرة محصّنة الا ان
 مَزْدَاخْكَان *i* اكبرهنّ * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن *k*
 15 الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمسّ
 جوانبها وقد احتالوا في رده بالخشب والخطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
 عجبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قرية فرائكين وصار من ناحية واحدة
 وشقوا منه *m* انهاراً لشربهم على ابواب *n* البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
 وهي كلّ يوم في زيادة وعلى باب الحجّاج *p* قصر بناء المامون عليه باب ليس
 20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى *q* ابنه على *r* آخر قدّامه على باب سهلته

a) C الميازيب. *b*) B المسافل. C reliqua ad وحش om. *c*) B دغيص. *d*) C
 كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرّادات C *e*) بيباب واحد تحت جبل
 ذكرها: كبيرة C post. ومرداخكي C. ومرداخكان B *f*) كردر et نوکفاغ om.
 زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة Locum de *g*) ولها رستاق C *h*) ان.
 منها B et C *i*) B sine punctis. *k*) C om. *l*) B ليّن. *m*) B
 يمدخلها C. يمدخلها B *n*) باب C *o*) الججاج C *p*) اتخذ C *q*)
 add. بابا. Mamūn obiit anno 387 (Ibn al-Athīr IX, ٩٣).

تشاكل *a* سهلة بخارا فيها تباع الاغنام وتلبد اربعة ابواب *e* ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخندق وابواب حديد والجماعة تشقها *b* لها بابلان وجسر يرفع
كل ليلة *c* وعلى * باب المدينة *d* الغربى حمام ليس بالاقليم، مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا *e* وزمخش صغيرة عليها حصن وخندق
ومحبس *f* وابواب محددة *g* والجسور ترفع كل ليلة والجماعة تشق البلد والجامع *h*
ظريف بطرف السوق *i* وروزوند *h* متوسطة في الرقعة حصنة *i* خندق * والجماعة
فيها ايضا *h* والجامع على طرف السوق * وشربل من عين لاه *h* *e* وخيوه على
فم المغارة رحبة *h* على شعبة من النهر * بها جامع عامر، وكذلك كدرانخاس
وهزاراسب بابواب خشب وخندق *h* *e* وجكر بند * مثل خيوه على الشط *l*
كثيرة الشجر *m* والبساتين سوقها كبير عامر الجامع في طرفه والجماعة تشقها *h* *10*
وجاز كبيرة بحصن وخندق واسع وجسور والمدينة من الدرب الى الدرب
والجماعة على معزل منه والجامع على طرفه *e* ودرغان اكبرهن بعد للجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتراويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان *n* ممتدة على
الشط معدن الزبيب *e* وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المغارة وهي ثغر *15*
حصنة على حد انغر ومنها المدخل اليهم *e*
قواديان كورة صغيرة تتصل بجيكون وتتأخم الصغانيان، وبينها وبين
خوارزم مدن لكنا قدما الكور على المدن *o* لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايصال لا الترتيب وليس لأحد ان يأخذ علينا فيه *p* الترتيب الا
في الكور * ذنا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد *q* احد علينا في ذلك *20*

a) B om. تشنقها C، بشقها B *b)* فيها B فيها Pro. مثل بها C *c)* B om.
وروزوند B *d)* حديد C *e)* مجسر C *f)* بخوارزم C *g)* بلبها C *h)* مثلها C *i)* C om. *j)* حصينة C *k)* وزارمند C hanc descriptionem dat urbis
وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: *l)* C pro reliquis (قواديان) habet: *m)* الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتراويق
فرسخين B *n)* حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيكون معدن الزبيب
بحد B *o)* والمدن C *p)* C om. et post الكور addit والاقليم *q)* C مدن.

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش اليس طريقه على
 زاميين وساباط قال بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 ٥ به قد ذهب إلى القصة ولم يعتبر *a* الخطّة *b* ولقواديان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخللها شعب تنقلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيز *d* ليست بواسعة الرقعة الجامع وسط الاسواق عليها حصن باربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شطّ جيحون
 عامرة نزيهة، ويوم نائية *e* حبة طيبة ذات *f* أنهار وخير *g* ورخص *h*
 10 الختل *h* كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لأنها خلف جيحون وإضافتها إلى هبطل اوجب ولهذه المقالات افرزنا ما على
 النهر من الاعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً *b* وهي اجلّ من الصغانيان وأوسع
 خطّة *k* وأكبر مدناً وأكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سَمِيَ *l*
 القصة هُلبك ولها من المدن مرند *m* انديجارغ هَلَاوَرْد لَأَوَكْنَد كَارْبَنَك *n*
 15 تَمَلِيَّات *o* اسكندرة مُنَك *p* فارغر *q* بيك *r* هُلبك هي قصة الختل وبها مستقر

a) B نعتير. *b*) C om. *c*) C أكبرهن. *d*) B نمر، C نمرى. Apud Ibn H. ٣٥٠، 2 edidi فنز، apud Jaqūbī ٢٨٩، 19 يوز. Cf. forte supra ٢٩١ *h* بزر et mox C سكارا. Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro سكارا *e*) B نانم. *f*) B بورم B et C بورم. *g*) B اوزج، infra ut C اوزج. Pro اوزج B اوزج، سكارا. *h*) B الجبل. Descripsit locum Jaqut II، ٢٠٢، 14 seqq. *i*) C وهذا، Jaqut II، ٢٠٢، 14 seqq. *j*) C رقة. *k*) C اسم. *l*) C مرند. *m*) C مرند. B supra مرند. Deinde B بكارع، supra B بكارع et بكارع، C بكارع، Jaqut II، ٢٠٢، 8. *n*) B كاوند، supra ut C كاوند، Jaqut II، ٢٠٢، 14. *o*) B hic et supra تمليات ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٢، 16، sed C et Jaqut ut recepi. *p*) B منك. supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. *q*) B فارغر. supra بفاغر، C بفاغر، mappa B فارغر. Vid. Ist. ٢٠٧d. Probabiliter hoc oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itineralio Sinensi، vid. Journ. of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. *r*) B منك، supra منك، C ut rec.; vid. Jaqubī ٢٩٠، 1 seq. et b.

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربلهم من نهر
عذيبى ومن غيره *a* ٥ ومرند أهلة عمرة ٥ واندجارغ صغيرة قريبة من
جياكون شربلهم من انهار تغيص *b* اليه ٥ وهلاورد هم اجل من هلبك كبيرة
كثيرة الفواكه خصبة جداً ٥ واسكندرة على جبل في غيبة العمرة ٥ ومنك
اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ٥
وترمذ هي اجل مدينة على جياكون نظيفة ضيئة احد العرصات مفروشة
اسواقها بالاجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه *d* له باب وللمدينة
ثلاثة ابواب ولها ربض وسراقة وهي اول المدائن من اعلى النهر ٥ وكنف
من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط ذى القرنين يقابله بهيضل 10
رباط ذى الكفل وليس على جياكون موضع يمكن ان يتخذ به *f* بلد ذو
جانبين على عمل بغداد واسط غير كنف * لتشمر النهر ثم وخلوة *g* من
البتق والرمل ٥ وزم مدينة *h* كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وهي
مغتاة شربلهم من جياكون ويدخل الماء ايام للصاد الى وسط البلد ٥ ونوبد *i*
مدينة صغيرة من جانب هيضل الجامع وسط البلد ٥ وقرب *k* من نحو هيضل 15
* بُعد فرسخ قليلة الصباغ رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها
قهندز * عمر وبها رباطات حسنة *m* والجامع على باب المدينة * من نحو بخارا *n*
والمصلى خارج الباب * وثم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل *h* ٥
وامل عمرة * وكل مدن هذا الاقليم عمرة ومن الخيرات مملوءة وهذه *h* على فرسخ
* من النهر *h* من نحو خراسان كثيرة الصباغ *o* غنية الخراج * غزيرة المياه حسنة 20

بلد الخيل الجياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره *a*)
عامرات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
سد *C* *f*) B om. *e*) مدينة *C* *d*) قد فرش *C* *c*) بغص *B* *b*) الكورة
الثلث *C*، اللفق *s*، التتو *B* Deinde *C* tantum. لخلو النهر *g*) (نتحد به *B*) sic.
Pro والرمل *B* والرمل *C* om. *h*) B sine punctis. *C* hunc locum om.
لطيف *C* *n*) عمرة بباب واحد *C* *m*) بعيدة عن النهر *C* *l*) وافرير *C* *k*)
والماء. *C* add. *o*)

الضياع *a* على طرف الزمالة مظلة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وأبارها قرية *b* ٥

ذكر المعابر والشعب

لهذا *d* النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
5 وعشرين سوى الخوارزمية أولها من قبل الختل ختلان *e* ثم ميله ثم اوزج *f*
في حد قوايلان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازميان ثم بخاريان *g* ثم بنگاه ابي وهب ثم مكره *h* ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران *i* ثم شير *k* ثم نويد *l* فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه *l* ثم يمدوى *m* قرية للعرب ثم آخر ثم جادة خراسان
10 ثم قربر وآمل ثم سكاوى ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم درغان وجكرند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم كات ثم بقية المعابر الى البحيرة فيها معبر الجرجانية ٥
واما الشعب المنفجرة *m* منه فكثرها بخوارزم منها نهر كويه *n* يمد الى خمسة
فرسخ ونهر هزاراسب *o* يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيق حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضياع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كدران
15 خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيو وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعد نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيو وكذلك بين نهر مدرى *p* ونهر وداك *q* واسفل من

والجامع نأتى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة *b* C om. *a* Motarrizi *c*. ذكر المعابر omissa sectione، فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه

ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها درغان وفي حد خوارزم *sub* habet عبر
ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كركو ثم بلخ وفي الجانب البخارى كلات ثم قربر - ثم
Secundum nonnullos للبل حملان *B* *e*. هذا *B* *d*. نرزم ثم توديج ثم ترمذ

pronuntiandum est. *f* B اوزج. *g* B s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين، قرية الخازميان idem qui ibi appellatur
Deinde *h* Sic. Deinde كركوه. *i* B خواران. In itinerario *B* خواران، *C* خواران. *k* B شير؛ cf. ٢٩. d. Deinde *l* نويد. *l* Sic *B*
sive فرحونه. *m* B المنفجرة. *n* B كريد. Vid. Ist. ٣. ١. *o* Vide quomodo
confundit noster. quae Ist ٣. ٢، 1 habet de ripa fluminis. *p* B h. l. ودرى.
q B وراى.

القصبة نحو العود نهر بؤ يجتمع فيه مياه الناحيتين بقربة اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يرثه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كَرْدَر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهراً واحداً وينشعب من جيحون ايضاً انهار تسقى رستاق آمل وفربس وسائر المدن التي على الشط يطول بذكرها الكتاب ولم نصور⁵ هذه الانهار لكثرتها

ج-اناب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها^a جانب هيتل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى *b* اقليم العرب خُصّ بالذكر وعُرف عند النسبة، يحكى عن ابن¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدهم اليه مسارعة مثا من الله عليهم اسلموا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً وصالحوا عن بلادهم صلحاً فحُفّ خراجهم وقلّت نوابيهم^d ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم¹⁵ على عشرة نبيّه عم بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من افطارها والفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحَق اذا ما ظهر^e ويقال ان محمد بن عبد الله قل لدعته اما الكوفة وسوادها فشيعة على واما البصرة فعثمانية تدين بالكف^f واما الجزيرة فحرورية صادقة^g واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق²⁰ النصرى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوةⁱ

et فيه. *c*) C h. l. add. *b*) C. اكثر. *B* اكثر. *a*) *Pro* محمد mox om. *d*) In B indist. Cf. quoque Jāqūt II, ٢١١, 7. *e*) *Pro* محمد. Vid. Ibn Qotaiba, *Oyūn* ٢٤٩, 10 seqq., Ibn al-Faqīh ٣١٥, 5 seqq. et Jāqūt II, ٢١٢, 14 seqq. et cf. Djāhiz, *Tria Opuscula*, ٩, 10 seqq. *f*) B بالكفر. *g*) Ceteri مارقة. *h*) C الا ut ceteri. *i*) Ibn Qot. et Jāqūt melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلب^e عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والبلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنتقشها الاهواء ولم تتوزعها^b الناحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى^c وشوارب واصوات
^٥ هائلة ولغات فحمة تخرج من اجواف منكرة وبعد فالى اتقاء^d الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقامهم^e مع خلفائهم
على اسكن ريج واحسن همة^f واشدد طاعة واجمل سيرة فى رعيتهم^g تنزيه
بالحسن ولا تعرف القبيح^h وقرأت فى كتاب بخزانة عضد الدولةⁱ خراسان
فى غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وعذوبة الثمرة واحكام الصناعة وتما
^{١٠} للخلق وطول القامة وحسن الوجوه وفراغة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس فى وجوه الترك اشدد العدو بأسا واغلظهم
رقابا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء^j واعل خراسان اشدد
الناس تفقها وبالحق تمسك وقال النبى صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدا^k يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتهم
^{١٥} كما ضربتموه^k عليه فوجد تصديق ذلك وقت اى مسلم^l واعلم ان هذا
الجانب فى الحقيقة خراسان وهو اجل للجانبين لان به المصراع اعظم واهله اطرف^m
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا فى الهواء والناسⁿ واحسن آثينا^o واكثر اجلة^p وعقلاء
* من هبطل^q مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأى الرشيد
^{٢٠} * به مرو التى قامت بها^q الدنيا وبلغ واليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C يتوزعها et البخل. c) B et C om.

d) B اسفل C انقل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut I. l. 23. f) C هيئة; B همة s. همة. g) Jaq. رعيتهم. h) C وجدت كتابا. i) C add. يعنى الترك. j) C فى خزانة عضد الدولة فيه مكتوب.
et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, ٢١٣, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio
Fleischeri, qui inserit الجميل nostro textu. k) B ضربتموه. l) B اظوف. m) C وفى الناس. n) B اسما. o) B اجلة. p) C om. Seqq. C habet sine
Revera traditio est ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدا^k (Fāiq I, 266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. q) Addidi. الرشيد pro سديد.

Revera traditio est ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدا^k (Fāiq I, 266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. d) C اظوف. m) C وفى الناس. n) B اسما. o) B اجلة. p) C om. Seqq. C habet sine
artic. et سديد pro الرشيد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليلة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا الخراج مرتين في سنة
والضياع أهلها في بليّة *a* ٥ وهذه صورته ٥

وقد جعلنا خراسان *b* تسع كور وثمانى نواحٍ * ورتبناهن في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على التخموم، فأولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نيسابور وأما النواحي فأجلها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الروذ ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاق ثم
أسفزار *d* وقد جعلنا طوس واختيها خزان نيسابور وجعلنا سرخس من
المنفردات عن الكور لأنها تشكل *f* ٥

فأما بلخ فإنها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها أشقورقان *g* سليم *h* كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: C pro his. أهله في بلد *B* *a*)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وفيه ممالك بها العدل والرخاء كغرج وشارم نى أنها شبيه العربى في العدل
والعطاء وصاحب غزنيين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا الخراج مرتين في صيف وشتاء والضياع أهلها
Deinde. ففى بلاد وناصح ينهى الى السلطان ثم لا وبالحلاف والفتن قد ابتلا
in *B* (p. 144) et C sequitur mappa: *b*) وخراسان قد جعلناها *C* om.
d) *C* pro طوساً واختها *B* *e*) باميان ثم كنج رستاق ثم اسفزار *B* *d*)
ثم غزنيين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي *a* inde
جوزجانان (جورجانان. cod.) ثم مرو ثم نيسابور وأما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبادغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفزار. cod.) وغرجستان
ومرو الروذ وقد جعلنا طوس (طوسا. cod.) ونسا وابيورد خزان (خزائنا. cod.)
لنيسابور وأفردنا لسرخس مقالة لأن امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
g) *C* sine punctis. *B* استورقان supra استورقان; vid. Jāqut I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شبرقان. Ist. ibi vero ad Djuzadjān refertur. In mappis
hodiernis Shiberghan. *h*) *B* شلم supra ut *C* سلم mappa *B* سلم mappa
C سلم. Coniecturā scripsi. Deinde *B* et *C* كركو; *B* p. ٩١, 19 et p. ٩٢g
كركو. In mappa *B* quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturā scripsi.

جاء مَدْر بَرَوَاز^b، ومن النواحي طَخَارِسْتَان وفي القصبة ايضاً ومن مدنها
وَلَوَالِج، الطَّائِقَان خُلْم غَرَبَنَك^d سَمِنَجَان اسكلنكند^e رُوب بَغْلَان السفلى
* بَغْلَان العلياء اسكيمشت رَاوَن^g آرَقَن اَنَدَرَاب خَسْت^h سَرَاي عاصم،
والباميان ومدنها بسغورقندⁱ سكاوند لخراب، وبلخ * ايضاً من الرستاق
بَدَخْشَان بَنَاجِهِير جاريه^k بَرَوَان^l جميعهن مدن جليلة واعمال واسعة
واما غَزْنِيْن فاتها كورة جليلة^m وفي اسم القصبة ايضاً ومن مدنها كَرْدِيسⁿ
سكاوند تَوَه بردن دماخي^o حَش باري^p فرمل سرهون^q لَجْرا خواست^r

- a) B et C حا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. et ut infra in itin. Deinde B supra مدر. C om. b) B برور، supra بروزة; mappa بروان، C بروان. Coniecturâ scripsi. Deinde C مدنها. c) B وناحيتها طخارستان في القصبة ومدنها. d) B عربيك، supra الطايقان i. e. الطايقان (cf. Ist. ٢٧٥g). e) B et C h. l. اسكلنكند، supra اسكلنكند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C روب. f) C om. Deinde B اسكيمشت، supra اسكيشت، C اسكيس. g) B et حسيب. h) B ارهر، C ادهن، supra ازهر، B ازهر. Deinde B راوندا، supra راور. i) B supra شكوند، C السغورقند، B supra لسم غورقند، supra بسغورقند. k) B جاريه، supra جاريه. Pro لخراب (ut B et C) alii لَجْرا. l) B جاريه. Hic habet جاريه حاربان. ceteris omissis ad واما. m) C نفيسة. n) B supra pro his tribus nominibus دويونز مراحي. o) B supra دماخي. p) B et C باري، supra باره. Forte nomen habet حَش باري a loco Bagdadensi (Jaquṭ I, ٢٩٩). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فرمل، C فرمرا، B supra quod recepi. q) C سرهون، B supra سرهول. Deinde B et C لَجْرا، B supra لَجْرا. Cf. Ist. ٢٧٧g. Revera non differre videtur a supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B supra خواشب، ibique addit غراب (cf. p. ٥٠d).

زاوه كاويل *a* كابل كمغان *b* بودن نهوكر *c*، وناحية والشستان ولها ست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكير *f* سيوه والف ومائة قرية
ولكورة القان ومائة قرية ٥

واما بست فانها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها جبالكان *g* بان قرمة بوزاد
ارض داور صروستان *h* قرية للوز *i* رخود *k* بزاروان بنجوى *l* كش رومان *m* ٥
سفنجايى طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميز عن تميز *n* وابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسميه كابلستان ٥
واما سجستان فلها كورة متصلة العارة منقضة المساكن *o* قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل واليات *p* قصبته زرنج ومن مدنها كوين *q* ١٥
زيبوك *r* قره درهند قرنين *s* كواربوان بارنواز *t* كزه سنج *u* باب الطعام
كروانكي *v* نه الطاق ٥

a) B كاويل. *b*) B لمغار. Vid. Abulfeda ٤٩٤. Deinde B بودن, supra, بودر, C ut recepi. Fort. l. بوزن. *c*) B supra نهوكر. Deinde C ناحية. *d*) B appellat. بالس Ist. ٢٤٤ regionem (والستان B). تسمى والشستان بها. *e*) B اسبيجه, supra, اسبيجه. Deinde B افسمن, supra, افسمن. *f*) B سكير. *g*) Pro suspectam nuncupavi. Deinde B سال, supra, ساك. *h*) B supra i. e. سدوسان. *i*) B supra = صالحان et جالقان s. جلكان. *k*) B et C رخود, supra, رخود. *l*) B بنجوى, supra, بنجوى. *m*) B et C كس. *n*) B طلقان et سفجايى. Deinde B المساكين. *o*) C تميز. *p*) B قصبته. *q*) B et C كوين, supra, كوين, infra, كوين, in itin. B حور. Videtur intelligi urbs quae apud Ist. ٢٤٩ زيبوك (رانبوك C). *r*) B hic et supra زيبوك, supra, زيبوك. *s*) B قرنين. *t*) B كواربوان, supra, كواربوان, in descript. (كواربوان C). *u*) B et سنج, supra, سنج, infra, ut recepi. C. *v*) B نه الطاق. Vid. Ist. ٢٣٨ e. Post iterum نه legitur.

واما هراة فذها *a* القصبه ايضاً ومن مدنها كروخ *b* مالن *c* خيساره
استربيان مآباده ونواحيها بوشندج ولها اربع مدن خرگرد *d* فرگرد *e* كوسوي
كرده وباندغيس وفي ثمنى مدائن دهستان *e* كوغاناباز *f* كوقا *f* بشت *f* جاداوا
كبرون *g* كلوون جبل الفضة وكندج رستاق *h* وثلاث مدائن بين كيف
٥ بَغ شوره واسفزار *h* وثلاث اربع مدائن كوشان كواران *h* كوشك ادرسكر *h*
واما جوزجان فانها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تصاف الى نواحي
بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
المدن * مع قلعة اهل اهل سخاوة وديانة *i* وعلم ودراية قصبته اليهودية ومن
مدنها انبار بزرور *m* فارياب *n* كلان *n* شبورقان *h*

10 واما مرو الشاهجان *o* فانها كورة قديمة رسمها الاسكندر *p* وعن ابن عباس
رضيها انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلى فيها الغزير *q* انهارها
تجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها
الشتر *r* وعن قتادة في قوله تعالى *e* لننذر ام القرى ومن حولها قل ام القرى

a) C add. *b*) B et C اوجه supra B اوده infra B اوده. Malin supra (vid. p. ٥٠٩) vocatur مالن ut distinguatur ab altero Malin. *c*) B حسان supra ut C حسان vid. Ist. ٣٣٣ n. Deinde B et C اسمربان supra B استربيان infra B اسمربان C استربيان. *d*) B supra فلجرد sub qua forma locum memorat Jaqut. Deinde B كرسو supra ut recepi, C كوسو. *e*) B دهستان Deinde C كوغاناباز tanquam duo nomina, B supra كوغاناباز. *f*) B بشت supra شات C تنيت. Deinde B جاداوا supra جاداوا. *g*) B كلوون supra كلوون B supra كالوون. *h*) B رستاقهين. *i*) B شركمف. *j*) B كوزان supra B كوزان C كوزان. Deinde B et C كوشك B supra كوسد. Cf. Ist. ٣٣٤, 1. *k*) C كوشك B كوشك. *l*) C اهلها اسخياء ويرجعون الى دين C. *m*) B supra بزرور C بزرور. *n*) B h 1. *o*) C شبورقان Pro quo supra habet الجوروان 1. الجوروان. *p*) C شبورقان Pro quo supra habet الجوروان 1. الجوروان. *q*) Jaqut IV, ٥٠٧, 17 et Ibn Qot. *Oyün* ٢٥١, 1 (ubi male sine art. *r*) C عنه. *s*) Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مكة وخراسان مرو، قل ولما هم طهموت^a بيناه قنندز القصبية اتخذ
سوق فيه م يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى أجرته فاشتري به
نعمه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فذا به قد
ناب^c عليه ألف درهم، وفي كورة حسنة الوضع ألا ان الماء ضيق وضيق
النهر في كل حين ينبثق واكثر ضيق الماء من قبل ضيق السلطان ولم^d
يكونوا في المقدم يدعون سلفاً يشتري ضيعة^e، وسمعتهم يذكرون ان امرأة
اخرجت الممومن من بلدنا قلت كيف قل جاءت اليه فقلت خربت مرو
وهي لا تحتل ان يملك ضيعة غير العوام قل فمر بالخروج منها، وفي القصبية
ايضا ويقال انما سميت مرو الشاهجان لان الشد الملك والجان الروح، وفي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^f والقصبية على اسمها^g ولها من المدن
خرق^h هرمزقⁱ باشان^j سنجان^k سوسقان صهبة كيرك^l سنك عبادي
دندانقان^m، وناحيته مرو الروذ ومدنها الدلقان قصرⁿ أحف حسنةⁿ
لوك^o

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو ايرانشهر فمنهم من جعله
اسم لجميع هذه الكورة مع جابلسان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم¹⁵
من جعله اسماً لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ
لنكون القصبية من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل ان الدليل واجب
على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جلييلة الرستيف والضياغ والقننى
ويقال ان ابا بكر العبدوى قل قست مياه دجلة الى مياه نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad القصبية desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra حرو، C حرو. Deinde iidem جيزنج. i) B هيرمزق، supra هيرمزق، C هيرمزق. j) B باشان، supra باشان، C باشان. k) B سنجان، supra سنجان، C سنجان. l) B كيرك، supra كيرك، C كيرك. m) C دندانقان. n) B حسنة، infra حسنة، ubi C حسنة. o) B الدجلة. على كلام فيها نذكره بعده.

وعلى فوطة النواء لا ترى بها مجذوماً ومن واضب بهب على اكل الدسم ودخول
 الحدم واستعمل دهن البنفسج فليس يعدّها *a* ويحكى عن حموية *b* انه قيل
 نه نو اتخدت بنيسابور، بيمارستان قل لا يسع لذلك بيت مالى قلوا كيف
 وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الكائنات اى
 ٥ انهم كلهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفة رؤوسهم اسم قصبتهم ايرانشهر
 ونبها اربع خند واثني عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فالحانات الشمامات
 ريوند مازل بشتنغروش *d*، والرستاق بشت *e*، بييق كويين *f* جاجرم
 اسفراين استنوا *g* اسفند جام باخرز *h* خوف زاوه *i* رخ، والدار زوزن،
 والقصر بوزجان، والخزائن دوس نسباً اييورد، ولهذه الرستاق التي *k* ذكرها
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عمواس وبها عشرون ومئة منبراً *l*

نيسابور *B* *c*. حمويه بن علي *Vid. Ibn al-Athir sub* *b*. بعدها *B* *a*.
B *d*. *Quoque* بشتنغروش *scribitur. Vid. Jaqut in v.* *B* *e*.
C *hic* جاجرم *Pro* جويين *ut C infra* جويان *C* *f*. بست *C*. بست
et infra in descriptione habet ارغيان *g*. *B* اسنوه. *Deinde in B pro* اسفند
spatium album Jaqut habet اسفند *h*. *B* باجرن *et deinde* *C* *i*.
om. Deinde B رخ *C* *الرخ* *h*. *B* الذي *l*. *In C totus locus sic exstat:*
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سبزوار
 (سندوان *cod.*) خسروجرد ازادوار اسفراين طرثيث بوزجان زوزن ماسن
 فيذه عشر مدن جليلات، ونب اثنا عشر رستاقاً (رستاق *cod.*) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مئة منبر ويحدق بها اربعة رستاق جلييلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خاند اولها الشمامات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتنغروش،
 واما الرستاق فاولها من قبل القبلة بشت (بست *cod.*) ثم بييق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استنوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خوف ثم
 ارخ، واما الخزائن فتوس قصبتها نيران ولها ثمانية منابر نوظان (نوظان *cod.*)
 جندوز (جندوز *cod.*) استيرفان جرموكان تروغيد (بروغنه *cod.*) سرك رايدان
 بزنوخدان، والخزانة الاخرى نسب ونب مدينتين ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبنتها قباين ومدنها تون جناب طبس العناب الرقة
 خور^a خوست كرى طبس التمر^b

بلد نبدأ فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكبي لانها بلدة قال بلخ في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبذل عند الحاجة وحسن وضع^c
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضر
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبل والادوية ومراقفها

إسفينقان (سفيقان. cod.) وجرمقان وأفرآوة شاستانة، والخزانة الثالثة ابيورد
 بنوخكان Nomen. ميهنة est pro مهنة In his مهنة ورباط مهنة كوقن
 infra aliter scribitur.

a) B جون C حوز. ut B supra. Vid. Ist. ٢٧^٣ ult. Locum nostri paullo
 aliter habet Jaqut IV, ٢٩, 3 et 4. b) C habet: واما قوهستان فانها
 واسعة ثمانون فرسخا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
 رحبة ولا مشجرة قصبنتها قباين ومدنها تون طبس العناب طبس التمر
 Deinde haec addit: كرى خور خوست ينادى (بما. cod.) الرقة (الرفه. cod.)
 فان قتل قل كلما ذكرته صحيح (صحيحا. cod.) وما فصلته حسن الا انك
 اضفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خرائن
 (خراينا. cod.) لها وخلفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه فيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال امشوق ونظير افريقية بالمغرب وقد
 رايت من تلك من (deüst) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
 (بدخا. cod.) وهرة حجاب وتبلغ لنيسابور وقد جعلنا لها نواحى اجل من
 نوس وأختيب (واحيثها. cod.) فلا عجب ان نجعل نوس لا تقوم (بجعل طوسا
 لا يقوم. cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل. cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بب من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى اذا كان الامر على
 عند السبيل فلم يعتد (يعتدى. cod.) الا في الاسم حين سمينا الناحية
 خزانة وام نسا وابيورد ونهم نحيقان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفدت
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتام الاعمال ويتقرب القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام *a* وفضل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت *b* ثم انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها وانتفاخ شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس باقليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل *c* من غلاتها في كل سنة مال عظيم *e* الى خزنة السلطان زائدا عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها روض ويقال ان اسمها في كتب الاعجم بلخ البيهية *d* هـ

a) Addidi coniecturâ e C, cuius locum v. infra. *b*) B بنيت. *c*) B يحمل بلخ قصبة: *d*) C locum aliis plane verbis habet sic: من غلاته — ملا عثيما نزيهة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تهرت من البلدان ونظير دمشق الشام قد تحلل شوارعها الانهار والتفت بها البساتين والاشجار مع علم كثير وصيت لاهله ومقدار في خزنة الفقه ومعدن المروة وموضع السباحة ودار النعمة واحل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها رخيصة ومياهها خفيفة بها مشايخ اجلّة وصدور ائمة واصداد عدّة وتجارات مفيدة واموال كثيرة ليس باقليم العاجم مثل جامعهم ولا بالشرق مثل بلدكم *e* في (cod. متاجر السند ومفاخر الجانب، ألا انها ملولة وعن الجادة نائية والطرق اليها صعبة وفتنها وحشة والفواحش بها فاشية تكون في الرقعة مثل بخرا (خارى cod.) ألا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل لهم ازر (ان زمن cod.) من الجص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عامر غني حسن قد ازر بازار من الخشب المخرّم والبلد في قلع على نصف مرحلة من الجبال لها مدينة عامرة للجامع فيها وروض عامر له سبعة ابواب باب نوبهار باب رحبة (رخنه cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست (بند Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة الطايقان (الطابقان cod.) اكبر مدائن طخارستان قريبة من C haec habet: الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة هـ بذخشان مدينة عامرة لها

وخلْم ^a في بلاد الازديين صغيرة إلا أن قراعا ورسناقا ومزارعها كثيرة وهواءها
صحيح كثيرة الريح ^b وسمنجان أكبر من خلْم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلف من النميميين ^c وأندرآبة ^d لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ^e وخست ^f نزهة مشجرة خصبة بها عرب ^g والطائقان ^h
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيكون حلاب ونراب ⁱ وهي في غاية ^j
النزهة والخصب ^k وإسكلند صغيرة غير أنها نزهة كثيرة الخيرات ^l وبغلان
هما اثنتان السفلى والعليا وهما من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجر ^m وشيان مدينة رسناق أسكيمشت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ⁿ وبنجهير ^o في جبل الفضة والدرام
بها واسعة أقل ^p توجد المفضعة ^q وفروان كبيرة منتطرة بها جامع عمر ^r
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن للجوهر الذي
يشبه الياقوت لا معدن له غيره وهي رباط فاضل وتم حصن لزبيدة عجيب
وبها معدن اللازورد والبلور وحجر البازهر وحجر الفتيلة وهو شىء يشبه البردى
لا تحرقه النار يوضع في الدعن فيقد كما تقدر الفتيلة ولا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتجاجة ساعة فيعود الى ما كن وينسج منه الخوان فاذا اتسخت ^s
وارادوا غسلها طرحوها في التنور فتعود نظيفة وتم حجم يجعل في البيت
المظلم فيضيء اذنى شىء ^t والباميان ناحية واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة ^u

غزني قصبة ليست ^v بالكبيرة إلا أنها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رسناق واسع خصب ذو كروم وانهار وم معدن ^w بنجهير (سكيم cod.) على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ^x جارباه (حارباه cod.) تكون مثل
سرخس او أكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليوم الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

a) B وحلم. Pro Jaqut II, ٤١٥, 3. الاسد. b) B واندرانه.
c) B خشب. d) B h. l. والطائقان ut C i. e. e) Sic. Cod. Ibn
Rosteh ١٣, 14. ونهر ونراب (sic). f) Haec secundum nostrum
retulit Jaqut I, ٥٢٨ seq. Ad ultima verba cf. Jaq. III, ٤٤٨ ult. g) C ليس.

الملكوم طيبة الفوكة مع كثرة ولها مدن جلييلة والمعاش بها حسنة وهي
 احد فرض خراسان وخزائن السند ومن اختلف اليها افاد * صالحة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب *a* رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والتلوج كثيرة *b*
 وبنياتهم عامته *c* خشب يقع فيه شئ *d* يقال له غشك *d* يشبه فسيفس مصر
^٥ صغيرة في الاسم والموضع *e* وهواءها يابس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ *f* وفي جانبين القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
 القبلة *g* مع بعض الاسواق في المدينة وبقيّة الاسواق والبيوت *h* في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان *i* باب كردن باب
 السير *k* وهم مياسير * واهل ثروة *l* ولهم نهر بلا بستين *m* وكبّل لها ربض عامر
^{١٠} وبها يجتمع *m* التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان *n* وسائر المدن *n* على ما ذكرنا اكثرهن *o* نحو السند * على
 ما ذكر لنا *p*

بُسْت قصبة جلييلة اهل دين ومروّة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آيين *o*
 ولباقة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة لفكهنين لينة البوائين
^{١٥} نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعن كثير *q* وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه *r* سجستان يقول *s* رابت بلداً على صغيرة اخشب ولا الشتر
 فواكة *s* ونعم من بست الا انها وبيّة متفرقة صغيرة الرفعة لها مدينة عمرة
 والجمع فيها وربض الاسواق فيه شربهم من هيرميد *t* والنهر الآخر اسمه خردوى *u*
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد *v* جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهرين *w*
^{٢٠} وعلى نصف فرسخ من نحو غزنيين * شبه مدينة *w* تسمى * العسكر ينزل بها *x*

- Post in B exstat. صحيفة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا *a*
 غشل *s*. غسل *B* *d*. عمّة بنيانهم *C* *c*. كثير *C* *b*. sed expunctum est. الهواء
 القلعة *C* *g*. على فرسخ من الجبل *C* *f*. وهواءها يابس. et om. والرفعة *C* *e*.
 مجمع *C* *m*. *l* *C* om. *k* *B* الصبر. *i* *Sic B et C*. *h* *C* *h*. والدور *C* *h*.
 لم يدخلين *C* *p*. *B sine punctis*. *n* *C* *n*. على ما ذكرنا *omissis* المدائين *C* *n*.
 et هيرميد *C* *t*. فواكها *B et C* *s*. خطيب *C* *r*. وتبين خطير *C* *q*.
C *u*. هيرميد *C* *v*. هيرميد *B* *v*. خردوى *B* *u*. واسم النهر الآخر *deinde*
 عسكر بناها *C* *x*. مدينة صغيرة

السلطان ٥ وَبَنَجَوَى *a* على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربلهم من نهر ٦ وَبَكْرَاوَاد مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربلهم من نهر ٥ وَدَاوَرَة كبيرة تليبة على حد الغور وفي ثغر جليل عليها حراس مرتبون *d* منها الى حد الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى ساجستان وهو مذهب ابن زيد البلخي ٧ واقل من يميز * مدنها عن ساجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى *f* ٥

زرني ٨ قصبة ساجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات والرجال الشهم اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وحنب وحذاق وهندسة وحكمة ٩ ومتاجر ومعادن ومعايش ورخص وفواكه في بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاويق والبناء في الاقليم ولهم 10 حصن عايب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجري اليه فضلات المياه نظيفة اللعنة كثيرة المشايخ مفيدة في المناجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة *g* وحرها شديد وتمرها دقل وهرجها عجب *h* ابدا تدور عليهم الدوائر وتعشب الفريقين ثم طاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره بباين *k* واولاد الزنا بها عصائب لهم عقارب ولم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلهم *l* وبردم قد طبقوا العمائم *m* خوارج وجلهم * لصبري النبي *n* ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشغة *e* لست في مثلها براغب *o* لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها ولجس يقابله قد بنى بناء *p* عجيبا وله منارتان * القديمة واخرى *q* من صفر بناها يعقوب ابن الليث وثم قلعة وفي في سهلة كثيرة الابواب والندروب نصفها من بناء 20

a) B وبنجواي C. وبنجواي C. *b*) وتكراد (B) وبنجواي C. Cf. p. ٢٧, 6).

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. *d*) C قد رتبوا. *e*) C om.

f) C tantum. *g*) C كثير. *h*) B عجل. *i*) B om. *k*) B بلقب

m) B. نقلهم C. *l*) C. نقلهم C. *n*) B om. (B et C وحلهم). *o*) B براغب; C براغيث. *p*) B

ليست في مثلها براغيث C; براغب B. *q*) C. عجيب C. *r*) B. Deinde C. *s*) B. Deinde C. *t*) B. Deinde C. *u*) B. Deinde C. *v*) B. Deinde C. *w*) B. Deinde C. *x*) B. Deinde C. *y*) B. Deinde C. *z*) B. Deinde C.

p) B. Deinde C. عجيب C. *q*) C. قديمتان واحدة C. *r*) B. Deinde C. *s*) B. Deinde C. *t*) B. Deinde C. *u*) B. Deinde C. *v*) B. Deinde C. *w*) B. Deinde C. *x*) B. Deinde C. *y*) B. Deinde C. *z*) B. Deinde C.

الاعناب اناجيدده وانفواكه النفيسة آكلة عمره حسنة السواد مشتبكة العجود
 جلييلة القرى اهل ادب وبلاغة وشراف ودراية من عندكم تحمل *a* صنوف الحلاوات
 وبزخم *b* يحمل الى الاقليم والاشراف حصينة نبيته غير ان اهلنا غاغة وانقل
 عندهم عدد وليس مذكور *d* فقه ولا عبادة لسان قبيح وشف فتيح *e* لا بشبع
 خيرهم *f* ولا ينقصي هرجهم *g* لها مدينة عامرة وقنندز وعلى ربض حصن *d*
 وابواب الربض تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زيد * الى
 نيسبور *e* باب فيروز * باب سراى الى بلخ *e* باب خشاك *h* الى تغور *e*
 * والجمع وسط المدينة بين الاسواق عمر ونهم قنطرة عجبية وفي بلدة آكلة *i*
 وكروخ هي البر مدن الكورد ذات ميه وبساتين *e* وأوفه صغيرة والجمع *k*
 في محلة سيدان *l* بناؤهم ثمين وهي *m* بين جبلين سعة رستاقها عشرون *10*
 فرسخا ثلث بساتين مشتبكة وميه جارية وقرى عمرة *e* ومثن *n* تكون نحو
 اوفه *e* ليا بساتين ومياه * وبناؤهم ثمين *e* وخيسر *p* متوسطه قليلة الاساجر
 وأمياه وهي *e* اصغر من مثن *e* واسترييان *q* ذات ميه جارية وبساتين قليلة
 انغائب عليهم المزارع وهي * في الجبل *r* * وماربان اصغر من مثن كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة *e* وبوشنج هي *s* اجل نواحى عراق *15*
 مذكورة في الاقليم *t* وسيعاب علينا اضاقتنا آياها الى عراق لان سلتب * رتب
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في النديوان والقول *u* فيها ذنول
 في نوس غير *v* ان اسمها * فيما ذهبنا اليه *w* ابو زيد وقد كون اعلم *x* بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير *y* تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنيا

a) C يحمل. *b*) B وبزخم. *c*) C om. *d*) C لمذكر. *e*) C يصيح. *f*) B خيرهم. *g*) C فتندم. *h*) B et C حشاك vid. Ist. ٣٥a. *i*) Ilac in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. *k*) C sine copula. *l*) Sec. Ist. ٣٦v, 1. B سيدان, C سندان. *m*) C موضوعة. *n*) B وحينان C وحينان. *o*) C وثنيا. *p*) B وحسن. *q*) B sine punctis. *r*) C جبلية. *s*) C واما بوشنج فثنا. *t*) C addit: مقدمة في. *u*) C في ذلك. *v*) C مع. *w*) C نغرد واسمها يقدم ومثن القول. *x*) C بدواوين المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضاف مع اخوتها الى هراة C *y*) C عما. *z*) C واذا صح اضافتها الى هراة استرد قياسنا في سائر نواحى الاسلام.

إلى جبل نحو من فرسخين لب مياه وأشجار كثيرة * ويحمل من عند الشب
 إلى سدر النواحي *a* وناب حصن *b* وخذق وثلاثة أبواب * باب على باب هرة
 بب فيستد *c* وانبر المدن بعدد نوسوى *d* * نحو ثلثيا لثم *e* بساتين وبنوهم
 نين *f* ونيس لفرکرد بساتين كثيرة اتما * *g* احباب نعم وسواهم ولهم
 5 م^٥ ج^٥ *f* وانخرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *h* وبانغيس
 اكبر مدنها دهستان *g* مثل نصف بوشنج بناوهم طين وهي على جبل ولهم
 م^٥ ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارعهم *h* مباخس ولهم اسراب تحت الارض
 * ومقام السلطان بكوغناياك ودهستان امر *h* وجبل الفضة على جبل *k* وقد
 تعطل معدنها *l* وكوفا في صحراء *m* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
 10 العدى *n* وكذلك كوغناياك وجاذوى وكالرون وكابرون *o* فليس لها بساتين ولا
 مياه جارية واتما *p* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم احباب زروع وحبوب *q* وهي
 على طريق *r* سرخس *s* وكنج رستاق اكبر مدنها * بين مياه مقام السلطان
 اكبر من بوشنج وبغشور *t* نحو بوشنج *u* في الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
 مياه جارية غزيرة وبساتين *w* وكروم كثيرة بناوهم نين *x* * وبغشور في مفازة
 15 ومزارعهم عدى وشربهم من آبار *y* صكيحة التربة خليقة البوا خفيفة لها
 على طريق مرو الروذ *x* واسفرار اكبر مدنها كواشان *y* لب مياه وبساتين
 كثيرة * وكروم بناوهم نين *z* وسائر المدن اصغر منها لكن مشاجرات ذوات

- واكثر *a* C om. *b* C وحسن et mox بثلاثة *c* C haec om. Deinde B
 Deinde B هي انعام واغنام *f* C ولها *g* C. نحوسوى *h* C. نحوسوى *d* D
 وليس لهم بساتين ولا كروم *h* C. تدوم *g* C addit. وشردرد *h* C. وشريدرد
 معدنهم *l* C. ميل *k* B. تكون عناد *i* C om.; *h* B. (ومزارعهم B). وانما على
 Deinde B ومزارعهم مباخس *n* C. ut Ist. ٣٩١, 1 et 2. ليس *m* C addit
 C وكالرون *o* B. جاذوى pro وكاكورا *h* C. وحادورا Porro B. وكذا نوغاياناد
 بخسية 1. بخسيه *q* C addit. انما *p* C. بلا بساتين Deinde C وكالرون
 C ut quoque infra. وبغشور *t* B. سربها *s* B et C. جادة *r* C
 Deinde B haec om. *x* C. مع بساتين *w* C. مثلها ولها *v* C. سرخس
 B om. *z* B. نحواشان *y* C. وكواشان *y* B. واسفرار

ميه ومنار: ٥ ونيراه اهل جبليلة وموضع حسنة يقول بذكرها تكذب: ٦
 غرج الشار a الغرج هي b الجبل c والشار عمو الملك تفسيره جبل الملك d
 والعوام يسمون غرجستان * وملوك الى اليوم يكتسبون بشاره وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة مديرا اجلها ابشين f وفيها مستقر شارتيين g
 وتم قصورها وبها h جامع حسن وروابط i وتم نهر * وعو نهر k مرو الروذ: ٥
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * ولها متقاربتيان في النهر، وبلدان l ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمكن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفة امام الائمة وفقهه الائمة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبرأ من عيبتها وشك
 في واحدة فتدلم فيها واحتاط ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق
 كل ذي علم عليم (عليها ١). ونحن ايضا قد فصلنا هذه المملكة على ما ترى
 وفتح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودوخنا البلدان واستقام لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورتبناه وطردنا القياس فتطرد واسردنا الاستحسان فانسرد غير انا
 ايضا قد تحيرنا في ثلاث نواح وشككنا في واحدة فلما اللواتي تحيرنا فيهن
 غرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتذرنا في بابهن ثم اقتصرنا
 على وصفين ولم نصفهن الى قصبات ولا خلطنا من اجلهن القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem. فيها فاصفهن وقد اوضحنا فيها المقال والغرج النخ
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jāqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: الشاه. e) C om. f) B
 كما يقال مرو الشاه. Deinde habet الناس. g) B افشين et افشين. Quoque scribitur انسن.
 h) C ولها. i) C addit: اسد بن محمد بن اسد. j) B sine punctis, sed supra ut recepi.
 Apud Ist. ٢٧٣, 2 edidi بلكيان relegato lectore ad Jāqut I, ٧٣٦, 16. Male.
 Jāqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

أحداً *a* دخولها إلا بادر، وثم عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقية من سنن
 العربى ورسوم تقر بها العين لا عمال ظلمة *b* ولا اسباب مغيرة ما يؤخذ من
 اغنيائهم فهو موضوع فى فقرائهم ومن جنى جناية فلغفوا أو لحد *c* ومع ذلك *d*
 قوم سلماء صالحون من الطينة الاولى وصدق رسول الله صلعم كما تكونون يؤتى
 ٥ عليكم * وقد وقفنا فيها من اجل هذه الاسباب فلم يمكننا ان نضيفها الى
 واحدة من هذه الكور * التى حولها لانها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
 ان نجعلها *h* كورة فينتقص اصلها فى بوشنج ونظائرها *e* فان قل قل يجب
 ان تصاف الى بلد لانها تجتمع مع نواحيها فى معنى وهو آخر الاسم الا ترى
 انهم يقولون غرجستان كما يقال بخارستان الباميان بروان قيل نه انتعارف
 10 فى علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبني على مسائل الايمان وقد سمي الله تعالى
 الارض بساطا ولو ان رجلا حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
 يحنت لانه غير متعارف *g*

مرؤ تعرف *i* بمرؤ الشاهجان قصبة نفيسة نيبية طريفة، بنية رحبة
 خفيفة، اطعمة لذيذة بها نظيفة، منازل مليحة لئيم انيقة *m*، من ظرف
 15 للجانبين هي صنيقة *n*، مشايخ اجلة عقولهم شريفة، الجامعان بذلك
 لا خشب ولا سقيفة، وكل ليلة بمجلس عصاب * عفيفة، مذتر فقيه دقة
 ابا حنيقة، مدارس لكل دارس وظيفه، اسواقهم حسنة الا ترى صفوها
 بالجامع الاعلى من كل جانب *p* لفيقة، وثم الدار المذكورة الرفيعة *q*، بها ايوان

صالحون Post. ذاك *C* *d*. لجد *C* *e*. طله *B* *b*. احد *C* et Jaqut *a*.
 Deinde *B* et *C*. امراؤكم حسناتكم وكما *C* *e*. وعلى الخير مجبولون Jaqut addit:
C *g*. ولاجل هذه الاسباب وقفنا فى بابها فلم يكن (يمكن) *C* *f*. تكونوا
 Deinde *B*. فينتقص *C* *e*. *B* sine punctis. *h* *C* *h*. المحيطلة بها
 ولم نعرف وجهها ثالثا فقلنا *C* Pro seqq. ونظرائها *C* *k*. اصلها *C* *h*.
 quod homo *C* *m*. يعرف *C* *l*. كما قل ابو حنيقة لا ادري ما الدهر
B *o*. صنيقة *C* *n*. طرفها *B* et *C* Mox. *B* *o*.
 De legendis *B* *p*. *p* *B*. *p* *B*.
 haec om. *C* *q*. (صفوفة) *C* *q*. به المذكورة رفيعة *C* *q*.

صاحب الدونة الشريفه *a*، ولا تسأل عن حمامات مرو ولا البويضة والخبز
 وانعقل والباس فتها *b* معروف. وسل عن مياعيم وكسبيهم والمروآت فتها *b*
 ضعيفه، وعن دهائم وهرجيم وندى منهاه حفيفه، انب *d* صدق انفسنا
 مغربة ظريفه *c*، ونست ممن نادر بعلمه *f* رغيغه، لحنى * نائب جنة وراغب
 في دعوى كنيفه *g*، فمرو بلدة *h* سرية لو لم تكن من اهلها حفيفه *i*، قد خربت
 الا منزل نفيفه، وربض ثلثه مهتم * كانها سليفه، منازل قد شعنت واسقنوا
 سقوفه *k*، وفسق ظاهر هروجه معروفه، مكاسب ضيقة لهم في نرهم نفيفه،
 * لا سخاوا *l* ولا رواس نظيفه، ولا لطينهم علاكة *m* وفي الصيف حره رشيفه،
 باناجمع دواوين الخراج ونشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والراء قبل انيب
 في النسبة تلتزق *n*، * اهل نسر وخيل *o*، يعرف ذاك من عقل *p*، وفي في 10
 مسنود بعيدة عن الجبل والمدينة القديمة *c* على تل في وسطها مساجد كن
 اناجمع في القديم حوله منزل يسيرة *q* وعند باب الربض عمارات وسويقة *r*
 وببرض جامع احدها عند باب المدينة * والآخ في الصيارفة الغالب عليه
 اصحب الى حنيفه وعو وما حوله من بناء الى مسلم صاحب الدونة وهي
 ننبهة الاسواق *s* وعندى انما تنظر / اهليا وتعرقوا من اجل حلول الخليفة 15

- a*) الليفة C. *b*) انها C. *c*) C om. *d*) C انباء، mox B انفسها. *e*) Sic C et marg. B cum اصل. Textus B لطيفه. *f*) B بعلمه. C addit هذا. *g*) B
 دله B. *h*) طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصرا وخيمة وغرفة C، كمفه
 قد رما (sic) سقوفه مساجد قد شعنت كانها C. *i*) حفيفه B et C. *j*)
 ولا مروة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم C. *k*) شليفه (sic)
 نسر وخيل B. *l*) (اناء et الراء hic) ملتزق B. *m*) علاه B. *n*)
 ودر في دهائه وننزه لبف الا ان الخيرات فيه تندفق والحمام سائرة الى C. *p*)
 دن C. *q*) وحوانيت C. *r*) نسمر B. *s*) الابرار تستيق وخير فذف رفق
 ابو مسلم قد (وقد cod.) عقله مذ نعن على بن الى طالب رضه على منبره
 وبن جامع آخر وسط الربض وامتلا هذا بكناسات الى وقت انامون فمر
 بعمارته وقم في ذلك احباب الحديث واحتوا عليه الا الاقامة فتها مثنى
 ويعرفوا mox B. تنظر اهل مرو C؛ تنظر B. *t*) عليا B عليه pro textu

* بنبا واخذ اهل البلد عن حشمة وتباعه رسوم العراف والله اعلم ^a، وهي
 اشبه ابليدان ^b برملة فلسطين ولمدينة اربعة ابواب باب امدينة * يلي الجامع ^c
 باب سنجان * من اوجد الآخر ^e بب بالين ^d بب درمشكان ^e عليه كان قصر
 المامون والعمندز في امدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين ^e
^e والله يدخل المدينة ويتخلل ^f جميع الرض ونيم حياض * نظيفة عليها
 ابواب ^g وانهر تجرى * في بعض البلد ^h وكبرك كبيرة ذات جانين بينهما
 جسر ونعمود شعبتين عليهما نواحين تشقان ⁱ البلد والجامع في ثلث البلد
 الى جنبه ^k خان المنارة بينهما ^h وسنجد ^l عمرة الجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه ^k كرم لال المصفى ^h وخرق ^m جامعها خارج
 10 السوق شريهم من شعبة نهر نحو قبلة الجامع ^h وباشان ⁿ جامعها في الصاغة
 وشريهم من شعبة النهر ^h وذندانقان صغيرة محصنة بباب واحد للحمات
 والرباط خارجها * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
 جامع حسن ومسجد واحد ^p

سرخس مدينة كبيرة عمرة مذكورة ولو كان لها ^q جند جعلناه كورة او
 15 ناحية وقد تردد حالها عندي واشكل امرها على وقرات في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملا واحدا ولا يستقيم
 مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان نكل واحد مدن

- بلد C ^b . عندهم ولو تركوه نقيبت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C ^a
 1. Vid. Ist. ٣٩١, C. درميكان C, درمينكان B ^c . مالين B ^d . C om. ^e
 وسط البلد في بعض C ^h . صغار من الاجر بابواب C ^g . وسكل B ^f
 تشق B et C ⁱ . وخرق i. e. حرف C male, وكبرك B. Deinde B. الماحلات
 وحرو B ^m . هرمزفره i. e. وهرم C iterum male, وسمج B ^l . جانبه C ^k
 جامعها et porro legitur طيبة نزهة الرستاق In C lacuna. Ibi autem additur
 ١١. in C lacuna. وباشان B ⁿ . في السوق على ناحية قدامه خان عند نهر
 حسنة الوضع والجامع ولهم آبار حلوة C ^p . والرباطات خارج منها C ^o
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب بخارا يقول شبهت الدندانقان بالجحفة
 له B et C ^q . وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلهما من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً
 لهما، وقال البلاذري ^a خراسان اربعة ارباع الأول ايرانشهر وهي نيسابور
 وقهستان وهراة وطوس والربع الثاني المروان ^b وسرخس ونسا وايبيورد والطاققان
 وخوارزم والربع الثالث للجوزجان وبلخ والصغنيان والربع الرابع ما وراء
 النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقياسنا يوئى ان تكون سرخس خزانة ^c
 لنيسابور غير اننا تركنا القياس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
 معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسوم واللسان والمسافة، وهو بلد للبوب
 والانعام وسالني ابو العباس البيزدي ^d عن بيت المقدس فقلت في مثل
 سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن ظريف، وسرخس مدينة
 الجامع فيها مع سويقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى ^e
 مزارعهم ولهم نهر ربما جرى ^d ٥

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٣٠, 13 seqq., Jaqut II, ٢٩, 20 seqq. b) B المروين.

c) C البزداني. d) C ubi praecedit Merwarūdh haec sic habet: سرخس لو
 كان لسرخس عدة من المدن في رساتيقها المذكورة مثل طبران ونظائره لكونها
 واضفا اليها مرو الروذ ونسا وايبيورد لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
 يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامي يقول لا يكد الشئ يصيف ببلدنا
 لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
 نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اغبر لرئيسها الى
 (ابو. cod.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثر (تكثر. cod.)
 لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
 واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من البوب مثل ما يحمل من مصر الى
 القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبة او مدينة ولا يخلو البلدان من
 هذين وقد امتنعنا في سرخس من وجه ووجبا في وجه فشكل الامر فيها
 فصارت مثل مسلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد
 واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها الجامع
 وحوانيت عدة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث. cod.) جوانب المدينة وخلف
 الجانب الرابع فصاء خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل. cod.)

مَرَوُ الرُّوْدُ مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ وَنَاحِيَةٌ وَاسِعَةٌ وَفِي مَتَدَاخِلَتِهَا فِي غَرَجِ الشَّارِ مُحَقَّقَةٌ
لَهَا *a* قَرِيبَةٌ مِنْهَا مَرْسُومَةٌ بِهَا لَا تَعْلَمُ أَنَّ أَصْحَابَ الْبَرْدِ فِي فَصْلِ الشَّارِ وَتَحْتَ
كَنْفِهِ وَتَعَاهِدُ *b* وَهِيَ اسْمُ الْقَصْبَةِ وَلَهَا أَرْبَعَةٌ *c* مَنَابِرُ أُخْرَى تَكُونُ مِثْلَ ثَلَاثِي
زَبِيدٍ يَشُقُّ النِّهْرَ فِي طَرَفِهَا كَثِيرَةٌ لُخَيْرَاتٍ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ عَلَى سَوَارِي
d خَشَبٍ وَالْأَسْوَاقُ تَظَلُّلٌ *a* فِي الصَّيْفِ، وَمَدْنُهَا * دَرَّةٌ كَبِيرَةٌ طَيِّبَةٌ يَشُقُّهَا النِّهْرُ
وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ *e*، قَصْرٌ أَحْنَفُ النِّهْرَ عَلَى حَاقَتِهَا أَيْضًا وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ،
وَحَسَنَةٌ *g* وَلَوْ كَرَا * عَامِرَتَانِ رَحْبَتَانِ *h* * وَفِي مَرَوِ الرُّوْدِ وَسَرْخُسُ اشْكَالٍ وَكَلَامٍ
مِثْلُ مَا فِي غَرَجِ الشَّارِ وَنَحْنُ نَذْكُرُهُ بَعْدَ وَرْتَبِهِ عَلَى مَا يَجِبُ وَأَنَّمَا أَضْفَعْنَاهَا
مَعَ سَرْخُسٍ إِلَى مَرَوٍ اسْتَحْسَانًا لِأَنَّ مَرَوَ هِيَ أُمُّ الْقُرَى بِالْقَالِيمِ الْأَعْجَمِ وَاحَقُّ
10 بَنَوَاحِيهَا وَأَنَّ يُضَافَ إِلَيْهَا مَا يَتَنَازَعُ فِيهِ وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقُ *i* *h*

* إِيْرَانَشَهْرٌ هُوَ مَصْرٌ لِلْجَانِبِ وَقَصْبَةُ نِيْسَابُورِ *k* بَلَدٌ جَلِيلٌ وَمَصْرٌ نَبِيلٌ لَا أَعْرِفُ
لَهُ فِي الْإِسْلَامِ مِنْ عَدِيلٍ لَمَّا قَدْ اجْتَمَعَ فِيهِ مِنَ الْجَلَالِ *l* وَاتَّفَقَ فِيهِ مِنَ الْخَصَالِ
مِثْلُ سَعَةِ الرِّقْعَةِ وَوَسْعِ *m* الْبَقْعَةِ وَصَلَحَةِ الْمَاءِ وَقُوَّةِ الْهَوَاءِ وَكَثْرَةِ الْعُلَمَاءِ بَلَدٍ
الْأَجَلَّةِ وَالرَّاسَخِينَ مِنَ الْأَثَمَةِ فَوَاكِهٍ وَاسِعَةٍ لَذِيذَةٍ وَلِحُومٍ جَيِّدَةٍ رَخِيصَةٍ *n*
15 وَمَعَايِشٍ حَسَنَةٍ مَفِيدَةٍ أَسْوَاقٍ فَسِيحَةٍ *o* وَدُورٍ فَرَجَةٍ *p* وَضِياعٍ نَفِيسَةٍ وَبَسَاتِينِ

وَالْجَامِعُ وَاسِعٌ كَبِيرٌ الْمُغَطَّى عَلَى أَسَاطِينٍ مِنَ الْآجَرِ بَهَيَّ الْقَاعَةِ وَسَالَى الشَّيْخِ
أَبُو الْعَبَّاسِ الْبِزْدَادِيُّ مِثْلَ أَيِّ شَيْءٍ تَكُونُ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ قَلْتُ مِثْلَ سَرْخُسٍ
أَلَّا أَنَّ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ مُجْتَمِعَةٌ حَسَنَةٌ ظَرِيفَةٌ

a) B optionem dat inter لها et بها. *b*) B وقاعد. Praecedentia C, ubi
praecedit descriptio Ghardjistani, sic habet: مَرَوُ الرُّوْدِ أَيْضًا قَرِيبٌ مِمَّا ذَكَرْنَا:
فِي الْأَشْكَالِ لِأَنَّهَا مَدَاخِلَةٌ فِي غَرَجِ الشَّارِ مُحَقَّقَةٌ لَهَا قَرِيبَةٌ مِنْهَا مَرْسُومَةٌ بِهَا
أَلَّا تَرَى أَنَّ أَصْحَابَ الْبَرْدِ فِي فَصْلِ الشَّارِ وَتَحْتَ ظِلِّهِ وَتَعَاهِدُ ثَمَّ هِيَ بَعِيدَةٌ
مِنْ مَرَوِ الشَّاهِ فَلَا يُمْكِنُ أَنَّ تُضَافَ إِلَيْهَا وَلَا تُضَافُ إِلَى (deest) سَرْخُسٍ وَهِيَ
أَقْرَبُ مِنْهَا فَاقْتَصَرْنَا أَيْضًا عَلَى وَصْفِهَا. *c*) B et C أربع. *d*) B sine punctis, C
مُظَلَّلَةٌ. *e*) Haec in B desunt. C دَرَّةٌ et deinde *f*) C om. *g*) ? C
نِيْسَابُورٌ هُوَ مَصْرٌ *h*) C haec om. *i*) C على ما ذَكَرْنَاهُ. *k*) C خَرَّاسَانُ. *l*) C خَرَّاسَانُ. *m*) C وَفَسَحَ. *n*) B om. *o*) B فَسَحَ. *p*) B
تَرَى بِهِ أَسْوَاقًا فَسِيحَةً وَدُورًا فَرَجَةً وَضِياعًا الْخ: C haec sic habet: فَرَجَهُ *s*. فَرَجَهُ

نزهة * وتربة علكة *a* وقرائح دقيقة ومجالس اليقة ومدارس رشيقة * وظرف
ولبافة ورسوم آيين *b* مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
وصدقة وحفاظ ومودة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهورة *c*، ثم في خزانة
لمشرقين، متاجر الخافقين، بضائعه تحمل الى الآفاق، ولبزة نور واشراق،
ينتجمل *d* به اهل مصر والعراق، يجبي *e* اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم *f*
والتجارات، فرضة فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والرق وجرجان،
طيب الصيف كثير الجمد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
ادب، والعدل من حسب *f*، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
وجوفه وانزل الاشراف ساداته وحير *g* العلماء اثنته وزاد على المدن محلّاته
وعلى الامصار رفعتة *h* فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي يقول *10*
لا في سعيد *h* الجوزي انت شيخ محلة لو كانت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجوزة ومنيشك وهو
اوسع من * الفسطاط واهل من *m* بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
وانظف من اردبيل واعمر من هذان *a* لا عفنة ولا سبخة ولا ملولة * ولا كربة *a* *15*
الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
رفقة ولا *a* بهيئة ولا مساجد وضية شوارع نجسة *n* وخانات شتنة وحمّامات وضرة
* وحوانيت منكرة وجدارات وعرة *a* قد عاندها البلاء *o* وخالطها الغلاء قليلة
الادامات والخطب ثقيلة المعاش والموت سواد يابس وجبل *p* عابس ماؤم تحت
الارض وقتنهم تعى القلب * وعصبياتهم *q* تخرج الصدر *a* ليس لمحتسبهم هيبة *20*
* ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقه ولا لجامعهم في الايام تلك *r* الجماعة

a) C om. *b*) C بوبه رسوم آيين (اسمن). *c*) C addit مفعرة. وللاقليم مفعرة.
d) C الفيه من كل الثمرات et deinde يحمل C، وكبي B. *e*) فمحمل B. *f*) C
الحسيني C. *g*) حد C. *h*) وحمن C، وخمر B. *i*) والموم B. *j*) خشب
الفسطاط واهل B. *k*) الحيرة والجوزة B. *l*) الجوزي B. *m*) سعد C. *n*)
اليها C، (عاندها) B. *o*) وخانات B. *p*) بخسه C، نجسه B. *q*)
الانام تلك B. *r*) وعصبياتهم B. *s*) ووليد C. *t*) وخالصها B. *u*)

ولا لامام حسبة ولا حلاوة *a* ولا لمذكرهم * صدق *a* حقيقة الغالب على عوامها غير الفريقين، والشيعية والكرامية اصحاب شقيين *b*، والفقهاء معهم في بلاد وشين *a*، وان عزل الامير صارت سخنة عيين، وغلب عليها العيارة من جهنين، تكون فرسجا في مثله والمدينة وسطها بحصن وخندق واربعة ابواب ⁵ والقهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بابين احدهما * في المدينة *e* والآخر الى الربض * ودروب المصرتجاوزة للمسين غير ان المشهور منها درب للجيف *e* درب خشان درب برد درب منيشك درب القباب *f* درب فارس درب الخروج درب اسوار كاريز *g* والجامع في الربض تحت المدينة عند طرف السوق وهو منت قطع *h* ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على ¹⁰ سوارى خشب وبقية من بناء عمرو بن الليث على اساطين؛ الآجر * مدورة يدور على قلعة ثلاثة اروقة *a* وسطه بيت مزخرف * له احد عشر بابا على اعمدة رخام مجزعة سقفه سدا قد زوق حيطانه وسقفه مجمل *k*، واعلم انه مصر جليل غير انك لا ترى فيه سوقا حسنا ولا خانة لبقا في عوام كلما نعق ناعق اتبعوه مع عصبيات وحشة ورسوم غير حسنة *e* والشامات ربع ¹⁵ واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمونه تك *l* آب اى اليه يجرى *m* الماء لانه اخفض الرساتيف وفي القصبة كلها يخرج ويظهر *n* ليس به مدينة ولا فواكه كثيرة انما هو مزارع *o* وريوند ربع * سرى نزه كثير الكروم والاعناب الجيدة والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله *p* به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

a) C om. *b*) C سفين; in B legi posset. Coniecturâ scripsi.
c) C الى المدينة على جسر. *d*) B sine punctis. *e*) Ist. ٢٥٥, 3. جنك. Infra B الحبق. *f*) B القباب. *g*) B اسواركارين. C haec inde a ودروب om., sed habet: *h*) C et deinde رحبات. وعلى كل باب جسر على الخندق.
على اعمدة رخام *k*) C. آجر. Deinde C لابط من *B* *i*). المنبر من بناء الخ.
ceteris omissis. مجزعة قد زوق سقفه وحيطانه وله احدى (احد *l*). عشر بابا
يلى *C* *o*). يخرج ويظهر *B* *n*). تجرى *B* *m*). تك. Est Pers. تل *B* *d*).
ناحية الجنوب جيد القرى كثير المزارع ليس به مدينة وهو اسفل الارض
نزهة كثيرة الكروم *C* *p*). وبه مستقر القنى الا ترى انهم يسمونه تك آب
والاعناب جيدة السفرجل.

نهر وبها جامع *a* قد جُدد من الآجر *b* ومازل ربع *c* نفيس به قرى عجيبة
 * ومنه يرتفع الرباس الفائق *d* وفيه قرية بُشْتَقَان *e* التي عزم عمرو بن الليث
 على شراء *f* محلة منها * وفي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار تخترقها *g*
 فلم يَف * بذلك بيوت ماله ومستفاض انما دخل نيسابور ومعه الف حمل *h*
 مال وسمعتُ انهم قالوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة دنانير *i*
 الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحدة بدينار *k* ويشتقروش * ربع كثير الفوائد
 والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الجيق *l* وهو يشرع اليه عشرة
 آلاف حمل *m* عنب وسمعتُ ابا سعيد الجوزي *m* يقول به بستان فيه
 مشمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقضائه ليس به مدينة وبه
 قرية على اسم عزيمة *n* وبُشت هو اجل الرساتيق * الاثني عشر كبير *o* به ¹⁰
 سبعة *p* منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي *p* وابا الفضل بن يعقوب حصرا
 مجلس الامير السعيد فاطنب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا ننكر
 فضل مرو * انها لكما *q* ذكرت غير ان لنيسابور اثني عشر رستاقا منها بُشت
 دخل ثلاثة *r* منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكره وهو رستاق

فيه طريق الرق وهو من قبل: *a* C habet آجر et addit. *b* عامرة وجامع C *a*
d C om. et habet. *e* مما يلي الشمال C addit. *f* ومنارل Deinde B. المغرب
e C. *g* بشتقان C, بشتقان B. *h* Plene scribitur. *i* B. *j* قرية. *k*
l B. *m* الذي C. *n* بشتقان. *o* Deinde C. *p* شري ربع C. *q* C om. *r* B. *s*
 بثمانه بيوت امواله وسمعت انه لما دخل نيسابور كان معه C *t* سكر B *u*
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نحو فرسخ وقد كان عزم الامير عميد
 الخوزي B *v* الجيق B *w* ويشتقروش B. *x* الدولة على جرة الى مصر
 الخان (cod. الجان) الرابع من نحو المشرق كثير الاعناب: *y* C locum sic habet:
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسم خرق (خرو. cod.) اكبر منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابي عروبة بالرق فساله عن نيسابور
 ومفاخره فقال به قرية (deest) تسمى قرية خرق (خرو. cod.) تحمل في كل يوم
 ut quoque وبست B et C. *z* من ايام العنب ما يبلغ ثمنه مائة الف درهم
 وانها (وانا. cod.) C *aa* البلعمي B *ab* ويقال C. *ac* سبع B et C *ad*
 كدخل مرو فنظر فاذا الامر كما قال C *ae* منها. B om. *af* ثلاث B et C *ag* لعل ما

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسمعت أن فيه *a* زيتوناً وبه تين كثير
ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم *b* مدينته طُرُثيث عامرة * جيّدة
وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر
^٥ والجصّ وعند بابيه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراق حسن *d* ثم في فرصة
فارس واصفهان * وخرانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة ممّا ذكرنا في العمارة
والخير وسائر المنابر في عداد القرى *b* وبَيْهَق * يلي هذا الرستاق ويقاربه
في الخيرات والخصب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة الري *f* وبه مدينتان
سَوْرَوَار *g* وخَسْرُوجَرْد عامرتان بينهما فرسخ * وقرية *h* في المنصف كلاهما على
¹⁰ الجادة وبه قرى جليلة مثل جزيان، ونظائرهما ولم اهل ادب وقد اخرج عدّة
من العلماء والكتبة ويرتفع منه برٌّ كثير *b* وكُوَيَان *k* رستاق واسع كثير الخير
يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان ولم اصحاب حديث
واهل ادب اسم مدينته اَزَاوَار عامرة آهلة كثيرة الخير *l* وجَاغَرَم رستاق
صغير سرى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة *m* محصنة تدعى بهذا
¹⁵ الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر ولكل ربع
ثلاثمائة وستين قرية غير هذا *o* واسْفَرَايْن رستاق نفيس بلد الاعناب *n*
الجيّدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
عامرة نفيسة ليس في مدائن الرستاق اجل منبها ذات اسواق حسنة
وخصائص عدّة ولم ايضاً اصحاب حديث *o* وأُسْتَوَا رستاق كبير على جادة

غنية الجامع بها *d* *sic* مسجد آخر *B* *c*. به *C* *a*.
e *B* sine punctis. وهي *Deinde* سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع
h *B* وقرية. *g* *B* سوروان. *f* *C* رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء *C* *f*.
i *C* وكويان *B* *k*. *l* *C* وجرين *apud Jaqut*. *l* *B* خربان *B* *i*.
غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازوار
كثيرة الادباء وأرغيان صغير ايضاً لا يكاد يفرز عن جوين لا اعرف به مدينة
واسفرائين *C* *o*. الاعمان *B* *n*. كثيرة *B* *m*. *ceteris ad اسفرائين* *omissis*.
رستاق سرى كبير تشقّه (تشقه *ood*) جادة جرجان وبه معدن الاعناب لليّدة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبوباً منه وهو يقوم باكثر
 ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم *a* كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته خُوجَان ليست بالكبيرة *b* خلف جبل نائية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عامرات *c* وطابران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شَبَّهَتْهَا من بعيد
 بيثرب بها سوق حار ومشايخ وكبار وفوائد وتجار الجامع في الاسواق * قد *d*
 زخره ابن عبد الرزاق *d* ولهم قنّى قريبة وآبار *e* كثيرة للخير * رخيّة الاسعار
 واسعة لطلب حسنة الثمار *d* ألا انها بليدة *d* خربة الاطراف باردة *d* رديّة
 الحماقات * وبئس *f* قوم اذا دارت الدائرات *d* ونوقان دون طابران *g* قد اتفتت
 الاسواق بجامعها * حدّاق في تحت البرام ونظائرهما *d* ولم قوم جياذ * ألا ان
 ماء قليل *d* وجناوة اصغر منها لها سبعون قرية وبقية المنابر *h* 10

ومزارع الارز والحبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربلم من
 واستنوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستنوا جليل على جادة نسا C habet *c*. بالكبير B *b*. له ثوم B *a*.
 ومنه اكثر غوال (cod. المص) بلد للحبوب والثوم ومغوتة كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما خُوجَان غير كبيرة بها سوق واحد والاخرى
 دَوِينْ دون هذه *e* وأسقند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة *e* وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بودجان. cod.) ونحن جعلناها
 داراً (vocat. قصر Supra. دار. cod.) *e* باخرز بلد للحبوب والزبيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالنْ عامرة *e* وخواف صغيرة كثيرة
 الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد. cod.) *e* وزاوة على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة *e* ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (? ييشك. sic) *e*
 طوس خزانة جلييلة واسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
 اللصوص ومعدن العصاة قد حاظت بها الجبال وصعبت اليها الطرق وطابران
 ut quoque infra. وطبران Deinde B. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع السخ
d C om. *e* C addit حلوة. *f* B sine punctis. *g* C دونها. *h* B
 المدن C *e*. وجناوان

استورقان جرموكان *a* تُرُوغَبَد سَرُّو رَايَكَا ن بَرَنُوخَكَا *b* نَسَا بِلْد رَحْب *c*
 نَزِيه طَيِّب غَزِير المِيَاه كَثِير لُخَيْرَات مُشْتَبِك الاشجَار *d* حَسَن الثَّمَار جَامِع
 ظَرِيف وَخَبِيزَة نَظِيف وَسُوق رَصِيف * لَهُ خَصَائِص وَظَرَائِف *f* الْمَذْهَب وَاحِد
 وَالرَّحْص دَائِم *g* مَعَ فَقْه وَادِب وَاصِل وَحَسْب وَبَاسْ وَمَنْعَة * اَقْلُ دَارِ الْآ وَبِهَا
 ٥ بَسْتَان وَمَاءٌ جَارٍ وَقَرَى كِبَارِ الْآ اِنْ بِهَا كُلُّ عِيَّارٍ قَدْ اخْرَبَهَا *h* الْعَصْبِيَّة وَحَوَى
 ضِيَاعَهَا لَلْخَوَارِزْمِيَّة *i* قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآن وَرَجَعُوا فِي *f* الْاَذَانِ وَخَالَفُوا *h* الْاِسْلَام
 لَهَا عَشْرَة دُرُوب * قَدْ غَابَتْ فِي الْاَشْجَار لَهَا مَدِينَتَانِ اِسْفِينَقَانِ وَجَرْمَقَانِ *l*
 وَرِبَاطَانِ اَفْرَاوَة وَشَارِسْتَانَة *m* اَفْرَاوَة رِبَاطٌ جَلِيلٌ *n* بِهِ رِجَالٌ شَهَامٌ وَعَدَدٌ مِنْ
 خَيْلٍ وَسِلَاحٍ *o* ثَلَاثَة حَصُونٍ مُتَّصِلَة عَلَى اَحَدِهَا خَنْدَقٌ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيْوَنٍ فِيهِ
 10 وَهُوَ *p* فِي مَفَازَة الْآ *q* اِنْ لُخَيْرَاتٍ تَجْبَى *p* اِلَيْهِ * وَفِي جَفَاةٍ رَدِيَّةٍ الْمَعَامِلَة *s*

a) B Deinde B بروغنه C بروغنه ut etiam supra p. ٣٠٠. l. Vid.
 Jaqut in v. Apud Ist. Kov, coll. ann. *h* male edidi; l. تروغوذ. *b*) B بنوحكان
 وسمعت بعض مشايخهم في مجلس: C ربنوخكان. Cf. supra p. ٣٠٠. l. C addit:
 ظريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا
 فسبقهم الى الاسلام قبل نوحى خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول
 (Qor. 17 vs. 73) نَدْعُو كُلَّ اُنَاسٍ بِاِمَامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كَانَ مِنْ اَفْضَلِ الْاَمَّةِ
 وَحَبِيقَ C وَخَبَزَ B *e*). بالاشجار B *d*). رحيب C *c*). فيهم عند اتباعه
 وَرَحْبٌ وَسَعَة اَلَّا اَنَّهُ مَعْدَنُ C *h*). معه B راتب C *g*). C om. *f*)
 مَعَ حَرٍّ شَدِيدٍ وَنَبَابٍ: C addit: *i*). الذعار ومنبع كل عيار قد اخرجتها
 C *m*). اسممقان جرمقان B *l*). اهل C add. *k*). (ودباب cod.) عديد ثم
 ومدينتها اسفينقان (اسقيقان cod.) في اكبر منها وجرمقان اصغر منهما
 Deinde om. لا يعوزة من اسباب المدن غير المنبر: C addit: *n*). وافرأوه
 B sine *r*). غير C *q*). وهن C *p*). وهو C add. *o*). وعدة et habet به
 وَقَدْ بَنَا أَبُو الْقَاسِمِ الْمِيكَالِيُّ بِالْقَرْبِ مِنْهُ رِبَاطَاتٍ C *s*). تجمى C
 وجعل لها خزائن وواقفاً (واقف. cod.) واختار عدة من القرى اجرى اليها
 قنياً من الجبال وتم قبة (قبة. cod.) ورباط شارستانه دون هذا قد غلبت
 عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومساجد عدة

وَأَبْيُورْدُ اعْجَبَ إِلَى مَنْ نَسَا * وَاحْرُ سَوْقًا وَارْخَى وَاحْصَبَ ^a شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ
وَالْجَامِعَ * بِالسَّوْقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةً وَرَبَاطُهَا كُوقَنَ ^b ۞
قَائِنٌ فِي قَصْبَةِ قُوَهْسْتَانٍ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ ضَيْقَةٍ ضَمْنَةً ^c لِسَانٍ
وَحَشٍّ وَبَلَدٍ قَذَرٍ وَمَعَاشٍ قَلِيلٍ إِلَّا أَنْ عَلَيْهِا ^d حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانُ ^e
كَبِيرٌ، وَيَحْمِلُ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فَرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كَرْمَانَ ^f
مَشَارِبَهُمْ مِنْ قَنْيٍّ وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ ۞ وَطَبَسَ الثَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسَوْقُهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرِبَهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنْيٌّ ظَاهِرَةٌ ^f وَرَأَيْتُ بِهَا
حَمَامَاتٍ طَيِّبَةً ۞ وَكُرِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَاسِخٍ مِنْ نَحْوِ الْمَفَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِمَارَةِ ۞
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَفَازَةِ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ ۞ وَتَوْنٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهِمَا عُلَمَاءٌ وَكِبَرَاءٌ ۞ وَخُوسْتُتٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَفَازَةِ وَهِيَ الْكَبِيرُ ¹⁰
وَاقْلُ أَهْلًا مِنْ تَوْنٍ قَلِيلَةٍ الْأَشْجَارِ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ ۞ وَطَبَسَ الْعَنْابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِينَتَانِ كَثِيرَةُ الْعَنْابِ ^g ۞

فِي السَّوْقِ ۞ C b). لَانْهَا أَحْسَنُ سَوْقًا وَأَحْسَنُ وَضْعًا وَارْخَى وَارْحَبَ C a)
مَهْنَةً صَغِيرَةً عَلَيْهَا حَصْنٌ وَبِهَا جَامِعٌ شَعَثَ ۞ وَكُوقَنَ رِبَاطٌ عَلَيْهِ حَصْنٌ بَارِبَعَةٌ
أَبْوَابٌ يُقَالُ أَنْ دَوْرَهُ فَرَسَخٌ مَكْسَرٌ فِي زَاوِيَتِهِ رِبَاطٌ فِيهِ الْمَسْجِدُ الْكَبِيرُ وَفِي
الْمَسْجِدِ صَهْرِيحٌ وَبِرَكْتَانٍ وَلَهُمْ قَنَاةٌ عَذْبَةٌ ۞ وَزُوزَنٌ هِيَ الدَّارُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ
عَلَى أَرْبَعِينَ فَرَسَخًا مِنَ الْمَصْرِ عَامِرَةٌ كَثِيرَةٌ لِلْحَاكَةِ وَصَنَاعُ اللَّبُودِ ۞ وَبُوزْجَانٌ هِيَ
الْقَصْرُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَجْعَلُهَا لِحْجَامٍ وَلَا يَذْكُرُ الْقَصْرَ وَمَا ذَكَرْنَا
حَصْنَ مَنِيعٍ B Deinde عليهم 2, 33, IV Jāqut d). طَبَسَ B c). اصْغُرُ
e) B جَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ sed lectio confirmatur a C. Jāqut نَعْمَانُ. B f) طَاهِرَةٌ g) C
قَائِنٌ بَلَدٌ ضَيْقٌ السَّاحَةِ وَالْمَاءُ قَلِيلُ الْفَصْلِ provinciam Qūhistān sic describit:
وَالرَّخَاءُ لَهَا قَهْنَدَزٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ بِثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابٌ كُورَنٌ بَابٌ كَلَاوَاجُ
بَابٌ زَقَاتٌ اسْتِيخِيرُ (?) اسْتَاخِرُ = An. اسْتِيخِيرُ cod. شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْيٍّ عَامَّةٌ أَهْلُهَا
حَاكَةٌ لِسَانُهُمْ وَحَشٌّ وَزَيْلُهُمْ طَفَشٌ لَا سَخَاوَةَ وَلَا ظَرَفَةَ قَرَى مَتَفَرِّقَةً وَمَقَارِزَاتٍ
وَحَشَّةٌ إِلَّا أَنْ أَجْنَادَهَا كَثِيرَةٌ وَنَوَاحِيهَا بَعِيدَةٌ وَمَدْنُهَا مَعْرُوفَةٌ وَصِيَّتُهَا كَبِيرٌ
وَقَصْدُهَا كَثِيرٌ وَهِيَ وَطْرُثِيثُ فَرْصَتَا عَمَانَ وَمَطْرَحَا كَرْمَانَ وَخِرَازَنَتَا خِرَاسَانَ ۞
وَتَوْنٌ اصْغَرُ مِنْ قَائِنٍ كَثِيرَةُ الْحَاكَةِ وَصَنَاعُ الصَّوْفِ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَالْجَامِعُ وَسَطٌ

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الا ساجستان وبُست وطَبَس النمر^a فانهم على هواء جردم الشام واما بلخ فهواء عراقي وهواء مرو شامي ويرد خراسان الين من برد^b هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى^c اليبوسة ايضاً وكلما اشتد^d برد^e موضع في هذا الاقليم اشتد حره الا سمرقند فنها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح ولم في تعب^f قل ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء^g فسأله عن الهواء خراسان^h فقالⁱ * انا ننام^d ثلاثة اشهر في البيوت^e * وثلاثة في الصقاف^a وثلاثة فوق السطوح^f ثم نرجع على هذا الترتيب قل¹⁰ اذا^a انتم يا خراساني ابداء^g في سفر لي عمرى كله انم في هذا الموضع، وكذلك اكثر الشام وبعض فارس^{*} وبعض كرمن^h ومكثت انا عشرين سنة^e بيت المقدس انام في البيتⁱ، وغرَج^h اشارة^h حره في الصيف^e وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالحه واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة ظاهرة (طاعة. cod.) بالجامع^e وبنائون (sic) عمرة جمعها في الاسواق وعليها حصن^e وبنائون (وسنايد. cod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة^e وخور (وخوز. cod.) صغيرة بناوهم طين لا حصن لها ولا بساتين مياهها ضعيفة وهي على طرف المغارة^e وطَبَس النمر حجازية (حجازية. cod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قناة^e وطَبَس العناب تسمى طيس مسينان كثيرة العناب الدون وقد خرب حصنها^e ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الا طيس فاني سرت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطيس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العناب ولم ار بها قهندراً الا بقاين والجامع فيه^e والرقعة صغيرة وخوست عند سفح جبل^e وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصادر (مصادر. cod.) الا طيس وكري

ينام^d B. تنساو^c C. (وهواء) وهو^C وهذا Pro. هواء^B. C om. ^a

وكرمان ومصر fort. وكرمان مص^B. B om. ^g. السطح^C. ^f. البيت^C. ^c

الشارة^B. ^b. موضع واحد^C. ⁱ

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى *a* السفى الا باجيجون ونهر الشاش *e*
وهو اكثره الاقليم علماً وفقياً ولمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصدى قليلة واصناف الماكوس وليس فيه *e* مجذومون * ولا
يعرفون للذام *d* واولاد على رضى فيه *e* على غاية ارفعة * ولا ترى به هاشمياً
الا غريباً *f* ومذاهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بساجستان ونواحي هرة *g*
كروخ واستربيان *g* كثيرة وللمعترزة بنيسبور ظهور بلا غلبة *h* ولشيعه وانكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب *i* الى حنيقة الا في كورة انشش وابلاق
وطوس ونس وابيورد وطراز وصنعا *k* وسواد بخارا وسنج والدندانقان وأسقران
وجوبان *l* فلهم شفعية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذاهبهم *d* ولهم جلبة
بهره وسجستان وسرخس والمروين ولا يكون قضياً الا من الفريقين وخطباء *10*
المواضع التي استثنينا *m* ونيسبور * ايضاً شفعية واحد جامعى مرو ايضاً الا
ان الاقمة به ونيسابور مثني *n* وانكرامية جلبة بهرة وغرج الشار ولهم خوانق *o*
بفرغنة والختل وجوزجان وبيرو الروذ خانق *p* واخرى بسمرقند * ورسانيق
هيطل اقوام *q* يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسى لهم زهد وتقرب *r* واكثر اهل ترمذ *s* جبهة *15*
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشار *t* يصلى العيدين على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب الى حنيقة يوانون بين القرائتين ويكبرون اربع *e*
واما التجارات فترفع *u* من نيسابور ثياب البيض الحقية والبيبا *v* والعائم
الشهبانية للحقية *w* والراخنج والناخنج والمقانع * وبين التوبين *x* والملاحم بالنقر
والخصمت والعتابى والسعيدى والطرائقى *y* والمسطفى والحلل وثياب الشعر وانغزل *20*

a) C يجرى. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسبرنيان C واسترمان B. g) وبنو هاشم لا يوجدون
وحوبان B. (وصنعا C). وطران وصنعا B. h) غلبة B. i) لاصحاب C. j) غلبة B.
C. واحد جامعى مرو شفعية C. n) الذى ذكرنا C. m) وكوبان C
وتقوى C. r) وفي رسانيق هيطل قوم C. q) مدرسة C. p) مدارس
والساق B. v) فيرتفع C. u) om. واما haec ad C. وبنار B? t) تيرد B. s)
B. x) B. الناختنج C; والراخنج والماجح. Deinde B. الشهبانية والحقية C. w)
sine punctis. y) B. والطرائقى. Deinde B. والمسطفى. Vocales addidi.

أمرتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وأبيورد القز وثيابه *a* والسهمس * ودهنه
 وثياب أنزبقت *b* ومن نسا ثياب البنوزية *c* وقرى الثعلب والبزاة ومن طوس
 أبرام أنفائقة والحمر والجوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a*،
 ومن هراة البز الكثير وديباج دون وخلدى والزبيب *d* الطائفى والعنجد
 ٥ الاخضر والاحمر ودوشابه *e* وناطفه والبولان والفسنق * واكثر حلوات خراسان *f*،
 ومن مرو الملاحم ومقانع القز والابريس والقطن والبقر والجبن *g* والبز والشيرج
 والنحاس، ومن سرخس الجوب والجمال، ومن ساجستان النمر والزنايل *h* والجلال
 من الليف والحمر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a*، ومن بلخ الصابون والسهمس والارز والجوز واللوز
 10 والزبيب والعنجد والسمن وعسل الشمس * من العنب *a* والتين ولب الثمران
 والزاج والكبريت والرصاص واسبرك والزننيخ والاخره والوقيت * على عمل
 الجرجنية *a* والابراد والادهان والجلود، ومن غرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسن والحقائب وما في معدة *k* والخيول الجيدة *a* والبالغ، ومن
 ترمذ الصابون والحلثيت *l*، ومن ووالج السهمس ودهنه والجوز واللوز والفسنق
 15 والارز والحصص والبيرى *m* والرخين والسمن والقرون وجلود الثعالب، ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش *n* الفندقية وصفر
 المناير والطبري وحزم الخيل تنسجه *e* في امكاس *p* وثياب اشمونى * واشحم
 وجلود الضان ودهن الراس *a*، ومن كرمينية *q* امدايل ومن دبوسية وذار *r*
 ثياب الودارية * وفي ثياب على لون المصمت وسمعت بعض السلانيين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان *s* ومن ربناجن ازر الشتاء *t* من اللبود الاحمر ومصليات
 وطسات اسبيدروى والجلود ومريز القنب والكبريت، ومن خوارزم السمر

- a*) C om. *b*) B الزبقت. *c*) B البنوزية. *d*) C وزبيب. *e*) C ودوشابه.
f) C ذلك. *g*) C الحمر. *h*) B والزنايل. *i*) C والجل (B sine puncto).
k) C والانماط والحقيبات. *l*) C والحلثيت. *m*) B sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. *n*) C الفروشل. *o*) B sine punctis, C ينسج.
p) C السجون. *q*) B كرمينية. *r*) B وذار، C وذار. *s*) C وبنا نظيرها.
 Deinde B وبنا، C وبنا، Coniecturâ edidi. *t*) B المسا i. e. النساء.
u) B ومري، C بر.

والسناجب وفاقون *a* وفنك وكنة والتعالب وخربوست *b* وخركوش ملون ويزبوست *c*
والشمع والنشاب والتوز *d* والقلائس وغرا السمك واسنان السمك وخرميان *e*
وكهروا والكيمخت والعسل والبندق وابوز *f* والسيوف والندروع والخلنج والرقيق
من الصقالبة والاغنام والبقر كل هذا من بلغار ويرتفع منها عذاب وزيب كثير *g*
وملابس *h* وسمسم وبرود وفروش وثياب اللحف وديباج بيشكش *i* ومقانع ملحم *5*
واقفال *k* وثياب آرتج والقسى التى لا يقوى على * معط القوس *l* الا اشد
الرجال * والرخمين *m* والمصل والسمك *n* والسفن * تنحت وتعمل ومن ترمذ ايضا *o*
ويحمل *p* من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقندية والقذور العظيمة من النحاس
واقماقم الجياد والاخبية *q* * والركب والحكمات وسيور *r* ومن دزك اللبود الجياد
والاخبية منها *s* ومن بناكث *t* ثياب تركستان *u* ومن الشاش سروج * الكيمخت *10*
الرفيعة *v* والجعب والابخية وجلود تجلب من الترك وتديع *w* والازر *x* والمصلبات
والبنيفات *y* والبزر والقسى الجيدة وابر دون *z* والقطن يحمل الى الترك *aa* والمقاربص
* ومن سمرقند ايضا ديباج يحمل الى الترك وثياب حر تسمى ممرجل *b*
وسينيزى وقز كثير وثيابه والبندق والجوز *c* ومن طوس التلك الحسنه والابرار
الحجيدة *d* ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الانراك *e* مع الثياب البيض *15*
وآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز يزبوست *f* ومن شلجى
النفصة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
الختل *g* ولا نظير لديدواج *h* وطراز وطن وكما *i* وشهبجاني *aa* وابر وسكاكين

ملون. B om. الارنب. C. Ad seq. marg. B et C. خربوست. *a*) وفاقم C. *b*)
B et C. وخرميان C. وخرميان B. *c*) والنون B. *d*) ويزبوست B et C. *e*)
والسمسم والبرود والفروش C. Deinde C. وملابس C. *h*) C om. *g*) C om. وابوز
B sine. بيشكش Videtur esse Persicum. سنكش C. سنكش B. *i*)
C. والرخمين B. *m*) اشد pro اقوى et معصه C. *l*) والاقفال C. punctis
C. كيمخت رفيعة C. *q*) بناكث C. *p*) والاخبية C. *o*) ويرتفع
ممرجل B ? *v*) للترك C. *u*) وابر دون C. *t*) والبنيفات C. *s*) والازر
Deinde sine art. B. ثياب Mox. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. *w*) وسنتمى
C. لديدواج B. *z*) والخيل C. *y*) طرازين بوس C. طراز يزبوست B. *x*)
وفيروزج C. addit C. *aa*) وطراز C. وطراز B. Deinde B. لين واج

وريباس *a* نيسابور ولا ملابن *b* واشترغان *c* وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من له يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبرهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعجم ولا ترى مثل هريستم *a* ولا نظير للحمان خارا * وجنس بطيخ لم يسمى الساف *c* ولا لقسي خوارزم وغضائر الشاش وكاغد سمرقند وبانجان ^٥ نسا *d* واعنب هراة *e* وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستاق ريوند *f* معدن الفيروزج وبرستاق *g* معدن السبج *f* وبرستاق يتيق معدن رخام وبطوس البرام وبزوزن طين الاكل وبرستاق *g* طين الختم والكتابة *f* ومعادن الفضة ببران *f* وبناجير وشلجي وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان *h* وذو الفار من كورة ايلاق وهو ما يتصاعد من دخان ¹⁰ الفضة واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيق عين تغور قرب قبا *f* وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قل ابو حنيفة وبواشجرد زعفران جيد وبقوانيان فوه وفي هذا الجانب نطف وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت *i*

الشاق *B forte* *c*. واشترغان *B* *Deinde B* وملابن *C*، ملابن *b* *C om.* *a*. *C haec om., sed cf. ann. seq.* *e* *C* وبطيخ الساس (الشاش) *C addit:* قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرق مفاخرة في البلدان *addit:* عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تحمل من نيسابور الى الاقلاق الحجر والمدر والماء والكلا اما الحجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما اللا فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للدوية فهذا اعز ما لا خطر له فذيف بما *Cf. Qazwini II, ٣١١ ult. seq.* له خطر فخصمه *f* *B sine punctis.* *g* *In B lacuna.* *h* *Sic aut* بارعان. *In montibus البتم locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨٢, 9 seqq. Pro* ذو *forte l. دواء, cf. Mafatih al-olam ٣٦٧, 7* سم الفار وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج *i* *C haec sic habet:* (والسبج cod) والرخام ولاهل نوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبناجير (وبناجير cod) وجبل يمد الى فرغانة وشلجي معادن الفضة واسعة ومن ايلاق النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الفار فنه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * يخالف رسوم اقاليم العرب في اكثر الاشياء منها ^a انهم يأخذون الميَّت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعية فانهم يسئلونه وقلتُ يوماً لاهل اييورد انتم قوم على مذهب الشافعي رحه والامر لكم في بلادكم فلم لا تسئلون الميَّت سلاً قالوا ما كنّا لنتابع الشيعة وخالف المسلمين ^b ولا يحول الامام ^c وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة ^d على النبي صلعم اذا خطب ^e ، وللموئذين سرير قدام المنبر يؤذنون عليه * بتطريب والجان ^f ، * ولا يتردى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع ^g الخروج وفي جوامعهم ^h قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء الحمد يوم الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينتعلون ⁱ * ويذكرون بلا دفتر ^k فلما بمرو وسرخس وخرا فلا يذكر الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل ^l من اراد ورسم ^l احباب الى حنيقة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التي ذكرنا بمستمل ^m * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل شئ غير ان في كل بلد عدة من امرئين فان طعن الخصم على الشاهد سئل عنه امرئ ⁿ ، ولا يحثك فيه الا فقيه او رئيس ⁿ وبنيسابور رسوم حسنة

فيجمع واقل ما يقع الى الناس من خلصه والزيف عين بقرب قبا وليست بمعدن وكان ابو يوسف ضئ ذاك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قل ابو حنيقة وبواشجرد زعفران وبقوازيان قوة وبهبطل نطف وقير وزفت.

اذا ^{omisso deinde} C الخطيب ^c من القبلة في جميعه ^C ^b . ^a C om. ^a ^{al} الحاكم ابو سفيان ^C ^{addit} ^e . ^{يمينا} ^{وشمالا} ^C ^d . ^{خطب} ^{بسرخس} ^{لانه} ^{ممن} ^{رحل} ^{الى} ^{بغداد} ^{ولم} ^{ار} ^{بجميع} ^{امشرق} ^{خطيبا} ^{الا} ^{ان} ^{يكون} ^{عند} ^{الخطبة} ^C ^f . ^{هذا} ^{للكم} ^{بل} ^{كلهم} ^{تفلا} ^{متكلفون} ^{بلا} ^{بلاغة} ^{ولا} ^{طيبة} ^g ^C ^{pro his} : ^{بتطريب} ^{غير} ^{حسن} ^{الا} ^{بنيسابور} ^{فانهم} ^{يجدونها} ^{(يجدونها} ^{l)} ^h ^C : ^{ولا} ^{تبرد} ^{(يتردى} ^{l)} ^{الخطباء} ^{ولا} ^{يلبسون} ^{قبا} ^{ولا} ^{منطقة} ^{ولا} ^{يسرعون} ^{يملعونها} ^{ماء} ^{وجمدا} ^{ايام} ^{لجمع} ^{يكثرون} ^{لبس} ^{الخفاف} ^{ويقلون} ^C ⁱ . ^{جميع} ^{لجوامع} ^{وللمذكرين} ^C ^m . ^{ورنم} ^B ^d . ^{دقاير} ^B ^k . ^{التنعيل} ^{والتردى} ^{وبهبطل} ^{الاقبية} ^{وهو} ^{اقليم} ^{يقسى} ^C ^{om. sed habet} ⁿ . ^{ببخارى} ^{ومرو} ^{وسرخس} ^{مستمل} ^{القلب} ^{ليس} ^{كالشام} ^{واليمن} ^{حدثنا} ^{ابو} ^{الفصل} ^{بن} ^{تهامة} ^{(تهامة} ^{l)} ^{قال} ^{حدثنا}

* منها مجلس المظالم في كل يوم أحد وأربعاء بحضرة صاحب الجيش أو وزيره
فكل من رفع قصة قُدم اليه فانصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا تقرأ في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغدوات مجالس على أيام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحكى a
e وتجللهم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتنطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحق b ولم لبسة يتفردون بها في الشتاء ينلبس e احدهم ويجعل الطيلسان
فوق العاتم ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخي ما فوق العمامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس واييورد وهراة يفعلون ذلك واهل d
ساجستان يكررون العاتم مثل التيجان ولا يتطيلس بها وراء النهر الا كبير
10 انما في الاقبيية المفتوحة وبمرو انصاف e العلماء يجعلون الفيالسة ملى احد
اكتافهم مجتمعة فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتطيلس f

الزبير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلظ القلوب والجفاء في اهل المشرك
عدّة C add. o). والغداديين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس a) C pro his:
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير ولوجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b). (بالغدوات 1). يجتمع بها قراء القرآن الى ضحكى يقرأون دارة
c) B s. p. d) B. Textus mancus esse videtur. Cf. C. من يشتكف
وجوه الفقهاء والرؤساء يتنطلسون f) C haec sic habet: ا.ب.ض.اف e) B من اهل
ويتحنكون وكبار التجار يتنطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا يتنطلسون ولا
يتحنكون وينلبس احدهم ويجعل الطيلسان فوق العمامة ثم يندرج ويرخي
الطيلسان من فوق العمامة على طوق الدراعة ويركب الخيل كل من شاء ولا
يتنطلس بها (ما cod.) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما في الاقبيية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلي يفعل ذلك واكمام اقبيية لجند ضيقة ويضرب الفرائق قدام السلاطين
ولا يدخل احد الحمام الا بمتر

وَمِيَاهُهَاً واسعةً ام نيسابور فلم قنّى تجرى تحت الارض باردة في تصيف
 يتاجوز^a اميها من اربع مراق الى سبعين ثم تنفيّر في الضياع فنسقيت ومنه م
 بشهر في البلد ويدور في امكلات مثل التي بالبحيرة وبلعدوا^b ويب معر وفند
 انى عمرو الخفاف وقناة شاذيلخ^c وزقى الدارين وسوار كريس^d ثم هذه تجرى
 على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ونم نهر على فرسخ^e
 بقريّة بشتقان^f يدير سبعين رخمى^g وام ساجستان فليها عدّة انبار تسقى
 امدن والضياع منها نهر هيرميد^h يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
 الى مدينة بست ثم يتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
 الرستاق حتّى يبلغ نيشكⁱ ثم يأخذ منه نهر باشتروذ فيسقى بست ثم
 ينحدر فيسقى عدّة من القرى الى كرك^j وقد بنى ثم سكر يردا^k انه نلّا^l
 يجرى الى البكيرية وهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتّى يسقى
 تلك النواحي ثم يفع فضله الى بحيرة الصنط^m ولها عنده بحيرة من نحو
 دس عذبة في قرار هذه امياه طولها اكثر من عشرين فرسخاً وعرضها مرحلة
 يرتفع منها سمك كثير عليها ضياع وغياص تشكلⁿ بطائح العراق^o ونهر هرا
 يخرج^p من تحت الغور ثم يتشعب عند راس الكورة فتند منه شعبة الى^q

دربن B d). ورقاق الدارين Deinde. ساناخ B e). ساجوز B a).
 امياه واسعة بنيسابور قنّى تنزل اليها: C pro his. بشتقان B f). ووجد B e).
 بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن انى نصر العبدوى انه قل لو جمعت
 [انبياء] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ونم ايضاً مياه تجرى على وجه
 الارض عدّة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رخمى وبعض ابار حلوة
 Cf. supra p. ٣٢٩, 19 seqq. g) هيرميد C, هيرميد B. h) نيشك B. i) B
 فيسقى رستاق كثيرة ثم Deinde coll. Ist. ٢٤٣ videtur excidisse. دشمرد
 بود B l). Vid. Ist. ٢٤٤b. بود B k). يأخذ منه نهر يسمى سنارود
 ولساجستان انبار عدّة منها نهر هيرميد: C pro his. نسلك B n). Sic B. m)
 (sic) يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بست ثم يتشعب فيسقى الكورتين ونم
 نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كرمان بعد م اسقى
 يقبل C o). عدّة رستاق طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

نقصة ويتخلل البلدة *a* ثم يخرج الى البساتين وتمّ جسر ليس بجميع *b* خراسان
عاجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنع في عمله
الف جريب من مدح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
اسلم ومنهم من قل طرح نفسه في النهر ويتشعب *c* منه الى القصة سبعة انهار
5 نهر برخوى *d* يسقى رستاق سنداسنك *e* ونهر بارشت *f* يسقى رستاق كوشان
وسيدوشان *g* ومالن وتيزان *c* ونهر اندرجان *h* يسقى رستاق سوسان *i* وكوك
ونهر غوسمان *k* يسقى رستاق كرك *l* ونهر كرك يسقى رستاق غوبان *m* وكربدر
ونهر سنغفر *n* يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشند *o* ونهر آجير *p* يسقى
القصة ٥ واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمدّ الى مرو العليا ثم
10 يعطف الى السفلى اذا صار منه على نحو مرحلة ثقيه *q* واد عظيم قد سدّ
من الجانبين * بالخشب عجيب *r* واحبس الماء حتى ساوى المصب * ثم مدّ الى
مرو *s* وعليه امير اقوى *t* من امير الحماية تحت بدّ عشرة آلاف رجل مرتق
وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبثق ولا ترى احسن ولا انقش *u* من قسمته
ويحكمى عن الذى قسمه انه قل ما تركت من العدل شيئا الا وقد استعملته
15 فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم نوح فيه شقّ على نونه في عرضه شعيرة ربّه
علا الماء فبلغ طوله في النوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبة ويستبشر الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحط وموضع

البساتين (B) ينشعب فمنه ما يدخل القصة *C* *a* Quae post
sequuntur ad l. 9, in *C* desiderantur. *b*) B يكتمع. *c*) B sine punctis.
d) B نوحون. Cf. Ist. ٣٦٥ seq., Ibn H. ٣١٨. *e*) B شبيدان. *f*) B نارشت.
g) B كواسان وسياوسان. *h*) B اندرجان. *i*) B مـوسان. Hic nonnulla
exceiderunt. *k*) B عوسجان. *l*) B كوك. *m*) B عربان. *n*) B سعف
ونهر المروين *q*) C. الحف. *s*) C. الحسن. *p*) B. سوخته نوسم. *o*) B. سمغفر.
يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l.) غرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم
بالخشب والخلفاء *C* *r*) الى مرو نشاء (sic) ويلقاء على بريد
C *s*) C om. *t*) C ويتخلل (p. ٣٣١, 7). ceteris omissis ad حرس لئلا ينبثق
من بقه *B* *u*) انقى *B* *v*)

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فإذا قدر المتولّى لذلك
انفذ البريد ساعيّة إلى ديوان النهر خاصّة ثم ينفذون الرسل إلى جميع
المتولّين ^a شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
أولاً اربعائة غواص يرعونهم ^b في ليالهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
البرد الشديد فيطلون انفسهم بالشمع وعلى كلّ رجل منهم الخشب وجمع ⁵
الشوك ^d بشيء معلوم في كلّ يوم يستعدّونه لوقت الحاجة وانبتق وان بنيسبور
فاشرف الناس على الاجلاء وذب عليه الاموال العظيمة ويتخلّل البلد منه
اربعة انهار * نهر الرّزق ^e يجرى على باب المدينة من نحو الرّيص فيدخلها
ويتفرّق في حياض قليلة عميقة والثاني اسعدى ^f منه يشرب ^g أهل محلة
باب سدّجان ^h وميرماخان ونهر هُرمُزقر ⁱ من نحو سرّخس يسقى نرف ¹⁰
البلد ويسقى الضياع ونهر الماحان ^k وهو الذى يشقّ البلد ويتخلّل الاسواق
ثم يخرج إلى رأس البلد في شعاب وعليه في البلد جسور تعبر إلى الشوارع
ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمراق وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة وان استوعبنا ذكر الانهار وامشرب طال الكتاب ونحك منه
ملال ¹⁵ واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبة من كلابان وقد
ساجر وجعل له مفتح واسع واقم فيه الخشب فإذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتّى ينقلب ^e
اكثر في المفتح ثم يمدّ إلى بيكند ونولاً هذه الجبلّة نقلب الماء على القصبة
ويسمّى هذا الموضع ^m فاشون وباسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى رأس
الورغ ⁿ على هذا العمل وهذا النهر يشقّ البلد ويتخلّل الاسواق وينشعب ²⁰
في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مكشوفة قد اتّخذ على حافتها
بيوت من اللواح بابواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب إلى بيكند

^a) B المتولّين. ^b) B يرعونهم. ^c) Excidit vocabulum e. g. قطع. ^d) B
الشوك. Cf. e. g. Ist. ٢٤٢, 5. ^e) B sine punctis. ^f) B اسعدى. ^g) B
الماء. ^h) B هو من فرّه. ⁱ) B وميرماخان et deinde بار سجان. ^k) B. بسوب
ونهر سرخس هو بقيّة نهر هراة ربّما انقطع. ^l) C pro his omnibus: جان.
عنهم ولايبورد نهر صغير وينسا عيون كثيرة. ^m) B ويسمى هذه المواضع. ⁿ) B الورغ.

فغرقت الضياع في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^a ثم على ضياع كثيرة
وافتنقر اقوام وخرج المشايخ الى سدّه وبذل الشيخ ابو العباس اليزداني^b في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً، وهو ماء كدر ويطرح فيه بلاذات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
^c كاخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشد^d

إِنَّ بَاءَ بُخَارًا بَاءٌ زَائِدَةٌ وَالْأَلِفُ الْوُسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خِرًا
ومصنّ من سمرقند^e الا ان المياه تلقاه^f ومبتدأه من الجبال ومقرّه في بحيرة
خلف الصغانيان ثم ينصبّ الى راس السكر ثم ينشعب^g انهار سمرقند منها
^h نهرⁱ عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^j ولا اعرف بهذا^k الاقليم ماء
ردياً الا ماء كش^l * ونسا وورستان طيس التمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^m والوان وهواءⁿ نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالت اعمار اهل نيسابور من قوّة الهواء^o قال وقيل لعبد الله بن طاهر
اخبرت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لآتى رايت هواءها اقوى واهلها
^p اوطأ والمعمرين فيها كثيراً^q

a) B ايت. b) اليزداني B. c) Metrum nullum est. Cf. Jaqut I, ٥٩, 16.
d) B بقاء. e) B منشعب. f) Ex marg. Textus ناخر. g) C haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقرّه بحيرة خلف الصغانيان عليها عدّة من
القرى وقد جعل له فوق بخارى مفتح يسمى (تسمى cod.) فاشون واقيم فيه
للخشب فاذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتح
ثم يسقى ضياع ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبه [وباسفل المدينة
ايضاً مفتح] آخر نحو هذا وهو ماء يحدر (كدر an l.) فيه سفلى (ثقل l.) يقال
i) C om. Cf. supra. j) B مصفرون. k) B كمر. l) في هذا C. h) فيه اشياء
p. ٣٠٠, 1 seq. m) B كثير et antea اوطى. C pro his: نسا. n) هواء مؤنثاً الا نسا. o) نسا
وزم ورستان طيس وكش فانهن وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواء
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللحم ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخبرت ان عبد الله بن

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس *a* به يكتنبون * الرسائل وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها الملح كما يقطع الحجر وبه *b* شجر لها ثمر اذا شُقَّ خرج منه * حيوان له اجنحة *c* يطير * وماء مازل *d* ومسجد رجاء وطاحونة ابن *e* وايوان ابي مسلم وطواحين الريح بساجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب ⁵ سرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس منه شيئا كثيرا وبمزدوران *f* كهف لا يعلم له منتهى *g* وبه مشاهد قبر علي الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه عميد الدولة *h* فائق مسجدا ما بخراسان احسن منه وعلى *i* فرسخ من سرخس قبر * ابن عم له *j* قد بنى عليه *m* مشهد * على فرسخين من مرو ¹⁰ رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن علي رضى *n* بطبَس قبر صحابي *o* وحافة جياكون رباط ذي القرنين * يقابله من الشرق رباط *p* ذي الكفل * يقال انه كان يجز بينهما سلسلة *n* * بطرف نسا رباط افراوة *q* * وبازاء ابيورد *r* رباط كوفس *s* * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

طاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ والمعمرين بها كثير.

الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع *b* C. الانقاص *a* B sine punctis, C. *e* In B. وما نازل *d* B. فراش *c* C. منه الملح كما تقطع للحجارة وبها *f* B et in marg. وبمزدوران *f* B. طاحونة بر *C* (vid. infra) habet. *g* C pro his: وقت. الاصل وبمزدوران برستاق سرخس موضع تاتيه الطير في وقت *g* C. من السنة فنطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت، بمزدوران كهف لا يمكن احد (احدا 1.) ان يدخله وفيه حكايات، بساجستان وبوشنج ارحية تديرها الريح وتلك الرمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وماء مازل من العجائب *h* B haec om. Deinde habet *C* post فائق addit *n* C. اطرف *n* C. بنا *C* ut saepe *Pro* ايضا *m* C add. *C* عم الرضى *d* C. نصف *k* C add. *B* ورباط *q* C. وبطبس النمر قبر صحابي. يقال له مالك *o* C. *n* C om. ولهما فضائل *s* C addit: *r* C. ولايورد *r* C. عمل (sic) رباط افرو

رباطين انفق عليهما اموالاً جمة وحمل اليهما عددًا وآلات كثيرة وحبس لهما
اوقافاً جلييلة وانبط فيهما آباراً حلوة وانشأ ثم ضياعاً عدة وقبره ثم *a* * وبين
نيسابور وقهستان رباط سهيل يفضّل وثم عين حارة *b* ذكروا ان اصحاب
النبي صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتّى خرجت لهم * هذه العين
c ٥ للوضوء وثم عدة قبور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفضّلونه ورباط النور
خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قطوان *d* ٥

والسنتان *e* مختلفة اما لسان نيسابور ففصيحة *f* مفهوم غير انهم يكسرون اوائل
الكلم وي زيدون الياء *g* مثل بيكو *h* ويشو وي زيدون السين بلا فندة *i* مثل
بخردستي وبكفتستي وبكفتستي *k* * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولحاج *l* واهل
١٠ طوس ونسا احسن لساناً وفي كلام *m* ساجستان تحامل وخصومة يخرجونه *n*
من صدورهم ويجهرون فيه، ولسان بُست احسن *o* ولا بأس بلسان المروين *p*
غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومدّاً في اواخر الكلام *q* الا ترى ان اهل نيسابور
يقولون براى اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً، ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
١٥ * فيه كلمات تستقبح *r* * ولسان هراة وحش *s* تراهم يفهمون *t* ويتكلمون
ويتكاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوة وسمعت بعض اصحاب
المعداني يقول امر *u* بعض ملوك خراسان وزبره ان يجمع رجلاً من خمس نور

a) Addidi. C haec om. (Cf. supra p. ٣٢٥). *b*) B in his سهيل بفضل.
فتوضوا منها واغتسلوا *c* ٥. برستانى نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C
رباط النور بهيطل يفضّلونه ويروون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكند لهما C *d*
h) B *g*) C الباء *f*) C اما omissio فصيح *e*) C ولسانهم *l*) C مواسم وفضائل
خردستي B *k*) C معنى *i*) C. ويشو C addit. Deinde B بيكو et C
ولحاج. B om. *d*) C. ونيكست sed addit بكفتستي. وبكفتسى وبكفتستى
بخارجونهم B *n*) C لسان. *m*) C. لسانا omissio deinde طوس C Deinde
C *q*) C مرو *p*) C. ولسانتيق ولسانتيق نيسابور لسان آخر وحش C addit:
(B sine punctis). كلمات قبيحة C *r*) C. ولسان بلخ seqq. omissis آخر الكلام
وبلوكون السنتم C add. *t*) C. وليس باجمع الاقليم او حش من لسان هراة C *s*
ويخرجونه ملوث بالكوة قال وامر C *u*)

خراسان * انتهى في الاصول *a* فلما حضروا تكلم الساجستاني فقال انوزير هذا
 لسان *b* يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان *c* يصلح للتغاضي
 ثم تكلم المروزي *d* فقال وهذا لسان *b* يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال
 وهذا لسان يصلح *b* للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان *b* يصلح
 للكنيف *f*، فهذه اصول السنة خراسان *g* وغيرها تبع *h* لها ومشتق منها * وراجع ⁵
 اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان *i* سرخس واييورد قريب
 من لسان مرو *b* ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان
 بين المروزي والبلخي ولسان الباميين وطخارستان قريب من البلخي الا
 ان فيهما انغلاقا *l* ولسان خوارزم لا يفهم *m*، وفي لسان * البخاريين تكرار
 الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيره يقول اعتيت ¹⁰ *n*
 ادرمي وقس *o* عليه ويكثرون قول دانستى *p* في خلال كلامهم بلا فائدة * غير
 انها درية *q* وانما سمي ما جانسها *r* دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل
 السلطن وترفع بها اليه انقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام
 الذي يتكلم به على الباب *s*، واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين
 اندف والنف *t* يقولون بكردكم وبكفتكم * ونحو ذلك * وفيه برد ¹⁵ *u* ولسان
 انشاش احسن السنة *v* هيطل وللصغد *w* لسان * على حدة يقاربها السنة
 رستيق بخارا وفي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

a) C العظمى قال C. *b)* C om. *c)* C وهذا. *d)* B المروزي. *e)* C ثم. *f)* C
addit: لسان قوهستان غير حسن وفيه مد. *g)* C الجانب الغربي. *h)* C
 غير ان الايبوريين. *i)* C pro his. *k)* C *addit:* لسان. *l)* C Deinde B له. *m)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *n)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *o)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *p)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *q)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *r)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *s)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *t)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *u)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *v)* B
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *w)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *x)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *y)* C
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان. *z)* C

ابن انفصل يتدلّم بها كثيراً وأقلّ بلد ممّا ذكرنا ألاّ وثرساتيفه نسان آخره *a* و
 وتوانيم مختلفة احسنهم أهل الشش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثمّ أهل
 نسف وطرار ولا نظير نسانهم ثمّ السمرقنديون ثمّ البخاريون *b* ثمّ
 المرازمة ثمّ لا شيء *c* والوان طيس التمر حجازية *d* مثل ساجستان وغزني وأهل
 خوارزم بيض حمّ غير أن لهم خلقة أخرى *e* وبه عصبية بين *f* نصف
 نيسابور الغربيّ * وهو ما علا منه *g* ينسب إلى منيشك وبين الآخر * ينسب إلى
 الحيرة *h* عصبية وحشة على *i* غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والدرامية *k* ويقع بساجستان عصبية * بين السمكية ولمّ الحجاب إلى حنيفة
 رحه وبين الصدقية ولمّ الحجاب الشافعيّ رحه يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان *l* وفي سرخس بين العروسية ولمّ الحجاب إلى حنيفة وبين
 الاهلية ولمّ الحجاب الشافعيّ *m* وبهراة بين العمليّة والدرامية وبمرو بين
 المدينيين *n* والسوق العتيق وبنسبا بين الجنة *o* ورأس السوق * وبليورد
 كوداي ورأس البلد وسمعت رجلاً يقول ما شرب من *p* قويق ألاّ وتعشب *p*
 وببلخ عصبية * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قلّ *q*
 15 تخلص من عصبية *q*

لا يفهم وكسر (وكثيراً ل.) ما رايت الامام لليل ابا بكر بن انفصل *C* *a*
 السمرقنديين ثمّ البخاريين *B* *b*. يتدلّم به وبالفرغانة يقولون بزمانهم وبزنده
 وجوه أهل: *C* haec sic habet: *e*. مثل حماره *Nequitur in B* *d*. سمى *B* *c*.
 الشاش احسن ثمّ نسف ثمّ طراز ثمّ السمرقندي (السمرقند. cod.) ثمّ البخاري
 وفيه عصبية *C* *f*. ثمّ المرازمة وأهل طيس التمر وبست وساجستان سمر
 في *C* *i*. (نسب *B*). يقال الموحدة *C* (sic) *h*. (علامته *B*) *C* om. *g*. يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء *C* *l*. وبين الشيعة والدرامية حروب *C* *k*.
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية ولمّ الحنفيّون وبين الصدقيين ولمّ الشيعية
 وبسرخس بين الاهلية (sic) الحجاب [الشافعي والعروسية الحجاب] إلى حنيفة *C* *m*.
 المدينيين *B* *n*. أكثر العروسية ولمّ مختلفون ألاّ أن زى العروسية أسفل البلد
 وبلي ورد: *C* habet: *p*. بين الجنة *B* *o*. وسوق *C* Deinde. الدهاقنة *C*
 كوداي وبلي شهري وسمعت أن أحداً لم يشرب من مائها ألاّ تعشب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسعل *C* *q*. (قويق *B*) الطائفتين

والولايات والخطبة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج ألا امير
 سجستان وخوارزم وغرج الشار وجوزجان وبست وغزني والختل ^a فانهم بيعتوا
 الهدايا حسب ويرتفق امراؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وسجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزني وبست مع الاتراك ^b وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل ^c
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا وازاد اليه المعتضد كرمان * وجرجان
 وازاد اليه المكتفي سنة ٩٠ الرق والجبال الى عقبة خلوان ^d فلما مات لقبوه ^e
 الماضي وجلس ^e بعده ابنه احمد فقتل بفربز ^f وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا ^g وصاحب جيشه حمويه ^h ووزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابوري ⁱ ثم * ابو الفضل ^j البغعي ثم * ابو عبد الله ^k الجبهي ¹⁰
 فلما مات سموه السعيد * وجلس ابنه نوح ^k كان ^l حاجبه رشيف الهندي ثم
 ألفتكين ^m وصاحب جيشه * ابو علي ⁿ الصغاني ^m ثم ابن ملك ⁿ ثم ابن
 قراتكين ^o ووزيره ابو منصور * بن عزيز ^p ثم الحاكم الجليل فلما مات سموه الحميد
 وقد ^q اضاف * ثلاثة من بنييه الى ثلاثة من الخدم ^r عبد الملك الى ناجح
 ومنصور ^s الى فائق ونصرا الى طريف ^t فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل ¹⁵

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لآل سامان والهدايا اليهم C ^b . وللجل B ^a .
 فاما سجستان فلبني يانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست
 وغزني للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار
 سموه C ^d . والرق وجرجان الى حدود خلوان C ^e . Bânû erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athîr, IX, ٥٧. ^f ثم جلس C ^e . الامير ^e .
 ذوغوا B ^g . فسموه C ^f . B sine punctis. Deinde C ^f .
 واجلسوا ابنه C ^h . C om. ⁱ . B sine punctis. C ut scripsi. ^h . ذوغوا C
 برملك B ⁿ . الصغاني B ^m . البتكيين C . العلك بن B ^l . نوحا وكان
 ثم ابن قراتكين بعد ابن ملك C inverso ordine . ابن برانكين B ^o .
 C ^r . كان C ^q . Cf. quoque Ibn-al-Athîr, IX, ٧١. ثم عزيز B ^p .
 B ^s . (B sine punctis) . الى ثلاثة من بيته ثلاثة من الخدم وسلمهم اليهم
 طريف B ^t . نصر et mox منصور et C ^t .

سامان، مثله كان حاجبه الفتيكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن
ملك ثم الفتيكين فوقع عن الدابة ومات فسموه *a* الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا
يومًا واحدًا * فاجتمع فائق العسكرية وخلعه واجلس مولاه المنصور وكان حاجبه
* ابو منصور باقرى، ثم قلع *d* وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن
5 ابن سيمجور، ووزيره اميرك بلغمى *f* ثم العتبي ثم رد البلغمى * ثم رد العتبي *g*
فلما مات سموه انسديد واجلسوا ابنه نوحًا *h* وكان حاجبه تاش *i* ثم * هو انج *k*
وصاحب جيشه ابن سيمجور ثم ولأخاه تاش ثم رد * ابا الحسن *g* ابن سيمجور
وزيره ابن الجيّهاني *l* ثم ابن العتبي ثم المزن ثم الاصطخرى *m* ثم
* عبد الله *g* بن عزيز *n* ثم * ابو علي محمد بن عيسى *g* الدامغانى، ولم من
10 * قرية بنوحى سمقند يقل لها سامان واصلهم يرجع الى بهرام جور *p* وقد
اعطاهم الله الظفر والتمكين ولم من *g* احسن الملوك سيرة ونظرًا *g* واجلا للعلم
واعله ومن *q* امثال انس لوان شجرة خرجت على آل سامان ليبست
* الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وفتوة *r* امره خُطب
عليه باجمع اليمن واصايبها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول
15 انفذه وخطب له بالسند وفتح عمران وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان
وطلب خراسان اهلكه الله وشتت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه
من مملكه فتبا بمن عانده آل سامان *t* * ومن رسومهم

ولم ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتيكين وحجبه *C* *a*)
الفتيكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن
منصور *B* *c*) *P* *B* habet. الفايق *B* *habet*. فرجع فائق العبيد *C* *b*) الدابة وسموه
B *hic et infra*; ابو الحسن *C* *om*. *e*) فلج *B* *d*) ابو منصور فوى *C* باجوى
B *i*) وجلس ابنه نوح *C* *om*. *h*) اميرك بلغمى *B* *f*) سم حوى
C *om*. *g*) ناس *mox* باسمى *k*) ايش *C* (sic). Cf. Ibn al-Athir IX, v..
l) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢٩٤), filius noti Abū
Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. *m*) Vulgo عبد
الرحمان الفارسى *n*) *B* sine punctis. *o*) موضع بالسغد يسمى *C* *o*)
عبد *B* *s*) وفتوة *B* *r*) وفى *C* ولم من *B* *q*) جوى *C* *p*)
وفى سنة ٩. قلد المكتفى اسماعيل الرى والبال ولم حكايات ومناقب: *C* *t*)

انهم *a* لا يكلّفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيات جمع *b* شهر رمضان *c* للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ هو فيسال مسئلة ثم يتكلمون عليها *d* وميلهم الى مذهب * ابي حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاء اجلسوه معهم على الخوان كما فعل بالشيخ ابي العباس اليزدادي *f* * وربما شافوا الرسل عند المهمات كما شافوا الشيخ ابا صالح لما انفذوه الى صاحب الجيش ابي الحسن *g* ويختارون ابداً افقه من يبخاروا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رأيه ويقضون حوائجه ويولّون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام الجليل محمد بن الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكپول واصونهم *h* 10 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً مئديّة، وعلى الشاش مائة الف وثمانون الفاً مئديّة، وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسلّط طريف (طريقاً *l*) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قل رفع يده وخل يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم وبغى علينا هذا الظاهر فان كانوا اشرّ منا فانصرنا عليهم فلم يمرّ الا القليل حتى فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم وفرّق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم وعد الى الصلح.

جميع *C add.* *c* . الجمع في ليالى *C* ، جميع *B* *b* . ولهم رسوم حسنة *C* *a* .
C *e* . ويبدأ *l* . السلطان فسيل مسلة (فسال مسئلة *l*) *C* *d* . الفقهاء السنّة ولا ينبسطون مع الرعية وانما الوزير والاحب للليل اللذان يمشيان الامور *C* *h* . الحسنين *B* *g* . اليزدادي *B* *f* . واذا حظى عندهم صدر من الصدور ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلّة وذوى الراى كالشيخ ابي *pro his habet* الحسن بن الفضل تظنّ انه (ان *l*) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب بعضه ومثل الشيخ ابي اسكف الشعبيّ الكريم اصله والظاهر على كل قاصد فضله، وسمعت بعض المشايخ يقول لاني نصر للحربى ليس بالكسرة اجبر ولا اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسكف ثم اعجب من هذا ان امير الشرط يخطب بهم اذا ناب الخطيب نائبة (ناب - باسمه *cod.*) مع انتقادهم وكثرة العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

الف مسيبيّة، وعلى الصغد وكشّ ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبيجاب اربعة الدوانيقي^a
 ومكنسة تبعث الى السلطان كلّ سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستّة وستّون ألفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريفيةً وكانوا
 ٥ ثلاثة اخوة محمّد ومسيّب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
 الفلوس لا تنفق الاً بهيطل ولها فضل على البيص، وخراج الصغانيان ثمانية
 واربعون ألفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وغان اربعون ألفاً،
 وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون ألفاً ومائة وعشرون بدراهمهم وفي اربعة
 دوانيقي ونصف، ووجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة واربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدوابّ عشرون دابةً والفا شاة ومن الرقيق الف واثنان عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة ^b واما الصرائب فهينة ويصعبون بحافة
 جيحون في الرقيق ولا يعبرون غلاماً الاً بجواز من السلطان وياخذون مع
 الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوارى بلا جواز اذا كنوا اتراناً وياخذون
 15 على المرأة عشرين الى ثلاثين درهماً وعلى الجمل درهمين وعلى قماش الراكب
 درهماً وبرثون^c سبائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفنيش وفي المنازل
 من درهم الى نصف ^d

a) B et C ut quoque in seqq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٩, 8, ubi pro البرود est المرور, quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B ويردون. d) C haec habet: والخراج به
 رخيص الاً انه ضعيف وقت الامير للميد للشغل الذي عرض له فاستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١.٨٩٠ درهم وعلى ثلاث
 خزانها ١٢٣٤٨٤٧ وخراج سجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة الفا راس قيمتها ٩٠٠٠٠٠ وعلى كابلستان ١٥٠٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١٩٣٣٣٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥٩٤٣٣٢ درهم وعلى
 جوزجان ١٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو البرود ١٠٠٠٣٣٧ وخراج مرو الشاه ١١٣٣١٨٤ درهماً
 وخراج هراة ونواحيها ١٩٣٥٤٣١ درهماً وخراج قهستان ٩٨٧٨٨٠ درهماً وخراج سرخس

وأما المسافات فتأخذ من أخسيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوش مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة^e ثم إلى طبلش^d مرحلة ثم إلى برسخان^c الأعلى ٦ مراحل ثم إلى موضع بغراخان^d مثلها، وتأخذ من أخسيكت إلى باب بریدین ثم إلى ترمغان^e نصف مرحلة ثم إلى خاجستان^f مرحلة ثم إلى صامغر^g بریدین ثم إلى خجندة مرحلة، وتأخذ من إسبيجاب^h إلى شاواب^h بریدین ثم إلى بدوخكتⁱ مثلها ثم إلى تمتاج^k مرحلة ثم إلى

١.... وخراج خوارزم ٤٢.١٢. درهمًا خوارزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٤٢ درهمًا وخراج بخارى ١١٦٩٨٧٧ درهمًا غطريفية وعلى الصغانيان ٥٩٥٣٩ وخراج السغد وكش ونسف والبتم ١.٣٩.٣٩١ محمدية وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيية (مسيلية. cod.) وخراج فرغانة ١٣٣.٠٠٠ محمدية ومقاطعة اعشار خجندة ١٨٠٠٠ مسيية (مسيلية. cod.) وخراج اسبيجاب اربعة (اربع. cod.) الدوانق ومكنسة ٥٠ وأما الضرائب به خفيفة اقلها على جيكون ولا تقنیش به الا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (نغم. cod.) غلام تركي الا بجواز (نحوان. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهماً (Qodama ٢٤٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفبروزج وغيره ٧٥٨٧٢. درهمًا dicat tributum Khorāsani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥., 5 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٤٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى ان الاعداد: كلها دراهم Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376.

a) B om. b) B طبلش; vid. Ibn Khordābeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaq. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢.٩, 4, nam ad urbem regis Toghozghoz distantia est tres menses. Sec. Djordjanī urbs Boghrakhaqani erat جيناجكت. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. Marq.; B سواوات, Ibn Khord. ٢٨, 1. شاراب. i) B بروجكت. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدخكت. Deinde B مثلها. k) B نمتاج (ساج. s.); secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

بَارَجَاخ *a* بریدین ثم الى منزل مرحلة ثم الى شَاوَعَر *b* نصف مرحلة ومن شَاوَعَر الى طَرَاز بریدین، وتأخذ من اسبيجاب الى غَرْكَرد *d* بریدین ثم الى بَنَكْت *e* مرحلة وتأخذ من بَنَكْت الى سُنُورَكْت *f* مرحلة ثم الى بَنَاكْت *g* بریدین ثم الى نهر الشاش بریدین ثم الى خَاوَص *h* مرحلة ثم الى زَامِين مرحلة، وتأخذ من بَنَكْت الشاش الى معدن الفضة مرحلة ثم الى جاجستان *i* مرحلة ثم الى ترمغان *k* مرحلة، ومن بَنَكْت الى غَرْكَرد *l* مرحلة ثم الى اسبيجاب بریدین، وتأخذ من زَامِين الى خاوص مرحلة وتأخذ من زَامِين الى ساباط بریدین ثم الى شَاوَكْت *m* مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة *n* وتأخذ من سمرقند الى زَرْمَان *n* مرحلة ثم الى رَيْنَجِن *o* مرحلة ثم الى الدَّبُوسِيَة مرحلة ثم الى كَرْمِينِيَة *p* مرحلة ثم الى الطَّوَاوِيش *q* مرحلة ثم الى دِيمَس مرحلة ثم الى بخارا مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى زَامِين مرحلة ثم الى خَاوَص *r* مرحلة ثم الى بَنَاكْت مرحلة ثم الى سُنُورَكْت مرحلة ثم الى بَنَكْت مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى دِرَزْدَه *s* مرحلة ثم الى كِش مرحلة ثم الى كُنْدَك مرحلة ثم الى باب الحديد مرحلة ثم الى قِرْنَة *t* مرحلة ثم الى تَرْمِذ مرحلة *u* وتأخذ من

a) B زارخاج. Vid. Jaqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. ابارخاج, apud Qod. ٢.٤, 12 بارخاج. *b*) Cf. Qod. ٢.٥٤. *c*) B طبران. *d*) C غركرد. Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. غركرد. In hoc itineraio B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. *e*) B مدينة شاش Qod. ٢.٤, 6. *f*) B سبوركت, hic et deinde, C بيكت. *g*) B ساكت. *h*) B حواص, mox حواص. *i*) B جاجشان. *k*) B ترمغان. *l*) B s. p. *m*) B ساوكت. *n*) B رزمان, C رزمان. *o*) B روينجن, forte e روينجن, C اربكر. *p*) B الرمنيه. *q*) B الطواویش. Sequens statio apud alios non memoratur. Cf. Ist. ٣٣٤ h. *r*) B كاوس. Non videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quam supra خاوص appellavit. *s*) B درزده, C درزده et درزده. Cf. Jaqut in v. *t*) C قريه s. قريه. Cf. Ist. ٣٣٧ k.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كال *a* مرحلة ثم الى فَرْتَر مرحلة ثم الى
 جيحون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى جكم *b* مرحلة ثم الى رباط عتيق
 مرحلة ثم الى جُبّ سعيد مرحلة ثم الى بَزْدَة مرحلة ثم الى رباط خواران *c*
 مرحلة ثم الى قرية البُخَارِيِّين *d* مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيِّين. مرحلة ثم الى
 بلخان *e* مرحلة ثم الى كَالِف مرحلة ثم الى مَحَلَّة القياسين *f* مرحلة ثم الى *g*
 ترمذ مرحلة *h* * وتأخذ من بخارا الى امرة *g* بریدین ثم الى رباط تلش مرحلة
 ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُغَان *h* مرحلة ثم الى
 رباط *i* جَكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى ناباغين *j* مرحلة
 * ثم الى مصيف النهر مرحلة *k* ثم الى رباط ماش مرحلة ثم الى رباط سنده
 مرحلة ثم الى بقرقان *m* مرحلة ثم الى شُرَاخَان *n* مرحلة ثم الى كات *o* مرحلة *10*
 وتأخذ من كات الى خاس مرحلة ثم الى نَوَزَكَت *p* بریدین ثم الى وايخان *q*
 على اليمين مرحلة ثم الى نُوْبَلْغ *r* مرحلة ثم الى مَزْدَاخْقَان *s* في مغارة مرحلتين
 ثم الى درسان بریدین ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جَوِيْقَان *t* بریدین ثم الى
 قرية براتكين *u* مرحلة ثم الى البكيرية مرحلة * وتأخذ من رباط ماش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. *b*) B حكم, C
 ut recepi. *c*) B حوران, C خوارن. Vid. supra p. ٣٩٢ *h*. *d*) B et C البُخَارِيِّين.
e) B بلخان, C بلخار. *f*) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C
 addit: وتأخذ من قواديان الى ترمذ مرحلتين. *g*) C امرة. وتأخذ من حارا الى امرة
 Fort. idem est locus qui امديزة s. آمديزه appellatur. *h*) B طوغان, C طوغان. *i*) Hic C
 inserit: ثم الى المصيف مرحلة. *k*) C om. *l*) B ناباد, C نابادغين. *m*) B
 sine punctis, C بقرقان. *n*) B سراحان, C شراحان. *Shurâkhân*. *o*) C كات
 وتسير من فرخشة الى كات في مغارة: ut solet. Hic etiam describit alteram viam: *٨*. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. *p*) C نوزكات. *q*) B
 مردانقان, C مزدانقان. Cf. Jāqut in v. *r*) B نوبلغ, C نوبلغ. *s*) B والنجان.
 Deinde C جويقان. *t*) B جويقان. *u*) B برادكين pro بریدین مرحلة C. *١٠* في المغارة C
 برانيقن C.

امير مرحلة ثم الى باراب سار مرحلتين ثم الى اَرَذَخِيوَة مرحلة *a*، ومن
مرداخقان *b* الى وردراغ *c* مرحلة ثم الى كدر مرحلة، وتأخذ من كات الى
غردمان *d* مرحلة ثم الى وايخان *e* بريدين ثم الى اَرَذَخِيوَة *f* بريداً ثم الى
نوكباغ *g* مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى دسكاخان خاس *h* بريدين ثم الى
رَخْشَمِيْثَن *i* مرحلة ثم الى خِيوَة مرحلة ثم الى كدرانخاس *k* بريدين ثم الى
زردوخ بريداً ثم الى هزاراسب بريدين، ومن اوزارمند الى روزند *l* برید ثم الى
نوزوار *m* مرحلة ثم الى زَمَخْشَر *n* مرحلة وكذلك الى الجرجانية *o*، وتأخذ
من بخارا الى نَخْشَب في مغارة ثلاثين فرسًا فيها رباطات ثم الى الصغانيان
تمام *p*، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنجي *p* او الى بَاسَنْد او
10 بانساب *q* او سَنَكْرَدَة *r* مرحلة مرحلة ومن الصغانيان الى بواب *s* بريدين ومن
الصغانيان الى بهام *t* او غش *u* او زينور *v* ثلاثاً ثلاثاً ومن الصغانيان الى هنبان *w*

a) C haec non habet. (ازدجير). *b)* B دانعان، C مردانقان. *c)* B sine punctis. *d)* B عرمان. *e)* B واحار، C وايجان. *f)* B ازدهمه، C ازدهيره. *g)* B نوکباغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowārizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. *h)* B سكاخان خاس. *i)* B رخشمين. Scribitur sic pro ارخشميثن. Vid. Jaqut I, 191 ult. *k)* B كدرانخاس. *l)* B زورويد. *m)* B يوروان. *n)* B سمخش. *o)* C addit hoc itinerarium: وتأخذ من الجرجانية الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باهان مرحلة ثم الى رباط مهدى مرحلة ثم الى رباط ميان شاه مرحلة ثم الى بئر الحاكم مرحلة ثم الى رباط ابي سهل مرحلة ثم الى رباط دوعاج مرحلة ثم الى ميان Djordjani *habet* ميان شاه. رباط جعفر مرحلة ثم الى افراوة مرحلة. *p)* B دارزنجي، C دازن نجی. vid. *Das alte Bett des Oxus*, p. 27. *q)* B بانساب، C بانسات. Vid. supra p. 341. *r)* B سيكرده، C سكرده. Vid. supra p. 341. *s)* B بواب، C بوزب. Vid. supra p. 341. *t)* B بهام. *u)* Secundum C; B عشر. *v)* B ريموب، C زيتون. Deinde C ثلاث مراحل. *w)* B هنبان، C هنبان. مراحل.

مرحلتين ومن الصغانيان الى النختل *a* ٣. فرسخا ومن الصغانيان الى
سمرقند *b* ٤.

a) B الجبل. *b*) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria
Khowarizmiaie): ومن جيحون الى آمل او الى فَرَبَر فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امرة (amre. cod.) مرحلة مرحلة وتاخذ من بخارى
الى قراجون (قراخون. cod.) او الى قَرَخَشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة
وتاخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فربس مرحلة وتاخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عتيق النخ وتاخذ من امرة (amre. cod.) الى رباط
تش النخ وتاخذ من الطواويس الى كرمينية النخ وتاخذ من قراجون
(قراخون. cod.) الى ميان كل مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايمورغ
مرحلة ثم الى نَسَف مرحلة وتسير من فرخشة الى كات النخ وتاخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (دزده. cod.) او الى زامين مرحلة مرحلة
وتاخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة وتاخذ من درزده (درزده. cod.) الى
دش النخ وتاخذ من اَشْرُوسَنَة الى ساباط نصف مرحلة وتاخذ من زامين
(مرازمين. cod.) الى دَرَك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.) مرحلة وتاخذ
من اشروشنه الى فَعَكْت (فعكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة وتاخذ
من بَنَكْت (بيكت. cod.) الى اُسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتيركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بَمَر (هر. cod.) حميد مرحلة ثم الى بَمَر (لعله بَمَر. marg. هر. cod.)
الحسين (الحسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتاخذ من بنكت (بيكت. cod.) الى رباط
انفرن (انفرز. cod.) مرحلة ثم الى غوركرد (عوركرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة وتاخذ من اخسيكت الى خَوَاقَنْد (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورْتَمَد (فوريمد. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتاخذ
من قَبَا الى زَنْدَرَامَش (cf. Jaqut II, p. ٩٥١ زندراميش fort. ١. زندرامتين. cod.)
مرحلة ثم الى رِشْتَان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
(ثم الى. cod.) كَنْد مرحلة ثم الى خجند مرحلة وتاخذ من اسبيجاب الى بَدَخَكْت

وتأخذ من بلخ إلى خُلم مرحلتين ثم إلى وِروَالِيْز a مثلها ثم إلى الطالقان
 مثلها ثم إلى بَدَخْشَان b v مراحل، ومن خلم إلى سِيْمَنْجَان e مرحلتين ثم إلى
 اَنْدَرَابَة d o مراحل ثم إلى كَارْبَايَه e ٣ مراحل ثم إلى بَنَاجِيْهر مرحلة ثم إلى
 قَرْوَان f مرحلتين، * وتأخذ من بلخ إلى بَغْلَان ١ مراحل ومن سمنجان إلى
 بَغْلَان g ٤، وتأخذ من بلخ إلى مَدْر h ١ مراحل ثم إلى كَه مرحلة ثم إلى
 الباميان ٣ مراحل، * ومن بلخ k إلى اَشْبُورْقَان l مثلها ثم إلى الفارياب مثلها
 ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شَاوَكْرَد m مرحلة ثم إلى تَرْمِذ

مرحلة ثم إلى طَرَّاز مرحلة، ومن تُونْكُت إلى مدينة الصين العظمى مائة
 وأربعون يوماً فيم. حكى الرسل للجيه نبي وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح
 انقول فيه ٥ وتأخذ من بخارا إلى يُمُوجْكُت (تُمُجْكُت. vera lectio ut vid.) أو إلى
 مَعْكَن (معكان. cod.) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زَنْدَنَة بريدين،
 وتأخذ من سمرقند إلى بُذْجِكُت (بيجكت. cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى
 اِسْتِيخَر (استيخر. cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى اَبَارْكُت أو إلى وَرَغْسَر
 (ورغش. cod.) بريدين بريدين ومن سمرقند إلى وَدَار (وخار. cod.) أو إلى
 كَبُودَنْجَكُت (كبوديجكت. cod.) بريد بريد. ومن كَش إلى نَسَف ٣ مراحل
 ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات. cod. hic ut semper) ١ ومنها إلى تَوَفْد قَرِيْش
 مرحلة ومنها إلى سُوْنَج مرحلتان ومن نَسَف إلى بَزْدَة مرحلة، ومن خَرْقَانَة
 إلى دِيْزَك (رزك. cod.) مرحلة ثم إلى زامين مرحلة، ومن الصغانيان إلى قَوَادِيْان
 ٣ مراحل وكذلك إلى وَاشْكِرَد أو شُومَان، وتأخذ من الصغانيان إلى دَارزَنْجِي
 الخ، وتأخذ من باراب إلى شَاوَغَر مرحلتين، ومن اخسيكت إلى كَرْوَان مرحلة
 وكذلك إلى وانكت (ريكت. cod.)

a) B وراولين، C وراولين. b) Sic C et marg. B cum اصل. Textus B بلخشان.
 c) B كاريانه، C كاريانه. d) B اندارنه، C ازارانه. e) B سمنجان، C سمنجان.
 f) B قرون، C قرون. Deinde C مرحلة et hic addit ثلث إلى الباميان. جاريابه.
 g) Supplevi بغلان (B lacuna) secundum Ist. ٢٨٩، 5. h) B مدر.
 i) C haec om. k) B male ثم. C haec ad وتأخذ om. l) B استورقان.
 m) B سارکرد، C سيارکرد. Istakhrī جرد ut hinc scripsi apud Ibn Khord.
 ٣٣، 2. Mox B برید pro ترمذ.

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية إلى القلاع مرحلة ثم إلى اشبورقان *a* مثلها ثم إلى
السندرة *b* مرحلة ثم إلى الدستجرتة *c* مرحلة ثم إلى بلخ نصف مرحلة،
وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى فارياب *d* مرحلة ثم * إلى
كرك مرحلة ثم إلى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية إلى أنبار مرحلة
ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارياب إلى آستانة مرحلة ⁵
ثم إلى جويين وملين *f* مرحلة ثم إلى أندخود *g* مرحلة ثم إلى رباط أفريغون
مرحلة ثم إلى قتي غياث *h* مرحلة ثم إلى كوكه مرحلة ⁵ وتأخذ من مرو
إلى فازة مرحلة ثم إلى مهدي أباز مرحلة ثم إلى بكيرآباد *k* مرحلة ثم إلى
القرينين *l* مرحلة ثم إلى أسداباز *m* مرحلة أو ثم إلى خوزان *n* مرحلة ثم إلى
قصر أحنف بريدين ثم إلى أرسكن *o* مرحلة ثم إلى الأسراب مرحلة ثم إلى ¹⁰

a) B السورقان. In C hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. ٢١, 16
الشبورقان. *b*) B البندرة. Constat lectio commentario Qodamae ٢١, 18 seqq.
et quoque est apud Ibn Khord. *c*) B الدسكروه; Qodama ut rec., Ibn Khord.
دست كرك. *d*) B مارات, mox مارات; recte C. *e*) C haec om., sed alio loco
habet: وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى
مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانه. *f*) B حوين وملين, C
حوس وملين. *g*) B اندرخون, C اندخوى ut nunc scribitur nomen.
h) B غياث, C قير غياث. *i*) B فار. In C hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٣٩, 17 in فارس corruptum est. Vid. Jāqut in v. *k*) B دكراباد; apud
Ibn Khord. ٣٢, 3 edidi ابان; *Djih. Numa* habet حتابان. V. Jāqut in v.
l) B القرنتن. *m*) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih. Numa*.
n) C حوران. Apud Ist. ٣١١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi خوزان; vid.
Jāqut in v. *Djih. Numa* male حوراب. *o*) B اسكرن. Secutus sum Ibn Khord.
et Qodama, coll. nomine رسكن apud Jāqut. Ad hanc stationem a Kaḡr Ahnaf
per urbem Marwarudh iter est longius, nempe 10 Paras.

فناجياباد *a* مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة ثم الى كسكان *b* مرحلة ثم الى
 اينيوديئة مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجود مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى تليستانة *d* مرحلة ثم الى اشترمغاك مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشييهن *f* مرحلة ثم الى رباط الجديد *g* مرحلة
 5 ثم الى رباط نصيرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جيحون فرسخاء *k* وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شورا *l* مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضى مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية المجوس مرحلة ثم الى خاره *o* مرحلة
 ثم الى رباط مينه *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى عراه مرحلة *q*
 10 وتأخذ من ابشين الى رباط كرزوان مرحلة ثم الى مرزن *q* مرحلة ثم الى
 رباط روز *r* مرحلة * ثم الى مروء الرون مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى انضقان مرحلة، ومن ابشين الى بزه *t* الى مروء الرون *u* فراسخ *u*

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. *b)* Sic B cum ح et
 Qodama ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢٤. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodama via pergit per stationes ارغين et قصر خوط ad urbem Farayab
 et porro (vid. supra) per القاع ad Shaburgan. *c)* C مروء الشاه. Deinde B
 جنوجود Jaqut, ينجود Ibn Khord. ٢٤, 10, كنوكود Jaqut ٢٧١, 11; حروجود
d) B تليستانه; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. *e)* B استرمغان; cf. Ibn Khord. ann. i.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار.
f) B كشمير, C كشمين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g)* C الرباط السيد (sic).
 (B sine punctis). *h)* C بتر. *i)* C om. *k)* B ابشين hic et infra. *l)* B سور.
m) B سار. *n)* B sine punctis. *o)* C حاره. *p)* B ممانه. *q)* In C lacuna.
r) B روز, C روز. *s)* Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. *t)* B ابشين للمار.
u) C haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة
 وتأخذ: Hic insuper haec itiaeraria addit: ثم الى مروء (littera deleta est) مرحلة
 من مروء الرون الى قدير مرحلة ثم الى رباط عدى (عمرى ٣٣١, 19 Djih. Numa)

وتأخذ من هراة الى اسفزار *a* ٣ مراحل والى مالن او الى كروخ او الى باشان
مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيسار *b* مرحلة ثم الى استربيان *c*
مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت *d* مرحلة
وانت في الغوره *e* وتأخذ من هراة الى بينة *f* مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
ثم الى بعشور *g* مرحلة *h*

وتأخذ من غزنيين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ *h* مرحلة ثم الى
حسن *i* مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنيين الى كرديز *k*
مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان *l* * وبها عين ماء *m* ثم الى ويهند
تمام *n* ١٧ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند *m* *h* وتأخذ من بست الى رباط
فيروزقند *o* مرحلة ثم الى ميغون *p* مرحلة ثم الى رباط كشر *q* مرحلة ثم الى ¹⁰
بنجواي *r* مرحلة ثم الى بكراباذ *s* مرحلة ثم الى خرساد *t* مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعري مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمى *Djih. Numa*)
مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قرمن (قريين *l. sic*) مرحلة ثم الى رباط الامير
مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيرنج *l.*) مرحلة ثم الى
مرو مرحلة، وتأخذ من مرو *(sic)* الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى يادغيس مرحلة

a) B اسفزان. *b)* B حنبار، C حنان. *c)* C اسمرمان. *d)* B اسبريان، C اسمرمان. *e)* C خست، C حسنت.
f) B منه، C ثلثه. *g)* B sine punctis. *h)* B sine punctis. *i)* B حس، C Sic. *k)* B كريد.
l) B indistincte, sine punctis. *m)* C om. *n)* C تسعة عشر. *o)* B فيروز فند، C om. sine lac. Vid. Ist. ٢٢٨ et ٢٥٠.
p) B ميغوف. *q)* B كمر، C om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist. ٢٥٠ d, Ibn Hauq. ٣٠٥ q. *r)* B مسكوان، C مسكواي.

s) B نكراباذ. Apud Ist. recepi تكين ابان.

t) B خرساء. Apud Ist. recepi خرسانة (cod. F quoque habet).

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاول *a* مرحلة ثم الى خنجل اباد *b* مرحلة ثم الى قرية غرم *c* مرحلة ثم الى قرية خاست *d* مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة *e* ثم الى خايسار *f* مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى *g* الى رباط مرحلة ثم الى جنكى *h* مرحلة ثم الى رباط الحاجرية؛ مرحلة ثم الى بنجاوى *k* مرحلة، ^٥ وتأخذ من بست الى داور *l* ^٤ مراحل ثم الى الغور مرحلة ^٥ وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشت *m* مرحلة ثم الى جوين *n* مرحلة ثم الى بستك *o* مرحلة ثم الى كنجر *p* مرحلة ثم الى سرشك *q* مرحلة ثم الى وادى قره مرحلة * ثم الى فره مرحلة *r* ثم الى دره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان *s* مرحلة ثم الى قناة سرى *t* مرحلة ثم الى الجبل ^{١٠} الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة ^٥ وتأخذ من زرنج الى زانبوق *u* مرحلة ثم الى سروزن *v* مرحلة ثم الى حرورى *w* مرحلة ثم الى دهبك *x* مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان *y* مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة ^٥ وتأخذ من زرنج الى جزه *z* ^٣ مراحل ثم الى * قره او الى القرين مرحلتين مرحلتين *aa* ومن فره الى نه ^{١٥} مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كيش ^{٣٠} فرسخا ^٥

- a*) B الاول. In C haec statio deest. *b*) B اباد، C حمكل اباد. *c*) B غرم. *d*) B sine punctis، C حاشب cf. Ist. ٢٥.١ (cod. F حاست).
e) B om. C habet جرمة. *f*) B جاشان، C حاسان. *g*) B بمكاور. C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥.١. *h*) B sine punctis. *i*) B الحجرية. *k*) B الحران.
l) B دوار، C ذاورا. *m*) B دشمن، C (sie) سبیر بریدین. Vid. Ist. ٢٤٨.١.
n) B حوبر. *o*) B بست، C semel لبستك (fort. البستك)، semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨.١، Ibn Hauq. ٣.٤، ١٥. *p*) B كيجن، C كبخر. *q*) C شك.
r) C om. Deinde B et C دره. *s*) B خاشان؛ apud Ist. recepi خاستان sed vid. p. ٢٤٩e et Ibn Hauq. ٣.٥b. *t*) C سریر. *u*) C رانبوق. *v*) C سروزن.
w) B حروریت، C حروریت. Addidi مرحلة. *x*) B دهبك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كروین B كروین. *y*) B هفشان، C ut recepi. *z*) B جزه، C جزه.
aa) B نه. in C non sunt. Seqq. ad وتأخذ (الفرمن B) فوه الفرینین مرحلتین C.

وتأخذ من قايين إلى تون مرحلة وتأخذ من قايين إلى يَنابِد^a مرحلتين
ثم إلى كُنْدَر مثليها ثم إلى طَرَيْثِث^b يريدين^c، ومن يَنابِد إلى سَنَكَان^c
مرحلة ثم إلى جايمن^d مرحلة ثم إلى مَالِن كواخِرْز^e مرحلة ثم إلى بُورْجَان^f
مرحلتين * ثم إلى المَلَّاحَة مرحلة ثم إلى القصر مرحلة^g، وتأخذ من نيسابور
إلى بيسكند^h مرحلة ثم إلى حسيناياك مرحلة ثم إلى خُسْرَوَجُودⁱ مرحلة ثم
إلى * الثَّوْق أو إلى^k يحيى ابان مرحلة ثم إلى مَزِينَان وَيَهْمَن ابان مرحلة
ثم إلى أَسَدَابَان مرحلة ثم إلى هَفْدَر^l مرحلة^m، وتأخذ من نيسابور إلى
قصر الرِّيح^m مرحلة ثم إلى الرَّمَادَةⁿ مرحلة ثم إلى صاهه^o مرحلة ثم إلى
مزدوران. مرحلة ثم إلى او كين^p مرحلة ثم إلى سرخس مرحلة، وتأخذ من
قصر الرِّيح إلى فهاكرد^q مرحلة ثم إلى نوكد^r مرحلة ثم إلى ملايكرد^s 10
مرحلة ثم إلى بُورْجَان مرحلة^t ثم إلى كلنا مرحلة ثم إلى المق^u مرحلة ثم إلى

b) B. مَناذ et بياوَن، يَنايِذ C، مَناذ et مَناذ mox، سَنايِذ B. a) B. مَناذ et بياوَن، يَنايِذ C، مَناذ et مَناذ mox، سَنايِذ B. C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a Qain ad Tun, مَناذ إلى يَناوَن مرحلة ومن يَنايِذ إلى سَكان. c) B et C. سَكان. d) B. جَاطَمَن. e) B. كواخون. f) B. بَبِيْب كَند. g) C om. h) B. نيسكند. i) B. نوروچبان. j) B. بَبِيْب كَند. k) B. بَبِيْب كَند. l) B. بَبِيْب كَند. m) B. بَبِيْب كَند. n) B. بَبِيْب كَند. o) B. بَبِيْب كَند. p) B. بَبِيْب كَند. q) B. بَبِيْب كَند. r) B. بَبِيْب كَند. s) B. بَبِيْب كَند. t) B. بَبِيْب كَند. u) B. بَبِيْب كَند.

امدء مرحلة ثم الى هراة مرحلة ٥ وتأخذ من القصر الى الملاحاة a مرحلة
 ثم الى سنكان b مرحلة ثم الى ينابد مرحلتين c ٥ وتأخذ من نيسابور
 الى كلكاو d مرحلة ثم الى الدارين مرحلة ثم الى نممكن e مرحلة فمن اراد
 نسا اخذ الى ريك مرحلة ثم الى فرخان f مرحلة ثم الى بردر مرحلة ثم
 5 الى بغداد g مرحلة ثم الى نسا مرحلة، ومن اراد ابيورد اخذ الى
 ذراوند h مرحلة ثم الى حويران i مرحلة * ثم الى قلميهن مرحلة ثم الى
 ابيورد مرحلة ومن قلميهن الى كوفن مرحلة ومن كوفن الى ابيورد
 مرحلة k ٥ وتأخذ من نيسابور الى بغيشن l مرحلة ثم الى القرية الحمراء
 مرحلة ثم الى المشهد m مرحلة ثم الى طائران بريددين n ٥ وتأخذ من نيسابور
 10 الى نشديغن o مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى p آخر مرحلة ثم الى
 طريثيث مرحلة، وتأخذ من نيسابور الى ريوند مرحلة ثم الى مهرجان q
 مرحلتين ثم الى اسفراين r متلبا، وقد اختصرنا مسافات هذا الافليم ٥

a) C sine art. ملاحاة. b) B et C. سكان. c) C addit: ومن الرمادة او صاهه. ومن الرمادة او صاهه. d) B et C. كلكاو. C nomen bis habet ut recepi (semel). الى نوقن مرحلة.
 e) B بممكن، C bis ut recepi. f) B فرخان et mox. بردر. g) C. معداوه. h) Sic B; C. ذراوند. i) Sic C; B. حويران. k) C om. B habet et قلميهن. l) C semel بغيث، semel بغيث. Sprenger p. 51 legit قلميهن. m) C. نوقان. n) C add.: مرحلة. o) C. العقبه. p) C add. رباط. q) C. مهرجان. r) C. اسفرائين. C addit itin.: رباط مرغز. In C itineraria plane alio ordine sunt disposita. فرسكنا.

اقلیم الدیلَم

هذا اقليم القنر والصوف به صنّاع حذّاق، وفواكه تحمّل الى الآفاق ^a،
وبزّة معروف * بمصر والعراق ^b كثير الامطار ^c، مستقيم الاسعار مصر ظريف،
* ولهم عمل ^d لطيف، يجلّون الشريف، ويترجمون الضعيف، كبراء في الفقه واجلّة
في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان وذيل نظيف، بحر ^e
عميق به مدن تطيف ^e به اسماك سرّية وضياع جلييلة وفواكه ^f لذیذة
واشياء متصادّة وارزاز كثيرة به تين وزيتون وانزج وخرنوب كثير اعناب،
حسن الاعناب، رساتيف رحاب ^g ومدن طياب ^g، وخيش عجاب ^g واسم
كبير، وماء غزير ^h ودخل كثير، وبزّ خطير ^h وانما نسبناه الى الديلم لان
به ديارهم وفيه ملكهم ومنه منبعهم ولم اليوم قوم قد استولوا ⁱ على ما يُصاقبهم ¹⁰
من البلدان واحتلوا على ائمة الاسلام، واذعن لهم الخاص والعام ⁱ ولم نجد لهذا
الاقليم اسماً يجمع ⁱ كورة فاضفناه اليهم ولقّبناه بهم لنفصل كورة ونشهر ^k امره
وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق ^l ولها من
العراق حظاً لاضفنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرّى مصرها وقومس ^m من
نواحيها ⁿ وهذا شكله ومثاله ⁿ

وقد جعلناه ^o خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
ثم طبرستان ثم الدّيلمان ^p ثم الحزّز والبحيرة متوسطة في هذه الكور ^q غير
قومس فانها ^r متعالية في الجبال * متوسطة بين الرّى وخراسان تفصل بينها وبين
البحيرة كورة طبرستان ^s فاما قومس فانها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
وفي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة ²⁰

a) العراق. C. b) في الآفاق. C. c) الامصار. B. d) وعمل. C. e) C addit
وجيش et deinde طياب B. g) وفواكهها. C. f) وضياعا et اسماء et habet ترى
لنفصل - ويشهر B. k) كورة. C. Deinde B. i) اجمعوه. B. h) استولوا. B. طياب C
et mox مستد B. l) Cetera ad in C desiderantur. امره omisso ونشهره C
جعلنا هذا C. o) Hic p. 168 sequitur in B mappa. n) وقومس B. m) حظ
الاقليم. p) ديلمان C. q) الكورة. B. Deinde C. r) لانها C. s) C om.

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء *a* قصبتها الدامغان ومدنها سمنان بسطام
 زغنة *b* بيار مغون *c* واما جرجان فلها كورة سهلية * جبلية لولا البرد
 لعملت فيها النخيل ذات الترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والخيرات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
 ٥ والاسم كبير *d* والخراج ثقيل اسم القصبة وفي مصر الاقليم *e* شهرستان ومن مدنها
 ستراباذ وآبسكون ألهم *f* آخر الرباط *g* واما طبرستان فلها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال *g* كثيرة الامطار قشقة كربة *h* وسخة مبرغة *h* عامة اخبار
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبها مزارع الكتان والقنب *h* قصبتها
 آمل ومن مدنها سألوس ميلا *i* مامطير ترناجي *m* سارية طميشة *n* هري بود *o*

صياح حسنة وفلاح حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام *C* *a*)
 وسهول وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الاهل مع كثرة الانعام والاعنام
 نفيلة (ثقيلة ١). الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة
 infra *B*, رعه *C*, رغن *B* *b*). وحذق يكون ثمانون (sic) فرسخا في سبعين
 رعه *C*, رعه *B* supra, in mappa رعه *C*, رعه *B* supra, Coniectura scripsi. Deinde *B* سار.
 جبلية (sic) ذات اصداد غزيرة الانهار: *C* pro his. *e*) كثير *B* *d*). معور *B* *c*).
 كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر طريف واسم كبير
f) Male edidi ألهم apud Ist. ٢٠٧, 1 et Ibn H. ٣٩٩, 9. Jaqut I, ٣٥٤, 12 praescribit ألهم, sed p. ٢٠٩ habet ألهم. Cum vocali dhamma quoque
 editum est Abulfeda ٢٣٧. Dorn, *Caspia*, p. 268 praefert ألهم, sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine أقلم eundem locum significari (*Ahlem*). *g*) *C* ايضا
h) *C* add. مشجرة نزهة بها *C* *h*). سهلية ولها جبال بحرية
m) *C* مامطين *B* et *C* ubique مامطير. *l*) *B* ميلا. ولها خصائص واسم
o) *B* et *C* بود, *B* supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) ut recepi.
n) *C* hic et infra طميشة. Nomen seq. supra in *B* scribitur هرا. Infra ponitur locus in provincia Djordjan. *o*) *B* et *C* بود, *B* supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) ut recepi.

مَطِير *a* نامية تَمِيشَة *b* ٥ واما الدَّيْلَمَان فانها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن
لا * ترى *d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل تَم دولة ورجلة *e* وهيبة ولهم رسوم
عجيبة وقرى كثيرة وقد اضفنا اليها النجبل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم *f* يروان *g* ومن مدنها ولامره *h* شكيرزة تارم *k* خشم
والنجبل دُولَاب بَيْلَمَان *i* شَهْر *d* كَهَن رُون *m* ٥ واما الخَزَر فانها كورة واسعة *6*
خلف البكيرية قسفة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *n* باخرها سد ياجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنتهم عليهما يقلابان في
البكيرية وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بِنَقْشَلَة *p* قصبتها *q* اِتِل ومن مدنها
بُلْغَار سَمْنَدَر *r* سَوَار بغند *s* قيشوى خَمْلِيخ *t* بَلَنْجَر البَيْضَاء *5*
اندامغان قصبة صغيرة في حصباء خربة الاطراف رديّة *u* الحمامات لا حسنة *10*
الاسواق ولا كثيرة الاجلّة غير انها جيّدة الهواء وفي اهلها وطاء *v* عليها

a) مامطير, *supra* مطر, *C* منظر. Videtur esse mera repetitio nominis مامطير, quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Muh. Quellen*, IV. Deinde *B* نامه, *C* نامنه, *B supra* ماميه. Cf. ad Ist. ٢١٩g, sed Ibn Isfand. p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Beladh. ٣٣٤ ult. *b*) *B* h. l. نَمِيشَة, *supra* تَمِيشَة, *C* quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. نَمِيشَة, sed errore, quia dicit nomen esse idem quod طَمِيشَة (cf. III, ofv, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تَمِيشَة et تَمِيشَة. Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) سهل فيه النجبل *C*. *d*) *C* om. *e*) ورجله *B*. *f*) *C* pro his: ولايروان. *g*) *B* h. l. وثر انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبتها: شكيرن *C*, شكيرر *supra*, شيكور *B*. *h*) Sic *B* hic et *supra*, *C* ولامنين. *i*) Coniectura scripsi. Deinde *B* تارم. *k*) *B supra* حشم, *infra* حشم, *C* خشم. Deinde *B* النجبل. *l*) *B* h. l. سلمان. Abulfeda ٤٢٨ بيمان. Ibn abi Oseib. II, ١٧, 22 فيلمان شهر. *m*) *C* كهزرو, *infra* كهزرو, *B* كهن رون et كهزرو. *n*) *C* om. et habet وباخرها. *o*) *B* اكبر — عليها. *p*) *B* بلدانهم. *q*) *C* add. تسمى. *r*) *B* سمندى, *C* سمندى. *s*) *B* بغند, *supra* ut *C* sine punctis. Deinde *B* فمورى, *supra* دشوره, *C* ut recepi. *t*) *B* et *C* خلميج (Dimashqi ٢٩٣). Apud Ibn Khord. ١٢٤ edidi خلميج. Deinde *B* بلسكر. *u*) *C* دريه. *v*) *B* بطا.

حصن بثلاثة ابواب باب الرى باب خراسان باب a ولهم سوقان b
 سفلى وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفراوة ودهستان وابناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى c ولا تقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه وللجامع فى الارقة بهى
 نظيف ولهم حياض * مثل حياض مرو d وسمنان * على الجادة e بها جامع
 ٥ نظيف فى السوق f وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد خفت g وقبلها
 قرية سمناك h من نحو الرى بها سوق حار i ويسطام خفيفة الادل k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l ظريفة للجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولهم ماء جار j ومغون n على سكة خراسان وزعنة زريعة o
 حسنة الثمار وبيار بلدة لها قلعة واسوار ومزارع وانهار وكروم وثمار وذكر
 10 بالاقليم p وللجبال ولهم خراسان اعمال وايسار q مع دين رجله r واعمار وفي
 الادب ائمة واعلام معدن الابل والاسمان s والاغنام وحذت فى بناء وارسام
 ومروآت وصدقات وإسلام وصالح عليه الخاص والعام لا ترى النساء فى
 البلدة بالنهار t ولا بها قبان ولا خمار ولا بدعة * يراها الفريقان u ولا غير
 حنيفة لهم v فقيه ونظار w ومع ذلك x لهم اسم فى الاقطار y وفى الانروسة z
 15 عندى علم واخبار وفى الاملاك اعجيب واسمار مياسير باموال وانعام z
 مشاهير بالظاف واكرام الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس به منبر على رسم
 البلدان والسوق فى الدور والبيعة نسوان لا bb يودون طاعة لسلطان

- a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C, سوقين B. c) كدى C. Mox B
 د) نقبل. e) C om. f) بالسوق D. g) B et C. h) سمناك Jaqt C om. i) حافت. Deinde C بها pro. j) حافت. Deinde C بها pro. k) اطراف C. l) حافت. Deinde C بها pro. m) حافت. Deinde C بها pro. n) حافت. Deinde C بها pro. o) حافت. Deinde C بها pro. p) حافت. Deinde C بها pro. q) حافت. Deinde C بها pro. r) حافت. Deinde C بها pro. s) حافت. Deinde C بها pro. t) حافت. Deinde C بها pro. u) حافت. Deinde C بها pro. v) حافت. Deinde C بها pro. w) حافت. Deinde C بها pro. x) حافت. Deinde C بها pro. y) حافت. Deinde C بها pro. z) حافت. Deinde C بها pro. aa) حافت. Deinde C بها pro. bb) حافت. Deinde C بها pro.

والماء ضيِّف لارض وبستان، بالطرجهزة *a* يقسم على رسم أرجان، وتعصَّب وحش مع احباب كرام ومرجوعة *b* من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محذار، *c*، وكونها بمغارة غير مختار، وهي حصنين بينهما منازل المسجد الكبير في الحصن الداخِل * منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارج *e* ثلاثة ابواب محددة *f* والبيادر داخل الحصن، وانما *g* استقصينا وصفها * كالقصبات لان *g* اصل اخوالى منها وكل قومسى تراه *h* بيت المقدس فاعلم انه منها وقد كانوا عرفوا جَدنا ابا الطيب الشوا *h* وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلاً ايام الحكمية *m* ٥

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الفواكه والزيتون والرمثان، ومشكلة رملة فلسطين *n* في البلدان، لها بهاء واثنين اهل مروة وانتقان، *10* وفيهم ولها وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والانتيان، جيدة البطيخ والخلوة والباذنجان، وكانما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارنج والاترنج والعناب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسمك عجيب شبه ثيران *p*، فهي بلدة سرية عظيمة * القدر والشان *q*، وانهار عليها جسر ونيقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وازروا لليطان، *15* * وهو بنصفين كفسا وبغداد *r* وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى ثم *r* ميدان، واذان بتطريب واللحان، والخطيب حنفي *s* والاقامة اثنان، ونها البكر ورستان دهستان، وقد غابت في * رياض واشجار واقصاب وخرماروز فلا تنسى فاقة *u* العلم نسيان، به تين وزعرور ورمثان، بلا منع ولا طرد ولا

a) (بقسم B) مقسوم كارجان Deinde C. بالطرجهزة B. *b*) C sine copula. قدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C. *c*) B. بنحذار. *d*) C. والمسجد. *e*) C. لمعنيين احدهما لتعلم انا قد C. *f*) B. محددة. *g*) C. باب واحد وللخارج. *h*) C. او جزئا في وصف المدن لئلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني ان احدهما C. *h*) C. om. *i*) B. عرفنا. *j*) C. تراه. *k*) C. نفسا. *m*) C. قرية الحمراء Appellantur de الحمراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallie. n. 350 (p. ٣٥٨). *n*) C. الرملة. *o*) C. وثر. *p*) C. عجب طيب كثيران. *q*) C. التان. *r*) B. الى دار الامين لا. *s*) C. وخطيب حنفي. *t*) C. اشجار. *u*) B. فاقة. (واذا C). تم.

دفع *a* اثمان، واجبال عامرة على نعت *b* لبنان، وخانت ظريفة *e* ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن *d* فاسم الآن، هو مصر حرة شديدة *e* مع كرب
ونبان *f*، وبراعيث ضاربة اليها صرنا اسم كركان *g*، والتين حماء *h* والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلاء يحصد الابدان، وتراهم
⁵ على راس الجمل يوم النحر حزبان *k*، فمجرور ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك *l* سامان، وتعصب
وحش عليه *m* الفريقان، وتشيع مفرط مع خلق قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كندة ثم درب الباذلجان *n*، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
¹⁰ من *o* وصف جرجان، وبكرآباد *p* ملتزقة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عامرة بها مساجد *q* ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل *r* المنصر * على
نهر بجسره ولهم نهر آخر * في العراض *t* يسمى ليفوري انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة *u* وأسترآباد الطيب هواء واصح ما، من جرجان عثمتهم
حوكة *t* القز حدائق فيه وقد خرب حصنها وانظم الخندق والجامع في السوق
¹⁵ على بابه نهر *v* وآبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب *w* وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلا وفيهم نخافة *x* وآخر مدينة رستاق دهستان على يمنة
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من *y* اجل اعمال جرجان *z* والرباط على
²⁰ في المغارة قد خرب السلطان *aa* حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو عامر ظريف

a) C رفع. *b*) C على ما وصفنا لك. *c*) B insert. *d*) B sine punctis. *e*) C sine copula. *f*) C شديد حرة. *g*) Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor كركان. Cf. quoque Spiegel, Eran, p. 122. *h*) B حما، C جماء. *i*) C منجل. *k*) B sine punctis. *l*) B الترك (C om. من). *m*) B وعليه. *n*) C الباذلجان. *o*) C في. *p*) B ونكرنا وان. *q*) C add. حسنة. *r*) C مع. *s*) C pro his: ثلثة. *t*) C om. *u*) C add. في. *v*) C ثلثة. *w*) C add. في. *x*) C om. *y*) C add. في. *z*) C om. *aa*) C add. في. *bb*) C om.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة *a* ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع *b*
والمسجد العتيق فيه سواري خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه الله

آمل قصبة طبرستان بلدة لها ذكر وشان ، بها ثياب عجيبه حسان ،
ومرافق وخصائص وبیمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
واشجار يلى في طرف الاسواق ، والآخر بقربة *d* احاط بكل جامع رواق ،
ونهر يدير ارحية رقق *e* ، حسنة وجوهر وضیة رشاق ، متاجر مفید وحاکة
حذاق ، كثير ذكره ولم تجار ، ولا تسئل عن طيب نكهة ورقنة اخصار ،
ونظر بعيد بحسن *f* ابصار ، فالتوم طيبها والارز دقها وجلا العيون انهار ، بها ¹⁰
علم كثير لا تخلو من امام ونظار ، الا ان خبزهم اثير *g* ، وادهم كربه وعيهم *h*
كثير ، وبقهم عجيب وفسقهم عظيم وغيتهم مديد وحرم شديد ودورهم
حشيش ورسمهم خسيس خبز للنطة يسكر *i* ، وطير الماء يزمن والبراغيث
تلقلق والبيت يكف والهواء قشف والكلام عاجل والبلد وضر والسوق قذر
والصيف مطر *k* سألوس بها قلعة من حجارة للجامع *l* على جانب *m* وسارية ¹⁵
عامرة لها *n* علوم وثياب فاخرة واسواق *a* واخلاق طاهرة حصينة تخندق وجسور
هائلة في الجامع نارنجة *h* * باروقة دائرة *a* وفي قنطرة الجسر تينة طاهرة تاملها
لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عيننها *h* لا في بالعارية واتى صادق اريد الآخرة *o*

ليس لهم غيره *c* . وهو اجل من مدن كثيرة : *b* C add. *a* C om.
h B sine *g* . امر *B* . بعد نحسن *B* *f* . رواق *B* *e* . كل *B* add. *d*
بلدة جلييلة سريّة : *C* haec habet *k* . يزمن *B* et mox يسكر *B* *i* . punctis.
وباهلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو *l*) طرف السوق والآخر بقربة
وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الارحية والتجارة به حسنة مع طيب
نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامتة من
الارز وذاك لا يسكر وبق عجيب ثم وامطار متراخنة ودورهم من الخشب واللفاء
C addit قد نبتت *n* . نبتة *B* *o* . بها *C* *m* . والجامع *C* *l*

بروان في قصبة *a* الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة *b* ولا طرف ولا شريفة ،
 ولا منازة طيبة لفيقة ، ولا منازل رشيقة انيقة *c* ، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة ، ولا بلدانها كبيرة *d* ظريفة ، ولا جوامع بل في قرى كنيقة ، غير
 انهم في جلالة عجيبة ومنبع *e* العساكر الالية ، وحيث مستقر السلطان
f يسمى شَهْرَسْتَان قد حفر ثم بئر الى اسفلها فيها *g* اموالهم وآلاتهم *h*
 وسلاروند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم ؛ عليها سبلع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن *k* وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عامر *l* وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وتمر دار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم *m* والطارقان كبيرة عامرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندي انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلة وفيهم طرف *n* ودولاب هي قصبة الجبل بناؤهم من حص وجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن *p* وقدام الجامع سبلعة خلفه موضع *q*
 يجتمع فيه المياه *r* وكهن روذ قريبة من النهر بناؤهم بعض *s* حجر وبعض
 خراكات والجامع وسط البلد *t* وموعلان *u* قد خف اهليا وقتل خيرها وبقية *u*
 15 مدن الجبل على الساحل *v*

اتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى انبحيرة يقال له اتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حوليا وفيها اشجار بيا مسلمون كثيرة *w*
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبد الاوثان

a) C add. كورة. b) C لا ظريفة ولا سرية، ceteris ad omissis. B in
 seqq. طرف. c) B انيقة. d) B sine punctis. e) B ومنبع. f) B sine
 punctis، C يسمونه. g) C وثر. h) C وخترائهم. i) Vulgo سَمِيرَان؛
 vid. Jaqut. k) C وخشم. Deinde B وخشم من اللبن. l) C
 واما الطالقان فانها اكبر من القصبة. m) C وتارم صغيرة. n) C
 B. واعمر وثر علماء وفهلاء ومشايخ على مرحلة من قزوین (فروین. cod.)
 متطرف حسن وسوق. p) C. اكبر مدائن الجبل. q) B om. r) C وكهن روذ. s) C. بعض بناؤهم. t) C. جيد.
 u) C. وسائر. v) C. نسبت القصبة وهي جانب. w) C. كثير.

وسمعت ان المامون غزاها من الجرجانية وملكه ودعا الى الاسلام ثم سمعت
 ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوها وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
 سور^a وهي مفترشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبر^b ابنيته خيم وخشب^c
 ولبيد وخركاها^d الا القليل فانه^e طين وقصر * السلطان من آجر^f له اربعة
 ابواب احدها^g الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن^h والآخر الى الصخرةⁱ وفي^j
 قشقة يابسة لا نعم ولا فواكه خبز^k الاثيرة وادام^l السمك^m وبلغار ذات
 جانبيين بنيانهم خشب وقصب والليل ثم قصير والجامع في السوقⁿ ومذ كانوا
 مسلمين غزاه^o وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبة^p وسوار^q
 على هذا النهر بناوهم خركاهات ولهم مزارع * كثيرة ولخبر بها^r واسع^s وخزر^t
 على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي^u ارحب وانزه مما^v
 ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البكر * وقد عادوا الآن اليها^w واسلموا
 بعد ما كانوا يهودا^x وسمندره^y بلد كبير عند البكيرية بين نهر^z الخزر وباب
 الابواب دورهم * خيم الغالب عليها^{aa} النصارى قوم اوطياء يحبون الغريب^{ab} الا
 انهم لصوص^{ac} وسى ارحب من خزر^{ad} لهم بساتين^{ae} وكروم كثيرة^{af} بنيانهم
 خشب * منسوجة بالقضبان^{ag} وسطوحهم مستمة وبها مساجد كثيرة^{ah}
 والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة^{ai} والفسر فيها * اصعب منه في البكرتين^{aj}

b) C. وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C a)
 الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C c). مثل الدامغان
 وادام^{et deinde} من الاتين C, الاتمر B h) C om. g) احدهن B et C f)
 sed وهي C om. ومد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C i) من السمك
 مدينة بها جامع: C addit d). وهي اقرب من البكيرية الى القصبة: habet
 Videtur e duabus. وحذر C, وحذر B n). (ولخبر بها B). وخبر للخطبة ثم C m)
 partibus urbis (Itil et Khazarān) duas urbes fecisse. o) النهر الآخر C p)
 وسمندى C, وسمندر B s). يهود C; Ita B r). ثم عادوا C q). من المدن التي
 البلدان التي ذكرنا C, خزر B v). الغريب C u). خركاهات والغالب عليهم C t)
 البكرتين B z). قد نسجت C y). واشجار C add. x). وثمار C add. w)
 C tantum صعب.

لا ينتفع منها *a* بشيء غير السمك مراكبهم بها مقيّرة *b* كبار مسورة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الغائضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكر ونهر الملك وفيها جزائر وغياص ومياه *d* ودواب *e* وبها جزيرة يرتفع منها القوة *f* الكثيرة * ويقع سد *g* ياجوج وماجوج من *e* ورائها على نحو من شهرين *h*

سد ندى القرنين *h* قرأت في كتاب ابن خرداذبة *i* وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزنة امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كان *k* السد الذي بناه ذو القرنين بيننا ¹⁰ وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهي وقل لي عينه وجئت بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المتجه الى طرخان ملك الخزر وضم اليه خمسين رجلاً ووصلني خمسين الف *m* دينار واعطاني ديني عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من رأى بكتاب الواثق الى اسحاق بن ¹⁵ اسماعيل *n* صاحب ارمينية وهو بتغليس في انغازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السرير ثم كتب صاحب السرير الى ملك اللان *p* ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان *q* ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء *r* فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

- a*) B بها. Deinde C بغير. *b*) C مغيرة. *c*) C فيها. *d*) C add. وحش بلا ساكن. *e*) C add. وسد. *f*) C الفواكه. *g*) C وسد. *h*) C سد ياجوج وماجوج. *i*) B خرداذة. Vid. p. 193 seqq. Noster textum breviorē habet. *k*) C أن. *l*) Hae non sunt in textu Ibn Khord. Pro *اليه* B et C male. *m*) Ibn Khord. بخمسة الاف. *n*) C الآن. B h. 1. الآن. *p*) C الآن. *q*) B add. في انغازها C، et mox B وفي C، و *r*) B ابراهيم. *s*) C وقد كنا. *t*) Ibn Khord. ادلاء. *u*) B add. ثم كتب طرخان الى.

أيضا خلا نشمه فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
 سبعة وعشرين يوماً فسالنا عن تلك المدن ف قيل هي التي كانت بالجوج
 وماجوج ينتظرونها ^a فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب ^b من الجبل الذي
 السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
 مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا ^c
 فاجبرناهم ^d انا رسل امير المؤمنين فاقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
 فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب قتلنا شاب فقالوا اين يكون قتلنا بالعراق
 بمدينة يقال لها سر من رأى ^e فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
 املس ليس عليه خضراء ^f واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعاً
 * واذا عضادتان مبيتان متا يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضادة ^g
 خمسة وعشرون ذراعاً ^h الظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
 بلبن من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
 طرفه على العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد ركب على العضادتين على
 كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وفوق الدروند بناء ⁱ بذلك
 اللبن الحديد في النحاس الى رأس الجبل وارتفاعه ^j مد البصر وفوق ذلك ^k
 شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى ^l كل واحد الى صاحبه ^m واذا
 باب حديد مصراعين مغلقين ⁿ عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
 خمسين ذراعاً في ثخن ^o خمسة اذرع * وقائمتهما في الدروند على قدره ^p
 وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في ^q غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل
 من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وفوق القفل بقدر خمسة اذرع غلق ^r
 طوله اكثر من طول القفل * وقيصره ^s كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق

كنايب. C om. Ibn Khord. c) سنا - في القرب C b) . ينتظرونها B a)
 ١٩٤ m. of. Ibn Khord. f) حصن B et C . واخبرناهم C d) . سر من رأى C e)
 d) C ex his . شرفه B k) . وارتفاع B i) . بنى B h) . C om. g)
 مغلقين C Sed. 1, ١٩١. m) . وشرف حديد tantum واذا inde a
 B et C om. p) . في دارة على قدر الدروند. C om. Ibn Khord. o) . نحو B et C n)
 Haec quoque B om. s) . مفتاح C om. et seqq. ad . قد علق B r) . وارتفاعه C q)

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دَنْدَانَكَة *b* كلُّ دندانة كَيْدٍ *c*
اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار والخلفة التي فيها السلسلة مثل حلف المناجنيق وعتبة
الباب عشرة اذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العصدين والظاهر منها
5 خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السواد *h* ورئيس تلك الحصون يركب في كل
جمعة في عشرة فولرس مع كل فارس مرسبة حديد * في كل واحدة *i* خمسون
منا ويضرب *j* القفل بتلك المرسبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هؤلاء ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثا واذا ضرب اصحابنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتري *o* لاولئك
10 دوى وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان
وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بُني به السد
من قدور الحديد والمغارف على كل ديكدان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقيّة من اللبن للحديد قد التزق بعضه ببعض من الصدا، * وسألنا
15 من هناك هل رأوا احدا من ياجوج وماجوج فذكروا انهم راوا مرة عددا فوق
الشرف *r* فهبت ريح سوداء فالقتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في رأى

- a*) B et C om. Deinde B طول. *b*) C hic et mox ديكدانه. *c*) Ibn Khord. ١٣١, 8. يد pro دستنج. *d*) B بسلسلة, Ibn Khord. ١٣١, 8. يد pro دستنج. *e*) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. *f*) C om. *g*) C طوله. Forte ante كله exedit, cf. Ibn Khord. ١٣١m. *h*) Sic quoque Jaqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء. *i*) C الضياع. *k*) C وزنها. *l*) C فيضربوا, Ibn Khord. ١٣١v. *m*) B رجال. *n*) C مرات. Deinde B يُسمع et mox ويعلمون. *o*) Cf. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ١٣٨, 8. داخدا دويا. *p*) B et C om. et C quoque cetera ad آلة om. *q*) B ديكدان. *r*) B السرب. Ibn Khord. ١٣٨, 17. الجبل.

العين شبراً ونصفاً^a ثم انصرفت بنا الادلاء الى ناحية خراسان فخرجنا^b
خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد * كان اصحاب الحصون^c زودونا ما كفانا * ثم
صرنا الى الواثق فاخبرناه^d وهذا يرد قول من زعم انه بالاندلس^e

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار الا قومس كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه^f
السفن الا بناحية الخزر اشتر مياحه وهوائه بجرجان وهو قشف مؤن كثير
الذمة ولا يعمل فيه النخيل^g ومذاهبهم مختلفة اما قومس واكثر اهل^h
جرجان وبعض طبرستان فحنفيونⁱ والباقيون حنابلة وشفعية ولا ترى^j ببيار
صاحب حديث * الا شفعية^k والنجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيار
وجبال طبرستان خوانق^l وللشعبة بجرجان وطبرستان جلبة فان قال قائل الم¹⁰
تقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل
زهد وتعبد ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك
او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلو فيه ولم يفرطوا في حب
معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس^m بمبتدع وانا اعزم على
ان لا اطلق لسانی في ائمة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلالة ما وجدت¹⁵
الى ذلك طريقاً بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد
الدهستاني ومساثر بن عبد الله الاستراباذي ومحمد بن علي النحوي وعلي
ابن الحسن السرخسي قالواⁿ حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال
حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدثنا
يوسف بن علي الابار السمرقندي قال حدثنا علي بن اسحاق الخنظلي قال²⁰
اخبرني بشر بن عمارة قال قال مسعر بن كدام^o قال ما ادركت من الناس من
له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عاك الله جئتكم مسترشداً اتى رجل

a) C om. b) كانوا c) C pro his: ادلتنا. ونصف B d)

e) فعلى مذهب ابي حنيفة f) C. تعمل فيه الخيل g)

h) B sine punctis. ونواحي الديلم i) Quae sequuntur ad. ولا شفعية C j) بنار C

k) B قل l) B فلسوا m) B كرام. 2 in C desiderantur. 334, 2

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخلني فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي شئ؟ قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً قال نعم ارايت هل ^٥ اختلفوا في ان محمداً رسول الله وان ما اتى به من الله حق قل لا قال فهل اختلفوا في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه الاسلام قل لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قل لا قال فهل اختلفوا في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي يصومونه قل لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قل لا ¹⁰ قال فهل اختلفوا في الزكاة انها من مائتي درهم خمسة قل لا قال فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة انه واجب قل لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب وأخر متشابهات قال فهل تدري ما المحكم قل لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما اختلفوا فيه شد نيتك ^٥ في المحكم وآياتك والخصوص في المتشابه قل فقال الرجل ¹⁵ الحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قمت من عندك واتي لحسن الحال قال فدعا له واتي عليه ثم قل عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيهم بما دعاهم ونارحكم في ^٥ مثل ما طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول، فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه المتقدمون، فرحم الله عبداً تدبر هذه الحكاية ولزم احدى المذاهب الاربعة ²⁰ الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في الدين، وشهدت مجلس القاضي المختار يوماً وهو اجل امام لقبته واعقلهم وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة ^٥ وتعصب اهل الفرق فلما اشار بيده الى القبلة ثم قل من صلى الى هذه القبلة فهم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد المروزي وكان اماماً متديناً يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل ²⁵ عدة وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود، واعلم

a) Qoran. 3 vs. 5. b)? B سدتك. c) Addidi في d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) B الآيه et ٣٧٧, 2. Cf. Goldziher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذي ترى أنما ثور^١ الجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الأمة فعلى ما ذكرت لك^٢ ونواحى الديلم شيعة واكثر للجيل سنة^٣
 واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص^٤ اما قومس فلم المناديل البيض
 من القطن المعلمة^٥ صغار وكبار وسوانج ومحشاة^٦ ربما يبلغ^٧ المنديل منها
 الفى درهم^٨ ولهم ايضاً اكسية وطبالسة^٩ وثياب رقاق من الصوف ولاهل جرجان^{١٠}
 المقانع القريّات^{١١} تحمل الى اليمن والعناب^{١٢} ولهم ديباج دون وتين وزيتون^{١٣}
 ومن طبرستان الاكسية التى تفصل على الفارسية وطبالسة وثياب
 الخيش^{١٤} المحمولة الى الآفاق ويباع منها بمكة شىء^{١٥} كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكيّة^{١٦} واللفائف^{١٧} ومن بيار بز^{١٨} وسمن كثير^{١٩} ولهم خاصية في
 عمل الطين^{٢٠} حتى لا ترى رئيساً ولا عالماً الا وله فيه حذق ولقد كان ابو^{٢١}
 الطيّب الشوا^{٢٢} مع يساره وعدائته ابداً تراه في ضياعه^{٢٣} يبنى خصاً او يرفع
 حائطاً * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وفطنة في عمل البناء من غير
 تعلّم^{٢٤} وما رايت^{٢٥} الطف من بناء * دور بيار^{٢٦} قد صاغوها صياغة واكثرها
 مرافقها^{٢٧}

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيّفوري^{٢٨} ولهم آخر^{٢٩}
 ونهر في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض في البكر ونهر اتل
 يخرج من نحو السد^{٣٠} ومياه للجيل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارود^{٣١} وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من خراسان
 له نور وفضائل^{٣٢} وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه^{٣٣} مجاورون وبظاهر

المقريات C e). وطبالس C d). الواحد C e). بلغ C b). معلمة C a).
 المثمنة C add. i). C om. h). الخمش C الحس. s. الحس B g). B sine punctis. f).
 دورهم C m). حصنا C habet خصاً B d). صناعة B i). كثير وسمن C k).
 السند B p). اسبيدروند. Videtur autem supplendum In B lacuna. n).
 وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر l). من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C p).
 (يفيض l). في البكيرة وسمعتهم برباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه للجيل ينحدر (تنحدر l). من جبال الديلم
 يقصدونه B s). ووطبل B r). بعصدت B q).

بسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فاضلة ٥ ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة ٥ اصغر من الجراد. وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها ٥ امواجاً تظهر من ٥ عناقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية ٥ على عظم الثعلب تقضم الثمار قصاً ولهم اسماء * مثل
٥ فلف الجبيز واجترت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فليل لي هي راس سمكة ٥ بنواحي جرجان بئر تظهر ٥ فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب ٥ وقد احتال بعض السلاطين ٥ وشدها بالسلاسل الغليظة
ففكتها وكسرتها وغابت ٥

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهائ
١٠ وله ٥ حلاوة ولسان ٥ طبرستان مقارب له ٥ الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجبيل يستعملون الحاء ٥ ولسان الخزر شديد الانغلاق ٥ * وفي
الوانهم ٥ اهل قومس * ابتلاء ٥ والديلم حسان اللحي والوجه ايضاً ولهم طلل ٥
وفي اهل جرجان نحافة ٥ اهل طبرستان * احسن واصفى ٥ * وفي الخزر مشابه
من الصقالبة ٥ واكثر اسامي ٥ اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
١٥ واهل طبرستان ابو حامد ٥ * ورسومهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات ٥ ولا يكثررون التنطلس ٥ والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض الخانات ٥ فاذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيرنا

السنونية B ٥ في C ٥. ٥) C. ٥) B sine punctis, C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

Appellatur haec bestia الطيار الثعلب Qazwini II, ٢٤٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣١٣.

٥) C pro his. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B. ٥) B.

٥) C sine cop. ٥) C add. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

٥) C lac. ٥) B. ٥) B. ٥) C pro his. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

٥) C add. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو ٥) C addit: ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

٥) C (sive انهم) ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

٥) B. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C. ٥) C.

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا^a، وإذا كان لهم مأثر كشفوا رؤوسهم * واجتمعوا
وقد التفت المعزى والمُعزى في الأكسية واداروها على رؤوسهم ولحاهم ^b ولم
مجالس في السكك والاسواق مرتفعة^c يجتمعون بها * بأيديهم الزوبيئات ^d وعليهم
الأكسية الطبرية^e يسمون العالم معلماً وربما تعلّقوا به وقالوا لوك معلّم واللوك
هو الجيّد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسائل ^g وأتما ينبغي⁵
للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج إليه ^h، ولم اسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فاذا فرغوا * انحاز الرجال والنساء الى معزلⁱ
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فاذا هوى
الرجل امرأة ^k راح معها فيتلقاها^l أهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به أن رغب ^m في كرمهم ⁿ فيضيفونه ثلاثة أيام ثم ينادى المنادى^o بعد ما¹⁰
اجتمع معها اسبوعاً في عبارة له ^p بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت ابا نابتة^d
الانصارى قلت هل يصيبها ^d قبل العقد قل لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضرت عقود اهل بيار ^q يجتمع الناس * بعد العتمة^r مع كل رجل ^s قارورة
من ماء ورد والنبيران تقد ^t على باب * الختن والعروس^u فيبدأ بعض المشايخ^v
فيخطب خطبةً بليغة يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من¹⁵
قبل العروس في خطبة باحسن جواب واكثرهم خطباء ادباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال ^a C
لعله (in marg.) معلقة ^c C. والتفوا بالأكسية ^b C. تزوجت الى غير دليل
بيد كل واحد فاس: C pro his. الطبونه ^e B sine punctis. ^d B. (معلمه
والعالم يسمونه معلماً واللوك بلسنتهم هو الجيد وكثيراً ما قصدوني ^C Deinde
ولكن ^C pro his. ويخفرون من تسال ^B g. وربما ^B f. وقالوا لوك معلم
من ^C i. يدخل الغريب فيتناول ما اراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم
ويلقاه ^B d. هو رجل وامرأة ^B k. تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينادى المنادى ويزوجه منها ^C o. ^C om. ^B n. ادبرت ^B m.
واما اهل بيار فكثير ^C q. ويخبطون et mox ^B p. omissis ad l. 12.
^B i. واحد ^C s. وقد مضى من الليل الثلث ^C r. ما حضرت عقودهم
وكلهم خطباء ادباء ^C h. l. addit: ^C v. العروسين ^C u. توعد ^C بقد

النكاح ويقوم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت أن * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها وبدقيق *f* من دقيقهم وشي من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من حمل منها الى مكة ثم رده ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثروة بعد لحكم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز ثم الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجن بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت ضرب

10 الصبيان على بابها بالخرف *p*

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يضرب *r* الاسنان وطير لحمه ردى ماء المملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قابله من فريق المرأة فاذا سكنت *a* C pro his. Verba خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قام corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين *b* C ضربوا. *c* C كل رجل. *d* C تلك C، وفروشتهم B (pro كمثل). Deinde B مثل *d* C. ولم ار C. في الدنيا omisso الآفروشة *e* C. الى نيسبور كان *f* C. (مع. omisso fort. دقيق *f*). *g* C om. sed addit ويعملون منها ناسا *h* C. في بيار *h* C. فعلها. *i* فعلنا (sic). يحمل الى مكة وتروى (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مخلى وارز *o* B. فغسل الثلوج وتنظفت *n* C. المياه. *m* Scil. سيبوا *l* C. وآفروشة واذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *p* C. اما الصبيان يضربون بالخرف على بابها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بثرة وكذلك بافراوة وانما يخرجن (يخرجون. cod.) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في نقيل *q* B. in C non exstant. ردى Quae sequuntur ad الدور والباعة نساء والولايات الديلم في اهل بيتين سلازوند وبازروند فاما سلازوند *s* C. بضر *r* B.

خراج قومس ألف ألف درهم ومائة ألف وستة وتسعون ألف درهم وخراج
 جرجان عشرة آلاف ألف ومائة ألف وستة وتسعون ألف وثمانمائة درهم ^a
 وكان خراج بيار ستة وعشرين ^b ألف درهم فخرج رجل منهم إلى بخارا فبنى
 قصرًا من طين حسي ^c ثم حمّله على رقب ^d الرجال * إلى أن ^e وضعه * قدّام
 الأمير نصر بن أحمد ^f فاعجب به * وقال له ^g سل حاجتك قل * تردّ خراجنا إلى ^h
 ستة آلاف وتصيف دواويننا إلى نيسابور فهي اليوم ⁱ من أعمال نيسابور لا ترى
 أن بينها وبين نيسابور قرية خراجها إلى قومس أولا ترى أنهم يسمّون * أهل
 بيار ^j القومسيين ويقع بجرجان عصبيات على المذهب وبينهم وبين
 البكراوانيين ^k قتل على رأس الجمل يوم العيد ^l يقع بين الحسنيين ^m والكراهميين
 حروب وحشة وعصبيات ⁿ عجيبة ^o ولاهل طبرستان ثلاث خصال بثلاث ^p
 طيب النكهة من أجل أكله الثوم وحدة الابصار * وحسنها من أكل الخضرة ^q
 ودقة الاختصار من أكله الارز ^r

وأما المسافات فلك تأخذ من الدامغان إلى الحّدانة مرحلة ثم إلى بدش ^s
 مرحلة ثم إلى مَرّجان ^t مرحلة ثم إلى هفّدر مرحلة ثم إلى أسدآوان مرحلة ^u

فانه من نحو اندريجان قد تغلبوا على تلك الديار والآخِر هاهنا (sic) هاهنا (cod. eod.)
 وثمّ سياسة وجلد وعدد وميدان وسلام ^v وأما الليل فلا يطيعون إلا لأولاد
 الداعي الذي أصله من صعدة وهما داعيان الأول والثاني ^w وأما مدن الخزر
 فربما غلب عليها صاحب الجرجانية ^x وأما جرجان وطبرستان فدخل ربّما غلب
 عليها الديلم وربّما قهرتهم جيوش ملك المشرق ^y

^b) B ولكن ثمّ حمايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم C ^a)
 بين يدي C ^f) حتى C ^e) عواتق C ^d) C om. ^c) وعشرون C ^{et})
 تسقط عنّا العشرين ألف وتحوّل C ^h) فقال C ^g) الأمير السعيد
 B ⁱ) دواوينها B. دواويننا إلى نيسابور فخارجها اليوم ستة آلاف درهم وفي
 يوم الاضحى مثل مرو C ^k) قتل B Deinde. البكراويين C والبكراوانيين
 ثلث من C ⁿ) عصبات (ut quoque supra) B ^m) الحسنين B ^l) ceteris om.
 مرحان B ^r) بدش B ^q) لاكلهم الخضّر C ^p) لاكلهم C ^o) أجل ثلث

المورجان s. مورجان. Ist. ٣٩١, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدامغان الى جَرْمَجِيَّه ^a مرحلة ثم الى رباط ^b مرحلة ثم الى سِيْمَنان
مرحلة ثم الى راس الكلب مرحلة ثم الى قرية المِلْح مرحلة ثم الى خُوَار الرِّق
مرحلة، وتأخذ من الحَدَّادَة الى بِسْطَام مرحلة ثم الى قرية ^c مرحلة ثم الى
زَرْدَابَان مرحلة ثم الى خَرْمَارُون مرحلة ثم الى جُهَيْنَة مرحلة ثم الى
⁵ جرجان مرحلة، وتأخذ من زردابان مرحلة الى قرية ^e مرحلة ثم الى القباب
مرحلة ثم الى بِيَّار * الى الخوص ^d مرحلة * ثم الى اسداوان مرحلة ومنها الى
طَرِثِيْث ^f ٣٠ فرسخًا ^g وتأخذ من جرجان الى دينازارى ^h مرحلة ثم الى
املوتان، مرحلة ثم الى اجغ ^k مرحلة ثم الى سبداست مرحلة ثم الى اَسْقَرَابِيْن
مرحلة، ومنها الى اَبْسُكُون او الى رباط حفص او الى رباط على مرحلة
¹⁰ مرحلة، وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة ثم الى بيلمك ^m مرحلة
ثم الى ⁿ رباط دِهِسْتَان مرحلة * آخر فيها ^o وتأخذ من اَمَل الى بلور ^p مرحلة
ثم الى اسك ^q مرحلة ثم الى بلْمَهْر ^r مرحلة ثم الى برزيان ^s مرحلة ثم الى الرِّق
مرحلة، وتأخذ من اَمَل الى مَاطِيْر ^t مرحلة ثم الى سَارِيَة مرحلة ثم الى
تُرْجَجِيَّه ^u مرحلة ثم الى راس الحد ثلاثًا ^v، وتأخذ من سارية الى ابارست ^x
¹⁵ مرحلة * ثم الى ابادان مرحلة ^y ثم الى طَمِيْسَة مرحلة ثم الى اَسْتَرَابَان مرحلة
ثم الى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان الى الدَّيْلَمَان ^z ١٢ مرحلة ثم الى

- a) B حرمجوى، C sine punctis. b) Nomine عليابان. c) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
punctis, C ut interdum بيان. e) C ومن بيار. f) C طريثيث. g) C addit:
h) Contractum ومنها (من بيار i. e.) الى الدامغان في المغازة خمسة وعشرون
ex دينار زارى. i) Ist. املوتلو. k) B آخر، C اجر. l) C وتأخذ من
m) B سلماك. n) B om. o) C om. p) B et C sine punctis.
q) B اسل، C اسل. r) B نامهند، C يامهند. Vid. Jaqut I, ٢٨١, 12. s) B
برجى، C برجى. t) C تأخذ. u) B et C ماهطين. v) B برجى. Pro scribere debuisset ثم الى coll. Ist. ٢١٩, 4 seq., ٢١٧, 2
seq. et Ibn al-Faqih ٣٠٢, 16 seq. w) B بلتا، C بلتا. Intelligitur
autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٢١٩. x) B ابارست، Ibn H.
y) B om. (C ابادان). Deinde C طميشه. B sine punctis.
z) Ist. مارست. (C ابادان).

أَرْتَبِيلَ مِثْلَهَا، وَمِنْ أَبْسَكُونِ إِلَى اسْتَرَابَاقِ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى سَارِيَّةٍ ^a ٤ مَرَاكِلَ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَائِلٍ ^b مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى سَالُوسٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى كَلَّارٍ مَرَحِلَةٌ
ثَمَّ إِلَى جِبَالِ الدَّيْلَمِ مَرَحِلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ سَالُوسٍ إِلَى إِسْبِيدْرُونِ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ
إِلَى قَرْيَةِ الرُّصْدِ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى خَشْمِ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى بَيْلَمَانَ ^c ٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ
إِلَى الدُّوَلَابِ ^d ٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى كُهَنْ رُونِ ^e ٣ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى مَوْغَكَانِ مَرَحِلَتَيْنِ ٥
ثَمَّ إِلَى الْكُرَّةِ ^f مِنْهَا ثَمَّ إِلَى هَشْتَاذَرِ مِثْلَهَا ثَمَّ إِلَى الشَّمَاخِيَّةِ مِثْلَهَا ٥

أَقْلِيمُ الرِّحَابِ

لَمَّا جَلَّ هَذَا الْأَقْلِيمُ وَطَابَ، وَكَثُرَتْ فِيهِ الثَّمَارُ وَالْأَعْنَابُ، وَكَانَتْ مَدَنُهُ
مِنْ أَنْزَةِ الْبِلَادِ كَمَوْقَانَ ^g وَخِلَاطٍ وَتَبْرِيزِ النَّتِ شَاكِلَتِ الْعِرَاقِ وَرَخَصَتْ بِهِ
الْأَسْعَارُ، وَاشْتَبَكَتْ فِيهِ الْأَشْجَارُ، وَجَرَتْ خِلَالَهُ ^h الْأَنْهَارُ، وَحُوتَ جِبَالُهُ ⁱ 10
الْأَعْسَالُ، وَسَهَوَتْ الْأَعْمَالُ، وَبَوَادِيهِ ^j الْأَعْنَامُ وَلَمْ تَجِدْ لَهُ اسْمًا * عَالَمًا يَجْمَعُ
كُورَهُ ^k سَمِيْنَاهُ الرِّحَابِ وَهُوَ أَقْلِيمٌ لِلْإِسْلَامِ فِيهِ جَمَالٌ، وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ مِنَ الرُّومِ ^l
حَصَارٌ مِنْهُ تَرْتَفَعُ ^m الْأَصْوَابُ الْمَعُولَةُ وَالتَّكُوكُ الْعَاجِيَّةُ دِيدَانُهُ قَرْمَزٌ، وَعَنْ وَصْفِهِ
أَعْبَزُ، ثَمَّنَ الْخُرُوفِ دَرْهَمَانِ، وَلِأَكْبَرِ بَدَانِقِ لُبْنَانِ ⁿ ^o، وَالْفَوَاكِهِ بَلَا عَدَدٍ وَلَا
مِيزَانٍ، وَهُوَ مَعَ هَذَا ثَغَرٌ جَلِيلٌ وَأَقْلِيمٌ نَبِيلٌ بِهِ كَانُ أَصْحَابِ الرَّسِّ تَحْتَ ^p 15
الْحَوْبَرِثِ وَالنَّحَارِثِ فِيهِ مِنَ الطَّائِفِ ^q سَهْمٌ وَمِنْ الْجَنَاتِ شَبَهٌ وَهُوَ لِلْإِسْلَامِ فَخْرٌ
وَلِلْغَزَاوِينَ دَارٌ ^r بِهِ الْمَتَاجِرُ ^s الْمَقِيدَةُ وَالْكُورُ الْقَدِيمَةُ وَالْأَنْهَارُ الْغَزِيرَةُ ^t وَالْقُرَى
النَّفِيسَةُ وَالْخَصَائِصُ الْعَاجِيَّةُ وَالثَّمَارُ اللَّذِيذَةُ أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ وَفَصَاحَةٌ وَهَيْبَةٌ
لَهُمُ الْمَقِيُّ وَالْفَقْوَةُ وَالزَّنْبَقُ وَالْقَسْبُوبَةُ ^u وَالْبَكْرُ وَالْبَحِيرَاتُ، وَالْبَابُ وَالرِّبَاطَاتُ،

a) C صارى. In B haec inde a ومن أبسكون et seqq. ad finem desiderantur.

b) C بابل. c) C om. Deinde habet خشم. d) C الكد superinscripto.

e) B et C كنوقان. f) C جلالة. g) B وبراذه. h) C كورة. i) B et C كنوقان.

j) B وبراذه. k) C كورة. l) B وبراذه. m) B وبراذه. n) B وبراذه. o) B وبراذه.

p) B وبراذه. q) B وبراذه. r) B وبراذه. s) B وبراذه. t) B وبراذه.

u) B وبراذه. v) B وبراذه. w) B وبراذه. x) B وبراذه. y) B وبراذه.

z) B وبراذه. aa) B وبراذه. ab) B وبراذه. ac) B وبراذه. ad) B وبراذه.

ae) B وبراذه. af) B وبراذه. ag) B وبراذه. ah) B وبراذه. ai) B وبراذه.

aj) B وبراذه. ak) B وبراذه. al) B وبراذه. am) B وبراذه. an) B وبراذه.

ao) B وبراذه. ap) B وبراذه. aq) B وبراذه. ar) B وبراذه. as) B وبراذه.

at) B وبراذه. au) B وبراذه. av) B وبراذه. aw) B وبراذه. ax) B وبراذه.

ay) B وبراذه. az) B وبراذه. ba) B وبراذه. bb) B وبراذه. bc) B وبراذه.

bd) B وبراذه. be) B وبراذه. bf) B وبراذه. bg) B وبراذه. bh) B وبراذه.

والدين والخيرات» ألا ان كلاً في مذهب *a* غال، ومع ذاك *h* ثقال *h* وفي
لسانهم *e* تكلف، وفيهم *d* تصلف، والطرف اليها صعبة، وللنصارى بها غلبة *e*
وهذا شكله وصورته *e*

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الران ثم
e ارمينية *f* ثم اذربيجان *e* فلما الران فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الراس *g* ونهر الملك يشقها طولاً قصبتها برذعة ومن
مدنها تفليس القلعة *h* خان شمكور جنزة برديج *i* الشماخية شروان
باكو الشايران *k* باب الابواب الابحان *l* قلعة شكي ملازگرد تبلا *m*
واما ارمينية فانها كورة جلييلة، سمها ارميني بن كنظر *n* بن يافث بن نوح
o ومنها ترتفع الستور * والزلاى الرفيعة كثيرة الخصاص *e* قصبتها ديبيل ومن
مدنها بدليس خلاط ارجيش *p* بركي خوي ستماس ارمية خرقان *q*
مراغة اهر *r* مرند سنجان *s* قاليقلا قندرية *t* قلعة يونس نورين *u* واما

a) مدنه B. *b*) يقال B (C) (ذاك pro ذلك). *c*) نسائهم C. *d*) وفي C. اخلاقهم *e*) وهذا مثاله وشكله C. Deinde in B (p. 179) et C sequitur mappa.
f) B saepe ارمينية. *g*) الراس C. *h*) قلعة ابن كندمان I. e. Deinde B
i) B hic حيان شمكور حيوة C. خبار سمكون حنو supra حمار سمكون حنو
et supra ut C بروج. *k*) B et C السايان ut quoque in mappa C, supra
B sine punctis ut in mappa. Infra B سربان C. *l*) اللابجاز B, supra B ut infra C
الابكار C, اللابكان C, ut quoque in mappa B. *m*) C in itin. تبلا. Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. *n*) Sie codd. لنطى. *o*) النفيسة C. *p*) ارجيش C (كمرة B). *q*) راجربار B, supra راجربان C, ut راجربان C, mappa B وارجوان C. *r*) Mappa خرقان. Cf. Ist. I. 10. In itinerario. *s*) سنجار B, supra سنجار C, infra سنجار B. *t*) قندرية B, supra قندرية C, ut in itin. قندرية. *u*) B نورين hic et infra. C h. l. نورين infra نورين, in itin. نورين. De castello نورين cogitare non possumus, collato loco infra in itiner. cum Jaqut III, ٨٣.

أذربيجان فانها كورة اختطها *a* اذربان بن بيوراسف بن الاسود بن سام بن نوح
عم قصبتها وهي مصر الاقليم *أردبيل* *b* بها جبل مساحتها مائة واربعون فرسخاً
كله قرى ومزارع يقال ان به سبعين *c* نساناً كثيرة خيرات *أردبيل* *d* منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض *f* ومن مدنها *وسبة* *g* تبريز جابران *خونج الميانج*
السرّة بروى *h* ورثان موقان ميمند *i* برزند *j* فان زعم زاعم ان بدليس من *k*
اقليم اقور واستندل بانها *l* كانت في ولايت *m* بنى حمدان اجيب *n* بانه لما اتها
اهل الاقليمين *n* جعلناها من هذا لاننا وجدنا لها نظيراً في الاسم وهي تغليس
واما الولايات فليست حاجّة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنّسرين والرقّة ولم يقل احده ان الرقّة من الشام *o*
پرنّعة قصبة كبيرة مربّعة *p* في سهلة *q* لها حصن وسعة *q* اسواقها قد ظلت *10*
مجتمعة *r* على ظهر السوق *s* مسجد *t* الجامع في بغداد هذا الاقليم دورم
بهية من آجر وحصّ طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين الجامع باحصّ
وآجر وبعض بخشب ولها نهر يتخللها ونهر الكرّ منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشتت حصنها *u* تغليس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكرّ وهي *15*

(بن الاسود. et om. بيوراسف C) اذربان بن بيوراسف B. انشأها C *a*
B *e*. هذا المصر C *d*. سبعون B et C *c*. اردبيل وهو مصر الاقليم C *b*
om. *f* C اسراب *f*. *g* Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
C *k*. ميمند C (ميمند aut) سمند supra *i* بيمد B *i*. نوى 6 ٣٨٣. *h*
C om. *p*. *o* C. الاقليم C *n*. اجيبه C *m*. ولايت C *l*. انها
للجمعة *q* باسطين قد حصّصت C *s*. بظورها C *r*. اسواق et واسعة C *q*
مرتفعة *u* وبعضها من خشب ملتصقة *u* ولها نهر خلال كل قارعه *u* يجى الى وجوه
اربعة *u* كثيرة الاخيار والمطوّعة *u* والفواكه اللّينة الموسّعة *u* في بغداد الرحاب فاجمعة *u*
دور بهية ورحب ودعة *u* ورخص دائم ولا بها مبتدعة *u* والكرّ منها على يريد
موضعة *u* فهي بين نهريين والباكية الملبعة *u* فيا لها من بلد طريقة نظيفة منوعة *u*
لولا عيب ان اردت فاسمعه *u* قد خربت اطرافها كيبيلة *u* وخفّ اهلها والسلطان
مبلعة *u* مجهولة نائية (ناتته. cod.) بعيدة متّصعة (قنصعة. cod. p) قليل فقههم لحنبل

جانبان بجسره ^a قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب ^٥ والقلعة
مدينة ^b بلا حصن في سهلة بقرب جبل لكزان ^c ^٥ والشماخية ^d على أسفل
جبل بنيانم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزهة ^e ^٥ وشروان كبيرة في
سهلة بناوهم حجارة والجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها ^f وموغلان ^g على رأس
^٥ الحد وقد كانت آهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة ^٥ وبأكوه ^g
على البحيرة هي إحدى ^h فرض الاقليم ^٥ وشابران ⁱ بلا حصن الغلبة فيها
لنصارى رأس حد ^٥ وقبلة حصينة النهر خارج البلد والجامع ^j على تل ^٥
وشكي في سهلة الغلبة للنصارى للجامع ^k في سوق المسلمين ^٥ وورثان ^l في
سهلة عامرة سوقها خلفه النهر والجامع متباعدان ^٥ ويثلقان ^m صغيرة قومها
١٠ جياذ وبها ناطف موصوف ^٥ وملازكرد ⁿ حصينة لها منابره عدة كثيرة
البساتين للجامع ^o على حافة السوق ^٥ وتبلا ^p للمسلمين بها ^q خمس مائة
بيت والغلبة فيها ^r للنصارى نزهة ^٥ والابخان ^s نزيهة وكذلك * مدن هذه
الكورة ^t وقريبة يونس هي بلد الديار التي بها مسلمون ^٥ وباب الأبواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذي من قبل الخزر لها ^u ثلاثة ابواب باب الكبير
١٥ وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
البحر * وقبل الاسلام ^v والحائط قد مد من الجبل الى وسط البحيرة عليه ابرجة
فيها مساجد وحراس والجامع وسط الاسواق به عين ماء بناوهم حجارة ودورهم
حسنة ولهم ماء جار ^٥

متبعة، وحصنها شعث (شعب. cod.) ودروب مرتفعة، فهذا وصف سوق الزان
برذعه، اوصاف صادق ومتفق له رعه، هدية لشيوخ فاضل اوردتها مسجعه.

- a) B. لكان، C، الكزان. b) C om. c) حيطانه. et om. بحصن C. d) B
والشماخية. Deinde C نزهة. e) C. وبأكوه. f) C locum de
موقان. Vulgo scribitur. g) C. وشروان. h) C. واحد. i) C. موغلان. j) C. سوق المسلمين. k) B et C. وسرسان. l) B. ونمكفان.
m) B. في سهلة. n) C. وزيار. o) C. والجامع. p) B sine punctis. q) C add. من. r) C. وباب. s) C. سائر المدن. t) C. مدينة. u) C. والابخان. v) C. من. w) C. نحو. x) B om.

تَبِيل بلد جليل عليه حصن منبع والخير به كثير، اسمه كبير، وصفه *a*
 خطير، ونهره *b* غزير، قد خف *c* به البساتين ذات ربح عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه *d*
 كنيسة يضبطه *e* الاكراد به قلعة بنيانهم *f* طين وحجارة له ابواب عدة منها
 باب كيدار *g* باب تغليس باب آني *h* الا ان الغالب عليه مع نباهه النصارى *5*
 وقد خف من *i* اهله وتشعث *k* حصنه *5* وبدليس في واد عتيق يجرى فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان *l*، وفي جانبان، فيها *m* قلعة من حجارة شبه
 ثوران *n*، * وأخلط مدينة في سهلة *o* لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من نين والجامع في الاسواق وبها نهر *5* وسلماس طيبة عليها *p* حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها *q* الاكراد *10*
 وأرمينية *r* حسنة بقلعة عمرة والجامع في البزازين ولها حصن وبها نهر *5*
 ومراغة سرية لها حصن وبها قلعة ولها ربح وحصونها طين *5* ومرند حصينة
 * جندق بها البساتين *s* لها ربح عمر والجامع في الاسواق *5* وقندرية *t* مدينة
 احدثها الاكراد بها جامع لطيف *u* ونورين حصينة بها *v* قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة *z* *5* وقلعة يونس *5* مدينة الديرائي *15*
 بها مسلمون *5*

أرتبيل هو قنطرة آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منبع وهو اصغر من
 دبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحصن ربح عمر الغالب *w* على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

رحيب والجامع *C* *d* خفت *C* *e* ونهر *B* *b* . اظ ووصفه *Marg. B* *a* .
C *g* من . *C* add. *f* . تضبطه *B* *e* . في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 وشعث *C* *k* . اتي *C* *h* . *vid. Jaqut in v.* كيران . *Fort. l.* كندار
 وخوى في وطنة *C* *o* . ثور *C* *n* . بها *C* *m* . ويجتمعان في المدينة *C* *t* .
Hinc patet excidisse nonnulla. *p* *In C* haec desiderantur. *C* *q* به .
B sine punctis. *t* . (جندق *B*) . جندق بها بساتين *C* *s* . وارمينه *C* *r* .
 ولها ربح، وحصونها *C* addit: *u* . اخذتها *B* habet مدينة *et C* om. *Deinde*
 والغالب *C* *w* . وبها *C* *v* . ونورين *C* ، ونورين *B* *Deinde* . طين

به مياه جارية وعساكر راتبة *a* وخيرات كثيرة وحمّامات طيبة ألا انهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف *b* الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، ولا معدّل اديب، ولا حاذق طبيب، *c* وتبريز وما يدريك
d ما تبريز، في الذهب الابريز، * والكيمياء العزيز، والبلد الحريز *e*، يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرى *f* خلالها الانهار، وتميد *g* في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع *h* وسط
البلد، وطيبها لا يُحدّد، *i* وموغان، مدينة قد احاط بها نهرا، وحولها
حدائق حسان، كانها في رحبها جنان، *j* مع تبريز روضتان *k*، وللرحاب
l في الاسلام مفخران، موضوعة بين ارببيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان *m*، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان، ثم *n*
اسخيا، وم كرام *o* برزند صغيرة وفي سوق الارمن وفرضة الكورة طيبة مفيدة *p*
وميانه صغيرة في سهلة كثيرة الخير *q* وزنجان في على راس الحد قد
تشعنت لهم نهر وفيها السكة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
r ومعادن الرخص والثمار واللحوم والنعم والطيبة *s*

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادنى ثقل *t* واهله ابرد واثقل كبار
اللحي وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بالارمينية *u* وبالزان بالارمينية
وفارسيته مفهومه تقارب *v* الخراسانية في حروف *w* ومذاهبهم مستقيمة ألا ان

ق *C* *e* . كنيف *B* *b* . مرتبة *C* . وعساكر *pro* ومسكن *et* رابته *B* *a* .
B . لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا ادبيا ولا حاذقا طبيا
والموضع الحريز والكيمياء الغريز والبلد العزيز *C* *d* . وجيه *omisso* ، يعدل *et* نذكر
C *i* . وللجامع *C* *h* . ويمتد *B* *g* . يجري *C* *f* . به *C* *e* . (الحريز) *B* .
ومع ذاك *C* *m* . والانهار تجريان *C* ، بالنهران *B* *d* . وصنّتان *C* *k* . وموغان
بالارمينية *C* *p* . ادنى وثقل *B* *o* . راحة *pro his tantum* *C* *n* . وم *et om* .
اشيا *C* *r* . يخالف *C* *q* .

اهل الحديث حنابلة والغالب بدييل مذهب ابي حنيفة رحه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنت *a* يوماً في مجلس ابي عمرو الخويزي *b* يسمع الحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معي رفيق فسالنا مسئلة *c* هبة المشاع فتكلمنا *d* فيها صدرًا ثم * ضعفنا فاخذ *e* الكلام كهل ثم فاجوده * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بالغت واشرت الى ان اختلف *f* اليه فقال *g* لست من احبابكم * قلت وكيف ثم لا يزيدون على ما اوردت لانها مسئلة ضيقة علينا قل هذا الذي اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لاتي كثيراً ما ناظرته *h* * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشعرون وكان بدييل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يوماً على مجلس ابي *i* الارديلي وقد غص بالناس قياماً وقعوداً يسالونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحمك الله في رجل كان له قلب يانس به فضاع منه اين يطلبه قال يعود الى السبب الذي ناله *k* به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسال صاحب السبب ان ينيله اياه قلت لم يبقي له جاء عند صاحب السبب فيسأله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل حتى يرحمه *l*

والانهار المذكورة به *m* ثلاثة نهر الرّس ونهر الملك ونهر الكر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل *n* على حدود جنة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفر ويليه في العذوبة والحقة نهر الرّس وهو ماء على تخوم الزان يخرج من ارمينية *p* حتى ينتهي الى ورثان ثم ينتهي الى خلف موقان فيقع في البحر، واما نهر الملك *q* فخروجه من بلد الروم * من ورائه كورة الزان *r* 20 حتى يقلب في البحر *s* ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

فسالت *c* . ابي عمرو الخويزي *b* . في *omisso* وحضرت *C* *a* .
 ثم قال *C* pro his *g* . احلف *B* *f* . اخذ *C* *e* . تكلمت *C* *d* . مسئلة
i In *B* lacuna. ولكني كنت خراسان وناظرت ابا نصر بن سهل *C* *h* . الى
 In *C* haec omnia desiderantur. *n* فيه *C* *m* . الليالي *C* *l* . انيل *C* *k* .
 ارمينية *C* *p* . حيرة وسمكون *B* *o* . على حدود حفرة *et deinde* للجبل
g Intelligitur fluvius Samur. *r* *C* om. *s* *C* البحرية.

يحيرتان احدهما بأرمنية طولها نحو اربعة ايام سير *a* الدواب تقطع باقلاع
يوم وثلاثة وبارمينية اخرى تعرف ببكيرة أرجيج *b* ٥

وبها تجارات *c* يحمل من برذعة الابرسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيف والزعفران والبغال *d* الجياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
٥ والوسائد والانماط والتكك الرفيعة ومن برذعة الستور ويقع اليه البغال الجياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يباع فيه *f* الابرسم والثياب ٥ ولا نظير لتكديهم ومحفورياتهم وقمرهم وانماطهم
وصبغهم وفاكهة تسمى الزوقل *g* وقسبويه * وسك يقال له الطريخ *h* ولم
10 نين وشاه بلوط في غاية الجودة ٥

ومن العجائب الباب *k* وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد
بنى من الصخر وجعل ملاط *l* الرصاص، بتفليس *m* حمامات على ما ذكرنا في
طبرية *n* بلا وقيد، جبل الحارث متعال على *o* الاسلام لا يمكن احدا صعوده *p*
يقال انه مع الخويزت من *q* جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف
15 مدينة هي *r* الآن تحتها، بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب
ما علت فيه *s* وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى الجامع
وسمعت طريقا للخدم يقول بينا نحن نسير بقرب اردبيل اذا بشي *w* ينزل
من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى الارض فاذا به حجر فياجوز ان
يكون هذا وهو على مثال * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين *y* على مرحلة من
20 موقان *z* قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) C. سيف. *b)* B. أرجيج. *c)* Pro. أرجيش. *d)* B. والتجارات C. *e)* C. السير. *f)* C. بيضائعهم من. *g)* B. الزوقل ut
hie et deinde: البغال C. *h)* C. om. *i)* C. الجود. *k)* C. باب الابواب. *l)* B. ملاط. *m)* C. ويتفليس. *n)* C. بطبرية. *o)* C. add. جبال. *p)* C.
شيفا. *q)* C. add. وقن. *r)* C. Cf. Jaqut. II, ١٨٤, 4. *s)* B. في. *t)* C. ان يصعد. *u)* C. طريق. *v)* C. طريق. *w)* C. فاذا شيء. *x)* C. موقان. *y)* C. الانترجة. *z)* C. على.

مراحل، وتأخذ من جنزة الى شمكور *a* مرحلة ثم الى خان *b* ٣ مراحل ثم الى قلعة ابن كندمان مرحلة ثم الى تفليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس الى متريس *c* مرحلتين ثم الى زميس *d* مرحلتين ثم الى كيلكوف *e* مرحلتين ثم تقع *f* في الارمن الى نبيل *g*، وتأخذ من نبيل الى نشوى *h* ٤ مراحل ثم الى خوى ٣ ايام ثم الى سلمات مرحلتين ثم الى ارمية *h* مرحلة ثم الى خرفان مرحلتين ثم الى مراغة مثلها ثم الى اردبيل ٤ فرسخا *i* وتأخذ من مراغة الى قندرية مرحلتين ثم الى قرية *k* ٣ مراحل ثم الى قلعة الحسن بن علي مرحلة ثم الى شهرزور ٣ فرسخا، وتأخذ من مراغة الى نورين *l* مرحلة ثم الى مرند *m* وتأخذ من خوى الى قلعة يونس ٦ مراحل 10 ثم الى قرية العصبيات *n* مرحلة ثم الى *o* ثم الى تفليس مرحلة ثم الى تبلا *p* ثم الى شكي ثم الى لكران مرحلتين *q* ثم الى الباب ٢ مراحل *r* * وتأخذ من مراغة الى الخرفان مرحلتين ثم الى تبريز مرحلة ثم الى مرند مرحلة، وتأخذ من اردبيل الى النيرة مرحلة ثم الى سراة *s* مرحلة ثم الى كوسره *t* مرحلة ثم الى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة الى خر رود *u* مرحلة 15 ثم الى موسى آباد مرحلة ثم الى برزة *v* يريدين ثم الى تفليس *x* بريدا ثم الى

- a*) B دميس. *b*) B حمار، C حمار. *c*) B ميريس، C ميريش. *d*) B زميس. *e*) Codd. كيلكوف، Ist. كيلكوف. *f*) C يقع. *g*) Vocalis in B. *h*) C ارمينه. *i*) B قندرية. *k*) B قرية. *l*) B نورين، C نورين. *m*) In B lacuna est indicata. *n*) B العصبيات. *o*) Lacuna in B; C habet: مراحل ثم الى تفليس. *p*) B sine punctis، C تبلا. Praep. الى in B desiderantur. *q*) C لكران مرحلتين مرحلتين. *r*) B الخرفان. *s*) B كوسره، infra B كوسره. *t*) B كوسره. *u*) B كوسره. *v*) Ibn Khord. ١٢، 14. *w*) B جنزة 10، ١١، Ibn Khord. كوسره. *x*) B ut cod. Qod. ١٣، 8. Qodama Secutus sum Ibn Khord. *y*) B ut cod. Qod. ١٣، 8. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare Qodama habet a Barza ad Tiflis 2، hinc ad Djabrawan 6 Far.; Ibn Khord. ١١، 11 a Barza ad Djabrawan 8 Far.

جَابَرَوَان مرحلة ثم الى نَرِيْز a يريدين ثم الى اُروميّة b مرحلة ٥ وتأخذ من
 مرند الى النَّشَوِي مرحلتين ثقلاً ثم الى c ديبيل مثلهما ٥ وتأخذ من مراغة الى
 سايرُخاست d مرحلة ثم الى بَرَزَة e مرحلة ثم الى البَيْلَقَان f مرحلة ثم الى
 سَيْسَر g مرحلة ثم الى تَلّ وَاَن مرحلة ثم الى الخَبَارْجَان h مرحلة ثم الى الدِّينَوَر
 مرحلة i ٥ وتأخذ من اربيل الى المِيَانِيْج مرحلتين او k الى قنطرة سَيِّدْ رُوْد 5
 ومن القنطرة الى السَّرَاة مرحلة ثم الى نَوِي l مرحلة ثم الى زَنْجَان مرحلة ٥
 وتأخذ من المِيَانِيْج الى خُوْنِج مرحلة ثم الى كُولْسَر m مرحلة ثم الى مراغة
 مرحلة ومن مراغة الى خَرْقَان * او الى اُرميّة مرحلتين مرحلتين n ثم الى سَلْمَاس
 مثلها ثم الى خَوِي مرحلة ثم الى بَرْكِرِي خُمَسَا ثم الى اَرْجِيْش o مرحلتين
 ثم الى اَخْلَاط p او الى بَدَلِيس ثلاثاً ثلاثاً q ومن بَدَلِيس الى آمِد او الى 10

a) B نَرِيْز. s. نري. Apud Beladhorī ٣٣١, 1 et ٣٣١, 8 male edidi sequens Merācid. b) Pro ارمية ut ceteri. c) B om. d) B واميو الخاسب v. Ibn Khord. ١٢., 9, Qod. ٢١٢ ult.

e) B بَرَزَنْد, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢., 8 ut rec. البَيْلَقَان et ita Edrisī II, 170 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqān opinatus est. Idem putasse videtur noster, ut patet e lectione بَرَزَنْد, et confusio nominis huius stationis et urbis Bailaqān quoque exstat apud Jaqūbī, ٢٧١, 18 nisi ibi sit lacuna. Additamentum in cod. B Ibn Khord. من ارمينية ex eodem errore emanatum esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jāqut IV, ٩٨٨, 7), sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqān appellatam fuisse. g) B sine punctis.

h) B والخاربا v. Ibn Khord. ١٢., 6 et ann. i. Apud Qod. ٢١٢, 15 rec. الخورجان.

i) C haec omnia non habet. k) C male ثم.

l) B ثوى. m) B et C كوجسرة.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C اربيس. p) C خلط. q) B om. alterum ثلاثاً.

مِثْقَارَيْنِ اَرْبَعًا اَرْبَعًا وَمِنْ مِرَاغَةِ اِلَى الدِّينُورِ ٦. فَرَسَخًا * وَمِنْ اَرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثُمَّ اِلَى بَرْقُوتَ ثُمَّ اِلَى مَلَاذِكْرَدَ ٣ اَيَّامَ ثُمَّ اِلَى اَرَزْنَ
٦ ثُمَّ اِلَى اَمَدَ ٥٨٤

اقلیم الجبال

5 هذا اقليم حشيشه الزعفران، وشراب اهله العسل والالبان، واشجاره
الجوز والالتيان، نزيه بهي خصيب *b* وله شان، به الرى الجلييلة وهمدان،
والكورة النقيسة اصفهان *c*، وسيظهر لك فضله اذا وصفنا البلدان، وذكرنا
الدينور الطريفة وكرمان شاهان *d*، ونعتنا نهاوند وقم وقاشان *e*، ووصفنا
نماوند *f* وقرج *g* وقصران، لا حر به *h* ولا براغيث ولا ذبان، ولا افعى ولا
10 عقارب ولا ديدان *i*، في الصيف جثة وروضة *k* وبستان، وفي الشتاء الخشب
والفحم متجان، وتمكسون يحمل الى خراسان، واعناب وتقالج * الى الحول
يدومان، وعلم كثير وعقل *m* وحذق واتقان، غير انه شديد البرد ترى
خدودهم في الشتاء مشققة، واشرافهم ابدا مختصة، ووجوههم مصفرة، وانوفهم
سائلة، اما غوال *o* حنابلة، يفرنون في حب معاويه، او نجارية غالية،
15 يقطعون بالكفر على الطوائف الهادية، وكم ترى به *n* من خسف وزلزلته،
وجور سلطان وبلبله، ابدا في اجلاء *q* وغلغله، ومن حله *r* من معلاة او
مسفله، تراه من بردهم والهول في مشغله، وانهم ما اقول ثم اعقده، ثم
اشرف على العراف من حده الصيمرة * فهي انجيل المنعوتة المنورة، وفي
اصفهان لي مقالة منورة، يعرفها الفقيه ان تدبره، لارفع الخلاف والمنظرة *s*،
20 وهذه صورته

ومن ملازكرد الى ارزن: *a*) C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet: B et
وكاشان C *e*). وكرماشاهان C *d*). اصفهان C *c*). خصب C *b*). الخ.
وقرجا B، وندرا C *g*). B optio *h*). Cum *tashdid* secundum B. *f*) وقما C.
C om. et habet *i*). وروضة C *k*). وعقارب وديدان C *i*). جربه et خبره
inter *h*). الجلاء C *q*). B om. *p*). غواة C *o*). وانوف B *n*). C om. *m*). تدومان.
وعلى خوزستان من نحو القنطرة، C *t*). خلف C *s*). ومرجله B *r*).

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواحٍ وادخلنا اصفهان في العدد * والحققناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها والمعاني التي نذكرها *a*، فأول الكور من قبل الرحاب الرّى ثم همدان ثم اصفهان والنواحي قم قاشان *b* الصيّمة كرج ماء الكوفة ماء البصرة شهرزور *c* ثم الرّى فيها كورة نزيهة كثيرة المياه جليلة القرى حسنة الفواكه واسعة *d* الارض خطيرة الرساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد الشقي *e* حتى قتل الحسين بن علي *f* ثم اختارها مع الندر حيث يقول اخواه الله *g*
 أَتَرَكُ مُلْكَ الرّى والرّى رَغْبَةً أَمْ أَرْجِعُ مَذْمُومًا يَقْتُلُ حُسَيْنَ
 وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ أَتْنِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرّى قُرَّةُ عَيْنٍ *h*
 وفي الاخبار انها كانت منابت شومٍ والى ذلك تعود الرّى ملعونة وفي على بحر *10*
 عجاج وتربتها لعينة تألى ان تقبل الحَق *k*، وقال هارون الرشيد الدنيا اربعة منازل دمشق والرقّة *l* والرّى وسمرقند ورسم الرّى *m* روى بن بيلان *n* بن اصفهان، وفي الخبر ان الرّى باب من ابواب الارض واليها مستجّره الخلق، وقال الاصمعي الرّى عروس اندنيا وستة الارض طيبة الهواء * واسطة *p* خراسان وجرجان

في (فهى 1). الجبال المنعوتة المصوّرة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اورده محمد في كتبه المكبر، وفي اصفهان الى مقالة محرّرة، بيّنة ظاهرة منوّرة، يعرفها Intel- ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٦٤ b. Deinde C وهذا صورة الاقليم. Sequitur mappa (B p. 185).

وافردنا وصفها وبالعناء (وبالغنا 1) فيه وصورتها في اقليم فارس (deest aliquid) C *a* دماوند C *b*. الاشكال الذى (التي 1) فيها والمعاني التي يذكرها (نذكرها 1). C *c* add. اهلك نفسه بقتل C *e*. عمرو - المعنى B *d*. سرية C *c*. رصّهما *g* Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٢٢, Jaqut II, ٨٩١, 14 seq. Secundum B, qui habet رغبة, legendum foret رَغْبَةً. *h* B plene عيني. *i* B ثوم، C ثوم. *k* Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Jaqut l.l. 18 seqq. *l* B والرق. *m* ورسمها C *n*. بيلان C، تبيلان B *n*. شيلان 1, ٨٩٥, 1 Jaqut II, ٣٩٨, 13 ut rec. *o* C متجّر ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7 et Jaqut II, ٨٩١, 10. *p* Sec. Ibn al-Faq., B سكه.

والعراق *a* ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها *b* من المدن آوة ساوة قزوین آبهر
شَلَنْبَة *c* الخوار، ومن النواحي قَم دَمَاوَنَد شَهْرُزُور *d*، ومن الرساتيف قوسین *e*
قَصْرَان الداخل قَصْرَان الخارج سُر بَهْرَان *f* قَرْج جَنی *g* سیرا فِرْدُزَرَام *h*
واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
i اختطها هَمْدَان بن الفلّوج بن سام بن نوح عم وقد قيل للجلال عسكر
وهذان اميره وفي اعذيبها ماء واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
لذيذة الثمار كثيرة المقاتلة *k* واعجبني رستاقها غاية الاعجاب، وقرأت في بعض
الكتب ان الري واصفهان ليسا *l* من بلاد البهلويين وانما هي *m* همدان
وماسَبْدَان ومِهْرَجَانْقَدْت *n* وهي الصيمرة وماه البصرة وهي نهاوند وماه الكوفة
o وهي الدينور، ولها من المدن اَسَدَاوَاذ *p* آوة بوسنته *q* رَأَمَن وبه *q* سیراوند
رُوزْدَاوَر *r* طَرز والنواحي ماه الكوفة ماه البصرة مَسَبْدَان *s*

واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
سور البغل والمار على مذاهب شيوخنا اعل العراف قلوا لما اخذا الشبه
من اصليين مختلفين وشاكلا حكيمين متباينين احتيط في بايها واعطى كل اصل
u خطأ *u* منهما الا ترى انهما قد شاكلا السثور في سكناهما البيوت وتعدّر
التحرز من اسارهما *w* وشابه الكلب في تحريم لحومهما فاعطينا *x* من كل اصل حتماً

a) B. *b*) B om. *c*) B. *d*) C om. *e*) B. *f*) B. *g*) B. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

وقلت انا الري المربعة الكبرى والمحاجة العظمى C. *a*) B. *b*) B om. *c*) B. *d*) C om. *e*) B. *f*) B. *g*) B. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

Coniecturâ edidi. مدينتين C، مسمى B. *d*) C om. *e*) B. *f*) B. *g*) B. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

Sprenger legit مكسين. *f*) B. *g*) B. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

عذبة الماء مع C، اعذب ما B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

Deinde B سمرا، C ut recepi. *h*) B. *i*) B. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

ليستا C. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

اسداباذ C. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

et supra سنه; In mappa quod rec. Cf. Ibn Khord. ٣٣، 1. Deinde B et C وامر C. *q*) In mappa B وبه est prima statio a Hamadhān in via ad Ray. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

et habet قمراسين supra طرز. Deinde C addit. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

شهرور (شهرزور l). الصيمرة الكرج C. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

مox B et C وقالوا C. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B.

اصل. *x*) B. *y*) B. *z*) B.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها الترخوم وجب ان نعطيها *a* من كل اقليم حظاً ونجعل لها مزيةً وحكماً فحظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهما من *b* فارس الحقة والرسم، فان قيل فهلاء جعلتها كالانين في قول الشافعي لما وقع الاختلاف هل هما من الرأس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماً جديداً⁵ ومسحاً مفرداً فكذلك *d* اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد *f* رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القياس *g* فاسدٌ لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قس فرعاً على اصل بلا علة جامعة بقياسه فاسد *h* فان قيل العلة الجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجاذبه شيء محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قل الانسان¹⁰ من الرأس فرفع عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الرأس اي في في الرأس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الرأس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضع *k* ألا ترى ان احداً لا *l* يقول في *m* في الرقبة * او الكنف *i* وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه¹⁵ لان ذلك يخالف الاصول وتضير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر يركعة لانه لا نظير لها في الاصول، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها فالجواب نظيرها وضع المنجمين العالم كله اربعة عشر اقليماً سبعة عامرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها²⁰ فان قيل فهلاء جعلتها كالانين * انهما من الرأس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

a) C. (بعطياها B). يعطيها C. *b*) ومن C. *c*) هلا C. *d*) فذلك B. *e*) C. *f*) تنميز. *g*) قياس C. *h*) C. *i*) ونفرد C. ونفرد B. *j*) رسمها ونجعل Mox. *k*) الوضع C. *l*) C om. *m*) انها C. *n*) وايها C. *o*) لما فانت C. سلك للجيهاني ولم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها من الرأس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

قدّمنا وقد تعارف *a* الناس انها من الجبال فان قيل *b* فاجعلها من الجبال اذا
 فلجواب *e* ان اختطاط *d* الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصول
 ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
 ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
 5 ولم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرؤدان التدخوم فصار هذان
 ايضاً اصلين يتجاذبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا اياعا
 على القيس المذكور *e*

اليهودية قسبة اصفهان كبيرة عمرة آهلة كثيرة الخيرات، وبلد التجارات،
 حلوة الآبار، لذيذة الثمار، جيّدة الهواء، خفيفة الماء، عجيبه انتربه،
 10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصناع حذّاق، وبزّ يحمل الى الآفاق، اهل
 جماعة وسنة، وحنق وفطنة، جامعهم عامر بالجماعات على الدوام، ولا بها
 حرّ ولا براغيث ولا هوامّ، ويقال ان بُحَّتْ نَصْر لما جلا بنى اسرائيل من
 الارض المقدسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلداً تشاكله *f* ارضهم غيرها
 فسكنوها، الا انها جنة يربها بقر قوم غتم لا سخاوة ولا ضرافة تحت عائمهم
 15 مخادّ، وفي معاملتهم فساد، يقدّرون *g* الرثة غوال حنابلة يرى احدثهم بخفيه
 وبرّته وفي كُمة رغيف يكدمه او زبيب يقضمه تكون مثل دمشق بناوهم طين
 ولى طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغنّاة وبعض مكشوفة
 والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدوّرة وله منارة في قبلته طول

a) B. فقد تعرض. *b*) C. قل. *c*) C. الجواب. *d*) B. اختلاط. *e*) Lector in
 B ad praecedentia iure observat: والمصنّف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
 ليكتب فكتب السؤال والجواب لئلا يخلو كتابه من اسود في مثل تلك البلاد
 C vero اخبره الله حيث ضيّع اوقاتنا بمطالعة تزييفاته ولم نقف على طائل
 وقد صنّف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً ذكر فيه جميع
 مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عضد الدولة،
 قسبتها اليهودية ومن مدنها المدينة المدحان (البندجان 1). سيّرم الزيز
 Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan. الدز اَرَسْتَنان خُولَنَجَان
 ultimo loco describit. *f*) B. يشاكله. *g*) C. يقدرّون. Deinde B المرية.

سبعين ذراعاً كلها من طين لا يتغير منها شيء ونهرهم يشق البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلد مما يلقى فيه *a* من النجاسات لها اثنا عشر درباً *b* والمدينة على * نحو ميلين *c* من اليهودية عليها حصن * وفي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم *d* والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عامرة كثيرة الفواكه *e* وسُميرم عند سفح جبل كثيرة الجوز *f* والفواكه بها جامع حسن محدث ناء عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وثم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خرائن الملوك في هذه القلعة *g* والزيز

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر *a* B om. *b* C
وسمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم باحث نصر عن بيت المقدس دوخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواء بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر اعر بالجماعة من جامعهم ولا في الاقليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مقرر واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشترى بها العنب الجيد في وقت النبروز مثلاً بمنهم بدائف وكذلك التفاح الفائق، موضوعة بين فارس وخوزستان والرى وهمذان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنة الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببيزته وخفيه (وخفته. cod.) وعامته في كفه او كته رغيف (رغيفه. cod.) يكدمه او زبيب (زبيبا. cod.) يقضمه رتيو (رديين. cod.) المعاملة يقددون (يقدررون. cod.) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من همذان واعمر من الرى في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشق البلد غير انه بليد مما يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون *d* C. نصف فرسخ *e* C. اسواقهم (واسواقهم. cod.) مظلة غير حسنة Loc. de مثل نصف همذان وبها جامع وهي مثل نصف القصبة في العبارة وسُميرم اصغر من المدينة بها نهر يجري في *e* C. in C desideratur. خولنجان الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة الاحكام والفواكه وبها جامع محدث حسن ناء عن السوق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا الخبز فيها ثمانية امنا بمنهم
بدرهم واللحم والجوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بُني بها جامع لطيف سنة
١٣٩٧ هـ وأردستان ^٥ أكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيدة الاسواق
عمرة الجامع بها مشايخ وفقهاء وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
^٥ اسمها وقاشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
حسنة وبها قنّى عدّة ولهم حذف في عمل القمام ورأيت بها طلائعاً مثل
المرسين ناعماً ما رأيت مثله وفي من معادن الخوخ اللّيد وبها عقارب عجيبه
سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
نصيبين في الجرار ثم رمها الى داخل الحصن فاشغلتهم وأذنتهم فسلموا البلد
١٠ واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضفيها
الى الري وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالتهما
عند الملوك والسلاطين

الري بلد جليل بهيّ نبيل كثير الفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن
الخانات طيب الحمامات كثير الادامات قليل المؤديات غزير المياه مفيد التجارات
١٥ علماء سراً وعواماً دهانة ونسوان مدبرات بهيّ المحلات خفيف ظريف نظيف
لهم جمال وعقل وآئين وفضل وبه مجانس ومدارس وقرايح وصنّاع ومطابخ
ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا امكتسب من
صيت ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهيات انبلدان به

بني جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وفي في الجبال على: C habet a
Ex etymologia patet auctorem. وأردستان B b). نهر طاب ولهم عيون أيضا
وأردستان على تخوم المغازة في ارض بياض تشبه: C habet. أردستان scripsisse
وسائر المدن طيبات. Addit porro: الدقيق ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عمرة
in C desunt, Quae deinde sequuntur usque ad الري. والدز على جادة العسكر
nisi quod hic descriptionem Qashani habet inter urbes provinciae Ray (v.
infra). g) B. نظيف C f). كثير C e). اضافها B d). طلائعها B c).
C om. وابين B i). حفيف - نصف B h). sed غواة vix huius loci est. وعوا
وفرايح C وفرايح B k).

مشايخ واجلّة وقرأ^a وائمة وزهاد وغزاة وهمة كثير الجليد^a والتلج ولفقاعهم ذكر ولبرهم اسم ولذكريهم فن^b ولساتيقيهم شان به دار الكتب الاحدوتة وعرضة البيطبيخ العجيبة والرودة البهية وبه^b قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل الآلات نفيس سرى^c، ودخلنا يوماً على^d ابي العباس اليزداني وقد انزله ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطبيعة^e فهل الرى مثلها فتكلم كل احد بما عنده فقلت ايد الله الشيخ^e نيسابور اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه وماؤها اغزر فالرى فوق ما وصفنا الا ان ماء^f يسهل ويطبخهم يقتل^f وعالمهم يضل اكثر ذبائحهم البقر قليل الحطب كثير الشعب لحوم عسيرة وقلوب قاسية وجماعة منكرة وائمة الجامع مختلفة

- يوم * للحنفيين ويوم للشفعويين^g وقال بعض الرجاء^h
 الرى فيها درهم كدائفⁱ والخبز في اعلى علو الخائف^j
 واللحم قد علف بالشواهق^k
 وكم بها من قاذع وسارق^l اسرق للحيات من عقاعف^m
 وليس بالمامون من تراففⁿ
 يخلف بالطور وبالمشارق^o اتي على حق فغير صادق^p
 وهو اذا حصده^q عين الفاسق^r

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^s والجامع على طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^m عمارة والقلعة خربةⁿ والمدينة الخارجة عمرة بلا اسواق^o والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتخلله وفيه قنى^p ودار الكتب باسفل الرودة في خان^q ودار البيطبيخ عند الجامع^r وقزوین^s

الشيخ. d) C add. نفيس سرى طيب C e). ولهم C b). الجلد C a).
 حنيفى ويوم C g). يقبل C f). الفاضل C addit e). اليزداني Mox B.
 l) C. غير B Deinde. حصل C k). والمشارق C i). الرجال C h). حديثى
 وقد كانوا اخذوا C addit: o). خراب C n). وراء C m). جوانبه قد خرب
 q) C addit: ينزل اليها بدرج. p) C addit: في عمارة الداخلة ثم تركوه
 اخذها صاحب ليست بكثيرة الكتب.

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الربض حصن شربهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معادن الفقه والحكمة *a* ٥

قَمَذَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيف وبنيان *b* عتيق وهم قوم فيهم ملق يحبون الغرباء قد احدثت به
٥ البساتين وتفتحت منه المياه طيب في الصيف رقيق *c* في الشتاء والجامع في
السوق شديد الحرارة واسواقهم ثلاثة *d* صفوف والمدينة وسط البلد خربة *e*
يدور الربض حولها فهذان بلد نفيس والخبز *f* به رخيص جيد للواء
كثير اللحوم له خصائص ومنارة الا ان برده موصوف وحسدهم معروف
ومكرهم مذكور وعلوهم *g* مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق *h* ٥
١٥ الشاعر

النَّارُ فِي قَمَذَانَ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فِي قَمَذَانَ دَا مُسْقِمُ

الخوار على جادة قومس طويلة: Rayi haec habet: *a* C absoluta descriptione
بها ماء جارٍ وجامع لطيف ٥ وقزوين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الدروم (الروم. cod) وفي الخبر قزوين باب
الجنة وليس في مدائن الرق اجل منها ٥ وقم عليها حصن ولها رستاق
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من امقرة ٥ وقشمان
مدينة عامرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات ثيابة وخيرات
كثيرة وقنى (وفي cod) تحت الارض ومنها ضامرة ٥ وسر قريبة من امقازة عمرة
واكثرهم يبخسون الاكسية الرفيعة والظيلسة الحسنة ٥ ودماوند رستاق واسع
على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمة. l.) وبه
منابر وهي بلد الجوز والفواكه ٥ وسائر الرساتيق عامرات ذوات انهيار جارية
وقرى جليلة وثمار وانهار ٥ وابهر على رأس الحد عامرة كثيرة الحبوب طيبة ٥
ساوة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخبار (واخبار. cod) حسنة ومياه
b B sine punctis, C جارية والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة
(B) والسعر *C* sic. *f* C نخره *e* C. *d* B et C. *c* C رفق. *e* C. وبناء
Versus quoque leguntur apud Ibn *h* C وفيها يقول *g* B. وعلوهم *g* C. (والخبر).
al-Faqih ٣٩٦, 12 seqq. et Jaqut IV, ١٨٥, 19 seqq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرَهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
 قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ ^a هَمْدَانَ فَانْصَرَفُوا فَتِلْكَ جَهَنَّمُ
 وليس لها اليوم ^b تلك العجالة والى اطييب واهله وامر منها ^c قد انجلى اهلها
 وقتل العلماء بها واذهبت الرى دولتها وهى بقرب ^d الجبل بناؤم طين وقرات
 فى بعض الكتب انها كانت بريدتين فى مثلها الا ان بُخِتَ نَصْرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ ^e
 فتح ^f بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
 راي صورتها جمع للكماء فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ^f ثم
 تخليها فانها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب اكثرها وملكها لى اليوم فيها
 مكامن ومخاضى والمدينة متعالية ^g وأسداوان مدينة ^h صغيرة الا انها ⁱ شديدة
 العجالة حارة السوق كثيرة الخير والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة ¹⁰
 بينها ^h وبين همدان وبهاء ^m جارى والجامع ^{*} فى زقاق لطيف عامر ^k وتكثر
 نائبة عن العجالة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار ^{*} والخبز اسواقها ⁱ مظلة ^h
 والرودة وبوسنة ^m معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيق وثم نهر عظيم وهى
 بين الجبال ^h وقرمسين نزيهة ⁿ يحدف بها بساتين والجامع فى الاسواق
 لطيف وقد بنى عضد الدولة ثم داراً حسنة وهى على العجالة وفقاعها ¹⁵
 موصوف ^h * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات واعمال
 عجيبه ^h ونهاوند هى ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات ^p انهار وثمار طيبة
 بها جامعان ومزارع الزعفران ^q ولها مدينتان الجامع ^r الذى وسط البلد
 ليس ^s بالاقليم * مثله عمارة ^t وحسناً ^u مدينتها رودآور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بَلَام. Apud Jāqut تَلَكُمُ pro quo
 Fleischer iussit legere تَلَكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
 العجالات. c) C واهل. d) B منه, C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
 لطيف عامر k) C جارى يجرى pro جارى. h) B om. C habet. h) C بينهما. انه
 Apud B وبوسنة m). (والخمر B) واسواقها C i). (عامر l). بعيد عن الاسواق
 In C descriptio duorum locorum deest. بوسنة male recepi. ٣٩. Ibn H. ١٩٨. الجامع C r). زعفران C q). بلد كبير ذو C p). نزهة C n).
 Deinde سمعت انه احترق C addit: u). مثل عمارته B t). لم يكن C s).
 روداور B. والمدينتان سيراوند الخ وروداور habet.

الزعفران *a* وسيرآوند مدينة *b* على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين والفواكه *c* والدينور في ماء *d* الكوفة طيبة عامرة طريفة الاهل مجتمعة الاسواق باردة الماء لا ترى انظف منه *e* قد جعلوا على افواه *f* العيون * مزمّلات وابطونيات يخرج منها الماء *g* وهي تتفجر عيونًا * وقد احدف بها بساتين *h* والجامع *نا* عن الاسواق على المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن منها *ل* مرتفعة عن ارض المسجد *و* والصبيرة في ماسبدان *ز* كبيرة عامرة * كثيرة الخير يتصل بها رستاق في الجبال عمل واسع في طريق صعب *ح* وكرج ابي دلف مدينة مرتفعة منقطعة *m* العمارة بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا بالدينور ولها كرج اخرى *n*

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة اذا اقرت عنه اصفهان واليهود به اكثر من النصارى والمجوس به كثيره والفقهاء والمذكرين به ذكر وصيت وبالخيريات معروف *p* ومذاهبهم مختلفة اما

a) C addit نريهة. *b*) C هي. *c*) C om. Deinde B ودينور. *d*) B ماء. ut quoque supra pro ماء male corrigitur. *e*) C من مائها. *f*) C اقام (i. e. اقام). Mox B ut quoque C وابطونيات. *g*) C مثل (add. الماء). وابطونيات. *h*) C ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة. مزمّلات العراق. *i*) C وعلى. *j*) C بها اصداد من: C pro his. منقطعة B. ماء سندان C. مثلها. الثمار ونخيل وجوز بنيانهم من الحص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير انها صغيرة مدينتها السيروان ذات مزارع ونخيل *و* وكرج منقطعة العمارة فيها جامع واحد ومياههم (ومياههم cod.) كما ذكرنا بالدينور (بالزيتون cod.) تنسب الى ابي دلف *و* وترج دونها على الجادة *و* خلفها عمل واسع الطريق وليس به جرم سير ولا نخيل الا: C haec addit. كثيرة C. اليه صعبة بالصبيرة والسيروان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا توجد ببليدان الروم حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عتبة بن محمد

بالرقي فالغلبة للحنيفيين ولم تجارية الا رساتيف القصبة فانهم زعفرانية
يقفون ^a في خلق القرآن وسمعت بعض دعاة صاحب يقول قد لان لي اهل
السواد في كل شيء الا في خلق القرآن ورايت ابا عبد الله بن ^b الزعفراني
قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب التجار وتبرأ منه اهل الرساتيف
وبالري حنابلة كثير ^d لهم جلبة * والعوام قد تابعوا الفقهاء في خلق القرآن ^e
واهل قم شيعة غالبية * قد تركوا للجماعات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عمارته ولزومه ^b وهمدان واجنادها اصحاب حديث الا الدينور فان بها
خاصا وعاما وجلبة لمذهب سفيان الثوري والاقامة في الجامع مني وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم ^g واختارون قراءة ^h الى عبيد واني حاتم وادغام
الى عمرو * وابن كثير ^h

10

وتجارانهم ^k مفيدة يحمل من الرقي البرود والمنيرات والقطن والقصاع ونمسأل

البصري قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلمي قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن الحارث الطائفي قال سمعت عامرا
الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلي اخبرني ان قبلكم شجرة يلبسة ليس بخليقة من
الشجر تخرج مثل اذان الحبير ثم تغلق (يفلق. cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
فتكون (تخضر فيكون. cod.) كالزمرد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون. cod.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون. cod.) كالفالونج اكلا (ال. cod.) ثم
تبيس فتكون عصمة للمقيم وزادا للراكب فان يكون رسلي صدقتني فانها من
شجر الجنة فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فاتق الله ولا تتخذ عيسى الها من دون الله.

^a B يقفون. ^b C om. ^c وقال بخلق القرآن. ^d كثيرة. ^e C. ^f C. وفقهاء على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين تجارية وفيهم شيعية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وتم فقهاء من الفريقين. ^g C addit: اهل. ^h C. حروف. ⁱ B. والكبير. ^j Lector in marg. C proponit
emendationem quam recepi. ^k C والتجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقسي ومن قم الكراسي واللجم
والركب وبز وزعفران^a كثير ومن همدان ونواحيها البر والزعفران والاسبيذروي
* والثعالب والسمور والخفاف والاجبان ومن سر الطيالة الرفيعة^b والاكسية
للسنة^c ومن خصائصهم بطيخ الرق وخوخها وحلل اصفهان واقفالها
^d * ونمكسودها والبائها^e وقماقم قاشان وطلاخونها وجبن الدينور وتردوغ^f قزوين
وقسيها^g

يقع بالرق عصبيات في خلف القرآن وبقروين ايضا بين الفريقين وبهمدان
لا على المذهب^h ومياههم آبار اصفهان رديّة^h وماء الرق يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه وماء زندروذⁱ صحيح وهواها
عجب وفواكه الرق رديّة^h

وبه عجائب بقرب بيستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كسرى
ولنهر اصفهان مغيض^j عجيب لا يقربه الا الطير في رستاق رويذشت^m رمال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤذىⁿ بناحية قاشان حصن حوله^o خندق
وقد احدث به الرمل^p ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شيء من
15 الرمال^q فان القى فيه رمل هبت في الوقت ربيع فاخرجته وفي وسط الرمال^q
صحراء فرسخ في مثله مزارعهم فيها على سبيل^r ما ذكر من الخندق وتلقى
السباع مواشيهم في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء ونواحي قاشان جبل
يرشح كرشح العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير^t يوم تير من كل سنة اجتمع

c) C. B. pro ser. B. om. C. b) B. وزعفران C. وبرز وزعفران B. a)
وتردوغ C. وبردوغ f). وطلاخونها B. e). ونمكسود سميرم C. d). والخصائص
وكراسي قم وحناقات: C. g). ودروع sed in marg. proponitur emendatio
نهر اصفهان C. i). للغرباء. h). C. add. (وحناقات. eod.) همدان وخفافها
بيودي B. n). زندوست B. m). مغيض C. l). وبطيخها قاتل C. k).
C. نحو r). الرمل C. q). B. et C. om. p). قد C. Mox. وحوله C. o).
Apud Abu No'aim, C. iterum تير Pro altero. B. et C. t). يبداها
legitur. ذكر بعض خصائص اصبهان Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite
cf. Ibn Rosteh ١٥٨, 13. في ماء تير روز تير

اليه الناس بالاولى وبقرعه صاحب الآتية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعلك كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة، بنواحي قاشان نبات ينبسط على وجه الارض فيصير *a* زجاجاً ابيض يبرق يستعمل في الادوية، بنواحي اصفهان *b* مرج فيه حيات ما بين ذراع الى خمسة، في رستاق قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغن *c*، في رستاق الدارجانان *d* قرية يقال لها *e* مائة بها دويبة في خلقة الخنفساء تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى *f* موضع الوقيد بالنهار *g* اخضر، وبهذه الناحية حجارة شبه *h* السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار، بقاشان ماء يسقى الزروع ثم يعود حجارة، وبقهستان ماء من شرب منه وحلقه علقه ماتت في الوقت، وكهف يقطر منه ماء ثم يعود حجراً وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراوذة، برستاق *10* الغامدان *k* عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فاذا خرجنا *m* غارت الى الحول، بزيادة *n* جامع اليهودية شجر ذكروا انه يشاكله الوقواق *o* * وبه معادن برستاق *p* قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وبقهستان معدن موميا، وبساغند *q* زاج جيد يقارب المصرى، وجبل الكحل بكورة اصفهان *15*

وامنهم *r* مختلفة من الرى ستمائة ورطلم ثلاثمائة ومن سائر الافليم اربعائة ويوزن اللحم بالرى بالرطل وآلات الصيادلة تزن *s* بمن خراسان، ومن

a) C فيعود. *b*) C اصفهاني. *c*) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. *d*) B الدارجانات، C الدارجانان. Abu No'aim الرار بطسوج جانان. Cf. apud Jaqut زارجان. *e*) B sine punctis، C مائه. Secutus sum Abu No'aim. *f*) B وبرى. *g*) C الوقيد بالليل. *h*) C تشبه. *i*) Intelligitur arbor سد sive arbor culicum. *k*) C الغامدان. Abu No'aim القهرار، sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستاق. Cf. Jaqubi، ٢٧٥، 5 et Ibn al-Faqih ٣٩٣، 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). *l*) B منه. *m*) C خرجت. *n*) B et C sine punctis. *o*) C يشابه et الوقواق. *p*) C وفي رستاق. *q*) B وساغند، C وساغند. *r*) B الصيادلة يباع. *s*) C وارطالم، وامنهم.

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني *b* ومكاييلهم * مختلفة
 الجريب *c* عشرة اقفة وسنة اكف *d* وجريب اردستان *e* سبعة عشر منا وجريب
 اليهودية ثلاثة عشر بالاردستاني *e* وسناجهم *f* خراسانية وسناجة الرى تزيد
 في * كل مائة *g* درهما ورعا وسناجة طبرستان ارجح *h* اهل الرى يغيرون
 5 اسماءهم *h* يقولون لعلى وحسن واحمد علكا حسكا حكاء واهل همدان احمدلا *i*
 ومحمدلا وعيشلا *i* وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كنى اهل قم
 ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين *n* ابو الحسين *o* والسنتهم مختلفة
 اما بالرى فيستعملون الرء يقولون *p* راء *p* راكن واهل همدان يقولون واتم
 * واتوا وبقروين *q* القاف واكثرهم يقولون للجيد نج *r* ولسان الاصفهانيين وحش
 10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الاعجم اقرب ماخدا من لسان اهل الرى *b* *h*
 واحسنهم الوائنا اهل الرى والباقون مختصرون *h*

وبه جبال شاهقة * مثل ييستون منيع املس لا يرتقى *i* وبه غار فيه عين
 تجرى وجبل *n* دماوند ممتنع جدا يرى من نحو خمسين فرسحا وسمعتهم
 يقولون *o* ان احدا لا يرتقيه، وجبال الحرمدينية *o* ممتنعة ولم قوم مرجنة
 15 بلا خلاف لا يغسلون من جنابة ولا رايت في قراهم مساجد وجرى بينى
 وبينهم مناظرات * فقلت *x* الا يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) B. *b*) C om. *c*) C وهو. *d*) B. *e*) B. *f*) C. *g*) C. *h*) B. *i*) C. *j*) B. *k*) B. *l*) B. *m*) C. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) C. *y*) B. *z*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ag*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bg*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *cg*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dg*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eg*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *ff*) B. *fg*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gg*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hh*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lg*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *og*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *pg*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qg*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *qp*) B. *qq*) B. *qr*) B. *qs*) B. *qt*) B. *qu*) B. *qv*) B. *qw*) B. *qx*) B. *qy*) B. *qz*) B. *ra*) B. *rb*) B. *rc*) B. *rd*) B. *re*) B. *rf*) B. *rg*) B. *rh*) B. *ri*) B. *rj*) B. *rk*) B. *rl*) B. *rm*) B. *rn*) B. *ro*) B. *rp*) B. *rq*) B. *rr*) B. *rs*) B. *rt*) B. *ru*) B. *rv*) B. *rw*) B. *rx*) B. *ry*) B. *rz*) B. *sa*) B. *sb*) B. *sc*) B. *sd*) B. *se*) B. *sf*) B. *sg*) B. *sh*) B. *si*) B. *sj*) B. *sk*) B. *sl*) B. *sm*) B. *sn*) B. *so*) B. *sp*) B. *sq*) B. *sr*) B. *ss*) B. *st*) B. *su*) B. *sv*) B. *sw*) B. *sx*) B. *sy*) B. *sz*) B. *ta*) B. *tb*) B. *tc*) B. *td*) B. *te*) B. *tf*) B. *tg*) B. *th*) B. *ti*) B. *tj*) B. *tk*) B. *tl*) B. *tm*) B. *tn*) B. *to*) B. *tp*) B. *tq*) B. *tr*) B. *ts*) B. *tt*) B. *tu*) B. *tv*) B. *tw*) B. *tx*) B. *ty*) B. *tz*) B. *ua*) B. *ub*) B. *uc*) B. *ud*) B. *ue*) B. *uf*) B. *ug*) B. *uh*) B. *ui*) B. *uj*) B. *uk*) B. *ul*) B. *um*) B. *un*) B. *uo*) B. *up*) B. *uq*) B. *ur*) B. *us*) B. *ut*) B. *uu*) B. *uv*) B. *uw*) B. *ux*) B. *uy*) B. *uz*) B. *va*) B. *vb*) B. *vc*) B. *vd*) B. *ve*) B. *vf*) B. *vg*) B. *vh*) B. *vi*) B. *vj*) B. *vk*) B. *vl*) B. *vm*) B. *vn*) B. *vo*) B. *vp*) B. *vq*) B. *vr*) B. *vs*) B. *vt*) B. *vu*) B. *vv*) B. *vw*) B. *vx*) B. *vy*) B. *vz*) B. *wa*) B. *wb*) B. *wc*) B. *wd*) B. *we*) B. *wf*) B. *wg*) B. *wh*) B. *wi*) B. *wj*) B. *wk*) B. *wl*) B. *wm*) B. *wn*) B. *wo*) B. *wp*) B. *wq*) B. *wr*) B. *ws*) B. *wt*) B. *wu*) B. *wv*) B. *ww*) B. *wx*) B. *wy*) B. *wz*) B. *xa*) B. *xb*) B. *xc*) B. *xd*) B. *xe*) B. *xf*) B. *xg*) B. *xh*) B. *xi*) B. *xj*) B. *xk*) B. *xl*) B. *xm*) B. *xn*) B. *xo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yg*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B. *ze*) B. *zf*) B. *zg*) B. *zh*) B. *zi*) B. *zj*) B. *zk*) B. *zl*) B. *zm*) B. *zn*) B. *zo*) B. *zp*) B. *zq*) B. *zr*) B. *zs*) B. *zt*) B. *zu*) B. *zv*) B. *zw*) B. *zx*) B. *zy*) B. *zz*) B.

المذهب ^a قالوا أَلَسْنَا * موحدين قلت كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعطلتم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة أموالاً جمّة ^b ولا اعرف به
 مشاهد ^c بلى * به من عجائب الاكسرة ومواقع الفراغة مثل قصر شيرين * ودار
 خسرو وقصور كسرى وقناة قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجري فيها
 الخمر واللبن ونحو هذا ^d ومن عيبتهم ما قدّمناه في عنوان الاقليم وفي اهل ^e
 اصفهان بله وغلو في معاوية ووصف لى رجل بالزهد والتعبّد فقصدته وتركته
 القافلة خلفى وبثّ عنده تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
 في الصاحب فجعل يلعنه ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال اقول كما قال الله
 عز وجل ^f لَا تَقْرُبُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا ^g
 حتى ذكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقل النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشنع على واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا بى ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يقدّدون
 الرثّة وينادمون بها والنساء يحرسن ^h الحامات وترى عمامتهم مثل المخاض مع ⁱ
 خلق وحش ورسوم منكورة يخرج اندجال من سوقهم ^j
 والولايات فيه للدليم والرى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه ^k من
 يد خلفاء ^l آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه ^m بمؤيد الدولة ثم اخوه على لقب نفسه ⁿ بفخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان ^o وقد غلبوا العوام على دورهم وضياعهم ^p

^a) C om. ^b) C pro his: مالا جزيلًا الى السلطان. ^c) فيه مواقع الاكسرة. ^d) C. وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها: et addit. وعجائبهم والقناة التى كانت تجرى فيها الخمر واللبن، والموضع الذى يخرج
 الولايات، ceteris omissis ad سوق اليهودية، منه الدجال سوق اليهودية.

^e) Quran. 2 vs. 285. ^f) B يحرسون. ^g) C واخذ.

^h) C addit الحسن. ⁱ) Mox B سامان. ^j) C الخلفاء.

^k) C يقومس.

وانجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبة *a* ورسوم رديّة
غير انهم لا يتعرّضون للتركات *b* واذا اجازوا بجائزة اجروها الى الممات مع
صولة وهيبة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قويّة قد خطب
عليهم بالصين واليمن وقاوموا ملوك الزمن وملك المشرق *d* قد عجز عنهم
e وخلفاء بني العباس في حجبهم وسبعة اقليم جلييلة *e* في قبضتهم *e* والضرائب
في هذا الاقليم غير كثيرة ولا *f* ثقيلة الا باصبهان * واعمالها يؤخذ من كل
حمل دخل اليهوديّة ثلاثون درهماً *g* وخراج الرق عشرة آلاف الف *h* درهم
وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف درهم وخراج قم الفا الف درهم *h* * وقزوين
وابهر *i* وزنجان الف الف وستمئة الف *m* وثمانية وعشرون الفا والصيّمة ثلاثة
10 آلاف الف ومائة الف قلشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف *h*

واما المسافات فانك تأخذ من الرق الى كيلين *n* مرحلة ثم الى كيس *o* مرحلة
ثم الى الخوار * مرحلة *e* وتأخذ من الرق الى قسطن *p* مرحلة ثم الى مشويه *q* مرحلة
ثم الى وبروه *r* مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين *s* مرحلة ثم الى المصدقان *t*

a) الشرق B (fort. 1. عجيبة). *b*) للمركاب B. *c*) آخرها B. *d*) الشرق B. *e*) عجيبة B. *f*) C om. *g*) C add. *h*) C om. *i*) C om. *j*) C om. *k*) C addit: اصفهان. *l*) C om. *m*) C om. *n*) كيلين C. *o*) كبس aut طبس B. Non videtur differre a كيسب (vid. Jāqut. Ibn Khord. ٣٢, 12. Apud Ibn Rosteh ١٩٩, 11. كيسب 1. *p*) Vulgo قسطن. *q*) C مكسوه. *r*) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sāwae collocatur ab Ibn Khord. ٣٢, 3, Qodama ٢٠٠, 12; cf. Ibn Rosteh ١٩٨, 7. *s*) C سونقين, Edrisi II, 165 سونقين; est pro سونقين, v. Ibn Khord. ٣٢b et Ibn Rosteh ١٩٨c. In B haec omnia desunt. *t*) Vulgo المزدقان; sed secundum Jāqut iacet inter urbes Sāwa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داوداباذ (cf. Qod. ٢٠٠ d).

مرحلة ثم الى الرودة مرحلة ثم الى الدكان *a* مرحلة، وتأخذ من هذان الى
 بوزنجرد *b* مرحلة ثم الى قرية الجن *c* مرحلة ثم الى الدكان مرحلة، وتأخذ
 من هذان الى اسداوان مرحلة ثم الى قصر اللصوص مرحلة *d* ثم الى قنطرة
 النعمان مرحلة * ثم الى جبل بيستون مرحلة ثم الى قرماسين مرحلة *e* ثم الى
 قصر عمرو بريددين *f* ثم الى الربيدية مرحلة ثم الى طزر *g* نصف مرحلة والى ^٥
 المرج تمامها *h* ثم الى خلوان *i* مرحلة ^٥ وتأخذ من كرج الى سواد مقولة *k*
 مرحلة ثم الى خوزن *l* مرحلة ثم الى بيزانيان *m* مرحلة ثم الى آوه مرحلة ثم الى
 قرية جرا *n* مرحلة ثم الى رباط جرا مرحلة ثم الى ورامين مرحلة ثم الى
 كسكانة *o* مرحلة ثم الى الرق مرحلة، وتأخذ من كرج الى وفراوند *p* مرحلة
 ثم الى دارقان *q* مرحلة ثم الى خروذ *r* مرحلة ثم الى سايرخواس مرحلة ثم الى ^{١٠}
 كركويش مرحلة ثم الى لخان مرحلة ثم الى رزمانان مرحلة ثم الى اللور مرحلة،
 وتأخذ من قصر اللصوص الى كير حراس *s* مرحلة ثم الى نهاوند بريددين،

- a*) C h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsīn, et a Qaḡr al-Loḡuḡ
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus باأيوب
 appellatus, Ibn Rosteh ١٣١, 13. *b*) B يوزدجرد C يوزدجرد *c*) C دوديوان
 ut vid. pro دوديوان. *d*) Ist. ١٩٥ et Ibn H. ٢٥٩ interponunt hic مانران.
e) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant باأيوب (قرية ابيوب) inter قنطرة
 النعمان et Bisutūn. *f*) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. *g*) B طرز. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
h) C وتأخذ من اليهودية الى. B خوان. C deinde addit: ثم الى المرج مثلها *i*)
 قاشان ٤٠ فرسخاً نذكر المراحل في اقليم فارس ^٥ وتأخذ من الرق الى ديزه مرحلة
 ثم الى دير الحصص مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قم مرحلة ثم الى قرية المجوس
 مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. *k*) B
 وتأخذ من الميرج مثلها *l*) B حورن. *m*) B بيزراستان. *n*) B hic et deinde جرا. *o*) Male
 Ist. ٢١٤ *k* legi كسكانة et composui cum قسطانة = كشتانة. *p*) B وفراويد;
 cf. Ist. ١٩٧ *h*. Apud Ist. et Ibn H. فراوند. *q*) C ردافان. *r*) B حروذ.
s) Qodāma ١٩ ult. ككراس. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان إلى الديمر *a* مرحلة ثم إلى راکا *b* مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکا مرحلة ثم إلى جوارب *c* مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيد *d* مرحلة ثم إلى جوارب مرحلة،
ومن الكرج إلى جراناباذ *e* مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جرباذقان *g* مرحلة
٥ ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى الماريين *i* بريدين ثم
إلى ازميزان مرحلتين *k* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *l*

أقليم خوزستان

هذا إقليم أرضه نحاس نباتها الذهب *l*، كثير الثمار والارزاق والقصب،
وفيه الانجاص والحبوب والرطب، والاترنج الفائق والرمان والعنب، * نزيه
١٥ طيب *m* أنهاره عجب، بئر الديباج والخز، والرقاق من القطن والقز، معدن
السكر، والقند والخلوة الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في اشرقيين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأهواز المشهورة في الخافقين، وبصنفا
التي ستورها في الدنيا * إلى سدره المنتهى *p*، ومثل خر السوس *q* ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرياحين والانيار *r*، ثم واسطة
١٥ بين فارس والعراق به كانت وقعت الاسلام وثم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية اصبحت منتم لغت، به الدوايب
الظريفة، والضواحين الغريبة، والاعمال العجيبة، والحدائق الكثيرة، والمب
الغزيرة، دخله كان يعصد الخليفة، وله آيين ونبيه، * ثم يطب إلى في الثمانية

a) Qodama ١٩٩، ٤. الديمر. *b*) Cf. Qod. ١٩٩a. *c*) B حوارب et حوارب B
v. Qod. ann. d. *d*) Qod. ١٩٩، ١١. طاسفنديين. *e*) Apud Qod. ١٩٩ ult.
rec. ابقيسه. *f*) Sic B, Qod. ut locus etiam nunc appellatur. خرمايان
g) B حرمان. *h*) Cf. Qod. ٢٠٠b. *i*) B السارمن; correxi ut etiam apud
Qod. ٢٠٠، ٣ secundum Abu No'aim ubi ماريين. *l*) Qod. ١٢ Paras. *m*) Cf.
Jaqt I, fll, ١٤. *n*) B نزيه طيبه. *o*) C تميز.

p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى C

q) C فلا. *r*) C والاطيان. *s*) C بالثمانية.

غيره، فما *a* اجلّه من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا مصر، * لانه
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شرّ النوى *b*، وسنددر فيه لّ خير
رُوى او مثل ضرب قل ابن مسعود رضه سمعت النبى صلعم يقول لا
تنادحوا الخوز فانّ لهم اعراف تدعو الى غير الوفاء، وقل على بن ابي نسيب
رضه ليس على وجه الارض شرّ من الخوز ولم يكن منهم نبى قط ولا نجيب *c*،
وقل عمر رضه ان *d* عشت لا بيعن الخوز ولا جعلن اثمانهم في بيت امل، * وفي
حديثة اخرى *e* من كان جاره خوزياً فاحتج الى ثمنه *f* فليبيعه، وسئل فقيه *g*
عن رجل حلف ان يطبخ شرّ الطيور بشرّ الخطب *h* ويطعمه شرّ الانس قل
ينبغي *h* ان يطبخ رَحْمَةً بحطب الدقلى ويطعمه *i* خوزياً، * ولا تراءم مع تلك
الاموال الحجة والتجارات العجيبة والصناعة النفيسة عندهم من التمييز *10*
والتيدير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم في الغربة وابلوسم بلاسفر
والدسب فينيهون *m* من بلد الى بلد ولا حظّ لهم في علم ولا ادب *h* والخوز ما علا
عن الاهواز لانّ اكثر اهل الاهواز ناقلة من البصرة وفارس وكنت يوماً اسير مع
الى جعفر بن محسن *n* بالاهاوز فشاجره بعض السوق فقال له انتم معشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فوق الاهواز مثل العسكر *15*
وجندى سابور والشمس واما نحن فعراقيون، وسمعت ان اهل بصنّا وبيروت
وما يقع في ذلك الصقع لهم اذنان بين القبل والدبر مثل الاصابع ألا ترى
ان اهل الاعراف يقولون لهم في الشنينة يا خوزى يا ذنبانى والرجل الذى
وجد في الخوارج حين قتلوا امير المؤمنين علياه رضه ودلّ عليه وقل له ثدى
كثدى النساء كان من هذه البقعة التى ذكرنا، وتراهم مصغرين من غير *20*
علة اصحاب غلّ وحسد وغلو في المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كل *C pro his* *b*). ولم يعجبني في اقليم العاجم غيره وما *C* *a*).
Cf. *c*). علة وانى قد غلب على بوايه العرب، واشتدّ به الحرّ والنصب.
وقال *C* *e*). وقال عمر بن الخطاب رضه لان *C* *d*). *Jaqt II*, ٤٩٥, 17 seq.
C *h*). *Aliter Jaqt II*, ٤٩٥, 15 seq. بعض الفقهاء *C* *g*). بيعه *C* *f*).
محسنى *B* *n*). *sic* فهو *B* *m*). ويطعم *B* *d*). يجب *C* *k*). اشر *C* *i*). الاحط
ut vid. *C* *o*). على *B* *o*). *Cf. Tab. I*, ٣٣٨٣, 16 seqq.

ذكرنا من عيوبهم فثب لم نرد هتك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن اوضحنا
 م روى فيهم عن تنبى صلعم واصحابه ه وهذا شكله ومثاله مبلغ جهدنا وغاية

علمنا وبالله نستعين ونستوفق ونعتصم ونستهدي a ه

اعلم ان هذا الاقليم كان يعرف قديماً h بالاھواز وسبع كورها والآن
 5 قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * وناقض اصولنا بعض وقد
 قلنا ان مثل الملوك في * علمنا مثل a الصكابة في علم الشريعة * اذا قل احدهم
 قولاً لم يعلم له مخالف من الصكابة عمل بقوله وكان حجة e وكان عصد
 الدونة من اجلة ملوك زمانه لان له في الاسلام آثاراً f وعجائب * ألا ترى الى
 مدنه التي بناها وانهار التي كراها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي
 10 ابتدعها g وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس h ذلك
 فتبعناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفاً ه فقلها من قبل الجبال الشوس ثم
 جندیسابور ثم نستر ثم عسكرمكرم ثم الأفواز ثم رام ثم رمز ثم الدورق هذا
 الاسامي تجمع الكور والقصبات وهن قليلات المدن والاقليم قريب الانراف ه

واذا شتم العراقي صاحبه يقول له اذهب ب: a) Pro his omnibus C habet
 خوزي وفيهم غنمة وجفوة وقلة مروة وغفلة لا يصلحون للسفر، ولا ينتفع
 بهم في الحضر، مصفرين مياهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبي
 (تضى cod.)، يتكلمون كلشيئين، وشاعة فيهم دور الفاسقين، تراحم مع
 تلك الاموال الكثيرة والمتاجر اللسنة والصدائع الدقيقة اذا ترعرع اولادهم
 اشقوهم في الاسفار وعرضوهم للاختار واشغلوهم بالمداسب يتيهون في الارض لا
 في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حانة وصالحوهم
 حبيبة (جيبه cod.) ورسومهم جاهلية ورؤسهم وحشة واخلاقهم قبيكة غفر الله
 لنا ولهم ولا واخذنا بما وصفنا من عيوبهم فلما اردنا به البيان لا الغيبة
 ووضحنا م روى عن النبي عم وحكى عن الصكابة، وهذا صورته وبالله
 وناقض C e) في القديم C b) Sequitur mappa (B p. 195). تعالى نستعين
 C haec om. Deinde e) هذا العالم (العلم l.) كمثل C d) بعض اصلها في
 ومدن ابتناها وانهار اجراها C g) اثار B، اشارات C f) وقد كان habet
 له B haec om. Addidi e) في C add. h) واسماء وضعها واشياء ابتدعها

فلما الشّوس فانها كورة * من تخوم العراق وحدّ الجبال *a* بها مزارع الرزّ والاقصاب
ويطبخ بها *b* سكر كثير، من مدنها بصنّا متوت بيروت، الميدان قرنة
الرمل كرخة *c* واما جنديسابور فانها كورة عمرها سابور * بن فرس *d*
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نزيهة *e* ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير، من *f* مدنها الدير *g* الرواش بابو قصبين *h*
اللور *i* واما تستر فانها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمرنج، والثمار عمت
تعمل الى الاهواز والبصرة لم ار لها *k* مدينة بعد البحث وذلك * قدما
الاحتجاج في بابها وذكرنا *l* انها تخالف اصلنا لانه لا بد لكل * قصبه من مدن *m*
كما انه لا بد لكل قعد من جند فان قيل قد نقصت ما اورثته في سرخس
فلجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب *10*
للملوك *d* واما العسكر فانها كورة جليّة يشقها ويحيث بها ثلاثة انهر
وبها *n* رستاق المشرقان، لها من المدن جوبك *o* وزيدان *p* سوق الثلث
حبك *q* ذو قرطم بركان *r* خان *s* طوق وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قرنة (قرنة. cod.) الاقليم تتاخم (يتاخم. cod.) الجبال والعراق جميعا *C* *a*
b *B* به. *c* *Jaqt habet* متوت *C* om. *d* *C* om. *e* *B*
الرز *in itinerario*، الدن *B* *hic ut supra* *g* ومن *C* *f* نزيهة
ut quoque supra، *C* *sine punctis*. *Secundum Jaqt IV*، *hic locus*
est idem qui nunc Dizful appellatur، *antea quoque* قنطرة اندامش (Ist. 19v,
coll. Defréméry, Mém. d'hist. orient., I, p. 142). *h* *B* *hic et supra*
وفي التي: *addit* والثمار *C* *post* *Deinde* *B* *والتنرج* *i* (قاصبين *C*) بابو قاصبين
بها *C* *k* عامته *B* *habet* ويحمل فواكهها الى البصرة *et legit* تمير الكورة
n *B* ولها. *انه لا بد* *B* *om.* كورة من عدة من المدن *C* *m* قلنا *C* *l*
supra *B* *ويزندان* *p* *supra sine punctis*؛ *C* *وزندان* *o* *B* *خونك*، *C* *جونك* *supra* *o*
Vid. Jaqt in v. et cf. Ist. 18f. In mappa Moqaddasi inter Daurak et Asek
scribitur in B *دورا*، *in C* *دورا* *q* *C* *sine punctis ut quoque seqq.* *Vocalis*
in B supra. *r* *In B lectio dubia est*، *posset legi* بركان *C* *sine punctis*.
Qodama in capite stationem (السكك) 133، 1 *memorat* البرجان *tanquam*
آخر *i. e. in ipso confinio*، 14 *stationibus a Suq al-Ahwaz*، 1 *statione*
ab Arradjan sitam. *s* *C* *خور*.

خبر نفوق ست مدائن على اسامي ايام الجمعة لكل يوم سوق *a* ٥ واما
 الأعواز فان سابور لما بنى جانبين سمي احدهما باسم الله عز وجل والاخر
 باسمه ثم جمعيا باسم واحد فاسمها *d* هرمزداراوشير * ثم نلج اسمه وبقي
 داراوشيره ثم ستمها العرب الاهواز وهي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
 من الدور القديمة * وهي منادر الكبرى ونهر تيرى وبلد *f* اجترنا بها في نهر
 الريان فرايت بناء عجيبا وسمعت انها كنت من دجلة *g* الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضي الخوزية وكنت معه في المركب ما الذي دهاها قل نزل علينا
 المبرقع لما استجاب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قل وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالا كانوا قد كنزوها واواني
 10 من الصفر وغير ذلك *h*، والذي عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منادر
 الكبرى منادر الصغرى جوزدك بيروند سوق الاربعاء حصن مهدي بسيان
 شوراب *k* بندم اندورق *l* وسنة *m* جبي ٥ واما الدورق فانها نورد

a) C om. et habet. ثم كل يوم سوق في مدينة تسمى باسم اليوم C. وسما
b) C om. et habet. Pro هرمزداراوشير non dubito legendum esse
 جمعهم C. وسما. *c*) C om. et habet. *d*) C فصار. *e*) C فصار. *f*) C فصار. *g*) C فصار. *h*) C فصار. *i*) C فصار. *j*) C فصار. *k*) C فصار. *l*) C فصار. *m*) C فصار.
 in quo nomine est nomen Dei, هرمزداراوشير, cf. Jaqut
 I, ٢١١, 2, IV, ٢٢٩, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum سابور scri-
 bunt (Jaqut I, ٢١٠, 22). Istakhrī ٨ ult. هرمز شهر, Jaqut in v. هرمشير, et I,
 ٢١٠, 16. هرمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. *e*) C om. et habet الكورة. *f*) In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalī الريان versus Tigridem المبرقع
 بلدان خربها المبرقع. *g*) B ut saepissime codd. الدجلة. *h*) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنادر الكبرى وهما:
 B supra quoque جوزدك. *i*) B h. l. sine
 punctis. *k*) B et C h. l. سوراب, supra B سوران; vid. Jaqut in v. Pro بندم
 in itineraio infra مندم exstat. *l*) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16: الدورق كورة ومدينة وقربة بخوزستان. *m*) Supra p. ٥٢, 1 B سنه. Pro
 از از اجم C habet جبي i. e. آزر آجم. Supra جبي in الدورق quoque collocatur in B.

تتناخم العراق على القرنة *a* من مدنها *آزر* *b* أجم بخسابان *c* الدز اندبار *d*
ميراقبان *e* ميراقبان *e* واما رامهرمز فانها كورة تناخم فارس نزيهة عمرة الجبال
كثيرة النخيل والزيتون وللبوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر *f* ولا يبلغ اليها انهار الافليم ولم نهر على حدة *g* من
مدنها سنبل *إيدج* تيرم *g* بازك لان غروة *h* بلج كوزوك *i* كلهن جليلات *j*
جليلات *k*

الشمس قصبة عمرة طيبة ولم في الخير رغبة بها اسواق بهية واخبار حسنة
ومياه جارية تدير * في البلد الارحية ولها حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضياع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة *l* غير انهم حنابلة *m* وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة * ثم ترى دور الزناء عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرانهم ولا لمشايخهم هيبة ولا لمذكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقاتهم
بالرقص واكثرهم حبيبة *n* والمدينة خربة والناس يسكنون الرض وقد كانت
حصينة على نشوة عجيبه الا ان جيوش عمر خاربوم حرقا عظيمًا فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبال القبر مسجد حسن ¹⁵

- a*) B et C القرية. Cf. supra p. ٤٠٥ ann. *a*. *b*) B *آزر* hic et supra, C om. sed inserit infra; vid. Jāqut I, ١٤. Deinde B *آجم*. Cf. p. ٤٠٦ m. C *آزم* ut vulgo scribitur, et habet B supra. *c*) B h. l. *بخسابان*, supra *بخسابان*, C *بخسابان*. Deinde B *الدين*, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo *الدين* quod in provincia Djondaisabur iacet. *d*) B om. Supra B sine punctis. Deinde in C sequitur *آزر جي*, ut supra p. ٥٢. *e*) B *ميراقبان*,
C *ميراقبان*, infra B et C *ميراقبان*; supra B *ميراقبان*. *f*) C *والسكر*.
g) B h. l. *تيرم*, supra *تيرم*. *h*) B et C h. l. *غروة* (supra B *عدوة*). Deinde B *كوزوك*, C *كوزوك*. *i*) Infra C *كوزوك*, B *كوزوك*. *j*) *كلهن* s. *بامج*, supra B *بامج*. *k*) *جليلات*.
l) Pro his C habet: *اهل جماعة وسنة*.
m) C addit *حبيبه* i. e. *حبيبة* et habet deinde *وفي*. *n*) B *حبيبه*.

والقبر لا يدري أنما ينزل في أمه ^a ونه قصته ^a ونصنا صغيرة غير أنها عامرة
رجلهم ونساؤهم ينسجون الأنماط * ويغزلون الصوف ^b ولهم نهر يسمونه دجلة
فيه سبعة أرحية في السفن والجمع حسن ^c على باب المدينة * من نحو النهر ^d
والنهر منها على رمية سالم * وعليها حصنان محكمان مصلى العيد بينهما ^e
^e ويبروت ^g كبيرة بها ^h نخل كثير يسمونها البصرة الصغرى ^e ويقال أنها كانت
قصة كورة * في القديم ^h ورايتها من البعد ⁱ وأنا سائر من البذان أريد بصنا ^e
وكرخة ^m عامرة طيبة صغيرة سوقها يوم الأحد شربهم ⁿ من نهر وعليها حصن
ولها بساتين ^e وسائر المدن * نزهات عامرات والاقليم كله انهار تجري ^o
جنديسابور كانت قصبة عامرة جلييلة وبلدة قديمة وكانت مصر الاقليم
10 * والآن قد اختلت وغلب ^p عليها الاكراد، وظهر فيها الجور والفساد، غير
أنها كثيرة السكر وسمعتهم يذكرون أن عامة سكر خراسان والجبال منها ^q ولم
أهل سنة ولهم نهران ولرز كثيرة وضياع جلييلة ومزارع الارزاز والرخص

ثم لا ترى لمشايخهم هيبة ولا لمذكريهم حقيقة دور الزنا بقرب: C pro his
الجماع ظاهرة وأوقاتهم يقطعونها بالرقص والطبقة والناس اليوم يسكنون الرض
وقد خربت المدينة لأن عليها نزلت جيوش عمر حين فتحوها الاقليم فحربوا
المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الرض وقبر دانيال خلف المدينة
من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر حذاء القبر مسجد حسن
نصيبين Cf. Jaqut I, ٦٩, 4. Apud Masudr II, p. 186 pro
reponendum videtur بصنى ut ib. منوت pro منوت. c) B om. d) C haec
ومصلى العيد في البلد بين C f) C om. e) C على باب المدينة
بيرون Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨٩), habet. g) الحصنين
h) C به. Jaqut add. كثير حتى أنهم. i) C يقولون. k) C om.; Jaqut
غامه (غائبة i. e.) في النخيل: C addit: من البعيد D) C قديما
ceteris omissis ad بصنا. Pro البذان Jaqut. m) Vid. Ist. ٨٨ f. In sola
mappa C كرخه scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
hodie appellatur Kercha. n) C وشربهم. o) C نزهات. p) C غلب. q) C يحمل من عندهم.

والخيرات *a* وبها ففتة ومياسير *b* ٥ والتور على حد الجبل ويقال انها مضافة
منها الى عذا الاقليم وبها نرزه كثيرة غير ان سترعا نيس بانجيد، * ولم
ادخل بقية امدن *d* ٥

تستّر * ليس بالافليم. انيب ولا احصن ولا اجل من هذه *e* يدور حولها
النهر ويحدث بها البساتين والنخل *f* معدن كل حاذق في عمل الديدج *g*
والفطن قد جمعت * الاضداد، وفقت البلاد، واشتهرت في العباد، وفي التي
قيل انها جنة ترعا الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات *g* ولقد استطبنتها
واستحسننتها ترى اسواقا سوية وخصائص كثيرة يرحد اليها من المشرق
والمغرب ولهم مياه باردة تجري تحت الارض الا ان جامعهم لطيف والحّر
عندهم شديد وجسرهم طويل وليس غيره حريق وكثيراً ما يصل في ¹⁰
اسواقها الغريب وبلجانب الآخر عمارة يسيرة ومقبرهم وسط البلد والجمع
وسط الاسواق في البزازيين وعلى باب البلد * سوق بز آخر *h* وعند الجسر
موضع نزيه به القنصرون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتاج ان
يمشي نحو فرسخ ولها قرى يا لك من قرى بلا منابر *i*
العسكر كان للحجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره *k* هذا الموضع ¹⁵
فاستطابدا واحشاش الناس اليه وعمر *m* فسمى عسكر مكرم وفي قصبة لا يرى

كثير *a* Deinde *C* طرف *B* *c* ومياسين *C* *b* .ورخص وخيرات *C* *a* .
والنخل *C* *f* . قصبة جليلة واسعة حصينة *C* *e* . وبقية المدن عمارات *C* *d* .
الاضداد *C* pro his omnibus inde *a* *i* . سوقمن آخر *B* *h* . والخيرات *B* *g* .
بساتينها الاترنج والرمان الحسن والعنب والكثيرى الفائق والرطب وفي *habet* :
جنة خوزستان ومتاجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعمة ولها في الصيف ماء بارد في قنى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحرها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو
جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عمارة قليلة والجمع وسط
البلد في البزازيين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قرى جليلة
في *C* addit *k* . بلا منابر

وسمى *C* Deinde *B* وعمر *m* . *C* om. *l* .

* بالاعجام انظف منها *a* ثمر طيب بهي الاسواق كثير الخير *b* رخيص اللوا
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم *c* عقلاء فهما واكثرهم علماء * ترام
 يدرسون في المسجد الى ضحكى *d* غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 اندلام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى ذمهم *e* المذكورون والعوام،
 5 وبها *f* علّة دواها الانم، وكرودا *g* تقتل بالسمام، فليس للغريب بها *h* مقام،
 دخلتية صلاة الغداة وخرجت منها *k* المغرب وفي جانبين امرهما الذى يلي
 العراق وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن *l*، وسائر
 المدن على انهار وبها *m* طرز كثيرة بخاصية *n* المشرقان وما يدريك ما
 المشرق، * والاصوب ان تكون خان طوف من مدن الاهواز *o*
 10 الاقوام هو محصر الاقليم ضيق منتن ذميم *p*، لا دين ولا لهم اصل كريم،
 ولا فقيه امام ولا مذكر حكيم، ولا وقت طيب ولا قلب سليم، الغريب
 به *k* في حيرة سقيم، ولا عيش هنيء، * فيه ايضا *q* للمقيم، بق وبراعيت
 وكرب عظيم، في الليل دبس *r* وفي النهار جر السموم، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون الجنوب عقرب وحيات ونا حميم، وقوم سوء في شر محصر وضيق
 15 وشوم، * يجبى *s* اليه الفواكه من مكان سحيق، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق، ثم *t* سواد يابس، وجبل عابس، وسوق طفس *u*، وتراب سبخ
 * ليس لقارئهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة *w*، ولا نبلكم رئيس، ولا لفقيههم

a) C. في الاعجام بلد انظف منه C. *b*) بهي كثير الاسواق والخير C. *c*) C. وثمرهم بذلك C. *d*) C. om. *e*) C. ورام. *f*) C. وكرودا B. *g*) C. وكرودا B. *h*) C. وداخلتها C. *i*) B. *j*) C. وبها C. *k*) C. خاصة C. *l*) In hac provincia collocatur supra p. ٥٢. C. haec om. *m*) B. دنيم. *n*) C. ايضا فيه. *o*) B. ديس C، ديس B، sed secundum collationem huius capitis quam Belin fecit Constantinopoli in usum Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi. Deinde pro النهار C. habet اليوم. *p*) C. تجبى C. *q*) C. om. *r*) C. ثمر. *s*) C. ضيق. *t*) C. ليس لقارئهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة C. *u*) C. لا لجامعهم حرمة ولا لقارئهم طيبه.

مجلس» أهل مباراة وتعصب، * ومباراة وتقلب» ترى أهل البلد حزبيين، وفي
 الصحابة فريقين *a*» ألا أنه خزانة البصرة ومطرح *b* فرس واصفهان وبه قيسير
 حسنة واخبار نظيفة *c* وآدام وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع
 والاموال وهو *d* مغوثة وفرجة للتجارة، * ومنهل عامر لكل ماء *e*، واسمه كبير في
 الاقليم والامصار» شتاؤه طيب والحريف لولا الدبب، والربيع ايضا لولا *f*
 براغيث كالذئب، * وهو مع *f* ذلك رفق بالضعيف *g* في الثياب» يكون مثل *h*
 الرملة ذو جانبين إلا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفرسى
 والجانب العراقي جزيرة خلفها * عود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر
 بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد
 كان *k* عصد الدولة * هدمها وبنهاها مع المسجد بناء عجيبا لتضاف اليه *l*
 فأبى الناس ان يسموها إلا قنطرة هندوان *l* وعلى هذا النهر دواليب عدة
 يديرها الماء تسمى التواعير ثم يجرى *m* الماء في قنى متعالية الى حياض
 في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو
 صبيحة الى * شاذروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وتم فوارات
 وعجائب والشاذروان *n* يرد الماء ويفرقه ثلاثة انهار تملؤه الى ضياعهم *o*
 وتسقى مزارعهم وم يقولون لولا الشاذروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بانهارها
 وفي الشاذروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
 المنحدر صوتا يمنع من النوم *p* اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لأنه من
 الامطار لا من الثلوج *q* ونهر المشرق يشق في اسفل البلد إلا أنه يجف *r*
 عامة السنة * ويتبخر الماء *s* بموضع يسمونه الدورق *t* والاهواز بهذه الانهار *u*

a) C pro his: تراقم في الصحابة فريقان وأهل البلد حزبان. *b*) C et B a
 prima manu - خزانة - مطرح - inverso ordine. *c*) C نظاف. *d*) C وهم. *e*) C
 om. *f*) C ومع. *g*) B الضعيف. *h*) C نحو من. *i*) C العود. *k*) C بناء.
l) C haec om. *m*) B et C تجرى. *n*) C pro his: موضع يسمونه الشاذروان
 وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبة واعمال غريبة
 يكون من (الماء) المطر في الشتاء *q*) C الماء *p*) B ويسقى زروعهم et يمد *o*) C
 ويتبخر الماء *r*) B et C لا من الثلج. Cf. Ist. ١, 1 et 2. *s*) C وبمنحدر الماء *t*) B
 (يسمى) الدوبق C، الدوريق B. Vid. supra ad p. ٤٩٧.

نَيبَه والسفن تذهب وتجيء وتعبّر *a* مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد
وتجتمع بسفله في موضع يقل له ذرستان *b* ومن ثمّ تركب السفن الى البصرة
ولم نواحين على الماء عجيبة *c* * وسوق الأربعا على شعبة من *d* هذا النهر
ذات جانبين بينهما قنطرة من خشب تجرى *e* تحتها السفن والجانب
العراقى امر وفيه الجامع *f* وحضن مهديّ عمرة بها * تجتمع انهار الاقليم
لها ثمّ تفيض الى البحر وبها *g* حصن بناء مهديّ وهي ثغر لقربها من البحر
وهناك *g* رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع *h* الطرق وسائر المدن
على انهار لها جزر ومد وبها *h* تخيل ومزارع * واعر سواد الاهواز نحو سوق
الاربعا وما يدخل في ذلك الضقع *i*

10 الدورق قصبة عمرة منتشرة من نحو العراق على نهر ذات *m* رستاق واسع
وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن الخيش وهي اصغر من
السوس وسوقها *n* منشعب والجامع على طرفه شربل من النهر * واليهما يفصل
حجاب *o* فارس وكرمان *o* ميرافيين *p* ذات جانبين ولها اسواق عمرة في
جنب جامع *q* *o* وميرافيين *r* لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المد
15 والجزر وبه *s* قرى كثيرة واعمال نفيسة *s* * وجبى عمل واسع ذو قرى عمرة
وانهار وتخيلا ومنها كان ابو عليّ راس المعتزلة *t* ومن الناس من جعل
عبادان من * هذه الحورة وانما هي من العراق * من قيل انما جعلها من
هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولاي لها نظير في هذا الاقليم في العافية
الا ترى انك تقول عبادان مثل ما تقول باسيان ميرافيان انيذان فاجواب

- النهر *c* *C* om. Pro. بغداد *C* semper habet *b* كان شنان *b* *C* *o*.
يجتمع الانهار من الاقليم كله *f* *C* *o*. يعبر *e* *C* *o*. سوق الاربعاء على بعض *d* *C* *o*.
ذوات *k* *C* *o*. وبقيّة *e* *C* *o*. مجمع *h* *C* *o*. وقر *g* *C* *o*. والماء ثمّ ينبأ بها
وهي فرضة لحاج *o* *C* *o*. الجامع et mox سوقها *n* *C* *o*. لها *m* *C* *o*.
ومنهم من يجعلها مع ميرافيان et addit: جامع *q* *C* *o*. *g* *C* *o*. والباسيان *p* *C* *o*.
ut quoque infra B; vid. *r* *B* et *C* *o*. من مدن الاهواز وهذا اصح
t *C* *o*. جبي *i* *e*. *C* *h. l.* inserit *s* *C* *o*. مدينة *C* *o*. supra p. ٤١٢. *C* *o*.
خوزستان هذا خطأ انما *C* *o*. *u* *C* *o*. يجعل

اما اتفهم في النسخ فليس بحاجة لان سواد النسخ للآية عم واما مواضع
 عند تدوين في آخر اسميه من لينا ايضا فنشتر من مدني النسخ في هذا
 معنى مثل ندران رومن a وشق عثمان، من قبل ما عند اول الان على ترجيحها
 ليس معده واما انب توافق الاقليم ايضا في هذه العلة الا ترى انك تقول
 خوزستان فان جواب يجب ان تجرى العلة في جميع العلوان وتعم سدر النسخ 5
 فنقول ان شمس وسليمان ايضا من خوزستان، من ارتدب ذاك فيل له فما
 تندر على قبل بفول ان عبادان من جزيرة العرب لان لينا نشتر فييه وفي
 عمان نجران سمران b فذا لم يجر ان جعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمت انب لا تنسب بدليس لمب فسنها على تقليس لانا لم نجد بقور
 موضع على هذه تفنية ووجدنا بالرحب عدة من مدني وقرى c 10
 رام هرمز فصبة لبيزة بينا اسواق عمرة وخيرات كثيرة وجمع بينا عند
 اسواق في عينة الحسن بنها عضد الدولة ما رانت اعجب منها نطيفة ضريفة
 قد زوقت وبريقت وبلقت d وظللت وجعل عليها دروب تغلق في قر
 نيلة يسدني البزازون والعشارون والحصارون وفي سوق البز قيسير حسنة
 شربم من * نهر وابر والنهر بالنوب / وقد حقت بها الدخيل والبساتين وبها 15
 دار كتب * دني بالبصرة والداران جميعا اتخذها ابن سوار وفيهما اجراء
 على من فصدت ونم القراءة والنسخ الا ان خزانة البصرة اكبر واعمر واكثر
 كتبنا وفي هذه ابدا شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ووصلى
 العيد على شرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس الا انهم يحتاجون في
 نيل الضيف الى اللحل مع كثره البق وقد حقت اطرافها وغلب السلطان 20
 على ضياعها، ودخلت على رئيسها k الى الحسن بن زكريا وقد كان * سكن

a) Fortasse B رويان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In C haec
 omnia, inde a قبل اقل، desunt. d) B et C وبلطت. e) C سكنها.
 f) C بالنوبة. g) C pro his: راتب لمن (واجراء). h) C et ولم. i) C من. j) B om.
 k) C رئيسها.

فلسطين مدّة مديدة^e فقال لقد ندمت على مفارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^e * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضياحه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d، ثم الطرف اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديّةً ورؤساء وحشيّة^e وإيدج^e في اجل
5 مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولم^h ما آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h
وكوزوك جبليّة ايضاً لا ينقطع منها العنب، كثيرة البنفسج والرجان طيبة^e
وغرة^h من المذكورات على ما ذكرنا من العباراتⁱ ولان جبليّة ايضاً^m وكل
10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر الوجه بوايد^e

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه معتدلة الا ماء جنديسابور * فانه مع صحتنه خشن^p
وهو السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد^q فهو اصح وبه تخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهش^r الا بين البلدان^e ونهر تيرى ولا
15 يقع به ثلج * ولا يتجلّد الماء الا بسواد رام قرمز * ويشق اكثر انهار^u
يجرى في جميعها السفن، قليل^e النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^d وبه
مذكرون لهم جلبة^w وادنى صيت وبه متقربون^x الا الاهواز ورباطات وتصوف^y

a) C om. عين. c) بلدى. b) جاور بيت المقدس مدّة C. d) جاور بيت المقدس مدّة C. e) وحشه. Cf. ٤.٤a. Deinde B et C وايدج. f) كبير. g) C om. et habet شربهم sine. h) هوة. Jāqūt I, ٤٩, 5 ubi hic locus legitur, هوة. Deinde B وكوزوك. i) العيت. k) وعدوة. l) العبارات. m) B om. n) الوجه ومن سائر C. o) مياته. p) خشونة. q) C pro his: الا بجبال. r) دهش. s) البلدان. t) الدجلة. u) B. v) C. add. ويجرى في جميع انهار. w) B. x) متقربون. y) C om. متقربون. z) B. حبلية. Li. post quae verba in B exstat. الا العسكر

إلا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة. خصّة بئنا *a* * ولما عدت منه إلى البصرة
 قل لي اصدقني يمزحون أعد الصلوات التي صليت بها خوزستان فأنهم يصلونها
 إلى غير القبلة *b* * ومذاهبهم مختلفة عوا أكثر الاقليم معتزلة أما العسكر
 فدلهم وأكثر أهل الأهواز ورام هرمز والدورق وبعض أهل جنديسابور وأما السوس
 واجندرها فحنابلة وحبية ونصف الأهواز شيعة وبه احباب إلى حنيقة كثير ⁵
 ولهم فقهاء وأئمة وكبراء وبالأهواز مالكيون *c* ولما دخلت السوس قصدت الجامع
 في طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قبرصية وفونة
 بصرية فدفعت إلى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفى
 فتلقوني بالترحيب والتحية واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
 رجلا فأتى بطعام فجعلت انقبض عن الأكل وما كنت صحبت هذه الطائفة ¹⁰
 قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوني عن رسومهم وقد كنت أحب
 أن أخالط هذه الطائفة وأعرف طريقتهم وأعلم حقائقهم فقلت في
 نفسى هذا وقتك هذا موضع أنت به مجهول فانبسط اليهم فكشفت ثوب
 الحياء عن وجهى فمرّة كنت أرسلهم وكرة أزعم معهم وقارة اقرأ لهم القصائد
 وأخرج معهم إلى الرباطات وأذهب إلى الدعوات حتى والله حللت من قلوبهم ¹⁵
 وقلوب أهل البلد بحيث لا غاية وقع لي بها اسم وقصدني الزوار وحملت
 إلى الثياب والصرر وكنت آخذة وأدفعه اليهم برمتهم في الوقت لأنى كنت
 غنيا في وسطى نفقة وافرة وأنا كل يوم في دعوة وأتى دعوة وكانوا يظنون أنى
 أفعله وهذا جعل الناس يتمسحون بى وبذيعون خبرى ويقولون لم نر فقيرا
 قط أفضل من هذا حتى إذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما أردت منهم ²⁰
 هربت منهم في ساجو ليلة فصباح وقد قطعت أرضا فبينما أنا يوما بالبصرة
 وعلى ثوبى وغلام يتبعنى إذا رأت رجل منهم فوقف ينظر إلى شبه المتعجب
 فجرت عليه شبه المنكر

ومذاهبهم فيه مختلفة: *c* pro his. *b* C haec om. *a* تحاصه بيضا C. أما أهل السوس فحنابلة حبية ونصف الأهواز شيعة وأهل العسكر معتزلة وأهل
 جنديسابور وتسخر احباب إلى حنيقة والشافعى ورام هرمز من كل لون
 Deinde جنديسابور وتسخر احباب إلى حنيقة والشافعى ورام هرمز من كل لون
 omnia om. ad رسومهم.

ورسومهم لا * نبتلس ١٠ وجيد الترتيب اودية مربعة والعوام a بمندبل وتعود
 وبهم نبذة وإذا صلي الامم بغداد جوامعهم اجتمع عليه انفس تحم بهم
 وده * وكذلك بشيراز b والخبز به b يلبسون الاقبيبة والمناطق * على رسم العراق b
 ولا يبتلون بعد انجمعة e ويلتفت للخطيب يميناً وشمالاً وبصاحون d باندء
 ٥ خلف انصلوات * على رسم الشام ومصر h ويدخلون الحمامات بلا مياز
 ويبتنون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء e في الشوارع والطرق * بين
 الاجناد على كل فرسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريبة من
 رسوم العراق f يختارون ما كبر من انصوص وجل من اللؤلؤ ولا يرى في
 الاسلام g اصبح من موازين العسكر ثم الكوفة ١٥

10 والتجارات به مفيدة لان h كل سكر تراه ببلدان i الاعجم والعراق واليمن
 فمن ثم يُكَمَل ويرتفع من تستر الديباي الحسن h والانماط * وثياب مروية
 حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز والخزوا ومن العسكر مقانع
 القز تحمل الى بغداد وبز m جيد * له بقا وثياب القنب والمندبل b وغير
 ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب b معروفة وتعمل
 15 بنواحي واسط ستور n يكتب عليها مما عمل ببصنا وتخرج خروجها وليست
 مثلها ويعمل e بالاهواز فوط من القز حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيري
 ازر كبار ١٥ ولهم خصائص ليس مثل مري جنديسابور وحلوة الاقليم p وخز
 السوس غير العائم لان سكب q الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصنا الانماط

a) C الصلاة. b) C om. c) C يتنطلسون الا الاغنياء واساط الناس C a)
 والطرق post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع الحجاب C e). ويصيحون
 في بلدان C i). كان C h). ولا ترى C g). ويختارون C om. et habet f)
 والبز الحسن من C d). الخمش a. الخنش B k). والعراق post واقور et addit
 القطن ومن السوس الخز الذي لا نظير له ثياب لا عائم لان سكب الكوفة
 وتخرج خروجها sed om. deinde, على عملها C add. n). ومرو B m). احسن
 et habet deinde: بالعسكر مناديل (sic) من القنب كثيرة: C h. l. insert: o)
 وبلاهور فوطا.

سكت B q). وخز - حسنة omissis verbis وسكر. C add. p)

والستور الجيدة ويقول *a* حسنة ودستنبوي *b* تستر وقصب السوس *c* ورطب نهر
تيرى في غاية الجودة *d*

ويقع عصيات في الاهواز *d* بين امروسيين *e* و. شيعه وبين الفضليين و. سنة
* حروب وبين *f* اهل البذان وبصنا وبين *g* اهل تستر والعسكر * وبين
اهل تستر والسوس عصيات *g* من اجل تبوت *h* دانيال * عم وذلك انهم ذكروا *5*
لم ظهر قبر دانيال عم جعل في تبوت فدن يحمل الى المواضع
يستسقى به قلوبا فتباعد التابوت عث ثم عد الى تستر فضبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من امشيخ رهائن الى وقت رده فلم حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخلصوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصيات ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم *i* *10*
ومن الاقليم في اللحم والسمك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز *k* * مكي
ومن الاهواز بغدادى في كل شئ *l* ونقود *m* مثل المشرق الذعب بالدوانيق
در دانق ثمان واربعون * تمونة وفي الارزة *n* وكل الف درهم وزنت باصفهان
فنه تنقص بنستر خمسة وعشرين *p* ثم التنستريه تزيد على الاهوازيه بسنة
درام وكل مئة دينر وزنت بقروين فنها تزيد بنستر خمسة * واربعة دوانيق *q* *15*
وكل مئة درهم وزنت خراسان نقصت خوزستان درهمين *r* وليس يعرفون
القيرا *s* ومكييليم المكون والكرك والمختوم والكف والغفير فمكون جنديسابور
ثلاثة امنا ونصف والكرك اربعة وثمانون ومختوم الاهواز صاع *s* وهو ثلاثة
الف والغفير سبعة امنا من الحنطة وكرم الف ومائتان وخمسون منا حنطة

وخزها وحسى (؟ وخيش *l*). *c* C addit: *b* B. *d* B. *e* B. *f* B. *g* B. *h* B. *i* B. *j* B. *k* B. *l* B. *m* B. *n* B. *o* B. *p* B. *q* B. *r* B. *s* B. *t* B. *u* B. *v* B. *w* B. *x* B. *y* B. *z* B. *aa* B. *ab* B. *ac* B. *ad* B. *ae* B. *af* B. *ag* B. *ah* B. *ai* B. *aj* B. *ak* B. *al* B. *am* B. *an* B. *ao* B. *ap* B. *aq* B. *ar* B. *as* B. *at* B. *au* B. *av* B. *aw* B. *ax* B. *ay* B. *az* B. *ba* B. *bb* B. *bc* B. *bd* B. *be* B. *bf* B. *bg* B. *bh* B. *bi* B. *bj* B. *bk* B. *bl* B. *bm* B. *bn* B. *bo* B. *bp* B. *bq* B. *br* B. *bs* B. *bt* B. *bu* B. *bv* B. *bw* B. *bx* B. *by* B. *bz* B. *ca* B. *cb* B. *cc* B. *cd* B. *ce* B. *cf* B. *cg* B. *ch* B. *ci* B. *cj* B. *ck* B. *cl* B. *cm* B. *cn* B. *co* B. *cp* B. *cq* B. *cr* B. *cs* B. *ct* B. *cu* B. *cv* B. *cw* B. *cx* B. *cy* B. *cz* B. *da* B. *db* B. *dc* B. *dd* B. *de* B. *df* B. *dg* B. *dh* B. *di* B. *dj* B. *dk* B. *dl* B. *dm* B. *dn* B. *do* B. *dp* B. *dq* B. *dr* B. *ds* B. *dt* B. *du* B. *dv* B. *dw* B. *dx* B. *dy* B. *dz* B. *ea* B. *eb* B. *ec* B. *ed* B. *ee* B. *ef* B. *eg* B. *eh* B. *ei* B. *ej* B. *ek* B. *el* B. *em* B. *en* B. *eo* B. *ep* B. *eq* B. *er* B. *es* B. *et* B. *eu* B. *ev* B. *ew* B. *ex* B. *ey* B. *ez* B. *fa* B. *fb* B. *fc* B. *fd* B. *fe* B. *ff* B. *fg* B. *fh* B. *fi* B. *fj* B. *fk* B. *fl* B. *fm* B. *fn* B. *fo* B. *fp* B. *fq* B. *fr* B. *fs* B. *ft* B. *fu* B. *fv* B. *fw* B. *fx* B. *fy* B. *fz* B. *ga* B. *gb* B. *gc* B. *gd* B. *ge* B. *gf* B. *gg* B. *gh* B. *gi* B. *gj* B. *gk* B. *gl* B. *gm* B. *gn* B. *go* B. *gp* B. *gq* B. *gr* B. *gs* B. *gt* B. *gu* B. *gv* B. *gw* B. *gx* B. *gy* B. *gz* B. *ha* B. *hb* B. *hc* B. *hd* B. *he* B. *hf* B. *hg* B. *hh* B. *hi* B. *hj* B. *hk* B. *hl* B. *hm* B. *hn* B. *ho* B. *hp* B. *hq* B. *hr* B. *hs* B. *ht* B. *hu* B. *hv* B. *hw* B. *hx* B. *hy* B. *hz* B. *ia* B. *ib* B. *ic* B. *id* B. *ie* B. *if* B. *ig* B. *ih* B. *ii* B. *ij* B. *ik* B. *il* B. *im* B. *in* B. *io* B. *ip* B. *iq* B. *ir* B. *is* B. *it* B. *iu* B. *iv* B. *iw* B. *ix* B. *iy* B. *iz* B. *ja* B. *jb* B. *jc* B. *jd* B. *je* B. *jf* B. *jj* B. *jk* B. *jl* B. *jm* B. *jn* B. *jo* B. *jp* B. *jq* B. *jr* B. *js* B. *jt* B. *ju* B. *jv* B. *jw* B. *jx* B. *ky* B. *kz* B. *la* B. *lb* B. *lc* B. *ld* B. *le* B. *lf* B. *lg* B. *lh* B. *li* B. *lj* B. *lk* B. *ll* B. *lm* B. *ln* B. *lo* B. *lp* B. *lq* B. *lr* B. *ls* B. *lt* B. *lu* B. *lv* B. *lw* B. *lx* B. *ly* B. *lz* B. *ma* B. *mb* B. *mc* B. *md* B. *me* B. *mf* B. *mg* B. *mh* B. *mi* B. *mj* B. *mk* B. *ml* B. *mm* B. *mn* B. *mo* B. *mp* B. *mq* B. *mr* B. *ms* B. *mt* B. *mu* B. *mv* B. *mw* B. *mx* B. *my* B. *mz* B. *na* B. *nb* B. *nc* B. *nd* B. *ne* B. *nf* B. *ng* B. *nh* B. *ni* B. *nj* B. *nk* B. *nl* B. *nm* B. *nn* B. *no* B. *np* B. *nq* B. *nr* B. *ns* B. *nt* B. *nu* B. *nv* B. *nw* B. *nx* B. *ny* B. *nz* B. *oa* B. *ob* B. *oc* B. *od* B. *oe* B. *of* B. *og* B. *oh* B. *oi* B. *oj* B. *ok* B. *ol* B. *om* B. *on* B. *oo* B. *op* B. *oq* B. *or* B. *os* B. *ot* B. *ou* B. *ov* B. *ow* B. *ox* B. *oy* B. *oz* B. *pa* B. *pb* B. *pc* B. *pd* B. *pe* B. *pf* B. *pg* B. *ph* B. *pi* B. *pj* B. *pk* B. *pl* B. *pm* B. *pn* B. *po* B. *pp* B. *pq* B. *pr* B. *ps* B. *pt* B. *pu* B. *pv* B. *pw* B. *px* B. *py* B. *pz* B. *qa* B. *qb* B. *qc* B. *qd* B. *qe* B. *qf* B. *qg* B. *qh* B. *qi* B. *qj* B. *qk* B. *ql* B. *qm* B. *qn* B. *qo* B. *qp* B. *qq* B. *qr* B. *qs* B. *qt* B. *qu* B. *qv* B. *qw* B. *qx* B. *qy* B. *qz* B. *ra* B. *rb* B. *rc* B. *rd* B. *re* B. *rf* B. *rg* B. *rh* B. *ri* B. *rj* B. *rk* B. *rl* B. *rm* B. *rn* B. *ro* B. *rp* B. *rq* B. *rr* B. *rs* B. *rt* B. *ru* B. *rv* B. *rw* B. *rx* B. *ry* B. *rz* B. *sa* B. *sb* B. *sc* B. *sd* B. *se* B. *sf* B. *sg* B. *sh* B. *si* B. *sj* B. *sk* B. *sl* B. *sm* B. *sn* B. *so* B. *sp* B. *sq* B. *sr* B. *ss* B. *st* B. *su* B. *sv* B. *sw* B. *sx* B. *sy* B. *sz* B. *ta* B. *tb* B. *tc* B. *td* B. *te* B. *tf* B. *tg* B. *th* B. *ti* B. *tj* B. *tk* B. *tl* B. *tm* B. *tn* B. *to* B. *tp* B. *tq* B. *tr* B. *ts* B. *tu* B. *tv* B. *tw* B. *tx* B. *ty* B. *tz* B. *ua* B. *ub* B. *uc* B. *ud* B. *ue* B. *uf* B. *ug* B. *uh* B. *ui* B. *uj* B. *uk* B. *ul* B. *um* B. *un* B. *uo* B. *up* B. *uq* B. *ur* B. *us* B. *ut* B. *uu* B. *uv* B. *uw* B. *ux* B. *uy* B. *uz* B. *va* B. *vb* B. *vc* B. *vd* B. *ve* B. *vf* B. *vg* B. *vh* B. *vi* B. *vj* B. *vk* B. *vl* B. *vm* B. *vn* B. *vo* B. *vp* B. *vq* B. *vr* B. *vs* B. *vt* B. *vu* B. *vv* B. *vw* B. *vx* B. *vy* B. *vz* B. *wa* B. *wb* B. *wc* B. *wd* B. *we* B. *wf* B. *wg* B. *wh* B. *wi* B. *wj* B. *wk* B. *wl* B. *wm* B. *wn* B. *wo* B. *wp* B. *wq* B. *wr* B. *ws* B. *wt* B. *wu* B. *wv* B. *ww* B. *wx* B. *wy* B. *wz* B. *xa* B. *xb* B. *xc* B. *xd* B. *xe* B. *xf* B. *xg* B. *xh* B. *xi* B. *xj* B. *xk* B. *xl* B. *xm* B. *xn* B. *xo* B. *xp* B. *xq* B. *xr* B. *xs* B. *xt* B. *xu* B. *xv* B. *xw* B. *xx* B. *xy* B. *xz* B. *ya* B. *yb* B. *yc* B. *yd* B. *ye* B. *yf* B. *yg* B. *yh* B. *yi* B. *yj* B. *yk* B. *yl* B. *ym* B. *yn* B. *yo* B. *yp* B. *yq* B. *yr* B. *ys* B. *yt* B. *yu* B. *yv* B. *yw* B. *yx* B. *yy* B. *yz* B. *za* B. *zb* B. *zc* B. *zd* B. *ze* B. *zf* B. *zg* B. *zh* B. *zi* B. *zj* B. *zk* B. *zl* B. *zm* B. *zn* B. *zo* B. *zp* B. *zq* B. *zr* B. *zs* B. *zt* B. *zu* B. *zv* B. *zw* B. *zx* B. *zy* B. *zz* B. *aa* B. *ab* B. *ac* B. *ad* B. *ae* B. *af* B. *ag* B. *ah* B. *ai* B. *aj* B. *ak* B. *al* B. *am* B. *an* B. *ao* B. *ap* B. *aq* B. *ar* B. *as* B. *at* B. *au* B. *av* B. *aw* B. *ax* B. *ay* B. *az* B. *ba* B. *bb* B. *bc* B. *bd* B. *be* B. *bf* B. *bg* B. *bh* B. *bi* B. *bj* B. *bk* B. *bl* B. *bm* B. *bn* B. *bo* B. *bp* B. *bq* B. *br* B. *bs* B. *bt* B. *bu* B. *bv* B. *bw* B. *bx* B. *by* B. *bz* B. *ca* B. *cb* B. *cc* B. *cd* B. *ce* B. *cf* B. *cg* B. *ch* B. *ci* B. *cj* B. *ck* B. *cl* B. *cm* B. *cn* B. *co* B. *cp* B. *cq* B. *cr* B. *cs* B. *ct* B. *cu* B. *cv* B. *cw* B. *cx* B. *cy* B. *cz* B. *da* B. *db* B. *dc* B. *dd* B. *de* B. *df* B. *dg* B. *dh* B. *di* B. *dj* B. *dk* B. *dl* B. *dm* B. *dn* B. *do* B. *dp* B. *dq* B. *dr* B. *ds* B. *dt* B. *du* B. *dv* B. *dw* B. *dx* B. *dy* B. *dz* B. *ea* B. *eb* B. *ec* B. *ed* B. *ee* B. *ef* B. *eg* B. *eh* B. *ei* B. *ej* B. *ek* B. *el* B. *em* B. *en* B. *eo* B. *ep* B. *eq* B. *er* B. *es* B. *et* B. *eu* B. *ev* B. *ew* B. *ex* B. *ey* B. *ez* B. *fa* B. *fb* B. *fc* B. *fd* B. *fe* B. *ff* B. *fg* B. *fh* B. *fi* B. *fj* B. *fk* B. *fl* B. *fm* B. *fn* B. *fo* B. *fp* B. *fq* B. *fr* B. *fs* B. *ft* B. *fu* B. *fv* B. *fw* B. *fx* B. *fy* B. *fz* B. *ga* B. *gb* B. *gc* B. *gd* B. *ge* B. *gf* B. *gg* B. *gh* B. *gi* B. *gj* B. *gk* B. *gl* B. *gm* B. *gn* B. *go* B. *gp* B. *gq* B. *gr* B. *gs* B. *gt* B. *gu* B. *gv* B. *gw* B. *gx* B. *gy* B. *gz* B. *ha* B. *hb* B. *hc* B. *hd* B. *he* B. *hf* B. *hg* B. *hh* B. *hi* B. *hj* B. *hk* B. *hl* B. *hm* B. *hn* B. *ho* B. *hp* B. *hq* B. *hr* B. *hs* B. *ht* B. *hu* B. *hv* B. *hw* B. *hx* B. *hy* B. *hz* B. *ia* B. *ib* B. *ic* B. *id* B. *ie* B. *if* B. *ig* B. *ih* B. *ii* B. *ij* B. *ik* B. *il* B. *im* B. *in* B. *io* B. *ip* B. *iq* B. *ir* B. *is* B. *it* B. *iu* B. *iv* B. *iw* B. *ix* B. *iy* B. *iz* B. *ja* B. *jb* B. *jc* B. *jd* B. *je* B. *jf* B. *jj* B. *jk* B. *jl* B. *jm* B. *jn* B. *jo* B. *jp* B. *jq* B. *jr* B. *js* B. *jt* B. *ju* B. *jv* B. *jw* B. *jx* B. *ky* B. *kz* B. *la* B. *lb* B. *lc* B. *ld* B. *le* B. *lf* B. *lg* B. *lh* B. *li* B. *lj* B. *lk* B. *ll* B. *lm* B. *ln* B. *lo* B. *lp* B. *lq* B. *lr* B. *ls* B. *lt* B. *lu* B. *lv* B. *lw* B. *lx* B. *ly* B. *lz* B. *ma* B. *mb* B. *mc* B. *md* B. *me* B. *mf* B. *mg* B. *mh* B. *mi* B. *mj* B. *mk* B. *ml* B. *mm* B. *mn* B. *mo* B. *mp* B. *mq* B. *mr* B. *ms* B. *mt* B. *mu* B. *mv* B. *mw* B. *mx* B. *my* B. *mz* B. *na* B. *nb* B. *nc* B. *nd* B. *ne* B. *nf* B. *ng* B. *nh* B. *ni* B. *nj* B. *nk* B. *nl* B. *nm* B. *nn* B. *no* B. *np* B. *nq* B. *nr* B. *ns* B. *nt* B. *nu* B. *nv* B. *nw* B. *nx* B. *ny* B. *nz* B. *oa* B. *ob* B. *oc* B. *od* B. *oe* B. *of* B. *og* B. *oh* B. *oi* B. *oj* B. *ok* B. *ol* B. *om* B. *on* B. *oo* B. *op* B. *oq* B. *or* B. *os* B. *ot* B. *ou* B. *ov* B. *ow* B. *ox* B. *oy* B. *oz* B. *pa* B. *pb* B. *pc* B. *pd* B. *pe* B. *pf* B. *pg* B. *ph* B. *pi* B. *pj* B. *pk* B. *pl* B. *pm* B. *pn* B. *po* B. *pp* B. *pq* B. *pr* B. *ps* B. *pt* B. *pu* B. *pv* B. *pw* B. *px* B. *py* B. *pz* B. *qa* B. *qb* B. *qc* B. *qd* B. *qe* B. *qf* B. *qg* B. *qh* B. *qi* B. *qj* B. *qk* B. *ql* B. *qm* B. *qn* B. *qo* B. *qp* B. *qq* B. *qr* B. *qs* B. *qt* B. *qu* B. *qv* B. *qw* B. *qx* B. *qy* B. *qz* B. *ra* B. *rb* B. *rc* B. *rd* B. *re* B. *rf* B. *rg* B. *rh* B. *ri* B. *rj* B. *rk* B. *rl* B. *rm* B. *rn* B. *ro* B. *rp* B. *rq* B. *rr* B. *rs* B. *rt* B. *ru* B. *rv* B. *rw* B. *rx* B. *ry* B. *rz* B. *sa* B. *sb* B. *sc* B. *sd* B. *se* B. *sf* B. *sg* B. *sh* B. *si* B. *sj* B. *sk* B. *sl* B. *sm* B. *sn* B. *so* B. *sp* B. *sq* B. *sr* B. *ss* B. *st* B. *su* B. *sv* B. *sw* B. *sx* B. *sy* B. *sz* B. *ta* B. *tb* B. *tc* B. *td* B. *te* B. *tf* B. *tg* B. *th* B. *ti* B. *tj* B. *tk* B. *tl* B. *tm* B. *tn* B. *to* B. *tp* B. *tq* B. *tr* B. *ts* B. *tu* B. *tv* B. *tw* B. *tx* B. *ty* B. *tz* B. *ua* B. *ub* B. *uc* B. *ud* B. *ue* B. *uf* B. *ug* B. *uh* B. *ui* B. *uj* B. *uk* B. *ul* B. *um* B. *un* B. *uo* B. *up* B. *uq* B. *ur* B. *us* B. *ut* B. *uu* B. *uv* B. *uw* B. *ux* B. *uy* B. *uz* B. *va* B. *vb* B. *vc* B. *vd* B. *ve* B. *vf* B. *vg* B. *vh* B. *vi* B. *vj* B. *vk* B. *vl* B. *vm* B. *vn* B. *vo* B. *vp* B. *vq* B. *vr* B. *vs* B. *vt* B. *vu* B. *vv* B. *vw* B. *vx* B. *vy* B. *vz* B. *wa* B. *wb* B. *wc* B. *wd* B. *we* B. *wf* B. *wg* B. *wh* B. *wi* B. *wj* B. *wk* B. *wl* B. *wm* B. *wn* B. *wo* B. *wp* B. *wq* B. *wr* B. *ws* B. *wt* B. *wu* B. *wv* B. *ww* B. *wx* B. *wy* B. *wz* B. *xa* B. *xb* B. *xc* B. *xd* B. *xe* B. *xf* B. *xg* B. *xh* B. *xi* B. *xj* B. *xk* B. *xl* B. *xm* B. *xn* B. *xo* B. *xp* B. *xq* B. *xr* B. *xs* B. *xt* B. *xu* B. *xv* B. *xw* B. *xx* B. *xy* B. *xz* B. *ya* B. *yb* B. *yc* B. *yd* B. *ye* B. *yf* B. *yg* B. *yh* B. *yi* B. *yj* B. *yk* B. *yl* B. *ym* B. *yn* B. *yo* B. *yp* B. *yq* B. *yr* B. *ys* B. *yt* B. *yu* B. *yv* B. *yw* B. *yx* B. *yy* B. *yz* B. *za* B.

ويكون الفاء من الشعير ٥ وليس في اقليم الاعاجم افصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيّتهم بالعربيّة ويقولون *b* اين كتاب وصلّا كُنّ واين كاره قطعاً كُنّ واحسن ما تترام ينكلمون بالفارسيّة حتّى ينتقلون الى العربيّة واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يُحسنون الآخر وفي كلامهم طنين ومدّ في آخره واذا قالوا اسمع قالوا ببخش *d* ويسمّون الكباد خيمال * ورؤوس اهل رام هرمز مبطّاحة *f* وليس لهم صفاء ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمّد الرام هرمزيّ قال حدّثنا منصور بن محمّد قال حدّثنا اسحاق ابن احمد *g* قال حدّثنا محمّد بن خالد بن ابراهيم قال حدّثنا ابو عصمة قال حدّثنا اسماعيل بن زياد قال حدّثني مالك القطّان عن خُليد عن عمران *h* 10 المَقْبُرِيّ عن ابي هُرَيْرَةَ قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسيّة وكلام الشياطين الخوزيّة وكلام اهل النار البخاريّة *k* وكلام اهل الجنة العربيّة *l* * وخارج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تقسّط *m* على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم *n* ٥

واما المسافات *o* تاخذ من السوس الى قُرُوب مرحلة ثم الى الطّيب مرحلة، 15 وتاخذ من السوس الى بصنّا بريدَيْن ثم الى البِدّان *p* مثلها، وتاخذ من جُنْدَى سابور الى اللّور مرحلة ثم الى الدِز *q* مرحلتين ثم الى رايكان *r* مرحلة ثم الى كَل بايكان *s* ٤٠ فرسخاً مفازة ثم الى كَرَج ابي دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى * قرية الرمل مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. *b*) B sine copula. *c*) B كان. Deinde C قطع. *d*) ? B وورس رام هرمز متلطّاحة *f*) B حيمال et الكياد *e*) C باحسن C، بنجش C مبطّاحة *g*) B محمّد. *h*) B عمر بن. *i*) B om. *k*) B sine punctis, C وتنسمع بلاهواز علون (غلون cod.) وعلان ما شيت *l*) C addit: البخاريّة. *m*) B دينار; vid. Jāqut I, ٢١١, 17, Ibn Khordādbēh, ٢٢, 13. *n*) B فانك *o*) C addit vid. Jāqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt.

p) C البزاز. *q*) C الذر. *r*) B sine punctis. C راى كان.

s) B كلبايكان. C بادكان. 1. ناركان.

t) B et C tantum قرية, sine الرمل quod coniecturā supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البيدان مرحلة مرحلة a، وتأخذ من الاهواز الى شُراب بريدًا ثم الى مندم b مرحلة ثم الى c قصبة الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء e مرحلة ثم الى حصن مهديّ مرحلة ثم الى قم العَصْدَقِيّ مرحلة * ثم انت في دجلة العراق d، وتأخذ من حصن مهديّ الى بيان e في سبخة على الظهر مرحلة h. واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البكر ثم يعودون فيدخلون من البكر الى دجلة ثم الى الابلّة f وكانوا على خطر وفي تعب حتّى 10 شقّ عصد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة g. طوله اربعة فراسخ والطريق h اليوم فيه h. وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى k الدورق مرحلة ثم الى خان مرحلة ثم الى بصتّا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى قرقوب مرحلة، ولها طريقان أخران l، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى 15 مرحلة ثم الى نهر العباس m مرحلة ثم الى الخُويّة n مرحلة ثم * تركب الماء

a) ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habêt.
 b) Supra p. ٤٩, 12. بندم. c) C om. d) C الى. e) C om. B سار. f) C pro his: ونهر بغداد يجريان الى البكر بينهم (بينهما l). اسبخة وكان الناس يذهبون -
 h) C. (الدجلة B) النهر الى دجلة C. g) فيدخلون الدجلة الى البصرة.
 k) B male addit. الى الدورق مرحلة ومن الدورق: C addit. i) بالطريق.
 et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra p. ٤٩ et fll, 20. C inde a tantum habet hoc itinerarium: ثم من
 l) أخرى. C اخريان. Sic pro. الدورق الى خان مرحلة.
 m) C عباس. n) B خويّة.

الى الابلة *a* مرحلة، وتأخذ من الاعواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المحترق مرحلة ثم الى حصن مهدي مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبر الى الابلة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
الى تيرم *d* مرحلة ثم الى غروة *e* مرحلة ثم الى البازير *f* يريدين ثم الى ايدج
مرحلة ثم الى الدير *g* مرحلة ومن *h* الدير الى الدولاب مرحلة ومن الدير الى
الزيت مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى مد *i* مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة *h*

أقليم فارس

10 هذا اقليم ترابه معدن وجبته مشاجر شوته العنبروت ومن اغنامه البزخر *k*
الموصوف، وعيونه انوميلى *l* المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* اقليم به * دخل
واترنج وزيتون ورييس واقصاب وعدوب، وجوز ولوز وخرنوب، وبه تعمل *n*
الابراد والخزوز، والبسط الصنيعة والبزوز *o*، والاكسية العجيبة والسنور وثيب
كثان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من اللؤلؤ *h* به المناز *q* المذكورة، والقصب
15 المشهورة والمدن الطيبة كفسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، وداراباجرد
الجليلة الشان، ولا يخفى فضل سيارف وأرجان، وباصطخر اعجائب وانبير *s*

(pro) في النهر addens الاساقية *C h*. انى الابلة مرحلة في الدجلة *C a*.
C e B et *C* ييرم *C d* B sine punctis, *C* (الحسن) habet الجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٤٧, 5. اليبى *C*, المازير *B f*؟. عرو
Intelligitur h. l. الدير *B g*. appellatur. بارناك
المؤمن *B l*. الباز هو *C k*. Sic B. In *C* haec desunt. *i* *C h* وتأخذ من
infra in التمار اقليم *C*، ينسب اقليم الممار *B m*. المعروف et عيونه *C om*.
C n الثمانية اقليم pro الممار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخزوز *C o*. ناخيل وزيتون واترنج وخرنوب ورييس وعكوب ويعمل به
C s. بوزان *C r*. المذرة *C q*. وخر *C add. p*. والاكسية عجيبة وسنور
عجائب البنيان.

وقد جلت جُور على البلدان، بماورد واسباب، وشابهت سابور سَعْدًا باضراب،
وزادت *a* عليها بزيتون واترنج واقصاب، فهي اشجار واثمار وانهار *b* ففارس *b*
اقليم جليل طيب كثير للخيرات، ومعدن التجارات، * وقال لي يومًا ابو الحسن
الموملي كيف وجدت فارس *c* قلت وجدتُها اشبه الاقاليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعتدلات، وجبال مشجرة عامرة وعسل *d*
وزيتون وبركات، ثم ارها بعد الشام الا بفارس *d* الا انه معدن الجور والفساد
كثير العقرب *e* وحش السان ثقيل الضرائب حار الاطراف بارد السرود ورسم *f*
المجوس به ظاهرة واكثر الصباغ مقتطعة * عمره فارس بن ظهمرت *g* وهذا
شده ومثاله *h*

وقد جعلنا فارس *h* ست كور وثلاث نواح فاولها من قبل خوزستان ¹⁰
ارجان ثم اردشير خرة ثم درابجرد ثم شيراز * ثم سابور *k* ثم اصطخر
وانواح الرودان تيريزا حسو *l* فاما ارجان فنها كورة جليظة سهلية
جبلية *m* بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى *n* عن
عضد الدولة انه قال غرضي من العراق الاسم ومن ارجان *o* الدخل، وارجان
كان ابن قرقيسيا *p* بن فارس غضب على ابيه *q* ورحل من اقور فكورت له هذه ¹⁵
الكرة واضيف اليها بعض مدن اردشير خرة *r* وغيرها وان قويت *s* مقالة من
جعل رام هومز من فارس فيجوز ان تكون من المضافات وقد ردت الآن * الى

a) B وزيادات *b*) فارس *c*) فارسا *d*) C pro his: ودخلت يوما على
الى الحسن الموملي وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيع هو اشبه
الاقليم بالشام لانه يجمع اضداد الثمار والجروم والمصادر والمعتدلات ثم جبله
العقاب *e*) C sine
f) C sine
copula. *g*) B et ut interdum عمر cum teshdid. In C haec desunt.
Deinde C وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 204). *h*) B فارسا. C om. *i*) Sic
fere semper B; C fere ubique دارابجرد *k*) C om. *l*) B تيريزا. C تيريزا
Deinde B وحسوا. C وحسوا. Vid. infra. *m*) Videtur supplendum coll. Ist.
١٣٨، 3. *n*) C ويحكي. *o*) C h. l. الرجان. *p*) قرقيسيا *q*) B s. p.; C الله.
r) B et C hic et saepius اردشير خرة ut solent Arabes. *s*) قويت.

خوزستان، وقصبة أرجان *a* على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان *b* داريان
 مهرَبان *c* جَنَابَة سِينِيَر *d* وفي الجبال جُومَة *e* هِنْدَوَان *f* واما اَرْدَشِير خَرَة
 فانها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيرا ف *g* بن
 فارس اكثرها ممتد على البحر *h* شديدة الحر قليلة الثمار قصبتها سيرا ف ومن
 مدنها جُور مِيَمَنْد *k* نَابَنْد *l* الصِيَمَكَان *m* خَبَر *n* خَوْزِسْتَان الغَنْدِجَان
 كُرْآن *o* سَمِيرَان زِيرِيَان نَجِيم نَابَنْد *p* دُون سُرُور *q* راس كَشَم *r* واما
 دَرَابَجُور فانها كورة نفيسة *r* عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جليلة الخصاص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طَبِسْتَان *s* الكُرْدِيَان *t* كُرم يَزْدَخَوَسْت المَسْكَانَات *u*

- a*) قوستان, sed infra C. *b*) قوستان, sed infra C. *c*) قوستان, sed infra C. *d*) سيبين, C ut recepi. *e*) ماهران, supra B. *f*) ماهران, supra B. *g*) سيرا ف, B ut recepi. *h*) بحر الصين, C. *i*) Jāqut I, ١٩٩, 14, ubi hic locus exstat, كثيرة. *k*) ميمند, C. *l*) ميمند, B supra. *m*) الصمك, supra B. *n*) الصمك, supra B. *o*) In B litterae ر in-
 scribitur خف. Deinde B شيران ut quoque Jāqut l. l. *p*) نامد, C. *q*) سورا, B supra. *r*) كشم, supra B. *s*) طبستان, supra B. *t*) طبستان, supra B. *u*) كرم, supra B. *v*) كرم, supra B. *w*) كرم, supra B. *x*) كرم, supra B. *y*) كرم, supra B. *z*) كرم, supra B.

شهيرار *a* كدروا اوجين *b* ايك *c* ولها ناحية تيزين *d* مدنها خبار *e* المريجان *f*
 الماذوان * وناحية خسو مدنها *g* روتنج رستاق الرستاق فرج تارم *h* ومن
 المدن ذات الرستاق لليلة جويم؛ اى احمد الاصبهات سنان *k* برك
 ازبراه *l* واما شيراز * فانها لم تكن *m* فى القديم كورة وانما كانت مدينة *n*
 بناها شيراز بن فارس * الا ان المسلمين مصروها لما فتحو الاقليم *p* واستطابها
 الملوك فنزلوها وهى فى الدواوين * الى اصطخر مضافة *q* غير انى قد اصبحت
 اليها مدناً كثيرة وكثرتها لان بها المصر الاعظم *r* والدولة لها والدواوين اليها
 وهى كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبتها * على اسمها ومدنها البيضاء
 فسا المص كور جور؛ كازين شت بارين جم جوبك *u*

a) B شهيران, C شهيرار et ambo ر. Cf. Ist. ١.٩٦. Deinde C كدروا. In
 itinerario B et C جدروا. *b*) B اوجين, C اوجين. *c*) B ايك, C om. Vid.
 Jāqut l. ١., ubi ceterae urbes inde a يزدخواست desunt. Quoque scribitur
 ومدنها et ناحيتان احديهما (sic) تيزين, C تيزين, B ايج. Ist. ١.٨٦. *d*)
 B ايج. Ist. ١.٨٦. *e*) B خبار, C جنار. In itinerario خير appellatur. Cf. Ibn H. ١٨٤ g.
f) Secundum Ist. ١.٨. B et C المرحان (in mappa B مريجان, C مريجان).
 Pro الماذوان apud Ist. ١.٨ male edidi الماروان secutus Jāqut. Vid. Ouseley,
Travels, II, p. 156 seq. *g*) C حسو ومدنها. Deinde B et C روتنج.
 Pro حسو hic ut supra حسو, in itinerario حسو scribitur ut recepi apud
 Ist. ١.٨٦. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, *Travels*, II, p. 111,
 114, 134. *h*) B قرج بارم. *i*) B فجويم, C حويم. *k*) B om.; C سبان et
 in mappa سيان, B supra سيان. Secutus sum Ist. ١.٧ et ١٣٢. Nomen sequens
 scribitur فيك in *Djihān-Numa* ٣٩١. *l*) B ازبراه, sed supra ut C et Ist. ١.٧.
 In mappa C ازبراه (B ازبراه). *m*) C فلم يكن. *n*) C قرية. *o*) C وانما مصرها
 شيراز. *p*) C فارس. *q*) C مضافة الى اصطخر. *r*) C om. *s*) C شيراز.
t) B جوم, C حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enu-
 merata est. Deinde B et C كازين. *u*) C حومك, B supra حونك. In B sequitur
 و, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis
 posterioris nominis جوبك quod proprie جوبه pronuntiatur (cf. Jāqut II, ١٤٢).

جَمَكَان *a* كُورْد *b* بَاجَه *c* قَزَار *d* أَبَك *e* واما سابور فانه كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون والالتزنج والخرنوب والجز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبنفسج والياسمين وترى الانهار
جارية والثمار دانية والقرى ممتدة *f* تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
e سغد وعلى كل فرسخ خباز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبتها شَهْرَسْتَان
ومن مدنها دريز *g* كازرون *h* خَرَه *h* اَنْتُونْدَجَن كَرِيَان كَنْدَرَان *i* تَوَز *k*
الاکراد جَنْبَد *l* خَشْت *m* واما اصطخر فانه اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عمرها اصطخر بن فارس ومن *n* مدنها هَرَاة مَبِيدَه مَتِين القَبْرِج
الحَيَرة *p* فاروق شَرُوسْتَان *q* اُسْبَانَجَان *r* بَوَان كَرْمَان *s* شَهْرَبَق *t* اُورْد

a) Nomen componendum videtur cum بحيرة جنكان, Ist. I. et 132, non cum
urbe جَنْقَان (ib. p. 120). Jaqut II, 149, 3 corrupte جِيكَان. Vid. Ibn H. 181 *b*.
Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَان, C حَمَكَان. *b*) B h. l. كُورْد.
Infra codd. كُرد. Male Jaqut II, 208 كُورْد. *c*) B ويكخه, C ويكخه, B supra
نكخه. Cf. Ist. I. 13. *d*) B h. l. اَبَك. Vullers in voce ابَك. Fortasse est
Jaquiti آبَك. *e*) C ولا ترى الا انهارا. *f*) B صيد. Jaqut III, 9, 4 ubi hic
locus laudatur متصلة. Idem pro اياما habet الفراسخ. *g*) B et C h. l. دران.
Supra B درين. *h*) B h. l. et in mappa خَرَه, C جرّه ut B quoque supra et
infra habet. Vid. Ist. 132 c. *i*) C h. l. كيدرَان ut infra B habet. Cf. Jaqut
III, 5, 22. *k*) Codd. semper رَم. *l*) Plenius جنبد ملغان ut infra. B
supra جَنْبَد. *m*) B حست, supra جَشْت. *n*) B مَن. *o*) B مَبِيد, C مَبِيد.
Supra B مَبِيد. In mappa C مَبِيد. Vid. Ist. I. Deinde B مَلِيْن, supra
مَلِيْن, C مَلِيْن. *p*) B om. C om. فاروق. *q*) B شَرُوسْتَان. *r*) C اساكجان.
Ist. I. 13. اوسبانجان. *s*) In C et in B supra deest كَرْمَان. Necessarium autem
erat hoc بَوَان distinguere a celeberrimo بَوَان in provincia Sabur, quod rectis-
sime factum est additamento كَرْمَان, cf. Jaqut I, 103, 20. Eodem modo صاهك
in hac provincia appellatur كَرْمَان ut distinguatur ab alio eiusdem
nominis loco. Vid. Ibn H. 193, 8. *t*) B شَهْرَبَانُو, C شَهْرَبَانُو. Supra B شَهْرَبَا.
Cf. Ist. I. 2, 2, ubi male edidi فَاتَك. In mappa cod. Istakhrri C سَهْرَبَانَك.
Pro اُورْد quod sequitur vulgo اُرد scribunt.

الردن *حُرْمَة* *a* *د* أَشْنُرَان تَرْك نَيْشَان *b* صَاه *شَبَابِك* *c* *هـ*
 أَرْجَان قَصْبَة شَدِيدَة الْعِمَارَة كَثِيرَة لُحَيْرَات جَلِيلَة الْمَدَن سَرِيَّة الْاَهْل تَجْمَع
 الثَّلَج *d* والرطب، والليمون، والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها *f* يعمل
 الدبس الغائث والصابون، خزائن فارس والعراق ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشقُّ البلد وجامع حسن عامر على طرف الاسواق به *g* منارة *5*
 طويلة طريفة بنيانها حجر غير مؤلف * وبه سوق البزازين *h* على عمل سوق
 ساجستان *i* عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصلبة *k* والابواب من
 الاربعة *l* جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا *m* ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها *n* حلوة وقُل
 ما شئت في لُحَيْرَات *o* والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهنم *10*
 ويملح ماء *p* النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغر *q* منهن بهاء لها ستة *r* دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان *s* درب الكياليين وهي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي *t* والجامع من بناء الخجاج *u* وجومة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بلا سابور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال *u* ان سابور بن فارس *15*

a) B et C جرمه ut quoque B supra. *b*) B بيشان C برك بيشان. Videtur intelligi idem locus, supra B ترك بيشان, sed infra B et C تركستان. cuius nomen apud Ist. ١.١, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخيشان apud Ibn Hauqal, ٢.٤, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub hac forma occurrit. *c*) B شبانك, C شاباك. In mappa B سادك, in mappa C سابابل. In itinerario B ساباك, C ساوباك (ل. ساباك). Ouseley, *Travels*, I, p. 211, ann. 27 scribit شباوك. *d*) C الثلج. *e*) C والليمون. *f*) C وفيها. *g*) C الاربع. *h*) B et C. *i*) مصره. *j*) زرنج. *k*) وبها سوق بن (نر. ل). *l*) فيه. *m*) لا. *n*) والابار بها. *o*) لُحَيْرَات, C لُحَيْرَات B. *p*) B om. ماء. *q*) اغر. *r*) سبعة. *s*) C habet vocab. Persicum اسبيريس (cod. اسبويس). *t*) العاص (B et C om. ابي). *u*) نزيهة جدا في الجبال يشبه رستاقها C. غوطة دمشق ويقال.

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بخراسان وخوزستان وثُمَّ مات
 وقبر *h* والديرجان *b* مدينة رستاق ريشهر *c* متوسطة رحبة *d* وبيزان *d* مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم *e* وهندوان *e* من نحو البكر ذات
 جانبين * الجامع والسوق *f* من قبل أرجان وبقية الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البكر *g* وداريان *e* لها سوق عامر ورستاق واسع *h*
 وسينين *h* على نصف فرسخ من البكر فوق مهربان *i* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع ناء عن السوق ودار الامارة متقابلة *k*
 كثيرة القصور *l* ومهربان على البكر والجامع على الشط *l* ولم ماء ضعيف
 وهي فرضة الكورة وخزانة *m* البصرة عامرة جيدة الاسواق *n* وجنابة *n* ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة *o* والجامع وسط البلد شربهم *p* من آبار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد * وابو طاهر *q* القرمطي *h*

سيراف *h* قصبة ارشدشيرخه *r* وكان اهلها حين عمارتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقة اسواقها ويسار اهلها وبعده
 صيتها وكانت حينئذ دهلير الصين دون عمان ، وخزانة فارس وخراسان ، وعلى
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بنيت من خشب
 الساج والاجر شاهقة تشتري الدار الواحدة *s* بغير المائة الف درهم ثم انها
 خفت لما ولي الديلم واتجلاوا الى سواحل البكر وعمروا قصبة *t* عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٤٩ او ٥٠ * فقلقلتها وحركتها *u* سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البكر ونهزم *v* اكثر تلك الدور وتقطرت *w* وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) عمرها *C*. *b*) Ex *C*. In *B* lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٢١, 3 a f. appellat دارجان. *c*) رئيس *C*. *d*) Sic *C*. In *B* lacuna est.
 Mox *C* سمبل. *e*) Ex *C*; in *B* lacuna. *f*) السوق والجامع *C*. *g*) البحري *C*.
h) *B* وسينين *C*. وقوسان i. e. قوسنان (vid. supra p. ٤٣٣, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. *i*) *B* مهربان, *C* hic et mox مهربان. *k*) تقابلة *C*. *l*) *C*
 الساحل. *m*) *B* وجنابة. *n*) *C* add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٢٢, 3 et 4.
o) بارقة *C*. *p*) وشربهم *C*. *q*) *C* om.; *B* وطاهر. *r*) ازدشيرخه *B*. *s*) *B* om.
t) *C* om. *u*) فزلزلتها *C*. *v*) وهدم *C*. *w*) وتقطرت *C*.

أثَّعْظَ بها *a* وسألنهم ما الذى صنعتنم حتى رفع الله حلمه عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * وفشا فينا الربا، قلت فهل اعتبرتُم بما ارى قالوا لا
 وحدثت عن نسائهم بشىء قبيح ورايتُ اهل فارس مع كثرة فسقهم *e* يصربون
 بهم الامثال وأخبرتُ انهم قد اخذوا في العماره وقد بدت ترجع الى ما كانت *d*
 وفي باب جهنم من شدّة *e* الحرّ والماء يحمل اليها *f* من البُعد ولم قنّة صغيرة *g*
 عذيبّة *g* وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والباكر وما حولها فأرض *h* قفر
 بالقرب منها نخيلات *h* وزيرباز *h* على رأس الحدّ من قبل كرمان * على البكره
 بها قلعة ما رايتُ اعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان احلى منها
 فعليه باب خاصيّة الامير *h* كلما نصب بئر تحولوا الى آخر *h* ونجيم بحريّة
 ايضاً بها جامعان قد نفر * قاعة احدهما *i* في الصخر وعنده سوق خارج *10*
 البلد شربهم من آبار وبرك *m* تملأ من المطر *h* وكرّم عامرة والجامع على رابية
 على رأس *n* السوق يصعد اليه * في درج *o* خشب *h* وكاريان *p* صغيرة الا ان
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون *q* ناره الى الآفاق *h* ورأس كشم *r*
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج *s* *h* وسورو على رأس حدّ
 كرمن بحريّة صغيرة وقد بدت تعمر * لانّ جمولات عمان اليها ونفر كرمان ترفع *15*
 منها شربهم من ماء يُقبِل من الجبل فيجتمع في موضع فاذ انقطع حفروا ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم *u* ماء حلوا *h*

a) C وموعظة. *b*) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet cum lectione الربا. *c*) C فسادهم. *d*) In B expunctum sequitur عليه; C لما. *e*) C om. *f*) C اليهم. *g*) B عذيبته. Deinde C كانت. Deinde C ثم. *h*) C om. *i*) C om. *j*) C om. *k*) C om. *l*) C om. *m*) C add. قلع احد الجامعين. *n*) C pro his: وكرمان. *o*) C pro his: وكرمان. *p*) C pro his: وكرمان. *q*) C pro his: وكرمان. *r*) C pro his: وكرمان. *s*) C pro his: وكرمان. *t*) C pro his: وكرمان. *u*) C pro his: وكرمان.

دَرَابَجَرْد *a* قصبة نفيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل *b* وثلج
 * واضداد عدّة *c* حسنة الاسواق * معتدلة الهواء *e* ولهم آبار قنّى في وسطها
 قبة *d* المومياة وتلّ فيه مساجد للجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالرّبط *e* وهو *f* جانب واحد وسوق البرز *g* شبه خان له بلبان وللمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قبة المومياة باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه *h* فاذا كان شهر مَهْمَاء *i* صعد العامل والقاضى وصاحب *k* البريد والعدول
 وأحضرت المفاتيح وفتح الباب ثم دخل رجل عربيان فيجمع ما نرّ *m* في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل *n* في شىء
 * ويختتم عليه ويبعث *o* مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكلّ
 10 ما ترى في ايدي الناس فانما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك *u* وفرج مدينة *p* غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحمّاماً ليس
 لها *q* بالاقليم نظير وفي كثيرة الخير *r* وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية *s* وبرك في هودة *t* على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى *u* وجوّيم ابي احمد من الامّهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه *v* الجبال كلّ نخيل وبساتين شربهم *w* من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه خمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كلّ يوم قدر
 الحاجة ظريف *x* ورستاق الرستاق *y* صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

a) C semper دارابجرد. *b*) C add. كثيرة. *c*) C om. *d*) Jāqut II, ٥٩, 13, ubi hic locus exstat. قنة. *e*) C add. والبقية في الربض. *f*) C add. من.
g) C البر. *h*) B يحفظه C, يحفظه Jāqut. *i*) Mensis septimus. Jāqut habet تيرماه qui est mensis quartus. *k*) C صاحب. *l*) Jāqut يدخل.
 Mox C et Jāq. فجمع. *m*) Jāqut ترقّى (ortum ex في). *n*) C فجعل.
o) C ويبعث. *p*) B om. *q*) لها. *r*) C add. في.
s) B هوية. *t*) Jāqut II, ١٣٤, 13, تحوطه C. *u*) C وشربهم.
 Deinde Jāqut من القنّى ولهم نهر صغير في. *v*) B om. Deinde C om. copulam.
w) C add. في.

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر
يدخل عليهم ^٥ وتارم على رأس حد كرمان جامعهم ناء عن السوق وشربهم
من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين وتخيل وبها عسل كثير ^٥
وتيزيز ^٥ كبيرة للجامع الى جانب السوق شربهم ^٥ من قنى ورستاقهم عشرون
فرسخا في مثلها، ولم ادخل بقية المدن * ولكن اخبرت انهن سريات طبيبات ^٥
جليات الرسوم ^٥

شيراز هو مصر الاقليم بليدة ضيف حديث لسان وحش ورسم سخيف
لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ^٥ ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم
فسقه، وسلاطينهم ظلمه، من الضيف في الاسواق يزدحمون، واكثرهم يقولون
ما لا يفعلون ^٥، تارم يدخلون الحمامات بلا مياز وتنتطح رعوسهم الرواشن ولا ¹⁰
تري على مجوسى غيارا ^٥، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل
الطيلال سكارى، ويلبسه ^٥ المكذون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم
المجوس مستعله، ولا تسمع الخطبة من صياح السؤال، وفي المقابر مجتمع
الفساق، وفي اعياد الكفرة ^٥ تزبن الاسواق، وضربت على الخوانيت الضرائب
الثقال، ومنع الخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش ¹⁵
به ^٥ وصعب الخراج، * ثم يذوقوا برد العدل ولا سلخوا المنهاج ^٥، مزارعهم تسقى
بالدلاء ^٥، والاعناب والتين فيالغلاء ^٥، وخبراً حسناً فلا ^٥ ترى، * ولم من قصر
الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرا ^٥، الا انه
معتدل الهواء، طيب في الصيف وفي الشتاء، وماء * خفيف اذا شربت مما
جرى، ومياه ^٥ الآبار حلوة قريبة المستقى ^٥، اهل يسار وتجارة وتعطف على ²⁰

a) B وتيزيز C، وتيزيز B. b) وشربهم C. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤٩, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح.
f) Qod. 26 vs. 226. g) مجوس عيارا C. h) ويلبسه C. Deinde B المكذون،
المكدين C. i) ثم لا يسمع C. k) الكفار C. l) ثم C. m) C om. Deinde
habet مزارعهم C. n) بالدولاب C ut antea quoque B. o) قبل الغلاء B.
p) به لا C. q) C om. r) Pro المستقى C habet خفيفة جارية.

الغرباء، * لهم خصائص وصنائع وعقل ودقا، ومعروف وصدقات وبها، ومشايخ
 ووجوه وتنا، وإسناد، لولا لحن المستملي وصاحب الأمل، كثير الصوفية
 ومجالس القراء، ولهم غدوات الجمع ختمات لها نور وبها، وجامع لا نظير
 له في الثمانية اقاليم له يوم الجمعة سماء، بلساطين على عمل المساجد الاقصى،
 ٥ وبه دار اماره اليها المنتهى، ولهم كشيشستان، نيسابور بيت d قري، نظيفة
 الاطعمة والهرايس لا الشوا، قد اشتهر بالاكسية والبرود ودار المرضى، ولها
 ثمانية دروب e باب اصطخر درب تستر f درب بنداشتانه g درب غسان
 درب سلم درب كوار h درب مندر، درب مهندر وفي نحو دمشق في الرقعة
 وضيق الدور قريب من بناء الرملة بالحجارة وشبه بخارا في البلانة الجامع في
 10 الاسواق وجانب منه الى البزارين والبيمارستان بعيد منه له وقف جليل وبه
 آلات حسنة واطبأ حدائق وباصفهان آخر اعم منه وباب اصطخر يشبه ابواب
 منى بمكة وله مياه تجري غير نظيفة، فلا آبارهم بالخفية، احسن موضع منه
 باب اصطخر وباب الجامع واخف مياههم القناة التي تجري من جويم
 وتدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال اليها على فرسخ واقرب للخطب اليها
 15 على مرحلة وكان عضد الدولة قد اضاف اليها محلة كبيرة فسيكة بالسواق
 حسنة وقد تعطلت k وكر فئاخسرو فئاخسرو هو عضد الدولة وقد

a) Altera. b) B. c) كشيشقان. d) B. e) B. f) B. g) B. h) B. i) B. j) B. k) B. l) B. m) B. n) B. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kk) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

خط^a على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذي يجري في سفلى دارة^b وجعل
الى جنبها بستاناً * سعته نحو فرسخ^c ونقل اليها الصوائف وصنع الخزانة^d
والديباج وكل بركان^e يعمل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب
واتخذ بها القواد^f دوراً حسنة وعقارات جليظة^g وجعل لها عيداً في كل سنة^h
يجتمع فيه للفسوق واللغو والآل قد خفت بعد موته * واشرفت على
الخراب^k وبطل سوقها^l وقسا^m ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
اهلاً ولا احسن فواكهⁿ منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب
* للجامع فيه وهو من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
مدينة السلام^o بينهما سقيفة^p وقيل في طيبتها وخيراتها ما شئت وبها خشب¹⁰

درب اصطخر درب سببق (sic) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب كوان درب مندر درب مهنذر افسح موضع به باب اصطخر يشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جويم
تدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال منها على فرسخ واقرب للطلب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمر محلتين
عظيمتين باسواقها والان قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا

a) Jaqut IV, ٢٥٨, 11. اختط. b) C pro his: واسعة. تشبه سرخس واسعة. c) C الامر القواد. الذي - دارة. Jaqut om. verba. وبنا بها جامعاً. d) C الكسبة. حتى بنوا فيه الدور والعقارات. e) B كان. Jaqut. وبناع. f) Jaqut corrupte. قوارات. حسنة. et om. g) C haec om. h) C فيه. Mox B انفسوق. للفسق. Jaqut. وبطلت رسومها. i) C et Jaqut om. Deinde Jaqut habet. خربت. Jaqut. et de hoc festo nonnulla addit. l) B وقسا. at plus semel in hoc codice additur teshdid. m) C ولا احسن فواكهها ولا اجود فوما. n) C والجامع فيها. o) C om. p) C شقيقة. Hinc ad ودشت بارين. C omnia om.

سَرَوْ مِثْلَ مَا بِيْلِدِ الرُّومِ ۝ وَنَسَا *a* يَسْمُونَهَا الْبَيْضَاءَ نَظِيفَةً طَرِيفَةً طَيِّبَةً عَلَى
الْوَجْهِ الْآخِرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَمَشْهَدٌ يَقْصِدُ ۝ وَتَشَتْ بَارِيْنَ مَدِينَةَ *b* لَا
رِسْتَاقَ لَهَا وَلَا بَسَاتِينَ وَلَا نَهْرَ * وَلَا أَثِينَ *c* شَرْبَلَمَ مِنْ مِيَاهٍ ضَعِيفَةٍ *d* ۝ وَبَآجَهُ
كَبِيرَةٌ وَسَطُ الْجِبَالِ بِنَاوُومَ حَجَارَةٍ وَالْجَامِعُ فِي السَّرَفِ سَعَةً *e* رِسْتَاقُهَا مَرَحِلَتَانِ
f يَقَعُ بِهَا ثَلُوجٌ ۝ وَهَزَارٌ صَغِيرَةٌ لَهَا *g* رِسْتَاقٌ وَاسِعٌ شَرْبَلَمَ مِنْ قُنَى ظَاهِرَةٍ *g* ۝
وَكَوْلٌ عَمْرَةٌ لِلْجَامِعِ *h* فِي الْبَزَازِينَ * وَالْقَصَالِينَ وَالْبَزَازِينَ وَمِنْ الْوَجْهِ الْآخِرِ مِيدَانٌ
شَرْبَلَمَ مِنْ نَهْرِ *k* ۝ وَجُورٌ مَدِينَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ حَسَنَةٌ رَحْبَةٌ طَرِيفَةٌ مَعْدَنُ
الْوَرْدِ وَالْخَصَائِصِ الطَّيْفَةِ ۝ بِهَا مَنَارَةٌ مُحْكَمَةٌ * أَنْيْفَةٌ ۝ وَمَعَ ذَلِكَ فَهِيَ بِلَدَةٌ
حَصِينَةٌ وَسَطُهَا قَلْعَةٌ عَالِيَةٌ طَرِيفَةٌ *m* ۝ رِسْتَاقُهَا * نَحْوُ مِنْ *n* مَرَحِلَةٍ خَفِيفَةٍ ۝
10 ضِيَاعُهَا * مُحَدَقَةٌ بِهَا لَيْفَةٌ ۝ شَرْبَلَمَ مِنْ *o* نَهْرٍ وَقُنَى لَهُمْ نَظِيفَةٌ ۝ فِي أَحَدِ الْمَنَازِلِ
وَالْمَنَازِلِ الْآلِيْفَةِ *p* ۝ وَمَعَ ذَلِكَ *q* بِالْخَافِقِينَ بِزُورْهَا *r* مَعْرُوفَةٌ ۝ وَكَانَ اسْمُهَا بِالْفَارْسِيَّةِ
كُورَ * يُوَافِقُ اسْمَ الْقَبْرِ ۝ فَكَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا عَصَدُ الدَّوْلَةِ قِيلَ: مَلِكُ بَكُورٍ
رَفَتَ يَعْنِي ۝ قَدْ ذَهَبَ الْمَلِكُ ۝ إِلَى الْقَبْرِ فَكَرِهَ ذَلِكَ فَقَلَّبَ *s* اسْمَهَا إِلَى أَحْسَنِ
مَا يَكُونُ وَسَمَّاها *x* بِيْرُوزَابَادَ * يَعْنِي فِي أَتَمِّ دَوْلَةٍ *y* ۝
15 شَهْرَسْتَانَ فِي قَصْبَةِ سَلِيمٍ وَقَدْ كَانَتْ عَمْرَةٌ أَهْلَةٌ طَيِّبَةٌ وَالْيَوْمَ قَدْ اخْتَلَّتْ

a) B ونسا. Supra iam dixit Moqaddasi نسا esse nomen proprium urbis postea dictae, et hinc Jaqut IV, ٧٧٨, 6. Cf. Ibn Hauq. Mv. *b*) C om. *c*) C et لها رستاق ولكن لا بها بساتين: Deinde Jaqut II, ٥٧١, 11. *d*) Jaqut om. *e*) C om. et habet mox ردة. Hic porro addit: وقعة. للمهلب بالازارقة. *f*) C om. *g*) C add. في البلد. Deinde B وكوك. *h*) C والجامع. *i*) C والى جنبه شبه. *j*) C addit: ويعمل بها ماورد فايق. *k*) C om. *l*) C pro his: جليلة اريقة بها. *m*) C om. *n*) C om. *o*) C om. *p*) C الشريفة. *q*) C ذلك. *r*) B sine punctis. C وعندنا. *s*) C om. Cf. ad h. l. Jaqut III, ١٢٩, 17 seqq. *t*) C قالوا بالفارسية. *u*) B om. *v*) C om. *w*) C وقلب. *x*) C فسماها. Jaqut ut vulgo scribitur. *y*) C om.; Vid. quoque III, ٩٨, 16. ومعناه اتم دولته Jaqut.

وخرّب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الخصاص والاضداد * بلد الانرج
 الحسن والادهان *a* والقصب والزيتون والعنب اسعار *b* رخيصة * البان كثيرة
 وبلدة نزيهة وبساتين *c* وعيون بخيرة ومساجد محفوظة وحمامات طيبة وخانات
 عدّة وزهد ومعرفة وثلج وفواكه متضادة *d* قد اعقت *e* بساتينها بروائح
 الياسمين، واجتمع بها *f* الرطب والتين * ووجد بها الخروب الغريب *g* بناو ⁵
 حجر وجصّ والجامع خارج البلد وسط *h* البساتين حسن لطيف لها اربعة
 ابواب باب هُرمز باب مهر باب بهرام باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
 على * القصبة كلها يُعبر على جسور وعلى طرف البلد قلعة تسمى نُبلاء
 قدّامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مفروش وسطه *g* محراب يروون ¹
 ان النبي صلعم صلى فيه * وتمّ مساجد الخضر عم *m* بقرب القلعة حبس ¹⁰
 جاهلي حيطانه بالمرمر وهي *n* موضوعة في لحف جبل لها شعبان كلاهما
 بساتين واشجاره وقرى خارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كوفي بها
 منقطعة *p* ولهم سوق يستونه العتيق * قد اختلّ وخرّب وخفّ البلد وقتل
 اهلها وذهبت كازرون دولتها ومع ذلك *q* ماؤم ثقيل، وكلّ مصفرّ عليل،
 * وليس بها علم جليل *g* و ¹⁵ و ¹⁵ و ¹⁵ مدينة صغيرة بها سوق جيد وصناع
 كتان كثيرة ¹⁵ وكازرون عامرة كبيرة هي دمياط الاعجم ¹⁵ وذلك ان ثياب
 الكتان التي على عمل القصب وشبه الشطوى وان كنت * من عطب ¹⁵ تعمل

a) Jaqut III, ٤٣٢, 17. واجتمع بها الانرج. *b*) Jaqut واسعار. *c*) Jaqut
 tantum. *d*) B. متضادة. *e*) B. اعقت. *f*) B. اربعة ابوابها. *g*) C. حسن. *h*) C. في. *i*) C. om. فيها. *j*) C.
 بديلا. *k*) B. Deinde Jaqut 1.1. 20. نُبلاء. *l*) B. يروون. *m*) C. haec om. et legit. وبقر. *n*) C. بالمرمر. *o*) C. يروون. *p*) C. om. Jaqut haec paullo aliter habet. *q*) C.
 pro his: وفي طيبة الا ان. *r*) B. وديرت. *s*) C. addit: كتان. *t*) C. مدينة. *u*) B. Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. دمياط الصغرى. *v*) C. سجنين ناجيون. *w*) B.
 حطب. *x*) C. حطب. *y*) C. حطب.

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل *a* بتوز ثر هي كلها قصور وبساتين ونخيل
 ممتدة *b* عن يمين وشمال وبها سماء كبار * وسوق كبير جاد *c* وخيرات وثمار
 وعمارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السامرة دخلها على
 5 السلطان *d* كل يوم عشرة آلاف درهم والسمامرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابه رساتيف ساجستان كله مزارع وحصون متصلة ونخيل
 وليس بها نهر * مداد الآء قنى وآبار *f* وخره *g* مذكورة على رأس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن النمر والناطف *h* والثوبندجان *h*
 مدينة نزيهة لها ذكر وشان، قد زانه قصر ابي طالب، عيان، والجامع
 10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل *k* مكان، واسواق كبيرة عامرة
 حسان، واعناب وارطاب وارانج، ورمّان، وعلى فرسخين منها *m* شعب بوان،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان *n*، وهي في سهلة قريبة من الجبال ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من *o* قدام * ألا ان امامهم جاهل والقصة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة *p* بندجان، ثر لا ينظرون مع ذاك *q* في عواقب الزمان *q*

حارّ C، حادّ B *c*). العامرة. *b*) C add. (الارماء *a*). الاماء تعمل B *a*).
d) Jāqut السلطان. *e*) Jāqut ما انما في *e* of. O. *f*) C pro his omnibus
 habet: وسوق حارّ وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة
 ابواب داخلها دار اخرى فيها يباع هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف
 درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sic) التجار
 تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقنى قليلة
g) B et C وجره. *h*) B sine articulo. *i*) Videtur عيان esse nomen huius
 palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Ali an-Nubandadjani, Ibn
 al-Athir VIII, ١٢٢ et ٢٠٢. Infra pons Abu Talibi bis memoratur. *k*) B om.
l) C وتوت. *m*) C ومنها على فرسخين. *n*) Nempe سابور s. شهرستان. C habet:
 والمدينة المدعوة باسمان. *o*) B om. C habet بالجامع. *p*) B حديد. Verbum
 hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو in نوبندجان. No-
 men بندجان sine نو memoratur a Jāqut in v. *q*) C pro his omnibus:
 غي انهم لا ينظرون.

وَحَوْرًاوَذَان *a* صغيرة أَلَّا أنها عامرة رفقة * والعيش بها هنيء *b* أَلَّا ترى كيف *c*
 جمعت اسمين الهون والعمارة * بها سوق جادٌ والجامع *d* عامر وخيرات واشجار *e*
 وانهار تخرقها حتى * ان بعض الخوانيت علتها *f* ۞ وَجُنُبْد مَلْغَان *g* * مدينة
 وسط *h* النخيل لها سوق طويل * وجامع بهي *k* يصعد اليه * في درج *l* الى
 جنب السوق ليس حوله بناء شربهم من قنّى وفي البلد حياض وهي على *m*
 راس الحد * في سهلة تحت الجبال *m* وَمَلْغَان قرية * من حدّ ارجان خربة *n* ۞
 وَكُنْدَرَان كبيرة فيها قلعة ينزلها السلطان شربهم من ماء المطر ومن آبار
 والجامع * ناء عن السوق *p* ۞ وتوز صغيرة الرسم كبيرة الاسم * من اجل
 الثياب التي تعمل بها من الكتان أَلَّا تراه يسمى توزيًا *q* واكثره يُعْمَل بكازرون
 وهؤلاء احذق واحسن عملاً لهم نهر كبير *r* يجري على جانبها وبين الجامع *10*
 والسوق رفاق * وهي بعيدة عن الجبال *s* ۞ وَخَشْت وسط الجبال لها رستاق
 واسع وقلعتها مذكورة وسوقها عامر شربهم من نهر كبير *t* وَزَمُّ الاكراد لها
 رستاق ونهر وهي وسط الجبال ذات بساتين ونخيل وفواكه وخيرات ۞
 إِصْطَاخَرُ قصبة قديمة مذكورة في الكتب مشهورة في الخلف * كبيرة الاسم

a) Loc. non differre. Auctori compositum est ex حوَرًا واذان. خوداواذان C. خوداوان, videtur ab eo qui vulgo خوبذان appellatur. In itineralio et mappa B خوداوان, C خاويذان (et خودان), quae alia forma nominis eiusdem esse videtur. In enumeratione fluminum pro خوبذان, B habet خاوندان, C خاويذان, ibique fortasse legendum est خاوبذان. Apud Ist. ۱۳۳, 3 et 2 a f. restituatur وبها سوق حار *d*). انها قد *c*). رفقة. B om. C om. خوبذان الى رايت بعض *f*). والمياه. C om. et habet deinde (حادّ B). وجامع في وسط الجبال قد *h*). ملجان. Ist. et Jaqut *g*). الخوانيت على النهر الى - بناء. et om. بدرج *i*). B om. *k*). ولها *j*). احذق بها *m*). C om. في ناحية *p*). بها *o*). وكيدران B. Deinde C على فرسخ *n*). اليها ينسب ثياب الكتان وهم احذق من صناع *r*). C pro his: توزي B *q*). وقلعة *t*). غير طويل *s*). C. Cf. Jaqut I, ۸۱. كازرون شربهم من نهر *u*) Locum descripsit Jaqut II, ۸۱, 7 seq. Codd. ut alibi.

جبليلة الرسم ^a اليها كانت الدواوين في الاصل غير انها حاجبة ^b في هذا
 انحصر خفيفة الهل * صغيرة الوضع شبهتها بمكة لان لها شعبين ^c ويتصل بها
 جبلان للجامع ^d في الاسواق على عمل * جوامع الشام بلساطين مدورة على رأس
 كل استوانة بقرة ذكرناه انه كان في القديم بيت نار * والاسواق محدقة به من
 ٥ ثلاثة جوانب ^f وفي وسط البلد شبه واد وعلى باب ^g خراسان قنطرة عجيبة
 * وبستان حسن ومن ثم يُقيل النهر ^h بناوهم نلين ولهم مشارع * الى النهر
 وحبيص في البلد ⁱ وليس الماء في اعلى ^f البلد * بواسع وماوهم غير صحيح
 لانه يجرى على مزارع الارز كثيرة للحبوب والخرمان والخيرات الا ان فيهم حمقاء ^k
 وحرارة مدينة ^f صغيرة فيها للجامع * وخوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم
 10 الاسواق والعمارة بالربض ولهم نهر كبير يتخلله وللمدينة باب واحد وقد
 احدف بالجميع البساتين الحسنة بها تفاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان
 ماءهم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن ^l اذا ازهرت اشجار الغبيراء ^m كما تغتلم
 السنابير ⁿ وجرماه كبيرة لها سوق عامر * للجامع بقربه ^p على السوق بابان

يكون (sic) مثل C pro his: ^c جاحب C ^b. واليها C om. et habet ^a.
 جامع شيراز على رأس اساطين القاعة C ^e. وللجامع C ^d. بيت المقدس
 انها كانت Deinde B habet. نقر (sic) من حجارة ذكر

^f C om. (ثلاث B). ^g C درب.

وفي البلد C ⁱ. وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود: C pro his ^h.
 واسع وهم قوم فيهم حمق وهي كثيرة الرمان: C pro his ^k. حياض قليل
 يغتلمن. Vid. Jaqut IV, ١٥٩, 22 (ubi 1. B يغتلمون). والارز الجيد والحبوب
 C pro his. القطاط Jaqut ⁿ. الغبيراء B ^m. et Qazwini II, ١٨٩. (تغتلم
 وعدة خوانيت ودور يسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الربض ولهم
 نهر كبير يتخلل الربض والبساتين ملتفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة
 الزيتون الا ان ماءهم ثقيل (يعتل cod.) ويرمون نساءهم بقبيح (قبيح cod.) وفي
 قرية عبد الرحمان Secundum Istakhrى مدينة عبد الرحمان وزير ملك خراسان
 وجرما B ^o. ابانه est.

والجامع بقرب السوق C ^p.

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجه الارض a د اشتراَن صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة b في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة c وبَوَان واسعة الرستاق d وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاه بساتين ه وتركنيشان f صغيرة سعة رستاقها نحو g مرحلة شربهم
من نهر ه وكُورْد h عامرة معدن الحوز والثمار جبلية شربهم من نهر ه
ومهرجاناوان لها رستاق واسع i شربهم من انهار ه ومائين على جادة اصفهان عامرة
كثيرة الفواكه ه وسروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقيتهم ظاهرة k
وصاقه صغيرة و ه قوم جياذ فيهم رفق بالغرباء وحذف في كتبة l المصاحف ه
وكثه على طرف المفازة * شديدة البرد قليلة الفواكه g وخرمة m لها رستاق
واسع وثم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها n نهر ه وبرقوه o محصنة 10
مشتبكة العبارة كثيرة الاهل وجامع جيد ه وفرا بقرب هراة رخيصة الاسعار ه
وكره p مثل هراة * ولم ترتب مدن هذا الاقليم q وجرمق r اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المفازة ه وبرم u في
سهلة لها رستاق يسقى من * الآبار وهي v حصينة كثيرة القصور ه * وأرد فيها
حصن عظيم ولها ربض عامر يسمنونها لحر وتعد في مدن اصفهان w والروذان 15

a) C om. Deinde B اشتراَن , دما ستران C (د اشتران supra). Locus non differre videtur a قرية الجمال , uti in mappa et in itineralio appellatur statio inter
c) C في السوق الصغير et habet C om. b) الروذان (سابوك) سبابك .
C وتركنستان B f) بها C e) في C add. d) حسان واشجار كثيرة
i) B om. وكرورد B h) C om. g) Vid. supra p. ٤٢٥ b. ويرك مسمان
l) جياذ مع الغرباء C جبلية ولم قنّى ظاهرة والجامع وسط البلد C k)
مدينة الرستاق C Deinde C وجومه , وخرومه B m) ولم حذف في كتابة
p) B et C وكرد . Cf. Ist. ١١٣٣. وترقوه B o) وبها C n) واسع رخيص
q) C om. Vult »non secundum ordinem enumeravimus.» r) Sic solet scribere pro جرمق . Male Jaqut II, ٩٤ hunc locum confudit cum جرمق in deserto Khorasani. s) C om. Deinde
t) حارخصه C u) B et C وبرم . Vid. Ist. ١١٤٤. v) آبار C w) Hae ex C addidi, apud quem legitur ويزد et ايزد .

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن *a* أناس أذكَّان *b* أبان فاما
 أناس فقد بقيت على رأس الحد * ومدينتها بكرمان *c* ليعتدل حدود الاقليمين
 وتستوى النخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وتربَّع بهذه الناحية من هذا
 الجانب *d* وباصفهان من الجانب *d* الآخر وبقيت اكثر كورة *e* اصطخر بينهما
 ٥ * وعلى قصبة الرودان *f* حصن منيع بثمانية *g* ابواب باب اناس باب بيروى *h*
 باب خور مرداواد *i* باب نسرين *k* باب مهمان باب شيراز باب كيخسرو
 والثامن باب مايفنا *m* ورايته مسدوداً *n* وبها جامع لطيف حسن *o* يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد على كثيرة الاسافة * والمعتزلة وحماتهم
 وسخة وهي معدن القصارين والحكمة حولها بساتين حسنة ومقابر على *p*
 10 بقباب عجيبة والبان كثيرة وقتى عدة منها ما يدخل المدينة وثم عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها ربض وهي خفيفة الادل وقد
 احاط بها الرمال *q*

a) C et Jaqut II, ٨٣٠, 12 مدن.

b) B اردكان. Deinde B اردكان C.

c) C om. seqq. ad النخوم. ومدينتها الكرآن Jaqut corrupte. وفي اليوم من كرمان C.

d) C الوجه. *e*) Jaqut كور.

f) C لها ثمانية *g*) وقصبة الرودان عليها C.

h) B sine punctis. *i*) B خورمرداواد C خورمرداواد.

k) B مايفنا *s*. مانغيا B *m*) كاجير C. كيخسرو B *l*) نستر C. نسرين B.

n) C قد سد C *o*) C om. *p*) Jaqut ومقابر عامرة.

q) C pro his habet: رديّة الحمامات حسنة البساتين رخيصة الاسعار وما رايت: ببلدان الاعاجم احسن من مقابرهم ولم عدة من القنّى وعلى حصنها شرف
 يمدون (يمدون l.) وليس لها ربض وقد خفّ اهلها واحاطت الرمال بها كور (sic)
 البمي Pro مثل ساوه يعمل بها ثياب كثير على عمل البمي غير جيد
 in marg. على المن cum المن cod.

جمل شؤون هذا الاقليم

اعلم *a* ان بفارس صروداً *b* لا يثمر فيها الاشجار * من شدة البرد *c* ولا
 ينعش *d* فيها الزرع مثل * الأرذ والرؤن والرهنان واطراف اصطخره وجروم لا
 يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراى * وأرجان وما بينهما *f* ويقع
 الاعتدال بين الحدين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف *g*
 سابور والثلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب *h* عليه الجبال
 اكثرها مشجرة والزريعة قليلة وفيه خفة وبه * منازل حسنة *i* وقلاع منيعة
 وعجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليلة وفواكه لذيذة المجوس *j* به
 اكثر من اليهود وبه نصارى *m* قليل * وبه مجذمون *n* قليل ولم ار بلداً اكثر
 غوراً من كازرون والمغاليج *o* بشيراز كثير *h* * والعمل فيه على مذهب اصحاب
 الحديث واصحاب ابي حنيفة رحة كثير والداودية دروس ومجالس وغلبة
 ويتقلدون القضاء والاعمال وكان عضد الدولة يعتقد اكثر الفقهاء من الثلاثة
 مذاهب معتزلة والشيعة بسواحله كثير *h* ومن رسومهم اذا صليت العصر كل
 يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحى وايام
 الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصوفية به كثير *15*
 ويكثر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
 صلعم ويؤذن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ولبس

الى اتمت بهذا الاقليم نحو (أحوال) من حولين ودخلته كرتين *a* Hic C seqq. inserit: ودوخت جرومه وسروده ومعتدلاته وتديرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
 فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتى على
 منها ما *b* C add. *b* شونه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
 الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع *c* ينعش *d* C
 وسواحل البحر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر *f* C. والرهان
 منها *h* C add. *h* C. والغالب *h* C. وهو كورة شيراز وبعض مدن *g* C
 واما المجانيم فم *n* C. والنصاري *m* C. والمجوس *d* C. منازل نزيهة عدة
 والمفلوجين *o* C.

العوام ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التطلّس ويسطّلون العائم
وليس لاهل الطيالة بشيراز مقدار أنما هو لاصحاب الدارابع وكما يُرفع
بالمشرق العلماء هاهنا ترفع الكتب، والشواتين دكاكين على حدة ^{هـ} وبنائهم
إذا ألقت للحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
^٥ البنائين اعنى بشيراز واصحابه ينقشون بمعاول وحشة وإذا جارتهم على قنّانة
اللين فاذا اعتدلت قدروها ثم خطّوا خطاً وقطعوه بالمعول فربّما انكسرت
البلاطة فاذا اعتدلت اقلموها على حدّها فقلت لهم لو اتّخذتم مسفنة ^ا
وربّعتم الاحجار واحكيت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قال سمعت ارباً عندكم تحرم
¹⁰ الاحجار كما يحرم الخشب قلت اجل قال احجاركم ليّنة ولصناعكم لطافة،
ورأيت لهم اعمالاً عجيبه وخفاة ^ب واتقائاً لم ارها بسائر الاقاليم مثل راس
السكره وجسر دخويذ ^د والى طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بناء بالشام واقور، واكثر جوامعهم باساطين، والبيت الداخل من الحمام لا
يمكن فيه المكث من الحرّ ^و سمعت بعض غلمان والدى رحه يقول تبغنس ^{هـ}
¹⁵ ابو الفرج الشيرازى فى الحمام الذى بناه بابواب الاسباط ^ف لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخل وليس كما قال ولكنه رأى رسوم الشام فى هذا
الباب يخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقلييه وبقيته على
رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور ورثما حرسته ^ز النساء ولا يطرح
القصة ^ح الا فى موضع واحد وياخذون الميت سلاً ويمشى الرجال قدام الجنّازة
²⁰ والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
المواتيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاعجم الخروج الى المقابر لختم القرآن
وانما يجلسون للتعزية فى المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمشكات
وانعدل ويلين ^ك فيه القلب ^ل ادى شىء ^م وفيه ييوسة ^ن ويصلّون التراويح فى مرتين

quem construxit Adhod ad-daula; vid. Jaqut III, l.v et infra. ^د دخويذ s. دخوند. ^{هـ} تبغنس B. ^و Hierosolymis; vid. supra p. lv, 11. ^ز Pronomen pertinet ad الحمام. ^ح القصه B. ^ز B et C. ^ك B sine punctis. الشمسكات

ويقدمون فيها الصبيان ويعتدون مع المجوس في النيروز والمهرجان ودور
الزنا بشيراز ظاهرة بقبالات *a*، وعدد *b* * على شهرة الفرس أولها فرودين *c* ماه
أردبهشت *d* خردان تيرماه *e* مردان * شهرير مهر آبان آذر ذي بهمَن
أسفندارمذ *f* * ولكل يوم من الشهر اسم عليها تاريخت الدواوين مثل أيام
الجمع بسائر الاقاليم أولها هرمز بهمَن أردبهشت *g* شهرير أسفندارمذ خردان *h*

فيه عدة مذاهب من *habet*: والعمل فيه *a* C pro his omnibus inde
حنيفين (حنيفيين ١) وشفعويين وداوديين ومعتزلة وحذيلة وشيعية ولا ترى
الداودية بأقليم أكثر منهم به يقتدون للحكومات ولهم مجالس ورؤس (ودروس ١)
وفتوى إلا أن الغالب والمستعمل أهل الحديث والائمة فرادى وأكثر الشيعة
بالرجن وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثم للصوفية جليلة
بشيراز *h* وبه رسوم حسنة وقبيحة وذاك انهم الى ضحك كبير في الجامع بشيراز
حلقاً حلقاً ام فقه واما ذكر وام قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاة
الشريف منهم والوضيع فاذا صلوا العصر تفرقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين
بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون اذان المنبر ويكثرون بعد صلاة الجمعة مثل
الشام ولهم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالس *h*
واكثر بنيانهم حجارة ولا يعمون (يعيبون ١) كشف الصوف ولباس الاسود منه
ويظلمون قلعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، واما القبيحة فرسوم المجوس
فيهم فاشية ودور (ودون cod.) الزنا بشيراز طاعة تتقبل (cod. sine punctis).
وتنقص كالحمامات والجاه والقدر للكتابة واصحاب الدارابع، يستلون الميت سلاً
ويمشون باجمعهم قدام الجنائز إلا النساء ويقومون الزمر والطبل في المقابر
والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء
مثل اصفهان ورايت المكديين (المكديين cod.) بين الصغوف والتمارة خلف
الحكيم عليهم الطيبانة وفي لباس الحائك والحجام والستاقى وعدد *h* الخ

b فرودين *c* شهرير. *d* بشهر *e* شهرير.

d اردبهشت ماه خردانماه *e* اردبهشت *B*.

e ماه تير *B* sine تير *f* شهرير مهر ابله اذرى مهر *B* pro ultimo nomine

اردبهشت *B* *g* اسفندارمذ *C* hoc legit lacuna.

مَرْدَان * دَيَبَادَر آذَر آبان *a* * خَوَر ماه تير جوش دَيَمَهَر *b* مِهَر سَرُوش
 رَشَن قَرَوْدِين *c* بَهَام رَام بَاد *d* *
 * وَأَمَّا النَّجَارَات فَيَرْتَفِع *e* مِنْ أَرْجَانِ الدَّبْس *f* الْفَائِقِ وَالصَّابُونَ الْجَيِّدِ وَالتِّينِ
 وَالزَّيْتِ وَالْفُوطِ وَثِيَابِ الْكَنْدَكِيَّةِ وَالْبَرْبَهَارِ وَمِنْ مَهْرَبَانَ الْأَسْمَاكِ وَالتَّمُورِ وَالْقَرَبِ *g*
 الْحَبِيَادِ وَمِنْ سِينِينَ *h* ثِيَابِ تَشَاكْلِ الْقَصَبِ * رُبَّمَا حُمِلَ الْيَوْمَ الْكَتَّانُ مِنْ مِصْرَ
 وَكَثُرَ مَا يَعْمَلُ الْيَوْمَ مِنَ الذَّيْ يَزْرَعُ عِنْدَ *i* وَمِنْ سَيَرَفِ الْفُوطِ وَاللُّوْلُو
 وَأَزَرَ الْكَتَّانَ *k* وَالْمَوَازِينَ وَالْبَرْبَهَارِ *l* وَمِنْ دَرَابَجَرْدٍ كُلِّ شَيْءٍ نَفِيسٍ مِنَ * الثِّيَابِ
 الْمُرْتَفِعَةِ وَالْوَسْطِ وَالدُّونِ *m* وَمَا يَشَاكِلُ الطَّبْرِسْتَانِيَّ *n* وَخَصَرُ تَنْشِبَةِ الْعَبْدَانِيَّ
 وَالبَسْطِ الْحَبِيَّةِ * وَسُتُورِ سَوْزَنِ جَرْدِ وَالبَزْرِ الْكَثِيرِ وَالتَّمْرِ *o* وَالدُّوْشَابِ وَالتَّنْبَقِ
 10 الطَّيِّبِ *p* وَمِنْ فَرْجِ الثِّيَابِ وَالبَسْطِ * وَالسُّتُورِ وَالدَّبْسِ الْحَبِيَّةِ وَالبَزْرِ
 وَالكِتَّانِ *l* وَمِنْ تَارْمِ * الدُّوْشَابِ وَالتَّمُورِ *q* وَالْقَرَبِ وَالسُّطَّاحِ * وَالدَّلَاءِ الْحَسَنِ
 وَالْمَوَاجِ الْكَبِيرَةِ *r* وَمِنْ جَهْرَمِ الْبَسْطِ وَالسُّتُورِ وَالْأَنْمَاطِ الْمُحْكَمَةِ *s* وَمِنْ شِيرَازِ
 * الْأَكْسِيَةِ الْبَرْكَاتِ لَا مَوْضِعَ لَهَا غَيْرَهُ وَالْمَنْبِرَاتِ الَّتِي لَا شَبَهَ لَهَا فِي الْكَدِّ مَعَ
 رَقَّةٍ وَحَسَنِ وَالْأَبْرَادِ الْحَبِيَادِ وَيَعْمَلُ بِهِ خَرْ وَدِيْبَاجٍ وَقَصَبٍ *t* وَحَلَلٍ * وَمِنْ فَسَا
 15 ثِيَابِ الْقَرْ * تَحْمِلُ إِلَى الْآفَاقِ وَأكْسِيَةِ حَسَنِ رَقَّةٍ *u* وَأَنْمَاطٍ وَبَسْطٍ وَفُوطٍ
 وَمَنْبِرَاتٍ * تَشَاكِلُ الْأَصْفَهَانِيَّةَ *v* وَالْوَشْيَ وَالسُّتُورَ * الْمُثْمَنَةَ وَالْفُرُوشَ *w* الْفَرِيعَةَ
 وَالسُّتُورَ *x* الْأَبْرِيسْمِيَّةَ وَالْعَصْفُورَ *y* وَالْمَوَائِدَ وَالْحَرَكَاتِ *z* * وَمِنَادِيلَ الشَّرَابِيَّةِ *z* وَغَيْرِ

- a*) B دمادان ابار. *b*) جورماه تمر حوسى دنمهري B. *c*) فروزين B. *d*) Haec omnia in C desunt. In B ut vides octo nomina dierum ultimorum desiderantur, sed lacuna non est indicata. *e*) وبه تجارات يرتفع C. *f*) الدوشاب C. *g*) والمحمل 1. والمحمل C pro his omnibus. *h*) B et C سينيي. *i*) C القرد. *j*) البر (البر 1). الكثير C om. *k*) B et C. *l*) Deinde B والموازين. *m*) C البر (البر 1). *n*) C om. *o*) (والبزر pro البر B). *p*) C om. *q*) C om. et habet القرب. *r*) C om. B الكبيره. *s*) الجيده C. *t*) C tantum وديباج. *u*) وبفسا B. *v*) C tantum والاكسيه. *w*) C والصغر. *x*) الخيام التي تليق بالملوك Marg. C. *y*) B. *z*) الكركاهات B.

ذلك * ويعمل بسابور *a* عشرة ادهان دهن بنفسج ونيشوفر وفرجس وكارد
وسوسن وزئبق وقرصين ومزيجوش وبادرناك *b* وارانج وفواكه كثيرة * وجوز
وزيت وارانج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
المصر *c* ومن كازرون ثياب القصب *d* وكذلك من توز * ودريز * وتلك النواحي
وديسقي *f* ومناديل مخمّنة تحمل الى الآفاق الثمانية وبينها وبين الشطوية بون
عظيم * ومن جور وكل الماورد الذي لا نظير له وثياب كثيرة *h* * ومن
إصطخر الارز والماكولات *e* * ومن الرودان ثياب تشاكل البقي واديم * اجود من
الاطرابلسي والقرب والشمسكات *g* * ولا نظير * بشيراز للاجاص العري والبركانات
والمنيرات *i* ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزوت نواره وكذلك
بنواحي سابور وبها هلاختات *m* جياذ ومن دراجرد ملح الطبرزد *n* والنفتي ¹⁰
* وجميع اللوان وفي نهروم سمك لا عظم له وفي جبال نيريزه عنزوت ايضا
ومنها الشنبادة وحجر المغنيسيا وبنواحي شيراز رجان ورقه مثل ورق السوسن
دخله يشبه الفرّجس وخيار له مثل شوك القنفذ وينبت بها زعفران
وأرز وبفسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل نادر *h* * وبه معادن المومياي
بدراجرد وبارجان ايضا * موضع آخر *q* * وبنيريز معادن حديد وطين ابيض ¹⁵
يكتب به الصبيان الواحهم وطين اسود للاختام بين شيراز وسابور حلتيت
كثير *r* *

وديد *B* *e* . الكتان *C* *d* . *C* om. *e* . وبادرناك *C* *b* . ومن سابور *C* *a* .
f *C* *i* . *C* haec omnia om. *h* . *B* sine punctis. *g* . محمله et mox وديسقي *B* *f* .
هماحاب *B* *m* . لاجاص العري بشيراز *C* *l* . الشمسكات *B* *k* . يشابه
تبريز *B* *o* . وماورد جور وكل واكسية شيراز وملح الطبرزد: *C* *n* .
ومن جبال *C* *r* . وبنيريز *B* *q* . *C* om. Deinde *C* *g* . *B* sine punctis. *p* .
تيزين (نيريز *l* .) ونواحي سابور وارجان العنزوت وهو شوك ينبسط على الارض
يشبه الدرمنه زهره وعنزوت (العنزوت *l* .) وبتيزين (ونيريز *l* .) معادن حديد
وطين ابيض يكتب الصبيان به الواحهم ويبصون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
بمعدلات الاقليم زعفران وبفسا اشجار سرو عجيبة ويوجد بتيزين (نيريز *l* .)
السنباده وحجر المغيساء (sic) ومن جرمق وبرقوة زاج جيد

وبه *a* عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخل بالنهار يخرج من
 * آبار في جبال قسا *b* ماء ينبع من جبل *c* من مثل صرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من *d* قد يبس من الريح، وثم مياه إذا شرب منها الانسان عنه
 كما يعنى الدواء، ولم طلسم متى ماء ظهر بدابة *d* حمل الى ذلك
 ٥ الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها *f* فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت *g* على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان *h*
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وثم اساطين * سود وتمائيل ومكاريب
 واعاجيب على عمل ملاعب الشام تحته عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه *i* بقايا الخمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان *e*
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر، قد سكر *m* عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحائط
 عظيم جعل * اساسه بالرماس *n* فتبحر الماء * خلفه وارتفع *e* فجعل عليه من
 الجانبين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان *o* وتحت كل * دولا
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثم مدينة وجرى الماء في قنى فاسقى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا *p* الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خدام من حاجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قثم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله قمة وذراع، على فرسخ من النوبندجان *q*
 صورة سابور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول *r* مشط

- a*) C وفيه. *b*) C بفسا (B ut solet). *c*) B حمل et deinde om.
 تباراً *g*) C عليه. *f*) C om. *e*) C om. *d*) C من. *Mox* B من الريح. *d*) C من.
 عجيبه واعمال هائلة ومكاريب وتمائيل واعاجيب *i*) C سليمان *h*) C او تموت
 ملاط *n*) C. *cf.* p. ٤٤. *c*) ساجر *m*) C. *in* textu *d*) C. منها *e*) C.
 ناعورة رجا وفتح من كل *p*) C pro his: خوزستان *o*) C. اساساته الرصاص
 جانب طاقات يختر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير 1) فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمتلئ من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول *r*) C. سابور *q*) C. حسن بهذا

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن رأسه الى قدميه *a* احد عشر ذراعاً خلفه *a*
واقف لا مد له ولا منفذة وثم ريح تخرج شديدة، وعلى نصف فرسخ
من * باب شهر *c* حوض ينبع منه *a* ثم يفترق * انهاراً *a* صاف كالزلال
يسمى سروشير *d*، بقية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بابلية *e* * بسابور جبل
قد صور فيه كل ملك ومرزبان يعرف للعجم *f*، بمورجان كهف يقطر من سقفه *e*
a ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفى لرجل *g* وان كانوا ألفاً فيما
يكفيهم *h*، بجور بركة * على باب البلد؛ وثم قدر نحاس عظيمة؛ يخرج من
فيه *k* اعلى تلك القدر *a* عظيم، بصاهك *l* بئر لا يقف *m* له على قعر يفور
منه *n* يدير رحاً ويسقى *o* تلك القرية؛ بالغندجان نهر *p* بين جبلين
يخرج منه دخان لا يمكن احداً *q* ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه *10*
فاحترق، في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في
البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملؤوها ماء عذباً فسألنهم فقالوا عين تخرج
في قعر البحر *r*، على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا *s* في وسط الدنيا؛
* بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماذ نار ابراهيم عم، وبه قناطر عجيبة
محدثه وجاهلية *f* ٥

15

* ومياهه غزيرة وبه انهار عذبة فلما نهر طاب فانه يخرج *v* من جبال

a) *C* قدمه. (Idem ذراع et شبر). *b*) *C* جرى. *c*) *C* سابور. Porta est urbis Sabur s. Shahrastan, p. ٤٣٣, 7. *d*) *C* habet كالزلال ceteris omissis. سروش شير = forte سروشير. *e*) *C* في *C* بئر عمقه قلمات جاف عامة السنة الا في *C*. *f*) *C* وقت واحد ينبع منه ماء يسقى الزرع ويدير الارحية Vid. Ist. ١٥. *g*) *C* haec om. *h*) *C* ألف فيما يكفى ألف *C*. *i*) *C* om. (فما *B*). *j*) *C* ثقبه. Ist. ١٥. ult. *k*) *C* في. *l*) *B* et *C* بماهك. *m*) *B* يقف؛ cf. gloss. sub وزن. *n*) *C* ماء. *o*) *C* يسقى. *p*) Sic *B* et *C* pro بالهنديجان. *q*) *C* pro his: فيه. لعله بئر *C*. Marg. Ist. ١٥. *r*) *C* pro his: فيه. لعله بئر *C*. Marg. Ist. ١٥. *s*) *C* في. *t*) *C* addit: السنة. *u*) *C* في. *v*) *C* في. *w*) *C* في. *x*) *C* في. *y*) *C* في. *z*) *C* في. *aa*) *C* في. *ab*) *C* في. *ac*) *C* في. *ad*) *C* في. *ae*) *C* في. *af*) *C* في. *ag*) *C* في. *ah*) *C* في. *ai*) *C* في. *aj*) *C* في. *ak*) *C* في. *al*) *C* في. *am*) *C* في. *an*) *C* في. *ao*) *C* في. *ap*) *C* في. *aq*) *C* في. *ar*) *C* في. *as*) *C* في. *at*) *C* في. *au*) *C* في. *av*) *C* في. *aw*) *C* في. *ax*) *C* في. *ay*) *C* في. *az*) *C* في. *ba*) *C* في. *bb*) *C* في. *bc*) *C* في. *bd*) *C* في. *be*) *C* في. *bf*) *C* في. *bg*) *C* في. *bh*) *C* في. *bi*) *C* في. *bj*) *C* في. *bk*) *C* في. *bl*) *C* في. *bm*) *C* في. *bn*) *C* في. *bo*) *C* في. *bp*) *C* في. *bq*) *C* في. *br*) *C* في. *bs*) *C* في. *bt*) *C* في. *bu*) *C* في. *bv*) *C* في. *bw*) *C* في. *bx*) *C* في. *by*) *C* في. *bz*) *C* في. *ca*) *C* في. *cb*) *C* في. *cc*) *C* في. *cd*) *C* في. *ce*) *C* في. *cf*) *C* في. *cg*) *C* في. *ch*) *C* في. *ci*) *C* في. *cj*) *C* في. *ck*) *C* في. *cl*) *C* في. *cm*) *C* في. *cn*) *C* في. *co*) *C* في. *cp*) *C* في. *cq*) *C* في. *cr*) *C* في. *cs*) *C* في. *ct*) *C* في. *cu*) *C* في. *cv*) *C* في. *cw*) *C* في. *cx*) *C* في. *cy*) *C* في. *cz*) *C* في. *da*) *C* في. *db*) *C* في. *dc*) *C* في. *dd*) *C* في. *de*) *C* في. *df*) *C* في. *dg*) *C* في. *dh*) *C* في. *di*) *C* في. *dj*) *C* في. *dk*) *C* في. *dl*) *C* في. *dm*) *C* في. *dn*) *C* في. *do*) *C* في. *dp*) *C* في. *dq*) *C* في. *dr*) *C* في. *ds*) *C* في. *dt*) *C* في. *du*) *C* في. *dv*) *C* في. *dw*) *C* في. *dx*) *C* في. *dy*) *C* في. *dz*) *C* في. *ea*) *C* في. *eb*) *C* في. *ec*) *C* في. *ed*) *C* في. *ee*) *C* في. *ef*) *C* في. *eg*) *C* في. *eh*) *C* في. *ei*) *C* في. *ej*) *C* في. *ek*) *C* في. *el*) *C* في. *em*) *C* في. *en*) *C* في. *eo*) *C* في. *ep*) *C* في. *eq*) *C* في. *er*) *C* في. *es*) *C* في. *et*) *C* في. *eu*) *C* في. *ev*) *C* في. *ew*) *C* في. *ex*) *C* في. *ey*) *C* في. *ez*) *C* في. *fa*) *C* في. *fb*) *C* في. *fc*) *C* في. *fd*) *C* في. *fe*) *C* في. *ff*) *C* في. *fg*) *C* في. *fh*) *C* في. *fi*) *C* في. *fj*) *C* في. *fk*) *C* في. *fl*) *C* في. *fm*) *C* في. *fn*) *C* في. *fo*) *C* في. *fp*) *C* في. *fq*) *C* في. *fr*) *C* في. *fs*) *C* في. *ft*) *C* في. *fu*) *C* في. *fv*) *C* في. *fw*) *C* في. *fx*) *C* في. *fy*) *C* في. *fz*) *C* في. *ga*) *C* في. *gb*) *C* في. *gc*) *C* في. *gd*) *C* في. *ge*) *C* في. *gf*) *C* في. *gh*) *C* في. *gi*) *C* في. *gj*) *C* في. *gk*) *C* في. *gl*) *C* في. *gm*) *C* في. *gn*) *C* في. *go*) *C* في. *gp*) *C* في. *gq*) *C* في. *gr*) *C* في. *gs*) *C* في. *gt*) *C* في. *gu*) *C* في. *gv*) *C* في. *gw*) *C* في. *gx*) *C* في. *gy*) *C* في. *gz*) *C* في. *ha*) *C* في. *hb*) *C* في. *hc*) *C* في. *hd*) *C* في. *he*) *C* في. *hf*) *C* في. *hg*) *C* في. *hh*) *C* في. *hi*) *C* في. *hj*) *C* في. *hk*) *C* في. *hl*) *C* في. *hm*) *C* في. *hn*) *C* في. *ho*) *C* في. *hp*) *C* في. *hq*) *C* في. *hr*) *C* في. *hs*) *C* في. *ht*) *C* في. *hu*) *C* في. *hv*) *C* في. *hw*) *C* في. *hx*) *C* في. *hy*) *C* في. *hz*) *C* في. *ia*) *C* في. *ib*) *C* في. *ic*) *C* في. *id*) *C* في. *ie*) *C* في. *if*) *C* في. *ig*) *C* في. *ih*) *C* في. *ii*) *C* في. *ij*) *C* في. *ik*) *C* في. *il*) *C* في. *im*) *C* في. *in*) *C* في. *io*) *C* في. *ip*) *C* في. *iq*) *C* في. *ir*) *C* في. *is*) *C* في. *it*) *C* في. *iu*) *C* في. *iv*) *C* في. *iw*) *C* في. *ix*) *C* في. *iy*) *C* في. *iz*) *C* في. *ja*) *C* في. *jb*) *C* في. *jc*) *C* في. *jd*) *C* في. *je*) *C* في. *jf*) *C* في. *jj*) *C* في. *jk*) *C* في. *jl*) *C* في. *jm*) *C* في. *jn*) *C* في. *jo*) *C* في. *jp*) *C* في. *jq*) *C* في. *jr*) *C* في. *js*) *C* في. *jt*) *C* في. *ju*) *C* في. *jv*) *C* في. *jw*) *C* في. *jx*) *C* في. *gy*) *C* في. *gz*) *C* في. *ka*) *C* في. *kb*) *C* في. *kc*) *C* في. *kd*) *C* في. *ke*) *C* في. *kf*) *C* في. *kg*) *C* في. *kh*) *C* في. *ki*) *C* في. *kj*) *C* في. *kl*) *C* في. *km*) *C* في. *kn*) *C* في. *ko*) *C* في. *kp*) *C* في. *kq*) *C* في. *kr*) *C* في. *ks*) *C* في. *kt*) *C* في. *ku*) *C* في. *kv*) *C* في. *kw*) *C* في. *kx*) *C* في. *ky*) *C* في. *kz*) *C* في. *la*) *C* في. *lb*) *C* في. *lc*) *C* في. *ld*) *C* في. *le*) *C* في. *lf*) *C* في. *lg*) *C* في. *lh*) *C* في. *li*) *C* في. *lj*) *C* في. *lk*) *C* في. *ll*) *C* في. *lm*) *C* في. *ln*) *C* في. *lo*) *C* في. *lp*) *C* في. *lq*) *C* في. *lr*) *C* في. *ls*) *C* في. *lt*) *C* في. *lu*) *C* في. *lv*) *C* في. *lw*) *C* في. *lx*) *C* في. *ly*) *C* في. *lz*) *C* في. *ma*) *C* في. *mb*) *C* في. *mc*) *C* في. *md*) *C* في. *me*) *C* في. *mf*) *C* في. *mg*) *C* في. *mh*) *C* في. *mi*) *C* في. *mj*) *C* في. *mk*) *C* في. *ml*) *C* في. *mm*) *C* في. *mn*) *C* في. *mo*) *C* في. *mp*) *C* في. *mq*) *C* في. *mr*) *C* في. *ms*) *C* في. *mt*) *C* في. *mu*) *C* في. *mv*) *C* في. *mw*) *C* في. *mx*) *C* في. *my*) *C* في. *mz*) *C* في. *na*) *C* في. *nb*) *C* في. *nc*) *C* في. *nd*) *C* في. *ne*) *C* في. *nf*) *C* في. *ng*) *C* في. *nh*) *C* في. *ni*) *C* في. *nj*) *C* في. *nk*) *C* في. *nl*) *C* في. *nm*) *C* في. *nn*) *C* في. *no*) *C* في. *np*) *C* في. *nq*) *C* في. *nr*) *C* في. *ns*) *C* في. *nt*) *C* في. *nu*) *C* في. *nv*) *C* في. *nw*) *C* في. *nx*) *C* في. *ny*) *C* في. *nz*) *C* في. *oa*) *C* في. *ob*) *C* في. *oc*) *C* في. *od*) *C* في. *oe*) *C* في. *of*) *C* في. *og*) *C* في. *oh*) *C* في. *oi*) *C* في. *oj*) *C* في. *ok*) *C* في. *ol*) *C* في. *om*) *C* في. *on*) *C* في. *oo*) *C* في. *op*) *C* في. *oq*) *C* في. *or*) *C* في. *os*) *C* في. *ot*) *C* في. *ou*) *C* في. *ov*) *C* في. *ow*) *C* في. *ox*) *C* في. *oy*) *C* في. *oz*) *C* في. *pa*) *C* في. *pb*) *C* في. *pc*) *C* في. *pd*) *C* في. *pe*) *C* في. *pf*) *C* في. *pg*) *C* في. *ph*) *C* في. *pi*) *C* في. *pj*) *C* في. *pk*) *C* في. *pl*) *C* في. *pm*) *C* في. *pn*) *C* في. *po*) *C* في. *pp*) *C* في. *pq*) *C* في. *pr*) *C* في. *ps*) *C* في. *pt*) *C* في. *pu*) *C* في. *pv*) *C* في. *pw*) *C* في. *px*) *C* في. *py*) *C* في. *pz*) *C* في. *qa*) *C* في. *qb*) *C* في. *qc*) *C* في. *qd*) *C* في. *qe*) *C* في. *qf*) *C* في. *qg*) *C* في. *qh*) *C* في. *qi*) *C* في. *qj*) *C* في. *qk*) *C* في. *ql*) *C* في. *qm*) *C* في. *qn*) *C* في. *qo*) *C* في. *qp*) *C* في. *qq*) *C* في. *qr*) *C* في. *qs*) *C* في. *qt*) *C* في. *qu*) *C* في. *qv*) *C* في. *qw*) *C* في. *qx*) *C* في. *qy*) *C* في. *qz*) *C* في. *ra*) *C* في. *rb*) *C* في. *rc*) *C* في. *rd*) *C* في. *re*) *C* في. *rf*) *C* في. *rg*) *C* في. *rh*) *C* في. *ri*) *C* في. *rj*) *C* في. *rk*) *C* في. *rl*) *C* في. *rm*) *C* في. *rn*) *C* في. *ro*) *C* في. *rp*) *C* في. *rq*) *C* في. *rr*) *C* في. *rs*) *C* في. *rt*) *C* في. *ru*) *C* في. *rv*) *C* في. *rw*) *C* في. *rx*) *C* في. *ry*) *C* في. *rz*) *C* في. *sa*) *C* في. *sb*) *C* في. *sc*) *C* في. *sd*) *C* في. *se*) *C* في. *sf*) *C* في. *sg*) *C* في. *sh*) *C* في. *si*) *C* في. *sj*) *C* في. *sk*) *C* في. *sl*) *C* في. *sm*) *C* في. *sn*) *C* في. *so*) *C* في. *sp*) *C* في. *sq*) *C* في. *sr*) *C* في. *ss*) *C* في. *st*) *C* في. *su*) *C* في. *sv*) *C* في. *sw*) *C* في. *sx*) *C* في. *sy*) *C* في. *sz*) *C* في. *ta*) *C* في. *tb*) *C* في. *tc*) *C* في. *td*) *C* في. *te*) *C* في. *tf*) *C* في. *tg*) *C* في. *th*) *C* في. *ti*) *C* في. *tj*) *C* في. *tk*) *C* في. *tl*) *C* في. *tm*) *C* في. *tn*) *C* في. *to*) *C* في. *tp*) *C* في. *tq*) *C* في. *tr*) *C* في. *ts*) *C* في. *tt*) *C* في. *tu*) *C* في. *tv*) *C* في. *tw*) *C* في. *tx*) *C* في. *ty*) *C* في. *tz*) *C* في. *ua*) *C* في. *ub*) *C* في. *uc*) *C* في. *ud*) *C* في. *ue*) *C* في. *uf*) *C* في. *ug*) *C* في. *uh*) *C* في. *ui*) *C* في. *uj*) *C* في. *uk*) *C* في. *ul*) *C* في. *um*) *C* في. *un*) *C* في. *uo*) *C* في. *up*) *C* في. *uq*) *C* في. *ur*) *C* في. *us*) *C* في. *ut*) *C* في. *uu*) *C* في. *uv*) *C* في. *uw*) *C* في. *ux*) *C* في. *uy*) *C* في. *uz*) *C* في. *va*) *C* في. *vb*) *C* في. *vc*) *C* في. *vd*) *C* في. *ve*) *C* في. *vf*) *C* في. *vg*) *C* في. *vh*) *C* في. *vi*) *C* في. *vj*) *C* في. *vk*) *C* في. *vl*) *C* في. *vm*) *C* في. *vn*) *C* في. *vo*) *C* في. *vp*) *C* في. *vq*) *C* في. *vr*) *C* في. *vs*) *C* في. *vt*) *C* في. *vu*) *C* في. *vv*) *C* في. *vw*) *C* في. *vx*) *C* في. *vy*) *C* في. *vz*) *C* في. *wa*) *C* في. *wb*) *C* في. *wc*) *C* في. *wd*) *C* في. *we*) *C* في. *wf*) *C* في. *wg*) *C* في. *wh*) *C* في. *wi*) *C* في. *wj*) *C* في. *wk*) *C* في. *wl*) *C* في. *wm*) *C* في. *wn*) *C* في. *wo*) *C* في. *wp*) *C* في. *wq*) *C* في. *wr*) *C* في. *ws*) *C* في. *wt*) *C* في. *wu*) *C* في. *wv*) *C* في. *wx*) *C* في. *wy*) *C* في. *wz*) *C* في. *xa*) *C* في. *xb*) *C* في. *xc*) *C* في. *xd*) *C* في. *xe*) *C* في. *xf*) *C* في. *xg*) *C* في. *xh*) *C* في. *xi*) *C* في. *xj*) *C* في. *xk*) *C* في. *xl*) *C* في. *xm*) *C* في. *xn*) *C* في. *xo*) *C* في. *xp*) *C* في. *xq*) *C* في. *xr*) *C* في. *xs*) *C* في. *xt*) *C* في. *xu*) *C* في. *xv*) *C* في. *xw*) *C* في. *xx*) *C* في. *xy*) *C* في. *xz*) *C* في. *ya*) *C* في. *yb*) *C* في. *yc*) *C* في. *yd*) *C* في. *ye*) *C* في. *yf*) *C* في. *yg*) *C* في. *yh*) *C* في. *yi*) *C* في. *yj*) *C* في. *yk*) *C* في. *yl*) *C* في. *ym*) *C* في. *yn*) *C* في. *yo*) *C* في. *yp*) *C* في. *yq*) *C* في. *yr*) *C* في. *ys*) *C* في. *yt*) *C* في. *yu*) *C* في. *yv*) *C* في. *yw*) *C* في. *yx*) *C* في. *yy*) *C* في. *yz*) *C* في. *za*) *C* في. *zb*) *C* في. *zc*) *C* في. *zd*) *C* في. *ze*) *C* في. *zf*) *C* في. *zg*) *C* في. *zh*) *C* في. *zi*) *C* في. *zj*) *C* في. *zk*) *C* في. *zl*) *C* في. *zm*) *C* في. *zn*) *C* في. *zo*) *C* في. *zp*) *C* في. *zq*) *C* في. *zr*) *C* في. *zs*) *C* في. *zt*) *C* في. *zu*) *C* في. *zv*) *C* في. *zw*) *C* في. *zx*) *C* في. *zy*) *C* في. *zz*) *C* في.

راسها فرسخ فيها حياض ماء وامير رانب وبلعة وبها خزائن عدّة من الملوك
واموال جاهليّة، وبشيراز قلعة بناء عصد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله، وبئسا وكثّه وقريّة الآس وداراجرد
وجنبد a وارجان وزيربان وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة b ورمومة خمسة اكبرها زم احمد بن صالح
يعرف بالديوان d ثم زم شهريل * يعرف بزم البازنجان وم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القوم * نافلة من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشيرخره f

* ووضع فارس انها مقسومة على خط من لدن ارجان الى النوبندجان الى
كازرون الى خرّه ثم على حدود السيف الى كارزين حتى يمدّ على الزم g فما 10
كان يلقي للجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصرود فيقع في الجروم ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج h وخرّه ودانين i وموز وكارزين ودشت البوسقان k
وكير وكيزرين وأبزر وسميران وخمانيجان والخرمق m وكمران وسيراف ونجيرم

فيها كنوز ملوك فارس من C pro his omnibus: وحيد C، وحيد B a) عهد
لجاهليّة صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها امير محكم وقلعة بناها
عصد الدولة بشيراز على قلة (قلعة cod.) جبل وحفر فيها بئراً شقّ للجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كته والبيضاء وفسا وداراجرد وحيد
(وجنبد l.) وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ٩٨f. واما الرموم فخمسة Deinde habet (وثلاثون cod.) حيا من الاكراد
et Ibn Khord. ٩٧k. d) B بالسوران، C بالربوان، B بالشيراز. e) B
haec om. inde a نافلة. Supplevi ex Ist. ٩٩, 1. Deinde B وتعرف. f) Pro his
inde a ثم رم النازنجان ورم جعفرية ثم رم اردشير C tantum habet: يعرف بزم a
Regiones et زم جيلويه desunt in utroque Cod. g) B ut fere
omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٣٦. Mox B جروم sine d. Cf. Ist. ١٣٦. h) Coniec-
tura scripsi coll. Ist. l. 3. B وبرحم. i) B ودانير. Deinde pro وموز وكارزين
B habet وموركان. k) B ودست المستاقان. Cf. Ist. ١٣٦h, ubi additur: cod.
F الموسقان L، موسقان. Deinde وكمر. l) B وانسر. Male apud Ist. l. 4, 4 et
Ibn H. edidi ابرز. Vid. Tādj al-arūs in v. m) B والجرف. Deinde وكوان.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى أن أبا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعلمت أنه أراد خراسان وما حولها ^a والولايات
 فيه للديلم ^b أول من غلب عليه علي بن بويه * ولم يعقب فتبتى عضد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن أخيه وبنى بشيراز داراً له في شرق ولا ^c
 غرب مثلها ما دخلها عُمى إلا اقتتن بها ولا عارف إلا استدلل بها على نعمة
 الجنة وطيبها خرّ فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالبساتين
 والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق وانعدده وسمعت رئيس
 الفرائشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة ^d
 الى الجول وفي سفلى وعلو وخرانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن ^e
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا وحصله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خرائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخرائن بيوتاً طولها قامة في عرض ثلاثة
 اذرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدفاتر منصدة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسامي الكتب لا يدخلها الا ^f
 وجيه وطفئت في هذه الدار كلها سفلى وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش ^g
 ينزع ^h عليها الماء من قننى حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تنفرد في
 البيوت والاروقة واضنه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبن بوناً بعيداً
 وصل صلاً مبيئاً وباء بالاوزار، ولم تبق له الدار، وسكن الاجداث، بعد ⁱ
 الملك والآلات، ولقد مات باشر موتة وراه الله نفسه خسارة ^j وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقاليم وخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعائد صاحب

a) C haec omnia inde a وهو بلد للجور h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

c) B om. الا. d) B واحد. e) B om. et habet منحدر. f) B الحمش.

Correxi secundum C. f) B الحمش.

g) B نزع. h) B خسارة.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم، وعرف أنواعاً من العلوم،
وتبأخر في علم النجوم، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخَذْ صَفْوَهَا مِنْهَا وَدَعْ عَنكَ الرِّثْقَا
وَلَا تَأْمَنْنِ الدَّفْنَ إِنِّي أَمِنْتُهُ فَلَمْ يُبْقَ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًا
وَأَحْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَتَّتَتْهُمْ غَرْبًا وَشَرَّدَتْهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عِزًّا وَرَفَعَةً وَصَارَ رِقَبُ الْخَلْقِ هَـ لِي كُلِّهِمْ رِقَا
رَمَى الرِّثَى سَهْمًا فَأَخَذَ جَمْرَتِي فَهِيَ أَنَا هُنَا عَاجِلًا حَقَرَةُ الْقَى
فَلَمْ يَغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَنَمْ أَجْدُ لَدَى قَانِصِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رُقَا
فَأَسَدْتُ دُنْيَايَ وَدِينِي سَفَاهَةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَتَى بِمَضْرَعِهِ أَشْقَى ^b

C haec habet: ولم يعقب ^a Pro his omnibus inde ^b الناس خ Marg. B ^a

لقب نفسه بعيد الدولة ولم يكن له ابن فتبنا عضد الدولة وملك الافليم
من بعده ثم ملكه ابنه ابو الفوارس وكان عضد الدولة احد الجبابرة وذوى
الهمة وكان بنا بشيراز داراً لم ار في شرق ولا غرب مثلها وما دخل الاستاذ
طريف (ضريف cod.) شيراز اتخذت له دعوة في البستان ورتبت (وزينت ا.)
هذه الدار وفرشت ثم ادخلوا به حتى طافها وانا معه فرايتها داراً ما دخلها
عمرى الا افتتن بها ولا عقل الا تالت نفسه الى قصور الجنة وعندى انه
انما بناه على مثال ما سمع من دور الجنة وفي سفلى وعلو وقد شق الى
انسفل نهراً يدير رحاً الى به من مرحلة ويدخل المدينة التى بناه فذلك
النهر يجرى فى بعض البيوت والاروقة جرياً حثاً واجرى الى العلو قناة اخرى
من فرسخين وجعلها تمر على سطوح بيوت الخيش فتنتثر عليه بالدوام فهو
ابداً مبلولاً (مبلول ا.) وجعل من البيوت ما لونه لون انغضار الصينى ومنه ما
لونه حجرى ومنه ما هو مفروش بالرخام ومنه مذقب ومصبور وجعلها ثلاثمائة
وسنتين داراً لكل يوم دار كل دار لا تشبه الاخرى فى البناء والمفرش والستور
والسرور واحدها بالبساتين العجيبة التى قد جمعت الثمار الغريبة وافرد منها
دار الكتب عليها خازن ومشرف ومفتاح ونظر من عدول البلد لم يبق كتاب
صنف فى نوع من العلوم الا جمعه فيها وفي ازج طويل فيه خزائن من كل
وجه وقد الصق الى حيطان تلك الخزان بيوتاً طولها قامة فى عرض ثلاثة

* وخراج هذا الاقليم مختلف *a* يؤخذ بشيراز على جريب الخنطة والشعير مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى القطن مائتان * وستة وخمسون *b* درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم ألف واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير *c* سبعون ذراعاً بذراع الملك وهو تسع قبضات *d* وخراج كوار *e* على الثلثين مائة ذكرنا * خطه *f* ارشيد *g* وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشي *h* يسير وم اسقى *i* انظر فعلى الثلث * ولا تسئل عن ثقل الضرائب وكثرتها *k* وبه عدة

اذرع مبيتة علينا ابواب تندحر علينا والدفاتر منصدة على الشرف نذل نسوع بيتا (بيت 1.) او بيوت وفيرسات فيها اسمى الكتب وقد فرش ذلك الازج بقمص (عنه فص marg.) انعداني وعقد على بابه رواق وجعل على باب الدار بوابين ولا يدخلنا الا وجيه، وللمز (وللمز 1.) فيه غالب وقرات في كتب بيده الخزانة اهل فارس ابضع الناس بضاعة السلطن واصبرهم على الظلم واتقلد خراج واذنهم نفوس، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فمن قاتل قل اليس النبي صلعم مدحهم حيث قل (هذا مخالف نظهر الحديث in marg.) لو ان الايمان بالثريا ثمانه رجل من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كنتا عند العرب شيئا واحدا الا ترى ابا خند قل فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا الاقليم مئة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ونجوى لو ان انعلم والايمان بالثريا لتعلق به اهل خراسان ومتى اخرجت فارس علما او زاهدا او نجيباً ونعوذ بالله من ضرائب هذا الاقليم وكن الامير ابو الفوارس امر لي في قر سنة بثلاثمئة درهم فقلت لابي الفضل بن بهامة (نيمه 1.) هل تجد لي ذوبلا يطيّب لي هذه الصلة قل هذا مل عمته ضرائب ودخل ضياع قد تغلب عليه قلت لا جرم اني لا اقبضه ابداً

a) C وما الخراج بمختلف *b*) B وسبعة وثلاثون; cf. Ist. lov, 11. Mox C دوانق. *c*) Coll. Ist. l. l. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro *d*) B et C male قضيات *e*) Ist. جور. *f*) B ما. *g*) C om. (خطه B). *h*) B et C شي. *i*) C اسقى من. *k*) C pro his: ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون ألف ألف درهم. Deinde habet رطل شيراز الخ

أرطال رطل شيراز الكبير ثمانية *a* أرطال بغدادى به يوزن الخلد واللبن ونحوهما
 * ونم من مكي *b* وبالرطل البغدادي يزنون اللحم *c* والخبز * وما يجرى مجراها *d*
 ومن الخبز بقسا ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والحناء والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة *e* ويزيد عليه من * القديد واللحم
 ٥ والحديد ونحوها خمسة وعشرين *f* من درآبجر *g* المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعمائة واربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمرعى *h* والصوف * اربعمائة وثمانون درهما * من نيريز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون ومن الغزل ثلاثمائة واربعون *h* ومكاييل
 قفيز فسا ستة امنا بالثلاثمائة *i* في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيز
 10 ستة امنا *m* وقفيز الارز والحمص والعدس ثمانية امنا فقفيز نيريز *n* ثلاثة
 أرطال بغدادى في *o* الشعير والزبيب والقشمش والذرة وقفيز الخنطة يزيد
 عليه من أرجان *p* ثلاثة أرطال غير السكر وقفيز عشرة امنا بالكبير *q*
 والمكوك نصف الفقيز والجريب عشرة اقفة، ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. ١٥٦, 6—8, pondus maius 1040, pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). *b*) C om. Deinde habet وبالبيداني. *c*) C اللحم. *d*) C وغيرها. *e*) C pro his: وبه. In textu B levis corruptela esse videtur. *f*) B اللحم والقديد بخمسة C. القطن واللحم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون. *g*) C om. Deinde habet في كل شيء. *h*) C om. ومن الغزل بنيريز (بنيزين). *i*) C: (cod. بنيزين). In seqq. B تيزين. *k*) C: (cod. بنيزين). Deinde C واما ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. *l*) C مكي. *m*) C add. بمكي. *n*) B تيزين. *o*) Coniectura addidi في C, qui ut saepius habet ut solent. *p*) C من الرجان. *q*) C بهذا المن. *r*) C add. بالعوانين. Pro القوانين (cf. Ist. ١٥٧, 3) B بالعوانين C hic القوانين. *s*) B على كل نخلة.

ربع درهم والصبياع تنفاوت بَسْتَبِل *a* من ثلاثة دراهم الى نصف درهم وبارجان الى درهم وارض القوانين وان انكشفت عشرون درهماً ٥
 واما المسافات * فانك تاخذ *b* من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهرَبان مرحلة، * وتاخذ من ارجان الى بسابك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم الى خابَران *d* بريدين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريدين *e*، ٥
 وتاخذ من ارجان الى الزينون *f* بريدين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h* مرحلة ثم الى جُنبد بريدين * او بريدًا في العقبة *i* ثم الى زنك *k* بريدين ثم الى دخويد *l* مرحلة ثم الى خوادان *m* بريدين ثم الى النوبندجان *n* مثلها، وتاخذ من ارجان الى كنيسة المجوس مرحلة ثم الى قرية *o* مرحلة ثم الى الزيز *p* مرحلة ثم الى العينية *p* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خنده *q* مرحلة ثم 10
 الى سِيرَم مرحلة، وتاخذ من مهرَبان الى سِينيز * او الى النهر مرحلة ومن النهر الى ارجان مرحلة ومن سِينيز *r* الى سنجاهن *s* مرحلة * ثم الى جنابة مرحلة *t* ثم الى دشت داودي *u* مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت *v*

- a)* B شنبيل، C بسبل. *b)* C فتاخذ. *c)* Incertum. C بساك، Qodāma جابران، C ١٥، 2، نسابل; Ibn Khordādbēh ٤٣، 7 stationem non memorat. *d)* B جابران، Qod. sine punctis. Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٨٩، 6. *e)* In B haec desunt. *f)* B sine punctis. Jāqut, II ١٦٥، 5 زينان. In mappis codd. Ist. C, O et F sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F بنتون habet). *g)* B حبس. Cf. Ibn Khord. ٤٣ *g*. *h)* B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. بندك. *i)* C عقبة الفيل. Ibn Khordādbēh illam 'aqabam vocat. *k)* C رتك. *l)* B دخويد (antea دوحويد)، C رخويد. Supra p. ٤٤، 12 (cf. ann. *d*) memoratur دخويد. Ist. l.l. stationem درخيد appellat, Ibn Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. *k*. Pons a Jāqut memoratur sub خورواذان (II، ٤٨٧). *m)* B خوادان، C خوزان; nomen contractum est ex خورواذان، vid. supra p. ٤٣٥ *a*، Ibn Rosteh ١٩، 2، et vulgo vocatur الخويدان. *n)* B sine articulo (om. الى). *o)* In B post الى lacuna est. *p)* B sine punctis. *q)* C جنده. *r)* C pro his tantum مرحلة ثم. *s)* C sine punctis. *t)* C om. *u)* C داودن. *v)* B جشت، C خش.

مرحلة * ثر الى نيمراة نصف مرحلة صعبة a ثر الى سابور مثلها b و تأخذ
من سيراف الى جَمَّ مرحلة * ثر الى برزرة مرحلة ثر الى كيرند c مرحلة ثر الى
مه مرحلة ثر الى راكن d مرحلة ثر الى بيابشوراب e مرحلة f ثر الى جور
مرحلة، ومن سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر
5 ومنها الى انبكرين سبعون فرسخا عرض البكر g و تأخذ من درابجورد h الى
خَسو مرحلة ثر الى كرب مرحلة ثر الى جَويم الى احمد مرحلة ثر الى
كردن i مرحلة ثر الى براب i مرحلة ثر الى كَران مرحلة ثر الى سيراف مرحلة،
وتأخذ من دراجرد الى جَرَموا k مرحلة ثر الى رستنق الرستنق مرحلة ثر الى
بَرَك l مرحلة ثر الى تارم m مرحلة، وتأخذ من درابجورد n الى جـ

a) C om. B نيمراة. Significat *dimidium viae*. b) C مرحلة. c) C
et in mappa كيرند. Cf. Ist. l. 1. d. Alteruter Istakhrri s. Mo-
qaddasi stationem male collocavit in itineralio. Statio مه ab Ist. vocatur مي.
d) C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in
خرن ازادمد; cf. Ist. l. 1. e) C يانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat
دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod
voce دشت nempe *campus, planities*. Tribui igitur voci بياب significationem
formae protractae بيابان. f) In B haec omnia desunt. Deinde C الى
جور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. g) C pro his habet: قصبة
عمان او الى (مرحلة والى. cod.) البصرة في البكر اقلع خمس خمس في نيب انريج
ربما كانت عشرة ايم ومن سيراف الى انبكرين بومين بشق انباجر عرض وسيروا
Oppidum سيرو est idem quod supra سورو appellatur; vid. p. ٤٢٢q.
h) C semper درابجورد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem
locum جرموا in itineralio nostri occupat quem زم المهدي s. زم شهريار in itine-
rario Istakhrri: vid. p. ١٣٢, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi.
Aliter censet Spronger, p. 76. B et C habent جرموا, mappa C حرم. l) Supra
p. ٤٢٣, 3 et ٤٢٨, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque
ad Ist. l. 1. c. Sed hic in itineralio nostri برك plane eundem locum occupat quem فرج
apud Ist. ١٣٢, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem
semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine
populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit.
Vid. e. g. supra ad p. ٢١٧g et ٤٢٢q. m) C يارم. n) C سيراف male.

زندایا *a* مرحلة ثم الى تيمارستان *b* مرحلة ثم الى قسا نصف مرحلة *c* وتأخذ
من شیراز الى كفرة *c* مرحلة ثم الى كول مرحلة ثم الى بومهان *d* مرحلة ثم الى
جور مرحلة *e* وتأخذ من شیراز الى قرية جويم *e* مرحلة ثم الى خلار *f* بریدین
ثم الى الحرارة *g* مثلها ثم الى جركان *h* مرحلة ثم الى النوبندجان *i* مرحلة * فيها
شعب بوان الذى هو احد منازل الدنيا *k* وتأخذ من شیراز الى قرية *l*
الرمق مرحلة ثم الى سروستان *l* مرحلة ثم الى كرم مرحلة ثم الى فسا مرحلة *m*
وتأخذ من شیراز الى داربان *m* مرحلة ثم الى خرمة *n* مرحلة ثم الى كت *o*
مرحلة ثم الى خير *p* مرحلة ثم الى تيزين *q* مرحلة ثم الى كدروا *r* مرحلة ثم الى
رباط زردوا *s* مرحلة * ثم الى نهر من مرحلة *t* ثم الى هنته *u* مرحلة ثم الى
بيمند *v* مرحلة ثم الى انسيرجن بریدین *w* وتأخذ من شیراز الى ركان *x* 10

a) B زندایا. Idem locus nunc کوچ appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. *b*) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jāqut I, ١٧, 6, ١٨, 15. *c*) B كفوة. *d*) B نوماهان. Istakhrī a Kafra ad Djur partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. ١٢٨ in ann. l. verba *Apud* — *scribitur*. *e*) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodāma ١٥, 8. Ibn Khordābeh ٢٢, 2 جوين. C om. قرية. *f*) B خلان, secutus sum C; cf. cum Ist. ١٣٣٢ Qodāma ١٥g. *g*) C الحرارة et deinde بریدین pro مثلها. *h*) C كرجان. Cf. Ist. l. l. *h*. Ibn al-Athīr VIII, ٢٢, 2 كرجان cum var. l. كرجان; of. Ist. l. l. *h*. Ibn Khord. ٢٣ ult. كرجان. *i*) B sine articulo. *k*) C om. Cf. Ibn Khord. l. l. *l*) B سروشان. Ist. ١٣١ ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. ٥٢, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الرمان خن ميم. Statio eadem nunc videtur appellari مهالو s مالهو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. *k*. *m*) B sine punctis. *n*) B خرمة, C حرم (حرمه). De situ loci cf. Jāqut III, ١٧, 10 et Ist. ١٣٥, 1. *o*) C كت. *p*) C حير, B حمر. *q*) B تيزين, C تيزين. *r*) B جدروا. Cf. supra p. ٢١٣, 1. *s*) B ردروا, C ريدان (يدمان). *t*) C haec om. *u*) C sine punctis. *v*) B دمس. *w*) C مرحلة ut antea quoque B. *x*) B السرحان. Cf. Ist. ١٨٧, 10.

مرحلة ثر الى راس السكر مرحلة *e* ثر الى زياداباذ *b* مرحلة ثر الى جب *e* امير المؤمنين مرحلة ثر الى راس الدنيا مرحلة، وتأخذ من شيراز الى صاهه *d* مرحلة * ثر الى دشت أرزن مرحلة * صعبة فيها عقبة بلان *e*، وتأخذ من فسا الى كازرين *f* مرحلة ثر الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين *g* مرحلة، ⁵ ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وهمدان الا ترى ان منه الى *h* كته او الى تارم او الى نجيم او الى نهر طاب * ستين ستين ومنه الى الزوايا الرابع سينيز *k* او الرودان او سوروا *l* او نخوم اصفهان ثمانين ثمانين *m* وحوله مدن * تتقارب مسافتها *n* اليه حدثني رجل بكازرون قال هرب بعض الناس من السلطان *o* فعدا الى سابور ثر سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى كازرون ثر سأل كم الى *p* شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرة *q* * ثر سأل كم الى شيراز قالوا *r* ستة عشر فعدا الى * جور ثر سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضاء مرحلة *s* ^٥ وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ثر الى خرة *t* مرحلة، ومن سابور الى النوبندجان *u* مرحلة ومن سابور الى كرك *v* مرحلة ثر الى

a) B زياداباذ، C زياداباذ (secundum Belin) (بريدين). *b*) B زياداباذ، C زياداباذ (secundum Belin) (بريدين). *c*) B زياداباذ، C زياداباذ (secundum Belin) (بريدين). *d*) Vix necesse est observare hunc locum (C الصاهه) diversum esse a صاهه (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kazerun. Ist. ١٣٣. hanc stationem appellat sive ei substituit خان الاسد (خان شير). *e*) C om. Nozhat al-Qolūb apud Ouseley, *Travels*, I, p. 316 ann. 73 كريوه ملان. *f*) B كازرين. Mox C هرم pro هرمز; cf. Ist. ١٥, 4. *g*) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ٤٤٧, 13 secundum Ist. ١٣٣ (cf. ١٥) appellatur كيزرين. Hoc casu hic legendum foret كيزرين aut ibi كيزرين. *h*) C h. l. inserit او الى نجيم quae deinde om. سوروا، C سورط، B سينين، C سمن، B ستون ستون ثر منه *i*) C بينه *p*) شيراز *o*) يتقارب مسافتها *n*) ثمانون ثمانون *m*) ثمانون ثمانون *q*) خرة، C خمة، B وبيين *r*) فسأل فقالوا *s*) C pro his: يومهان *t*) خرة، B sed in mappa كرك، C كوك، B *u*) B sine articulo. *v*) B كرك، C كرك.

مرحلة ثم الى كرو *a* مرحلة ثم الى سَمِيرَم مرحلة * وتأخذ من اليهودية الى
 الخان خان لنجان *b* مرحلة ثم الى كرو *c* مرحلة ثم الى ماس *d* مرحلة ثم الى
 خان روشن *e* بريدين ثم الى اصطخران مرحلة ثم الى قصر اعين مرحلة ثم
 الى خوسكان *f* مرحلة ثم الى مائين مرحلة ثم الى ازر سابور *g* مرحلة ثم الى
 ٥ شيراز مرحلة *h* وان شئت فخذ في مفازة من قومسة الى روزكان مرحلة ثم
 الى ازكاس مرحلة ثم الى سَرُوسْتَان *i* مرحلة ثم الى سرمسه *k* مرحلة ثم الى لاه
 وكر *مرحلة ثم الى قرية الخلاف مرحلة ثم الى كماهك مرحلة ثم الى قرية*
ابن بندگان مرحلة ثم الى اصطخر مرحلة، وتأخذ من سَمِيرَم الى جعفراباذ
*مرحلة ثم الى الزاب *m* مرحلة ثم الى كورد *n* وكَلار مرحلة ثم الى مهرجاناوان*
*١٠ مرحلة ثم الى اش وبورد *o* مرحلة ثم الى نسا *p* بريدين ثم الى شيراز مرحلة،*
 وتأخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ثم *q* الى باركان *r* مرحلة ثم الى

الخان لنجان مرحلة ثم الى *habet* خان لنجان *C pro* *b* *C* كويه *a* *C*.
 desire- وتأخذ — مرحلة *nempe secundum Belin. In apographo meo verba* الخان
rantur. c) C كرو *Ist. ١٣٣, 1* sec. *E, sed B, ut quoque F, L et*
Qodāma ١٩٧, 2 *et sic recepi apud Ibn Hauq. d) C* مابين *Qodāma*
Ist. stationem om. e) Ist. اويس, sed cf. ١٣٣ q et ١٣٣ d
(ubi addatur L h. l. روشن), et Ibn Hauq. ٢١١ r. Qod. خوارش. f) C حرسكان
v. Qodāma ١٩٦ r. Inter hanc et seq. stationem est iugum Kīsa in quo est
Ist. ١٣٢. g) C ارز سابور *Qodāma* نيسابور. Significatur autem eadem
 statio quam *Ist. l. l. appellat هزار. h) In B haec omnia desunt. Contra*
sequens itinerarium in C desideratur. i) B سورستان *Male Ouseley, Tra-*
vels, II, p. 451 legit Sardistān. k) Fort. cod. سرمسته. l) C جعفراباذ
m) B الزاب *Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordābeh ٥٨, 6*
appellatur تجاب. n) B كورد *Deinde B* وكلا *Cf. Ist. ١٣, 2 et Jāqūt in v.*
o) C om. وبورد. p) B انسا *q) C* من الخان لمكان *Lectio B* خالنجان
est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨, 2 خان الابار *Qodāma ١٩٧, 3, 11*
habet tantum الخان. r) B باركان *Jāqūt* بارجان *Cf. Ibn Khord. ٥٨ b. Qodāma*
 كيركان. Hic inter Bargan et Sepid Dasht inserit stationem *بابكان*.

أَسْبِيذَ دَشْتِ مِثْلَهَا *a* ثُمَّ إِلَى * جَعَادٍ وَجُورٍ مِثْلَهَا *b* ثُمَّ إِلَى * الرِّبَاطِ مِثْلَهَا *c*
ثُمَّ إِلَى كُورِسْتَانَ مَرَحَلَةً *d* ثُمَّ إِلَى جِسْرِ جَهَنَّمَ مَرَحَلَةً *e*

اقلیم کرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تاخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجز والخل 5
وكثر به التمر والدوشاب *a*، والثمار والارطاب، به جبرفت الذي *b* تضرب به
الامثال، ومنوقان *c* الذي تشد اليه الرجال، وعند تمر *d* خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سمان ورمال *e*، وانعام كثيرة وجمال *f*، وخصائص
عجيبة واعمال *g*، به يسيل التوتيا على مرازيب *h* كزلال، وقد اوضحنا بذكر
نرماسير *m* المقل *n* ونياب بم *n* بالخافقين في جمال، ومع ذاك اولياء ولا فيهم 10
ثقال، وكرمان *p* متاجر يسار وحسن حال، صخيح مياحه *q* ووسط على اعتدال،
ودين وعفة ترى به *r* على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال *s*، فكرمان
سرية لولا خلال، حر في السواحل وحياتهم طوال، ولا لهم *t* نظارة ولا
مذكر يفقه العوام تحيفة اجسامهم تحاكي للخلال، كثير قفاره ولا نهر يجري
به الدفال *u*، والدولتين مطلب يرى *x* لهم به مجال، يغيص *y* هروجه وكم 15

a) C مرحلة. *b*) C جورد. Itineraria Ibn Khord. et Qodāmae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. *c*) C
d) C om. ut quoque والاشجار. Jāqut IV, ٣١٤, 9 habet *e*) C
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. *f*) B et Jāqut male موقان. *g*) B نمر.
h) C ورمال. *i*) B وجمال. *k*) C om. *l*) C مرازيب. Deinde B كزلال. *m*) B
نرماسير، infra نرماسير، نرماسير، infra نرماسير، نرماسير، نرماسير، نرماسير
تراه C *r*). مياحه s. مياحه C *q*). وترمان C *p*). ذلك C *o*). في ponit
Deinde وليس في نسبتهم زاي ولا في المدن صاد C addit: *s*). (ترابه B)
كثيرة C *v*). نصارة C om. Deinde C *u*). B sine art. *t*) فكرمان في
نحوي به الدفال B *w*). B sine punctis، ترى C *x*). C om. cop. Deinde C
نعمص، C يغيص B *y*).

فيه من قتال *a*، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
وهذا الاقليم *b* خمس كور وناحية اولها من قبل فارس *بَرْدَسِير* ثم *نَرْمَاسِير*
* ثم *السِيرَجَان* *d* ثم *بَم* ثم *جِيرَقَت* *e* فلما *بَرْدَسِير* فانها كورة تلى المغارة
لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم *كُوشِير* قصبته على اسمها ومن مدنها
٥ *مَاهَان* *كوغون* *زَرَنَد* *جَنْزَرُوذ* *f* *كوه بِيَان* *g* قواف *أُنَاس* *h* *زاور* *i* *خوناب* *k*
غَبِيرَا *كارشتان* *l* وناحية *خَبِيص* مدنها *نَشك* *m* *كشيد* *n* *كوك* *كثروا* *o*
واما *نَرْمَاسِير* فانها *p* تلى المغارة ايضاً من نحو *سجستان* * قصبته على هذا
الاسم وكذلك *الخمس* *q* ومن مدنها *باهر* *r* *كرك* *بِدَن* *s* *نَسَا* *t* وام *السِيرَجَان*
فانها متوسطة بين *الكور* * مائتة نحو فارس قصبته *المصر* ومن *t* مدنها *بِيَمَنَد*
١٠ *الشَّامَات* واجب *u* *بِرُورَك* *v* *خور* *دشت برين* *w* *و* اما *بَم* فانها *p* تتاخم فارس

a) B مقال، C. Deinde C. وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 220).
b) C add. على قياسنا. *c*) B h. l. *بَرْدَسِير*. Vid. Ist. ١٩١g. *d*) B
om. *e*) C وجروم — فلما *كوشير* فانها — *f*) B et C *جِيرُود* supra B *زَرَنَد*
C in textu et mappa *نَبَان* infra *نَبَان* supra *نَبَانَات* B h. l. *g*) *حَبْرُود*.
h) B. قولف infra *قواف* B supra *قواف* Pro *كوبيان* sub Jaqut. *يَنَان*
B sine punctis. *i*) B *راوز* supra *راون* ut C. Infra B *وراور* C *راود*. Vid. Ist.
٢٣١، ٢٣٣. *k*) B supra *جوابوب* infra *جوابوب*. *l*) B infra *كارستان* supra
خبيص C. Deinde C. *كرستان* ٨، ٢٨٦. Jaqubī *كارشان* et infra *كارسان* C. *كاوسنان*
كشيك B supra *n*. *بِسك* C، *نِسك* B h. l. *m*) *و*ق ناحية لها اربع مدن
واسم *الخمس كور* وقصباتها C *q*. *كورة* C addit *p*. فلما C hic et deinde *o*.
r) C h. l. *باهر* supra B *باهر* C h. l. *s*) B hic et supra et C infra ut re-
cepi. C h. l. sine punctis، B infra *زَنكان*. Cf. Djih. Numa ٣٩، 11. *t*) C معتدلة
ناجت. Forte cf. *وليد* et in mappa *واحِب* C h. l. *احِب* B supra *u*. *الهواء* من
apud Ist. ١٩٠. *v*) B h. l. *برُورَك* supra ut recepi، infra *برُورَك* C h. l. *برُورَك* infra
حور C، *خورد* B. Deinde B *حور*.

w) B *دشت برين* supra ut recepi، infra *دستبرين* C h. l. *دشت برين* infra
دشت بر ٣٩. et ٢٥٨ med. Djih. Numa *سيرين*.

أيضاً *a* من مدنها دارزين *b* طوستان *c* اوارك مهركرد *d* راين *e* واما جيرفت
فانها انزة كور. الاقليم تتاخم بحر الصين وتتصاقب *f* مكران وتجمع الاضداد
غزيرة الانهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس جكين *g* متوقان درهقان *h*
جوى سليمان *i* كوة بارجان قوهستان مغون جاون *k* ولاشجيرد رودكان *l*
درفانى *m* ٥

تفسير *n* قصبة ليست بالكبيرة لكنها حصينة *o* واليها دواوين الاقليم اليوم *a*
وبها الجيش على جانبها *p* قلعة كبيرة * فيها سنانين وقد حفر فيها بئر عظيمة
عجيبة من بناء ابي على بن الياس وهو الذى اختار هذه القصبة وسكنها *q*
عشرين سنة على الباب حصن وخندق مجسر *r* لها اربعة ابواب باب ماهان
باب زرند باب خبيص باب مبارك اكثر شربهم من آبار *s* ولهم قناة * وفي وسط 10

a) C om. *b*) B sine punctis, supra دارزتر C et in descript. داريتتر. *c*) B infra طوستان. Cf. Ist. ١٩١ *d*. *d*) B h. l. مهركرد. Pro اوارك B et C infra طوستان. *e*) B h. l. راين. Fortasse est idem locus quem Jaqut IV v. appellat بم. *f*) B h. l. واما جيرفت. *g*) B جكين. *h*) B h. l. درهقان. *i*) B h. l. جوى سليمان. *j*) B h. l. رودكان. *k*) B h. l. جاون. *l*) B h. l. رودكان. *m*) B supra et C infra درفانى. Ist. vid. p. ١٥٤; Ibn H. ٢٢٢, 1. *n*) B h. l. دارفان. Hic in C sequitur locus, quem B habet in fine descriptionis urbium. *o*) B h. l. دارفان. *p*) B h. l. دارفان. *q*) B h. l. دارفان. *r*) B h. l. دارفان. *s*) B h. l. دارفان.

البلد قلعة اخرى والجامع قربها *a* لطيف ويحدف بالبلد بساتين والقلعة
 عالية *b* كان يصعد اليها * ابن الياس على *c* الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وبنام فيها *d* كل ليلة * والقنى تسقى بساتينهم المحيطة *e* وماهان *f* مدينة
 العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز *g* بباب واحد
h يحوط به خندق وتسير *h* منها مرحلة الى القصبة في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية *i* وكوغون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى *j* وزرند *k* قد
 بنى ابن الياس على حاقنها قلعة وهي كبيرة *k* شربهم من قنى والجامع في
 الميدان عند السوق *l* وجنرود كثيرة *m* الفواكه الجامع في الاسواق ولهم
 نهر *n* وأناس اكبر من الرودان على رأس الحد خربة *o* بها كتاب فرة والجامع
10 وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن *p* ولها ربض *q* وكوه بيان
 صغيرة لها بلبان وربض فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد التفت
 بها البساتين والجبل منها قريب سوقها *r* صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 ساخنة عين *s* وزاور اكبر من كوه بيان لها حصن * على رأس الحد *t* وخودوب
 * متوسطة الجامع وسط الاسواق *u* كثيرة المزارع والضياح وشجر الغبيراء بعض
15 سقيهم بالدواليب وطواحينهم بالجمال *v* وقواف وبهاود بينهما ثلاث فراسخ
 سريسر كلّه بساتين وهما عامرتان نزيهتان *w* وغبيراء صغيرة لها قرى باردة
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز *x* وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقا

في القلعة وسط البلد غير التي ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط *C* *a*)
C B om. Deinde *C* *b*) والقلعة الكبرى مطلّة على البلد *C* *b*) البلد.
C inserit *f*) *C* om. *e*) بها *C* *d*) الجبلية pro الجبلية *B* et الخيل *1* الجبل
 منه *C* Deinde ويسير *C* ونسير *B* *h*) بها *et* mox وسطها قلعة *C* *g*) هي
C *k*) وقد Hic habet *et* quoque in *B* deest وزرند *C* haec om. *i*) *B* om.
 وجنرود *B* Deinde ولهم نهر *C* add. *l*) مدينة كبيرة عليها حصن بستة ابواب
 وقد خربت *C* *o*) واناس *B* sic. Deinde *C* بهن *n*) كبيرة *C* *m*) وخنرود *C*
 (متوسط *B*) *C* om. *s*) وهي *C* add. *r*) ولها سوق *C* *q*) قلعة *C* *p*)
 كوبيان *et* sub بهاباك Vid. Jaqut sub ونهاود *B* et *C* *t*)
 وسطها قلعة *C* *u*)

الجامع *a* وسط البلد *٥* وكارشتان باردة كثيرة للجوز والمزارع شربهم من نهر لها *b* خمس وعشرون قرية تشرب *c* منه *٥* وخبيص عليها *d* حصن باربعة ابواب جيدة التمر الجامع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على تخوم المغارة وهنّ عامرات معدن *e* التمر والابريسم * كثيرة التوت *f* *٥* ترّماسير قصبة جليلة *f* كبيرة عامرة هي الطرح والمغوثه * ثم في هذا *٥* الاقليم *g* احدوته، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة أهلة عجيبه قصورها حسنة انيقة بها *h* تجار كبار * كثيرة المتاع والجمال؛ منها يصدر نقر خراسان، واليه *٥* * يحمل متاع *k* عمان، وبها تجتمع *l* تمرور كرمان، * عليها طريق حاج ساجستان *m*، ومنها ينقل البربهار، بها قوم جياذ واموال ويسار، الاّ انها فاسدة النسوان، منطرفة عن البلدان، * لا يامن فيها السلطان، ولا يطارق *١٠* بها العيثار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مقرئ امام هي اصغر من السيرجان *n* عليها حصن باربعة ابواب باب بَم باب صوركون *٥* باب المصلّى باب كوشك والجامع وسط الاسواق عامر يصعد اليه بعشر *p* درجات من الاجر *q* حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وثم قلعة *r* يقال لها كوش وران على *s* باب بَم ثلاثة حصون *t* يعرفن بالاخوات يحرق *u* بالبلد *١٥* البساتين والنخيل وتجمع الاضداد *v* من الثمار شربهم من قنّى ولا بأس بحمّاماتهم *w* *٥* وربكان عليها حصن والجامع على بابها كثيرة النخيل *x* والبساتين *٥* وباهر وكرك *y* عامرتان على *z* حدّ ساجستان لهما بساتين ونخيل

وناحية *C* *d*. يشرب *B* *e*. خمسة *B* Deinde. ولها *C* *b*. والجامع *C* *a*.
B om. *h*. في المشرق *C* *g*. *C* om. *f*. خرائن *C* *e*. خبيص البلد عليه
 الحمل *C* *k*. ومنها Deinde. ومتاع وجمال *C* *i*. (B s. p.) بحار *C* Deinde
 الا انها ceteris ad، واليه طريق ساجستان *C* *m*. وفيها يجمع *C* *l*. امتعات
C *q*. بنحو عشر *C* *p*. صوركون *C* *o*. *C* haec om. *n*. omissis.
C *t*. ثم *B* بَم Pro وعلى *C* *s*. نظير في الاقليم وقلعة *C* *r*. الجص والاجر
 حمّاماتهم *B* *w*. ويجتمع بها المتصادات *C* *v*. وقد احدث *C* *u*. ثلث قلاع
 في وكرك ١. في كرك *C* *y*. النخل *C* *x*. وزنكان *B* Deinde
 رأس *C* *z* inserit.

ونهر وقنّى نزيهتان *a* ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس *b*
 السَّيرجَان هو *c* مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهمًا واحسنها
 رسماً وأثينا *d* عامراً اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 ٥ بساتين ومياه جارية والجدارات رفيعة عمرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة *e*
 وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة *f* ابهى واوسع *g*
 من شيراز *h* هواة معتدل وماء صريح وطعام نظيف واضداد مجتمعة *k* وخيرات
 كثيرة *k* واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معزلة وفي من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة *k* لها ثمانية دروب درب حكيم *l* درب خاركان *m*
 10 درب بَم درب معلّى *n* درب الميدان درب فضيل *o* درب روحان درب
 شيبان *p* ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل *q* قد بنى فيه *r*
 عصد الدولة منارة عجيبة على راسها اعمال من الخشب دقيقة منها ما يدور
 وبنى على باب *s* حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قنّتين شقيمتا عمرو
 وظاهر *t* ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتعم بساتينهم بناؤهم *u*
 15 طين ومن نحو بَم اكثر البساتين *v* ويبيند عليها حصن منيع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنّى *v* والشامات كثيرة البساتين

ونس مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان *b*) *C* om.; *B* نزيهت. *a*) *C* om.; *B* نزيهت. *c*) *C* هو. شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكورة حارة.
d) *B* وأثينا *C* om. *Jaqt hunc locum recepit, v. III, ٢١٣, 13 seqq.* *e*) *C* منعم ترى اسواقا حسنة وشوارعا (sic) فرجة ودورا سرية ومياه جرية *C* *e*)
 (ومياها جارية *l*). واموالا جمّة وجدارات عالية وبلدة نظيفة ذات بساتين
f) *C* add. واطيب. *g*) *C* add. ومنارة *pro* ومنارة *B*. ومنارة طويلة *C* *f*)
C خاركان *B* *m*) *C* sed infra ut *B*. حليم *C* *l*) *C* om. *k*) *C* خفيف *i*)
p) *B* sine punctis. Nomina portarum in *Djih Numa* ٢٥٧ eum his non congruunt. *q*) *C* بمعزل عن السوقين
t) *B* وظاهر *u*) *C* درب *s*) *C* (منارة *B*) منارة quod ponit ante به *C* *r*)
 بساتينهم *v*) *C* بساتينهم.

والكروم فواكهها *a* تحمل الى النواحي والجامع *b* وسط البلد *c* وواجب عامرة كثيرة البساتين للجامع *a* في الاسواق شربهم *a* من قنّى ولهم منازة *c* وفي طيبة *c* وبزورك كثيرة الامل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم *a* من قنّى *c* وخور *d* جليلة كثيرة الفواكه *e* يشقها نهر للجامع * على حافته *f* ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل والحبوب *g* لا اعرف له مدينة *h* وبهار من نحو بتم على ما ذكرنا من العارة والنخيل *h* وخباب *h* من هذا الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة *h*

بتم قصبة جليلة طيبة كبيرة *i* اهل صناعة وحذاقة ومتاجر مقصودة ثيابها في الآفاق معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مفخرة *k* الا ان عامتهم حاكة وليس لمياها *l* حلاوة ولا لهوائها طيبة وعليها *m* حصن باربعة *10* ابواب باب نرماسير *n* باب كوسكان *o* باب اسبيكان باب كورجين *p* وسطها قلعة * فيها للجامع وبعض الاسواق وبقية الاسواق خارج *q* وفي وسط البلد نهر يجري *r* على حافة البلد ثم يشق البرازين ويدخل القلعة ثم يخرج الى البساتين بناوهم طين جيد * عليك من اسواقها سوق جسر جرجان *s* واكثر شربهم من قنّى * ومن حماماتهم المذكورة حمام زقاق البيذ *t* وجبل كود *u* *15* منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقرها قرية عظيمة * اكثر ما يعمل من الثياب بها *v* وطوشتان كثيرة البساتين جيدة الخنطة شربهم من نهر * وقنّى يسيرة وفي زريعة *w* ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر *w* ولهم بساتين

- a*) C addit copulam. *b*) C الجامع. *c*) C منازة. *d*) C add. وسيرين.
e) C add. ودستريين B وسيرين. *f*) C om. Deinde habet فواكه كثيرة.
g) C add. وبه قري سرية habet مدينة et post جرم سير.
h) B وخباب C sine punctis.
i) C لملأها. *m*) C sine copula. *n*) B. وفخر للاقليم *k*) C. نفحة *i*) C.
o) C كوكسان. *p*) B sine punctis. Deinde C. نرماسين ut solet, C.
q) C بعض. *r*) B داخل. *s*) C om. et habet اكثر (جسر جرجان B).
t) C h. l. om. Post inserit: فرسخ (البيذ B fortasse).
u) C كيد. *v*) C. اطيب حمام بها الذي في زقاق البيذ.
w) B haec om. Deinde C om. وخيرات ومنازة. يعمل اكثر

ومنزارع وخيرات ومنازة ٥ واوارك ومهرك^a ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
 الياس شربهم من نهر وبنائهم^b طين ٥ وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
 كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتمى^c وتخرج خروجها ٥
 جيرفت هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
 ٥ المتصادات^d، وفيها المنازة والروضات، طيبة الاسواق والحمامات، نظيفة الخبز
 والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤديات، ومع ذاك بق
 وحيات، قليلة العلم والآلات^e، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور^f باب
 بتم باب السيرجان باب المصلى والجامع على طرف * عند باب بتم^g من آجر
 وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
 10 الجربة^h يدير عشرين رضى وهي اكبر من اصطخر بنائهم طين اساسه حجر
 يحمل اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جداءⁱ قد
 اجتمع في بساتينها النخل والجوز * وعلا النرجس^m والنانج وعبقت * منهما
 الاريح فهي حسنة نزيهةⁿ ٥ وهرموز على فرسخ من البحر شديدة الحر
 الجامع^o في السوق وشربهم من قنى^p * حلوة وسوقهم جد^q وبنائهم^r من
 15 طين ٥ وباس وجكين مدينتان على مرحلة^r من البحر اصغر من هرموز
 جامعها^s في الاسواق ٥ وموقان هي بصرة كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
 التمر الرخيصة الحسن، وهي مع ذلك جنبان، بينهما وان يابس^t كلان،

a) وبنائهم C b) مدينتان C addit. واورك ومهرك C، واورك ومهرك B
 Deinde B om. nomen رايين habens وصغيرة c) C male اليمين. Deinde
 من الفواكه بهية الاسواق حسنة الدور Deinde habet: a) المصادات C. ويخرج
 طيبة الحمامات كثيرة العلماء وهي احدى (احد. eod.) جنات الدنيا الا ان
 C b) C om. سامور f) (موديات B). C om. e) لخر بها الخ
 وقفل في رستاقها ما شئت C k) ويحمل C i) شديدة B et C. لخر بها نهر
 فيها ارياح الورد والفواكه وهي في C n) والنرجس C m) بساتينهم C l)
 C p) والجامع C o) (فهي pro في et فهما B habet). غاية الطيبة
 يوم C r) حاد B q) C om. القنى
 باسر B t) جامعها C s)

احدهما كونين والآخر زامان، بينهما *a* قلعة وجامع سيان *b*، منهما الى البحر
يومان، وايّام الى درهقان *c*، وهي مفخر * كفى الرحاب *d* موقان * فان قل
قائل ومن اين علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضاً دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيماً فاذا دخلت الالف والنون *e* صار رحمان وصار خاصاً لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جارٍ يسمى حيماً فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصاً
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلم انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون *f* ودرهقان *c* في رملته وبرية *g* قريبة من البحر شربهم
من قنّى لها بساتين وبها نخيل الجامع *a* وسط انبلد *h* وجوى سليمان
متوسطة كثيرة الامل واسعة الرستف وشربهم *h* من نهر يتخلل البلد والجمع *10*
وقهندزة وسطها *h* وكورة بارجان *k* كثيرة البساتين معدنة البوا جمع
الاضداد لها فهندزة والجامع في البلد شربهم من نهر ونار *h* وفوقه
ان غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شربهم من نهر يتخلل انبلد والجمع
وسطها وبها فهندزة *l* ومغون كثيرة البساتين والنارنج شربهم من قنّى وهي
* من معدن *n* النيل *h* * وجاوان صغيرة شربهم من قنّى *m* * ولاشجر عليها *15*
حصن ولها فهندز يسمونه *o* كوشة شربهم من قنّى ذات بساتين *p* وروكان
عمرة بها نخيل وبساتين ونارنج كثير شربهم من نهر وقنّى *h* ودرقاني *q* نصفها
جرم سير ونصفها سردسير وهي درب فيها فاكهة *r* متصاة نبيذ نريهة *h*
وبين السيران وبم *t* رائين دارجين مابين *u* وبين جيرفت والمغازة

a) C addit copulam. *b*) B سبان. *c*) C درهقان. *d*) B كرحاب. *e*) B
وقلعة. *f*) C haec omnia om. *g*) B وبرية. *h*) C sine copula. *i*) C قلعة.
o) C معدن. *n*) C om. *m*) C قلعة. *l*) B فارجان. *k*) B وكورة بارجان
ولها بساتين وجاوان (sic) اصغر منها *p*) C كوسه. Deinde B قلعة يسمونها
C addit: فواكه. *q*) C ودرقاني. *r*) C وروكان. Deinde B وروكان
رايين دارجين مابين *u*) B. ثلث مدن. *t*) C inserit: وهذه الكور كلها طيبة
رايين دارجين مابين. Desumta haec sunt ex Ist. ١٩١, sed nomen postremum
errore ortum videtur ex ما بين. Supra B مابين et رائين.

الَّا جِئْتُ وَقَدْ قَلَّ الْفَقَهَاءُ بِهَا وَبَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَغْلِبُونَ إِلَّا بِهَرْمُوزٍ وَلَيْسَ
 لِمَذْكُورِهِمْ عِلْمٌ كَثِيرٌ وَذَكَرَ لِي بَعْضُ عُلَمَائِهِمْ بَكْوَةً بَيَّانَةً فَقَصِدْتُ مَسَاجِدًا فِيهِ
 رُئِيسُهُمْ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَشَايِخِ فَسَأَلْتُهُمْ عَنْهُ فَبَعَثُوا رَجُلًا يَدْعُوهُ وَجَعَلُوا
 يَسْأَلُونِي إِنْ أُنْزِلَ أَهْلُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ يَصْلُحُونَ إِلَى الْكَعْبَةِ وَمَا يَشَاكِلُ هَذَا
 مِنَ الْمُعْضَلَاتِ قُلْتُ عَالِمُكُمْ هَذَا يَجْلِسُ لَكُمْ قُلُوبًا نَعَمَ قُلْتُ وَلَمْ يَعْلَمْكُمْ هَذَا^٥
 الْمَقْدَارَ لَا حَاجَةَ لِي فِي لِقَائِهِ وَرَأَيْتُ آخِرَ بَيْتٍ لَا يَتَحَصَّلُ مِنْ تَذْكِيرِهِ عَلَى
 شَيْءٍ وَلَمْ أَرْ لَهُمْ رُؤُوسًا وَلَا مَنَاطِرَاتٍ يَعْتَمِدُ عَلَيْهَا بَلَى أَدْبَاءٌ مَا شَتَّتْ
 * وَلِلْخَوَارِجِ بَيْتٌ جَلْبَةٌ وَجَامِعٌ عَلَى حِدَةٍ فِيهِ بَيْتٌ مَالُهُمْ ٥٠ وَرُسُومُهُمْ لَهَا لِبَاقَةٌ
 فِي الثِّيَابِ يَقَارِبُونَ أَهْلَ فَارَسَ فِي أَكْثَرِ رُسُومِهِمْ وَلَا يَرْفَعُونَ مِنْ تَمُورِهِمْ مَا وَقَعَ
 مِنَ النَّخْلِ وَرَبَّمَا وَجَدَ التَّمْرَ فِي مَوَاضِعٍ مِثْلَ مَنْوَقَانِ ٥ وَمَا فِي مَعْنَاهَا مِائَةٌ مِّنْ^{١٠}
 بَدْرَمٍ وَرَسْمُ الْجَمَّالِينَ ٥ أَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ إِلَى خِرَاسَانَ مَنَاصِفَةً يَقْصِدُهَا كُلُّ سَنَةٍ
 نَحْوَ مِائَةِ أَلْفٍ جَمَلٍ وَيَدْخُلُونَ عَلَى غَفْلَةٍ وَيُعْطَى السُّلْطَانُ كُلُّ جَمَلٍ دِينَارًا
 وَيَكْثُرُ الزُّنَا وَالْفِسَادُ بِتَرْمَاسِيرٍ حِينَئِذٍ وَسَمِعْتُ بَعْضَ الْجَمَّالِينَ يَقُولُ هُنَا امْرَأَةٌ
 قَدْ زَنَى بِهَا جَمِيعُ أَهْلِ النَّفَرِ عَنْ آخِرِهِمْ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ ٥

pro مال collocantur cum في أكثر رسومهم b) Haec in B post. ادبا B a) والمذاهب الغالب على مذاهبهم أصحاب الحديث الأ. In C haec leguntur: مالهم. جيرفت فانهم حنيفةون وقد بدا أهل الحديث يكثرُونَ بها غير هرموز وأصحاب
 ابن حنيفة أيضًا كثير بالكور الآخر ولا ترى غير الفريقين والمعتزلة بالسيرجان كثير
 والغالب على الروندبال وقوهستان والبَلُوص والمرباحان (والمَنُوجَان. l.) التشييع
 ut quoque in seq. للجمالين B d). منوقان. Cf. Ist. ١٩٧, 1. وللخوارج الخ
 ورسومهم أنهم لا يرفعون ما يقع من التمر ورَبَّمَا وجد مائة مِّنْ بدرمٍ وقد C e)
 تناقصت الخيرات وتلك الرسوم اليوم وسَمِعْتُمْ يذكرون أنه يحمل في كل سنة
 من التمر والبر بهار نحو مائة ألف حمل يحملون التمر على النصف ربَّمَا دخلوا
 في وقت واحد قال ولما دخلها عضد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
 ثم قال أرحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه الخلائف على غفلة ويُعْطَى كُلُّ
 رجل من الجمالين (الجمالين. eod.) إذا خرجوا دينارًا من خزانة السلطان ومن
 أجل النفر اشتدَّت عمارة ترماسير (برماسير. eod.)

والتجارات مفيدة *a* من عندكم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من
حدود ولاشجر *b* الى قزموز، ويحمل من بم العائم والمناديل والطبالسة والثياب
الرفيعة تختار على جميع المرويات *c* ويعمل بالسيرجان من هذا البز شيء كثير
ويعمل بها ما يعمل بقم من الكراسي وما يجري مجراها ولا تكون على حسنها
d وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم ذنيد ودوشاب
رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر *e* ومن خصائصهم
التوتياء المرازبي *f* وانما سمي مرازبياً *g* لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف
كبار *h* ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقى *i* كالمرازيب ورايتهم يجمعونه من
الجلال وقد بنوا اكواراً عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اره الا
بالقري *j* ثم لا ترى احلى من تمر لا يمكن ان يؤكل نياً وانما يصلح للعصائد
ولا نظير لثمانية *g* اجنس تمر صيحاتي المدينة وبردى المروة ومسقر ويئة
ومعين عشان ومعقلي البصرة وازاد الكوفة وانقلي صغر وكوماشني *h* هذا
الاقليم *i* ومنهم مكي ومكيبيلهم مختلفه وسناجهم خراسانية *j* وبه معادن
حديد وفضة *k*

15. اكثر ميههم قني وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجربة يسمع
له وجبة عظيمة وخرير يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله *l* والجبال
المذكورة بهذا الاقليم جبال الققص والبلوص والبارز *m* ومعادن الفضة * وجبال

a) مفيد *B*. *b*) لا سجد *B*. Cf. Ist. 19v. *c*) المرويات *C*. *d*) مرازبي *B*.
e) C. وكوماشني *Posset legi*. *h*) لثمان *B*. *g*) فسقي *B*. *f*) الخرف كبار *B*.
وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثير والدوشاب والناطف: *pro his omnibus*
ومن نرمسير البربهار ومن السيرجان بز كثير على عمل البقم والكراسي واشكالها
ومن بم الثياب الرفيعة والعائم والاردية ومن جيرفت النيل والكثون وغير
ذلك *j* وبه معادن حديد وفضة وذنيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال
ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئاً مثل الاصابع من الخرف
كباراً (كبر. cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتياء
المرازبي لانه يبقى مثل المرازيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقري، والغالب على
والغارن *Jaqt IV, 148, 22*. والبارز *C h. l.* *k*) طعام جيرفت الندى والتمر

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والرونبار وشرقيها الاخواس ومفازة بين القفص ومكران وغربيها البلوص ونواحي هرموز^a ويقال انها سبعة اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع^b وانها منيعة * جداً والغالب عليهم النخافة والسمة وتنام الخلف ويزعمون انهم عرب وحن نستقصى وصفهم في المفازة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شتنتهم عصد الدولة واسرهم وسبام^c وقد كانوا اولى بلّس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية^d ، واما جبال البارز فانها مشجرة عامرة فيما سمعت وفي ايضاً ممنوعة ولا يتناهى بهم احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزاهم يعقوب وعمر ابننا الليث وتمّ معادن من حديد^e وغيره ، واما جبال المعادن فهي جبال فيها فضة طولها نحو مرحلتين ، * وبكرمان شعاب عامرة مشجرة^f مثل الدرباني^g وما في معناه^h ، ولسانهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندىⁱ ؛

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت بر وروبيست^j وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم داخله فيه ايضاً الى تخوم المفازة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم ممّا^k يلي المشرق شىء من الصرود ويقع غربى جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج اشتر خلق الله تعالى واخبتهم طبعاً واقلمهم^a C مرّة واقساماً قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افنام عصد . نخيلاً (نخيل cod.) ومزدرعت^b C . الدولة وحن نستقصى وصفهم في المفازة . وجبال البارز مشجرة عامرة ممنوعة لا . ولهم انعام واغنام : C pro his .
^c C inserit من . ^d Tashdid in cod. ^e وبم (sic) معادن للحديد منها C .
^f C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم . ^g C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم . ^h C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم .
ⁱ C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم . ^j C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم .
^k C haec om. Deinde habet : (sic) الاقليم .
 واما نقودهم فان الديلم : C . Deinde addit C : مختلف . ومثلهم .
 قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري ليلس (ثلاثون ل.) بدينار يستعمل في
 اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلى . Deinde omissio loco de
 situ, habet . والولايات لهم وقد كانت
 . وروبيست B . Vid. Ist. 190g, . وحسب برويست B .
 Ibn H. 332d. Cod. Ist. L habet .

الفضة الى دربان^a الى ان تشرف على جيفت^c والميجان^b صرود منها عمة
فواكه جيفت وثلاثها^d والثلث من الاقليم صرود من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيرة وتقع
خبيص في الجروم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في سروده جروم^e واما حدود
⁵ كرمان فان شرفها ارض مكران ومفازتها والبحر وراء البلوص وغربها ارض
فارس وشمالها المفازة ويقع البحر على جنوبها^f والولايات كانت لآل سامان
اضافها المعتمد الى اسماعيل^g سنة ٣٩٠ * لما ظفر بعرو بن الليث^h ثم عصى
ابو علي ابن الياس وتغلبⁱ عليها وكان يخطب عليهم^j ثم ملكها * علي
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم^k الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
¹⁰ خراسان مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العامة^l
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب^m وقرات في بعض الكتب بفارس حديثا
* باسناد الى النبي صلعمⁿ كاذب انظر الى شان الديلم في اُمتي وقد اغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهدموا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيوش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
¹⁵ فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبي^o من ولد العجم يفتح الله على يديه الدروازات^p
الصغرى فيملك^q من خراسان الى باب الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * خراسان
²⁰ والنزراء^r وارض فارس والعراق ومكة والمدينة قيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال دويلة طويلة يصير الناس كالأسد لا يؤدون الامانات ولا يحفظون

a) الامير الماضي C d) كواسين B e) كواسين B f) كواسين B g) كواسين B h) كواسين B i) كواسين B j) كواسين B k) كواسين B l) كواسين B m) كواسين B n) كواسين B o) كواسين B p) كواسين B

e) C om. f) C tantum g) C لثم h) C الديلم i) C قتل j) C كواسين k) C كواسين l) C كواسين m) C كواسين n) C كواسين o) C كواسين p) C كواسين

و. وكذلك كل C b) وحروب صعبة C c) ملك المشرق C d) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C e) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C f) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C g) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C h) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C i) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C j) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C k) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C l) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C m) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C n) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C o) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C p) سقط عن (عنى ل) اسناد ان النبي صلعم قال C

n) Hic et deinde B الدروازات C الدوارب Coniectura scripsi.

o) B فهلك B Post C add. بلد p) C بالنزراء.

الخُرّمات ٥ وخَرّاج كرمان سَتُون الف الف درم ٥ وضرائب شهرها وسورو اخف
من ضرائب ٥ سِيراف ٥

وأما المسافات فتأخذ من بَرْتَسِير ٥ إلى السِيرْجَان مرحلتين وتأخذ من بَرْدَسِير
* إلى حدّ المفاضة ٥ إلى جَنْزُرُود مرحلة ثم إلى زَرَنْد مرحلة ثم إلى المفاضة
مرحلة ٥ وتأخذ من نَرْمَاسِير ٥ إلى الفهرج ٥ مرحلة * وفي على طرف المفاضة ٥ ٥
وتأخذ من نَرْمَاسِير إلى جُيوى سليمان ٣ مراحل ثم إلى ريكان ٥ مرحلة ثم إلى
موخكان مرحلة ثم إلى الطيب مرحلة ثم إلى مروغان ٥ مرحلة ثم إلى باس
وجكين ٥ مرحلة ثم إلى هروك ٥ مرحلة ثم إلى قصر مهدى ٥ مرحلة ثم إلى هَرْمُوز
مرحلة ثم إلى الفرصة ٥ بريددين ٥ وتأخذ من السِيرْجَان إلى كاهون مرحلتين
ثم إلى رستاق الرستاق مرحلة، وتأخذ من السِيرْجَان إلى بِيْمَنْد بريددين ثم 10
إلى كُودْكَان ٥ بريدًا ثم إلى أناس ٥ مرحلة ثم إلى الرُودان بريددين ٥، وتأخذ من
السِيرْجَان إلى الشامات مرحلة ثم إلى بهار ٥ مرحلة ثم إلى خَنَاب ٥ مرحلة ثم
إلى غُبَيْرَا ٥ مرحلة * ثم إلى كوغون فرسخًا ٥ ثم إلى رائين ٥ مرحلة ثم إلى
سَرُوسْتَان مرحلة ثم إلى دارجين مرحلة * ثم إلى بَمَ مرحلة ٥، وتأخذ من
السِيرْجَان إلى فَرْزِين ٥ مرحلتين ثم إلى ماهان مرحلة ثم إلى خَبِيص ٣ مراحل 15
وتأخذ من بَمَ إلى نَرْمَاسِير ٥ مرحلة وتأخذ من بَمَ إلى دارجين مرحلة ثم إلى
هَرْمُوز ٥ مرحلة ثم إلى جيرفت مرحلة ٥

a) C add. القديم الف الف درم. b) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis شهر و سورو et tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٢٢٢g. c) C بَرْدَسِير. d) C om. Deinde B حيرود, C حمورود. e) B نَرْمَاسِير, C نَرْمَاسِين. f) C فهرج sine art. g) C om. h) B زرکان s. رزكان. i) Probaliter = منوقان. k) B أناس وجكين, C باس حكين. l) B هروك. m) C كوشك مهدى. n) B s. p. C العرصة et deinde Sequens itiner. in C deest. o) B كودكان, C كودكان. Mappa B كودكان. Vid. Ist. ١٩٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C باس. q) C مرحلة. r) B بهار, C نهار. s) B s. p., C حباب. Pro C hic et mox مثلاً. t) B h. l. u) C om. (B كوغون). v) C باس, B أناس. Mappa B باس. w) B هَرْمُوز. Vid. Ist. ١٩٨e. x) B نَرْمَاسِين, C نَرْمَاسِير. y) B et C هَرْمُوز. z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٢٩ et Qod. ١٩٩ quoque habent:

اقلِيم السِّنْد

هذا اقلِيم الذهب والتجارات، والعقاقير *a* والآلات، والفانيذ *b* والخيرات،
والارزاز والموز *c* والعجوبات، به *d* رخص وسعة وتخيل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبضاعات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
^٥ ومصر جليل ومدن سرية وقصبات، وسلامة وعافية وثم امانات *e*، قد جاور
البحر، وشقّه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل *f*، مصر
ظريف، ونهر شريف، وامره طريف، غير ان ثمنه مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تصل *g* اليه الا بعد اخطار البر واهوال البحر، * بعد الشق
وصيف الصدر *h*، وهذا مثاله وشكله ^٥

١٠ وقد جعلنا * هذا الاقليم: خمس كور واضفنا اليه مكران لانها
بقربه *k* مصابقة له وليتصل الاقليم، بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فاولها
من قبل كرمان مكران ثم طوران ثم السند *m* ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضا للغة * التي ذكرنا *n* فاذا بناه قد رجعنا الى مخوم *p*

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كوغ (كومنج. Qod. كوع. cod.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساهوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) بيردين ثم
الى خناب (جنان. cod.) مرحلة ثم الى غبيرا بيردين ثم الى كوگون (كورم. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. cod.) مثلها ثم الى راتين (رامن. cod.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بم مرحلة

مع الخصائص *c* الجيد. C add. والفانيد *B* وبه العقاقير الكثيرة *a* C
وثمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات *C pro his* *e* وثر *C d*
جاور *Pro*. جلييلة ومدن نبيلة وفيه ثمار متصاة وسلامة وعافية وعدل وامانة
C يصل *B g*. ونهره *et* مصره *Deinde*. وانبت الموز والنخل *C f*. جاوز *B*
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. *Deinde B om.* والتعب والشر *C h*. يوصل
C m. ويلتأم. *C add. d*. لا بقربه *B k*. السند *C i*. (B p. 227).
C om. p. نحن *C o*. المذكورة *C n*. المنصورة

خراسان واتيننا على اقليم الاعاجم كلها ولم نشد^a من الاسلام شيئاً واعلم
 اتى قد درت على تخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثر السؤل عن * اساميه وتفحصت^b عن اخباره وعرفت مدنه
 * ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بالمرء الكذب ان يحدث بكل ما يسمع ولقوله^c
 صلعم ليس الخبر كالمعاينة^d ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرضنا^e من الكلام فيه^f * واما المثال والشكل فعلى سبيل ما
 دبرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخته من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها^f حتى دبرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه^g
 وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد^g الفارسي * الذى نسيه الكرخي^h
 واسندناه اليه^h وبالله نستعين^h

فاما مكران فقصبتها بنجبورⁱ ومن مدنها مشكة^j كيج^k سراى شهر^l
 بربور^m خواشⁿ دمندان جالك^o دزك دشت على التيز^p وذكر الفارسي^q

اسبابه C^b . ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئاً C . يشد B^a .
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيري ثم اتى بعد هذا C^e . والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بالمرء كذباً C h. l. addit: e . لاعرضت C^d . غيره
 C^g . اعلم بمثلها B^f . ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر كالمعاينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C^h . om.
 ، بخمون Bⁱ . Vid. de loco textus, p. ٥ ann. a . ابراهيم لم اغير منها شيئاً
 ، بكبور et in descript. ، بكور C ، بخور et بخنو supra .
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. Ist. iv. h. Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
 alios legendum est فنجبور s. فنجبور k . B hic et supra كيج C . Cf.
 Jaqut IV, ٣٣٢, 22. B et C سراى in itin. C . سراى m . B بربور supra
 ، بربور C . Videtur intelligi urbs پَنپُور *Djih. Numa* l. l., Cf. Elliot, I,
 p. 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواش (C حواص).

كَبَرْتُون راسك * قال وفي مدينة الخروج ^a به بند قَصْرَقَنْد اصفقة فهل فهرة
قنبلى ^b اَرَمَابِيل * وذكر من الاول التيز ومشكة وذلك ولم يصف شيئاً
منها ^c واما طوران فقصبتهما قُزْدَار ^d ومن مدنها قَنْدَابِيل ^e جَثْرَد ^f جَثْرَد
بكانان ^g خوزى رُسْتَاكَهَن رستاق روز مودان رستاق ^h ماسكان كهركوز
ⁱ وذكر الفارسي ^k محالى كيزكانان سورة قُصْدَار ولم يذكر غيرهن ^l واما السند
فقصبته المنصورة ^m ومن مدنها دَبِيل ⁿ زندريج كدار مايل ⁿ تنبلى وقال

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 35. o) B
supra خالك, h. l. B et C حالك; in itin. B جالف, C حالف. In mappis
hodiernis *Djalk*. Deinde recepi ذلك secundum C (B ubique درك). Cf. Ist. *lv a*.
p) B et C التين. q) C ابراهيم في اشكاله. Servavi كَبَرْتُون ut B ter et C
habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنربور fecisse unum.
Cf. Ist. *lv. h*.

a) C om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra
ازاميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل,
supra ازاميل, infra ازاميل, C ازامال. Mappa B ارماميل, C اماميل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. ارمائيل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert ارمائيل, putans locum
esse hodiernum *Bela*; cf. Marquart p. 189. c) C om. Pro وذكر B وذلك.
d) B h. l. قردار, supra قردان, C قردار et قردان. e) B supra قندابيل, C sine
punctis. f) B et C جَثْرَد, B supra جَثْرَد. Hoc et sequens nomen (quod
in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثرَد, C كَثِيرَد. Forte prius
legendum كثرَد cujus alterum est var. l. g) B supra يكابان, C نكانان. Deinde
B حوزى, supra ut recepi, C حورى. h) C om. رستاق, ut quoque B supra
(hic quoque ibi روز sine رستاق habet). Pro مودان C infra مودان.
i) B supra كهركوز. k) C ابراهيم. Deinde C محالى, mappa B محالى (h. l. محالى),
B et C كيزكانان (C infra كيزكانان), et قصار pro قصدار, uti saepius in *Istakhri*
codd. l) واما المنصورة فهي القصبة C. m) B et C دبيل. Deinde B زندريج,
C كدر مايل. n) C كد ارمالك, B supra كدر مايل. زندريج B supra, زندريج C.

الفارسي^a النيرون قارون ابرى بلوى المسواهي البهرج يانية منجاري
سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور^ه واما ويهند فان الفارسي سماها
الهند فقال مدن الهند قاهله^د كنباية سوبارة سندان صيمور الملتان
جندور^ه بسمد^ث قال * فهذه مدن هذه البلاد^د وسالت رجلاً من اهل
العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز^ف ويقص عليهم^ه ويعرف بالزهد^ه
وقد اقام بتلك * البلدان مدة مديدة^ف صف لي تلك النواحي صفة يمكن
إدخالها في هذا التصنيف وانعتها لي نعتاً حتى كاتى * انظر اليها^و وكذلك
سالت فقيهاً آخر^ه من اصحاب ابي الهيثم النيسابوري قد وطى^ه تلك
النواحي وعرف اسبابها فصحّ عندي من قولهما ان ويهند^ه في القصة وان
من^ه مدنها وذهاب^ه ببترة^ه نوح لوار^ه سمان قوج^ه واما قنوج فانها القصة¹⁰

التنزون فارون ابرى بلوى المشراهي: Deinde B habet. وذكر ابراهيم C^a
تيزون supra B; البهرج يانية منجاري سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
قارون ابرى بلوى المسواهي البهرج يانية منجاري الرور سوبارة كيناص
التيزون فارون ابرى بلوى المشراهي البهرج يانية منجاري C; صيمور
Edidi, nam etiumnunc Nērun-kōt, النيرون. سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
appellatur, v. Marquart p. 189. Jāqut habet نيروز (نيرون) ut quoque in mappa
منجاري Lectio مشواقي C sine punctis). In mappa B (النيروز)
praeferitur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
corrupto orta esse debet. b) B قاهله supra, مهامل C, قاهله supra B. Deinde B كنباية, كنباية C, بهابل B. Deinde C بسمد (B بسمد). d) C هذه مدن الهند. e) C om.
sine punctis. Deinde C بسمد (B بسمد). f) C المدة الطويلة. g) C اشاهدها.

لقيته بكازرون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطى^ه C^h.

من مجموع قوليهما Cⁱ.

C^k B sine punctis, C تيزر. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

C^l B fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قنار ابار^a كهارة بارد^b وجين اورهة^c زهو هر
برهروا^d ولم يذكرهن الفارسي بثة^e واما الملتان فهي القصبة ايضا ومن
مدنها يرار راماذان دروين برور^f

بناجور^g قصبة مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
لها بلان باب طوران باب التيز^h شربⁱ من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
غتم ليس معلم من الاسلام الا الاسم لسان^j بلوصي^k والتيز^l على البكر
كثيرة النخيل بها رباطات فاضلة وجامع حسن ولم قوم متوسطون لا علم
ولا ظرف^m غير انها فرضة مشهورة قنار قصبة طوران في صحراء ذات
جانبيين بينهما واد يابس بلا جسر في احدها دار السلطان فيه قلعة
ويسمىⁿ الجانب الآخر بودين^o وفيه دور التجار والمطارج وفي^p افسح وانز^q
والقصبة على صغرها^r مفيدة واليها يقصد نفر خراسان وفارس وكرمان ومن
بلدان الهند^s الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطان^t
عادل متواضع^u بنيان مدنها من طين^v ومشارب^w من قني^x وهن في صحراء
غير كثرة^y وكيزكان فان لهما نهرا^z ولكثر آبار ومزارع المدينتين على العدى^{aa}
وكلهن جرم الا كثرة فانها باردة ربما^{ab} وقع بها ثلج وجمد^{ac} الماء^{ad}

a) B ابار, C Deinde. كهارة. b) B بارد et deinde. جبر. C. وجبر.
Videtur intelligi Odjain. c) B اوهة, C supra. Videtur intelligi Urihar
(Elliot, I, p. 55). Deinde C رهو ut B supra. d) B وا, C برهنين. Pro
الملتان pro بحبور. Deinde C ولم يذكرها الفارسي البتة C e). هرو B supra.
C, التمن B h). والتين i. e. C male g). راماذان دروين برور B f).
C male B sine punctis, C male k). ولسان^j et الرسم C i). وشربⁱ et deinde التيز
فرضة ممره (سرية). Deinde C l). طرف B et C. Hic addit مدينة قنار.
وهو C p). وفيها التجار et deinde نودين C o). واسم C n). وفيه C m).
ومن C addit: وثر سلطان C s). انبيها القوافل. C r). B om. q).
رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغايز ومن مسكان الفائق منه
وكيزكان B Deinde. كثير infra, كثير C v). الطين C u). بنيان جميع Deinde
ويرد C y). وربما C x). ومزارعها على المطر C w).

الْمَنْصُورَةُ في قصبة السند *a* ومصر الاقليم * تكون مثل دمشق *b* بناوهم
 خشب وطين *c* وللجامع من حجر وآجر *d* كبير مثل جامع عمان على سوارى
 ساج *e* لها اربعة ابواب باب البحر باب طوران باب سندان باب الملتان
 ولهم نهر يحوط بالبلد *f* اهل لباقة * ولهم مروءة *g* وللاسلاط عندهم طراوة والعلم
 واهله كثير والتجارات ثم *h* مفيدة ولهم ذكاء *i* وفطنة * ومعروف وصدقة *j* والهواء *k*
 لين والشتاء هين والامطار كثيرة والاضداد مجتمعة ولهم خصائص غريبة * وثم
 جواميس عظيمة *l* شربهم من نهر مهران وللجامع *m* وسط الاسواق * والرسوم
 تقارب العراق مع وطاء وحسن اخلاق *n* الا انه شديد الحر كثير البق
 بلغمانيون الغالب عليهم الكفار خرب الاطراف قليل الاشراف *o* وتبيل *p* بحرية
 قد احاط بها نحو من مائة قرية اكثرهم كفار *q* والبحر يسطع جدران *r*
 المدينة كلهم * تجار كلامهم سندي وعربي *s* وفي فرضة الكورة كثيرة الدخل
 وثم يفيض * مهران في البحر والجبل *t* منهم على صبيحة والبحر يدخل السوق
 اهل طرف وتلبس *u* وتنبلي *v* عليها حصن بحرية ايضا *w* قليلة المسلمين
 والتجار المجهزين *x*

ويهند قصبة جليلة اكبر من المنصورة لها بساتين كثيرة طيبة نزيهة في *15*
 مستوى * موضوعة انهار غزيرة وامطار عظيمة واضداد مجتمعة وثمار حسنة
 واشجار مديدة ونعم ظاهرة واسعار رخيصة *y* العسل ثلاثة امنا بدرهم * وعن

من الخشب والطين *c* *e* . كبيرة تكون نحو من نيسابور *b* *C* . الكورة *a* *C* .
 يحيط في البلد ورايتهم *f* *C* . الساج *e* *C* . بالاخر وللحجارة *d* *C* .
 وجواميس *l* *C* . بها *k* *C* add. *h* *C* om. *i* *C* . والتجارة اليها *h* *C* . ومروءة
 عظيمة بها يعمل النحل الكتانيه (الكنباتية *l* .) والثياب الحسنة
m *C* sine copula. *n* *C* . ورسومهم تشاكل العراق *n* *C* .
q *C* . تجارة *q* *C* . والتبيل *o* *C* . ورسومهم تشاكل العراق *n* *C* .
 نهر من *s* *C* . مسلمون وكلامهم السندي والعربية جميعا *r* *C* . جدران
 (in marg. ad طرف legitur) واهل طرف وتلبس *t* *C* . مهران وفي الجبل والبحر
 (لعلها طرف *u* *C* .) *u* *C* . وهي *v* *C* add. *w* *C* .
 غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد *x* *C* . (المجهزين *B*)
 حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤذيات وتخلصوا من العاهات واشتبتك حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآء ان هواءها رطب وحرًا صعب وبنواؤم قش وخشب وربما وقع للريق * في بناء القصب تشاكل فسا وسابور لولا هذه العيوب ٥

٥ قنوج قصبية كبيرة لها ربض ومدينة بهاء لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين محيطية ووجه حسنة وماء صحيح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح وموز رخيص الا انها كثيرة للريق * قليلة الدقيق اكلهم e الارز ولبسهم الارز f * بناء خسيس وصيف بغيض g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجامع في الربض رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين i الخنطة وبها علماء واجلة ١٠ وقدار k طيبة الهواء نزيهة l كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك القصبه * عند شدة m للحر يصيغون بهاء وسائر المدن جرم سير n شربهم من انهار وقتى ١٥

المثلثان تكون مثل المنصورة غير انها اعمه ليست بكثيرة الثمار غير انها رخيصة الاسعار للخبز ثلاثون مثنا بدرم والغايد ثلاثة امنا * بدرم 15 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب انساج طبقات ليس عندهم زنا ولا شرب خمر ومن ظفروا به يفعل q ذلك قتلوه او حدوه r ولا يكذبون في بيع ولا يبخسون * في كيل e ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة والسلطين عادلة لا ترى في الاسواق امرأة متجلمة ولا احدا يحدثها علانية 20 ماء مري وعيش هنى وظرف e ومروة وارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- والخبز والالبان فشبه المتجان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز a) C
 c) C. مثل عدن b). وكثر فيها الدخل والموز وسلموا من المؤذيات لولا
 g) C. اللوز والارز f). وخبزهم e). ربيع d) B sine punctis, C. om.
 h) C add. طعام المسلمين اكثره C e). ونهر h). (وصيف بغيض B). om.
 o) C. اعم. n) C. في. m) C. نزهة d). مدينة.
 p) C. دورم على عمل دور عمان. q) C. ومن ظفر به على C.
 r) C sic. خذو. s) C. وطواف.

صحيحة ^a إلا أنها سبخة بليظة ^b ودور ضيقة وهو ^c حار ^d يابس. وم ^e سمر وسود ^f
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم ^g

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار ^h به تخيل ونارجيل وموز فيه ⁱ مواضع معتدلة الهواء جامعة ^j
الاضداد ^k مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمد ^l على اكثره ولا اعرف ^m ان
به بحيرة وبه انهار عدة وذمته عبدة الاوثان ⁿ وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر ^o مذاهبهم * اكثرهم اصحاب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصوري داوديا اماما في مذهبه وله تدريس وتصانيف ^p قد صنف كتابا عدة
حسنة واهل الملتان شيعة يهوعلون ^q في الاذان ويتنون في ^r الاقامة ولا تخلو ^s
القصبات من * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة ^t وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل ^u للحنابلة انهم ^v على طريقة مستقيمة ^w ومذاهب محمود ^x وصالح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والغتنة ^y

ويحمل ^z من طواران الفانيذ * اجود من ماسكان ^{aa} ومن سندان الارز الكثير
وثياب ^{ab} ويعمل بسائر الاقليم من البسط * وما يجري مجراها ما يعمل بقهستان ^{ac}
خراسان ^{ad} ويحمل ^{ae} منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال ^{af} الكتانية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة ^{ag} والعاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة ^{ah}
* منهم بطواران مكى وكذلك بالملتان والسند والهند ^{ai} ومكاييلهم بطواران

^a C haec om. (In B deest مفهومه). ^b C بليظه. Deinde C وحشة. ^c C ضيقة. ^d C كثير وفيه. ^e C هذا الاقليم ومعنا. ^f C سبخة. ^g C ما عرفنا. ^h C حار. ⁱ C مواضع. ^j C جامعة. ^k C الاضداد. ^l C يمد. ^m C ان. ⁿ C الاوثان. ^o C تذكر. ^p C اكثرهم. ^q C يهوعلون. ^r C في. ^s C الاقامة. ^t C رحمة. ^u C عمل. ^v C انهم. ^w C مستقيمة. ^x C محمود. ^y C عفة. ^z C يحمل. ^{aa} C ماسكان. ^{ab} C ثياب. ^{ac} C قهستان. ^{ad} C خراسان. ^{ae} C منه. ^{af} C النعال. ^{ag} C الفيلة. ^{ah} C النفيسة. ^{ai} C الهند. ^{aj} C مكاييلهم. ^{ak} C بطواران. ^{al} C مكى. ^{am} C كذلك. ^{an} C بالملتان. ^{ao} C السند. ^{ap} C والهند. ^{aq} C ومكاييلهم. ^{ar} C بطواران. ^{as} C حارة. ^{at} C حار. ^{au} C حار. ^{av} C حار. ^{aw} C حار. ^{ax} C حار. ^{ay} C حار. ^{az} C حار. ^{ba} C حار. ^{bb} C حار. ^{bc} C حار. ^{bd} C حار. ^{be} C حار. ^{bf} C حار. ^{bg} C حار. ^{bh} C حار. ^{bi} C حار. ^{bj} C حار. ^{bk} C حار. ^{bl} C حار. ^{bm} C حار. ^{bn} C حار. ^{bo} C حار. ^{bp} C حار. ^{bq} C حار. ^{br} C حار. ^{bs} C حار. ^{bt} C حار. ^{bu} C حار. ^{bv} C حار. ^{bw} C حار. ^{bx} C حار. ^{by} C حار. ^{bz} C حار. ^{ca} C حار. ^{cb} C حار. ^{cc} C حار. ^{cd} C حار. ^{ce} C حار. ^{cf} C حار. ^{cg} C حار. ^{ch} C حار. ^{ci} C حار. ^{cj} C حار. ^{ck} C حار. ^{cl} C حار. ^{cm} C حار. ^{cn} C حار. ^{co} C حار. ^{cp} C حار. ^{cq} C حار. ^{cr} C حار. ^{cs} C حار. ^{ct} C حار. ^{cu} C حار. ^{cv} C حار. ^{cw} C حار. ^{cx} C حار. ^{cy} C حار. ^{cz} C حار. ^{da} C حار. ^{db} C حار. ^{dc} C حار. ^{dd} C حار. ^{de} C حار. ^{df} C حار. ^{dg} C حار. ^{dh} C حار. ^{di} C حار. ^{dj} C حار. ^{dk} C حار. ^{dl} C حار. ^{dm} C حار. ^{dn} C حار. ^{do} C حار. ^{dp} C حار. ^{dq} C حار. ^{dr} C حار. ^{ds} C حار. ^{dt} C حار. ^{du} C حار. ^{dv} C حار. ^{dw} C حار. ^{dx} C حار. ^{dy} C حار. ^{dz} C حار. ^{ea} C حار. ^{eb} C حار. ^{ec} C حار. ^{ed} C حار. ^{ee} C حار. ^{ef} C حار. ^{eg} C حار. ^{eh} C حار. ^{ei} C حار. ^{ej} C حار. ^{ek} C حار. ^{el} C حار. ^{em} C حار. ^{en} C حار. ^{eo} C حار. ^{ep} C حار. ^{eq} C حار. ^{er} C حار. ^{es} C حار. ^{et} C حار. ^{eu} C حار. ^{ev} C حار. ^{ew} C حار. ^{ex} C حار. ^{ey} C حار. ^{ez} C حار. ^{fa} C حار. ^{fb} C حار. ^{fc} C حار. ^{fd} C حار. ^{fe} C حار. ^{ff} C حار. ^{fg} C حار. ^{fh} C حار. ^{fi} C حار. ^{fj} C حار. ^{fk} C حار. ^{fl} C حار. ^{fm} C حار. ^{fn} C حار. ^{fo} C حار. ^{fp} C حار. ^{fq} C حار. ^{fr} C حار. ^{fs} C حار. ^{ft} C حار. ^{fu} C حار. ^{fv} C حار. ^{fw} C حار. ^{fx} C حار. ^{fy} C حار. ^{fz} C حار. ^{ga} C حار. ^{gb} C حار. ^{gc} C حار. ^{gd} C حار. ^{ge} C حار. ^{gf} C حار. ^{gg} C حار. ^{gh} C حار. ^{gi} C حار. ^{gj} C حار. ^{gk} C حار. ^{gl} C حار. ^{gm} C حار. ^{gn} C حار. ^{go} C حار. ^{gp} C حار. ^{gq} C حار. ^{gr} C حار. ^{gs} C حار. ^{gt} C حار. ^{gu} C حار. ^{gv} C حار. ^{gw} C حار. ^{gx} C حار. ^{gy} C حار. ^{gz} C حار. ^{ha} C حار. ^{hb} C حار. ^{hc} C حار. ^{hd} C حار. ^{he} C حار. ^{hf} C حار. ^{hg} C حار. ^{hh} C حار. ^{hi} C حار. ^{hj} C حار. ^{hk} C حار. ^{hl} C حار. ^{hm} C حار. ^{hn} C حار. ^{ho} C حار. ^{hp} C حار. ^{hq} C حار. ^{hr} C حار. ^{hs} C حار. ^{ht} C حار. ^{hu} C حار. ^{hv} C حار. ^{hw} C حار. ^{hx} C حار. ^{hy} C حار. ^{hz} C حار. ^{ia} C حار. ^{ib} C حار. ^{ic} C حار. ^{id} C حار. ^{ie} C حار. ^{if} C حار. ^{ig} C حار. ^{ih} C حار. ⁱⁱ C حار. ^{ij} C حار. ^{ik} C حار. ^{il} C حار. ^{im} C حار. ⁱⁿ C حار. ^{io} C حار. ^{ip} C حار. ^{iq} C حار. ^{ir} C حار. ^{is} C حار. ^{it} C حار. ^{iu} C حار. ^{iv} C حار. ^{iw} C حار. ^{ix} C حار. ^{iy} C حار. ^{iz} C حار. ^{ja} C حار. ^{jb} C حار. ^{jc} C حار. ^{jd} C حار. ^{je} C حار. ^{jf} C حار. ^{jj} C حار. ^{jk} C حار. ^{jl} C حار. ^{jm} C حار. ^{jn} C حار. ^{jo} C حار. ^{jp} C حار. ^{jq} C حار. ^{jr} C حار. ^{js} C حار. ^{jt} C حار. ^{ju} C حار. ^{jv} C حار. ^{jw} C حار. ^{jx} C حار. ^{ky} C حار. ^{kz} C حار. ^{la} C حار. ^{lb} C حار. ^{lc} C حار. ^{ld} C حار. ^{le} C حار. ^{lf} C حار. ^{lg} C حار. ^{lh} C حار. ^{li} C حار. ^{lj} C حار. ^{lk} C حار. ^{ll} C حار. ^{lm} C حار. ^{ln} C حار. ^{lo} C حار. ^{lp} C حار. ^{lq} C حار. ^{lr} C حار. ^{ls} C حار. ^{lt} C حار. ^{lu} C حار. ^{lv} C حار. ^{lw} C حار. ^{lx} C حار. ^{ly} C حار. ^{lz} C حار. ^{ma} C حار. ^{mb} C حار. ^{mc} C حار. ^{md} C حار. ^{me} C حار. ^{mf} C حار. ^{mg} C حار. ^{mh} C حار. ^{mi} C حار. ^{mj} C حار. ^{mk} C حار. ^{ml} C حار. ^{mm} C حار. ^{mn} C حار. ^{mo} C حار. ^{mp} C حار. ^{mq} C حار. ^{mr} C حار. ^{ms} C حار. ^{mt} C حار. ^{mu} C حار. ^{mv} C حار. ^{mw} C حار. ^{mx} C حار. ^{my} C حار. ^{mz} C حار. ^{na} C حار. ^{nb} C حار. ^{nc} C حار. nd C حار. ^{ne} C حار. ^{nf} C حار. ^{ng} C حار. ^{nh} C حار. ⁿⁱ C حار. ^{nj} C حار. ^{nk} C حار. ^{nl} C حار. ^{nm} C حار. ⁿⁿ C حار. ^{no} C حار. ^{np} C حار. ^{nq} C حار. ^{nr} C حار. ^{ns} C حار. ^{nt} C حار. ^{nu} C حار. ^{nv} C حار. ^{nw} C حار. ^{nx} C حار. ^{ny} C حار. ^{nz} C حار. ^{oa} C حار. ^{ob} C حار. ^{oc} C حار. ^{od} C حار. ^{oe} C حار. ^{of} C حار. ^{og} C حار. ^{oh} C حار. ^{oi} C حار. ^{oj} C حار. ^{ok} C حار. ^{ol} C حار. ^{om} C حار. ^{on} C حار. ^{oo} C حار. ^{op} C حار. ^{oq} C حار. ^{or} C حار. ^{os} C حار. ^{ot} C حار. ^{ou} C حار. ^{ov} C حار. ^{ow} C حار. ^{ox} C حار. ^{oy} C حار. ^{oz} C حار. ^{pa} C حار. ^{pb} C حار. ^{pc} C حار. ^{pd} C حار. ^{pe} C حار. ^{pf} C حار. ^{pg} C حار. ^{ph} C حار. ^{pi} C حار. ^{pj} C حار. ^{pk} C حار. ^{pl} C حار. ^{pm} C حار. ^{pn} C حار. ^{po} C حار. ^{pp} C حار. ^{pq} C حار. ^{pr} C حار. ^{ps} C حار. ^{pt} C حار. ^{pu} C حار. ^{pv} C حار. ^{pw} C حار. ^{px} C حار. ^{py} C حار. ^{pz} C حار. ^{qa} C حار. ^{qb} C حار. ^{qc} C حار. ^{qd} C حار. ^{qe} C حار. ^{qf} C حار. ^{qg} C حار. ^{qh} C حار. ^{qi} C حار. ^{qj} C حار. ^{qk} C حار. ^{ql} C حار. ^{qm} C حار. ^{qn} C حار. ^{qo} C حار. ^{qp} C حار. ^{qq} C حار. ^{qr} C حار. ^{qs} C حار. ^{qt} C حار. ^{qu} C حار. ^{qv} C حار. ^{qw} C حار. ^{qx} C حار. ^{qy} C حار. ^{qz} C حار. ^{ra} C حار. ^{rb} C حار. ^{rc} C حار. rd C حار. ^{re} C حار. ^{rf} C حار. ^{rg} C حار. ^{rh} C حار. ^{ri} C حار. ^{rj} C حار. ^{rk} C حار. ^{rl} C حار. ^{rm} C حار. ^{rn} C حار. ^{ro} C حار. ^{rp} C حار. ^{rq} C حار. ^{rr} C حار. ^{rs} C حار. ^{rt} C حار. ^{ru} C حار. ^{rv} C حار. ^{rw} C حار. ^{rx} C حار. ^{ry} C حار. ^{rz} C حار. ^{sa} C حار. ^{sb} C حار. ^{sc} C حار. ^{sd} C حار. ^{se} C حار. ^{sf} C حار. ^{sg} C حار. ^{sh} C حار. ^{si} C حار. ^{sj} C حار. ^{sk} C حار. ^{sl} C حار. sm C حار. ^{sn} C حار. ^{so} C حار. ^{sp} C حار. ^{sq} C حار. ^{sr} C حار. ^{ss} C حار. st C حار. ^{su} C حار. ^{sv} C حار. ^{sw} C حار. ^{sx} C حار. ^{sy} C حار. ^{sz} C حار. ^{ta} C حار. ^{tb} C حار. ^{tc} C حار. ^{td} C حار. ^{te} C حار. ^{tf} C حار. ^{tg} C حار. th C حار. ^{ti} C حار. ^{tj} C حار. ^{tk} C حار. ^{tl} C حار. tm C حار. ^{tn} C حار. ^{to} C حار. ^{tp} C حار. ^{tq} C حار. ^{tr} C حار. ^{ts} C حار. ^{tt} C حار. ^{tu} C حار. ^{tv} C حار. ^{tw} C حار. ^{tx} C حار. ^{ty} C حار. ^{tz} C حار. ^{ua} C حار. ^{ub} C حار. ^{uc} C حار. ^{ud} C حار. ^{ue} C حار. ^{uf} C حار. ^{ug} C حار. ^{uh} C حار. ^{ui} C حار. ^{uj} C حار. ^{uk} C حار. ^{ul} C حار. ^{um} C حار. ^{un} C حار. ^{uo} C حار. ^{up} C حار. ^{uq} C حار. ^{ur} C حار. ^{us} C حار. ^{ut} C حار. ^{uu} C حار. ^{uv} C حار. ^{uw} C حار. ^{ux} C حار. ^{uy} C حار. ^{uz} C حار. ^{va} C حار. ^{vb} C حار. ^{vc} C حار. ^{vd} C حار. ^{ve} C حار. ^{vf} C حار. ^{vg} C حار. ^{vh} C حار. ^{vi} C حار. ^{vj} C حار. ^{vk} C حار. ^{vl} C حار. ^{vm} C حار. ^{vn} C حار. ^{vo} C حار. ^{vp} C حار. ^{vq} C حار. ^{vr} C حار. ^{vs} C حار. ^{vt} C حار. ^{vu} C حار. ^{vv} C حار. ^{vw} C حار. ^{vx} C حار. ^{vy} C حار. ^{vz} C حار. ^{wa} C حار. ^{wb} C حار. ^{wc} C حار. ^{wd} C حار. ^{we} C حار. ^{wf} C حار. ^{wg} C حار. ^{wh} C حار. ^{wi} C حار. ^{wj} C حار. ^{wk} C حار. ^{wl} C حار. ^{wm} C حار. ^{wn} C حار. ^{wo} C حار. ^{wp} C حار. ^{wq} C حار. ^{wr} C حار. ^{ws} C حار. ^{wt} C حار. ^{wu} C حار. ^{wv} C حار. ^{wx} C حار. ^{wy} C حار. ^{wz} C حار. ^{xa} C حار. ^{xb} C حار. ^{xc} C حار. ^{xd} C حار. ^{xe} C حار. ^{xf} C حار. ^{xg} C حار. ^{xh} C حار. ^{xi} C حار. ^{xj} C حار. ^{xk} C حار. ^{xl} C حار. ^{xm} C حار. ^{xn} C حار. ^{xo} C حار. ^{xp} C حار. ^{xq} C حار. ^{xr} C حار. ^{xs} C حار. ^{xt} C حار. ^{xu} C حار. ^{xv} C حار. ^{xw} C حار. ^{xy} C حار. ^{xz} C حار. ^{ya} C حار. ^{yb} C حار. ^{yc} C حار. ^{yd} C حار. ^{ye} C حار. ^{yf} C حار. ^{yg} C حار. ^{yh} C حار. ^{yi} C حار. ^{yj} C حار. ^{yk} C حار. ^{yl} C حار. ^{ym} C حار. ^{yn} C حار. ^{yo} C حار. ^{yp} C حار. ^{yq} C حار. ^{yr} C حار. ^{ys} C حار. ^{yt} C حار. ^{yu} C حار. ^{yv} C حار. ^{yw} C حار. ^{yz} C حار. ^{za} C حار. ^{zb} C حار. ^{zc} C حار. ^{zd} C حار. ^{ze} C حار. ^{zf} C حار. ^{zg} C حار. ^{zh} C حار. ^{zi} C حار. ^{zj} C حار. ^{zk} C حار. ^{zl} C حار. ^{zm} C حار. ^{zn} C حار. ^{zo} C حار. ^{zp} C حار. ^{zq} C حار. ^{zr} C حار. ^{zs} C حار. ^{zt} C حار. ^{zu} C حار. ^{zv} C حار. ^{zw} C حار. ^{zx} C حار. ^{zy} C حار. ^{zz} C حار.

يسمى الكيحي يزن أربعين منا حنطة ربما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة *a* * وتسمى دراهم
 السند القاهريّات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودراهم الملتان على عمل دراهم الفاطمي وينفق فيها القنهرى *b* الذى بعزّين
 ٥ يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجل *c* * وخصائصهم
 ليمونتهم وهى ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
 الانبج لذيذ والغالج الذى تراه بالمشرق وفارس يولد البخاقى وهو اعظم من
 البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه، والنعال *d* الكنباتية *e* * فى اهل مكران غبا الف الوانهم سمرة ولسانهم
 ١٠ وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحي الاقليم على ما ذكرنا

ومهران لا يخالف النيل *g* فى شىء * من الحلاوة والعزادة وكون التماسيح
 فيه *h* وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعب جياحون قبل

ومن طوران مكي واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن ١.) اثني عشر منا *a*
 حنطة ومنهم مكي ولاهل طوران الكيحي تسع اربعون (اربعين ١.) منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى *C* *c* . القنهرى *B* *b* . ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهمين الا ثلث (ثلثا ١.)
 Lectio B وارطال الملتان ونقودهم مثل التى للمغرى وينفق فيهم القنهرات
 ١٣٨, 14. Ibn H القندهاريات est pro القنهرات est in Ist. ١٧٣, lectio القاهريات
 والخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونة *C* *cod.* *e* . والبغال *B* *d*)
 حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبج (الانبج *cod.*) لذيذة ومن عندهم
 يحمل الغالج لنتاج البخاقى وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
 ورسومهم يرسلون الشعور مسبلة ويلبسون القراطف ويشققون: Deinde habet الملوك
 الاذان مثل الهند ويكترون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
 الخفاف واهل الملتان لا يحنكون العائم وفى اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر *C* *g* . *B* *om.* *f* . اصوات الطيور
 بقرب اول مخرج *C* *i* . *C* *om.* *h* .

الْوَحْش *a* ويظهر بناحية الملتان حتّى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في البحر عند الدَّيْبِل *b* وعليه مزارع عند زيادته كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنَدْرُون من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب *c* واما الاصنام *d* بهذا الاقليم فصنمان *d* بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من *f* طلب عندها *e* حاجة * زعموا انها تقضى *g* وتم عين ماء خضراء كانها زجاج اشد برداً من الجليد حجرها يبرى للجراحات * والخدم ياكلون من جدر الزناة وعليه اوقاف من الزناة كثيرة *h* ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليه *i* فهما فتنة ورايت رجلاً من المسلمين ذكر *k* انه ارتد * ورجع الى عبادتهما واقتن بهما ثم عاد الى نيسابور فاسلم ولها طلسمان *l* وبعدها صنم الملتان *m* واليه تنسب انكوره *10* ويسمى فرج *n* بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحوا الملتان كان *o* الامر عليهم ضيقاً فوجدوا بها *p* من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبني في امر موضع من الاسواق *q* وسطه قبة حسنة حولها بيوت الخدام * وهو تحت القبة على صورة رجل مترتب *r* على كرسى من جص وآجر وقد اليسود جلدًا يشبه السناجب *t* احمر لا يتبين *u* منه غير عينيه ولها جوهرتان وعلى *15*

- (الدَّيْبِل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل cod. C). *b* الوحش C، الرخش B. *a*
 فان اعظمها الذي يرفى على فرسخين منها وبعده صنمان C. *d* اصنام C. *c*
 Deinde B بهيروا C، بهيروا. *e* In C ex corr. additur يد. *f* Mox B et كلما C. *f*
 وعليهما خزان واوقاف زناة: C pro. his. *h* كثير B. *h* قضيت C. *g* عندها C
 عن الاسلام واقتن بها رأى C. *l* يذكر C. *k* عليهم C. *i* جذرهن لنفقاتهم
 ثم عاد فاسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من الى (اي cod.)
 رياج حمص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد l.) من دون الله عز وجل *m* C
 الملتان كان Addidi *o*. (بيت C omissio) *n* C et C. *n* اسمه الملتان: addit.
 وهو في بيت اجل موضع C. *q* فيها C. *p* لانه لما فتحها المسلمون كان C
 والمعتكفين وهو مترتب على صورة رجل C. *r* في السوف في
 السخنيان Ist. 14, 7. *t* البس C. *s*
 B sine punctis, C يلبس male. *u*

وربما يصح مكران والراهوق والدَّيْبِلْ وأرمابيل وقنبلي ⁶ أكثر عدوى ولهم مراعٍ واسعة ومواشٍ كثيرة إلا أنها قشقة وهي متجر وفرضة وسندان وصيبر ⁵ وكتبانية مدن خصبات رخيصة الاسعار ومعدن الارزاز والعسل، وعلى شطوط مهران بوابٍ وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والضيق وفي جروم واسعة بها رستاق يسمى ⁴ الخروج مدينته راسك واخرى تسمى خرزان ³ ويتصل بها من نحو كرمان ² ناحية مشكة سعتها ثلاث مراحل قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البواني ومزارع العدوى وبها بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكراد وثم زُط كثير يسكنون اخصاصا ¹⁰ ويتغذون بالسمك وطير الماء ⁵ والراهوق ⁹ وكلوان رستاقان متصلان مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ⁹ من المنصورة وهو قليل الثمار، واكبر مدينة بمكران الفنزبور ⁸ وبها نخيل والفُصْدَارُ، خصبة رخيصة الاسعار بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل ⁵ ووضع هذا الاقليم شرقيّه بحر فارس وغربيّه كرمان ومغازة سجستان واعمالها وشماليه بقيّة بلاد الهند ¹⁵ وجنوبيّه مغازة بين مكران ⁷ وجبال القفص من ورائها بحر فارس وانما احاط بحر فارس بشرقيّ هذه البلاد وجنوبيّه من وراء هذه المغازة من اجل ان هذا البحر يمتدّ من صيبر على الشرقيّ الى تيز ¹ مكران ثم يعطف على هذه المغازة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ⁵ والذي يقع من المدن في ناحية مكران التيز وكبرتون وديك ³ وراسك وبه وبند وقصرمند واصففة وفهل فهرة ²⁰ ومشكي وقنبلي وارمابيل ⁵

a) C ذراعیه. b) B وأمیل وقبیلی. C haec usque ad sectionem الولايات om. c) B وكنبانه et mox حصنات; cf. Ist. iv, 12. d) B والزاهوق. e) Ist. جَدْران, Ibn H. جردان. f) B مكران. g) B iterum والزاهوق. h) B العمریون. i) B والزاهوق. Cf. Ist. iv ult. seqq. k) B کرمان. Cf. Ist. iv, 8. l) B بیبر. m) B ودرك. n) B وفهل وفهرة. o) B وازامیل. p) C om.

وهو متواضع عادل لا ترى *b* مثلهم، وأما المنصورة * فعليها سلطان من قريش
يخطبون للعباسي وقد كانوا خطبوا على عصص الدولة ورايت رسولهم قد وافى
الى ابنه ونحن بشيراز، وأما بالملتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلّون ولا يعقدون
الآ بامر وأبدا رسلهم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قوي عادل،
والغلبة بقتوج وبويهند للكفار والمسلمين سلطان على حدة *e* ٥ والخارج يؤخذ *e*
من الحمل اذا دخل طوران *d* سنة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرفيف اثنا
عشر * اذا دخل حسب *e* وان كن من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان
من قبل *f* السند فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المدبوغ درهم دخل ذلك في كل
سنة الف الف درهم يأخذه *g* على تاويل العشرة *h* ٥

وأما المسافات فتأخذ من تيز مكران الى كيس *e* مراحل ثم الى فنزبورة *10*
مرحلتين ثم الى ديك *3* مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم
الى اصفقة مرحلتين ثم الى بند *k* مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصر قند *l*
مرحلة ثم الى ازمبيل *m* *6* مراحل ثم الى تيبيل *4* مراحل *٥* وتأخذ من
التيز الى قصداره على الساحل في طول مكران *11* مرحلة ومن المنصورة الى

a) C سلطان على طوران. *b*) C add. cum annot. in
marg. sed 1. لعلها الشاشيين nempe principes Ghardjistani. *c*) C
فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل
لعصص الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (ابيه سمراد. cod.) يستنجد
على غلام خرج عليه، وأما مكران فكان عليها سلطان قوي وسمعت انهم
اليوم يخطبون على المغربي، وبقتوج الغلبة للكفار والمسلمين ايضاً امير
وكذلك بويهند وأما الملتنان فان سلطانها يتوالى المغربي ويخطب له ولا
والضرائب C. Deinde تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يؤتون والياً الا بامر منه
d) C. طوران. *e*) C. واذا خرج لا شيء. *f*) C. نواحي. *g*) B. يأخذ. *h*) C add. ايضاً الف الف درهم. *i*) C. فيروز. *j*) B. فيروز. *k*) C. بييد. *l*) C. قصرفيد. *m*) B et C. ازميل.

k) C. بييد. *l*) C. قصرفيد. *m*) B et C. ازميل.

n) Exoidit in B et C. ثم الى قنبلي مرحلتين. Mox B. ديبيل. C. ديبيل.

o) B et C. قصران.

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى اللتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اول *b* حد
 البدهة *c* ٥ مراحل ثم الى التيز ١٥ مرحلة *d* ومن اللتان الى غزني *e* ٨٠
 فرسخًا في *برارى ومفاوز *e* يلحق الحمل *مائة وخمسون درهماً غير الكراء *f*
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *g* ومن اللتان الى المنصورة الطريق في قرى وعبارات
 ٤. ٥ فرسخًا ومائة *g* في مفازة قليلة العبارة *h* وتأخذ من المنصورة الى قزدار *h* ٨٠
 فرسخًا *b* ثم الى كندابان *h* مثلها ثم الى سيوه *مثلها ثم الى مدينة *k* ولاشتان
 مثلها ثم الى ساغن *l* ٦. فرسخًا *m* وسطها منبر ثم الى غزني مرحلة *h* وتأخذ
 من قزدار الى مشكى *o* ٥ فرسخًا ثم الى جالف *n* ٣. فرسخًا ثم الى خواص *o*
 مثلها ثم الى سراى *p* شهر ٢. فرسخًا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
 ١٠ درهقان *q* ٥. فرسخًا ثم الى جيرفت مثلها *h* ومن اللتان الى بالس *l* ١. مراحل
 ثم الى قنډابيل *s* ٤ ثم الى قصدار *t* ٥ ومن قنډابيل الى المنصورة *u* ٨ او *u* الى
 اللتان ١. مفاوز *v* ومن المنصورة الى قامهل *w* ٨ مراحل ثم الى كنباية ٤ مراحل
 ثم الى سوبارة مثلها *x* على *x* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيمور *o*
 مراحل ثم الى سرتديب ١٥ مرحلة *y* ومن اللتان *y* الى بسمد *z* مرحلتان ثم
 ١٥ الى الرور ٣ مراحل ثم الى انرى *aa* ٤ مراحل ثم الى قلى *bb* مرحلتان ثم الى
 المنصورة مرحلة ثم الى قامهل *cc* مرحلة *h*

a) Excidit in B et C قصدار ومن مرحلة ١٥ الى قصدار *b*) B om. *c*) B
 يلحق B *d*) B sine punctis. *e*) قرى وبرارى C. البرهة C، البراهمة
f) C tantum درهما غير B. *g*) ومائة B. *h*) كندابان C. *i*) كندابان
 Fort. leg. (Ghandawa)? Marquart, *Eranšahr*, p. 276 l. *et bis*
 ولاشتان *h*) C om. Deinde B et C *i*) Delenda sunt, v. Marq. *k*) C om. Deinde B et C
 والى *pro* *l*) B ساغن C، ساغن *m*) C add. فى. *n*) B جالف C، جالف *o*) خواص C.
 كذا ولعله نهفن *p*) C سراى *q*) B نهر *q*) C. *r*) *verum est* ثم الى *Marq.* p. 184. *Pro seq.*
s) B et C وتأخذ من *t*) B et C قصران *u*) C قنډابيل *v*) مراحل C *w*) ومن قنډابيل
hic et deinde. *x*) B سوبارة C، سوبارة *y*) C نصف *ist. habet*. *z*) فى مفازة
aa) C انرى *bb*) B et C قلى *cc*) B مادل C، مادل *Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhrri*

loco p. ١٨٠, 1.

المغارة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقاليم الاعجم الا الرحاب وخرزستان مغارة قد توسطتها *a* طولانية ليس بها *b* نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكان كثيرة الدعار *d* صعبة المسلك مبعضة الاعمال وحشة للجال متباعدة القرى مكامن متنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة *f* الا ان للياض والقباب في طرفها *g* كثيرة وفراسخها قريبة وفي مواضع منها سباح ورمال ومياه وغدران *h* قفرة مخيفة اكثرها من خراسان *h* وبعضها من كرمان وبعض من فارس * وللجال ومن بلد السند وسجستان *i* ومن اجل هذا كثر الدعار بها لانهم *k* اذا قطعوا *l* في عمل هربوا الى آخر *m* وكنوا في جبل *n* كركسكوه * او سياه كوه حيث *o* لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم *p* ٥

10

هذه مغارة متوسطة بين اقليم (اقليم ١) الاعجم الى (الا ١) الرحاب *a* فيها *b* منها *c* *C* addit. فيها *b* منها *C*. *Cf. Jaqut IV, ١٢٩, 3 seqq.* وخرزستان وفي *B* *e* الدعار *C* hic et deinde *d* *C* hic et deinde *C* (اسفيد) سبيد *i. e.* الا سند *f* *C* addit: وضاق بها العيش *f* *C* addit: مبعضة *C* مبعضة *C* مبعضة وبعض من الجبال ومن بلد السند *C* *e* قوهستان *C* *h* وعيون *C* *g* *Vocalis in B.* *d* وحازوا على الناس لانهم كانوا *C* *k* بعض ومن سجستان الى ان غزاهم عضد الدولة فباد بالبلوس وهتك القفص وحمل منهم *C* *m* ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز يردون في كل مدة ويؤخذ ثمانين (ثمانون ١) اخر مكانهم فالحال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه *C* *o* جبال *C* *n* ومكانهم *Deinde habet* الهتك في اعمال خراسان وجرى حديث القفص يوماً في مجلس ابي *C* *p* *C* hic addit: كوه بحيث الفصل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استاسدوا لغفلة (الغفلة cod.) امير خراسان عنهم قلت ايّد الله تعالى الشيخ راس العين ومنبع القوم عندكم ثم الملامة على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم يتخطون بلدانهم الى المغارة *Deinde plura omittit aut alibi habet.*

وليس بها من المدن إلا سفيد^a وفي حدود ساجستان ويحيط بها من
المدن المعروفة من كرمان خبيص * زاور نرماسير كوه بيبان^b ومن فارس نيزد
كثّة عقدة زرنده ومن اصفهان أردستان ومن الجبال قم قلشان ديزه^c ومن
قوهستان^d طيس كرى قاين خوره ومن الديلم بيار^e ومثلها كمثل
^٥ البحر كيف ما شئت فسر إذا عرفت السمك^f إلا أن^h الطرق التي * قد
مثّلناها في الشكل قد اشتهرت وسلكت من أجل الحياض والقباب المعمولة
فيها ولو * أنا * حتى نذكر^h جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
من ذلك وإن منها لطرفاً يخرج إلى بيار وخسروجردⁱ ومواضع لا يوبه بها
ولقد خرجنا من * طيس نريد فارس^m فمكثنا فيها سبعين يوماً نعدل من
¹⁰ ناحية إلى ناحيةⁿ مرة نقع في طريق كرمان وتارة^o نقرب من اصفهان^p فرايتُ
من الطرق والمعارج^q ما لا احصيه وفي جبال كلها فيها رمال قليلة وعقاب
هيئة وسبخ صعبة وسرود وجروم وخيل وزروع ورايتُ أسهلها وأعرها طريق
الرى وإصعبها^r طريق فارس وأقربها طريق كرمان^s وكلها مخيفة من^t قوم
يقال لهم القفص يسيرون إليها من جبال كرمان^u قوم لا خلاى لهم وجوه
¹⁵ وحشة وقلوب قاسية وبأس وجلادة لا يبقون على أحد ولا يقنعون بالمال حتى

a) B سفيد ut quoque Jāqut l.l. 9. Cf. Marquart p. 34. b) B نور نرماسين كوه
c) C حرة. d) Jāqut et. Ist. ٢٢٦, 6. قوهستان. e) B حور. f) B sine
punctis. Pro قوس الديلم Jāqut. g) Jāqut السمات. Male apud hunc deinde
h) C qui haec alio loco habet, addit هذه. i) C ذكرنا. k) C حتى يذكر
In B parva lacuna post أنا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat.
l) B لا يوبه ut mox pro لا يوبه. C corruptissime وجود وخسن. وجسروجرد B
وكرة C. أخرى C. n) C. طرثيث جملة فوارس C. فارساً B. m) لايف به
والبنيات والأودية والجبال C. q) وتارة نرجع نحو خراسان. C addit: p)
فكلها مخفية B. Deinde B. وأبعدها طريق اصفهان. C addit: s) واتعبها C. r)
وهؤلاء: Ibi autem habet: القفص الذين ذكرناهم في العنوان: t) Sequitur in C:
القفص يسكنون جبلاً بكرمان يتناخم (تتناخم ل). كورة جيرفت بنيسابور
لهم بكرمان و Jāqut u) (ينسابور ل). منها إلى المفازة مثل الجراد و قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به *a* بالاحجار كما تقتل *b* الحيات تراهم *c* يمسكون راس الرجل *d*
على بلاطة ويضربونه بالحجارة *e* حتى ينصدع *f* * وسألتهم عن ذلك قالوا *g* لا
تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندره ولهم مكان وجبال يمتنعون
بها وكلما قطعوا في عمل هربوا الى آخر قتالهم بالنشاب *h* ومعهم سيوف ولكن
البُلوص اشتر منهم حتى ابلدهم عضد الدولة وانكى في هاولاء ايضاً *i*
وعند صاحب فارس منهم ابداً امة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا
كان مع القوافل بذرة من قبل سلطان *j* فارس لم يتعرضوا لهم وهم اصبر
خلق الله على الجوع والعطش زادهم شىء مثل الحوز يتخذ *m* من النبق *n*
يتقوتون به يدعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والترك اذا
اسروا الرجل امروه بالعدو معهم نحو عشرين فرسخاً حافى القدم جائع الكبد *o*
ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة *p* وربما ركبا
الجمال *q* وحدثنى رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قال وجدوا
كتباً وطلبوا في الاسارى رجلاً يقرأ فقلت انا فحملني الى رئيسهم فلما قرأت
الكتاب *q* قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqt: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدخون رؤوسهم *a* *C*.
تفدغ رؤوس *C*، يقتل *B* *b*. حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه
C *f*. ثم يضربونه بالحجر *C* *e*. ويضعونه *Jaqt* add. *d*. *C* et *Jaqt* om. *c*.
وهم اقصى *In C* post احد sequitur: *h*. يقولون *C* *g*. يتفدغ *Jaqt*. ينفدغ
قائلهم *B* *i*. وهربوا *B* *j*. قلباً واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ
B *l*. Vid. *Jaqt* l. ult. In seqq. hic textum ampliore habet. النشاب
واخلط اخر *C* add. *n*. *Jaqt*, p. 10., 3. ut quoque *Jaqt*, p. 10., 3. *m*. السلطان
اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على: *Deinde habet: C* *o*. وهم ابعد الناس منه
رجالة *Male Jaqt* *p*. العدو - فرسخاً الى ان يأمّنوا ثم يقتلونه ولا الخ
وهذه مغارة: *habet* الجميزات *In C* haec non sunt. *Jaqt* *q*. الكتاب
منكرة وقد زادوها وحشة خزايم الله. وهذا مثلها والله تعالى اعلم
mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excoipit caput
Hoc caput incipiens verbis *جمل شئون هذه المغارة*
quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
صفة المنازل *Denique*.

من قطع الطريق والقتل قال قلدت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الليم في الآخرة قل فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر
وجهه ثم اعتقني مع جماعة، وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انهم لا يظفرون الا باموال لا تركي ويرون ان ما يخذونه حق لهم واجب ٥
٦ والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه اليه ينسب ما واجه الرق من هذه
المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذوة معاطف ومكان ومخاض
خفية، ويليها * فيما ذكرناه سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع
* ويقع طريق الرق بينهما عند قصر الحيص * وتم جوفه ٥ وبهاء من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو
١٠ اربعة فراسخ، عند قبر الحاجي نحو بارسك g حصي صغار بعضها في لون
الكافور بياضاً وبعضها في لون الزجاج خضرة، بين خراسان وكرمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبافلى من حجارة وصورة * عدة من الناس h وقصر عجيب فيه
تمائيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة لم ار مثله ٥

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مغارة C b) B om. a)
الرق وليس بالكبير ولكنه متقطع ممتنع يكون اسفله نحو (نحواً l) من فرسخين
به ماء يسمى ماييده (ماء بنده l) وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدة ضعيفة
وفيها C e) وطريق C d) C om. c) وهو شديد السلوك صعب المرتقى له
in mappa، بارسك C in descriptione viarum، مانسك C، مانسك B g) عند C f)
عند الجرمق تلال سود Hic addit: هائلة C i) اناس كثير C h) بارسك
وقد وضعنا: Descriptio viarum in C haec est: يزعون انها رماذ نار ابراهيم عم
طرقها المعروفة اربعة هي امهات وذكرنا ما لا بد منه من البنيات (البيانات cod.)
اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها
يخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبال ٥ فاما طريق اصفهان فانها
الى الرق والى نيسابور واما طريق فارس فانها الى نيسابور والى قوهستان والى
الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عدة واما طريق السند فانها الى نيسابور والى
قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فانها الى خراسان والى ساجستان
(كرمان cod.) وفي فائية (ناسه cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

واما صفة المنازل * التي ابتدأنا بذكرها تَيَّرَ الحِصَّ وهو من آجر كل
أجرة ^c مثل البنة العظيمة واسع كثير المرافق عليه ابواب حديد وعلى بابه

مخرج من ساجستان الى فارس الا في كرمان ٥ طريق الرى تاخذ من الرى الى
درة مرحلة ثم الى تَيَّرَ الحِصَّ مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قَمَّ (قريه. cod.)
مرحلة ثم الى قريه المجوس مرحلة ثم الى قلشان مرحلتين ثم الى حصن بدره
(برده. cod.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوص: male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم الى دائجى (داربايى. cod.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥
طريق نيسابور تاخذ من طريث الى رباط زنجى (رباط. يحيى mappa; cf. Ist. ٢٣٣١m;
مرحلة ثم الى بن مرحلة (cf. Ist. ٢٣٣١ ult.) ثم الى درزينك (درييك mappa)
مرحلة ثم الى نوخانى مرحلة ثم الى خلوان مرحلة ثم الى بن اخرى
(cf. Ist. ٢٣٣١h) مرحلة ثم الى جاء بانه (حاربانه mappa) مرحلة ثم الى جاء
ريك (ريك mappa) مرحلة ثم الى برمشيرك (بيرمسيرك mappa) مرحلة ثم الى لوكير
(لولوكير mappa) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappa) مرحلة ثم الى حوص
الحاجب مرحلة ثم الى جرمق مرحلة ثم الى الماء الحار (المالحان mappa)
مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونه mappa) مرحلة ثم الى هيجرمخ
(هيجرمخ text. et mappa) مرحلة ثم الى حوص على مرحلة ثم الى كوشكان
مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥
طريق اخرى تاخذ من طريث الى بن مرحلتين (بن اخرى leg. 6 stat. nam est)
ثم الى بستانران (بستانراى. cod.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق
طبس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٢٣٣١ recepi) مرحلة ثم الى
ارازامة (ارزمة. in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدأ (بريد. cod.) ثم الى رباط
آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم الى رباط بشت بازام مرحلة ثم الى
ساغند مرحلة ثم الى خرانة (خرانه. cod.) مرحلة ثم الى انجيزه (الجز. cod.)
انجيزه (mappa) مرحلة ٥ طريق الدامغان تاخذ من الدامغان الى ونده اربعين
فرساختا ثم الى جرمق خمسين فرساختا ٥ طريق قهستان تاخذ من كوى الى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Sapidi (f. ٨٨, 1). b) C om.
c) C واحدة كل الاجر.

بقال *a* مقيم وحياض الماء خارج منه *b* * مذكورة يجتمع فيها ماء المطر غير اني
رايته شعثاء *c* وكالج كانت *d* قرية على رابية وقده خربت وانجلى اهلها * اظن
من القفص *d* * وتفترق منها الطرق واحدة هي التي ذكرنا وفيها عبرنا
والاخرى الى قم مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة *e* وبدره *f* حصن لها

معزل (مغول. Ist.) مرحلة ثم الى آب شور مرحلة ثم الى حوض هزار (هزان. cod.)
مرحلة ثم الى بئر بر (جاء بر. infra eum Ist., مبررس. cod.) مرحلة ثم الى غمر
سرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم الى معزل مرحلة ثم الى بيرة مرحلة ثم الى شور
دوازده (vid. infra, سورداو. cod.) مرحلة ثم الى دركوجي (دركوخي. cod.)
مرحلة ثم الى زاور (روز. cod.) مرحلة ثم الى خبيص مرحلة *e* اخرى تاخذ
من كرى الى كوه بيان (بنان. cod.) ستين (ستون. cod.) فرسخا كثيرة القباب
والحيص على مرحلتين من كوه بيان (بان. cod.) عين ماء *e* اخرى لهرة
تاخذ من هرة الى قرية سلم عشر مراحل ثم الى رأس الماء اربع مراحل ثم
الى دارستان (ارستان. cod.) مرحلة ثم الى نرماسير (برماسير. cod.) مرحلة *e*
طريق هرة تاخذ من قرية سلم الى سبيد (سبد. cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم الى نرماسير خمس مراحل في عيون ضعيفة وقباب قليلة *e*
طريق ساجستان تاخذ من زرنج الى سبيد (سبد. cod.) خمسة ايام، والطريق
الجديدة هي من هرة الى قرية سلم *e* طريق خبيص تاخذ من خبيص الى
الدراو (الصاو. mappa, الدراور. text.) مرحلة ثم الى شوررون (شوررون. text.)
وانى (mappa) مرحلة ثم الى بارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم الى نيمه (نيمه. text.)
بيمه (mappa) ثم الى الحوض مرحلة ثم الى رأس الماء (deest in textn الماء)
مرحلتين ثم الى كوكور (كوكون mappa, كوركون. text.) مرحلة ثم الى خوست
(حراب mappa, خوسب. text.) مرحلة بمرحلة (sic) *e* واما طريق السند فانها تخرج
الى كرمان وساجستان ثم اسلكها ولم اتقنها

Deinde B. الا الى رايته شديد التشعث: C tantum. *b*) B om. *a*) C بقال. *d*) C om. *e*) C قد. *f*) C وقد ذكرناها. وكالج
وتم تفترق الطرق واحدة الى قم وقد ذكرناها C *f*). *e*) C قد. *d*) C om. *a*) C بقال. *b*) B om. *c*) C tantum: Deinde B. الا الى رايته شديد التشعث
Nomen in B sine punctis. في اقليم للبال والاخرى الى ندره وفي

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ٥ ورباط ابن رستم به ماء جارٍ الى حوص
 في الرباط ٥ ودائجى ٥ قرية كبيرة عامرة ٥ وهذه b امر طرف المقازة * لانها على
 تخوم الجبال ٥ ومن كركسكوه الى الدير اربعة فراسخ d ومنه الى سياه كوه
 خمسة ٥ ولم لسلط طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون f انها
 انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة ٥ ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج ٥
 منه عين مالحه يشربونه g ٥ وأرزامة h ثلاثة آبار لا تغى بالقوافل الكبار ٥
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خربة ٥ ورباط آب شتران k * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعجم احسن منه من الحجارة والحصى على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العماره وفيه قوم يحفظونه بناء ابن سيمجور l
 صاحب جيش ملك المشرق m ٥ وبشت باذام شبه قرية كل شىء فيه موجود
 به n مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافره * وفيه فرج ومغوة p ٥
 وساغند قرية عامرة آهلة q ٥ وخزانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع ٥ وضرع
 ونحوه مائتى رجل وبساتين s ٥ والزاور قرية عامرة عليها حصن وبها ماء جارٍ

c) C om. وهذا B b). دارميجى et supra دارميجى C, ودائجى B a).
 d) C sine punctis, قرية C g). ذكرها C f). مرحلة C e). يريدان C d).
 سيم B d). آب اشتران l. اداسمراز B k). قد خرب C i). ارزامة supra
 حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناء: C haec sic habet: m). جوى
 ناصر الدولة ابو الحسن بن سيمجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب
 في بركة على باب الرباط وتدخله ايضا وما رايت رباطاً احسن منه غير انه
 معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً رباط اب اشتران وقد
 Deinde C رحلوا منه وسينزلون به (وسينزلوا به eod.) والناس ثم على حذر
 (فرج B) p). وابل مسافر C o). ولهم C n). رباط بشت باذام
 قبله على فرسخين قرية بها ماء جارٍ تسمى المزرعة: Hic addit. وهو مغوة C
 In s). من C add. r). حرانه C, وحرانه B Deinde C. كثيرة الاهل والخير C q).
 كرمًا (= جرمق) قرية بها نخيل وعمارات وعندها قريتان: C haec adduntur:
 اخريان (قريتين اخر eod.) اسم احدهما ارابة (ازايه eod.) والاخرى بيانق

ابنية * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا انيس وهي من
 كرمان a ورأس الماء به عين تنز الى حوض وتسقى مزرعة b وكونور قرية
 عامرة * من قهستان d وبيرة قرية صغيرة بها نفر * من الناس e ومغل f
 عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة g وجاء بر بئر عندها ه قباب * مثل
 بئر شك i وثم حوض e ومغل اخرى * وفي قباب وحوض ماء k * واما اسفيدا e
 فانها m من مدن ساجستان * في الدواوين غير انها في حدود هذه المقازة بها
 قنئ * ومزارع كثيرة عامرة آهلة n فهذا المعروف من المنازل * المشهورة في
 الطرق المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه طال الكتاب
 واقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب p على كل فرسخ q منها حوض
 او قباب على بيوت r يلجأ اليها في الامطار ولا ترى في هذه المقازة رابطاً غير 10
 ما ذكرنا وليس بها اهل غير بُشت بازام والخبز والعلف في غيره متعذر وانما
 يجب ان يحمل ويتزود لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 او نحوها e وفي طريق الرق نهر يخاض عظيم ينحدر الى خوزستان وموضع
 شديد البرد * في جميع السنة e

رأس الماء Infra pro معدودة في قرى كرمان ومنها يفترق الطرق e رأس الماء
 بها ابنية الخ et de hoc loco valet descriptio دروازق lege داروار C habet
 vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
 وهي من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عامرة ليس بها غير الوحشة لا C a
 داروار Deinde b) C addit: وقرب رابط فيه من يحفظه. quae B de
 C habet. c) B وكوبور. d) C وكونور. e) C om. نيمة
 f) B h. l. معرك (ut Ist. cod. L), C ومغل. Ist. مغل. g) C بلا ديار. h) B
 واسفند B l) بها حياض وقباب C k) تركسوا B i) C om.; عند C عدّة
 Cf. supra ٢٦٨, 3 et ٢٨٨, 1. m) C add. n) C وهي
 التي شاهدنا وصح عندنا C o) كبيرة آهلة تحديق بها المقازة نظير تيماء
 ceteris, والطرق واضحة: In C sequitur q) الا ويجد بها الحياض والقباب C p)
 omisissia. r) B دموت. s) B السنة.

فهذا ما *عرفنا من اقاليم الاسلام وشاهدنا وسمعنا وصحَّ عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم مَنَّان ٥ فرحم الله عبداً نظّر
في كتابنا فليستحسنه او رضىه واستنصحه الا دعا لنا بنية صادقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبالأ يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق
والجليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل ٥ ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الانبياء
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب،

5

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم أقف عليها لا تبلغ C ٥
الأ دعا لنا بالفوز يوم نسأل عن الدقيق: C deinde habet: b) الخمسين
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشغلاً بنفسه، منكس برأيه، نادم على ما فرط في أمسه، يوم
يشيب الولدان، وتخصر الأنيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الدينان، هنالك يجزى كل عمل بعلمه، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B ٥. الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقل مصنفه في وداعه *a*

كِتَابُ كَلَالِي والرَّبِيعِ وَكَلِيعَتَيْنِ وَالرَّوَضِ الْمَرِيعِ
 كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بَدِيعًا ثُمَّ سَمَى بِالنَّبِيعِ
 أَقْلِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلَ الصَّدِيعِ
 فَجَايَ الْأَرْضَ مِنْ عَدْنٍ وَشَامٍ وَسُوسِ الْعَرَبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
 وَمَنْابِعِهَا وَغُدْرَانِ الْغِيَاثِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طُودٍ مَنِيَعٍ
 وَأَثْمَارِ الْأَقْلَامِ بَعْدَ نُحُولٍ مَعَ الْحَرْفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
 فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجَسْتُ فِيهَا وَدَخْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ
 وَمِنْهَا مَا أَتَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِ يُوقِّرُ أَوْ وَكِيَعِ
 ذِكْرُ بَدَائِعِ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلِّ مَدِينَةٍ مِثْلَ الصَّدِيعِ
 ١. وَمَيَّسَّرْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ كَتَمَّيْمِزِ الْقَطِيعِ
 وَأَلْسِنَةِ انْوَرَى جِيلًا فَجِيلًا لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنْ لُغَةِ الشَّنِيعِ *b*
 مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَّاتِ الرَّقِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
 مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثَالًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوِّقِ الْمُسْتَضِيعِ
 لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَائِيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشْيِ الْوَكِيعِ
 ١٥. وَيَعْلَمُ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا وَإِبْدَاعِ الْمُهَيِّمِينَ وَالشَّمِيعِ
 وَيَعْبُدُهُ عِبَادَةُ مُسْتَكِينٍ وَعَبْدٍ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. *b*) C الشيع.

يُذِيعُ^a أَيْدِي الرَّحْمَنِ طُرًّا لِمِفْضَالِ الْوَرَى ذَائِبِ الْمُذِيعِ
 فَيَنْ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمَشِيعِ
 وَصُغْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي بَوْمِ قَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُو رَبِّي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ فَرْعٍ وَجَمِيعِ
 فَدُونِكَ حَمْدًا نَذَرْتُ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ ابْنِ^b الرِّفِيعِ
 مَعْدَسَةً تَبْحَرُ بِصَيِّدِ شَدْرِ^c مِنْ تَيَافُوتِ أَيْفٍ لِلْقَرِيعِ^d
 نَمُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ^d

a) نديع C. b) بن C. c) تلفريع C. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C ذائبه فرغت من تدبته C. حمد لله وحسن توفيقه في غرد رجب المبارك سنة ٦٨٠ حرره الحسن بن محمد بن أحمد بن تامل حمدا ومنيليا ومستغفرا
 Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد دام anno 1289.

۲۹۹, 4 l. بَشْغُورْفَنَد.

قرية خشباجی = خَشْ بازى l. 7

قرية خاست = forte خواست

۲۹۷, 5 l. رُخُون.

تکین آواز l. بکراوان

۲۹۸, 5 l. اَنْرَسْکَر nunc Adraskand.

۳۰۰, 9 l. دَسَا.

۳۰۱b l. 4 l. بَنَابَد.

۳۰۴, 8 l. کَرْدَن.

۱8 vitium antiquum pro هیرمند.

۳۲۹, 9 l. بَسْت, etiam بَسْتَنک.

۴۴۹, 12 l. البَندامَهَرِيَّة.

۴۹۰, 5 et alibi l. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. r. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddasi quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdisi. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بيت المقدس (البيت المقدس s.), alteram a بيت المقدس, et immemores praecepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

۱۴۱, 2 1. زرم arm. germ.

۱۰, 6—7 1. مرحلة الماتى ولى بلد اُبتى الماتى مرحلة 1. 6—7, ۱۰,
et etiam 1. 14 بلد ابتي الماتى. (Vereor an recte. D. G.). — 12 1. بمولصة

Πιμώλιστα.

۲۵۸, 11 1. المامطير?

17 1. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ۲۴۷۸, 1.

۳۹۳, 7 1. جَدَغَل nunc čatkal.

۳۹۴, 5 1. بَسَكْت nunc Biskent.

۳۹۵, 5 et alibi 1. بَنَاجَكْت nunc Pendjkent (quinque pagi).

6 ارسبانيكث nunc Iefane.

7 خشت nunc Chawast.

(مصيخا Baber) مسيخا 1. مسكا — (Baber) بساغر 1. بشاغر

۳۹۹, 1 1. بَسَكْن nunc Wisken.

4 1. بَنَاجَكْت.

۳۹۸, 1 1. كَمَاجَكْت, cf. Berūni, Chronol. ۳۳۵, 20.

3 1. نَهاَم nunc Dar(r)a-i Nihān.

۲۷۲, 17 1. اَسِيْبَاب.

۲۷۳, 2 1. قَرَاتِكِيْن.

۲۷۴, 9 1. خُرَا بَاخُرَا.

۲۷۶, 1 potius بَنَكْت.

۲۷۷, 8 1. بُوْمَاجَكْت.

۲۸۲, 5 ارياميثن = رياميثن ۳۹۷, 3.

۲۸۳, 8 1. كَمِيَجِي. Etiam كَنَاجِيْنه e كَمِيَجِيه aut كَمِيَجِيْنه depravatum videtur.

۲۸۶, 8 1. آبَخَان?

۲۹۰, 8 اوج 1. اَوْج Baber? nunc Ajwoğ.

۲۹۲, 10 1. مَاهِيَكِيَرَان (piscatores).

۲۹۶, 2 1. رُوب.

3 1. اَرَهَن.

PRAEFATIO

In praefatiuncula parti priori textus Moqaddasī anno 1877 praemissa scripseram: »Nobile Moqaddasī opus in Europa ferme ignotum fuit, donec V. Cl. Sprenger codicem ex India attulit magnumque eius valorem tum in catalogo suorum librorum manuscriptorum, tum alibi praedicavit». Nunc, non multos post annos, quod huius valoris eloquens est testimonium, omnia iam exemplaria libri vendita sunt. Itaque cedi instantiae virorum qui sub nomine E. J. Brill negotium librarium curant, ut novam editionem pararem. Denuo itaque sedulo contuli codicem Berolinensem et apographum codicis Constantinopolitani quod Leidae servatur. Non sine gaudio vidi perpauca hinc emendanda esse. Fusa descriptio quam Cl. Ahlwardt in catalogo codicum Berolinensium V, p. 362 seq. dedit codicis 6033 sperare me fecit eo contineri alterum operis exemplar quod mihi magnum adminiculum foret. Est autem apographum codicis 6034 negligenter factum, mendis et lacunis scatens, ab ipso Sprengero inscriptum »copied for the press». Aliunde vero in textu nonnulla, in annotationibus multa mutanda habui, praesertim quia nunc ad editionem meam libri Ibn Khordadbehi relegare potui. Quum autem ordinem paginarum servare volui, ut indices huic etiam editioni adapti essent, interdum spatium album in annotatione relinqui necesse fuit.

Aliquot emendationes alii mihi suppeditaverunt, imprimis D^{mus} J. Marquart, tum quas in libris suis editis proposuit, tum quas mecum ipse communicavit. Hoc autem demum fecit quum pars longe maior huius editionis iam typis descripta fuit, quare hic de eas quarum rationem habere non potui.

۱۳, 11 حَرَّ كَنْد vitium antiquum pro حَرَّ كَيْد sive proprie حَرَّ كَيْل *Harikel*,

nomen posterius pro Bengalen.

۱۱۰, 3 ل. رِيَوْجَان.

۱۳۳, 13 ل. وَتَوَاسِبَان et apud Ibn Khord. ۸, 1 زَوَ تَوَاسِبَان s. زَوَ تَوَاسِبَان.

۱۳۵, 6 ل. مَادِرَوَاسِبَان *Mah-Drwāspan*.

۱۳۷ ult. repone تَلْ ذَفْه *Tell Pāpa* (Hoffmann, *Auszüge*).


~~~~~  
Ex officina typographica et bibliopolio antehac E. J. BRILL

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

EDITIO SECUNDA.



LUGDUNI BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1906.



# DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Shams ad-dīn Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn abī Bekr  
al-Bannā al-Basshārī

## AL-MOQADDASI.

EDITIT

M. J. DE GOEJE.

EDITIO SECUNDA.



LUGDUNI BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1906.







وقال مصنفه في وداعه <sup>a</sup>

كِتَابُ كِلَالِي والرَّبِيعِ      وَكَالْعُقَيْنِ وَالرَّوْضِ الْمَرِيعِ  
 نَدِيكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا      بَدِيعًا ثُمَّ سَمَى بِالْبَدِيعِ  
 أَقْلِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ      وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ  
 فَجَاجِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامٍ      وَسُوسِ الْغَرْبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ  
 مَنَابِعِهَا وَغَدْرَانِ الْفَيَافِي      وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيعِ  
 وَأَثْمَارِ الْأَقْلَامِ بَعْدَ تَحْلِيلِ      مَعَ الْحَرْفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ  
 فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَبَسُتُ فِيهَا      وَدَخْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ  
 وَمِنْهَا مَا أَثَرْتُ لَهُ حَدِيثٌ      عَنْ الشَّعْبِيِّ يُوثَرُ أَوْ وَكِيعِ  
 ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَرِ شَتَّى      وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ  
 وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ      وَتَجَرَّبَتِ كَتْمِيزِ الْقَطِيعِ  
 وَأُتْسِنَةُ السُّورَى جِيلًا فَجِيلًا      لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنْ لُغَةِ الشَّنِيعِ <sup>b</sup>  
 مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ      وَهَيَّاتِ الرَّقِيقِ الْمُسْتَبِيعِ  
 مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثَالًا      لَقَدْ جَاءُوا بِطَوَقِ الْمُسْتَطِيعِ  
 لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَآءِ      وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشْيِ الْوَلِيعِ  
 وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا      وَإِبْدَاعَ الْمُهَيِّمِينَ وَالشَّمِيعِ  
 وَيَعْبُدَهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينٍ      وَعَبْدٌ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur.      b) C الشع.

يُذِيعُ<sup>a</sup> أَيْدِي الرَّحْمَنِ طُرًّا لِمُقْضَالِ الْوَرَى ذَابَّ الْمُذِيعُ  
 فَإِنْ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمَشِيعِ  
 وَصُغْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمٍ فَطِيعِ  
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بِعَفْوِ رَبِّي وَمَنْ نَسَرَ وَمَنْ فَرَحَ وَجِيعِ  
 غَدُونَكَ حِكْمَةً نَادِرَ حُسْنٍ أَبَا حَسَنِ وَزِيرِ ابْنِ<sup>b</sup> التَّرْفِيعِ  
 مُقَدَّسَةً تَبِصُّ بِحَبِصٍ شَذَرٍ مِنْ تِيافُوتِ<sup>c</sup> أَيْفٍ تَلْفِيعِ<sup>d</sup>

تم وانحمد لله وحده

a) نذيع. b) بن C. c) تلفيع C. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C كتابته من كتبت. حمد لله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٦٠٨ حرره الحسن بن محمد بن أحمد بن العمل حامدا ومحبا ومستغفرا.

Apographum quo usus sum, factum est ab أسعد دام anno 1289.





۲۹۹, 4 1. بَشْغُورْفَنْد.

قرية خشباجی = خُش بازی 1. 7

قرية خاست = forte خواست

۲۹۷, 5 1. رُخُون.

تکین آوان 1. بکراوان

۲۹۸, 5 1. nunc Adraskand. اَدْرَسْکَر

۳۰۰, 9 1. بَسَا.

۳۰۱b 1. 4 1. بَنَابَد.

۳۰۴, 8 1. کَرْدِز.

۱8 vitium antiquum pro هیرمند

۳۳۹, 9 1. بَسْت, etiam بَسْتَنَک.

۴۴۹, 12 1. اَلْبِنْدَامَهْرِيَّة.

۴۶۰, 5 et alibi 1. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. ۷. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddasi quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdisi. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بيت المقدس (البيت المقدس s.), alteram a بيت المقدس, et immemores praecepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

١٤١, 2 1. زَرْم arm. *žerm*.

ثم الى جسر ساغر ٣ مراحل ثم الى النقموزية وفي بلد ابتي الماتى مرحلة 1. 7-6, ١٠,  
et etiam 1. 14. بلد ابتي الماتى (Vereor an recte. D. G.). - 12 1. بمولصة  
Πιμώλιστα.

٢٥٨, 11 1. المامطير?

17 1. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ٢٢<sub>٧٨</sub>, 1.

٢٦٢, 7 1. جَدَّغَل nunc *čatkal*.

٢٦٤, 5 1. بَسْكَت nunc *Biskent*.

٢٦٥, 5 et alibi 1. بَنَّاَجَكَت nunc *Pendjkent* (quinque pagi).

6 ارسانيكث nunc *Isfane*.

7 خشت nunc *Chawast*.

(مصبىخا Baber) مسىخا 1. مسكا — (Baber) بساغر 1. بشاغر.

٢٦٦, 1 1. بَسْكَن nunc *Wisken*.

4 1. بَنَّاَجَكَت.

٢٦٨, 1 1. كَمَجَدَت, cf. Berūnī, Chronol. ٢٣٥, 20.

3 1. نِهَام nunc *Dar(r)a-i Nihan*.

٢٧٢, 17 1. شَبِيحَاب.

٢٧٣, 2 1. قَرَاتَدِين.

٢٧٤, 9 1. خَرَا بُخْرَا.

٢٧٦, 1 potius بَنَكْث.

٢٧٧, 8 1. بُوَمَجَكَت.

٢٨٢, 5 ٣٦٧, 3. رِيَامِيْثَن = رِيَامِيْثَن.

٢٨٣, 8 1. كَمِيَاَجِي. Etiam كَنَّاَجِيْنِه e كَمِيَاَجِيْه aut كَمِيَاَجِيْنِه depravatum videtur.

٢٨٦, 8 1. اَبْخَان?

٢٩٠, 8 1. اَوُوْج Baber اَوُلُج nunc *Ajwoğ*.

٢٩٢, 10 1. مَاهِيَكِيْرَان (piscatores).

٢٩٦, 2 1. رُوب.

3 1. اَرْقَن.

## PRAEFATIO

In praefatiuncula parti priori textus Moqaddasi anno 1877 praemissa scripseram: »Nobile Moqaddasi opus in Europa ferme ignotum fuit, donec V. Cl. Sprenger codicem ex India attulit magnumque eius valorem tum in catalogo suorum librorum manuscriptorum, tum alibi praedicavit". Nunc, non multos post annos, quod huius valoris eloquens est testimonium, omnia iam exemplaria libri vendita sunt. Itaque cedi instantiae virorum qui sub nomine E. J. Brill negotium librarium curant, ut novam editionem pararem. Denuo itaque sedulo contuli codicem Berolinensem et apographum codicis Constantinopolitani quod Leidae servatur. Non sine gaudio vidi perpauca hinc emendanda esse. Fusa descriptio quam Cl. Ahlwardt in catalogo codicum Berolinensium V, p. 362 seq. dedit codicis 6033 sperare me fecit eo contineri alterum operis exemplar quod mihi magnum adminiculum foret. Est autem apographum codicis 6034 negligenter factum, mendis et lacunis scatens, ab ipso Sprengero inscriptum »copied for the press". Aliunde vero in textu nonnulla, in annotationibus multa mutanda habui, praesertim quia nunc ad editionem meam libri Ibn Khordadbehi relegare potui. Quum autem ordinem paginarum servare volui, ut indices huic etiam editioni adapti essent, interdum spatium album in annotatione relinqui necesse fuit.

Aliquot emendationes alii mihi suppeditaverunt, imprimis D<sup>ns</sup> J. Marquart, tum quas in libris suis editis proposuit, tum quas mecum ipse communicavit. Hoc autem demum fecit quum pars longe maior huius editionis iam typis descripta fuit, quare hic de eas quarum rationem habere non potui.

۱۳, 11 بحر هَرَكِيد vitium antiquum pro هَرَكِيد sive proprie خَرَكِيل *Harikel*,  
nomen posterius pro Bengalen.

۱۵, 3 ۱. رِيَوْجَان.

۱۳۳, 13 ۱. وِلْتُوْمَاسِيَان et apud Ibn Khord. ۸, 1 زُو تُوْمَاسِيَان s. به زو تومسبان.

۱۳۵, 6 ۱. مَآدْرُوَسْبَان *Mah-Drwāspān*.

۱۳۷ ult. repone تل ذِف *Tell Pāpā* (Hoffmann, *Auszüge*).



~~~~~  
Ex officina typographica et bibliopolio antehac E. J. BRILL

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

EDITIO SECUNDA.



LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.



DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Shams ad-dīn Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basshārī

AL-MOQADDASI.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

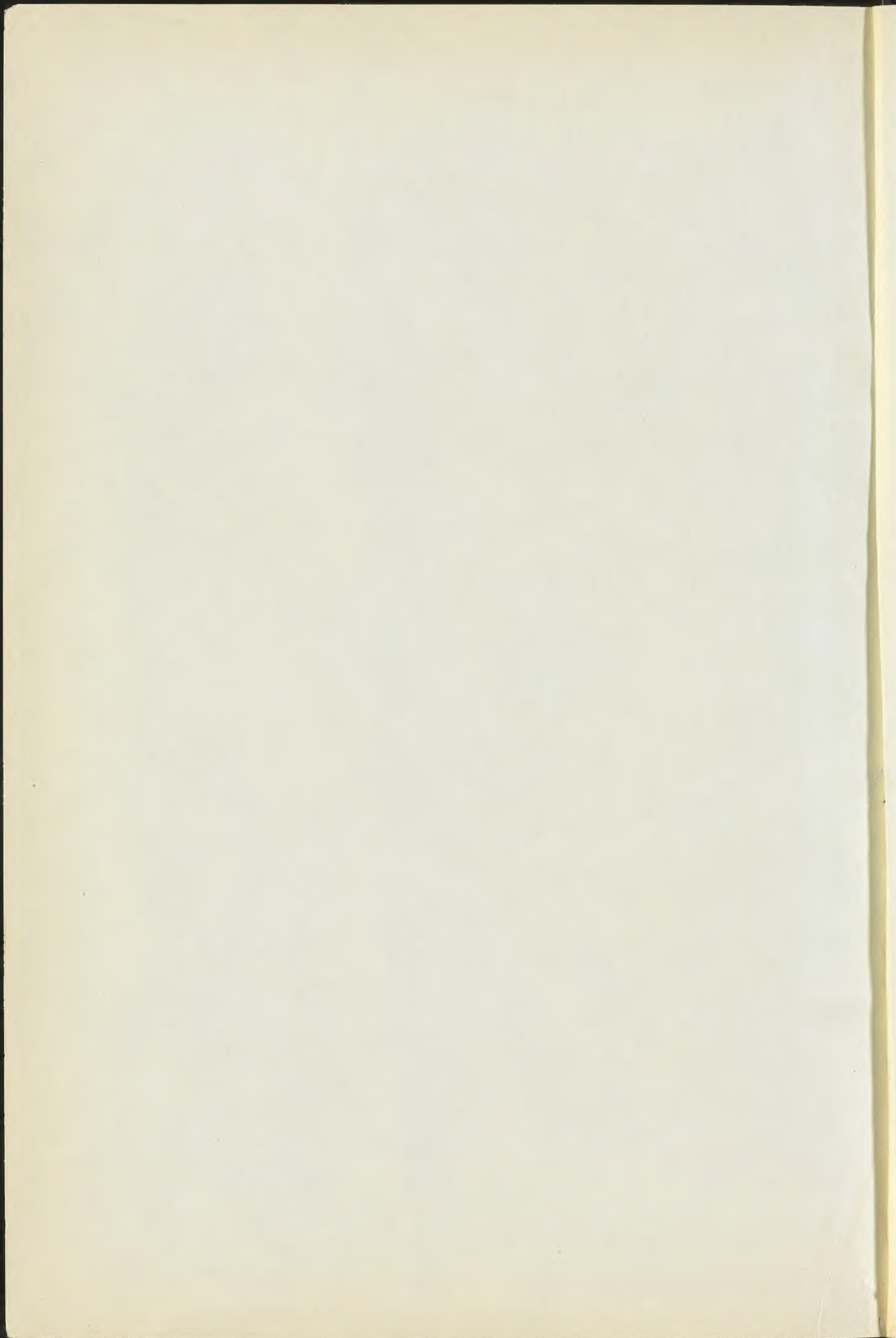
EDITIO SECUNDA.

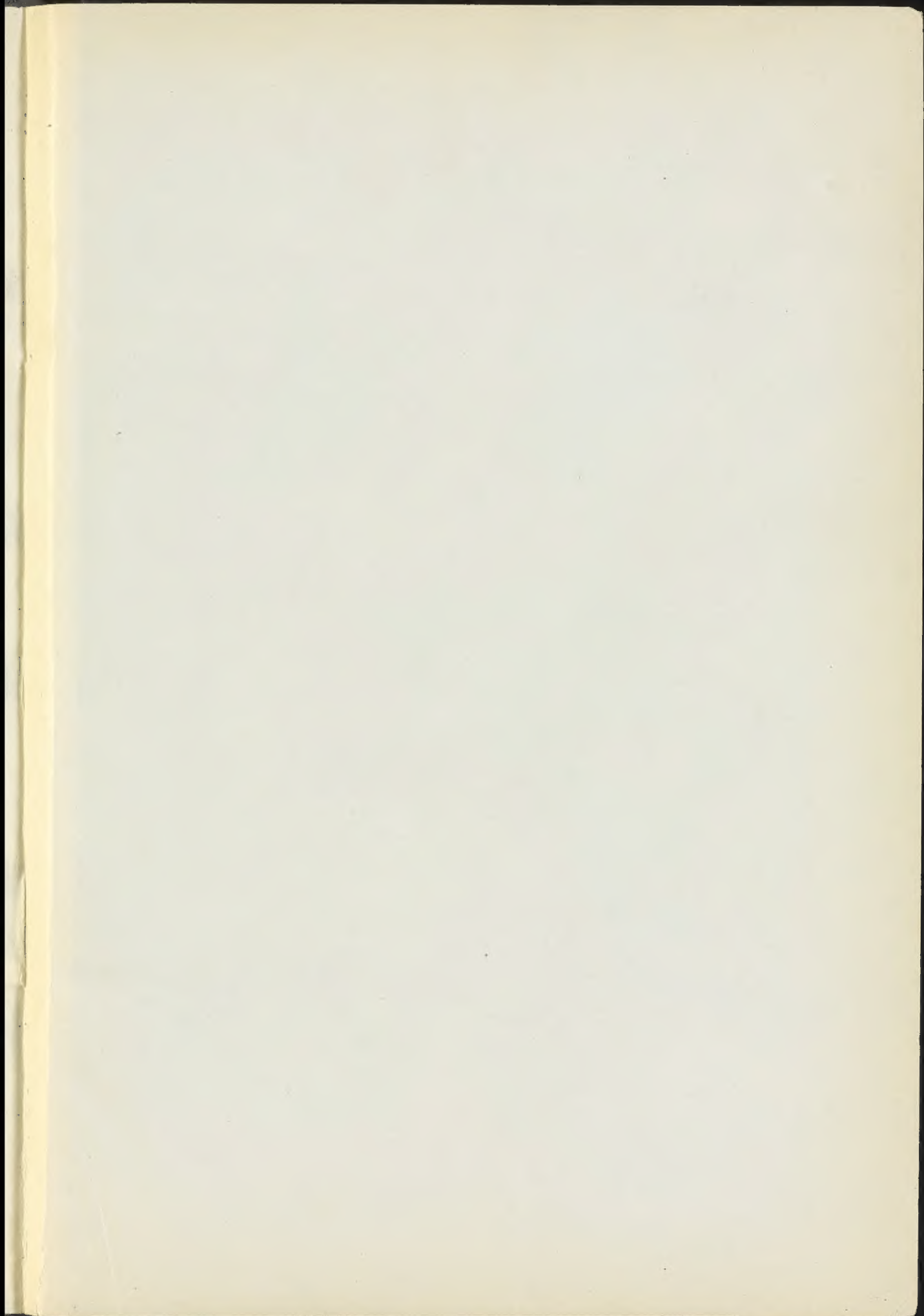


LUGDUNI BATAVORUM
APUD E. J. BRILL.
1906.









JUL 30 1986

